



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Det här är en digital kopia av en bok som har bevarats i generationer på bibliotekens hyllor innan Google omsorgsfullt skannade in den. Det är en del av ett projekt för att göra all världens böcker möjliga att upptäcka på nätet.

Den har överlevt så länge att upphovsrätten har utgått och boken har blivit allmän egendom. En bok i allmän egendom är en bok som aldrig har varit belagd med upphovsrätt eller vars skyddstid har löpt ut. Huruvida en bok har blivit allmän egendom eller inte varierar från land till land. Sådana böcker är portar till det förflutna och representerar ett överflöd av historia, kultur och kunskap som många gånger är svårt att upptäcka.

Markeringar, noteringar och andra marginalanteckningar i den ursprungliga boken finns med i filen. Det är en påminnelse om bokens långa färd från förlaget till ett bibliotek och slutligen till dig.

### **Riktlinjer för användning**

Google är stolt över att digitalisera böcker som har blivit allmän egendom i samarbete med bibliotek och göra dem tillgängliga för alla. Dessa böcker tillhör mänskligheten, och vi förvaltar bara kulturarvet. Men det här arbetet kostar mycket pengar, så för att vi ska kunna fortsätta att tillhandahålla denna resurs, har vi vidtagit åtgärder för att förhindra kommersiella företags missbruk. Vi har bland annat infört tekniska inskränkningar för automatiserade frågor.

Vi ber dig även att:

- Endast använda filerna utan ekonomisk vinning i åtanke  
Vi har tagit fram Google boksökning för att det ska användas av enskilda personer, och vi vill att du använder dessa filer för enskilt, ideellt bruk.
- Avstå från automatiska frågor  
Skicka inte automatiska frågor av något slag till Googles system. Om du forskar i maskinöversättning, textigenkänning eller andra områden där det är intressant att få tillgång till stora mängder text, ta då kontakt med oss. Vi ser gärna att material som är allmän egendom används för dessa syften och kan kanske hjälpa till om du har ytterligare behov.
- Bibehålla upphovsmärket  
Googles "vattenstämpel" som finns i varje fil är nödvändig för att informera allmänheten om det här projektet och att hjälpa dem att hitta ytterligare material på Google boksökning. Ta inte bort den.
- Håll dig på rätt sida om lagen  
Oavsett vad du gör ska du komma ihåg att du bär ansvaret för att se till att det du gör är lagligt. Förutsätt inte att en bok har blivit allmän egendom i andra länder bara för att vi tror att den har blivit det för läsare i USA. Huruvida en bok skyddas av upphovsrätt skiljer sig åt från land till land, och vi kan inte ge dig några råd om det är tillåtet att använda en viss bok på ett särskilt sätt. Förutsätt inte att en bok går att använda på vilket sätt som helst var som helst i världen bara för att den dyker upp i Google boksökning. Skadeståndet för upphovsrättsbrott kan vara mycket högt.

### **Om Google boksökning**

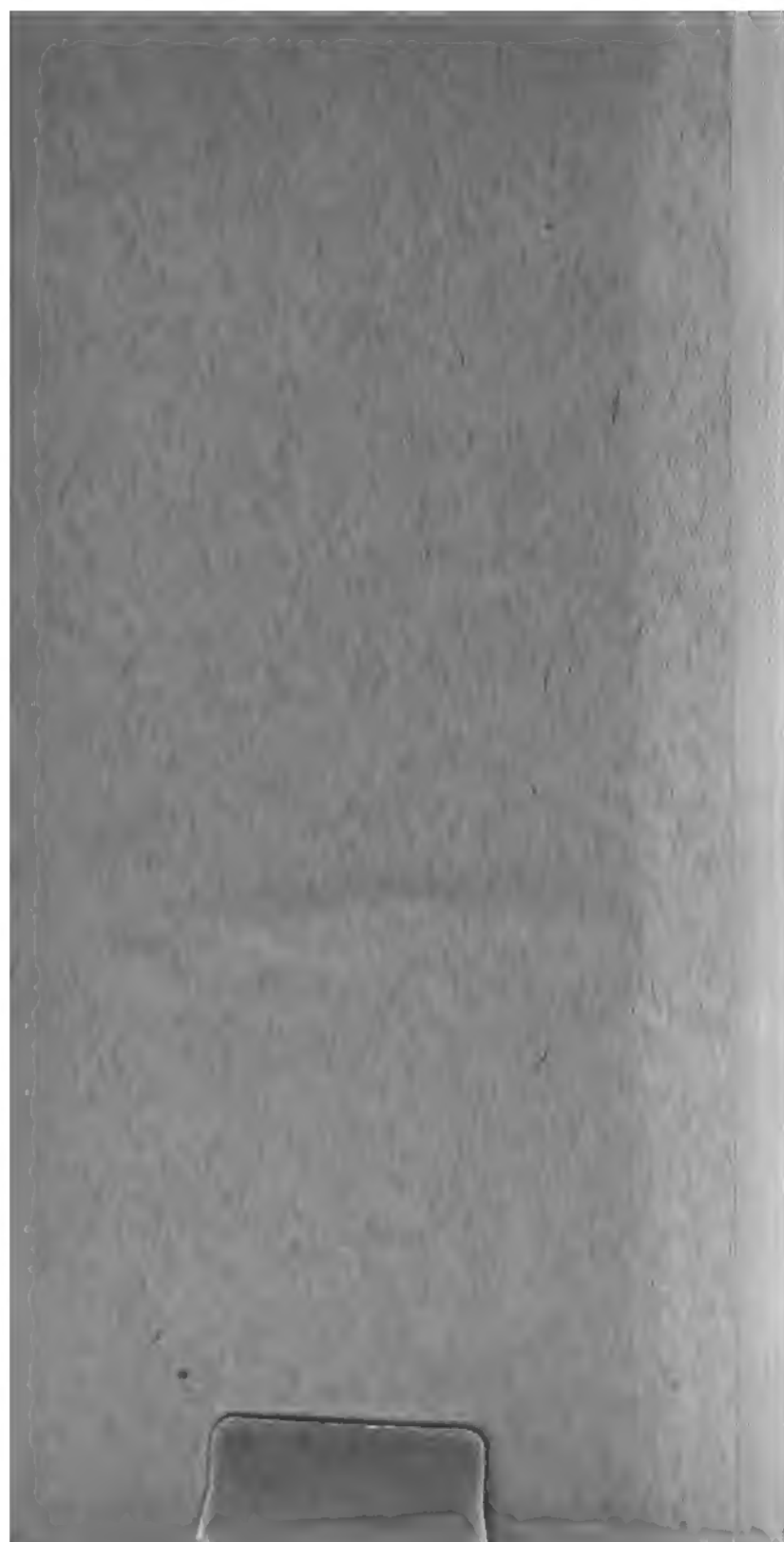
Googles mål är att ordna världens information och göra den användbar och tillgänglig överallt. Google boksökning hjälper läsare att upptäcka världens böcker och författare och förläggare att nå nya målgrupper. Du kan söka igenom all text i den här boken på webben på följande länk <http://books.google.com/>

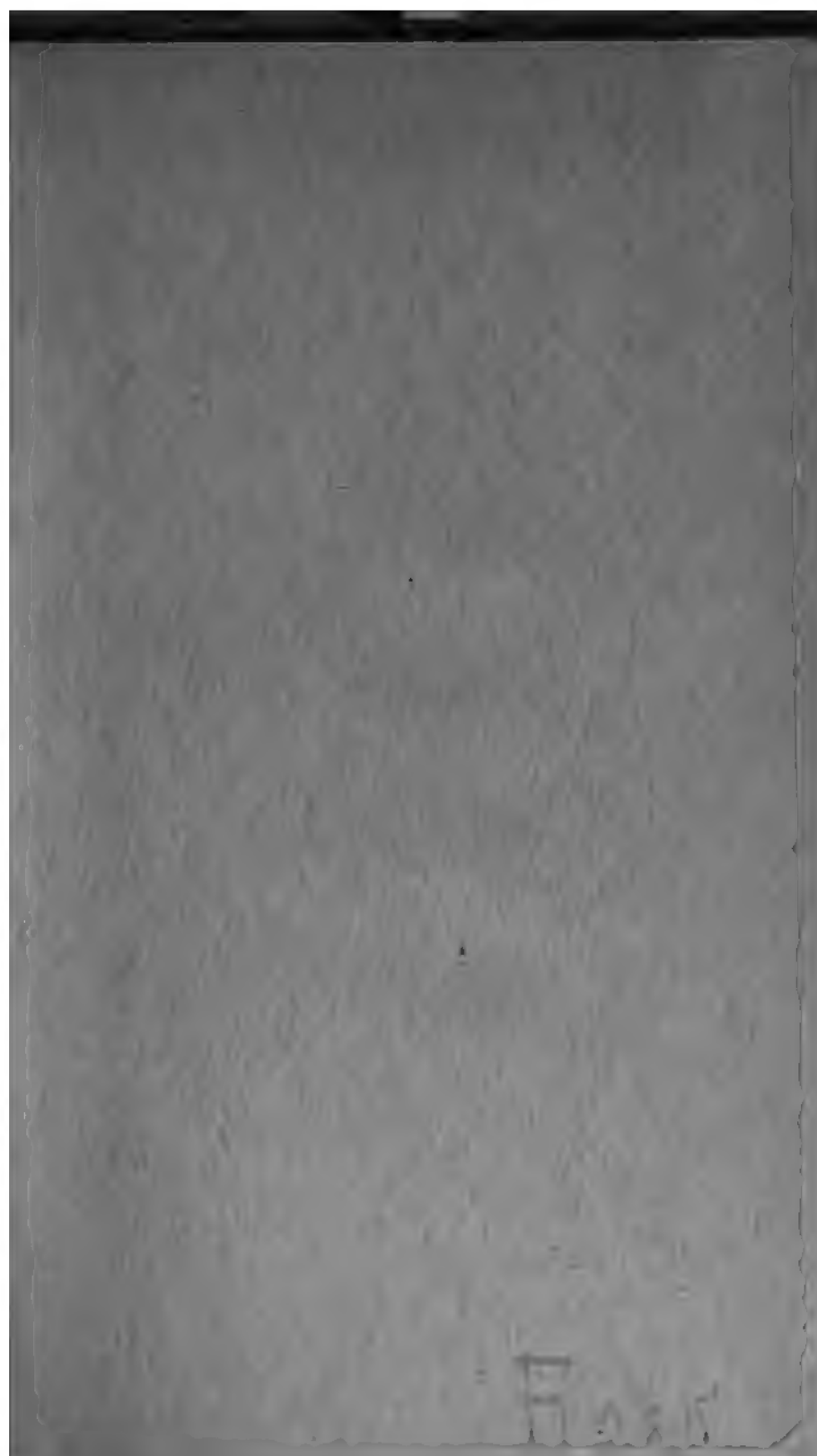


NYPL RESEARCH LIBRARIES

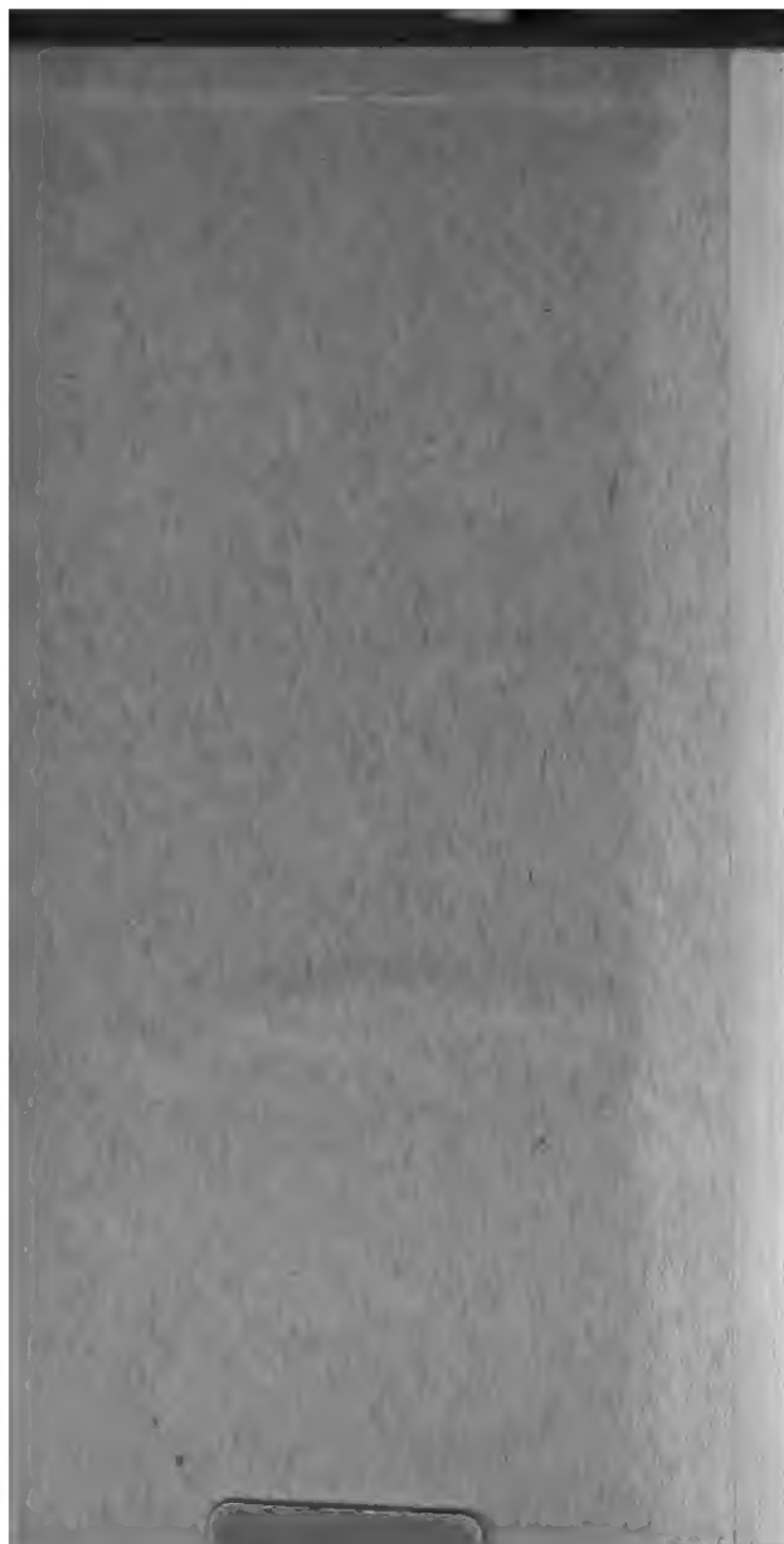


3 3433 06734727 2



















# **FINSK TIDSKRIFT**

**FÖR**

**VITTERHET, VETENSKAP, KONST OCH POLITIK**

under medvärkan af

**C. G. ESTLANDER,**  
**J. AHRENBORG, W. CHYDENIUS, F. ELFVING, B. ESTLANDER,**  
**I. A. HEIKEL, S. LEMSTRÖM, A. RAMSAY, M. W. af SCHULTÉN,**  
**E. SCHYBERGSON, R. TIGERSTEDT, J. J. TIKKANEN,**  
**R. F. v. WILLEBRAND**

utgifven af

**F. GUSTAFSSON och M. G. SCHYBERGSON.**

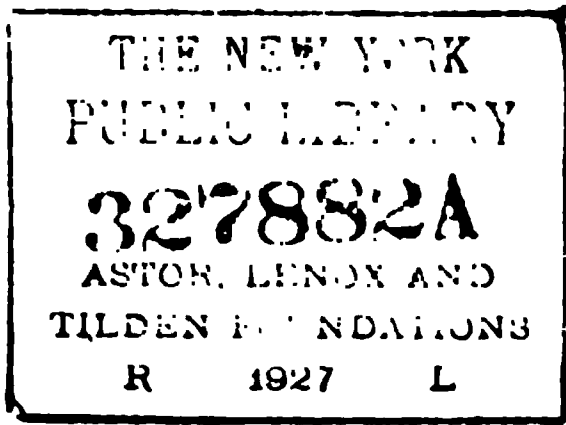
**Förre halfåret, 1888.**

**Tom XXIV.**

**HELSINGFORS.**

**J. SIMELII ARFVINGARS BOKTRYCKERI AKTIEBOLAG, 1888.**





XX  
V  
1927

# Rättstafningsfrågan i Sverige.

## I.

Förbistringen inom svenska rättstafningen har åldriga anor. Att följa dess historia från början till den tid, då förvirringen nått sin höjd, att skärskåda huru regellösheterna, från att vara här och där uppdykande grund, småningom vuxit till en mängd af blindskär och ref, som hota och hindra den andliga samfärdseln, skulle föra oss för långt. Som hufvudresultat af en sådan undersökning skulle endast framgå att språkets ljudförhållanden under tidernas lopp undergått väsentliga förändringar, men att skriften blifvit stående eller blott ofullständigt och haltande förmått följa dessa i spåren. Tidigt nog, om man tager i betraktande huru sent vårt modersmål blef föremål för egentlig vetenskaplig forskning, beaktades detta missförhållande och uppgjordes förslag till dess afhjälpande. Att låta framställningen af frågan i dess nuvarande skede föregås af en kortfattad öfversikt af dessa äldre tiders rättstafningssträfvanden och reformförsök torde ej vara utan intresse.

Redan något innan Nils Tiällmans *Grammatica Suecana, Äller Enn Svensk Språk- och Skrif-Konst*, den första svenska språkläran, såg dagen (1696), hade de båda Uppsalaprofessorerna Aurivillius och Lagerlöf i latinska afhandlingar framlagt sina tankar i ämnet. Alla tre voro visserligen vänner af ett ljudenligt skriftsätt, men främst åsyftade väl deras uppträdande att med bevarande af skriften till sina hufvuddrag oförändrad, framhålla nödvändigheten af större *regelbundenhet* och *stadga* i rättstafningen. För detta mål hade äfven öfverheten under en längre tid sökt värka genom utfärdandet af bref och förordningar, i hvilka strängt betonas att lärjungarna i skolorna böra läras att konsekvent och riktigt skrifva sitt modersmål. Några omfattande reformförslag blefvo ännu ej synliga i

tryck; och dock sammanskrefs under senare hälften af detta sekel ett arbete, som i afseende å sunna åsikter och praktiska förslag står enstaka i seklets literatur och som för långt senare tidens, ja för mången af våra dagars forskare innehåller tänkvärda anvisningar, nämligen *En svensk ordskötsel af Samuel Columbus*. Arbetet stannade tyvärr i manuskript<sup>1)</sup>, men flere afskrifter gjordes, och att dess innehåll varit känt af 18:de seklets författare inom rättstafningslitteraturens område bevisas däraf, att Svedberg i sin *Schibboleth* anför en hel sida ur detsamma.

„Columbus var både i princip och tillämpning en fulländad „nystafvare“, som tyckes hafva sett lika klart i detta ämne som trots någon i våra dagar“; . . . „Han vill värka hufvudsakligen i tvänne riktningar, dels för förbättrande af skriftsättet, dels för fullkomnande af själfva språket, särskildt genom att öka dess ordsfatt.“ „In praxi vill han gå ganska långt: han upptager ej blott *haw*, *hawa*, *värd* (värld), *dä-här* m. m., utan *vigör*, *mankera*, skrifningar, som böra hafva förefallit hans samtid härresande.“<sup>2)</sup>

Om etymologin som princip för ordens stafning yttrar han: <sup>3)</sup> „I skrifwande har fulle *daglige taalbruket* högste rätten, ok bör fördenskull skrifwas *werd* el. *wärd* mundus. — — — Jag will skrifwa *werd* eller *wärd*, derföre at folket säger *wärd*, ok lemna åt de Lärde at leeta efter ursprung, om dä kommer af *wirra*, *wirla*, *hwirfla* eller hur de wile: Jag wil skrifwa *wärd*, derför at folke säger så, oaktat at tysken säger *welt* ok Holländaren *werelt*; ty hwad har iag i min skrifning mäd dem at beställa? Iag wil skrifwa *Wärd*, derföre at folke säger så, fastän *Wärd* betyder också *wärdig* („han är henne *wärd*“), fastän *wärd* ändå betyder en *Huus-wärd* eller *Huus-herre* på köpet („han är min *wärd*“). Alt tåcke hörs eller måtte höras af contextu eller sammanhanget, ok står iag inte i taal ok säger, när iag talar om

<sup>1)</sup> Först i våra dagar har det utgifvits under titeln: *En svensk ordskötsel* angående bokstäfver ord och ordesätt af Samuel Columbus. Med inledning, anmärkningar och register, utgifven af Gust. Stjernström och Adolf Noreen, Upsala 1881.

<sup>2)</sup> anf. arb. inledn. sid. IV.

<sup>3)</sup> anf. arb. sid. 56.



Wärden, ock-dera värden iag menar, antingen mäd *l* eller utan *l*, hwarför' ska' iag så nödwändigt teckna't i skrifwande, emädan samme förstånd sitter i ögat, när dä' läser, at förstå häckendera iag menar, som i örat, när dä' talas. Så om andre; om iag säger en miöl-lår, förstår wäl ögat, at däd inte är ett Pijg-lår."

Detta nedskrefs år 1686, men först i våra dagar har härledningen som ledande princip för rättstafningen fått dödsstöten. Columbus stod i sanning ett godt steg framom sin tid! Och huru många bittra strider hafva ej, sedan han författade sin skrift, utkämpats mellan målsmännen för de olika åsikterna!

Från första begynnelsen antog kampen en häftig karaktär: man gick från ämnet, man förde diskussionen öfver på det personligas område och öfveröste hvarandra med smädelser och skymford. Känd är den hetsiga fäjden mellan Jesper Svedberg och Urban Hiärne, som, framkallad af den förres grammatiska arbete Schibboleth, gaf upphof åt flere märkliga aktstycken i frågan.<sup>1)</sup> Och likväl var Svedberg, ehuru han visserligen yrkade på att ögon och öron skulle „följas åt och vara ense“, det vill säga uppställde ljudenligheten som högsta princip, ingen fanatisk framstegsman; långt därifrån. En sådan stafning som *tu, tin, therfore* fann hos honom ett varmt försvar, „emedan våre gamle, som rettaste och stadigaste skrifwarten hafwa hållit, jemvel våra Bibliska böcker, begynna aldrig thylika ord af *d* utan af *t* eller *th*.“ För bevarandet af *ch* som tecken för *k*-ljudet i ord sådana som *pracht, sacht* draga de hätska motståndarna samfäldt till kamp; Svedberg, emedan „hwad våre föräldrar hafwa oss lemnat, som hafwer gagn med sig, moste wi med tack och wyrdnat emottaga och wel giöma och oss til godo bruka, och lemnat så gott, som wi fingett, wårom barnom och effterkommandom;“ Hiärne åter, emedan genom införandet af bokstafven *k* „swenska språket, som af sigh sielf klingar temligen hårdt, blifwer här igenom mycket hårdare, sträfware och gröfre, med ett ganska obehageligt och stygt liud.“

<sup>1)</sup> Närmare i Gust. Stjernströms uppsats Språkstriden mellan Urban Hjärne och Jesper Svedberg i Finsk tidskrift, tom XI.

Trots sina medgifvanden åt herskande sed få Svedberg och hans anhängare i Urban Hiärnes *Ortographia Suecana* sitta hårdt emellan för sin „nygirighets klåda“ och sina „sielfuptänckte och ogrundade reglor“ samt uppbära sådana tillmälen som „wanskickelige novatores, nygirige och dumdristige stormare“ med flere dylika.

Denna polemik, i sina enskildheter och öfverdrifter så karaktäristisk för tiden, hade viktiga följder och bidrog till frågans allsidiga behandling och utredning. Skriften tillgodogjorde sig bägges reformförslag, för så vidt de voro praktiska och tidsenliga, men lämnade deras försvar af det gamla och obekväma åt glömskan. Troligen skulle ock de båda trätobröderna, om de fått skåda svenska skriften några årtionden senare, förenat sig i ett anatema öfver „nyfiknas onödiga förändring.“

Styrelsen eller höga vederbörande, som till Hiärnes stora förtrytelse „intet hafwa tom eller tijd sådant til att retta“ eller till „at klappa på fingren“ dem, som „giordt ett olofligt och altför dierft ingrep uthi det som Kongl. May:tt och sedan det Högl. Kongl. Cantzeliet hafwa macht til at stadga och förordna“, hade emellertid ej varit oväksam, utan gått i författning om frågans utredande. Till något resultat kom man dock ej, och som en lycka måste det betraktas att styrelsen ej lät förleda sig till några tvångsåtgärder i en angelägenhet, som ännu ej var mogen för afgörande och för hvars utredande man saknade nödig kompetens. Reformerna lämnades i stället åt det enskilda initiativet, och ganska väsentliga framsteg gjordes som sagdt på denna väg. Särskildt vann skriften i stadga, något som var väl behöfligt, då, för att icke tala om andra, män sådana som Hiärne, hvilken uppträdde som polemiker i rättstafningsfrågan och ville gälla som auktoritet, „plumpade till wägs“<sup>1)</sup> och gjorde sig skyldiga till den oförsyntaste inkonsekvens äfven vid skrifningen af språkets enklaste och oftast återkommande ord.

Under de följande decennierna gick rättstafningsfrågan ett stort steg framåt, och de skrifter i och om densamma, som sågo dagen, röja tilltagande insikter i ämnet.

---

<sup>1)</sup> Svedbergs ord.

Främst kunna vi erinra om Hof, Ihre och Sahlstedt, hvilka alla, uppställande ljudenligheten som högsta princip för rättstafningen, genom sina skrifter sökte bibringa allmänheten en riktigare uppfattning af den ortografiska frågan. På detta sätt bereddes vägen för senare genomförda reformer, och nämnda vetenskapsmäns förtjänst om och andel i dessa är ganska stor, ehuru de själfva ännu icke våga i praktiken draga konsekvenserna af sina uttalanden.

I ett nytt skede inträder svenska rättstafningen vid seklets slut. Hon hade då råkat i händerna på Svenska akademien, åt hvilken ju högsta vården om modersmålet blifvit anförtrord. Orättvist vore att ej erkänna det denna stiftelse på ett berömvärdt sätt *försökte* fylla sitt erhållna värf, och särskildt blef ortografin föremål för dess omsorger.

Men å andra sidan kan det väl föga betraktas som någon lycklig tanke af den för språkets ans nitälskande konungen att som högsta domstol i språkliga frågor legalisera en af så heterogena element sammansatt inrättning. Som känt är, var det Leopold, som af akademien fick uppdraget att utveckla och fastställa grunderna för ett riktigt svenskt stafsätt. Han gick till sitt arbete med stor samvetsgrannhet, och såväl hans *Afhandling om svenska stafsättet*<sup>1)</sup> som hans *Undersökning om grunderna till svenska stafsättet*<sup>2)</sup> är af obestridlig förtjänst i vissa afseenden, men den vacklar mellan olika principer, och den osäkerhet, som är genomgående för hela arbetet, visar dock att uppgiften öfversteg Leopolds krafter. Man torde också, med alt erkännande af svårigheterna och förtjänsterna, kunna på Leopolds värksamhet tillämpa hvad långt senare en sakkunnig kritiker yttrar med anledning af den af Svenska akademien utgifna *Ordlistan öfver svenska språket*, nämligen att akademins ställning till rättstafningsfrågan är i själfva *grunduppfattningen* så oriktig, hennes stafsätt så godtyckligt, regellöst och i vissa fall vårdslöst, att någon fasthet, stadga och öfverensstämmelse ej gärna kan byggas på denna grund.“<sup>3)</sup>

---

<sup>1)</sup> Publicerad i Sv. ak. handl. del I, Stockholm 1801.

<sup>2)</sup> Publicerad i Sv. ak. handl. del XVII, Stockholm 1837.

<sup>3)</sup> Rättstafningsreformen och Svenska akademien; tre uppsatser af J., Stockholm 1876, sid. 96.

Om man ock bör afhålla sig från att fördöma, måste man likväl djupt beklaga att en stiftelse, som ägde akademins auktoritet och anseende, ej förstod att bättre begagna sin ställning samt att undanrödja de svårigheter, som äro förenade med en så oregelbunden och svårlärd rättstafning som den svenska. Akademins skriftsätt, antaget i sina hufvuddrag af dess ledamöter, blef emellertid det gällande i Sverige, och man tyckes för en tid hafva nöjt sig med att åtminstone enhet och stadga i en viss grad vunnits. De åsikter, som i seklets början herskade inom språkets värld, voro ock sådana, att ett radikalt uppträdande mot etymologin som en af de ledande principerna för rättstafningen föga skulle upptagits gynnsamt. Andra språkfrågor — och, medgifvom det, af fullt ut lika stor vikt — framträdde under de följande decennierna. Man började ägna större uppmärksamhet åt det lefvande språkets formlära och syntax, hvarjämte den historiska språkforskningen tog stora steg framåt; nu utkom Rydqvists „Svenska språkets lagar“, hvilket mer än något annat vetenskapligt arbete bidragit till att skänka stadga åt svenska skriftspråket.

Men fastän rättstafningsfrågan hvilade, var den icke nedlagd för alltid, och från många håll hördes fortfarande klagomål öfver det oeffterrättliga tillståndet och påyrkades reformer. Dessa fingo fart genom ett annat sträfvande, som samtidigt rörde sig med tilltagande styrka i de skandinaviska länderna. Man började nämligen från olika håll yrka på att något borde företagas i afsikt att undanrödja onödiga skiljaktigheter mellan de särskilda nordiska språkens skriftsätt. Detta sträfvande hade i synnerhet inom Danmark och Norge många varma och ansedda målsmän, bland hvilka må nämnas från seklets början Rask, från senare tider Daa, Knudsen och Jessen. Den sistnämnda angaf äfven den väg, hvilken lättast och riktigast skulle föra till målet. „Olikhet för örat“, skrifver han, „skall icke döljas för ögat, utan tvärtom framhållas; olikhet endast på papperet utan motsvarande olikhet i ljud må man önska aflägsnad; — på ingendera sidan kan vid något tillfälle ett sämre skriftsätt väljas för enhetens skull; afseende på riktighet står öfverst, därefter enhet.“ Efter det frågan upprepade gån-

ger diskuterats i prässen, stannade man vid beslutet att sammankalla ett möte. Deltagare i detta utsågos i Köpenhamn, Kristiania, Lund, Uppsala och Stockholm. Bland de utsedde påträffas Nordens anseddaste vetenskapsmän; vi nämna blott Grundtvig, Lyngby, Bugge, Wisén, Richert, Sæve. Bland Kristianiarepresentanterna inträdde senare, i följd af anmältdt förhinder från en af de valda, skalden Ibsen. Stockholm lät sig företrädas af de ansedda publicisterna Sohlman, Wieselgren samt af Artur Hazelius, som blef sekreterare för mötets svenska afdelning.

Att redogöra för mötets förhandlingar kan ej här komma i fråga. Det må vara nog att påminna om att man enades om att uppställa ljudenligheten som skriftens högsta mål och att resultatet af förhandlingarna med afseende å svenska stafningssättet för öfrigt utmynnade i tvänne förslag, af hvilka man ansåg att det ena, det så kallade *öfvergångsförslaget*, genast kunde tillämpas. En utförlig berättelse öfver mötet afgafs för Sverige af Hazelius, hvarjämte han lät denna föregås af en framställning „*Om rättstafningens grunder*“, ett verk af utomordentlig förtjänst.

Som bekant gaf detta arbete anledning till en häftig polemik, däri de reformfiendtligas talan främst fördes af Rydqvist. Hvad som förmådde den fräjdade och klarsynte mannen att med en sådan hetsighet draga i fäjd för det bestående stafningssättet är ej rätt klart; säkert är att personliga motiv icke saknades. Förgäfves använde han dock nu sina lärdomsskarpa vapen; han lyckades visserligen genom auktoriteten af sitt namn hämma framgången af reformvännernas arbete, men blott för en kort tid. Genom 1869 års rättstafningsmöte var väg bruten för en reform i ljudenlig riktning af den svenska rättstafningen. Det gälde nu blott att komma öfverens om sättet för reformens slutliga genomförande.

## II.

Detta visade sig snart vara svårare, än man kanske i början antagit. Väl framkallade Hazelii arbete och den däraf föranledda polemiken, ur hvilken anhängarna af en ljudenlig rättstafning på ett lysande vis framgingo som

segrare, så småningom en total omsvängning i åsikterna, och i dag, knappa 20 år efter 1869 års rättstafningsmöte, äro alla sakkunniga eniga om nödvändigheten af reformer, men likväl har frågan in praxi ej tagit något synnerligen stort steg framåt. Främsta orsaken till detta långsamma framåtskridande bör sökas i de mäktiga krafter, som dragit vapen för det gamla systemet, samt i den bristande enigheten hos reformvännerna. „Det är med rättstafningsfrågan“, säger Tegnér träffande, „som med väderleksfrågan: den har praktiskt intresse för enhvar af oss, och enhvar af oss vill äga — jag tillägger: har någon rätt att äga — sin lilla mening därom.“ Om man ock måste instämma i dessa ord äfven rörande den af Tegnér åt enhvar tillerkända rätten att äga en egen mening i frågan, så bör man dock å andra sidan ej förglömma att ägandet af en mening på intet sätt tvingar innehafvaren att i otid frambära denna inför offentligheten, ej håller berättigar honom att med händer och tänder arbeta för den, blott af det skäl att den är hans egen. Så har dock ofta varit fallet, och man måste beklaga att så få finnas, hvilka vilja underordna sin i enskildheter afvikande åsikt under deras, som vunnit allmänna erkännande. Ty håller enhvar ensidigt fast vid sin mening, går saken aldrig framåt. Detta har oftast af vännerna till en ny, förbättrad rättstafning förgätits, och förbistringen har härigenom blifvit så stor, att man knappast kan undra öfver att mången med misstro betraktat de nya sträfvandena och att de konservativa kunnat med så stor framgång upprätthålla sin dåliga sak. Af pekuniära skäl hafva mestadels författare och förläggare blifvit stående vid det gamla. Frukta att genom ett motsatt förfarande stöta allmänheten och att sålunda minska dess köplust har afhållit dem från att träda i nystafvarnas led.

Att frågans afgörande för en tid fördröjts är likväl från flere synpunkter knappast att beklaga. Under de senaste decennierna hafva nämligen inom språkets ljudlära viktiga arbeten sett dagen, hvilka nu möjliggöra en grundligare och på säkrare förutsättningar fotad reform. Vi nämna här endast Norens behandling af svenska ljudläran i *Schwartz-Norens Svenska språklära* samt *Svenska språkets ljudlära* af *Lyttkens* och *Wulff*. Viktiga bidrag till utre-



dandet af den ortografiska frågan i dess helhet hafva ock publicerats utom i Sverige särskildt i Tyskland, där under kampen för och mot den nya riksortografin klarhet vunnits i många afseenden och en rik erfarenhet inhöstats. Till att klargöra de allmänna förutsättningarna för skriften och att bana väg för en svensk rättstafningsreform har isynnerhet Lundell genom sina tre föreläsningar om rättstafningsfrågan bidragit.<sup>1)</sup> Också synes nu tiden vara inne för genomförandet af en fullkomlig omgestaltning af det svenska stafningssättet. Frågan har under de senaste åren upprepade gånger varit föremål för offentliga öfverläggningar. Hvad som vid dessa städse framhållits som främsta önskningsmålet har varit enhet, men tillika har man så godt som enhälligt uttalat sig för ett steg framåt i fonetisk riktning. Tungt väga särskildt skollärarnas ord, och desse, som mer än andra lida under trycket af det närvarande tillståndet, äro så godt som alla för reformen.

Den komité, som i Sverige för ett par år sedan blifvit utsedd att granska folkskolans läroböcker med mera, aflät sålunda till K. Ecklesiastikdepartementet en skrifvelse, hvori betonades önskvärdheten af att „åtgärder vidtoges för åstadkommande af en duglig norm för rättskrifningen, hvarigenom, särskildt vid utgifvandet af en ny upplaga af läseboken för folkskolan och af de läroböcker, som sannolikt komme att i enlighet med af komiterade uttalade grundsatser blifva utarbetade, en af behovet högeligen påkallad enhet i detta för undervisningen viktiga afseende måtte kunna, åtminstone i vårt lands folkskolor, blifva genomförd. Ehuru de komiterade ej bifogade något positivt förslag till en reformerad rättskrifning, emedan de ansågo att „lösningen af den berörda frågan kräfver vetenskaplig auktoritet och insigter, som komiterade icke äga“, så framhöllo de dock „den större enkelhet och systematiskhet, som skulle vinnas genom rättskrifningens förbättring i ljudenlig riktning“. Närmast föranledd af denna hemställan, upptog kanslirådet i nämnda departement E. F. Gustrin frågan i Ny svensk tidskrift och framhöll i uppsatsen *Om reglementerad rättskrifning* nödvändigheten af en snar re-

---

<sup>1)</sup> Om rättstafningsfrågan af J. A. Lundell, Stockholm 1886.

form i syfte att åstadkomma enhet. Ehuru reformvän, håller Gustrin strängt på moderation inom skolan, ty om man genom en altför radikal omhvälfning öppnar en klyfta mellan skolan och den stora allmänhetens rättskrifning, „så skall skolans anseende lida stor skada och lärjungen ofta blifva tvungen att göra om sitt arbete efter skolkursens slut.“ Författarn medgifver att viktiga invändningar kunna göras mot administrationens ingrepp på detta område, helst då det är fråga om att åstadkomma icke blott enhet, utan förbättring i rättskrifningen. „Det är nämligen“, säger han, „vetenskapens sak att utreda och fastställa hvilket stafningsätt bäst öfverensstämmer med språkets anda och utveckling.“ Men på samma gång skymtar dock hans benägenhet att på administrativ väg få frågan löst tydligt igenom. Han hänvisar till den lösning frågan erhållit i Tyskland och loftar detta lands regering för de mått och steg, som där tagits, samt förmenar att belåtenheten i Tyskland numera vore allmän. Härvid har han dock dömt något förhastadt och på, som det synes, skäligen lösa grunder. Man har i detta land visserligen vunnit enhet, men detta har skett på bekostnad af enkelhet och riktighet, och mera öfverensstämmande med verkligheten är också Lundells framställning af denna frågas nuvarande ställning i Tyskland. „Det vore lätt“, säger denne, „att ådagalägga — och jag kommer kanske vid något tillfälle att göra det — att den tyska riksorthografin är en usel produkt, ej i nämnvärd mån bättre än det stafsätt den aflöst. En tysk rättstafningslära nu är lika regelrik som före 1880.<sup>1)</sup> Huru föga belåten man i Tyskland är med dessa administrativa åtgärder „som med rätta väckt allmän förvåning och nästan allmän opposition“,<sup>2)</sup> framgår bland annat däraf, att samma år som i januari den nya preussiska regelboken utfärdades, professor Vietor, känd som fonetiker och läroboksförfattare, på hösten grundade en tidskrift „för den ortografiska rörelsen i in- och utlandet“ och bland sina medarbetare kunde från

<sup>1)</sup> Bevis för detta påståendes riktighet har från svenskt håll sedermera framstälts af Otto Hoppe; se *Nystavaren*, andra häftet, sept. 1886, uppsatsen: *Den tyska regeringsorthografin*.

<sup>2)</sup> Dessa ord äro den framstående tyska språketenskapsmannen H. Pauls; se hans „Zur orthografischen frage.“ Berlin 1880, s. 3.



Tyskland och Österrike anföra bland många andra sådana namn som K. Bartsch, J. U. Jarnik, J. F. Kräuter, G. Michaelis, F. Neumann, W. Scherer, E. Stengel, M. Trautmann, K. Volkmöller, Ph. Wegener, W. Wilmanns. År 1882 bildade sig bredvid den förut sedan 1876 bestående „Allmänna föreningen för införande af en förenklad rättsskrifning“ (Frikkeska föreningen) en ny „Tysk ortografi-reform-förening“, hvars organ den nyssnämnda tidskriften numera är.“

Gustrin tog äfven ett steg i praktisk riktning för att förverkliga sina åsikter. Han ansåg visserligen att i Sverige ej fanns någon auktoritet jämförlig med R. von Raumers, hvilken han främst tillskrifver frågans enligt hans förmenande lyckliga lösning i Tyskland, men han söker komma till målet på annan väg. Han vände sig till Lyttkens och Wulff, de ofvannämnda författarna af en svensk ljudlära, med anhållan om ett förslag till grunder för en förenklad rättstafning och föreslog att detta skulle läggas till grund för offentlig diskussion, efter hvars slutförande och med ledning af hvilken han förmenade att „åtgärder“ från regeringens sida möjligen vore att förorda.

Mot det af Lyttkens-Wulff uppgjorda förslaget, hvilket som bihang åtföljer nämnda uppsats i *Ny svensk tidskrift*, kunna dock viktiga invändningar göras, och fråga kan verkligen uppstå om fördelarna af dess genomförande skulle uppväga alla de olägenheter, som äro förenade med en rubbning af ett befintligt stafsätt. De föreslagna förändringarna äro nämligen ganska små, hvarjämte vissa regler äro opraktiska, ja rent af oanvändbara, åtminstone för en stor del svenskar, såsom fallet är med dem för å-ljudets (å-ljudens) teckning. Stora betänkligheter uppstodo också hos många sakkunniga gentemot förslaget i och för sig. Härtill kom att man insåg att om regeringen engång beslutit sig för förslaget och på administrativ väg befalt dess tillämpande i alla under hennes lydno stående inrättningar och läroverk, så vore vägen för en lång tid stängd för alla ändringar eller vidare reformer. Dessa betänkligheter, främst den sistnämnda, bragte till mognad planer, som länge varit påtänkta och förberedda bland reformvännerna i Uppsala, och sålunda uppstod 1885 Rättstafningssällskapet.

I spetsen för det nya företaget stodo alla den nordiska språkvetenskapens målsmän i Uppsala, och det vann snart anslutning inom vida kretsar och främst bland skolmännen. Sitt syftemål framlägger sällskapet i § 1 af sina stadgar, som säger: „Rättstafningssällskapet har till uppgift att, utgående från de allmänna grunderna för en praktisk ljudskrift, verka för en tidsenlig reform af svenska stafsättet med särskild hänsyn till skolans och menige mans behof. För detta ändamål låter sällskapet utgifva en rättstafningslära och en ordlista samt främjar utgifvandet af läroböcker och andra skrifter med sällskapets stafsätt.“ Af denna lydelse framgår att sällskapet ej uppställt den ena eller andra vetenskapliga principen som uteslutande norm för sin stafning, utan att i främsta rummet fordras att skriften skall vara praktisk och att den skall tillgodose deras behof, som ej kunna använda lång tid för att tillägna sig det rådande stafsättet. Detta erkännande af ändamålsenligheten som högsta princip för en skrift, afsedd för dagligt bruk, är rättstafningssällskapets största förtjänst och kan anses som den ortografiska frågans vackraste framsteg i Sverige, alt sedan Hazelii arbete ihjälslog etymologin som ledande princip på detta område. Om sällskapets ståndpunkt yttrar sig dess ordförande, docenten Adolf Noreen, i sin öfverlägsna vederläggning af Tegnér's motskrift: „De en stafningsreform oundgängligen åtföljande olägenheterna äro ett offer, som de bildade, de fullvuxne måste bringa de obildade och barnen. Vi, som redan kunna stafva på vårt — dåliga — sätt, hafva absolut *intet* gagn af en reform, blott besvär; böra altså, om vi tänka på *vår* fördel, icke reformera alls. Men de, som *icke* kunna stafva och, med vår nuvarande ortografi, aldrig kunna komma att stafva „riktigt“ — och dessa äro det vida öfvervägande flertalet af vårt lands befolkning — det är för deras skull, reformen skall ske. Ty stafningen *har* redan „en social betydelse, som den hälst ej bör ha“, nämligen den sorgliga betydelsen att utgöra det schibbolet, som åtskiljer bildade och obildade. Färdigheten att handskas med ortografen, jämte några andra mindre talanger, såsom att äta med blott gaffel och lägga matskeden rätt vänd efter modets växlande kraf, utgör den nutida aristokratens och bildnings-

filisterns adelsmärke, som skyddar honom från att förblandas med „gemene man“. Men skall den sociala klyftan kunna fyllas, så måste aristokraten bekväma sig att slunga i dess gap äfven sina ortografiska prerogativ, och generationen af 1886 borde veta att fylla sin plikt lika väl som den af 1866. Därför altså, för att bana väg till civilisationen åt de lägre samhällslagren och det uppväxande släktet, lätta för dem den andliga samfärdseln, därför måste reformen ske — ju förr och ju grundligare, desto bättre“.

Sällskapet skred raskt till handling. Det utsände sitt program i sammanhang med en anteckningslista för medlemmar. På grund af gifvet uppdrag utarbetade Noreen *Rättstavningslära, på uppdrag av Rättstavingssällskapet och på grundval av dess beslut utarbetad af Adolf Noreen, samt granskad av därtill utsedde komiterade, Uppsala 1886*. Denna skrift utdelades i tusentals exemplar för att underställas sakkunniges och allmänhetens pröfning. Ett viktigt inlägg i frågan gjordes ungefär samtidigt af docenten Lundell, hvilken i de ofvannämnda treune såväl i Uppsala som i Stockholm <sup>1)</sup> hållna föreläsningarna sökte klargöra för sina åhörare en sund skrifts naturliga förutsättningar samt bana väg för den nya reformen.

Som sagdt var sällskapets första publikation endast ett förslag, framlagdt till pröfning och granskning, men denna omständighet afhöll ingalunda det nya sträfvandets fiender att med hätskhet och under hån kasta sig öfver det. Angreppen skulle väl ej varit så farliga, om ej angriparna i spetsen för sig fått den man de fingo: professor Esaias Tegnér. Med stor lärdom och exempellös fyndighet sökte han i „Natur och onatur i fråga om svensk rättstavning“ mota och bemöta rättstafningssällskapets förslag. Då härtill kom att boken var skrifven med all den elegans och med den spirituella, träffande stil, som gör författaren till en af Sveriges främsta prosaister, så förstår man att detta inlägg var betydelsefullt och icke kunde förbises. Också gaf denna skrift uppslaget till ett nytt skede i rättstafningsstriden och efterföljdes af en rik och till större delen värdefull literatur i frågan. De förnämsta inläggerna i fä-

---

<sup>1)</sup> Senare har docenten Lundell äfven uppträdt i Göteborg.

den mot Tegnér hafva gjorts af Löffler, Noreen, Schagerström, Lundberg, Sjögren och Aurén, hvilka två sistnämnda dock ej hafva uppträdt direkt polemiskt. Genom dessa genmälen kan Tegnér sägas vara fullkomligt slagen längs hela sin anfallslinje. Störst har hans nederlag varit — liksom ock hans anfall var svagast —, där han från undervisningens ståndpunkt gått i elden för det bestående skriftsättet och t. ex. vågat sig ut med sådana paradoxer som: „Vinsten af ändringen från *adt* till *at* är altså ur pedagogisk synpunkt åtminstone mycket ringa, om den ens är någon“, ett påstående, hvars hållbarhet hvarje lärare i modersmålet med bestämdhet kan och måste jäfva. Mesta uppmärksamheten har Tegnér's bok tilldragit sig genom hans förmenta uppdagande af den så kallade samhörighetslagen. Härvid är dock att märka att denna lag, grundad på konsekvenser, såsom professor Tegnér förstår att draga dem, på ett misstänkt sätt kommer att sammanfalla med den för visso af honom själf förkättrade och utdömda etymologiska principen. Kärt barn har många namn, och man frestas lätt att i professor Tegnér's samhörighetslag se endast ett nytt, väl funnet namn, under hvars fanor han, i det hela på samma grunder som fordom Rydqvist, strider för — det bestående. Som ett totalomdöme öfver Tegnér's bok kunna vi ej neka oss att anföra följande ord af den kända tyska språkvetenskapsmannen Fr. Burg — dock med en reservation mot den del af uttalandet, som rör det efemära värdet af professor Tegnér's skrift —. „Hela förtjänsten“, säger Burg i sin anmälan af *Natur och onatur i fråga om svensk rättstavning*, „hos den 140 sidor digra tegnér'ska uppsatsen består å ena sidan i ett ganska malitiöst framhållande af några dels sakliga, dels redaktionella brister i rättstafningslärans första upplaga, å andra sidan i några ganska intressanta språkhistoriska och ortografiska detaljiakttagelser, hvilka förråda språklig takt ock låta ana lärdom. Men uppsatsens ändamål var ingalunda att räcka rättstafningssällskapet vid dess berömliga arbete en hjälpsam hand, utan att än under en, än under en annan förevändning på nästan alla punkter taga den bestående ortografin i försvar mot sällskapet och att där, hvarest enligt Tegnér's medgifvande det bestående måste nedrivas, för det mesta gå till väga

efter eget godtycke. Den hedersplats i den ortografiska literaturen, som Noreen är nog vänlig att föreslå boken, skall den svårligen intaga: ett arbete, som röjer en så naiv principlöshet, skall, så snart dess goda detaljer blifvit commune bonum, aldrig läsas vidare.“

Trots allt detta har Tegnér's skrift haft stort inflytande, och den sak han förfäktar har vunnit i styrka, därigenom att Lyttkens-Wulff, de i följd af sitt skriftställer högt aktade och ansedda vetenskapsmännen, med frångående af sin tidigare, mera ultraistiska ståndpunkt, i hufvudsak slutit sig till Tegnér.<sup>1)</sup>

Dennes auktoritet som språkvetenskapsman och författare samt hans ställning som en af de aderton i Svenska akademien tillförsäkra honom äfven en stor auktoritet i Sverige. Alla reformfiendtliga — och de äro många — haka sig fast vid Tegnér, glada att slippa för så billigt som möjligt. Detta väcker ingen undran, då man ej hos den stora allmänheten kan i en så speciell fråga som denna förutsätta sakkunskap eller vyer, men att professor Tegnér kan och vill i nittonde århundradets rättskrifningsfäjder företräda Urban Hiärne, däröfver måste man med hänsyn till hans personlighet och hans tidigare språkvetenskapliga ståndpunkt undra lika mycket, som man måste i själfva frågans intresse beklaga sakförhållandet.

Detta har dock på intet sätt förskräckt rättstafnings-sällskapet eller kommit det att vackla, utan det har konsekvent och med „hurtigt mod“ fortgått längs den utstakade vägen. Efter det den första upplagan af sällskapets rättstafningslära blifvit granskad, utkom den andra, och sedan äfven vissa delar af denna reviderats, kunde man slutligen i februari detta år utsända en gillad rättstafningslära samt en ordlista. För att förekomma otidiga förändringar af det antagna stafsättet har sällskapet bland sina stadgar inryckt en paragraf (§ 13) af följande lydelse: „Sedan sällskapets stafsätt genom en af detsamma gillad rättstafningslära och ordlista blifvit slutligen bestämdt, kan det ändras,

<sup>1)</sup> Se: *Om grunderna för ändringar uti svenska språkets rättskrifning* av I. A. Lyttkens och F. A. Wulff; Lund 1886.

*Om teckensystem och ljudenlighet* av I. A. Lyttkens och F. A. Wulff; Lund 1886.

endast så vidt minst tre fjärdedelar af sällskapets samtliga medlemmar på tvänne efter hvarandra följande årsmöten förklarat sig vara ense om förändringen.<sup>4</sup> Hvarje meningskiljaktighet mellan de ledande inom rättstafningssällskapet har naturligtvis ej kunnat förekommas. Sålunda utträdde docenten Lundell ur styrelsen, emedan sällskapet tvärt emot hans åsikt upptog frågan om reform af å-ljudets teckning på sitt program. Denna brytning hafva företagets fiender ofta framdragit och på alt upptänkligt vis sökt slå mynt däraf, men de hafva glömt att påpeka den omständigheten, att Lundell fortfarande kvarstår som medlem i sällskapet, och att han, ehuru han i detaljfrågor haft afvikande åsikter, likväl uppträdt till förmån för ganska vidtomfattande reformer.<sup>1)</sup> Det nya stafsättet är radikalt — man har satt yxan till roten — men praktiskt. Sällskapets rättstafningslära inrymmes på åtta sidor, och dock äro här upptagna alla ord med vacklande uttal, hvarjämte reglerna belysas af en riklig mängd exempel. Skulle denna rättstafningslära uppställas och bearbetas för skolans behof, kunde den väl rymmas på fyra sidor. De enda regler, som äro besvärade af undantag, dessa dock jämförelsevis lätta, äro de för (j-), ng-, å- och ä-ljuden samt de för långt medljuds teckning.

För att värka för sina åsikter utgifver sällskapet tidskriften *Nystavaren*, af hvilken tils dato sju häften med ett till större delen mycket värdefullt innehåll utkommit.

Sedan vi nu hunnit till de sista dagarnas händelser, skall jag försöka gifva en öfverblick af de i den ortografiska frågan kämpande partierna, i det jag grupperar dem omkring sina ledare samt efter den ställning de för det närvarande tyckas intaga:

<sup>1)</sup> Lundell har, efter det detta skrefs, i en uppsats *Olika ståndpunkter* närmare angifvit sina åsikter. Han yrkar på begränsning af reformen, främst emedan han anser att vissa frågor äro principiellt oklara och därför tils vidare måste lämnas åt framtiden. Han motsätter sig föreslagna reformer af sje-, tje-, äng- och å-ljuden, ty han vill ej vara med om något, som ej är det bästa man kan tänka sig. Detta hans skäl förefaller ganska svagt och hans ståndpunkt altför teoretisk; hällre tager man ett steg framåt, än man blir stående vid det gamla. Särskildt innebär rättstafningssällskapets förslag till teckning af sje-ljudet ett så stort framsteg, att det vore förtjänt af det varmaste erkännande.



<i>Högern.</i>	<i>Centern.</i>	<i>Vänstern.</i>
De ultra konservativa, som önska förblifva vid det gamla; sakna någon egentlig ledare. Som stafningsnorm använ- des akademins ordlista.	Linder-Sundén. <sup>1)</sup>	Freudenthal, Tegnér, Lyttkens- Wulff, Lundell, Rättstafningssäll- skapet. <sup>2)</sup>

Som redan framhållits, har högern inga utsikter, och dess ingripande i striden inskränker sig numera till ett passivt motstånd mot alt hvad reformer heta. Hvad centerpartiet vidkommer, så är visserligen dess ställning vida hållbarare, men alt tyder dock på att det endast afbidar tiden för att kasta sig i armarna på moderata vänstern. Ty det är mellan denna och de radikala, som hufvudfäktningen kommer att stå inom den allra närmaste framtiden. Hvilketdera partiets åsikter skola afgå med segern är svårt att förutse. Troligen skall ett kompromissförslag framgå ur den oafgjorda striden, och med detta får man då nöja sig, till dess striden under en ny partigruppering åter flammar upp och frågan finner sitt slutliga afgörande. Hvad detta kompromissförslag kommer att innehålla utöfver hvad Tegnér redan medgifvit är ovisst. Måhända kan man dock hoppas att efter Auréns uttömmande behandling af frågan om åtskiljandet af supinum och passiva participiet<sup>3)</sup> åtminstone *dt* som tecken för *t*-ljudet skall utmönstras och att sålunda ett af skolans värsta plågoris måtte försvinna. Ty „viktigast ur skolans synpunkt är det att bli fri från sådana, mot ljudskriftens uppgift stridande skilnader, som hos den skrifvande för hvarje enskildt fall kräfva en syntaktisk utredning, skilnaden mellan participium och supinum samt skilnaden mellan *och* och *ock*“.

Naturligtvis skall hvarje förändring utöfver denna, i riktning åt en praktisk ljudskrift, af alla vänner till ett enkelt och lättlärdt stafsätt samt främst af hvarje lärare i modersmålet hälsas med glädje och tillfredsställelse.

<sup>1)</sup> Ehuru såväl Linder som Sundén förklarat sig vara i princip för en reform, så kan man dock ej med hänsyn till deras praktiska ståndpunkt hänföra dem till framstegspartiet. Den senare intager dock i senaste upplagan af sin rättstafningslära en något mera framskjuten ställning.

<sup>2)</sup> Till vänstern kunna ock Isidor Flodström och J. A. Aurén räknas.

<sup>3)</sup> *Supinum aktivum och Neutrum av participium passivum.* En rättsskrivningsråga av J. A. Aurén; Stockholm 1886.

## III.

Sedan jag nu redogjort för rättstafningsfrågans historiska utveckling och dess nuvarande ställning i Sverige, återstår ännu att beröra dess praktiska sida, för så vidt den rör förhållandena hos oss för det närvarande.

Det har under senaste tider rådt en enhällig klagan såväl bland allmänheten som ännu mer bland skolmännen öfver den godtycklighet, som herskar inom svenska rättstafningen. Under trycket af denna osäkerhet lider undervisningen, och trots den myckna tid, som användes för att inlära modersmålets rättstafning, visa skolans elever till och med på de högsta klasserna en ofta förvånansvärd okunnighet. Också skola de maturitetsprof, som afläggas på modersmålet i svenska skolor, utgöra en brokig profkarta af alla möjliga stafningssätt. Och vill man vara rättvis, kan man ej för detta ledsamma sakförhållande ådöma abiturienterna skulden, särskildt om de under sin skoltid handledts af olika lärare i modersmålet. Ty af en lärare följes öfvergångsförslaget, af en annan Sundén, af en tredje akademins ordlista, och de *flesta* — märk väl ordet — följa ingen auktoritet alls, emedan de ej känna eller äro i stånd att konsekvent följa en sådan. Förhållandet är hos oss genom lärarnas okunnighet, för hvilken ej de, utan l'ancien regime har ansvaret, långt sämre än i Sverige, och en snar lösning af frågan är en nödvändighet både ur saklig och pedagogisk synpunkt.

Men huru skall denna lösning åstadkommas?

Man har härom tvistat mycket under senaste tider. Det ynkliga är dock att man merendels gått till diskussionen med fördomsfull aversion mot hvarje förändring och, hvad värre är, med bristande sakkunskap. Man har rört sig med fraser, man har hakat sig fast vid auktoriteter, hvilkas verkliga åsikter man ej gjort sig mödan att lära känna, och resultatet har blifvit uttalanden af intet värde och ringa praktisk betydelse. Detta omdöme om diskussionerna i rättstafningsfrågan är, ehuru skarpt, fullkomligt rättvist. I de konservativas ögon har Freudenthals rättsskrifningslära, som stöder sig på det öfvergångsförslag, hvilket uppställdes af 1869 års nordiska rättstafningsmöte,



rit inkarnationen af de våldsamma omstörtningsplanerna, h deras fältrop har i de flesta fall varit: Sundén. Jag rbigår här alldeles Svenska akademins ordlista och dem, m hålla fast vid denna, emedan någon rättstafningslära, rängt hållande sig till denna, ej för närvarande finnes utbetad, och en lärobok i rättstafning torde man ej under rvarande förhållanden kunna, med blott hänvisande till dlistan, undvara, åtminstone på skolans lägre klasser. Men r att återgå till Sundén, månne anhängarna af hans lärook gjort sig klart, i hvilka punkter han och Freudenthal ilja sig från hvarandra? Som jag framhållit, äro afvikelnerna ganska obetydliga, och genomgå vi reglerna för de ilda, ej ljudenligt tecknade ljudens beteckningssätt, så staltar sig jämförelsen på följande sätt:

*A*-ljudet: Sundén = Freudenthal.

*Ä*-ljudet: Freudenthal har infört bokstafven *ä*<sup>1)</sup> i omkring tjugu ord, där Sundén ännu kvarhåller *e*, „*ehuru tecknet ä vore det rätta*“<sup>2)</sup>.

*J*-ljudet: Sundén = Freudenthal.

*K*-ljudet: Freudenthal utmönstrar *q*; använder det ljudenligt berättigade *k* i något mer än 10 afleda ord, där Sundén på etymologiska grunder ännu har *q*; *ck* upplöses i *k* + *k* vid ords delning på tvänne rader.

Vid teckningen af *S*-ljudet, *T*-ljudet, *V*-ljudet, *Sj*-ljudet, *Ng*-ljudet, *Tj*- (*t* + *j*) ljudet samt *K* + *S*-ljuden öfverensämna bägge.

Likaså vid *långt medljuds* teckning, om man undanlägger att Freudenthal utsträcker regeln om långt medljuds tecknande genom enkelt tecken framför böjningsändelserna *d* och *t* äfven till *k*-ljudet.

Skiljaktigheterna i sak äro således ej stora, men det finnes en annan, viktig olikhet, och den rör reglernas uppställning. I detta sistnämnda afseende är Freudenthals

<sup>1)</sup> Det är främst detta *ä*, som stöter folk hos oss för pannan; „det finnes ej något *ä*-ljud i ord sådana som *präss*, *präst*, *vänster* o. d.“ Alldeles riktigt. Men detta skriftsätt är ljudenligt enligt det i Sverige (dock i Stockholm) gängse uttalet, och för så vidt vi vilja följa samma stafsätt i Sverige, måste vi böja oss för majoriteten och underkasta oss olägenheter af ett från vår ståndpunkt ofonetiskt stafsätt.

<sup>2)</sup> Se Svensk språklära af D. A. Sundén, VII uppl. sid. 20.

lärobok vida att föredraga, ty med fullt erkännande af den fonetiska principen som den för rättstafningen enda riktiga uppställer han sina regler i enlighet med denna åsikt; och dessa blifva äfven härigenom jämförelsevis enkla och lättlärdade. Däremot tyckes Sundén ej kunna frigöra sig från sitt forna betraktelsesätt, och han vidhåller ännu de praktiskt obrukbara reglerna för å- och ä-ljuden, som isynnerhet hos oss, där lärarna vanligen ej det ringaste känna språkets historia, äro rent af omöjliga. Då härtill ännu kommer att Freudenthal tager hänsyn till vårt i många punkter afvikande uttal, kan man knappast förstå hvarför hans lärobok så förkättrats.

Ett annat, mera vägande skäl har gjorts mot antagandet af på 1869 års öfvergångsförslag fotade rättstafningsläror. Man har nämligen framhållit vådan af att vi förhast oss och i skolorna införa ett stafsätt, innan vi sett hvilken utgång frågan fått i Sverige. Ty, förmenar man, vi kunde sålunda lätt erhålla ett stafsätt, som afveke från det i Sverige brukliga, något som otvifvelaktigt skulle medföra stora olägenheter eller tvinga oss att efter några år igen underkasta oss en förändring.

De, som anse detta skäl afgörande, söka ytterligare stöd för sin åsikt däri, att man vet att professor Tegnér, en af de aderton i Svenska akademien, på uppdrag af denna stiftelse är sysselsatt med utarbetande af en ordlista, däri en normaliserad rättstafning skall gifvas, hvilken har utsikt att blifva allmännare uppburen än de hittills gjorda reformförslagen. Tills vi få se huru långt nämnda ordlista går, vilja de bida. Men detta skäl, som värkligen kunde förefalla bindande, förfaller, när vi kunna uppvisa att Tegnér i hufvudsak står på rättstafningsmötets ståndpunkt, ty då är det ju rent af en vinst för vår ungdom att så småningom och redan nu komma in i ett stafsätt, som inom låtom oss säga tio år blir det officiella i Sverige. Att Tegnér i afseende å ett och annat ljuds beteckningssätt står på en litet mera framskjuten ståndpunkt än 1869 års öfvergångsförslag betyder intet, när man kan vara säker att han ej i något skall återgå till ett äldre stafsätt. Sant är visserligen att vi efter ett antal år blifva tvungna att förändra vår ortografi, men detta omak kunna vi i intet fall undgå,

ty reformerna skola med längre eller kortare uppehåll återkomma, ända tills reformvännernas mål — en praktisk och ljudenlig skrift — är nådt.

Det enda tänkbara sättet att befria oss från obehaget af framtida och upprepade ändringar vore anslutningen till rättstafningssällskapets förslag. Mot en sådan utväg tala dock för det närvarande praktiska skäl, åtminstone för så vidt det gäller skolan, då nämnda förslag tils vidare uppbäres af en till antalet altför ringa minoritet och skolan ej får göras till experimentalfält för meningar, som ännu ej vunnit allmän anslutning. I annat fall kunde värkligen Gustrins ofvan citerade ord blifva till sanning och en klyfta öppnas mellan skolans och den stora allmänhetens rättstafning, hvarjämte skolans arbete lätt kunde blifva den i praktiska lifvet utträdande och af nya förhållanden beroende eleven mera till hinder än till gagn. Jag anser mig här böra betona att denna åsikt är förestafvad af rent praktiska skäl och icke hindrar mig att vara en varm anhängare af rättstafningssällskapets förslag, det enda från principiell synpunkt tillfredsställande, samt att jag, såsom af det föregående torde framgått, ej tvekar att förorda dess upptagande inom literaturen, specielt den vetenskapliga. Sedan det sålunda så småningom vunnit användning och utbredning, skall jag vara den första att medgifva och förorda dess införande äfven i skolan.

För det närvarande däremot böra vi nöja oss med att i vårt land inslå en praktisk väg och på så sätt förbereda den slutliga reformen och göra oss förberedda att mottaga den. Det första steg i riktning åt detta mål, som vi hafva att taga och som kan tagas nu, är utmönstrandet af Sundén från våra skolor samt införandet af nordiska rättstafningsmötets öfvergångsförslag.

Karl Lindström.



## Ateneum.

Den 18 november förlidet år invigdes i Helsingfors en anstalt, hvars sammansättning och bestämmelse man icke genast kan sluta till af dess namn *Ateneum*. Dess motsvarigheter i andra länder bära olika namn, och i par punkter skiljer sig dess plan till följd af gifna förutsättningar väsentligen från hvad annanstädes förekommer. Med en redogörelse för planen förknippa sig några erinringar om dess uppkomst och utveckling, hvilka tjäna till en förklaring af att vår konstanstalt blifvit sådan den är.

Det är nu tolf år sedan jag besökte den första gången. Det skedde då *in petto*, förstås, vid hemkomsten från en utrikesresa, därunder jag besett en och annan anstalt åt detta håll <sup>1)</sup>. Den gången såg Ateneum annorlunda ut än nu i verkligheten: till det yttre mycket tarfligare, ty det var då ännu icke byggt af Höijers rika och lifliga fantasi. Men i det inre fans där någonting lika prägtigt som Höijers trapphus och af utomordentligt stor betydelse, en salongsgård, täckt med glastak och omgifven af gallerier, någonting liknande stora salen i vårt universitets bibliotek, men mycket större och ljusare. I salens fond gick paradtrappan upp till öfre våningen, och dessutom förmedlades cirkulationen af spiraltrappor i dess hörn. Meningen med denna sal var att den skulle tjäna som centralsal vid allmänna utställningar. Den var så stor som riddarhussalen och stod i direkt beröring med skolsalarna, direktionsrummen och en mindre föreläsningssal, och af dessa sommartiden lediga lokaler i förening med annexer af trä på den fria platsen kring byggnaden och på järnvägstorget skulle man kunna få rum för en ganska försvarlig utställning, nämligen en sådan mönstring önskades. Vid den tiden umgick man med tanken på en allmän industriutställning, och vänner till konsten inom dåvarande manufakturdirektionen

---

<sup>1)</sup> Vid konstflitens härdar, H:fors 1875, sista kapitlet.

hade på detta sätt kombinerat hennes intressen med dagens stora käpphäst, den allmänna industriutställningen.

Hvart har denna sal tagit vägen? Man mins att industriutställningen försiggick i en sedan spårlöst försvunnen träbyggnad i Brunnsparken, men till tröst åt konstens snopna vänner lofvade senaten i en skrivelse till manufakturdirektionen af den 17 november 1875, att i händelse Helsingfors stad eller något af enskilda personer bildadt bolag ville uppföra en byggnad med ändamål att bereda utrymme för slöjdskolan, det konstindustriella museet och Finska konstföreningen, Kejserliga senaten med hänsyn till dessa inrättningars nytta för det allmänna ville taga i öfvervägande huruvida något bidrag till detta företags värkställe kunde i någon form beviljas. På denna vink börjades ett bolagsprojekt, för hvilket Granholm utarbetade en ritning 1876, och här fans ännu den stora salen, ehuru utbygd som en flygel från midten af huset, hvilket icke var så bra, emedan kommunikationen försvårades; man fruktade att glastaket icke skulle bära sig för snömassornas och mörkrets skull. Den fans ännu i programmet för den internationella täflan, som utlystes till 1882 på vintern, och hade där en ytterligare bestämmelse: att tjäna som festivitetslokal vid officiella tillfällen.

Men så visade det sig att byggnadens pris skulle öfverstiga en miljon, det börjades ett patriotiskt fälttåg mot „miljonbyggnaden“, och den stora centralsalen måste strykas. I stället sattes föreläsningssalen i midten, dekorerades litet vackrare och får nu svara såväl till sitt egentliga ändamål, som till anstaltens festivitetsbehof. Vid föreningarnas årsmöten blir den ju mycket präktig, och för de lättfattliga föredrag i konsthistoria, konstindustri, arbetarfrågor och dylikt, som föreningarna hålla, lofvar den att bli särdeles ändamålsenlig med sin, som det tyckes, goda akustik och sitt rum på nedre botten, där föredragarn kan träffa sina förberedelser; och den skall troligen bli mycket anlita af dem, som icke vänta sig de stora salarnas talrika publik. Men för allmänna utställningar blir den icke mycket användbar af brist på kommunikation, och man får väl trösta sig öfver att detta vackra stycke bortfallit ur programmet med den tanken, att det ser ut som om de stora utställningarna lefvat ut sin tid.

En annan sak, som fans vid mitt besök i den ursprungliga anstalten, var en rad butiklokaler i bottenvåningen. På dem var husets rentabilitet beräknad. De skulle afkasta åt byggnadsbolaget räntan på det lånade eller samman-skjutna kapitalet, 450000 mark; återstående 200000 mark tänkte man sig den gången som en gåfva af staten. Konsthandel, pappershandel, möbel- och galanterihandel samt speditjonsrörelse skulle icke varit så främmande för föreningarnas värksamhet. Då stadsfullmäktige afstodo den ena af byggnadens två tomter, ingick basaren som ett halft uttryckt vilkor i gåfvan; det hette i stadsfullmäktiges beslut af den 19 februari 1876 att nämnda tomt öfverläts till båda föreningarna gemensamt, „med vilkor att därstädes inom fem år uppföres en för konstföreningen och föreningen för konstfliten lämpad byggnad med butiker i bottenvåningen“. Men bolagsbyggnaden gick om intet liksom centralutställningsbyggnaden före den. Det skedde den 3 oktober 1877, då senaten vägrade sin medvärkan, och då i samma resolution regeringen gick ett steg längre än i skrifvelsen till manufakturdirektionen och gaf det furstliga löftet att i sinom tid låta uppföra en byggnad åt föreningarna, blefvo butiklokalerna en obehöflig och mindre lämplig beståndsdel. En yngre vän af konsten tog dem i försvar ännu för par år sen i Helsingfors Dagblad: enhvar, som rest i utlandet, vet huru många nöjsamma och lärorika stunder man tillbragt vid bodfönstren, där dagens smak kan inhämtas lika väl som på expositioner; en sådan handel med konst- och konstindustriprodukter skulle här vara förträffligt på sin plats. Men byggnadens förvaltning kunde därförutan ha blifvit nog komplicerad, och hvad rentabiliteten vidkommer, hvem vet om den blifvit så alldeles säker, då staden genom den nya basarbyggnaden vid fiskarhamnen tyckes besluten att kvarhålla köpenskapen på salutorget, ehuru järnvägstorget vore både rymligare och naturligare.

Af samma orsak har mötes- och restaurationslokalen bortfallit, sedan byggnadstanken öfvertogs af regeringen. Den hade anslagit mig synnerligen vid mitt illusoriska besök i Ateneum. I berättelsen om detta besök heter det: „en mängd föreningar med konstnärsgillet i spetsen hade skyndat att begagna sig af den bekväma och genom

konstnärernes frivilliga medvärkan vackert ornerade lokalen. Äfven åtskilliga af arbetarföreningarna hade här sina mötesaftnar. Främlingen, som anmärkte att lokalen var nog liten och att hela denna beståndsdel föreföll honom något främmande för ett Ateneum, erkände dock att om det lyckades oss att ställa arbetarföreningarna under sådana inflytelser, så hade man uppfunnit någonting, som man annanstädes gärna kunde göra efter. Lokalen administrerades af konstflitsföreningen, som gaf trygghet för att den rätteligen begagnades.“ Det var ändå skada på den vackra tanken att söka locka arbetarföreningarna, hvilkas uppkomst var lätt att förutse, till ett ställe, där alt borde påminna dem om att det är genom stegrad konstfärdighet, större kunskap och arbetsskicklighet, icke genom stegrade anspråk och större ord, som arbetarfrågorna skola få sin lösning. De ha nu för afsikt att bygga sig en egen härd borta bland Röd-bärgen, och hvilka tankar där skola smidas lär väl framtiden nog få förnimma. Men en mötes- och restaurationslokal för de arbetandes sociala och sällskapliga behof hade ohjälpligen gjort Ateneum till en miljonbyggnad, hvilket ju landets mest klarseende, opartiska och fosterlandsälskande tidningspräss ej kunde tillåta. Ett annat fel hade denna beståndsdel däruti, att konstens mödolösa barn skulle komma att mötas i en lokal med arbetets, ett fel som vidlådde hela Ateneum, men som på det konviviala lifvets område skulle hafva trädt altför bjärt i dagen.

Det är det märkeliga, man kan säga vidunderliga i hela detta företag att byggnaden kommit till stånd, medan de närmast intresserade, de som i främsta rummet skulle ha båtnad af den, sträfvade emot, delvis under samvärkan med den nämnda prässen och gentemot konstföreningens bestämdt uttalade önsknings. Man skulle kunna tro att denna konstnärsgillet antagonism var en yttring af samma spänning, som sedan i Sverige bragt den yngre konstnärsgenerationen i harnesk mot akademien, men så var det väl icke, åtminstone ej i början. Den skulle då knappast hägnats af konstens och konstföreningens gamle målsmän, hvilka med hela sitt stora anseende ville tillintetgöra Ateneumprojektet. Spänningen var nog en yttring af två tidsåldrars strid, som stod på denna ringa byggnadsplats



liksom den stått på tusende stora och små punkter. Bäst man sagt vår konst att hon var poesi, målad poesi, skulpterad poesi, kommer någon och påstår att hon är nära förvandt med handtvärkskonsten. Tror någon det är så roligt att, sedan man kommit sig upp i förnåma relationer, plötsligen se sig omgifven af hela hopen simpla anförvandter, påminnande en om en låg härkomst? Men tidens ström kan ingen stå emot, och konsten kan trösta sig med att poesin själf och vetenskapen följt med strömmen nedåt; det gäller blott att i verklighetens grumligare vatten, där de nu samt och synnerligen lefva och röras, bevara hos sig så mycket som möjligt af källans renhet. Just det skulle vara konstens stora framsteg i våra dagar, att, medan hon erkände sin förvandtskap med yrkena, hon likafullt fasthölle släktskapen med poesin, att, medan hon arbetade på sin teknik och gjorde verklighetsbilder, bevara så mycket som möjligt af sin forna idealitet, sin poetiska känsla, sin renhjärtade lifsåskådning.

Så vidt som detta kan ankomma på Ateneum, som ju numera är vordet en i vårt konstlif djupt ingripande faktor, låter det sig göra förträffligt, skulle jag tro. I en stor, välventilerad, välbelyst teckningssal meddelas konstens *prima principia*. Vid denna *elementarteckning* göres ingen åtskilnad mellan elever, som ärna sig till det ena eller det andra lefnadskallet; öfningens uppgift är för alla att återge föremålen korrekt och snabt. Denna elementarskola genomgås såväl af de många, som sedan egna sig åt en ornerande och dekorerande konstvärksamhet, som af de få, hvilka ega en fritt skapande bildningsgåfva. För de förra finnes sedan en *ornamentsbildhuggarskola*, en *ornamentsmålar-skola* samt en *skola för konstruktions-, maskin- och fackritning*; för de senare går vägen genom *antik- och modellsalen* till *målarateljern* och *bildhuggarateljern*. Förmånen af en sådan gemensam, demokratisk utgångspunkt är i ögonen fallande. Hvem vet i yngre åren hvar de högre anlagen äro till finnandes? Och huru strängt än urval må ställas, är väl ingenting möjligare än ett misstag. Huru ofta finner man icke att förmågan att efterbilda tingen går till en viss gräns, att där finnes öga för form och färg, medan hvarje spår af en själf full uppfattning saknas.



och då är det förträffligt att föreställningen om en klyfta mellan den bundna och den fria konsten försvunnit och en återgång till yrkena icke synes svår eller nedsättande.

Med största omtanke har arkitekten på en gång åtskilt och förbundit de båda parternas lokaler. Den fria konsten har sin administration och sina skollokaler i byggnadens västra ända och sin ingång där, handtvärksskolorna sin i östra ändan, men alla förbundna genom korridorerna, af hvilka första och andra våningarna genomlöpas. Invid korridoren i andra våningen ligger en rad klassrum, afsedda för de *kunskapsämnen*, som äro nödiga för den frie konstnären liksom för yrkeskonstnären. I nedre våningens östra flygel finnes *bibliotekslokalen*, som bör bli gemensam för båda parterna och förse den frie konstnären liksom den konstindustrielle med de planschverk och böcker han behöfver för sina studier. Det beror nu på huru dessa klassrum, detta bibliotek och denna sal för *populära föredrag* begagnas, men åtminstone i tankarna representera de ett bildningselement, som vår konst svårligen på annat sätt fått tillgång till. Låtom oss anta att den blifvande konstnären i klassrummet får kunskap om alla de gånger konsten försökt sig på den samma realism man nu förkunnar, så tror han kanske icke så obetingadt på dagens stora slagord; eller att han i biblioteket får jämte upplysningar om stil och kostym för de studier, som sysselsätta honom, äfven en läsning, som ger honom vyer bortom konsten, att i föreläsningssalen hans insikter ej blott i konstfrågor, utan ock i öfriga bildningsfrågor utvecklas och befastas, så bör Ateneum kunna värka till att bevara konstens idealitet, så vidt detta ankommer på en anstalt och dess byggnad.

Jämte undervisningsanstalterna höra *museerna*, konstföreningens samling af skulpturverk och målningar, föreningens för konstfliten samling af konstföremål, till de ursprungliga och väsentliga beståndsdelarne i Ateneum. De äro förlagda i tredje våningen, och den breda paradtrappan, som leder dit upp i tvänne slag, är beräknad hufvudsakligen blott för allmänheten, som besöker museerna och föredragen; eleverna i konstföreningens målarateljéer, som jämväl äro förlagda i tredje våningen, uti dess front, äro de enda, som därjämte betjäna sig af denna trappa.

Med hänsyn till allmänhetens bekvämlighet borde museer kanske varit förlagda i en nedre våning, såsom saken o var tänkt i första Ateneumprojektet, men då takdage fordrade att de fördes i höjden, måste uppstigandet gör så lätt och inbjudande som möjligt. Enhvar, som någ känner den sak han talar om, vet hvilken betydelse det har för en konstutställning. Att förena ett museum m vidlyftiga, bullersamma skolanstalter och dock bevara det intrycket af värdighet och lugn var ingen lätt uppg för arkitekten, och att hafva löst den så väl vittnar c hans öfverlägsna talang.

För allmänheten, som sålunda icke kommer i någ beröring med skolorna, skall byggnaden te sig som e museum, men då den till mer än  $\frac{2}{3}$  delar är anslagen undervisning, var det skäl att söka ett annat namn. At neum erbjöd sig som det lämpligaste: Pallas Athene, intel gensens gudinna, var därjämte Pallas ergane, det kon närliga handarbetets beskyddarinna, och någon anna skyddsgudom för den bildande konsten egde grekerna ick Den första kända anstalt med detta namn var den, so kejsar Hadrianus invigde åt *artes liberales* i Rom, och nar net valde han troligen mera med hänsyn till Athens bil ning än till dess skyddsgudinna. I hans Athenaion, ril smyckadt med arbeten af grekisk konst, föredrogo äfven di tare sina verk. Sedan har namnet mest användts för a beteckna det literära intresset, men då det nu åter tillag en konstanstalt, vill det väl säga att konsten icke får va främmande för intelligent och poetisk bildning.

Detta är ett inre förbund, som tiden må värka; e yttre och i sitt slag ensamstående är förbundet mella regeringen, som bygt och eger huset, och de båda priva föreningarna, åt hvilka regeringen kostnadsfritt upplåt det. Någonting dylikt hade jag ingen annanstädes se vid mitt besök i Ateneum för tolf år sedan. Denna san värkan mellan styrelsemakten och privatföretagsamh ten bragte främlingen i stor förundran. „Den var exer plarisk“, sade han, „och skulle föra oss långt, o den kunde vidmakthållas.“ Då man så mycket ordar o byråkrati i landet, borde man kunna visa upp ett mind byråkratiskt förfarande hos någon regering i hela värld

I Paris var det verkligen en tid fråga om att regeringen skulle tillsammans med Union centrale pour les beaux-arts appliqués à l'industrie åter uppbygga det vackra Palais du Conseil d'Etat, som står i ruiner sedan kommunardernas tid. Staten skulle ge 4 och Union 6 af de 10 miljoner, som härtill erfordras, hvarefter båda gemensamt skulle förvalta den nya anstalt man är besluten att inrätta där efter South Kensingtons exempel i London. Nu är dock tanken på en sådan samvärkan öfvergifven, Unions bidrag lär komma att förvandlas till gåfva och den konstindustriella anstalten bli en vanlig statsinrättning. Hos oss skred man till verkställighet utan vidare betänkligheter hösten 1877, omedelbart efter det att senatens föresats vunnit Hans Majestäts bifall. Föreningens för konstfliten ekonom, målarmästaren Källström, kallades till senator Molander och fick i uppdrag att för kronans räkning inköpa den så kallade Kockska tomten, hvars gamla, bofälliga träbyggnad undertiden blef en tillflyktsort för den husvilla föreningen och hvars stora tomt sedan blef ena hälften af Ateneets byggnadsplats. Den bredvidliggande, åt föreningarna skänkta tomten öfverläts samtidigt åt kronan. För att lägga en finansiell grund för företaget utvärkade senator von Haartman att ett staten tillfallet större danaarf aflades som fond för den blifvande byggnaden och lät därpå genom komiterade från föreningarna uppgöra ett program i enlighet med deras behof af lokaler.

Det var visserligen fallet att dessa statsmän, när de trots stridiga partimeningar gingo in på en samvärkan med privata föreningar, hade att stöda sig vid ständernas af 1877 petition om en högre undervisningsanstalt för de bildande konsterna och musiken. I detta representationens enhälliga votum för konsten talades väl intet om byggnaden, men petitionen innebar nödvändigtvis en sådan, ty utan därför lämpade lokaler var en högre konstanstalt otänkbar. Regeringen föredrog att inslå en annan och riktigare väg. Genom att understöda de anstalter som funnos, i stället för att ersätta dem med en ny, tillvaratogos den erfarenhet, den tradition och den samlade materiel föreningarna egde, och i stället för ett utifrån hämtadt skema, som på pappret kunnat se ut att

vara fullständigare och mera symmetriskt, men till större eller mindre del skulle stannat där, gaf staten tillfälle åt det inhemska och bepröfvade att utveckla sig vidare. Och därvid torde förtjäna nämnas att, medan årliga kostnaden för en högre undervisningsanstalt för bildande konst, oafsedt lokalen, beräknades af komitén, som 1879 uppgjorde program för den, till 64400 mark och därtill i förvaltningskostnad 3000 mark, ger staten åt föreningarnas skolor i årligt understöd 16950 mark, däraf för förvaltningen så godt som ingenting, en omständighet som törhända förbisetts af dem, hvilka haft så svårt att smälta miljonbyggnaden, huru mycket de än tuggat om den. Ty om ständernas petition blifvit satt i värket, hade byggnaden, som icke kunnat undvaras, och dess årliga underhåll blifvit ungefär desamma som nu, men därtill hade kommit för själfva anstalten en fyra gånger så stor årlig kostnad som den nuvarande.

Det är med denna öppna blick för den fria, patriotiska värksamhetens betydelse som Ateneum beslutits och bygts. Byggnadsfrågan omhändertogs 1882 af senator L. Mechelin, som löste den så invecklade och med så många svårigheter behäftade frågan med en förvånansvärd lätthet. Om ännu något motstånd förefans inom konstnärskretsarna, försvann det vid ärendets öppna och tillitsfulla behandling. Angreppen i prässen fortgingo visserligen, men fingo intet stöd inom regeringen, troligen därför att de härflöto mest blott ur personlig grund. Deras enda värkan, en reduktion af det ursprungliga projektet, hade möjligen kunnat bli fatal, om ej arkitektens fantasi egt en så ovanlig spänstighet och uppfinningsförmåga. Därtill kom att vår konst på allra högsta ort sedan fyra årtionden egde en beskyddare, som mången gång gett henne en varm handräckning. Byggnadsritningen stadfästes den 3 Januari 1885, och så begynte de båda tomterna i Gloet att omskapas till byggnadsgrund. Den gamla dyn, där jag tillföre sett Ateneum försvinna som en hägring, undanskaffades, och med påle vid påle gick man ned till den fasta grunden. Gamle Helsingforsare erinra sig ännu att vattnet från Tölövikens gick fram här ända till bortom Alexandersgatan. I min studenttid, för snart trettio år sen, såg man genom det grönskande planket en likaså

grön vattengöl, och trakten ofvan Mikaelsgatan hette då Glostrand. Det hade varit en nödhjälpsåtgärd under hungeråret 1833 att låta gubbar, gummor och barn bära ris-knippor samt sand i säckar till anläggande af Brunnsgatan, hvilken ock länge røjde benägenhet att försvinna i djupet. Snart skall man icke veta hurudan terrängen var; att Ateneum står där med sina skvärer och sin asfalttrottoar skall förefalla som någonting helt enkelt och naturligt. Det är det osunda och dåliga, som lämnat plats för det vackra och gagneliga. Måtte det gå sammalunda med all annan styggelse i vårt kära fädernesland! Ingenting kan vara mera nöjsamt än att åse ett sådant omskapande, och har man fått vara med därom, är det att skatta som en lycka för hela ens lif. Denna byggnadstanke med hvad den innebär är så god som någon af de idéer, vid hvilka människan må haka sig fast för att, enligt Runebergs lefnadserfarenhet, undgå „den egoismens mask, som mer än någonsin den kroppsliga bortsuger lif och glädje ur människans väsende och gör henne i förtid gammal“. Skulle icke denna vinning kunna anses vara tillräcklig bevekelsegrund för mitt bemödande i denna sak, utan att man behöfde uppsöka någon mera själfvisk.

C. G. Estlander.

## Mellan jul och nyår.

Efter julaftonen stod julgranen alltid en hel vecka kvar i salongen med ett hvitt lakan utbreddt på golvet under sig för att uppsamla de torra barrnålarna, när de efterhand föllo af och skräpade. Julen med alla fröjder och öfverraskningar var ett minne af något härligt och ljusst förgånget, och granen öfver lakanet i salongen spökade som ett dess förtorkade skelett, hvilket väntade på svepning. Men före begrafningen bisattes granen med ståtståt själfva nyårskvällen, då den ånyo kläddes i hela sin skrud af ljus och silfverpappersstass. Men det skedde helt öppet i barnens närvaro, banalt och alls icke hemlighetsfullt; och fast granen ju egentligen var lika ståtlig nu som själfva julkvällen, blef det hela dock endast ett vemodigt återsken af julglansen, en begrafningsfest mera än en följelsens, ty klapparna saknades och af spänningen fanns det icke en smula kvar.

Med en halft undertryckt sorgsen känsla, som kittlad i halsen och gjorde en snar till tårar, bet man i sitt äppel och den sista plundringen af granen förde med sig en bitter bismak af att det nu var förbi. Ty dagen därpå skulle granen obevekligen vräkas ut på sophögen. Där, ett stycke till vänster om kökstrappan låg den sedan i sin förnedring långt fram på vårvintern, bäddad bland potatisskal och askräden, med fruset slaskvatten fastisadt i barr och grenar skabbig, degraderad, förfallen, och lät en silfverpapperens remsa här och hvar skrika emot eländet.

Erik tog på sina skidfärder gärna vägen där förbi, när han gick ut. Bilden af glansens förfall lockade honom hemlighetsfullt och sorgmodigt, och han bar med sig från sophögen ett oklart, nästan hemskt intryck af tidens förfärliga framfart, långt bort till jämna ängssluttningar och branta bärgsklackar, där ändtligen den friska farten utblåste bort alla djupsinniga betraktelser.

Ja — julgranen stod och fälde barr på lakanet unsig emellan jul och nyår. Här och där hängde kvar äpple, en konfekt, en russinstrut eller ett halfutbrunljus; snasket merendels högre uppåt toppen, där det mera oåtkomligt. Pappa tyckte alltid om att granen ej plundrades helt och hållet själfva julkvällen, utan den fick behålla en del af härligheten hela julveckan nom, tills påökningen skedde vid nyår, och nya ljus tes upp. Han såg gärna att barnen lade band på sin ilhet, och därför ville han att julkonfekten skulle kvarnas.

Erik förstod aldrig hvarför man ej lika gärna kunde sig mätt på härligheten med ens, men böjde sig för ppas vilja och bruket i hemmet, hvilket var det heliste han visste; böjde sig efter sin förmåga, förstås. Ty d julböckernas rövvaräfventyr och indianlist kom öfver nom en obeskrifligt vild lust för allting spännande, allg farligt. Det fans gunås icke så mycket hvarken spännande eller farligt i det fredliga hemmet på landet, men r det icke fans, måste det kommas åstad. Erik kom det ad med en timmes grå decemberskymning, när pappa, mamma och de äldre syskonen efter kaffet sutto i förmak mellan matsalen och salongen, med en damborste och nya fällknif, som han fått till julklapp.

Han lade sig på mage inne i matsalen med fällknifn uppslagen mellan tänderna, såsom Skinnstrumpan brukte bära sin jaktknif i mer än vanligt spännande ögonblick. Damborsten höll han i högra handen och två alnar gelgarn hoptrasslade i den vänstra. Så kröp han fram l förmakströskeln med den obligatoriska ormrörelsen, ilken indianerna använda på de farliga prärierna väster i Mississippi. När han hunnit fram till förmakströskeln, le han fingret på munnen likasom för att säga „tyst!“ l sig själf, ty så gjorde nybyggarna också, när de rekogscerade. Därpå kröp han sakta upp emot dörrposten och g med sitt falköga en öfverblick af fiendens ställning.

Pappa satt som vanligt i gungstolen med sin tidning, vilken han ej längre såg läsa; mamma i soffhörnet, systarna i länstolar och i soffan, nära mamma, men stora ror såg ut att ämna maka sig upp ur liggstolen nära



fönstret, och det var det mest oroande. Erik föraktade fruntimren djupt — de dugde bara till att koka villebråd, dansa dödsdanser och bädda sängar. „Och deras ögon voro dem förhållna“, sade han sig själf med ett bibliskt uttryck, som han kom ihåg från predikan annandag jul. I pappa och isynnerhet i stora bror hade han värdiga fiender. Pappa var visserligen gammal, men hans skalp var likväl ej så alldeles att förakta som ärofullt krigsbyte, ty Erik hade sett prof på hans muskelstyrka — prof som inskräppt hos honom en stark vördnad för ålderdomen. Det enda som oroade honom värkligt vis å vis pappas skalp, var huru han skulle fästa den vid sin gördel, ty pappa var alldeles flintskallig. Men det skulle nog gifva sig själf sedan, ännu höll han ju inte sin skalperknif öfver den gamles skinande, fredliga och oskyldiga hufvud. Med en plötslig mildhet reserverade sig Erik mot sina egna tankar och tillade för sig själf förklarande att han blott i yttersta nödfall, om han blef upptäckt och hårdt anfallen, skulle skrida till blodsutgjutelse. I hans egentliga plan ingingo alls inga mord, det var som sagdt endast för själf försvar han skulle utgjuta blod; — han var i grunden alls ingen vän af grymhet, tvärtom skyddade han alltid barn, kvinnor och åldringar med en riddares hela ädelmod.

Stora bror hade stigit upp och gick med långa räkelsteg af och an, inbegripen i diskussion med pappa. Han var onekligen den farligaste, vaksam och rörlig, likasom om han misstänkt någon fara. Gick han ut i salen för att motionera sig, var Eriks hela plan förstörd, och han följde nu med jaguarens ögon alla stora brors rörelser. Det värsta var att bli upptäckt — då blef han skningslöst utsatt för pappas förkrossande skratt och stora brors retsamma hånflinande. De förstodo honom båda, och han skulle skämmas för sin barnslighet inför dem. Ingen-ting var håller värre för präriernas vilde son än att bli utskrattad! Han hörde redan kvinnornas gälla, oförståndiga glädjeyttringar blanda sig med männens triumf . . . åh, han skulle nog veta att undgå nederlaget!

För säkerhets skull smög han sig tillbaka i pappas arbetsrum och läste ånyo genom en sida i sin indianbok, där ett dylikt schackdrag, som det han var i färd med att



öra, stod beskrifvet. Han fann inga riktigt tillförlitliga uppgifter om huru det skulle gå till, ty indianerna hade lå ett så mycket friare fält än hans därinne i förmaket. Men han visste att en bra skogsströfvare måste bära sin blodighet med sig och handla som tillfället det fordrade; bara han hade mod och djärfhet, skulle nog allting öpa väl.

Dristigt tog han upp sin damborste igen, satte fällifven tillrätta mellan tänderna och kramade hårdt om gelgarmsändan i vänstra handen. Nästa ögonblick hade han ormat sig inunder det stora förmaksbordet utan att någon märkt honom. Med klappande hjärta och återhållen andedräkt lyssnade han som en äkta spion om fienden för något af vikt att omtala, hvilket han nu kunde uppge och meddela sina vänner Skinnstrumpan och moranen. Men pappa och stora bror diskuterade endast dentexamen och yttrade sig alldeles inte om förestående öftåg på nybyggarnas område eller om öfverfallet på det Wiscounsins, hvilket han säkert hade reda på att de stam brukade diskutera vid rådselden. Nu rökte pappa på sin eviga fredspipa, och tobaksglöden glimmade då i då i piphufvudet.

Det hade blifvit halfmörkt, och tidpunkten var gynnsam för Eriks förehafvande. Snart kunde de tända ljus, då var han upptäckt. Han tyckte sig höra Wiip-poor-l slå inne i salongens eviga tystnad, men när en af hans systrar bytte om ben att kasta öfver det andra knäet, han genast på sin vakt och undersökte håren på damstolen — de fingo föreställa fängkrutet på hans långa sa „Älgdödaren“. Erik låg under det stora förmaksbordet i goda fem minuter utan att våga sig vidare. Hans anning höll på att öfvergifva honom, och han fick en tslig kall förnimmelse af att det var lek altsammans, då pappa stannade i gungstolen och såg skarpt bort under bordet. Eriks andedräkt stockades. — Det måtte finnas något i trossbottnen, hörde han sin fars röst.

Erik tryckte handen mot munnen för att kväfva sin relse.

— Eller har Karo sluppit in och lagt sig under bordet...

Erik kallsvettades, tog skalperknifven ur munnen och beredde sig.

Men pappas tankar togo en annan riktning och han glömde både mössen och Karo. Erik låg en stund alldeles orörlig och höll på att sprängas af andnöd, hans hjärta bultade likt en fågels, hvilken man håller i handen, tills han slutligen tog mod till sig; hans beslutsamhet blef gränslös och han ormade vidare bort mot salongsdörren ett ögonblick när mamma tog ordet i soffan, och uppmärksamheten var riktad ditåt. Han nådde den lyckligt och andades ut i en lång, glädjedarrande, triumferande suck.

Men när han tänkte på huru pappas lif sväfvat på ett hår, blef han helt rörd af en varm, sonlig medkänsla, som om han nu varit en helt annan person. Det farligaste var öfverståndet, och nu knöt han fast sin uppslagna fällknä i ändan på damborstens skaft och smög sig fram till julgranen, där den stod öfver det hvita lakanet och fälde barr. Tack vare salongens ljusa tapeter såg han några äpplen och strutar högt uppe afteckna sig mot taket, skar ned dem försiktigt och drog sig ut med bytet andra vägen, genom tamburen. Tio minuter därefter kom han in till de äldre med händerna på ryggen och låtsade som hade han varit ute och åkt kälke.

\* \* \*

Härliga vinterdagar med nyfallen snö och klingande slädföre, rimfrostprakt och sol, som stod lågt öfver horisonten. Erik hade läst sina julböcker till största delens hans indianfeber hade svalnat, och nu gick han omkring utan att rätt veta hvad han skulle taga sig till under fridagarna. Ute var det för kallt att företaga långa färder, inne blef det i längden för trångt för fantasin. Då slog han sig på mera praktiska värf. Det blef icke något snickrande med hans nya verktyg, ty dels skräpade han så förfärligt att mamma blef ur lynne öfver det idkeliga sopandet, delvis erfor han intet verkligt nöje af att skära sig i fingrarna och bloda ned näsdukar, stolstoppningar och borddukar som funnos tillhands för att dämna blodflödet med. Erik låg icke rätt åt det lägre handtvärket, hans intelligens begynte mala varmt, och han måste nödvändigt skaffa ny mald åt sitt kortklipta hufvud.

De dagliga påhälsningarna i julgranen hade utbildat hans sinne i riktning åt den materiella spekulationen, för att icke säga rent ut det tjufiska. Han hade fått en sparbössa till julklapp, bland annat. I den skramlade några små silfverslantar; dem hade han en förmiddag praktiserat ur bössan, trots det pappa hade nyckeln till låset. Han stopade dem i västfickan, gjorde i ordning sina skidor och snedade en förmiddag i tjugu graders köld öfver åkrarna bort till handelsmannen i kyrkbyn. Där omsatte han dem i rusen och fann att han för en enda sådan silfverslant fick mera valuta än för fem lifsfarliga indianpåhälsningar i julgranen. Han hade egentligen inga stora samvetskval öfver sin operation af sparbössan, ty pengarna voro ju hans egna, dem han fått till julklapp, och det var bara för att icke onödigtvis besvära pappa med nycklarna som han öppnade sparbössan ensam. Men helt omedvetet begynte han därefter se sig omkring i hemmet efter flere sådana små slantar. Det fanns endast tre eller fyra utländska silfvermynt, som lågo framme på pappas skrifbord och dem vågade han knappast röra vid, än mindre taga bort. För öfrigt hade alla sina småpengar undangömda i lådor och kortmonnärer, och Eriks spekulationer strandade ohjälpligt mot detta faktum. Icke engång hans djärfvaste och hemligaste tankar bröto sig in i lådornas hylgedomar; hans advoceringskonst hade aldrig måktat frikänna honom från hans samvetes dom, om han öfverskred små tillfällighetsillgrepp, vid hvilka hans skicklighet och förslagenhet och triumf uppvägade det lilla omoraliska, som möjligen fanns dem.

Under sina revideringar i skräpgömmor och lådor, som voro tillgängliga för enhvar, kom Erik plötsligt ihåg att pappa en gång för länge sedan, då han själf ej ännu hade reda på penningens värde, ställt en liten stapel kopparmynt under spegelbordet i salen, hvilket stod snedt och gjorde att pendylen haltade i sin gång. Han mindes ännu att pappa först bråkat med några pappbitar, men när bordet det oaktadt stod ostadigt, hade han satt dit mynten. Det kunde vara väl ett år sedan eller så.

Och nu begynte ånyo de hemlighetsfulla skymnings-expeditionerna till salen med ökad ifver; julgranen bestod

väggkost, och Eriks hjärna spann ihop en guldgräfvare i Sierra Nevada för att få romantik med i spåret. Mynten funnos där mycket riktigt, men Erik kunde ej dem därifrån utan vidare, ty då hade pendylen igen behållits, och pappa hade upptäckt hans guldmina. Det nu han fick en praktisk användning för sina nya julkärl. I ett hörn af matsalen snickrade han ihop en liten träkubb, som skulle ersätta mynten och stöda borden lika bra som de. Han begynte med god flit, för att driva ut nöjet af det spännande arbetet, att tälja den lilla biten ur en stor vedklubb, och spånerna flögo kring, och rarna blödde för knifskårar, och sofföfverdraget strax b vid fick många nya, blodiga fingermärken, ty Erik l ej alltid tid att taga fram sin näsduk. Dessutom ty han att yllet på soffan hämmade blodet bättre än li näsduken.

Mamma förundrade sig öfver Eriks flit den dag och band om hans blödande fingrar med vanligt jämmt när arbetet var slutfördt. Så bröt mörkret in, och skulle gräfva ut sitt guldfynd under spegelbordet i salen. Men i dag tog skymningspratet i förmaket ingen fart, familjen skingrades strax efter kaffet. Det borde ju varit fullkomligt öfverensstämmande med Eriks önskan men antingen det nu var rädsla eller ondt samvete — vågade sig icke in i salsmörkret till guldminan, då de dra ej sutto i rummet bredvid. Det låg onekligen ett brottsligt öfver hans förehafvande, som kom honom frukta ensamheten i mörkret långt mera än den möjligheten af upptäckten från familjens sida i förmaket. Han stoppade sin blodiga trätärning i fickan och tillbragte en förfärligt lång, dödande tråkig eftermiddag. Ändtligen tändes i förmaket några timmar före kvällsvarden, och stora bror lade sig i hvilstolen med sin bok. Men Erik fann icke garantier i stora brors ensamhet, för att det icke kunde ha varit honom någonting förskräckligt, om han begaf sig till hemlighetsfulla värf midt i det hemska salsmörkret. Han lät det därför hvila för i kväll och inväntade morgondagen.

Erik var sjusofvare till profession, men dagen därpå steg han upp i dag gryningen klockan åtta — han fick

gen ro i bädden, sedan han en gång vaknat och öppnat ögonen på glänt. Den blodiga trätärningen, som skulle ersätta mynten, låg kvar i hans ficka, när han drog rocken på sig, och så smög han sig ut i salen. Utanför i tamburen stökade inpigan med morgonstädningen, och genom de isade salsrutorna kunde Erik se att drängpojken bytte om granris utanför farstutrappan. Han hade rimfrost i hår och rockuppslag och mössa, och andedräkten stod omkring honom som en hvit ånga i den smällkalla morgonluften. Öfver stallet rodnade morgonhimlen rosenröd, och röken från drängstugan steg rakt upp ur skorstenen, så högt, att Erik icke kunde se hvar den slutade för det öfre fönsterbrädets skull, utan måste ända fram till fönstret för att taga reda på saken. Han hade sällan varit uppe så tidigt en vintermorgon på landet, och hade han det, gälde det resor till staden för att börja terminen, och då stod naturligtvis hela vinterlandskapet för honom i sorgens grå skumrask. Nu kunde han knapt slita sig lös från fönstret för att begynna sitt guldgräfvararbete, så vackert var det.

Vänster om stugan, uppe på backen och där bakom höjde sig björkskogen såsom en luftig, hvitgrå sky, helt skärt rosenfärgad, likt kronbladen på en nyutslagen téros. Logtaket låg grått på den västra skråkanten, som laveradt i tusch, medan den östra antog alt högre färg efter morgonrodnaden. Erik tyckte sig höra snön knarra under bestyrssamma steg, men det var bara hörselvilla, ty de dubbla fönstren förtogo alla ljud utifrån. Genom en öppning mellan uthusen såg han åkrarna i perspektiv, hvita, utan en fläck på sitt dunmjuka, gnistrande täcke, ända en half mil bort, med en rykande torpstuga här och hvar, tils granskogen och åsen i fjärran drogo sitt mörka streck mellan den hvita jorden och den blåfrusna vinterhimlen. Men högt öfver granskogen och åsen, milslångt där bortom, höjde sig det präktigaste höglända bärglandskap af dimmor, förvillande likt dem Erik sett på bilder från slättland med alper i bakgrunden. I mäktiga, långsluttande linjer steg det upp till svindlande höga toppar och dunstade bort i osäkra konturer, ju mera det närmade sig morgonrodnaden i öster. I ett nu kom tanken på Sierra Nevada för Erik — där lågo

hans guldbärg, sådana man såg dem från prärierna på tre mils afstånd!

Genom en fullkomligt oförklarlig fantasikombination förlade han dem minuten därefter under spegelbordet, där han på knä arbetade att ersätta pappas myntstapel med sin egen trätärning. Han petade fram slantarna en för en, och när han hade dem alla i sin hand, voro de hela fem stycken. Trätärningen fylde deras plats förträffligt; han lyssnade efter om pendylen skulle halta, men den gick tämligen jämt och lugnt, som om ingenting passerat.

När han än en gång böjde sig ned för att för sista gången sätta trätärningen till rätta och granska sitt värk och finna det godt, kom tjänsteflickan in i salen för morgonstädningen. Hon såg förvånad på den nedhukade Erik vid spegelbordet och förundrade sig öfver att han var så tidigt uppe. Erik fick en hastig misstanke att han i pigan hade en rival till sitt guldfynd, att hon längesedan under sina morgonstädningar upptäckt skatten och nu var medveten om hans tilltag. Slantarna lät han dock glida ned i fickan och fick i det samma en idé, som gick ut på att pigan skulle få en del af fyndet, blott hon ej skvallrade om det. Just när han skulle till att framställa sitt jämningsförslag så ogeneradt och så fördelaktigt för sig själf som möjligt, sade pigan att han kunde gå sin väg ur salen, medan hon städade där.

Erik såg ett ögonblick upp helt förvånad. Hon hade haft ett så alldagligt tonfall i rösten, att hon omöjligt visste någonting om hans hemlighetsfulla fynd. Han rättade upp sig, fick sin säkerhet igen, skakade undersökande på spegelbordet och förklarade att han nu botat det för haltande.

— Ja, Erik har nu alltid sådana funderingar, sade pigan likgiltigt.

Det var säkert, det att Erik hade funderingar fullt upp. Redan före frukosten hade han gjort ett besök hos handelsmannen i kyrkbyn och omsatt nästan halfva sitt fynd. Skidspåren, som ledde hem därifrån, voro garnerad med bortkastad russinstjälk och karamellpapper; hans dåliga aptit vid frukostbordet och hans tidiga uppstigande voro nära att väcka misstankar mot honom. Hans sam-

vete var bara illamående — egentligen sjukt kunde det icke kallas. Ty slantarna, som han tagit, hade ju legat där fullkomligt onyttiga under spegelbordet, och det var, om icke precis hans rätt, så åtminstone fyndigt af honom att sätta dem i omlopp igen. Trätärningen fylde ju dessutom deras plats förträffligt, om också bordet ännu haltade helt litet efter ombytet; men det felet skulle han hjälpa upp med en liten kil i eftermiddag . . .

\* \* \*

Erik var smått stolt öfver sitt påhitt, lefde två dagar kräsligt, och så blef det en ända både på pengarna och på glädjen. Men den tredje dagen, som var själfva nyårskvällen, kom det resande främmande — släktingar, som skulle stanna öfver ett dygn på nyårsbesök. Det gaf Eriks spekulativa hjärna anledning till nya, praktiska mått och steg, gnagande samvetsbekymmer och rask handlingskraft, sedan betänkligheterna advocerats bort.

Den riktning hans värksamma tankar tagit under hälgens latmanslif, indianböckerna och rövarexpeditionerna till julgranen samt mest under hans växande guldgräfvärfeber, begynte löpa ut i litet oroande konsekvenser. När de nyårsbesökande släktingarna kommo, blef det glädje och välkomnande kyssar från familjens sida, men Erik tog emot dem tämligen kallt, paralyserad af en enda, oslipplig tanke. De besökande skulle resa bort igen i morgon med bantåget klockan 3, och Erik kunde omöjligt frigöra sig från medvetandet att de därförinnan skulle lämna fram på bordet i gästrummet en eller två silfverslantar — så hade de alltid förr gjort vid sina julbesök. Han undvek sorgfälligt att göra klart för sig hvad han ville med dessa slantar — det var nog med själfva faktum att de skulle lämnas fram på nattduksbordet i gästrummet i morgon emellan klockan 2 och 3.

Det föll honom visst aldrig in engång att röra vid dem — det var bara säkert att de skulle komma fram, och hela hans intresse bestod i konstaterandet af att hans förutsättningar slogo in. Eriks nyårskväll blef fullkomligt fördärfvad af dessa tankar, så ifrigt sysselsatte de honom, och samtidigt med dem kände han en stadigt naggande oro



och en beklämning, liksom om maran ridit honom. granen väckte ingen stämning, lutfisken smakade lut, tennstöpningen utföll illa. De resande släktingarna lade om affidna bekanta och höllo långa diskussioner deras lif och karaktärer. Erik satt än stilla och hörde deras enformiga kallprat, än snokade han bakom deras ryggar efter någonting, han visste icke själf riktigt h men det hade ju kunnat hända att de fält någon liten sl till exempel. Sedan betogs han igen af medvetandet att nu var årets sista kväll, och han gjorde en parallell emellan den och lifvets sista kväll, då han skulle göra uppkenskap för alla sina synder. Han ryste tillbaka förskräckt och begynte icke engång med räkningen af alla detta synder, såsom hans allvarsamma afsikt varit. Men i känslan af syndfullheten kom rädslan öfver honom, och darrade för de tankar han haft tidigare och höll sig i mare de gamla för att distraheras af deras lugnande p När han blef ensam i sängen, efter det man kyst h ann till godt nytt år, kom räkenskapen igen för hon Han bad till himlen en ödmjuk bön om förlåtelse, allde själfständigt, utanför de vanliga bönformulären. Det l nade honom och han fick sömn.

Som alltid vid början af ett nytt tidskifte fatt Erik nyårmorgonen för sig själf stora beslut för framtid Det gamla året var lyckligt öfver, han ville nu glömdet helt och bara tänka på förbättrad vandel och ren hjärta för det nya. Han lyckades till och med fördr de där slantarna, som skulle lämnas på nattduksbordet gästrummet emellan klockan 2 och 3, ur sitt luttrade sir och han lyssnade till nyårsdagens predikan mera andafullt än på länge. Hans anfäktelser voro öfver, han kände sig bättre och äldre och mognare efter sin inre kamp, i h ken han segrat, och sällade sig till de gamla under hela f middagen med en tillfredsställande känsla af att han dem likasom moraliskt vuxen. Hans andliga högmod re upp sitt hydrahufvud och bragte honom igen på fall. hans känsla af jämlikhet med de gamla gaf sig till slut i några oförbehållsamma, lillgamla reflexioner, hvilka m tes med förvånade blickar från de äldres sida, sarkastis ryckningar i deras mungipor och en förkrossande, hånf

tystnad. Erik kände att han låtit sig förledas till en dumhet och rodnade harmsen en blygselrodnad, till en tredjedel ond öfver sig själf, till två tredjedelar vred på de gamlas öfversitteri. För den vreden smulto alla hans goda beslut till minnen af en barnslig stämning, och han blef igen fribytaren, skogsströfvaren, guldgräfvaren, som lefde i fäjd med hela det civiliserade samfundet.

Han fick plötsligt ofantligt mycket att bestyra i det gamla bokskåpet, som stod i det yttre gästrummet, låg på mage på golfvat för att undersöka dess nedersta hyllor, ref fram likt och olik, men gaf i spänd väntan akt på allting, som rörde sig omkring honom.

Där kom den resande farbrodern och packade sin nattsäck i det inre gästrummet. Tant följde efter honom; innan hon kom ut, hörde Erik henne säga med affekterad ligkiltighet, såsom hade pengar varit en bisak för henne:

— Och nu lämnar du, kära Robert, en slant på bordet åt tjänsteflickan!

Sekunden därpå rasslade hennes sidenmantilj bakom Erik, där han på mage undersökte bokskåpet, och hon sade honom något käringaktigt skämtsamt, som han ej gitte besvara. Farbror stökade ännu en stund inne i gästrummet, hostade sin torra gammalmans-hosta och kom ut med sin nyckelknippa i handen. Nu skulle han genast sända tjänsteflickan in efter sina saker och säga vänligt och nedlåtande till henne:

— Där ligger någonting på bordet för Lottas räkning...

Den resande farbrodern stannade ett ögonblick i det yttre rummet som hade han glömt något, stack sin nyckelknippa i byxfickan, slog på den så att det skramlade, harskade och planterade några lungkatarrbaciller framför kachelugnen i förbifarten. Han var knapt ute, innan Erik i brinnande hast vräkte böckerna huller om buller tillbaka i bokskåpet och stod upp helt blek. Hans hjärta var nära att spränga bröstet med sina våldsamma slag, när han stack näsan in i det inre gästrummet.

På nattduksbordet lågo några blänkande silfversmåmynt och tre, fyra gamla kopparslantar. Fribytaren, skogsströfvaren och guldgräfvaren togo öfverhanden öfver den moraliska hälgdagsgossen, som nyss andaktsfullt lyssnat

till predikan och sedan likväl blifvit så hånfullt behandlad af de gamla. Han strök hälften af mynten i sin öppna hand med en stilla beräkning att ingen nu kunde upptäcka hans tilltag, då ju den andra hälften låg kvar och den resande farbrodern säkert icke sade pigan huru mycket han lämnat henne. Inom sig kände han nästan ett litet ädelmod för att han icke tog alt; men det var ju hans riddarplikt att skydda barn, kvinnor och åldringar — och deras tillhörigheter!

När de resande släktingarna för klingande bjällror och knarrande slädmedar åkte utför backen till landsvägen och där togo vägen åt järnvägsstationen, sköt en pilsnabb skugga utför åkerbranten icke långt ifrån. Erik var på väg till kyrkbyn; handelsmannen höll trots nyårsdagen den inre vägen öppen till sin bod, det visste han. På återvägen gick solen ned, och dess röda strålar ricochetterade öfver de hvita snöfälten. Eriks skugga blef lång, ohyggligt lång, sträckte sig ända bort till skogsbrynet, och han själf fick en viss rädsla för spöken öfver sig, fast det var alldeles ljust ännu. Han försökte tugga bort spökrädslan med en munfull russin, och drufkärnorna knastrade mellan hans tänder, tills han plötsligen bet en kärna in mellan två tänder och det gick ett smärtsamt ryck genom alla hans nerver.

Tandvärken kom ilande och plågsam, den kalla luften gjorde sitt till, och det sved som eld. Vid hemkomsten passerade Erik nära förbi sophögen med tårar af smärta i ögonen, frusen och tillintetgjord. Där låg julgranen redan, degraderad, förfallen, med en silfverpappersremsa här och hvar. Julglädjen var förbi, det nya året hade begynt, Erik hade också begynt det — men huru?

En tanke af ånger kom öfver honom, och han hade lust att gå raka vägen till sin mor och lätta sig med en utförlig bekännelse. Kanske skulle också tandvärken bli bättre däraf. När han kom in, blef värken lindrigare i värmen, han fick eau de Cologne på en bomullstått och satt sedan och surades hela eftermiddagen. Ju mer tandvärken gaf vika, desto manhaftigare blef han, och innan kvällen hade han för alltid begrafvit bekännelsen för

sin mor i sitt tillhårdnade skogsströfvar-fribytar-guldgräfvar-inre.

Men på sina skidfärder de julferierna tog Erik en omväg förbi sophögen, där julgranen låg i sin förnedring. De sorgmodiga tankar den väckte voro af altför personlig art för att locka honom längre.

Karl A. Tavaststjerna.



## I bokhandeln.

*R. Hult: Lojobäckenets bildning; 117 s. 8:o. Helsingfors 1887. (Öfvertryck ur Bidrag till kännedom af Finlands natur och folk, utgifna af Finska vetenskaps societeten, XIV).*

Denna afhandling kunde såväl till form som innehåll betecknas såsom en geologisk afhandling, om icke förf. själf uttryckligen förklarar att den har ett rent geografiskt syfte. Frågan om Lojobäckenets bildning står i närmaste samband med frågan om bildningen af den sydfinska primitivterrängen i allmänhet, och denna senare fråga kan väl näppeligen lösas annorlunda än genom petrografiska och stratigrafiska, det är rent geologiska undersökningar, till hvilka förf. själf dock säger sig sakna både material och förstudier. Man finner häraf hvilken sväfvande, obestämd ställning den s. k. geografin ännu intager inom vetenskapernas krets, särskildt med afseende på dess förhållande till geologin. Det hade därför varit önskligt att förf. något närmare försökt bestämma karaktären af geografin, betraktad såsom vetenskap. Att döma af namnet är det en rent deskriptiv vetenskap om jordens yttre form, förhållande sig till geologin ungefär såsom kristallografin till mineralogin; den bildar sålunda en viktig hjälpvetenskap till geologin, men är ensam för sig icke i stånd att lösa ett sådant problem, som det förf. upptagit till behandling. En mindre anspråksfull titel hade därför här varit på sin plats.

Också finner man att förf., som hvad den deskriptiva delen af afhandlingen beträffar rör sig mycket ledigt och äfven med ganska mycken sakkännedom, icke varit lika lycklig i afseende på själfva hufvuduppgiften, förklaringen af Lojobäckenets uppkomst.

Förf. kommer på grund af sin undersökning af förhållandet mellan geografin och den geologiska byggnaden af Lojotrakten till det resultat, att dessa tvänne moment stå i nära sam-

band med hvarandra, ett förhållande som enligt rec:s erfarenhet kan betecknas såsom gällande för de primitiva terrängerna i allmänhet. Man skulle på grund häraf anse det själfallet att Lojobäckenet borde räknas till de af v. Richthofen så kallade „tektoniska sjöarna, hvilka stå i synbart kausalt sammanhang med den inre bärgbyggnaden“. Så menar emellertid icke förf., utan han kommer till det slutresultat att „Lojobäckenet är en glacial ut-sopningsbassin, troligen äfven delvis en urlakningsbassin, uppkommen i en af sekulär vittring angripen abrasionsplatå.“ Förf. tillämpar nämligen på det finska primitivgebitet och särskildt på Lojoterrängen en högst egendomlig teori, den så kallade abrasionsteorin, som af den engelska geologen Ramsay blifvit använd vid förklaringen af Englands sedimentära formationer; enligt denna skulle hafvet ega förmågan att utjämna ojämnheterna i den terräng, hvaröfver det framskrider. Denna teori, som åtminstone inom geologin vunnit föga anklång, kan möjligen låta använda sig på en af lösa sedimentära bärgarter bestående terräng, men icke såsom här på en som består af hårda, endast med svårighet förvittrande kristalliniska bärgarter. Också finnes icke något bevis för att ett sådant mäktigt siluriskt haf, som förf. här förutsätter, skulle ha förefunnits i södra Finland. Blott i sydvästra delen af landet finnes en obetydlig, af diabas genombruten sandstensbildning, hvilken utvisar att denna del af Finland varit sänkt under det grunda haf, som i början af silurtiden betäckte Estland och Sverige. — Efter denna „abrasion“ skulle sedan enligt förf. genom erosion en ny ombildning af jordskorpan hafva skett, nya höjder och djup hafva uppstått eller, såsom förf. uttrycker sig, „den eroderande kraften har skulpterat efter de urgamla tektoniska rubbningarnas föreskrift.“

Emot denna komplicerade och onaturliga åsigt om Lojosjöns bildning kan emellertid en enklare och naturligare uppställas, hvars grunddrag redan finnes framställd i min „Öfversigt af Finlands geologi“ s. 53 och hvilken det må tillåtas mig att här anföra, då förf. icke gjort det i sin afhandling. Jag har nämligen här framhållit, att man i allmänhet taget i det sydfinska primitivgebitet kan iakttaga en följd af omväxlande dômer och bassiner af en mestadels i nordlig riktning långsträckt form, hvilket häntyder på en sammanprässning i motsatt riktning, och att Lojoterrängen ursprungligen bildat en sådan dôm. För denna åsikt hafva förf:s egna iakttagelser gifvit ytterligare stöd. Det, såsom jag själf varit i tillfälle att öfvertyga mig om, i allmänhet horisontella eller jämförelsevis föga veckade gneissystemet på Lojo Storö utgör enligt min åsikt den centrala delen af den ursprungliga gneisdômen, hvilken på grund af sina betydliga dimensioner sänkt sig, hvarvid den lösbrutits från de omkringliggande periferiska delarna, som nu bilda de yttre stränderna af Lojo sjö. Dessa senare förete i NV och SO en i allmänhet konstant NO- eller ONO-lig strykning hos gneisen resp. gneisgraniten, hvar-

t gneisstraterna i den östra terrängen, förf:s så kallade störszon, på grund af hopprässningen i SSO- NNV-lig riktning <sup>1)</sup> vit zigzag-formigt böjda; sålunda förklaras på ett enkelt sätt af förf. anförda förkastningarna och förskjutningarna. Till följd den centrala delens sänkning prässades betydliga granitmassor i mellanrummen mellan den inre och de yttre delarna, hvilka synes af de af granit bestående öarna Leesaari, Jalasaari, saari m. fl. samt de stora gneisbrottstycken innehållande granit-siver, hvilka jag själf varit i tillfälle att iakttaga väster om Lojosjö. I stället för dr Hult's ofvananförda åsikt rörande Lojokenets bildning ville jag sålunda uppställa följande. „Lojokenet“ är en „tektonisk sjö“, uppkommen genom central sänkning af en ursprunglig gneis-dôm, delvis ytterligare förstörd genom skiktarnas sammanprässning och genom framträdande granitmassor samt sedan vidare genom den sekulära förvittringen. Denna nämnda kommer sålunda att erhålla en blott sekundär betydelse vid Lojosjöns bildning, under det att den enligt förf:s åsikt utgör en hufvudfaktor därvid. Förf. hyser nämligen i likhet med åtskilliga andra den moderna geografins förkämpar alldeles ytterligt öfverdrifna åsikter rörande förvittringens eller delationens betydelse för bärggrundens konfiguration, såsom bland annat synes af hans antagande att denna ursprungligen varit minst 100 meter högre än nu, ett tal hvarifrån man trygt kan borträka en nolla. Det skulle här leda alltför långt att anföra närmare bevis emot riktigheten af denna förf:s åsikt äfvensom åtskilliga andra därmed i samband stående, t. ex. i frågan om granitens bildning, hvilken sistnämnda fråga omöjligen kan ses höra till geografien, huru mycket än denna nya vetenskap kräver inkräkta på geologins område.

F. J. Wiik.

*Viktor Rydberg: Fädernas gudasaga*, berättad för ungdom; 248 s. 8:o. Sthlm 1887, Alb. Bonnier; 3 kr. 50 öre.

Vi skynda oss att fästa läsarens uppmärksamhet på denna ärliga julbok, som tyvärr icke hann bli omnämnd i tidskriftens december-öfversikt. För ungdomen är det bästa icke godt nog, tror det, och man måste vara Sveriges största författare tacksam för att han uppoffrat sig för ungdomen och gjort det utan att låta några haltlösa genidrag spela in i sitt verk, hvarmed stora författare alltför ofta roa sig och visserligen äfven roa, men lämna bort de unga. I stället för den spirituella snömos, som man icke nedsjunkit till hors d'oeuvre bland ungdomens själaspis, finner Viktor Rydberg en enkel, allvarlig framställning af sitt

<sup>1)</sup> För en sådan under längre tid fortsatt sammanprässning af straterna (sidotryck) har man flere både mikro- och makroskopiska bevis, men för det af förf. antagna bärgtrycket ofvanifrån.



rika ämne: den nordiska folkstammens myter som ett sammanhängande helt. Hvar sak får sitt värde som en länk i den stora kedjan, hvar sats får sin klang genom att vara ett kraftigt, träffande uttryck för det starkt kända och grundligt tänkta. De finnes svåra ställen i boken, hvilka icke kunnat undvikas; men de äro icke för många, de äro blott som humle i mjödet. Midt i karga och kärfva naturscenerier ur mytens värld upprullas för blicken lifliga taflor med väldiga, men människolika, värklighetstrogha väsendens känslor och strider. — Här är ej rätta platsen att ingå på Rydbergs ännu icke häller afslutade mytforskningar eller enskilda detaljer i hans korta sammanfattning af „fädernas gudasaga“. Vi framhålla blott den instruktiva, nära 50 sidor upptagande mytologiska namnförteckning med utförliga upplysningar, som afslutar arbetet, och tillägga sist en önskan eller en fråga. I vår tid, då illustrationer börja ledsaga alla den diktande konstens klaraste bilder ur samtiden och historien, skall icke en bok, sådan som denna, söka och finna sin tecknare?

F. G.

*A. U. Bååth: Marit Vallkulla*, dikt från Dalarne på 1600-talet; 124 s. stor 8:o. Sthlm 1887, P. A. Norstedt & söner; 4 kr.

Denna en af julens vackraste nyheter kom tidskriften sent tillhanda, att den icke kunde upptagas bland annan jullitteratur. Förf. sviker icke, utan öfverträffar de förväntningar man haft full anledning att hysa i afseende å detta nya alster af hvar rikas skaldegåfva. Den historiska bakgrund, som vunnits för dikten ur häxprocessernas hemska tidehvarf, den episka tråd, som genomgår det hela, den sunda realism, som förkroppsligar många diktarens underfulla gestaltningar, allt detta skall bidra till att förvärfa Bååths sångmö nya vänner.

Det kan anmärkas att händelserna i den första afdelningen fjorton dikter icke äro nog betydande för att gifva lif åt de många naturskildringarna, som dessutom tyngas af något ovanliga uttryck i språket och säregna rytmer. Men å andra sidan tjusas man af språkets melodiska skönhet och kärnfriska, ursprungliga klang; tilldragelserna åter, isynnerhet missödet med Marits skällko, Sommarlin, och löfjerskan Eljins uppträdande, äro åtminstone till en del nödvändiga för verkets andra afdelning. Här behandlas en mängd motiv af gedigen halt, och händelserna följa raskare på hvarandra. Man ser åkrarna förödas, man hör trollens arga spel diskuteras i Leksands prostgård; vid bydansen mötas prosten och Eljin, som redan till hälften håller Marit i sitt våld, vid milan snärjes äfven hennes vän Erker, den onda makt varder allt större. Fogden och rikets herrar taga saken i hand, från den kungliga kommissionen vandrar Marit med sina många olyckskamrater till kyrkvallen, där spöslagen falla till Herras pris; hon öfverlefver icke länge sitt nesliga straff, hon dör i säll



ömmar, och för framtiden skymtar ur slutdikten „I Kungsör“, där ung Carl sammanträffar med Haqvin Spegel, en gnista af hopp för ett arma folket och dess upplysning. Äfven i denna andra cykel har förf. med skicklighet invävt härliga bilder ur naturen och folkets lif, men som sig bör, icke i hufvudpartierna, utan som infattning mellan dem. På ett förträffligt sätt antydes och förklaras sambandet mellan allmogens friska naturkänsla och förhållningens rollmakt öfver sinnena i dystra tider — för att förtiga många andra märkliga prof på skaldens konst.

Bååths „Marit Vallkulla“, som uppträder i en rik yttre dräkt, kall genom sångens ämne och själfva sången vinna många hjärtan i Norden.

W—r.

*Mathilda Roos: Höststormar*, berättelse; 324 s. 8:o. Sthlm 1887, A. Bonnier; 3 kr. 50 öre.

Förf. säger i företalet att hennes berättelse, som 1882 gick som följetong i Stockholms Dagblad och då genom sina porträtt ur Stockholms societeten väckte en viss uppmärksamhet, „genomgått en noggrann omarbetning“ och hoppas „att den därigenom, åtminstone till någon del, måste ha befriats från sina ungdomsfel“. Ref. läste berättelsen redan som följetong och kan därför sanningsenligt intyga att den nu i sin nya form befriats från ungdomsfelen; men de äro gunås inte de enda, de väsentliga fel, de finnas där kvar ännu. Det är det eländigaste dagdrifvarlif, det mest innehållslösa prat i och från Stockholms societeten, ett osundt samlif med äcklig kurtis mellan tvänne gifta fruar och deras adoratorer. Om detta lif vore framställt med hela författarens skärpa, om det vore behandladt med humor eller med värme för den ena eller den andra parten, kunde berättelsen måhända låta försvara sig; men sådan den är kunna vi icke annat än protestera mot att ett så innehållslöst motiv göres till föremål för en 324 sidor lång bok.

Löjtnant Bernfelt, en odåga af renaste vatten, älskar, nej förlåt, han är kär i fru Adel von Linden, en lättrörd, förfädd varelse. Hvarför vet han själf lika litet som läsaren, om icke därför att, som förf. säger, „han alltid brukade vara kär“. Fru Ekestam och baron Dentow svärma äfven för hvarandra såsom i den gamla goda tidens romaner med handtryckningar, hviskningar och till och med bref. Alla fyra ha hunnit öfver den första ungdomen, och det är därför förf. kallar den „lidelse“, som betagit dessa personer, „höststormar.“ Men det är det hvarken lidelse eller storm som berör det första paret; de begära af hvarandra intet mer än att få prata, och det göra de grundligt. Om icke fru Adel fallit ned från hästen och dött, hade förf. svärligen fått ett slut på kurtisen, den hade annat fortgå huru länge som helst. Det andra paret åter

är precis i samma kulör, endast en nyans mörkare. Utan något mål, utan några sträfvanden, utan att vilja uppoffra något för den så kallade kärlek, den höststorm, som satt deras själssträngar i rörelse och som sannerligen icke håller är värd något af allt detta, söka de hvarandras sällskap, småsynda, småljug, småkettera, utan att för sin böjelses skull egentligen stöta konvens och god ton för hufvudet. Också slutar stormen i den husliga sällhetens famn både för den gifta och den ogifta. Fru Ekeström blir i sitt hem med sina barn och försöker „så godt hon kan“ sätta sig in i sin mans tankegång“, och baron Dentow gifter sig med en väninna till de tvänne paren, fröken Stjerne. Med undantag af fru Adel von Linden äro karaktärerna icke tecknade på något framstående sätt; den tanklösa, fåfänga, lättsinniga (förstås med all reservation) vackra frun är dock återgifven och amore.

Att boken kunnat oaktadt det ofvansagda till och med slå an beror på dess förträffliga ögonblicksfotografier ur Stockholmslifvet; baler, spektakler, basarer beskrivas med en sakkännedom och ett lif, som i all sin enkelhet, och kanske just därför, värkar på äfven den trögaste fantasi så omedelbart, att man rent af tycker sig vara med i detta stockholmska malströmlif. Mathilda Roos har öfvervunnit den yttre framställningens tekniska svårigheter. Stil och form äro förträffliga, berättelsen löper undan; i „Höststormar“ har hon på ett glänsande sätt visat sin teknik, sin virtuositet. Det är blott ett som fattas i innehållet.

Jac. Ahrenberg.

*Göran Björkman: Flickor, idyller; 240 s. 16:o. Upsala 1887, Universalbibliotekets förlagsexpedition.*

Man vore frestad att fråga hvarför förf. skrivit dessa idyller. Genom att begagna ett språk så tort och trögt som möjligt hindrar han dem med all omsorg från att ens närma sig konstens område. Om han anser lifvet vara så ledsamt och tomt, att man för att skildra det sant bör undvika alla poetiska uttryck, så borde han inse att publiken ej har lust att genom hans skildringar ånyo upplefva det.

Det är erkänt att fel äro lättare att se än förtjänster, och här är detta i ovanligt hög grad fallet. Är stilen utdragen och icke så sällan späckad med minst sagdt simpla uttryck, så är också innehållet mestadelen hvardagligt, behandlad ur en hvardaglig synpunkt. Huru litet förf. förmår leda en karaktärs utveckling eller skildra en djupare själsrörelse bevisar mer än vad berättelsen „Bönen“, som altigenom är styf och omöjlig. Samlingens två längsta berättelser vill förf. skildra den upprande kärleken hos „Syskonen“, som sluta sig tillsammans för att göra allt för hvarandra, och hos fostermodern, som förlåter

tackare till son. Här och där gör förf. en ansats till kvickhet, men misslyckas vanligtvis, eller ock har han någon förvånande iakttagelse, med hvilken man förgäfvos får bry sin hjärna, tills intresset för berättelserna slutligen dör bort i deras oändliga långtrådighet. Då är det mycket bättre att förf. håller sig till stämningbilder; kanske skall det oftare lyckas honom att finna ett så täckt motiv som „Soluppgången“ eller så skämtsamt som „Månsken“ eller verkligen friskt som „Faderskärlek“ och promenaden i vagn med Lisbet. Det förefaller nästan som om förf. i de uppräknade berättelserna glömt att det nuförtiden ej alls är chic att glädja sig öfver en vacker soluppgång eller känna sig uppfriskad af en klar vinterdag. Skulle alla förf:s stämningbilder vara som dessa, så vore det, oaktadt framställningssättet ett nöje att på lediga stunder förströ sig med dem. Men fastän förf. i „Månsken“ ger en släng åt pessimismen, finnas bland hans berättelser missmodiga skildringar af existenser, som gå förlorade och „icke mera bry sig om att läsa Coppée“, skildringar utan talang och till och med simpla, som t. ex. „En tuting till“, där förf. vill visa olyckan och tomheten af ett barnlöst äktenskap, med hvilken tomhet han fyller flere sidor.

K. E.

*Oscar Montelius: Om tidsbestämning inom bronsåldern med särskildt afseende på Skandinavien (30:de delen af K. Vitterhets-Historie. och Antiqvitets-akademiens handlingar). 336 s. k:o; med 2 kartor och 143 teckningar. Sthlm 1885.*

Detta arbete, helt säkert ett af de betydelsefullaste som den arkeologiska literaturen har att uppvisa, meddelar, såsom förf. säger, resultaten af undersökningar, med hvilka han i mer än femton år varit sysselsatt, och hvilka haft till mål att åstadkomma en närmare tidsbestämning inom den del af Skandinaviens kulturhistoria, som ligger bakom Kristi födelse. Arbetet utgör tillika ett glänsande bevis på hvilka storartade resultat ett säkert och foljdriktigt användande af den arkeologiska forskningsmetoden kan lämna; det är just i ett skarpsinnigt användande af denna metod, som Montelius visar förmåga af nydaningar inom den arkeologiska forskningen.

„Först har jag“, säger förf., „granskat hvar för sig de viktigaste serierna af vapen, verktyg, prydnader och kärl samt ornamenten för att lära känna utvecklingens gång och se i hvilken ordning typerna, att döma af deras egna kriterier, följt på hvarandra. Därefter har jag genomgått de från det nordiska området på kända graffynden och alla andra fynd, som kunde gifva någon upplysning om de särskilda typernas inbördes ålder“. Och härvid är funnits att „alla-säkert kända fynd med förvånande samstämmighet vittna därom, att typerna verkligen följt efter hvarandra i den ordning, som den typologiska undersökningen gifvit anled-

ning att antaga“. — De ifrågavarande fynden, till anta kring 350, finnas i slutet af arbetet inordade i öfversiktligt beskrifvande tabeller. Det viktigaste resultatet af dessa diska undersökningar har varit att Montelius kunnat uppvisa den skandinaviska bronsåldern sex olika perioder, hvilka följt efter hvarandra. De former af föremål, som märkande för dessa perioder, äro aftecknade på 6 plan en för hvarje period — i slutet af arbetet.

Den framstående danska arkeologen Sophus Müller digare uttalat den åsikt, att de två perioder — en äldre yngre — i hvilka bronsåldern redan af Worsaae indelad 1859, och hvilka perioder sedermera Montelius och Hilmarsson utvecklade samt närmare karaktäriserat, vore att anse såsom äfven geografiskt skilda, samt hufvudsakligen samtida grupper. Bland Müllers många anhängare må nämnas dessutom fornforskaren dr Ingvald Undset i hans arbete „Jernens begyndelse i Nord-Europa“; Montelius har dock anledning „att dr Undset sedan icke obetydligt modifierat sin åsikt på frågan. Äfven Worsaae synes i viss mån sluta sig till Müllers åsikt.“ — „De båda områden, till hvilka de ifrågavarande fynden perna skulle höra, äro enligt dr Müller ett västligt och ett östligt. Det förra, motsvarande den äldre kulturgruppen, omfattar nordvästra Tyskland samt den Jutska halfön och Fyen med de omkringliggande öar. Det senare, motsvarande den yngre gruppen, utgöres af nordöstra Tyskland samt Sjælland och de omkringliggande öar. I Tyskland drages gränsen genom Mecklenburg till det större delen af Mecklenburg-Schwerin räknas till det östra området, och återstoden af detta land samt Mecklenburg till det västra“. — Ett af de viktigaste stöden för sin åsikt hämtar Müller från utbredningen af vissa former af spännhållare, af hvilka några skulle tillhöra det västliga, andra östliga området. Montelius visar emellertid med ett flertal större bevisningsmaterial än det, som stod Müller till buds, att det vi känna om spännhållaren och spännhållarens, likasom om de fornsakstypernas utbredning icke kan anföras såsom bevis för tillvaran i Norden under bronsåldern af en västlig och en östlig grupp i den mening man hittills antagit, utan att de saktyperna förekomma talrikt inom hvartera området samt sjelfständigt utvecklade sig inom Norden och därigenom gifvit upphäffning särskildt för Norden karaktäristiska och på hvarandra följande perioder“. Vidare framdrar Montelius fakta, som emotstå åsikt ådagalägga att jordande icke är karaktäristiskt för den västra och likbränning icke för den östra delen af det nordöstra området, utan att det förra begrafningssättet tillhörde en äldre ålder, medan likbränning blef på alla områden allmän under slutet af bronsåldern — för att icke anföras flere andra omständigheter.

Sedan sålunda perioderna inom bronsåldern och deras relation af åldersföljd blifvit fastställda, har Montelius upptagit frågan om dessa perioders förhållande till den vanliga tidsräkningen. I detta afseende har det varit nödigt att företaga en noggrann och omfattande undersökning angående till Norden införda främmande föremål samt fynd i främmande land, som stå i samband med dessa arbeten. Denna undersökning (s. 94—197) utgör en synnerligen viktig och lärorik del af Montelii arbete. Härvid behand-

Montelius bronsåldersfynd från Egypten, Orienten, Italien, Schweiz, Österrike (Hallstatt) samt södra och mellersta Tyskland liksom Frankrike. Resultatet af denna undersökning är fastställandet af bronsålderns början i det nordgermanska området till år 1500 f. Kr. och dess slut till 400 f. Kr. — Sålunda är bronsåldern blifvit förd ytterligare tillbaka i tiden, och Montelius har med användande af den arkeologiska forskningsmetoden lyckats, såsom han själf framhåller, ernå det viktiga resultatet att godt som århundrade för århundrade följa Nordens kulturhistoria tillbaka ända till midten af det 2:dra årtusendet före Kristus.

A. O. Heikel.

*S. Natt och Dag & Richard Melander: Jorden rundt under svensk örlogsflagg. Ögonblicksbilder från fregatten Vanadis' världsomsegling 1883—1885; illustrationerna, delvis efter fotografier, utförda af Ottilia Adelborg; 184 sid. 8:o. Sthlm 1887, Alb. Almqvist; 2 kr. 75 öre.*

Ett hurtigt och gladt humör, öppen blick och ledig penna äro de hufvudegenskaper. De höra icke till dem, som snoka i hvarje sak för att uppgöra en fullständig förteckning öfver de människors åtgärder, till hvilka de komma. Men det oaktadt får man om de personer och folk, som de sett, veta en hel hop intressanta saker, som ställa så, att man gärna ville höra mer. — Som redan titeln gifver, skildras i boken reseintryck från fregatten Vanadis' världsomsegling 1883—1885. Fastän de skildrade orterna för det mesta äro sådana, som ofta besökas af sjömannen och världsturisterna, „the globetrotter“, såsom engelsmännen betecknande kalla denna senare kategori af människor, äro de flesta af dessa orter dock så intressanta, att man gärna förnyar bekantskapen till dem, isynnerhet då man kan göra det på ett så angenämt sätt som genom detta arbete. — Illustrationerna hafva den stora tjänsten att vara på samma gång naturtrogna, särdeles artistiskt framställda och smakfullt anordnade.

Osc. Nst.

A. O. Vinjes Skrifter i Utval; 4:de Bandet, 1:ste Hefte. 208 s. 8:o. Kristiania 1887, Alb. Cammermeyer.

Per Sivle: Sogor, Ein Bundel; 144 s. 8:o. Kristiania 1887, Alb. Cammermeyer.

Apostel-gjerningar, och Apostelen Pauli fyrste Brev til Korintiarne, utg. med Statskostnad; 72 + 32 s. 8:o. Kristiania 1887, Alb. Cammermeyer.

„Det norske Samlaget“ i Kristiania, som utgifvit ofvannämnda arbeten, stiftades 1868 och har enligt stadgarna „det Fyremaal aa hjælpe til aa utgjeve Bøker paa Norsk, enten i Landsmaal eller i Bygdemaal“. Sällskapet tyckes genom publikationer på de mest olika områden arbeta i „Maalstrævet“ tjänst. Själfva Ivar Aasen är ännu på gamla dagar medlem af sällskapets „Doms-Nemnd“, och detta har sålunda förmånen att stå så att säga under öfverinseende af den man, som är upphöfvet till den nu så mäktiga rörelsen för ett eget norskt folkspråk, landsmålet.

Att „Samlaget“ ombesörjt en upplaga af Aasmund Olavson Vinjes skrifter är väl närmast en gärd af erkänsla för hvad han värkat för landsmålet och den norska rörelsen. Denna märkligamans skrifter hafva förut till största delen legat gömda i tidningar och annan dagsländerliteratur. Detta är väl orsaken till att han är så godt som okänd hos oss, denna oroliga, hänsynslös ytterlighetsman, en af den norsk-norska rörelsens förnämsta målsmän. Vi få kanske en annan gång tillfälle att återkomma till denna intressanta person och hans värksamhet som skriftställare. Därför omnämna vi nu endast att ifrågavarande del af hans skrifter handlar „Um Bokavl og Kunst“ och innehåller artiklar hufvudsakligen om Norges literära lif, hämtade ur den af Vinje utgifna veckoskriften „Dølen“. Vinjes kritiker höra till den skarpaste man får läsa; när han vill andligen dräpa någon missaglig författare — t. ex. Björnson — har hans ironi, hans hån, hans hat inga gränser. Genom sin subjektivitet äro dessa artiklar ofta typiska exempel på huru en literär kritik *icke* bör bedrivas och de äro redan därför rätt lärorika. Och den som önskar se huru många vedermödor, afsiktliga och oafsiktliga misstydingar m. m. en stor författare ofta kan få dragas med, han bör läsa hvad Vinje skrifvit om Björnson, Ibsen med flere. Då Vinje begagnat ett slags öfvergångsspråk mellan danskan och landsmålet, erbjuder det icke några nämnvärda svårigheter.

Hvad Per Sivles berättelser — Sogor, som det heter „målet“ — vidkommmer, är om dem föga annat än godt att säga. Det är fem skildringar ur norskt bygdelif, framställda med oski behag och vinnande enkelhet af en person, som tydligen står del lif han tecknar mycket nära. Skulle blott icke Per Sivles spå göra dessa berättelser så svårbegripliga för åtminstone finländsk läsare, skulle de utan tvifvel här få en tacksam publik. Myck



påminnande om Sigurds „Ur svenska bondehem“, kunna de väl mäta sig med dessa omtyckta berättelser så till form som innehåll — och detta kan ju vara rekommendation nog. „Berre ein Hund“ är ett vackert motstycke till Sigurds bekanta „Bara en ko“, och äfven andra skizzer erbjuda osökt tillfälle till jämförelse mellan dessa båda författare. Den svåra konsten att *berätta* väl, så att hufvudsak framstår som hufvudsak och detalj som detalj, besitter Per Sivle i ganska hög grad, och vi hoppas blott att någon öfversättare skall bereda den lilla samlingen en läsarekrets äfven i vårt land.

Då „Det norske Samlaget“ företagit sig att öfversätta bibels skrifter till landsmålet, har det utan tvifvel tillgripit ett medel, som mer än mycket annat skall bereda framgång åt föreningens sträfvanden. Både „Apostel-gjærninger“ och „Apostelen Pauli fyrste Brev til Korintiarne“ äro utgifna med understöd af statsmedel, och de kunna därför säljas ytterst billigt. Detta är äfven nödvändigt för att de må kunna täfla med de bibliska skrifterna på danska. Att öfversättningen är så god den kan vara bör framgå däraf, att den blifvit genomgången af Ivar Aasen själf samt professorerne Unger och Bugge. Dock är det att märka att den, såsom äfven i företalet nämnes, återgifver grundtexten på samma sätt som den norska „kyrkliga“ öfversättningen, äfven i händelse denna är felaktig — i sanning ett karaktäristiskt tecken uppå huru långt respekten för statskyrkan och dess läror kan sträcka sig!

E. Lagus.

*Jon. Castrén: Mikä on oikea suomalaisuuden ohjelma? 35 s. två-spaltig 8:o. Jyväskylä 1887.*

*Virkavaltaisuudesta ja kansanvaltaisuudesta; 31 s 8:o. Wiborg 1887, F. W. Jalander.*

Om fennomanins, det är förfinsknings, program vore riktigt och icke fastmer egnadt att skada viktigare intressen och, en gång upptaget i regeringssystemet, svårt kompromettera styrelsens opartiskhet och auktoritet, kan man, oafsedt personligheter, icke förstå hvarför ett konsekvent uttalande af detta program skall väcka så mycken ond blod hos de fennomaner, som ha någon publik bakom sig, som stå vid eller nära makten. Om endast det finska är fosterländskt, om endast ett finskt Finland, där svenskan är blott „historiskt språk“ (?) och några kusttraktens lokalspråk, tryggar vår nationella existens och „gifver vårt land och dess kultur något europeiskt värde och europeisk betydelse“, hvarför får man icke säga det fullt ut; eller skulle man nu på gamla dar börjat befara att förfinsknings köpes dyrt och att det „europeiska värdet“ står lågt nog? Om ännu för åtta, nio år sedan märkena Y. K. och A. M. tillbakavisade en moderatare förfinskning, om A. M. då hos finnarna saknade „ungrarnas, tscheckernas och till



och med esternas“ ifver, hvarför får ej nu hr Jon. Castrén tillbakavisa den „moderata“ hållning A. M. intagit i tidningen „Finland“, fastän hr P. Rjabinin i ryska tidningen „Novosti“ spått det förra bladet en lysande framgång? Om vi undantaga hr Jon. Castréns stygga påminnelse om denna felslagna profetia, måste vi, åtminstone i denna broskyr af honom, konstatera ett mycket mer städat språk och en långt sakligare diskussion än hos hans „moderat“-fennomanska motståndare. Dessa ha nämligen i det svensk-språkiga Finland tagit munnen full med uttryck, vanligen använda blott emot det ännu mer förhatliga svenska partiet eller „ultra-svenska“ partiet och „vikingarna“, som det „gemenligen“ kallas, då naturligtvis moderation kan tillerkännas endast förfinskningens manin, men icke det naturliga bevarandet af eget språk och den svenska bildningsformen.

I hr Jalanders skrift behandlas växelvärfkan mellan ämbetsmannavälde och folkvälde, önskvärdheten af ståndspersonsklassens förfinskning och af det dominerande finshetspartiets blidare stämning mot demokratiska tendenser. Framställningen är omständlig, men något abstrakt. Otydligt blir t. ex. hvad för slags demokrati förf. åsyftar och eftersträfvat.

Igs.

*Henr. El. Wegelius: Luettelo Wegelius-suvun entisistä ja nykyisistä jäsenistä; 45 s. 8:o och 2 tabeller. Åbo 1887, G. W. Wilén; 1 mk.*

Arbetet utgöres af en efter långvarig, mödosam forskning sammanställd stamtafla öfver en af våra vidlyftigast förgrenade borgerliga ämbetsmannasläkter, som leder sitt ursprung från södra Österbotten, nämligen familjen Wegelius (Seinäjäki, Wegg-elf-ius). Afsedd att utgöra ett förarbete till en blifvande finsk släktbok, lämnar boken själfvallet rum för utvidgning och komplettering — en sådan hade t. ex. i afseende å ett par uppgifter kunnat göras ur vinterska samlingen i statsarkivet — men visar i alla fall ett aktuingsvärdt resultat, som talar godt om intresset hos oss för genealogisk undersökning. Dess vikt åter för vår historieforskning, som har så få resurser på det politiska området, ligger i öppen dag. Beklagas måste att upptagandet af släktförgreningarna på kvinnosidan icke legat i förf:s plan, hvilket mycket väl låtit sig göra i en genealogi som denna, om än i en släktbok enhvar föres under sitt släktnamn. De i slutet bifogade öfversiktstabellerna hade gärna för att ej förfela sitt första mål, öfverskådligheten, kunnat tryckas tillsammans och så, att lika led svarat mot lika, då utrymmet väl tyckes medgifva det.

Glt.

## Öfversikt.

**Landtdagen 1888.** I. Det som hittils inhämtats om regeringens propositioner till instundande landtdag, har icke varit mycket, men äfven det tyvärr ingalunda af tillfredsställande art. Så heter det att strafflagsförslaget, då det nu ånyo förelägges ständerna, skall hafva att uppvisa väsentliga och betänkliga förändringar. Då det vid senaste landtdag småningom blef klart att lagutskottet med sin minutiösa dryftning af propositionen i ämnet icke skulle hinna slutbehandla densamma, funnos visserligen de som ifrågasatte huruvida det icke varit bättre att antaga det i hufvudsak förtjänstfulla förslaget än att återigen lämna den långdragna frågan beroende. Men för någon synnerlig påtryckning i sådant syfte torde lagutskottets medlemmar dock icke varit utsatta. Hvem kunde väl förutse att man genom ett uppskof löpte någon risk? Hvem kunde väl tänka sig att propositionen i ämnet skulle vid 1888 års landtdag i väsentliga punkter afvika från den af år 1885? I saknad af kännedom om de nya bestämningarnas ordalydelse är det dock för tidigt att ännu uttala sig om dem, men så mycket kan dock redan nu sägas att om det än i fråga om den militära strafflagen fans skäl att oaktadt dess i vissa fall motbjudande bestämmingar antaga den i stället för då gällande, på administrativ väg tillkomna stadganden, enahanda synpunkter däremot icke kunna vara de afgörande på ett område, där vi redan ega af regent och ständer gemensamt stiftade lagbud. Kan ej en fullständig kodifikation fås till stånd, så återstår ju i hvarje händelse utvägen att liksom hittils vidtaga partiella förändringar i den kriminella lagstiftningen.

Med en känsla af svikna förväntningar har likaledes, om än ej inom alla olika partigrupper, emottagits underrättelsen att propositionen i dissenterlagsfrågan affättats i hufvudsaklig öfverensstämmelse med senaste kyrkomötes uttalanden. Huru föga kyrkomötenas organisation är egnad att gifva dem en i verklig mening representativ karaktär framgick tydligast af denna institutions senaste lifsyttning. Medan lekmanneelementet varit afsedt att tillföra dessa församlingar friska och lifskraftiga impulser, visade sig de icke prästerliga medlemmarna vid 1886 års kyrkomöte, på få undantag när, ännu mer prästerliga än prästerna själfva och räknade dessutom bland sig endast få, som förut eller efteråt gjort sig bemärkta i offentliga värf. Det är emellertid detta kyrkomötes och minoritetens i senaten därmed öfverensstämmande åsikt, som lagts till grund för ifrågavarande proposition. Hvilken de frisinnades inom representationen ställning till ett sådant lagförslag skall blifva är svårt att förutse. Något, om än så litet, är visserligen bättre än intet. Men om sålunda endast

en villkorsställande dissennerlag kan få till stånd. blir det så mycket nödvändigare att i stället genomdrifva afskaffandet af den obligatoriska kyrkliga vigsein. Går ej lagstifningen härifrån det förhållandet varande behöfvat till mötes, så kan det med skäl befarsas att denna behöf likafullt gör sig gällande. och det icke blott, såsom tillfälligt, bland sekterister.

Utom de berörda frågorna kommer att vid den stundande landtdagen behandlas ännu en, som i lika mån ger anledning till bekymmer, nämligen den föreslagna propositionen om uppställande af kavalleri. Det är visserligen endast en naturlig länk, som härmed skulle fogas till vår arméorganisation. Men skall landet utbärda den skattebörda,<sup>1)</sup> som blir en följd af förslaget genomförande? I förvånande grad har det visserligen förmått vara ökade statsutgifter. De finansiella svårigheter, som vid värnepliktslagens antagande förutsågos, ha nämligen tillvidare icke visat sig. I stället för att införa nya skatter har representationen vid de senaste landtdagarna förminskat de förut existerande, och landets styrelse har likafullt rikligen öst till det ena och andra företaget utan att ens behöfva tillgripa statsvärkets år efter år ökade „skatter“.

Men allt har dock en gräns, och om ett inhemskt kavalleri skall uppställas, så måste de finansiella frågorna åter träda i förgrunden, på samma gång det blir en allt mer oafvislig nödvändighet att afskaffa den nuvarande skilnaden mellan „ståndernas pengar“ och „regeringens pengar“. En reform ända därhän, att ständerna skulle få laglig rätt att deltaga i bestämmandet af budgetens alla delar, låter väl nu än mindre tänka sig än 1872, då förslag därom väcktes. Däremot skulle det antagligen icke möta oföfverstigliga svårigheter, om den inhemska regeringen, „all kungslig rätt dock oskadd“ eller sålunda utan att bestående lagbud behöfde undergå ändring, skulle inhämta ständernas utlåtande i alla budgetsfrågor och framdeles allra minst, såsom nu skett med framställningen rörande höjning af sockertullen, kort före en landtdag vidtaga dylika åtgärder. Den finansiella situationen är dock numera alltför allvarlig, för att icke den gamla ömtåligheten i fråga om makt mellan råds-kammare och representation borde få lämna rum för lojal samvärkan. Så tilltalande det än kan förefalla vederbörande i regeringen att förfoga öfver snart sagdt hvilka summor som helst för ändamål, som ligga dem om hjärtat, måste dock förr eller senare den utväg till införande af en större sparsamhet med statens medel anlitas, som erbjuder sig i form af en samrådan med ständerna. Öfveralt i landet råder blott en tanke därom att öfverflödet i afseende å nya aflöningsstater, offentliga byggnadsföretag m. m., måste gifva vika, och medlet är blott ett, nämligen det sagda: en lojal samvärkan mellan råds-kammaren och ständerna.

<sup>1)</sup> Kostnaden för kavalleriets uppsättning lär dock icke komma att uppgå till mer än ungefär två miljoner, det årliga underhållet till 600 000 à 700 000 mark.

Ett analogt förfarande föreligger allaredan i landtdagsinternas förkortande utan att landtdagsordningens hithörande gande undergått förändring och utan att monarken sålunda undit sig att äfven i framtiden sammankalla representationen : kortare mellantid än den i landtdagsordningen högst med a, eller fem år. Ett tillvägagående sådant som det ofvan påde har sina förtjänster, åtminstone i brist på bättre.

Det område, på hvilket den försämrade finansiella ställningen kommer att återvärka mest kännbart, är anläggandet af järnar. Den höga inkomsten af brännvinsskatten har hittills gjort möjligt att raskt fortgå med järnvägsbyggandet, delvis t. o. utan att upptaga lån. Resultatet har äfven varit det att vår skuld är obetydlig i jämförelse med det å kommunikationsförbättrande nedlagda kapitalet. Äfven rentabiliteten har, så i tidskriften af känd författare ådagalagts, ingalunda varit ogynnsam, som man i allmänhet föreställt sig. Men icke desto mindre stå vi äfven på detta område inför frågan huruvida det icke en nödvändighet att draga in på staten eller huruvida det icke minst vore skäl att en tid hålla upp med byggandet af de k. stambanorna och i stället låta utföra de mindre linjerna. Det ligger visserligen någonting frestande i att så fort som möjligt få de stora hufvudsträckningarna i järnvägsnätet färdiga. Men hur länge skall detta väl fortgå? Skola de banor, som icke ha rang och värdighet af stambanor, allt ännu få träda i anslaget på oaktadt sin relativt ringa anläggningskostnad och god rentabilitet? Ett sådant förfarande är förenligt hvarken med en rättvis eller god ekonomi. Då det gäller byggandet af banor, lika, om än icke bidrag till exploitationskostnadernas betäckande, erfordras, dock ej lämna nämnvärd ränta på anläggningskapitalet, måste till fördel för den landsdel, genom hvilken banan dras, äfven det öfriga landet underkasta sig ökade pålagor. Detta förhållande, så enkelt och obestridligt det än är, behöfver dock uttryckligen framhållas, emedan det oftast hos oss förbisetts. Och därför? Jo, af den orsak att anslagen till järnvägsbyggnader gå genom kommunikationsfonden, dit utom järnvägsintraderna upplånade medel endast brännvinsskatten influtit. Skulle fondtemet icke blandat bort tankegången och hade man gjort klart sig att särskildt brännvinsmedlen lika väl kunnat tagas i anslaget för andra statsutgifter, så hade man måhända varit mera ägg i beviljandet af ifrågavarande anslag. Det ligger onekligen en orättvisa däri att de bäst odlade delarna af landet och största skattdragarena få nöja sig detta kommunikationsmedel utan, men väl bidra till detsammans utsträckning till vidt ägnade näjder. Orättvisan blir dessutom så mycket mer i ögonfallande, som de nu berörda banorna genom sin bättre rentabilitet komme att förorsaka statskassan relativt ringa uppoffring och i detta förhållande ligger tillika det ekonomiskt förkastliga i att fördröja byggandet af de mindre linjerna. Naturligt vo-

re väl därför att åtminstone Kotka- och Björneborgs-banorna af såväl regering som ständer blefve ställda i främsta rummet bland blifvande järnvägsbyggnader. Med Kotka-banan torde också förhållandet blifva sådant, och jämväl den björneborgska järnvägen har att räkna på stora sympatier. Man måste därför förutsätta att om än den karelska banans byggande redan vid denna landtdag beslutes, äfven de förenämnda sträckningarna skola, om icke förut, så åtminstone samtidigt komma till utförande.

I jämförelse med dessa landtdagsärenden och de finansiella spörsmål, som af dem framkallas, komma öfriga frågor att träda i bakgrunden. Detta gäller icke blott förebådade propositioner i ekonomiskt-administrativa och andra frågor, utan måhända i någon mån äfven självaste språkfrågan. Icke så som alla vore tillfreds med den senaste förordningen i ämnet. Tvärtom börja till och med på fennomanskt håll röster förnimmas, som medgifva att denna förordnings bestämmingar delvis skjutit öfver målet. I själfva verket leda den nya förordningens stadganden till sådana absurditeter, att man icke kan förtänka personer, som själfständigt bedöma saker och ting, att de, äfven om de räkna sig till det finska partiet, skaka på hufvudet åt den nya ordningen. Man behöfver blott klargöra för sig det vanligaste fallet, nämligen att en tjänsteman icke, så gärna han än gjorde det, får besvara en honom tillhandakommen skrifvelse på samma språk, på hvilket denna är affattad! Till undvikande af en dylik, i mer än ett afseende odiös språkualism borde väl en modifikation af förordningens bestämmelser medgifvas, åtminstone i det syfte att tjänsteman *berättigas* att oberoende af kommunalspråket i hans verksamhetsområde besvara ingångna skrivelser på samma språk, som i dem är begagnadt, samt att äfven eljes i skrivelser till annan tjänsteman begagna dennes officiella språk. Det vore endast att i lag etablera samma förfaringssätt, som åtminstone ett guvernörsämbete, det i S:t Michel, redan praktiserat. Men huru misslyckad den senaste språkförordningen än är så i princip som i detaljer, huru förkastlig framför allt dess tillkomst på administrativ väg, skulle dock ständermajoritet icke kunna vinnas för ett förslag om ändringar i densamma, och det hela komme sålunda att inskränka sig till en protest i samma riktning, som två stånd, adeln och borgareståndet, vid senaste landtdag genom sina beslut i denna fråga redan inslagit.

Detta om den på senare tid så mycket omtalade vikingapetitionen i språkfrågan. Men hvad är väl att i den vägen emotse från fennomanskt håll? I det längsta skulle man hoppas att partiet till en tid vore tillfreds med hvad det erhållit och att man sålunda åtminstone vid en landtdag blefve förskonad för petitioner om indragning eller förfinskning af svenskspråkiga läroverk m. m. Brännämnen, som dock icke leda till annat resultat än det vanliga: två stånd mot två, borde icke lättsinnigt utkastas.

Detsamma gäller äfven förslagen till representationsreform. kammarsystemet är visserligen icke det bästa önskvärda — om torde alla vara ense. Men det har dock gjort goda tjänster såväl vid 1860- och 1870-talets landtdagar som vid senaste ständermöte, då många viktiga frågor, hvilka under decennier varit på dagordningen, vunno sin lösning. Oaktadt alla med ständsbildningen förenade skrankor hafva landtdagarna dessutom inom lämnat rum för de flesta i någon mån framstående personligheter. Endast de universitets- och skollärare, som hvarken äro böfvermaner eller adelsmän, göra numera härifrån undantag. Vi bör märkas att om än ständermajoritet kunde vinnas för en allmänt hållen petition om representationsreform, det emellertid sedermera, då ett i detalj utarbetadt förslag skulle framläggas, komme att gå på samma sätt som med frågan om valrätt för borgareståndet vid senaste landtdag. En period, då partistrifningen är så tillspetsad som nu, egnar sig föga för konstitutionella reformer, och det så mycket mindre, som väl ingen kan vara nog sangvinisk att i sammanhang med reformen hoppas på någon som helst ökning af representationens politiska befogenheter. De teoretiserande reformifrare borde dock beakta det dem mången gång förut och nu senast äfven i ett svenskt blad gifna råd att väl bevara hvad vi ha.

Det är nämligen, om något, ett obestrifligt faktum att den förvarande tiden allra minst hos oss är de politiskt-frisinnade reformernas tid. Man påminne sig blott senaste landtdags beslut om sådan ändring i landtdagsordningen, att Hans Majestäts förordning tillfälligt tillsatte rådgifvare finge tillträde till ständens sammanträden, med rätt att deltaga i öfverläggningarna. Så oskyldig en ändring som den var, blef den, som bekant, afslagen.

Vid sådant förhållande har man håller icke att emotse några petitioner i frågor sådana som den om prässfriheten. Den enda statsrättsliga petition från 1860-talets landtdagar, som möjligen nu med någon utsikt till framgång kunde förtjäna att återupptagas, är den om styrelseverkets ombildning och i sammanhang därmed inrättandet af en högsta domstol. Då frågan tidigare väcktes i en ständerpetition, afstyrktes denna särskildt af medlemmar i justitiedepartementet och fick förfalla. Då var äfven förslaget betingad mindre af praktiska än af teoretiska skäl. På samma gång justitiedepartementet som högsta domstol åtnjöt allmänt förtroende såväl bland fackmän som hos den stora allmänheten, var enskilda medlemmars af departementet inflytande äfven betydande och gagneligt. Men förhållandena hafva sedan dess förändrats. De politiska och administrativa frågornas behandling skulle förlora intet eller åtminstone endast föga; justitieärendena, hvilkas främjande den högsta judiciella myndighetens organisation naturligtvis dock närmast måste afse, skulle däremot väsentligen vinna på en sådan reform.



Att det för öfrigt icke kommer att vara någon brist på petitioner, därför utgöra gammal „konstitutionell“ praxis och de öfveralt i landet hållna politiska mötena en tillräcklig borgen. I betraktande af petitionernas antal och än mer innehåll vore det måhända på tiden att med begagnande af borgmästaren G. Tengströms bekanta uttryck föreslå en „petition mot petitioner“.

Om partiställningen vid den stundande landtdagen har redan ordats mycket både i tal och skrift. Ett riktigt omdöme kan man dock icke bilda sig ens hvad de valda stånden beträffar, innan elektors- och utskottsvalen egt rum. Det kan därför vara så godt att lämna den frågan till nästa öfversikt.

E. Schybergson.

**Bref från Stockholm.** Den som nu inträder i vårt *national-museum* och styr kosan in i måleriafdelningens så kallade „svenska skola“, skall knappast känna igen sig där. Samlingen är helt och hållet omordnad, och de nya konstverk, som trängt sig in bland de gamla, äro så många och så i ögonen fallande, att det hela gifver ett helt nytt intryck. — Det är mest genom gåfvor museets svenska tafvelsamling ökats på den sista tiden. Konstverk sådana som Kronbergs „David och Saul“, Hellqvists „Disputation“, Rosens „Nordenskiöld“, Höckerts „Slottsbrand“ och på sätt och vis äfven Cederströms „Karl den tolfte likfärd“ — där museet gifvit en del af inköpssamman och enskilde den andra delen — bär påskriften „skänkt af . . .“. Andra arbeten äro inköpta för museets egna medel af dess alltid påpassliga inköpsnämnd, som ej får förblandas med „statens inköpsnämnd“. Den sistnämnda har att årligen välja och till kunglig majestäts afgörande föreslå inköp ibland de till staten hembjudna konstvärken. Att detta system är olämpligt har mer än en gång blifvit framhållet; att det sällan förskaffat museet några målningar af verklig betydenhet torde vara uppenbart. *Museets* inköpsnämnd har däremot valt på de olika utställningarna ett och annat arbete, som eljes med säkerhet aldrig hamnat i statens ego.

I allmänhet har museet visserligen haft mindre tur med sina köpta taflor än med sina nyförvärfvade skulpturarbeten. Det har fått altför mycket obetydligt, och de unge konstnärer, som då blifvit representerade på sista tiden, träffa där sällan det bästa af stadskommit. Fullt lyckligt företrädde ibland yngre förmågor inom den så kallade svenska skolan äro väl endast Carl Larsson och Axel Lindman, hvaremot August Hagborg, Zorn, Krouthé, Liljefors, Gegerfelt, Forssell, Nyberg m. fl. visserligen långt ifrån behöfva skämmas för sina taflor här, men likväl torde önska att de kunde få byta ut dem mot något annat arbete, som för samtida och eftervärld skulle representera deras talang i landets främsta museum. — Den som vill studera vår moderna konst, måste då i *Göteborgs* samlingar komplettera Stockholms. I Göteborgs muse-



er han mera framstående arbeten af Salmson, Krouthén, Zorn i Stockholm och finner därjämte Richard Bergh, Hildegard rell, Björck, Kröyer och Edelfelt, hvilka alla saknas i nationalmusei samlingar. I privata gallerier i Göteborg skall han sutom finna Wahlberg, Hagborg, Salmson, Hugo Birger, Skån-g och andra representerade på det allra bästa sätt, och i stenbergsska galleriet skall han få se åtskilliga prof af främsta ; på modern fransk konst: taflor af Rafael Collin, Dantan, ntelin, Lhermitte m. fl.

Men tillbaka till vårt nationalmuseum, som säkert skulle vinna att konstinköpen skedde mindre ofta och att pengarna spara-till endast verkligt betydande konstverk, att med ett ord in-en skedde med sträng konsekvens, hvilket hittills sällan in-ffat.

Då man träder in i den så kallade kupolsalen i museets öfversta-ning, har man nu till höger „Karl den tolfte's likfärd“ och dt emot den „Nordenskiöld“. Jag har i min förra öfversikt yttrat ig om denna grefve Rosens nyaste tafla, som, hvilka små an-krningar den än kan lämna rum för, dock har en verklig mo-mental och stor hållning och är i full grad värd sitt rykte.

Långväggen i denna sal har burit och bär ännu ganska typiska-er af Wahlberg — från hans düsseldorfska period — af areus Larsson, Arbo, Kjørboe och Edvard Bergh. Mellan dessa fullt komponerade björkländskap, detta haf i storm med fyrbåk i brinnande ångbåt, denna valkyrieklädda modellflicka på sin giga fjällhäst, har nu Bertha Vegmanns ljust i ljust målade öder med sitt barn“ i en trädgård i sommarsol, som smetar a halftoner på både barn och moder, trängt sig in; och bred-

Mareus Larsson sitter August Hagborgs i de finaste och fri-ste ljusgrå toner stämda „Morgon i Cayeux“, lik Hagborgs andra andbilder, ehuru knappast tillhörande de *allra* bästa, dock frisk i duktig. Edvard Bergh åter har fått till granne den våldsamme outhén, hvars „Vattenvegetation“, en ytterst duktig, stor studie sommarsol, är hållen så ytterst kallt — himlen hvit, glansdag-na på bladen bara hvitt, en half tum tjockt pålagdt — och idigt i all sin onekliga friskhet. Blandningen af taflor, hörande olika tider och olika skolor, är mycket egendomlig — en pla-ng af taflorna i strängare kronologisk ordning hade dock varit föredraga; antagligen ha de trånga lokala förhållandena hindrat dylikt system att genomföras inom alla de åt modern konst låtna rummen. En början är likväl gjord.

Innanför kupolsalen följer den stora „svenska salen“ med selbergs „Snödroppe“ i marmor framför fondtaflan, Pilos „Gustaf tredjes kröning“. Här upptages nu ena långväggens midt golf till tak af Kronbergs „David och Saul“, som här gör förträffligt i den fulla dagern. Höckerts stora „Stockholms s brand“ har fått maka sig öfver till motsatta väggen, hvars elpunkt den så praktfulla och missförstådda taflan nu bildar

jämte Wahlbergs stora, poetiska „Månsken“ och Hellqvists grå „Disputationsakt“, som ser så liten ut nu, där den hänger på den stora väggen. Bredvid strålar på lämpligt afstånd Kronbergs „Jaktnymf“ i mustiga, ungdomsfriska färger, och nu som förr „äter den upp“ — som det heter på målarspråket — taflorna rundt omkring, som förefalla bleka, matta, med fattig kolorit. Och bland de gamla düsseldorfstaflor, som här finnas i öfverflöd och hvilkas rad brytes med glans af Wickenbergs månskensduk, titta fram sådana glada saker som Lindmans motiv från Stockholms ström eller Liljefors' „Räffamilj på gåsmiddag“, hvilken representerar yttersta vänstern, målad à la japonais som den är med gredelina, halft genomskinliga räfungar i ett virrvarr af blommor, gräs och gåsfjädrar i solsken. Men hur rolig den stora taflan än är, så visar den Liljefors' svagheter i lika hög grad som hans stora talang. Den värkar mera som en dekoration, mera som uppsluppen lek än som allvar — och därför beklagar konstvännen att museet ej hållre köpte den altigenom gedigna, präktiga djurstudien „Räf och stöfvare“, i hvilken Liljefors' konsthitintils kulminerat och som är osåld ännu i denna dag. Detta att slumpen har så mycket att bestämma öfver hvilka konstverk som hamna i statens samlingar, är högeligen att beklaga. Bland de arbeten, som hembjudas till inköp på bestämd dag eller som vid samma tid förekomma på en officiell utställning, bland dessa kan nämden välja, blott det för tillfället fins pengar disponibla. Men arbeten som dessemellan förekomma ha ingen utsikt att bli uppmärksammade af staten, helt enkelt därför att det en gång i föreskrifvet i hvilken ordning inköpen skola försiggå.

Det öfriga nya i svenska afdelningen är fördeladt i smärre rummen. Där finnes ett litet kabinett, egnadt åt Rydberg, Salomonson, Rosen, där fins goda småbitar i samlingen af gammalt och nytt, men samlingen är betänkligt blandad, det måste medgifvas och en utgallring, som godt kunde sträcka sig ända till de sista inköpens frukter, skulle alls ej vara ur vägen.

I det lilla, åt akvarell och pasteller egnade rummet upptages nu en hel fondvägg af P. S. Kröyers stora pastell „Fisker vid Skagen“, köpt på Göteborgsutställningen 1886, medan Carl Larssons „Atelieridyll“, skänkt till museet af en konstvän, och Paulis teckning „Katekesförhör“ för öfrigt representera den svenska skolan sida vid sida med de gamle pastell- och gouache-målare från 1700-talet. Akvarellerna ha nu jämte gravyrsamlingen fått sin egen afdelning i den rymliga sal, som förr inneslöt lifvokammaren och där nu den vidlyftiga akvarellsamlingen, hvarestomme utgöres af Scholanders och Egron Lundgrens rika kvärlåtenskap, är kronologiskt ordnad — och förträffligt ordnad. Teckningarna, akvarellerna och gravyrerna uppgå till omkring 100 nummer.

Den danska måleriafdelningen har fått sina egna rum bredvid den italienska skolan — äfven där fins ett och annat nytt, &

n obetydligt likväl, af Aagaard, Rosenstand, Hennigsen, Block ; n sistnämde har lämnat till vårt museum det sämsta han gärna nde lämna, en liten skildring af „Herdarnes tillbedjan“; då lan var bestäld af konstnären, måste museet taga emot den, r den anlände. - De norska taflorna äro mestadels fortfarande ordnade i den svenska afdelningen, hvilket såsom sårande för n ömtåliga nationalkänslan borde undvikas. — Till de konst- lustriella samlingarna förvärfvade museet ett par bidrag på ktionen (i slutet af november) af Edvard Bomans oerhördt rika nstindustriella samlingar.

För våra förhållanden mycket goda *konstutställningar* har det nstälskande Stockholm haft att glädja sig åt under vintermå- lerna. Sedan akademins utställning upphört, öppnades en varell- och pastellutställning — tämligen blandad, ehuru ej utan resse — samt tvänne tafvelutställningar, en hos Blanch och en konstföreningens lokal. Ett par värkligt betydande dukar före- mmo i Blanchs salong: norrmannen Karl F. Smith, münchener- lare af stor förtjänst, hade hitsändt sin både i Tyskland och ris prisbelönta stora genre „I kyrkan“ och hans landsman Sin- ig ett väldigt och anslående landskap från Lofoten i vintersol. llqvists nya historiebild „Johan Huss föres till bålet“ gick remot ej upp mot konstnärens tidigare arbeten; man saknade raktäristik i de enskilda figurerna. Det stora porträtt af konung car, framställd i sitt audiensrum på slottet, som Perséus målat beställning från Kjöbenhavns nationalmuseum, utgjorde däremot ; mycket framstående verk i sin genre, och Berndt Lindholms la motiv från Marstrand var en af denne framstående konstnärs ra friskaste studier.

Konstföreningen har omanordnat sin gamla lokal vid Kungs- idgården. I stället för de förra „spiltorna“ är nu lokalen afde- d i tre stora rum. I sin helhet har den vunnit betydligt därpå; en flertalet af de upphängda taflorna har förlorat, ty belysningen afgjordt under all kritik; det är endast på alldeles jämnmulna gar man kan se de många taflor, som fått sin plats på lång- ggarna midt emot fönstren — lokalen har ej öfverljus utan nliga höga fönster.

En stor del af konstnärsförbundets utställningstaflor har man t se här, däribland så förträffliga dukar som Zorns nya akva- ler, Emma Chadwicks mention-tafla „Four o'clocks tea“, Paulis a stämningsbilder, Hildegard Thorells lifliga porträtt m. m. rt före julen sker det sedvanliga inköpet, och det var nog ef- längtadt, ty nu för tiden är det ej många konstverk, som fin- köpare ibland privatpersoner. Af osålda taflor har emellertid värkligt storartadt lotteri blifvit anordnad, som nu i dagarna all ha sin dragning. Vinsten tillfaller konstnärsklubbens bygg- lskassa, som redan eger inemot 50 000 kronor. Då summan fvit tillräckligt stor för ändamålet, skall ett konstnärshus byg- s med utställningslokal och rum för klubben. Det har likväl

gått dåligt med försäljningen af lotterna. Allmänheten tyckes uttråkad af de många föregående, oftast mycket klena lotter för välgörande ändamål. Till och med göteborgarne, som förstå att uppmuntra konsten, voro ohågade att köpa lotter. Men de som har en krona per styck varit för billigt för dem.

En annan utställning, som omfattar ett enda arbete bildhuggaren Alfred Nyström föranstaltat. Det är modellen Karl den femtondes rytтарstaty han visat. Ett antal intresserade har tagit saken om hand, och det kan nog hända att vårt fidejsholm får sina kungastatyer ökade med ännu en. Nyströms den femtonde är, sådan den visar sig i modellen, ett ganska imponerande konstverk. Hästen, som föres fram på mycket oljemark, stegrar sig ystert på bakbenen, ryttaren svänger halsen sin hatt med högra handen, medan han med den vänstra håller hästen tillbaka. Det hela är ganska storartadt i linjerna lifligt i rörelsen.

Då man talar om i utveckling stadd konst inom vårt land borde man rätteligen främst nämna *arkitekturen*, ty på intet annat område visar vår konst en så liflig rörelse. Vår svenska arkitektur befinner sig i ännu högre grad än måleriet och skulpturen i ett öfvergångsskede, och vi kunna redan nu iakttaga genomgående brytningen varit. Det är naturligtvis intet som håller på att spira upp inom arkitekturen. Denna konst har ju en gång för alla uppgifvit försöken att skapa nya stilar, den nöjer sig med eklekticism, den upptager alla tiders och folkslags stilar, inför dem i en omgifning, där de ej ha något att göra, bland ett folk, som har ingenting gemensamt med dem. Detta är ett karaktärstecken för hela vårt tidehvarfs byggnadskonst, att skapa något nytt kommer ej i fråga, endast att utveckla det gamla, att åstadkomma omväxling och smak i förening med prakt och digenhet och bekvämlighet i privatbyggnaderna och att hålla återställa de monumentala byggnader, som uppföras eller redan finnas, i ren och karaktärsfull stil. Våra arkitekters närmaste uppgift har på sista tiden varit dels att åstadkomma omväxling i våra städer odrägligt enahanda husraderna och därför uppgå gamla stilar, hittills föga odlade hos oss, dels att skaffa in för sådant byggnadsmaterial, som lämpar sig väl för vårt klimat och våra förhållanden, isynnerhet för finare tegelsorter och andra stenarter, hvilka en utvecklad industri sätter oss i stånd att tillverka bereda för deras ändamål. Byggnader i rohbau och sandstein äro ej numera sällsynta i Stockholm, och det är ej mera en på den italienska renässansens grund våra byggkonstnärer ställa sitt vetande.

Hvad nu först den monumentala arkitekturen vidkommer så befinna vi oss som bäst midt inne i ett vidlyftigt restaurerande af våra medeltidskyrkor. Flere framstå redan helt hållet eller delvis i ny dräkt, däribland domkyrkorna i Lund och Linköping; andra äro på väg att föryngras, såsom Upsala-

kara-dômen. Floda kyrka, som restaureras af den som etsare ekante A. H. Hägg, m. fl. I Stockholm är den afbrända tyska kyrkan nu återuppbyggd och restaurerad såväl innan som utan. Klara kyrka har fått ett nytt, ståtligt torn, det högsta i riket, och den nya Johannis-kyrkan i elegant gotik, byggd af Karl Möller, reser sina röda murar öfver taken på Brunkebärgsåsens dominerande höjd öster om Humlegården.

Upsala har fått sitt nya universitetshus, byggt af H. T. Holmgren, Kalmar slott framstår, utvändigt restaurerad, målgigare och lifligare, än det gamla fästet med sina torn och vallar isat sig på århundraden, och till en behöflig och grundlig ombyggnad af Gripsholm — vanskött under sekler — ha omfattande projekt blifvit utarbetade och mottagna med intresse. Förslagsritningarna äro uppgjorda af F. Lilljekvist, en helt ung arkitekt som för närvarande vistas utomlands på sin studieresa.

Våra medelålders och yngre arkitekter täfla om att gifva Stockholms byggnader, offentliga och privata, ett lifligt utseende, på samma gång som de sträfva till att få det nya Stockholm, som reser sig inuti och utomkring det gamla, gediget och värdigt. Extravaganser kan man få se då och då, men de äro undantag. En af de roligaste är en väldig grupp, framställande Tor på sin färd i bockarna dragna stridsvagn i vild strid med jättarne — altipol i fristående figurer, uppsatta på taket af ett temvåningshus vid Valhallavägen, en af de nya gatorna på Ladugårdslandet.

Jag vill ej trötta mina läsare med att föra dem omkring bland det nyaste Stockholms byggnader — den som vill taga närmare reda på dem, finner dem skildrade i ord och bild i det nyligen utkomna arbetet „Nya Stockholm“ af Claes Lundin. Endast ett par ord om hvad som göres. — Ibland det unga arkitektsläktet har *I. G. Classon* största anseendet. Han är ännu ej mer än 22 år gammal. Redan som elev vid akademien talades han om som en ovanlig talang, och han var ännu borta på sin stipendieresa, då han kunde få läsa i tidningar att han var en blifvande lessin. Nu är han åter hemma sedan ett år och i liflig verksamhet. Bland de nya hyreskaserner vi fått på senaste åren framstå de ännu helt få byggnader han gifvit ritning till genom sin sådana kraft och en sådan — naturligtvis relativ — originalitet, att nog möjligen en framtid sätter honom som medelpunkt för hela det innevarande skedet inom vår arkitektur. Vid Strandvägen, som kantar Östermalm, har Classon midt för Skeppsholmsbron uppfört två representativa byggnader, först det Thavenius'ska palatset — närmast i florentinerstil, enkelt, men med de finaste detaljer. Frisen nedanom taket, med en mängd barngrupper, är gjord i sgraffito efter Julius Kronbergs ritningar. Ett kvarter längre bort, och det väldiga Bünzowska palatset upptager en fasad af 200 fots längd. Detta är hållet i Francois-premier-stil, allvarlig äfven den och ovanlig i vår stad. Med sina hörntorn och balkonger, sitt höga tak och sin fasta stenmassa — tegel och kalk-

sten — är den ansehlige byggnaden ett af de mest intresseväckande privathus i Stockholm, liksom den i ännu högre grad än de öfriga är typisk för tidens sträfvande inom arkitekturen.

En omfattande värksamhet utvecklar arkitektfirman *Isæus Sandahl*. För ej lång tid sedan fullbordade den det nya huset vid Stureplanen, en fri efterbildning — naturligtvis mycket fri — af palatset Vendramin-Calergi i Venedig, en praktfull fasad där särskildt den rika och smakfulla färgsammansättningen erbjöd något nytt och ovanligt för oss, vana som vi äro med välstrukna i en enda färg. Nu reser sig nedanför slottet vid Mårtenstorget den af Isæus och Sandahl ritade nybyggnaden för bolaget Skandia — i enkel och värdig florentinerstil — och på Rindögens nordvästra strand Norstedt & söners imponerande teaterhus, hållet i tidig renässans med ett väldigt, trubbigt torn och höga gaflar. Bland de många privathus Isæus & Sandahl påbörjat i staden med är ock att märka det Carlssonska vid Jakobsberg midt emot operan.

Af öfriga byggkonstnärer, nu värksamma, få vi ej förge nämna *Helgo Zettervall*, öfverintendent och chef för all vår arkitektur, omskapare af domkyrkorna i Upsala och Lund. Det i Stockholm har han prydt med bolinderska huset vid Blasieholmen, det imponerande sörensenska på gamla Fersiska terrassen i fonden af Stureplanen liggande, väl granna lundbergska huset m. fl. *Jacobson* har gjort ritning till Skandinaviska bankens rika fasad i Storkyrkbrinken, *Dahl* till Mariahissen, *Melander* bångska husen vid Stureplanen med deras rika, brutna fasader prydda af statyer, kolonner, gripkar och annat, ej så litet öfvermåladt och kanske af ett väl sydländskt tycke för vårt klimat. I denna trakt — det förra Ladugårdslandet — ha de yngre arkitekterna planterat ut ståtliga byggnader, som gifva omväxling åt tråkiga husraderna från dussinbyggeriets tid. Vid Stureplanen — Stockholms nyaste park, innan Vanadis- och Tegnérslunderna ordnade — intages hela fondpartiet af det väldiga norströms huset, byggt af *L. Peterson* i ett slags Burg-stil eller norditaliensisk rundbågsstil med en enkelt hållen fastän omväxlande fasad och högt tak och små, runda hängtorner i hörnen af den utskjutande öfversta våningen. Bredvid har arkitekten *F. Boberg* ställt mycket pittoreskt holländskt renässanshus med hörntorn, hängtorner och höga, rikt utsirade gaflar, det hela liksom Petersons hus hållet i rohau. Helt nära intill ligger professor Curmans hus *F. Eckert* efter utkast af Curman själf ritade villa i ett slags tysk stil, både smakfull och sinnrik. Jag har räknat upp några af de mest betecknande nya privatbyggnader i vår nya hufvudstad. Mycket flere vore att nämna, om min öfversikt sträfvade till någorlunda fullständighet. Förutom de arkitekter jag redan nämnt ha de här och där gifvit goda prof på praktiskt och konstnärligt sin



Sträcker man sina upptäcktsfärder inom dörrarna af nybyggnaderna, händer det — ehuru naturligtvis undantagsvis — att man träffar på förstugor och trappor, hållna i samma stil som husens yttre. Så är förhållandet i de af Classon utförda husen, och i de båda byggnader, hvartill ritningarna äro gjorda af L. Peterson, har arkitekten *A. Lindegren* dekorerat förstugorna på ett ytterst stilfullt sätt, på det ena stället i färgrik gotik, på det andra i medeltida rundbågsstil med karaktäristiska figurmålningar mellan de bjärta hvalfbågarna. Afven dylika anordningar utvisa ett vaknande konstsinne hos byggherrarna, som ej längre äro nöjda med de vanliga pompejanska förstugudekorationerna eller med de mera anspråkslösa husens marmorerade trappväggar. Af interiörer har jag att påpeka Berns nya salong, praktfullt och smakfullt ornerad — i endast ljusa färger — af Isæus samt den alldeles nya och då detta skrives ännu ej öppnade, vid Kungsträdgården midt emot Blanchs kafé belägna lundbergiska konsertsalongen i rikaste orientaliska stil. Detta etablissement blifver något hittills i Stockholm „noch nie dagewesenes“; arkitekt är Ludvig Peterson. Den fjorgamla Vasateaterns salong erbjuder däremot intet af konstnärligt intresse. Den är en helt vanlig låda, både enkel och smaklös.

Stockholm håller som sagdt på att kläda om sig, och håller framtiden hvad vår närmaste samtid lofvar, så kommer dess nya skrud att bli det värdig. Det är endast med det rent konstnärliga af stadens yttre jag här haft att sysselsätta mig. Som jag redan sagt utgör det nyväckta lifvet inom vår byggnadskonst en betydande och så i ögonen fallande del af vår moderna konst, att det ej bör förbises af den, som hyser intresse för konstutvecklingen.

Julen med dess sedvanliga öfverflöd af *nya böcker* — i fråga om den svenska bokmarknaden gäller ej lagen om „tillgång och efterfrågan“, ty ju färre köpare dess mera varor — är, då detta läses, längesedan öfverstökad. Vi ha fått både granna julböcker, menlösa folklifsbilder och goda sådana, samlingar af kåserier, som kunde försvara sig i tidningsspalter, men aldrig i bok, hade ej fordringarna på detta slag af lektyr sänkt sig i så betydlig mån; vi ha fått jultidningar och kalendrar, som äta upp hvarandra, poemsamlingar för ungdom och illustrerade och kolorerade barnböcker, som äro af svensk fabrik, hvarken tysk eller engelsk. Så ha vi fått åtskillig väcklig litteratur, såsom *Elof Tegnér*s skildring af Gustaf Mauritz Armfelt, nu komplett i tre delar — dr *S. Boethius* verk om franska revolutionen, „Anna Maria Lenngren“ af *Karl Warburg*, som förbereder en monografi öfver Bengt Lidner, och slutligen *H. Schücks* „Svensk litteraturhistoria“, som går långsamt framåt. Hittills föreligga fem häften, behandlande medeltiden och reformationsskedet. Arbetet är sällsynt gediget, det är lika mycket en kulturens och sedernas historia som litteraturens egentlig mening, och så briljanta skildringar som exempelvis den



om reformatörerna bröderna Petri äro sällsynta inom hvilket lands bokvärld som hälst. De djupa forskningar i källskrifterna, hvarom hela framställningen bär vittne, äfvensom hela värkets hållning göra det till ett i sanning epokgörande arbete. Till Sveriges konsthistoria har ett förtjänstfullt bidrag blifvit lämnadt af doktor *L. Looström* i hans arbete „Svenska konstakademien under första århundradet af hennes tillvaro 1735—1835“, som gifver många värderika uppgifter, samt af doktor *G. Göthes* beskrifvande katalog öfver nationalmusei tatvelsamling.

I sammanhang med dessa vår magra konstlitteratur riktande arbeten är platsen att påpeka ett par nya planschvärk. De sista åren ha bjudit på endast obetydligt i den vägen. Den förut rastlöse Carl Larsson har, sedan han i sina Anna-Maria-Lenngrens-teckningar gjorde sitt mästerverk, hållit sig till sina penslar och sitt lärarekall. Af våra öfriga tecknare var det egentligen endast Jenny Stoopendaal, född Nyström, som påminde om sin flitiga tillvaro, men något originelt eller betydande kom hon ej fram med. Nu har hon illustrerat C. D. af Wirséns poemcykel „Vid juletid“ samvetsgrant och duktigt. Det är ännu redbarhet mera än genialitet i hennes teckningar; något skarpare framträdande personligt drag finnes det knapt där, fastän hon å andra sidan arbetat sig ur den torrhet, som utmärkte hennes tidigare illustrationer. Hon har ej den schwung eller den lifliga uppfinningsrikhet, som utmärker Larsson eller Andrén. Den sistnämde, som för öfrigt återfinnes öfveralt i kalendrar och illustrerade tidningar och böcker, uppträder som fornnordisk gudaporträttör i ett mytologiskt arbete för ungdom. Ett annat dylikt verk — af F. Sander — upptager ytterst fina teckningar af G. von Rosen, Zorn, Larsson, Liljefors. Som illustratör debuterar den ansedde historiemålaren Gustaf Cederström med en serie duktiga och karaktärsfulla pennteckningar till ett verk om den „Indelte soldaten“. Det vore att önska att flere af våra målare följde baron Cederströms exempel. Jag tror att litet hvar af dem skulle finna ett stort fält för sig, om de ville använda sin talang på illustrationens populära konst. En samling „Handteckningar af svenska konstnärer“ har generalstabens litografiska anstalt utgifvit. Teckningarna äro utförda i ljustryck. —

Om den egentliga skönlitteraturen har jag ej nu att yttra mig. Men hvad särskildt vidkommer den unga litteraturen, som ju är den närmaste framtidens, så måste litet hvar erkänna att den nu visar sig mera mogen, mera sansad och medveten om sina medel och sitt närmaste mål än hvad förhållandet varit under dessa år af Sturm und Drang, som gått före den stund som är.

G —g N.

**Teater.** Septemberdagarna med Almlöf lämnade svenska teaterns kassa god behållning, publiken glada stunder och skådespelarna föga att göra. De sistnämnda hade bara att sekundera — Almlöf skötte nog hufvudstämman, och jag fruktar att ett längre samspel under dylika omständigheter icke invärkat så alldeles fördelaktigt på våra fasta skådespelarekrafter. Som sagdt, september var farsens, lustspelets, skämtets tid; men oktober kom med Gengångare och August Lindberg, och han höll stadigt det allvarliga dramats spira upprätt å vår svenska scen en hel månad med ens — nästan för länge, tyckte mången.

August Lindbergs ryktbarhet är fast sammanvuxen med Ibsens senaste psykologiskt-patologiska dramer. Han har af dem bildat sig en specialitet, åt hvilken äfven hela hans skådespelarenaturel pekar, och han har lefvat sig in i dekadentstyperna Oswald och Rosmer såsom kanske ingen annan svensk skådespelare det förmått. Ett mycket litet gebit, det är sant, men ett som står kanske nog så högt på den konstnärliga rangskalan. Jag skall genast medgifva att jag *lärt mig* se Lindberg, lärt mig att uppfatta finesserna i hans konst. Han kommer ingalunda direkte och anslår en känslig sträng inom en utan att man rätt vet hvarför, han rycker en aldrig med, entusiasmerar aldrig, berör en icke engång sympatiskt — han talar nästan uteslutande till uppfattningen och eftertanken. Ty Lindberg är en intelligensens skådespelare mer än känslans, och därför har han en så långt mindre publik, som förstår honom, än det gamla, populära känslodramats aktörer. Också hans långt framskjutna, moderna typer fattas ej så utan vidare. Han löper som skådespelare lika långt fram i spetsen af vårt samhällslif som Ibsens egna fantasier — de fordra tid för att gå öfver i medvetandet.

Man har en stor och allmän anmärkning mot Lindberg, som är svår nog för en aktör: att han är tråkig. Jag behöfver åter blott visa på hans bästa roller för att angifva orsaken. Det faller ingen in att fordra rolighet af en Oswald eller en Rosmer, och när en aktörs begåfning är bäst hemmastadd inom dylika let moderna samhällets komplicerade utväxtkaraktärer, får han ned djupare allvar än „Lilla helgonet“ korsa sina händer och äga till sin samtid hennes stora glansreplik: sådan är jag, moder! Det fins nog mången, som likväl i hans omsorgsfulla återgifvande af våra dagars psykiska lidanden spårar lika mycken sann mänsklighet som i det lättsmältare känslodramats effektsener. Men det är mycket ansträngande för åskådaren — alltför mycket ansträngande. Helsingfors publik är som all publik öfverhufvudtaget era anlagd för att roa sig på teatern eller att bli behagligt upprörd där, än att under långa dialoger arbeta med sinnen och öronen för att fatta det tröstlöst logiska i t. ex. Rosmers enda begärning, — hans slutliga själfmord.

Ett som står fast är att Lindberg gör dråpliga illustrationer till Ibsens dramatiska text, så klara och väl genomtänkta,

att dramerna framstå i dubbelt tydligt ljus, efter det man sett honom lösa hufvudrollen; — i allmänhet en egenskap hos Ibsens personer, att de fattas bäst, sedan konstnären på tiljan gifvit dem kött och blod. Att hr Lindberg nu icke förmådde fängsla publiken berodde väl dels också på att han för ett år tillbaka fyllt en annan af Helsingfors teatrar kväll efter kväll.

Hr Lindbergs gästspel börjades med *Gengångare*, där hans allbekanta Osvald kom publiken att ännu en gång rysa åt den gripande sanningen om „en stark hämnare, mäktig att straffa fädernas missgärningar inpå barnen, allt intill tredje och fjärde led“. Jag vill nu endast anmärka om pjesens utförande att fru Brander hade litet svårt att strax spela sig varm som fru Alving och att hr Agardh som pastor Manders glömt sin gamla roll och memorerade ojämt. I snickar Engstrands parti, hvilket hr Arppe förr haft omhänder, trädde nu hr Malmströms goda talang i full belysning, särdeles i scenen efter asylens brand, då han påbörjar pastor Manders skulden för densamma. Där fick hans spel ett lif och en uttrycksfullhet, sådan det icke ofta haft i andra roller, som anförtrotts i hans säkra händer. Fru Brunos Regine Engstrand är en af hennes kraftigaste realistiska skapelser. Eljes led samspelet af en viss slapphet, som hade fru Brander och hr Agardh icke längre varit rätt intresserade af sina gamla uppgifter.

I *Vildanden* däremot presterade teatern det bästa samspel och det omsorgsfullaste detaljutförande, som dittills kommit något stycke till del under höstens lopp, om man inrymmer litet af berömmet åt „De ungas förbund“. Stycket hade en delvis ny rollbesättning och väckte äfven därigenom större intresse hos publiken, hvilket naturligtvis hälsosamt återverkade på andra sidan rampen.

Hr Lindberg gjorde af Hjalmar Ekdal hela den haltlösa, skräflande själfbedragaren, som går omkring här och hvar midt ibland oss och hvars egenskaper äro oss själfva långt mindre främmande, än vi tro. Om Ibsen excellerar i abnormiteter såsom Osvald och Rosmer, så har han i Hjalmar Ekdal gjort den mest allmängiltiga hvardagstyp, så otroligt enkel och lättbegriplig, att hvarje hans ord och handling äro genomskinliga ända till pinsamhet. Ingenting af mysticism, ingenting dunkelt, ingenting sjukligt engång, endast den sundaste alldaglighet och den simplaste själfstillfredsställelse och egoism.

Naturligtvis spelade hr Lindberg rollen, som man kallar det, klanderlöst, med stor uppmärksamhet egnad åt alla detaljer, och den största delen af dem framhöll han utmärkt, men det sluddriga, konstförvandtmässiga, om jag så får säga, som han bredde i tjocka lager öfver sin Hjalmar Ekdal, gaf för litet rum åt den braskande storskrytaren, som fullt tror på att han offrar sig för sin stora uppfinning. Hans Ekdal hade för litet själförtroende för att bli så parodisk han kunnat bli det med något större gester

och veritabel, långhårig fotografpatos. Men det är nu Lindbergs metod att spela med så litet patos och skrikande färgläggning som möjligt, hvarigenom hans figurer alltid framstå en smula finare och noblare, än de kanske i verkligheten äro det, men därför också vädja till en finare uppfattning hos publiken. Hans hustru, Gina, spelades af fru Brander. Gina är beundransvärd som dramatisk figur. Att samla så mycken ofrivillig sympati kring en intellektuellt och fysiskt fattig arbetsmyra är ett af Ibsens stora, dramatiska genidrag. I all sin banala hvardaglighet, utan ett enda ord för sitt förkrympta sjäslif, tager hon på sin anpart alla de varma känslor åskådaren förgäfvess försöker få för styckets öfriga figurer — om man undantager dottern Hedvig, Vildanden. Fru Brander återgaf Ginas karga Martafigur i mitt tycke helt enkelt fulländadt.

Fröken Seelig hade förut i Stockholm under Lindbergs inöfvande gjort succès som Hedvig, den fjortonåriga själfmörderskan. Hon var obestriddligt förträfflig och fick sin rundliga del af bifallet, utom att hon utgjorde magnetnålen i stycket hvad publiken vidkommer. En annan sak är om hennes framgång i denna roll blir hälsosam för hennes dramatiska framtid, ty i de små roller, där jag sett henne efteråt, har hon reproducerat sin Hedvig från Vildanden på ett oroväckande sätt. För öfrigt naturligt nog, då man tager i betraktande hennes ungdom och däraf följande brist på själfständig uppfattning. Ett stycke väl inlärd dramatisk konst presterade hon i alla fall.

Hr Malmström gaf god relief och värdighet åt grosshandlar Werle, och hr Brander gjorde af den omöjliga idealkräfvaren Gregers Werle hvad man gärna kan göra af en dödfödd konstruktionsmänniska. Fru Saltzenstein i fru Sörbys roll var mindre i ögonen fallande än hr Berlins välkända försupna teologiekandidat Molvik, hvilken hör till hans bästa realistiska skapelser. Hr Castegren var ny i doktor Rellings tacksamma kläder, och han bar dem ej för ro skull. Det blef en figur, som han gärna kan rista in bland sina sceniska segerminnen. Kommer så hr Agardh till sist, i gamle Ekdals parti. Den dagliga prässen har gett honom rundligt erkännande för detta färska konstnärliga skott på den gamla stammen, och det är mig en glädje att förena mig i kören. Efter en dylik exposé återstår intet annat än att tacka intendenten för hans del i det omsorgsfullaste samspel vi kanske haft på vår svenska scen.

För att variera det högdramatiska programmet uppfördes mellan Ibsenrepresentationerna „Fruarna Montanbrèche“ med Lindberg i den excentriske greffen Fougerolles' roll, men då han är var fullkomligt utom sitt gebit och då jag redan eljes fruktar let jag blir för utförlig, förbigår jag både „Fruarna Montanbrèche“ och den några kvällar senare uppförda „Den stora obekanta“ med en mention åt teaterpersonalen, som gifvit bevis på så ifrigt arbete, att tre nya stycken kunnat uppföras så godt som inom en vecka.

Det tredje nya stycket var *Rosmersholm*.

Finska teatern hade tidigare tagit till uppförande detta Ibsens sista dunkla och svårfattliga idédrama, och det kan hända att en del af publiken tagit notis om stycket redan där. Fallet var att trots det beröm Lindberg skördat i Danmark och Sverige för sitt återgifvande af Rosmer salongen stod halfbesatt vid premiären på vår svenska teater. Ett tidens tecken? Ja, Ibsen har ansträngt sin samtid med så många tröstlösa och tankedigra stycken, att publiken börjat visa tecken till ovillighet. Det har alltid funnits de som knotat, men hans namn har likväl dragit skaror af folk till teatern också hos oss, när ett nytt Ibsendrama stod på programmet. Vid Rosmersholm klickade det för första gången.

Exposén af pjesen är väl så bekant, att det är onödigt upprepa den en gång till. Om Lindbergs Johannes Rosmer vore däremot mycket att säga. Lindberg är till sitt artistiska skaplynne väl egnad att gifva gestalt åt Ibsens nobla drömmare; kommer härtill ett omsorgsfullt studium af och en varm hängivenhet för skaldens skapelser, är han nog den rätte mannen att kasta sin personlighets ljus i detta mystiska, tungsinta förintelsens skådespel. Johannes Rosmer, f. d. landsprästen, blir i hans händer en halft barnslig, finkänslig och vidt tänkande svärmare, som dragit sig tillbaka från lifvet med dess vakna äflan och stötande hårdhet till landtlifvets lugn, för honom detsamma som ostördt drömmeri. I detta drömlif följes han af Rebekka West, hans döda hustrus väninna. Men drömmeriet brytes med rektor Krolls uppträdande på Rosmersholm och de hänsynslösa, råa vindar, som med honom spela in i det filosofiska dammet. Alt kastas huller om buller, Rosmers lugn ger vika för naggande samvetsföbräelser, och den enda, som bibehåller sin klara blick ogrumlad midt i den allmänna uppståndelsen, är Rebekka West. Lindberg återgaf Rosmers obeslutsamhet och pinande oro naturtroget och fint; han fick ett oskuldsfullt drag och ett annat oansvarigt, likt det Lindberg ofta ger sina roller genom sin disposition att gå igen från Gengångare; d. v. s. öfver hela Rosmers figur hvilar det som en lätt slöja af börjande sinnesförvirring eller något dylikt, hvilket alt passar förträffligt i karaktären. Hjälplost, så som ett lam ledes till slaktbänken, ledes Rosmer till kvarnforsen genom de fyra akterna. Han bindes af sin egen natur, sin filosofi och dess konsekvenser, och när Rebekka slutligen är villig att offra sig för honom, gripes han af hennes exaltation och följer henne åt. Lindberg gjorde slutet så troligt och öfverensstämmande med hela sin figur för öfrigt, att upplösningen från hans sida ej föreföll onaturlig.

Rebekka West hade tvänne återgifvarinnor på vår scen. Först fru Brander, sedan fru Håkanson. Den förra hade något af den bibliska Juditkraften öfver sin figur, hvilken värkade bra ända till slutscenen, då hon plötsligt måste bli modern. Fru Håkanson togd et modernt altigenom. Då det var en debut från

hennes sida på vår scen, förledes man lätt till partiskhet vid bedömandet, ty naturligtvis anslås man mera af något nytt, särdeles när det är så ursprungligt och gediget som fru Håkansons talang. Hr Malmström klädde rektor Kroll i Björnsonsmask, hvilket ju i det hela taget ej var så illa funnet, ty det ligger mycket af hans kraft i rollen, fastän föga af hans liberala tendenser. I Ulrik Brendels förfallna skepnad briljerade hr Wilhelmsson. Ibsen har alltid tacksamma bipersoner, och hr W. gjorde af Rosmers gamla lärare en den dråpligaste „gubbe“, litet för ung kanske. Hr Riégo hade maskerat sig till Mickelräf själf i Mårtensgårds roll. Med ett sådant ärkeskälmutseende riskerar man bli utkörd litet hvarstades, precis som det gick Mårtensgård på Rosmersholm. Fru Åhmans madam Helseth var hufvudskakande och vidskeplig, som en gammal trotjänarinna på det mystiska Rosmersholm bör vara det.

Hr Lindberg uppträdde i ännu två smärre roller på vår scen: som Gringoire i pjesen af samma namn och som Neergaard i Brandes' „Ett besök“. Den förra pjesen var uppsatt med sällsynt omsorg och smak, men fast hr Lindberg kanske har traditionen för sin Gringoire, tyckte jag dock den saknade ursprunglighet och kraft — naiveté hade den nog. Däremot gjorde hr Rydgren af Ludvig den elftes roll en kanske icke riktigt god historisk, men desto bättre scenisk figur. De öfriga medspelande vårdade sina partier väl.

I Ett besök kom hr Lindberg upp till en verklig kraft i återgifvandet af lidelsen hos den äkta mannen, utom att han i de första fredligare scenerna uppträdde som förträfflig salongsåsör. Han sekunderades af fru Håkansson som fru Neergaard, hvilken i denna roll tog publiken med storm. Hennes spel var uti genom naturligt, så utan dramatiska slentrianminnen, att man ofrivilligt blef gripen. Hr Castegren i vännen-förförarens parti gjorde denna så bofaktig, att man utan fara för moralen kunnat bjuda in en hel flickpension att åse stycket.

Hr Lindberg skördar nu lagrar i det estetiska Köpenhamn både af publik och kritik. Hans Ibsenfigurer äro kanske mera hemma där än hos oss.

— stst —

Med hr Lindbergs afresa afslutades säsongens gästspelsperiod, och då dess senare del gått nog mycket i moll, var det lott i sin ordning, att man nu ville bjuda på något gladt och ppfriskande. Man hade för detta ändamål valt herrar Schönthan et is lustspel. Guldiskar, men det blef just ej något alltför rikligt skafänge för teaterkassan. Publiken fann lustspelet nog mycket opkonstrueradt, och den tjockt pålagda tyska färgen förbättrade saken. Det behöfdes *Alex. L. Kiellands* präktiga komedi. Tre för att riktigt få ångan upp.



Sedan Björnsons komedi „Geografi och kärlek“ gafs här har intet lustspel gjort så mycken lycka som „Tre par“. Publiken fann sig åter oförmodadt försatt midt i det trefliga hvardagslivet, sådant det är, utan alla uppskrufvade känslor och deklamationer och utan alla konstiga förvecklingar. Men så har också Kielland inom ramen af sin komedi samlat sex så ypperliga typer och behandlat dem med så träffande, humorblandad satir, att äfven den mest allvarliga åskådare måste känna den välgörande värme, som framkallas af ett godt lynne och ett hjärtligt skratt sprida sig i alla fibrer.

Den intressantaste typen är fröken Svendsen. Hon är lik vacker och intagande som fruarna Sandberg och Fridemann, men hon är tillika en praktisk ung dam. Bokförare till yrket, låte hon ej så lätt lura sig af smicker och kurtis, och när de båda andra i en handvändning tappa hufvudet, är det hon som redet härfvan igen och bringar allt till ett godt och gladt slut. Denna roll hade bort vara en tacksam scenisk uppgift, då den juiska despelerskans hand förenar alla medel att tilltala och behaga – skönhet, elegans, kvickhet, snille och skarpt förstånd. Fru Håkanson, som hade att återgifva rollen, förbisåg dock allt annat, utom den sistnämnda egenskapen, och fröken Svendsen fick därför träda tillbaka i andra planet i stället för att på alla områden dominera det hela. Det föreföll nästan som om fru Håkanson med afsikt velat göra fröken Svendsen till en halft osympatisk företeelse, till en af dessa karlavulna damer, med hvilka man förville skrämma gamla ungar för kvinnoemancipationen. Fröken Wessler och fru Bruno återgäfvade de båda unga fruarna fullt i öfverensstämmelse med författarens intentioner, och fru Bruno firade så skildt en verklig triumf som den koketta och enfaldiga fru Fridemann. Hrr Castegren, Berlin och Wilhelmson representerade med framgång det manliga elementet, hvilket för öfrigt ej visar sig synnerligen till sin fördel i detta stycke. Mot hrr Castegren må så godt först som sist anmärkas, att han har en allt annat än fin vana att stå och gå med händerna i byxfickorna.

*Mäster Olof*, skådespel i 5 akter af *August Strindberg*, har fått representera det fosterländskt-historiska elementet i repertoaren. Reformationstidens brytningar mellan det nya och det gamla, Gustaf Wasas, Olof Petri och Hans Brasks väldiga gestalter och 1500-talets brokiga lif i allmänhet äro ämnen nöjliga för att gifva lyftning åt ett patriotiskt skådespel, äfven om detta konstnärliga halt ej är af första klass. Och detta är ej faller med „Mäster Olof“. Handlingen är splittrad i en mängd lösligt sammanhängande episoder, de historiska gestalterna äro uppklädda da mannekiner, och Olof Petri (mäster Olof) själf är som personlighet ofulländad. Styckets afsedda stora effekt är af inget afslutande betydelse. Olof Petri har i sin ifver gått för långt och låter, sedan han först blifvit satt på skampallen i kyrkan, övertala sig att be kungen om förlåtelse, för att därmed rädda sig



lif. Men hans värk föll ej därigenom, reformationen gick sin gilla gång, och Olai lifsgärning fullbordade sig utan hinder. Det var sålunda ej sin sak han offrade, utan blott sin envishet, hvarigenom han just på ett värksamt sätt gagnade saken. Dessa och många andra brister och onaturligheter gjorde att skådespelet ej kunde hålla sig länge uppe, trots de kostnader och den stora talang, hvarmed det hade blifvit satt i scen. Om spelet är föga att säga, då just ingen af rollerna erbjuder skådespelaren en uppgift, som det vore något att göra af. Den enda rollen af betydelse är mästern Olofs, ehuru äfven den är så osäkert tecknad, att skådespelaren har svårt att göra något helt därpå. Hr Berlin, som anlagt en god maskering och äfven hade många förtjänstfulla ögonblick, saknar den djupare inspiration, som skulle varit af nöden för att göra något imponerande af den eldige reformatorn. Hr Rydgrens Gerdt bokprantare var karaktäristisk, och de båda svartbrödras munkarna gjorde i hrr Wilhelmsons och Saltzensteins händer den vedervärdiga effekt författaren afsett för att låta katolicismen framstå riktigt nattsvart i bredd med den nya läran, som skulle uttränga den. Hr Castegren var en bra riksmarsk och herr Agardh en respektabel Hans Brask. Fru Brander förtjänar alt erkännande för fru Christinas, Olai moders, hemska dödsscen, och fröken Wessler likaså för sin kanske dock nog mycket stiliserade och idealiserade „kvinna af folket“. Fru Håkanson hade några goda scener som den unga Christina, Olai maka, men förmådde ej göra något helt och sympatiskt af rollen, hvilken, det må medges, är altför onaturligt uppskrufvad för att inbjuda till ett naturligt och konsekvent spel.

Uppförandet af *Ett val*, skådespel i tre akter af *Knut Michaelson*, hade att bjuda på det sällsynta intresse att en ung finsk skådespelerska debuterade i hufvudrollen, och på det ännu mer sällsynta att hon lyckades till full belåtenhet. Äfven för egen del vann stycket en väl förtjänt framgång. Dess grundtanke, att en ung kvinna ej är räddningslöst förlorad, för det att hon varit utsatt för en mans bedrägeri, och att hennes egenskap af moder under alla omständigheter är något som uppbär henne såsom medborgarinna, samt det aktningsfulla sätt, hvarpå styckets öfriga personer bemöta den hårdt pröfvade unga flickan, äro ett så humant och fint uttryck för den omstämning i den allmänna opinionen, som alt mer håller på att arbeta sig igenom, att publiken ej kunnat annat än varmt anslås därpå. Fröken Selma Zühr, som debuterade i den unga flickans roll, lyckades gifva sin framställning denna intelligentaste måttfullhet, som karaktäriserar det äkta konstvärdet, och såväl röst som blickar, minspel och åthäfvor fylde äfven i de svårare momenten på ett öfverraskande sätt rollens och konstens fordringar. En annan ung inhemsk debutant, fröken *Paldani*, ännu outvecklad äfven till åren, hade en liten uppgift i Annas roll, hvilken hon utförde med en käckhet och ett lif, som försonade publiken med den brist på mjukhet och afrundning, hvilken vidlåder såväl aktionen som sättet att framsäga rollen. Bland de öfriga spelande må nämnas hr

*Riégo* för sin makalöst roliga prost, hvilken var liksom klipt och sku efter någon lifslevfande prästfar på svenska landsbygden.

*Strandby folk* af *Holger Drachmann* torde vara det en folkskådespel, som gifvits på vår scen med ett värkligt naturl drag i alt hvad de yttre anordningarna beträffar, och har teaterintendent, hr Harald Molander, som dock gjort så många märkta iscensättningar på vår teater, all heder däraf. Afven förandet var omsorgsfullt och naturtroget — endast stycket sjä lämnade i detta afseende åtskilligt öfrigt att önska. En tämlig sentimental kärlekshandel mellan en fiskarflicka och en ung vetenskapsman, som vistas ute vid fiskläget, är den egentliga samma hållande handlingen, kring hvilken sedan är slingrad en brok serie af dels muntra dels dystra bilder ur fiskarbefolkningens hurtiga, men mödosamma och farliga lif. Det är dessa växlande bilder och den friska hafsluft, hvilken man tycker fläktar kring det präktiga skärgårdsfolket, som utgöra styckets förnämsta dragningskraft. Ett upplifvande element bildade vidare en humoristisk nyländsk folkvisa, som inlagts i stycket och föredrogs med ackompanjement af två dragharmonikor. Bland de spelande förtjänt att särskildt framhållas fröken Seelig, som spelade den unga fiskarflickan med en okonstlad älskvärdhet samt en viss moderer sentimentalitet, hvilken väl gick ihop med rollen; vidare fröken Wessler samt hr Castegren och *Riégo*, hvilka hade de muntra rollerna i stycket.

**Rafaël Hertzberg.**

*Brefväxling.* I anledning af Finsk tidskrifts omnämnande af J. Mankells *Fälttåget i Norge år 1814* (tom XXIII sid. 395) har vi från Sverige fått mottaga en hänvisning till N. Höijers uttömmande kritik af boken i Historisk tidskrift samt särskilda skrifter i fråga hvarjämte det anmärkts att hr Mankells bok är en alt annat än opolitisk tendensskrift. Detta uttalande har man ej velat undanhålla läsern, fastän tidskriftens korta referat velat och kunnat afse egentligen blott att fästa uppmärksamheten vid frågan och det däri gjorda lägget.

### Rättelse.

I uppsatsen 'Ett projekt i finska språkfrågan' (Finsk tidskrift december 1887) nämnes *J. A. Lindström* såsom författare af ett prästmöte i Åbo 1859 hållet minnestal öfver ärkebiskop E. G. Melin, hvilket i själfva verket är författadt af lektorn *Gabriel Isak Lindström*.

## Den svenska folkvisan i Nyland.

Redan Geijer uttalar i den berömda inledningen till *svenska folkvisor från forntiden* som sin åsikt, att „den engelska, skotska, tyska och skandinaviska folkdikten liknande utgör en släkt“. Sen år 1814, då han skref detta, var materialet för forskningen på folkdiktningens område vuxit enormt, och därför kan man i våra dagar se längre än det i århundradets början var möjligt. Våra äldres forskning har konstaterat icke blott riktigheten af Geijers åsikt, utan äfven en underbar samhörighet emellan folkdiktningen hos från hvarandra mycket mera åttioåldra nationer än ofvannämnda, beträffande såväl det verkliga som det musikaliska elementet. Jag vill anföra några tydliga exempel. Den äfven i vårt land upptecknade legenden om „Liten Karin“, känd i Sverige åtminstone i slutet af 1300-talet, torde leda sina anor ett och ett halft tusende tillbaka i tiden eller från den romerska kejsaren Maxentii skräckregering. Vår vackra folkvisa om de två konungabarnen“ har kanhända ännu djupare rötter. Man har ställt den i förening dels med den forngrekiska sagan om Hero och Leander dels med likartade sagnar från Persien och Indien. Melodin till den finska visan „Mistä tulet, kusta tulet?“ återfinnes i sina grunddrag publicerad af Hylltén-Cavallius enligt „En Vije-book från 1500-talet“, och melodin till vaggvisan „Lilla Lasse tårter och gråter“, med hvilken här i Norden tusende sinom tusende mödrar lullat sina älsklingar till sömn, igenkänns utan svårighet i en tysk visa från 13:de århundradet. I folkdiktningens område har forskningen framför sig ett oöfverskådligt fält, och den skall ännu komma till märkliga resultat i kulturhistoriskt och folkpsykologiskt hänseende. Ty enhvar som något sysselsatt sig med dessa saker, vet hvilken benägenhet de skilda nationerna hafva uttryckt på folkdiktningens område i sina deglar omstöpa främmande mynt och trycka sin stämpel på det importerade.

Härigenom har temat till otaliga sagor, visor m. m. blifvit så acklimatiserad i vidt skilda länder, att det i själfva verket är lika inhemskt, lika nationellt här som där. Då det äfven ofta inträffar att en dikt blifvit lokaliserad på flere orter och till och med i flere länder — exempelvis sägnen om Axel och Valborg — är det naturligt att forskaren för bestämmandet af folkvisans och folksagans vägar har att leta sig fram genom nog försåtliga blindskär.

För konstaterandet af en sagas, en folkvisas utbredning och utbildning måste forskaren ha att tillgå uppteckningar från alla delar af dess område. Att de trakter, där två språkgränser stöta till hvarandra, isynnerhet äro intressanta för honom ligger i sakens natur. Samlandet och publicerandet af folkdiktning i alla dess olika former, hvilket nu så ifrigt bedrifves i hela Europa, ja långt utom dess gränser, har sålunda en allmängiltigare uppgift än den estetiskt-kulturhistoriska „att bevara undan glömska förfädrens saga och sång“. För att nu komma till våra förhållanden, så har insamlandet af folkdiktning i svenska Finland stor betydelse närmast för utredandet af den germaniskt-nordiska sångens och sagans utbredning och dess öfvergång från ett språkområde till ett annat. En mera markerad språkgräns finnes i intet annat land, och därför erbjuder forskningen på detta område ett speciellt intresse hos oss.

Det har synts nödvändigt att förutskicka dessa antydningar, då åsikterna om betydelsen af och afsikten med insamlandet af svensk folkdiktning tyckas vara lika variabla hos oss som uppfattningen af hela denna diktning. Och då jag går att redogöra för den svenska folkvisan i Nyland, bör jag genast i början fästa uppmärksamheten vid att denna endast är en gren af den svenska i Sverge och i alt väsentligt öfverensstämmer med den allmänt nordiska folkvisan. Att ett och annat specifikt finländskt i densamma sökt sig ett uttryck förändrar icke dess natur.

Att svensk folkdiktning sen uråldriga tider lefvat på denna sidan af Bottniska viken har icke alltid varit bekant ens för dem, som tagit frågan till tals. Så till exempel skrifver A. Varelius i „Suomi“ för år 1848: „gamla sånger torde vara hos svenskarne (i Finland) utdöda, eller

åtminstone ytterst sällsynta; för sagor och traditioner äro de ej håller fallne, såsom finnarne“. Ehuru insamlandet af svensk sång och saga hos oss bedrifvits jämförelsevis ytterst kort tid och skäligen planlöst, förefinnes redan utom några mindre i tryck publicerade samlingar som bekant ett arbete omfattande 366 nyländska folksagor, ett annat om 251 folkvisor med 300 melodier och dessutom betydande samlingar likartad och annan folkdiktning i manuskript. Och det är att hoppas att en icke aflägsen framtid skall än kraftigare ådagalägga att svensk folkdiktning lefver och lefvat ett rikt lif i våra bygder.

Jag nämde att den svenska folkvisan i vårt land är en gren af den i Sverge och den öfriga Norden. Detta intyga i främsta rummet våra *kämpavisor* och *romanser*. Så godt som alla af dessa i Nyland till ett antal af ungefär femtio upptecknade medeltida sånger har jag sett i mer eller mindre afvikande former i sammelvärk från Sverge, de flesta naturligtvis i de Geijer-afzeliuska och arwidssonska hufvudsamlingarna. Om man tar i betraktande att de flesta uppteckningar i dessa arbeten äro gjorda minst 70 år före de nyländska — obeaktadt de talrika visor, som i synnerhet Arwidsson aftryckt från uppteckningar ända från 1500-talet — kan man icke säga annat, än att dessa våra gamla dikter på ett förvånansvärdt sätt bibehållit sin genuina prägel ända till våra dagar. Visserligen hafva här och där detaljer, till och med hela episoder råkat i glömska, visserligen hafva nyare, ofta smaklösa påhitt stundom fått ersätta det glömda; men det vore värdeligen förundransvärdt om detta *icke* vore fallet. Man bör betänka hvilka från våra tiders betydligt afvikande förhållanden som skildras i romansen: det skiftande riddarlifvet med dess kvinnorof och mannamord, interiörer ur klosterlifvet, historier om förtrollade prinsessor och utklädda konungasöner, om Lindormen, Necken och andra mytiska väsenden — alt med en bakgrund af heden tids mörker och katolsk halfskymning. *Lyriska* dikter skulle icke kunna bibehålla sig så länge på folkets läppar. Därtill äro de altför subjektiva och sin natur likmätigt variabla. Att romansen, som i enkel, berättande stil ger uttryck åt den på drastiska äfventyr och en viss barnafrom öfvertro så

rika medeltiden, i ett halft årtusende och mera bibehållit sig i folkets kärlek bör icke väcka förvåning, isynnerhet som den ofta är af hög och innerlig skönhet, äfven om man dömer efter strängare måttstock. En sådan dikt till exempel, som den ofvanberörda „De två konungabarnen“, har väl något af evighetsnatur i sig, såframt troheten in i döden måste röra hvarje människobröst och falskheten i alla tider väcka afsky. Och när sången om Vallkulla skildrar huru en fattig flicka, „klädd i vadmalet grå“, med sin rörande sång sjunger sig till sin konungs hjärta, så är ju detta något som, mutatis mutandis, sker dagligdags ännu i våra tider. Att romansen ofta med skenbart små medel kommer till stora resultat är endast ett drag af dess kända förakt för noggranna detaljbeskrifningar. Om arten af Vallkullas sång, för att taga ett exempel, ges inga andra upplysningar, förutom första versens „Hon sjunger långt vackrare än en näktergal“, än omkvädets:

Så väl hon lullar,  
Så väl hon kan,  
Så väl hon kväda kunde.

Och ändock är man tillfreds, ändock förstår man allt så väl. Utan att precis vilja uppställa folkvisans förfaringsätt som norm ville jag dock rekommendera den till studium för dem som i vår detaljutbenande tid önska se huru folket under århundraden i sin sång redt sig så att säga utan detaljer. Sedan Vallkullas lilla roman kommit till ett lyckligt slut, slutar visan kort om godt:

Prinsessor och fröknar bar harm däruppå,  
En simpel vallkulla blef konungens gemål.

Eller enligt en annan uppteckning:

De lade vallkulla på konungens arm,  
De jungfrur och fröknar de ledο stor harm.

Ännu mer skizzerad är visan om Magdalena. Sedan hennes möte med „vår herre Krist“, hennes lögn och syntyddts i de 8 första verserna, heter det i de följande:

„Men ingen annan ro så skall du få,  
Sju år du skall i skogen gå.

Och ingen annan mat skall du få,  
Än gnaga bark ifrån liljerot;

Och ingen annan dryck skall du få,  
Än suga saft ifrån liljerot.

Och ingen annan bädd skall du få,  
Strå och stickor skall du hvila på.

Och ingen annan ro skall du få,  
Ormar och drakar skall du höra på.“ —

När de sju åren förlidna var,  
Vår herre Krist till henne kom.

„Hvad tycker du om maten din?“ —  
„Den smakar mig som den bästa rätt“.

„Hvad tycker du om drycken din?“ —  
„Den är mig som det söta vin“.

„Hvad tycker du om bädden din?“ —  
„Den är för mig som svanedun.“

„Hvad tycker du om roan din?“ —  
„Den är för mig som orgelspel.“

„I himmelen skall du ha din ro,  
Solen sken vida,  
Det skall du få för din starka tro“.  
Alt under lunden den gröna.

Om Magdalenas hela sjuåriga botgörarelif är således  
is ingenting berättadt i sången, men dock avslöjas det  
ett märkvärdigt skickligt sätt i de sista verserna, och  
ngen har skildrat alt det väsentliga i Magdalenas saga.  
mna kärfva korthet, detta reflexionernas öfverlåtande åt  
aren eller rättare åhöraren är något så grundväsentligt  
omansen, att ingen kan förstå den utan att hafva beak-



tat detta förhållande. Också bör det anmärkas att denna korthet i beskrifningar och uttryck är af förträfflig värkan, då det gäller att framställa lustiga och burleska situationer, till exempel i den dråpliga visan om Ramunder och den icke mindre skrattretande om Herr Lager och Jon. Ett lakoniskt svar på ett par ord af den galanta Jon är nog att upprulla situationer, som icke kunde göras mer åskådliga på lika många rader. — Men vi måste hasta vidare.

Folkdiktningen har i alla länder ursprungligen varit episk, men sedermera blifvit mer och mer lyrisk. Så ock hos oss. Den folkvisa, som diktats i senare tider, är företrädesvis rent lyrisk.

Visserligen lefva här i Nyland åtskilliga berättande dikter af nyare datum, till exempel visan om flickan som trampade på brödet, flere visor om barnamord och andra upprörande saker, de flesta af utprägladt tendentiös naturel; men de äro till antal och i allmänhet till poetisk halt vida underlägsna den art af folkdiktning, som för närvarande åtnjuter brorslotten af allmogens intresse, nämligen *kärleksvisan*.

Om den gamla folkvisan i viss mening kan sägas vara romantikens moder, så är kärleksvisan hennes dotter, och hon har de flesta fel och förtjänster gemensamma med modern. I romansen har den lyriska känslöstämningen sökt sig ett uttryck endast i melodi och omkväde, men i kärleksvisan är den så godt som allsmäktigt herskande. Det är något rätt egendomligt att i denna känslopoesi så ytterst sällan den jublande, utan nästan alltid den klagande, besvikna kärleken klädt sig i ord och toner. Vare sig att det är en yngling eller en ung flicka, som i sången biktar sin hjärtehemlighet, så rör sig denna bikt nästan alltid kring obesvarad kärlek eller brutna eder. Stundom är den enas fattigdom orsak härtill, stundom falska tungor som utspridt dåliga rykten, stundom är släkten emot en förening af de älskande, stundom har „vännen“ fått en annan kär och bryr sig icke mera om föremålet för sin första låga. Att åtskilligt äkta romantiskt känslopjunk ingår i dessa till innehållet oftast från hvarandra ganska litet afvikande kärleksvisor är nog sant; att liknelser och bilder ofta äro dimdunkla och uttrycken braskande i den fosfo-

stiska stilen kan ej håller nekas. Men å andra sidan kan man icke tro annat, än att de i allmänhet äro ett sant och oskrymtadt uttryck för den vackra och naturliga känsla, som herskar så i slott som koja: behof af kärlek, längtan efter en vän att trygga sig till i lifvets alla skiften. Kärleken gör lifvet värdt att lefvas, äfven om mycket annat i denna världens goda måste undvaras.

En vän utan kärlek den liknar jag vid

Det träd, som bär blommor, men ingen frukt ger

ter det i en visa, och detta tema utgör den röda tråden i många dikter af denna art. Falskheten mot en vän, som man lofvat trohet, skall, om icke förr, så på den yttersta graden bestraffas, troheten belönas, och medvetandet däråf gör det möjligt för den besvikna att bära sin tunga börda. Med alla sina brister i formelt afseende innehåller kärleksvisan otvifvelaktigt mycket värlig poesi och en viss enkelhet, som adlar den, som ställer den framom många konstdikts kyliga formfulländning. Den är vidare utan slantag kysk och stundom ända till svärmeri religiös. Men det är dock så, att skröpligheterna framstå nog bjärt, om man ser visan tryckt eller skrifven. Dess rätta fält är i fria naturen; där bör den höras, icke läsas i salongen. Allskap med förnäm konstdiktning, ty där skall den i de flesta fall förefalla otymplig, ofta sentimental, stundom löjlig. Folkvisan är diktad i skog och på sjö, och den är så beroende af denna sin bakgrund, att det helt enkelt är ett att döma den efter det intryck den gör, om bakgrunden består af velinpapper och grannarna af, låt oss säga, bilsky eller Runeberg. Detta har betonats af många, som studerat denna art af diktning. Runeberg själf har sagt detta, och hans fina uppfattning af de harmonierande förhållandena emellan naturen och den folkvisa, som där uttrycks, kan icke nog beundras. Det är håller ingen tillräcklighet att folkdiktningen öfveralt i de högre samhällsskiktarna räknar sina flesta vänner bland de gedignast bildade, och att halfbildningen vanligtvis ser ned på den medeltida. Att tränga till kärnan är icke allom gifvet, och folkdiktningens kärna är ofta så fördold, att det fordras

många förutsättningar för att en, som icke står på samma mark där den vuxit, skall kunna leta fram den mellan rosk och slagg.

Jag bör ännu betona att kärleksvisan liksom all annan folkdiktning är olösligt sammanvuxen med sin melodi. Denna kan variera, men den kan icke skäras bort, ty sker detta, så blir visan som fågeln med klipta vingar: den kan icke flyga. Detta inser folket själft, och en bondjänta vill icke gärna uppläsa en kärleksvisa. Men hon sjunger den gärna, ty melodin ger henne den stämning, som hon anser sig vara skyldig att innehafva, när hon föredrar en sådan. Detta bevisar å andra sidan att hon sätter ett stort värde på sin visa, och jag tror att man skulle smärta henne djupt, om man skulle med ringaktning tala om den i hennes närvaro.

Jag nämde att stämningen i kärleksvisan ofta är religiös. Psalmen och bibeln, det lägre folkets så godt som enda lektyr, hafva invärkat mycket på isynnerhet denna gren af folkdiktningen, icke minst hvad formen beträffar. Det är min fulla tro att många bilder och uttryck äro direkt öfverförda till folkvisan från dessa folkets käraste andaktsböcker, andra danade enligt bibliska uttryck, som slagit an. De kraftuttryck, som folkvisan så ofta behöfver, äro likartade med sådana i Gamla testamentet, isynnerhet i Davids psalmer med deras korta kärnspråk och österländskt djärfva metaforer. Ett par exempel. För att åskådliggöra den smärta, som den otrogna vännen uppväckt, behöfver sångaren i en visa följande kanske litet vågade kraftuttryck:

Och alla de stenar i murarna grät,  
Och somliga sucka och sörjde,

ett uttryck, som icke bleknar vid sidan af Psaltarens „Vattnen sågo dig, Gud, och ängslades“, eller „Hvi springen I, stor bärg?“ Och bilder, sådana som att „edufva satt och grät“, „himlens klockor börja klämta“ hafva otaliga förebilder i ofvannämnda skrifter. — „Att all förstå är att alt förlåta“.

Som sagdt, kärleksvisan sjunger oftast om hopplös och besviken kärlek. Vi hafva dock äfven visor, som skildra

i lycka och glädje man erfar i vännens sällskap. Till  
sa hör den täcka: „Första lördagsafton jag till lilla  
men gick“ med sin allmänt kända, skälnska slutvers:

På mig så vaktar fader, på mig så vaktar mor,  
På mig så vaktar syster, ja ock min lilla bror;  
Men låt dem på mig vakta, jag går så tyst och sakta  
Ivarenda lördagskväll till lilla vännen min.

Och äfven följande lilla dikt är ett uttryck för för-  
elsen och glädjen hos den, som vet sig vara älskad.  
d utelämnande af en vers lyder visan:

Se god afton och god kväll,  
Min utvaldaste vän!  
Huru lefver väl världen med dig?

Har du hälsan och mår bra,  
Som jag tror att du skall ha,  
Har du nöjen, visst fägnar det mig.

Har du pengar, har du gull,  
Har du dina kistor full,  
Har du det, så visst roar det mig.

Har du ett förnöjsamt sinn,  
Det är rikedomens din,  
Det är bättre än pengar och gull.

När jag tänker uppå dig,  
Röres blodet i mig,  
Lilla vän, förglöm dock aldrig mig!

Förr skall sjöar och strand  
Blifva torra liksom sand,  
Förrän jag skall ta mig någon ann.

Nära besläktad med kärleksvisan och ofta uppgående  
i är den vid våra kuster så guterade *sjömanssången*.  
Men den varierar ofta kärlekens uttänjeliga tema, men

det är en mera hurtig, mera sorglös grundton i den äkta sjömanssången. När sjömannen reser till främmande land, står hans flicka med tårar i ögonen på stranden och hoppas i sitt sinne att resan skall gå bra och att sjömansgossen snart skall komma igen för att taga henne i famn. När han i storm och oväder ute på oceanen får slita ondt och se döden i hvitögat, då ilar hans tanke till den kära hemstranden och till fästemön i den lilla stugan — ty hvarje sjöman har naturligtvis en fästmö, och stundom tyckes han ha privilegium på att bestå sig ett par stycken! Stundom ger sjömansvisan emellertid all idyll på båten och håller sig till en förargad, tragikomisk utläggning af de många vedermödorna där ute på „Neptunens vida fält“ som det heter om det skall klinga. Stundom är sjömanssången helt enkelt en dagbok på så kallad vers öfver någon långresa, och när sjömansgossen företar sig att sjunga ut hvad alt kan inträffa

— — „bland engelsmännen här,  
Bland afrikanska negrer som i mitt sällskap är,  
Bland alla slags spanjorer och norrmän likaså,  
Bland alla slags nationer under himmelen den blå, himlen  
blå“,

så bör man veta att dylikt ej alla dagar serveras på landbacken! Stundom det eländigaste rimsmideri man kan tänka sig, väcka de emellertid aldrig en förnuftig människas vrede eller ens förargelse, utan man skrattar ett godt skratt åt de vidunderliga krumbukterna. Stundom skrattar författaren själf med åt sina påhitt och gör alls ingen hemlighet af att han reder sig långt bättre i masttoppen på det skummande hafvet än i kajutan med pennan i hand, tobaksbussen i mun, pappersarket som skall fyllas med „en vacker visa“ framför sig och — flammans bild i hjärtat. Att emellertid flere af dem äro vackra, delvis utmärkt vackra, kan icke nekas, om man vill låta rättvisan gälla. Undantager man de många öfversättningar från främmande språk, hvilka för kort tid varit iklädda svenska kläder för att ännu rätt trifvas i dem, så är grundtoner i åtskilliga genuint folkelig — ja, hvarför icke säga genuint nyländsk. En sådan är t. ex. den på gränsen mellan

omans, kärleksvisa och sjömanssång stående visan: „Och ungfrunen och ungersven de träffades på bron“, hvars melodi äfven är sällsynt vacker. En elegisk grundton herskar i en så kallade „Sorgens sång“, där sjömannen klagar öfver sin fästmörs falskhet, som bragt honom i förtviflan och sorg. Det är visor af denna art som likaså väl kunna räknas bland kärleksvisorna som bland sjömanssångerna. Andra åter stå på gränsen till de oftast grofhuggna *skämtevisorna*. Som en sjömanssång, typisk både till ord och melodi, ville jag nämna den raska

„Ha du sitt en vilder sjöman,  
Som på böljan tumlar omkring?“

dess fem verser skildras sjömanslivet med dess mödor och kamratliga vänskap på ett hurtigt och målande sätt. Äfven visan „Se på de sjömansgossar, hur raska som de gå“ har en frisk fläkt af det skiftesrika sjömanslivet och går i alla afseenden framom den triviala „Sju år de varit flutna“, hvilken visa tyvärr i senare tider erhållit privilegium på att nästan ensam representera den nyländska visan i konsertsalen.

*Skämtevisan* är ofta grof, och det är skada det, ty den är i regeln kvick. Visserligen innehåller till exempel den svenskska dekadanspoesin, Boccaccios Dekameron och vår dars snuskdiktning mycket, som knapt nog den djärfvaste kärleksvisa jag sett nedlätit sig till att skildra; men detta ger visserligen ganska litet till skämtevisans försvar. Jag vågar dock påstå att dess tendens i de allra flesta fall utmynnar långt mera i det lustiga än i det osedliga, och använder den ofta ord, som undvikas i bildadt tal, så att det anmärkas att mycket som icke är passande i sången går för fullt i bondstugan. Många bland dessa innehålla emellertid ingenting, som icke kan passera hvar hälst man tycker om ett godt skratt. Det humoristiska besticker i dem ofta i lustiga ord och vändningar samt i tokroga refränger, hvilka skämtevisan gärna lägger an uppå. Många af våra skämtevisor, till exempel den synnerligen äktiga „Inte var jag liten och inte var jag stor“, „Kä-

ringen reste till Dannemark, eja“, m. fl. äro synbarligen af hög ålder, andra äro diktade i nyare och nyaste tid.

Om jag ännu omnämner några *religiösa sånger* och *soldatvisor*, allmänt sjungna i bygderna, kan jag öfvergå till *sånger vid högtidliga och glada tillfällen*, hvilka erbjuda mycket af intresse. Främst bland dem måste ställas den urgamla „Staffansvisan“, som ännu för ett par tiotal år sedan brukade sjungas vid „Staffansridten“ andra dag jul. Någon fullständig uppteckning af denna visa har dock mig veterligen, icke blifvit gjord i Nyland. En uppteckning af mig från Lappträsk omfattar endast fem verser men i Sverge har den sjungits med ända till trettio. I många afseenden egendomliga äro de „stjärnvisor“, som förr brukade sjungas både i städerna och på landsbygden vid förevisandet af julstjärnan. En den kuriösaste blandning af gammalt och nytt, katolicism och lutherdom, religiös och profan poesi, erbjuda dessa dramatiskt-lyrisk dikter ett ganska intressant studium. Raska och glada äro äfven bröllops- och dryckessångerna, men antalet till denna grupp hörande visor är icke stort.

De *vallvisor* och *vallåtar*, som hittills blifvit upptecknade i Nyland, äro icke många, men det är att hoppas att mera än det som nu finnes skall bevaras ifrån glömska. Den som känner till exempel Dybecks samlingar af dylik folkdiktning, vet att denna naturpoesi är i hög grad egendomlig. Vallkväderna äro både till ord och melodi diktade så att säga af naturen själf, som hviskat sina hemligheter åt vallgossen och vallflickan i den djupa skogens enslighet. Att återgifva deras innehåll är vanskligt, ty de kunna tala endast med sitt eget drömmande, monotona skogsspråk. Äfven i vallkvädet äro ord och melodi intimt sammanvuxna, men jag vill dock här anföra en liten vallvisa, som jag en gång hörde i östra Nyland. Det är björnen, som väckt i sitt ide af vallhornen sjunger:

Selipipon ä' syster min  
Å bockhorn ä bror min,  
Stackohornet hä väckt mej,  
Å langhornet skräckt mej,  
Å jägarn ä så langt upp i skogin.



se här prof på en lock-låt: .

Kuddorna vall  
Långt bort i måsen!  
Dagen ä lång  
Å magen är svång,  
Litet i vallpåsen.  
Bröd brändt  
Bortskämdt,  
Skeden sunder  
Vällingen tunder,  
Stampkaka till vallmat.  
Kudd Lakka, kudd Lina,  
Kudd Langhorna — Mina,  
Renibro å Renika,  
Helibro å Prenika,  
Vinterle å Vale,  
Sommarle å Sale,  
Efter kommer Fagerle.

Åtskilliga gamla vallvisor hafva införts i barnkam-  
men och öfvergått till vaggvisor, hvarvid de mer eller  
dre förändrats; bland dem vill jag anföra följande:

Tuss lull, lefver han än?  
Jo men, ja men, lefver han så.  
Vädret blåser och björken går,  
Barnena leka med fingrarna små,  
Lilla karlen kör uppå,  
Tpo hemma, tpo hemma!

Att äfven vaggvisan erbjuder mycket af intresse skall  
nånda betvivlas af mången; men icke desto mindre är  
mikrokosmos, som både den och barnvisan i dess  
liga skiftningar öppnar för forskaren, alldeles förvånans-  
värt rik. Ofta en gäst från fjärran länder, ofta århund-  
er gammal, ofta vid första påseendet ett nonsens utan  
och reson, har emellertid vaggvisan i sin famn upp-  
gett mycket af det bästa som moderskärleken, fadersgläd-  
 och hela folkets lefnadsvisdom förmått framalstra.

Stundom sorgsen, stundom glädlig, yr, öfverdådig, förstår den städse barnasinnen så väl, att det erfordras en mycket konstfaren hand att utföra sin uppgift lika skickligt. Mången har säkert icke gjort klart för sig hvarför på äldre dagar hjärtat blir varmt, när man påminner sig dessa enkla, entoniga visor från de spädaste barnaåren. Men månne det icke bero på en omedveten aning, att de spelat en annan roll än den att narra barnet i vaggan till sömn, att de, just de, fört in i den späda barnahjärnan frön till föreställningar, begrepp, idéer på en tid, då inga andra konstgrepp kunde göra det? Vaggvisan är folkets pedagogiska mästestycke, och jag tror att folkpsykologin en dag skall egna den en särskild uppmärksamhet.

Det skulle ännu återstå att redogöra för den sista arten af svensk folkpoesi, nämligen *sångeleken*. Men jag afstår härifrån af många skäl. Denna är icke någon främling hos de högre samhällsklasserna, och lite hvar har väl gjort sina observationer vis-a-vis den. Nyland tyckes sen gamla tider hafva varit dess förlofvade land, och antalet här redan upptecknade sång- eller danslekar, huru man vill kalla dem, är för närvarande ett godt stycke inne på andra hundralet. Att den redan på grund af sin ålder och sina traditioner i sällskapslifvet, närmast under julkhälgen, är värd uppmärksamhet behöfver jag ej påpeka. —

Folkvisans vingar är melodin. Jag har redan flere gånger påpekat att den icke får skiljas från orden, utan att dessa båda sammanvuxit till ett helt. Melodin kan visserligen göra sig gällande utan ord, men icke tvärtom. Och melodin är det, som i de flesta fall skaffat folkvisan en publik äfven utanför allmogens leder. Hvad nu den nyländska folkvisemelodin vidkommer, så är det ju icke obekant att den ofta är mycket vacker. Den, om någonting, är ett uttryck för folkets känslövärld, den, om något, låter en blicka in i folkets innersta. Huru mycket af folkmusiken i Nyland är genuint nyländskt torde icke ens approximativt ännu kunna afgöras, ehuru det visserligen om flere melodier med säkerhet kan bevisas att de först i senaste tid trängt till bygderna från skol- och konsertsalarna. Flere sjömans- och kärleksvisor hafva diktats till allmän bekanta melodier af alt annat än folkelig härkomst, til

mel „Munter bör en sjöman vara“ på en känd marsch-  
i, „I dag står vårt skepp under segel på floden“ på  
ansk valsmelodi, „I tysthet må jag klaga“ på melo-  
ill „Ack Vermeland du sköna“, hvilken icke gärna  
hafva nedärfts hos oss som en folkmelodi, ett par  
på Ehrströms melodi till „Källan“ af Runeberg, o.  
De som i senare tider upptagits af folket hafva icke  
blifvit i nämnvärd grad omstöpta i dess deglar, utan  
a sitt främmande ursprung redan vid de första tak-

Andra, som längre tid sjungits hos folket, hafva  
i betydlig grad assimilerats med dess musikaliska  
ättningar och röja icke så tydligt sin egenskap af  
ods. De flesta äro genuina folkmelodier.

Nylands svenskar äro i allmänhet till sin natur gläd-  
och förnöjsamma, och denna karaktär afspegla äfven  
semelodierna. Följande lilla tabell öfver de i tredje  
af „Nyland“ publicerade 300 melodierna blottar de-  
raktär på ett öfverskådligt sätt.

	Dur	Moll	Modulation		Summa.
			Dur-Moll	Moll-Dur	
visor och Romanser .....	31	44	2	1	78
visor .....	63	28	3	—	94
ssånger .....	65	13	1	—	79
amma visor .....	45	4	—	—	49
Summa	204	89	6	1	300

e kanske till ett tiotal uppgående melodier, som mo-  
från en tonart i dur till en annan i dur eller från  
nart i moll till en annan i moll, har jag i tabellen  
rt under respektive rubriker *dur* och *moll*.

Att således 204 melodier af 300, d. v. s. 68 procent,  
dur, ådagalägger tydligt att det är de gladare melo-  
som företrädesvis anslagit Nylands svenskar. Och  
ligt är äfven att det är melodierna till de gamla  
a som företrädesvis gå i moll, medan de nyare i all-  
et hafva anslagit en mera glädlig tonart. Beror detta  
att folket under tidernas förlopp småningom har bytt

om skaplynne, att lifvet begynt te sig mera gl  
sorglöst, att vekare, mera sorgbundna känslor i vår  
äro sällsyntare bland vår kustbefolkning än fordo  
där frågor af största intresse, hvilka väl delvis ku  
svaras genom forskningar uti vår folkdiktning o  
musik. Att ännu gifva något svar på dessa fi  
vanskligt, och hvarje omdöme blir lätt förhastadt,  
icke stöder sig på reell bas. För min del tror jag  
framtida forskningen i folkmusik skall konstater  
gjord tendens hos densamma att, ju längre det l  
mer och mer arbeta sig till en så att säga mera  
mera sorglös hållning. Mänskligheten och i all sy  
den lägre klassen har eller tror sig åtminstone i v  
gar hafva större anledning att glädja sig än ford  
det vore en anomali, om denna tillväxande lifsglä  
skulle hafva sökt sig uttryck i folkmusiken. Bull  
fabrikerna, ångbåtarnas hvisslingar och bantågens  
mel, tröskmaskinernas dån — allt detta är melod  
brusa fram i glädttig dur och öfverrösta de toner, s  
gen och längtan och saknaden framprässa midt i de  
tiska värksamhetens vimmel. I dag ljuder vall  
tung, trånande locklåt i skogens djup, och val  
biktar sin hjärtehemlighet i drömmande, veka tor  
dallra fram genom lunder och hagar, öfver bärg o  
och ensliga skogssjöar. Men i morgon! Skogen ä  
och på dess plats står en böljande åker; lunden ha  
trädts af en äng, och den forna skogssjön omgifves  
dar samt bullrande, friskt och sträfsamt lif. Natu  
bytt prägel, och sången som fostrats däri har icke  
bli oberörd däraf. — Hyllar man engång satsen om  
sans intima förhållande till den natur, i hvilken d  
rats, måste man äfven tro på dess föränderlighet  
hand med naturens.

Att den svenska folkvisan i Nyland företräd  
skar de gladare tonarterna är äfven ur annan sy  
sedt betecknande. Ty melodierna äro ofta gladare  
den, och mer än en gång, när man väntar sig  
trånande kärleksvisa skall söka sitt musikaliska  
i vekaste moll, får man höra den sjungas i klinga  
Detta bevisar enligt min tanke att vår folkvisa för

rande befinner sig i en brytningsperiod, hvilket är orsaken till dess osäkra hållning.

Egendomligt är vidare att folkvisan vid våra kuster isynnerhet i musikaliskt hänseende så grundväsentligt skiljer sig från inlandsvisan, det vill säga den finska folkvisan. Jag har visserligen inga siffror af värde att framlägga, men torde komma sanningen nära, då jag säger att den finska folkvisans egentliga hemvist är molltonarternas innerliga, men betryckta värld. Hvilken oerhörd skilnad emellan den svenska och finska folkvisan i vårt land! Huru mycket än den finska visan upptagit från sina västra grannar, (den svenska folkvisan i Nyland har lånat alldeles förvånansvärdt litet från den finska allmogens diktning), säkert är att dess värld är en helt annan än dess svenska gränsbos. Ja, jag djärfves påstå att skilnaden, i stort sedt, mellan den finska folkvisan och den svenska i Sverge är mindre än mellan den och den svenska här i vårt eget land. För närvarande kan detta påstående ej på ett bindande sätt bevisas, men jag vill dock anföra det märkeliga förhållandet, att bland de trehundra melodierna i J. N. Ahlströms „Nordiska folkvisor“ icke mindre än 72 procent gå i moll och endast 28 procent i dur. Man jämföre härmed förhållandet med de 300 visorna härifrån Nyland, och man kan icke tro att en så stor divergens beror på en slump. Tvärtom: det vore högst märkvärdigt, om icke kustbefolkningen i vårt land såsom annanstädes skulle älska melodier i annan tonart än bärgs- och skogsbygdens invånare.

Icke synnerligen många melodier äro gemensamma för folkvisor i Sverge och Nyland. Fullkomligt lika äro, så vidt jag erfarit, endast några få stycken, t. ex. melodin till Liten Karin, och där samma tema ingår, har det i de flesta fall blifvit utbildadt på ett något olika sätt på bägge sidor om hafvet. Att melodierna måste skifta mera än orden ligger i sakens natur, då folket icke kan bevara dem genom uppteckningar, utan är hänvisadt endast till sitt minne. Om flere af dem dock bevisligen bibehållit sig hundraårigt, så ådagalägger det att de klädt folkkaraktären i toner, hvilka på ett naturtroget sätt återspegla allt det väsentliga däri.

Som sagdt äro många nyländska folkvisemelodier ut-

märkt vackra, och det lider intet tvifvel att de, harmoniskt behandlade för sång eller instrumentalmusik, ännu komma att få många vänner och att de i sin mån komma att värka befruktande på vår konstmusik. Hittills hafva varit nog litet kända; de som nu och då publiceras i skilda numror af Nyländska afdelningens album, hafva kommit till en större allmänhets kännedom, och de få, som ingå i ett häfte af „Det sjungande Finland“, äro icke de bästa som finnas. Under konkurrensen med den härliga finska musik, som fostrats hos finnarna och andra nationer, komma de emellertid alltid att intaga en nog anspråkslös plats, men dessa hemlandstoner borde åtminstone icke föras till främlingar i eget land, och flere af dem kunde helt säkert räkna på en publik äfven utom vårt lands gränser. Den svenska folkvisan i Nyland utgör ett af de många band som olösligt förenar kolonin här östanhafs med moderlandet. Ju mera känd den blir, desto tydligare skall framstå att germanisk-nordisk sång och världsåskådningen urminnes tider lefvat och utvecklats sig äfven hos svenska allmogen i de tusen sjöarnas land.

Ernst Lagus.



## Om de politiska partierna i Belgien.

### I.

Få länder i Europa hafva i den grad som Belgien varit i det katolska prästerskapets våld. Hela dess senaste inre historia uppfylles af den väldiga kampen mellan de liberala, som vilja frigöra folket från dess bojor, och katolikerna, som med förtviflans mod försvara sitt rof. Ehuru striden ännu är långtifrån afgjord — för närvarande innehafva katolikerna makten — kan intet tvifvel dock finnas om hvem den slutliga segern skall tillfalla, och för att det icke blifver obskurantismens och prästerskapets partigångare, borga redan de betydande framsteg liberalismen gjort i Belgien under de senaste femtio åren.

Kyrkans och prästerskapets öfvervälde går upp till tiden efter Nederländernas frihetskamp, hvilken som känt slutade olyckligt för de södra, belgiska provinserna. Inkvisitionen med hemliga angifvelser, tortyren och bålet gjorde sin rund genom landet; tungt drabbade hämden alla, som tagit någon del i frihetsrörelsen; blodet flöt i strömmar. Och med inkvisitionen följde munkar och präster, praktfullt utstyrda kloster och kyrkor uppstodo öfveralt, under det folket, utarmadt och okunnigt, knapt hade tak öfver hufvudet.

De liberala sträfvandena, åtminstone i mera samlad form, datera sig från franska revolutionen och föreningen med Frankrike. I de stora städerna, sedan urminnes tid säten för borgerlig frihet och själfstyrelse, funno de frisinna idéerna en gynnsam jordmån och den grund lades, på hvilken sedan dess det liberala partiet utvecklats sig.

\* \* \*

Då Europas suveräner vid Wienerkongressen värkstälde en ny fördelning af riken och troner, trodde de sig främja förvärklighandet af sin älsklingsidé, upprätthållande



af den europeiska jämvikten, genom att mellan naturliga rivalerna Frankrike, Tyskland och England göra en stat, tillräckligt stark för att själf kunna väroberoende. I detta syfte förenade de Belgien med Holland under det gemensamma namnet Nederländerna och konungen af Holland som regent. Var planen god, stördes den dock genom utförandet. Den holländska regeringen uppretade mot sig belgierna genom sitt sätt att handla Belgien som biland, ehuru det var dubbelt så stort som kare än „moderlandet“. Den stötte sig med såväl lian som katoliker med påföljd att desse, som tidigare hade varit i krig med hvarandra, förenade sig, och septemberrevolutionen 1830 utbröt. Belgierna blefvo segrare, inom kort var landet befriadt.

Den provisoriska regering, som öfvertagit ledningen af frihetsrörelsen och i hvars spets stodo *Charles de Potter*, utfärdade genast ett dekret, som skulle kalla en nationalkongress. Dennes första handling var proklamation af det belgiska folkets oberoende och den konstitutionella monarkins antagande till styrelse.

Monarkin blef voterad efter en lång och glädd debatt med 174 röster mot 13. Samtliga medlemmar i minoriteten, bland dem 2 präster, uppträdde under diskussionen, från majoritetens sida öfver 30. Till kung valdes (efter det Louis-Philippe af Frankrike nekade att mottaga den honom erbjudna kronan) prins Leopold af Sachsen-Coburg-Gotha, han uppsteg på tronen den 21 juli 1831. Han efterträddes vid sin död 1865 af sin son Leopold II.

Nationalkongressens öfverläggningar upptogs i huvudsakligen af frågan om författningen och sedan blifvit antagen, af lagar för organisation af valrätten, institutionen, prässförhållandena etc. Den närmaste bilden för den belgiska konstitutionen var den nederländska författningen af 1815; man sökte blott genom ändringar af vissa bestämmelser hindra ett återupprepande af missbruk, som framkallat revolutionen. Själffallet öfvade äfven Frankrike ett icke ringa inflytande. Under denna tid där försökte acklimatisera den engelska

parlamentarismen, gjorde man det ock i Belgien, och — låtom oss säga det — med lyckligare resultat.

Den belgiska konstitutionen är en bland de mest frisinnade som finnas. Dess fundamentalsatser äro: „alla belgier äro lika inför lagen“ och „all makt utgår från nationen“, och i alt har lagstiftaren blifvit dem trogen. Främst garanteras i kapitlet *belgierna och deras rättigheter* — en verklig *magna charta* — de medborgerliga friheterna, den individuella friheten, kulternas frihet och friheten att fritt tillkännagifva sina åsikter (ingen kan tvingas att på något vis deltaga i en kults akter och ceremonier eller iakttaga dess högtider; civiläktenskap bör alltid föregå kyrklig vigsel), undervisnings- och präss- samt församlings- och föreningsfriheten. I kapitlet *maktfördelningen* genomförs på det trognaste den konstitutionella parlamentarismens idéer. Den lagstiftande makten tillhör konung och parlament gemensamt med initiativ i lika grad; dock måste hvarje lag, som hänför sig till budgeten eller arméns kontingent, först voteras af deputeradekammaren; den värkställande makten tillhör konungen; den judiciella utöfvas af oberoende domstolar.

Parlamentet består af tvänne kamrar, deputeradekammaren och senaten, hvilka årligen sammanträda. Valmän till deputeradekammaren äro alla medborgare, hvilka betala en census, som ej kan öfverstiga 100 och ej understiga 20 floriner (1 florin = 2 fr. 12 cent.) i direkt skatt. Efter att tidigare hafva varierat betydligt reducerades census 1848 öfver hela landet till det konstitutionella minimum. För att vara valbar erfordras ingen censusbestämmelse, blott fyllda 25 år. 1848 infördes dock en väsentlig inskränkning i valbarheten. Man ville göra kamrarna så oberoende som möjligt, och i denna afsikt beslöts det att innehafvande af ett statsämbete vore oförenligt med representantskapet.

De deputerades antal kan ej öfverstiga en på 40000 invånare (kammaren räknar nu 132 medlemmar); de väljas medels *scrutin de liste* arrondissementvis. Bruxelles utser sålunda 16 representanter, några valkretsar blott 1. De deputerade väljas för en tid af fyra år med omval af hälften hvartannat år, de åtnjuta en månatlig indemnitet af staten

af 420 fr. under den tid sessionen varar, dock så att de, som bebo den stad, där parlamentet sammanträder, erhålla ingen ersättning.

Senaten väljes af samma valmän som deputeradekammaren till ett antal af hälften af denna; dess ledamöter, som erhålla intet arfvode, utses för åtta år. För att vara valbar erfordras att hafva fyllt 40 år och betala i direkt skatt åtminstone 1000 floriner.

Frågan om en senat och dess sammansättning var föremål för mycken öfverläggning inom kongressen. Efter att under stor majoritet (128 röster mot 62) hafva beslutit sig för tvåkammersystemet befann sig kongressen inför icke mindre än 9 olika förslag rörande senaten. Ett ville att senatorerna skulle utnämnas af konungen från en lista med tredubbla antalet kandidater, uppgjord af de valmän, som utse deputeradekammaren, ett annat att senaten skulle väljas af provinsrepresentationen, ett tredje till hälften af deputeradekammaren m. fl. Man beslöt sig för det nuvarande systemet, sedan förslaget om senatens utseende af regenten blifvit förkastadt med 97 röster mot 76. — Senaten, som själfallet är sammansatt af element från aristokratin och den högre bourgeoisien, har i allmänhet ganska troget följt deputeradekammaren; majoriteten har under de senaste årtiondena i bägge kamrarna alltid samtidigt tillhört samma parti. Blott en gång har senaten spelat en mera själfständig roll; genom ett misstroendevotum förmådde nämligen den katolskt sinnade majoriteten den första liberala ministären att träda tillbaka, ehuru den hade majoritet i deputeradekammaren.

Man kan ej annat än skänka sin högsta beundran åt kongressen, som i fast tro på frihetens välsignelsebringande verkningar vågade gifva sitt land, hvilket just genomgått skakningarna af en revolution, en författning, som enligt de i Europa då allmänt herskande åsikterna nödvändigt måste sänka landet i anarki. Utgången har visat att kongressen icke varit för djärf; konstitutionen har vuxit in i folkets medvetande; Belgien har oberörts af de revolutioner, som upprört dess grannstater, lugnt kunnat arbeta på sin fredliga utveckling. Med full rätt kunde belgierna, då landet 1880 firade femtiende årsdagen af sitt oberoende,

manfatta dess historia under denna tid i orden: fem-  
io år af framsteg.

\* \* \*

I Belgiens politiska historia efter 1830 kan man sär-  
ilja tvänne perioder, af hvilka den förra sträcker sig till  
39, då fred definitivt slöts med Holland och detta land  
kände Belgiens oberoende. Den härunder hotande yttre  
an, då frågan om landets själfständighet icke var af-  
ord, då kriget när som helst kunde uppblossa, värkade  
; partimotsättningen icke framträdde med sådan skärpa  
n senare. Flere af divergenspunkterna voro ej häller  
nu klargjorda, och ehuru en ganska utpräglad såväl li-  
al som katolsk opinion förefans, insåg man på alla håll  
an af att nu förlora sig i diskussioner, som kunde blifva  
ödiga för landet. Bestämmande för partidelningsen i  
nrarna var frågan om krig och fred; de ministeriella  
o framföralt fredsvänner; oppositionen var mera strids-  
ten och ville icke förlika sig med afståendet till Hol-  
d af en del af Limburg och Luxemburg.

Men då från 1839 de utrikespolitiska frågorna förlo-  
e sin öfverhängande betydelse, begynte klyftan vidgas  
llan liberala och katoliker. Katolikerna hade dittills om-  
tat eller åtminstone icke protesterat emot den så kallade  
erala katolicismen, sådan den predikades af abbé de La-  
nnais och hans skola. Trots en encyklika af påfven  
regorius XVI, hvilken i de skarpaste ordalag fördömde  
eten och följaktligen äfven den belgiska konstitutio-  
n, hade man på katolskt håll uttryckligt och lojalt er-  
nt författningen. Men tiderna förändrades, den lamen-  
is'ska skolan hade spelat ut sin roll; den fördömdes af  
fven, och i den katolska prässen öppnades ett häftigt  
ttåg mot de frisinnaade institutionerna. Man försökte  
sserligen ännu en tid att åtminstone till namnet upp-  
thålla „unionen“ från 1830, men altmera banade sig  
edvetandet fram, att endast en bestämd politik i den ena  
ller andra riktningen uppfylde tidens kraf.

*Charles Rogier*, f. d. medlem af den provisoriska re-  
geringen, bildade den första rent liberala ministären. Se-  
dan denna efter ett års styrelse afgått i följd af ett miss-

troendevotum af senaten, försökte en berömd katolsk st man, *J. B. Nothomb*, att återuppväcka unionspolitiken. Hans förnämsta verk, den reaktionära undervisningslag af 1842, stämplades med skäl af de liberala som ut katolsk, och då Nothombs förmedlingsförsök väckte m troende äfven hos katolikerna, föll han snart. Efter ytterligare, kortlifvadt unionsförsök kom till makten rent katolskt kabinett, kalladt „de sex *Malou's* minist efter dess mest framstående medlem, hvilken tidigare v en varm försvarare af koalitionskabinetten och därvid gång utropat „att om regeringen innehades af sex Ma skulle han bekämpa den“. *Malou* blef snart det katol parlamentariska partiets chef och som sådan kvarstod ända till 1884, då han drog sig tillbaka från ett ak deltagande i partifäjderna. Han har nyligen aflidit.

Det klerikala kabinettet af 1845 och dess reaktion tendenser tillkommer förtjänsten af att en närmare s manslutning ägde rum bland de liberala, hvilka nu f organiserades som ett egentligt parti. Delegerade från liberala föreningarna samlades 1846 i Bruxelles och u betade ett program för partiets värksamhet, som mötte ett kraftigt genljud i landet. Antalet liberala förenin tillväxte hastigt. Resultatet dröjde ej häller att visa. Redan följande år vunno de liberala en afgörande seger; ett liberalt kabinett kom till styret. Dess chef till en början *Charles Rogier* och sedan han trädte tillb *Frère-Orban*, hvilken sedan dess varit det frisinnade j tiets erkände ledare. Af alla liberala ministärer har de måhända genomfört det största antalet reformer. Un intryck af den då utbrutna franska februarirevolutio beslöto kamrarna nästan utan diskussion nedsättande öf hela landet af census till det konstitutionella minir jämte det de läto förmå sig, trots opposition af flere fr stående liberala talare, att dekretera oförenligheten af eg skapen af deputerad och innehafvandet af statstjänst. dare antogs ett storartadt projekt, åsyftande åtgärder förmån för industrin och de arbetande klasserna, tullt fen ändrades i frihandelsvänlig riktning, den oktroj, uppbars af flere städer, afskaffades, den högre under ningen ordnades, m. m.

Den allmänna reaktion, som efter Napoleons statskupp öfvergick Europa, sträckte sina värkningar äfven till Belgien, där ett ultrakatolskt kabinett var vid makten från 1855 till 1857. I afsikt att för de religiösa kongregationerna underlätta förvärfvande af egendom framlade ministären för kamrarna ett lagförslag (benämndt *klosterlagen*), afseende möjligheten att förläna dem egenskap af civilperson, det vill säga rätt att besitta, genom blott ministerielt dekret. Men detta uppväckte en så häftig opposition, att gaturoligheter uppstodo i Bruxelles och man fruktade för revolution. På uppmaning af konungen återtog kabinettet sitt förslag, och då vid de kort tid därpå skeende kommunala valen alla de större städerna enhälligt uttalade sig mot ministären, inlämnade den sin afskedsansökan. Parlamentets upplösning gaf de liberala en stor majoritet, hvilken de bibehöllo under icke mindre än 13 år, en ovanlig lifslängd för en ministär i ett parlamentariskt styrdt land. Katolikerna, hvilkas makt ansågs för alltid bruten, afhöllo sig från all yttre opposition, men arbetade i stället så mycket ifrigare i mörkret. Splittring begynte uppstå inom det liberala partiet, de progressistiska elementen fordrade en energisk politik, under det de ledande nöjde sig med ett försiktigt på-stället-marsch. Katolikerna kommo till makten 1870 och genomförde utan något större motstånd från de liberalas sida den betydliga sänkningen af census för kommunala och provinsiella val till 10 och 20 fr.

1878 segrade åter de liberala. De egnade nu undervisningsfrågan en stor uppmärksamhet. En särskild ministär inrättades för den offentliga undervisningen, och den betydelsefulla skollagen af 1879, som afsåg att undanrycka prästerskapet primärundervisningen, såg dagen. Ett förslag om obligatorisk skolgång framlades ock, ehuru det icke hann antagas före kabinettets fall. Äfven en viktig valreform genomdrefs, lagen om „les capacitaires“, enligt hvilken alla de äro valmän vid kommunala och provinsiella val äfven utan att uppfylla fordringarna på census, hvilka hafva diplom på ett visst mått kunskaper eller hvilka efter att hafva besökt någon skola kunna prestera en examen, hvars program lagen bestämmer. Den alt djupare splittringen mellan de bägge liberala fraktionerna, de dok-

trinära och de radikala, gjorde att de ledde ett eklatant nederlag vid 1884 års val. Till och med i Bruxelles, dittills liberalismens fasta borg, segrade de klerikala under förklädning af „independenter“. Ett ultrakatolskt kabinett kom till makten, indrog undervisningsministeriet och upphäfde skollagen af 1879. Dess häjdlösa reaktion väckte dock en sådan förbittring, att de två mest hatade och på samma gång mest framstående ministrarne *Jacobs* och *Woeste* tvungos att träda tillbaka, och dem följde ministerpresidenten *Malou*. Chef för kabinettet blef *Beernaert*, en f. d. liberal, hvilken ansågs företräda en moderatare opinion.

\* \* \*

Kongressen synes hafva velat med ett Alexanderhugg lösa spörjsmålet om kyrkans förhållande till staten och tilldela den förra den plats henne tillkommer. Konstitutionen proklamerar den fullständigaste religionsfrihet med alla kulterers likaberättigande. Oegentligt nog tillerkänner den kulternas tjänare aflöning ur statskassan, men äfven här talas blott om „kulter“, ej om „kyrkan“. Tiden var dock ej ännu mogen för en dylik reform. Redan den katolska kyrkans ofantliga numeriska öfverlägsenhet gentemot de andra bekännelserna gjorde att bestämningarna om kulterna i själfva verket hade sin tillämplighet nästan blott på den, och dess makt var altför stor för att den utan vidare skulle foga sig i den ställning kongressen ville anvisa den. Den vek ej en tum från sina anspråk, och kampen mellan liberala och katoliker har utkämpats till större delen på områden, som enligt konstitutionen redan borde vara vunna för friheten. Den katolska kyrkan har framkommit med fordringar på herskarvälde i fråga om undervisningen, jämte det stiftelserna för „välgörande“ ändamål, „la main-morte monacale“ och begravningsplatserna gifvit anledning till häftiga strider.

Trots konstitution och kongress hafva förhållandena i Belgien gestaltat sig så, att faktiskt tvänne skolmonopol förefinnas, kyrkans och statens. Då 1830 absolut undervisningsfrihet proklamerades, ägde katolska kyrkan ett fullständigt och väl organiseradt skolsystem, under det d frisinna hade snart sagdt ingenting tillgjordt. De tvun-



så då att som enda möjliga motvikt uppställa statsundervisningen, ett tveäggadt vapen, hvilket snart vändes mot den själfva. Genom att indraga staten i skolstriden gjorde denna blott mycket häftigare, på samma gång de riskerade att förlora allt inflytande, när katolikerna komme till makten. Så gick det ock. Lagen af 1842, hvilken reglerar primärundervisningen och hvilken varit gällande till 1879 samt med några modifikationer från 1884, redigerad i fullkomligt katolsk anda. Prästerskapet hade rätt att i skolan meddela undervisning i religion samt övervaka undervisningen i öfrigt. Den af de liberala pådragna och genomdrifna bestämmelsen om att i hvarje kommun måste finnas en skola gjordes illusorisk genom att kommunen gifna rättigheten att i stället för att upprätta en egen, adoptera en privat, det vill säga munkskola. Katolikernas skolor voro sålunda faktiskt i kyrkans våld, och de hade dessutom fördelen af att icke behöfva i någon större grad anlita sina egna fonder för underhåll af skolor.

Först 1879 kände sig de liberala nog starka att våga genomgripande reform. I den konfessionella skolans ställe sattes den konfessionslösa. Hvarje kommun skyldigades att inrätta en egen skola. Religionen uteslöts från skollagen, såsom tillhörande hemmets och kyrkans område, och vid tillfälle dock bereddes prästerskapet att i själfva skollokalen meddela undervisning däri åt de elever, som begärde det. All rätt till inspektion beröfvades prästerskapet.

Den nya lagen berörde alltför kämbart katolikernas religiösa intressen, för att de utan vidare skulle gifva sig. De organiserade ett ursinnigt fälttåg. Exkommunikation drabbade ej blott alla lärare i de „gudlösa“ skolorna, men ock barnen, som gingo där, och föräldrarna, som satte dem dit. Öfverallt uppsatte katolikerna privata skolor, och det kommer alltid att utgöra ett storartadt bevis på den hängifvenhet, hvarmed de omfattade sin sak (och de stora fonder hvaröfver de förfogade), att under kort tid af några veckor flere tusen enskilda skolor uppväxte ur jorden. Samtidigt förde partiet ett ytterst häftigt strid mot lagen så i prässen som från predik- och biktstolar, hvarvid de ökade bördor, som lagen lade på kom-

munerna, blef ett ypperligt vapen i händerna på dess motståndare. Då katolikerna 1884 segrade vid valen, blef deras första åtgärd att upphäfva den för dem så förhatliga lagen. Den de satte i stället påminner mycket om 1846 års, ehuru till och med katolikerna funnit sig nödsakadt att göra vissa eftergifter åt tidsandan. Sålunda har prästerskapet ej vidare någon rättighet till inspektion. Indragning af så många kommunalskolor som möjligt har utgjort en viktig faktor i den nuvarande regeringspolitiken.

Äfven den högre undervisningen hafva katolikerna sökt få i sitt våld, ehuru det icke lyckats i samma grad. Undervisning i religion meddelas väl i lyceerna, men för öfrigt stå de icke under någon kontroll af prästerskapet. Af Belgiens fyra universitet hafva katolikerna ett enskildt i Louvain, de liberala ett i Bruxelles, staten tvänne, i Gand och Liège, hvilka icke hafva någon markerad politisk färg.

\* \* \*

Lagen gifver icke de religiösa kongregationerna tillstånd att besitta egendom, de kunna ingenting förvärfa, de äga ingen laglig existens, och likväl innehafva de en ofantlig förmögenhet, äga till och med stora fastigheter, hvilka de administrera utan någotslags kontroll från de allmännas sida. Genom en kedja af bedrägerier hafva de lyckats kringgå lagen, härvid troget biträdda af hela det katolska partiet. Gång efter annan äro vid de belgiska domstolarna processer anhängiggjorda mot munkarna af arvingar till personer, hvilka aflidit efter att hafva ingått munkordnarna och hvilkas förmögenhet dessa bemäktigat sig. Bästa beviset på huru ofantligt mycket kongregationerna äga är det ständigt växande antalet af deras medlemmar. 1846 funnos i Belgien 12000 af bägge könen, 1880 öfver 25000. Om man antager 1000 fr. per hufvud som årligt underhåll, stiger summan till 25 miljoner i åren motsvarande efter 4 % ett kapital af 625 miljoner!

Vid sidan af kongregationernas rikdomar, som lagen icke godkänner, finnas ytterligare kyrkornas och de välgörande stiftelsernas, i viss mån stående under lagens beskydd. Enskilda hafva nämligen rätt att göra stiftelser för diverse „välgörande“ ändamål såsom hållande af m...

r o. d. och ställa dem under kyrkans förvaltning. Äfven härigenom hafva prästerna vetat förvärfva sig stora rikdomar, hvilka såsom undandragna den allmänna rörelsen äro fullkomligt „döda“ för nationalförmögenheten. Ett grepp om kyrkornas rikdom gifver det faktum att de för arvarande äga blott jordfastighet till ett omfång af närmare 1000 hektarer, eller en hundradel af Belgiens hela areal, och likväl är jordegendomen blott en ringa del af deras förmögenhet. Prästerskapets makt på landsbygden vore sedan härigenom förklarad.

Ganska egendomligt förefaller det oss att till och med begravningsplatserna kunnat blifva ett stridsämne. Prästerskapet har framträdt med anspråk på eganderätt till dem, och det har flere gånger inträffat att präster och katolska borgmästare nekat afidna politiska motståndare att hvila på kommunens kyrkogård. Nyligen dömdes en borgmästare och f. d. representant till 3 dagars fängelse, medan han låtit begrafva en fritänkare på den del af begravningsplatsen, där latrinerna voro belägna!

Ytterligare har frågan om Belgiens representation hos äfven uppväckt häftiga debatter. Då de liberala senast innehade makten, blef hon indragen; katolikerna hafva kyndat att åter upprätta henne.

Edv. Öhrnberg.

## Paul Heyse som novellförfattare.

*Paul Heyse: Noveller.* Öfvers. från tyskan af A. Engberg; med förf:s porträtt och en literär karaktäristik af Georg Brandes; 7 band; 336+399+394+395+390+408+403 8:o. Sthlm 1886 & 1887. P. A. Norstedt.

Den tillfredsställelse man känner öfver att Paul Heyse:s samlade noveller blifvit öfversatta till svenskan får, så som man ögnat igenom endast några sidor, genast en bismak genom den i hög grad bristfälliga öfversättningen. Det är både omöjligt och onödigt att räkna upp alla gånger öfversättningen trotsat reglerna för svensk följd eller att anteckna öfriga där förekommande genismer; de många felen falla nog ändå altför bjärt på läsare i ögonen. När arbetet nu ligger tryckt och färdigt kan man endast beklaga den orätt, som här tillfogats stilist af hög rang, samt söka abstrahera från den omständigheten för att det oaktadt tränga sig på denna diktnings väsende. Paul Heyse är för närvarande Tysklands förnämste diktare, åtminstone den utom lands gränser mest kände och läste. I den nu utkomna samlingen ingå endast hans noveller, sålunda mest hans tidigare arbeten; ty som känt hafva hans senare böcker gjorts af ett par större romaner, där samme diktare, i novellerna med orubbligt lugn och ostörd jämvikt betänksamhet tat tidens ström och sökt fånga endast de vackra bilderna i sin spegel, dragits med af den hvirfvel, som bildas af stora sociala frågorna. Om han också därvid bibehåller de egenskaper, som karaktärisera „der liebliche Dichter Rabbiata“, såsom den tyska kritiken kallat honom, hafva romanerna äfven framvisat nya, egendomliga drag af hans diktargenius. Såsom titeln angifver, har min mening icke varit att här gifva en karaktäristik af Paul Heyses hela författarskap. Väsentligen anslutande till den ypperliga teckning af diktaren Georg Brandes:

ort och hvilken föregår novellsamlingen, har jag endast lat återgifva några af novellistens mest framträdande drag.

De älsta af Heyses i samlingen intagna noveller äro in femtio- och sextio-talet. Dessa äro sålunda tämligen mtidiga med de arbeten af fransmännen Flaubert och öderna Goncourt, som gifvit uppslaget till den naturatiska metoden. Den franska naturalismen med sina anor in Balzac bildar en den bjärtaste motsats till denna ska diktning med sin klassiska härstamning från Goe-e. För Edmond de Goncourt var idealet för en roman tt från hvarje spår till dramatisk uppräning, för Flau-rt var „le bourgeois“ liktydig med fienden, hvars själs- han med skärande ironi, klart och koncist lade i dagen h hvars mest undangömda vrår han skoningslöst granade och blottade, men som han innerst föraktade och skydde. I bredd med den franske naturalistens öfverförade sensibilitet, tillspetsade tankar, utomordentliga onstnärliga form och ofta öfverraskande själsanalys af det anliga, det säregna, förefalla Heyses äfventyr, så väl mmanslingrade de än kunna vara, gjorda, hans lynne ckes opersonligt, hans karaktärer ointressanta och teckngen altför allmän och föga karaktäristisk. Men ju mer n studerar sig in i denna diktnings innersta väsen, sto mer skall man känna att skalden gentemot denna miska öfverlägsenhet och raffinerade psykologi har att illa en rik åder af lif, som kväller fram med något af turens egen fullhet och omedelbarhet, samt en verklig lek till de människor han skildrat. Han kallar dem l ibland „filistéer“, men det är ej så illa menadt, a framför alt, det är icke menadt som hån. Medan ubert arbetar på att vi skola förstå de gestalter a skildrar, förstå all deras lumpenhet och gemenhet, etar Heyse på att vi skola se huru vackra de per-er äro, som han för fram i dagen, samt att vi skola ka denna skönhet, emedan det sköna för honom är likigt med det goda. I en af sina tidigaste noveller, Krets-naren, säger han uttryckligen: „skönheten är blott för fromme, modige.“ Och detta gör Heyse icke såsom x. den engelske moralisten, hvilken ger oss de goda alterna till en uppmuntran, de dåliga till en varning,

utan i kraft af den inneboende skönhetskänslan, som Heyses mest framträdande egenskap.

När vi söka tränga in i en diktares egendom skaplynne för att förstå det för honom säregna i konst, är det af största vikt för oss att veta hvilken uppfattning är af det han tecknat, med hvilken klarhet och tydlighet han sett, med hvilken värme och styrka känt den honom omgifvande naturen, död och lifva om man någonsin får kalla naturen död, och å andra sidan huru han sedan afspeglat detta. Hos Heyse är hans skönhetskänsla, man kan säga skönhetsdyrkan, afgjort stämmande för hela hans uppfattning af naturen. I hans noveller har han i åtskilliga af novellerna framhållit denna uppfattning och tydligen äfven gjort det i motsätt till den realism, som kräver af naturen dess vackra och fula sidor. I sin skämtsamma novell „Ei i Pisa“ säger han: „jag har aldrig kunnat teckna en bild, som ej haft något älskvärdt i sig, i all synnerhet aldrig någon kvinlig karaktär, i hvilken jag ej till grad varit förälskad. Hvad som redan i lifvet varit likgiltigt eller till och med vedervärdigt, hvarför skall jag befattat mig med det i poesin? Det finnes tillräckligt många andra, som föredraga att måla det fula. Men hvar se till hvad han gör!“ — På den själfvallda anmärkan att ju till sanningen likvisst hör både ljus och skugga svarar han uttryckligen att blir någon bedragen af berättelser, är det endast sådana, „som finna sitt intresse i att låta bedraga sig“. Här, på denna punkt, spricker skillnaden mellan Heyses diktning och realismen, företaget af t. ex. George Eliot, skarpast fram. Den stora engelska författarinnan säger sig vid skildringar af verkliga känningar känna sig så förpliktad att återgifva den hel och hela sådan hon sett den, som om hon stode inför domstol, „hördes på ed“.

Heyses skönhetskänsla finna vi likasom koncentrerad i hans på en gång djupa och fantastiska novell „Den centauren“, om hvilken Brandes säger att den återger moderna lifvet afspegladt i en trång ram. Centaurer för par tusen år sedan varit läkare och då en gång, på sjukbesök, lagt sig att hvila i en grotta i bärget,

nat där och frusit inne. När nu efter två tusen år gletscherisen begynt smälta, kommer han åter fram i denna värld, som för honom är fullständigt förvandlad. Med förskräckelse och undran fly människorna ur hans väg, och den råa hopen begäpar honom, såsom den begäpar kalffen med två hufvud och fem ben, hvilken visas på marknaden af en italienare. Prästerskapet, som anser sig böra skydda sedligheten, italienaren, som menar att centauren fuskar i yrket, byskräddaren, som förargar sig öfver att denna nakna hästmänniska i grund och botten förstör och undergräfver hela skrädderinäringen, lägga emellertid råd för att få den farliga människan från byn. Med beridna gendarmer till hjälp komma de att gripa honom, under det han, okunnig om faran, muntert dansar för den nyfikna massan uppe vid värdshuset; men med ett kungligt språng sätter han öfver detta ynkliga och småväxta släkte, som velat fasthålla honom, och försvinner utan att träffas af de förföljandes kulor, vid horisonten bland bergen.

Brandes kallar novellen en hymn till friheten i konsten, men den är ock en hymn till skönheten, med hvilken det är illa bestämdt i vår „gudaberöfvade“, moderna värld. Diktaren har gifvit centauren den farnesiske Herkules' öfverkropp och sålunda gjort honom till en typ af på en gång manlig styrka och skönhet, den nedre delen är en präktig stridshingst, och detta höga, antika skönhetsideal ställer han gentemot all platthet, låghet och gemenhet i vår moderna värld och isynnerhet mot det moderna konstmedvetandet. Det är med Heyses egen diktning som med centauren. Denna diktning är fantastisk och ädel; med den råa hopen, med massan af människor vill den intet hafva att skaffa, utan flyr undan till sin fristad, fjärran från all den oro, som jäser inom vår moderna tid. Ur denna omständighet kan man förklara dess flesta såväl fel som förtjänster.

I novellen „De ensamma“ inför diktaren en ung italiensk bondflicka, som kommer ridande vägen framåt: „endast konturerna, endast ett par dussin linier! Huru hon trafvar åstad på sin lilla åsna, med ena benet hvilande sträckt och stadigt utmed djurets rygg, det andra med låspetsarna nästan snuddande vid marken och med högra



armbågen stödd på det hvilande knäet, lekande med h bandet, ansiktet vändt ut mot hafvet! Hvilken massa sv flätor i nacken! Det lyser rödt däri: ett korallsmicke nej, friska granatblommor. Vinden leker med den tillknutna duken; huru mörkt brinner icke kinden ( ännu mera ögat!“ Denna figur är från första ögonblick uppfattad i linjer och former. Det finnes hos Heyse mycket af en bildande konstnär, men icke en af de modeller som ser färger och valörer hos hvarje stycke natur, likaså hvilket. Han söker framför allt linjernas storhet och harmoni, och detta är också en af orsakerna hvarför han med sådan förkärlek hämtar sina modeller från Italien där de sköna gestalterna äro hemma, utgöra regel och undantag, såsom här uppe i Norden. Novellerna framkallande ett helt galleri af gestalter, sköna och förnämliga till både kropp och själ. Främst bland dessa stå kvinnliga figurerna.

Gabrielle i novellen „Det grefliga slottet“ var en grann flicka, präktigt växt, med ett alldeles eget, sitt ansikte och en tung korg bruna flätor, som kunde räcka väl sina tre gånger kring hufvudet. — Så anspråkslös hon var, kunde hon ibland kasta hufvudet tillbaka på ett sådant sätt så man trodde man hade med en hertiginna att göra. I „Vid Tiberstranden“ är den kvinliga hufvudpersonen en ung flicka, Caterina. Hon införes i den dräkt, som bäst uppskattas af folket i Albano: „den röda jackan slöt sig tätt in om den nyss mognade barmen; däröfver låg ett veckadt språkkrås, och stora silfvernålar fasthöllo öfver flätorna de släta, hvita duken, som ej dolde hufvudets form. Ansiktet stod i första blomman af sin ungdom, skönhet och hälsade de stora ögonlocken betäckte helt och hållet ögonen, att blott en smal, gnistrande svart strimma förrådde att de voro vakna.“ — Erminia (i „Barbarossa“) var sådan att enhvar, blott han såg henne, måste älska henne. — Han har sett bildstoderna i Rom, muser, venusar och minervor (det är en hederlig byapotekare och poet uppe i Sabinbergen som talar), „mästerstycken, som inga småsaker utan konstvärk, till hvilka världen ej har maken, och väl, fuskerier mot hvad naturen här skapat! — Med ett lilla hufvud högre på den präktiga bysten — och

ansikte sedan, som om det varit gjordt med mäjsel: ögonen stora och skönt rundade, med en blick, trotsig och mild tillika, en mun, röd som smultron eller ett nyöppnadt fikon, och kring pannan det tjocka, blåsvarta, ringlande håret, som hon baktill fäste hop i en tung korg af flätor, så att det ville en sådan nacke till för att bära en sådan börda. Och huru hon gick och rörde sig och lyfte armarna för att stödja någon börda, som hon bar på hufvudet, och de långsmala fingrarna, som voro likasom svarfvade, och de små fötterna i sina grofva skor.“

Dessa äro endast valda på måfå bland diktarens talrika vackra gestalter, hvilka äro nästan lika många till antalet, som samlingen innehåller noveller. Heyse inför knappast en gestalt, innan han söker ord att uttrycka sin glädje öfver dennas skönhet. När han sålunda strött omkring sig med fulla händer, har han dock nog ofta försummat att göra formen jämbördig med innehållet. Man saknar ofta hos novellernas gestalter denna likasom hårfina kontur, med hvilken t. ex. Flaubert omsluter sina figurer och som ensam förmår göra dem rätt karaktäristiska samt hindra att något kunde vara gjordt ungefärligt eller på måfå. I novellerna kunna förekomma så ytterst triviala saker som t. ex. „modern var en präktig brunett af skönaste växt“ och en hel hop andra, som kunde finnas i hvilken dussinroman som helst, men icke äro värdiga en så stor konstnär som Heyse.

I hela den långa räckan af noveller har Heyse knappast framställt någon enda verkligt ful gestalt. Har han, såsom undantagsvis skett med kretsdomaren i novellen af samma namn, gifvit personen ett vanskapligt yttre, så har han icke blott så mycket ifrigare sört för att det inre skall vara desto skönare och mera harmoniskt, utan han bemödar sig äfven om att upptäcka det obetydligaste vackra drag, som en styfmoderlig natur kan hafva beskärt sitt barn. Kretsdomaren var ovanligt ful, men „då han öppnade läpparna, visade han en rad af de skönaste tänder, som gåfvo *behag* och *ädelhet* åt den obetydliga munnen“. Likaså har Heyse jämförelsevis sällan framställt de mörkare figurer, de psykologiska problem, som vår tids diktning företrädesvis väljer. Har han gjort det, älskar han

äfven här mest att, såsom skett i en af hans förnä noveller, „Känn dig själf“, finna en försoning för lidandet en försoning som naturen själf kan hafva menat åsyftat.

Den harmoni och skönhet, som Heyse öfveralt i sin den yttre såväl som den inre, den finner han i naturen. På något ställe i novellerna säger han: „man skall ingenting göra mot naturen“ och på ett annat: „hvarje varelse har att blifva sin natur troget“. I dessa några ord avslöjas novellernas egentliga innebörd, oberoende af äfvet, hvilket dock, som skall visas, äfven har stor betydelse för Heyse. „Sinnen och tankar äro blott lappvärk; människan på en gång skulle vi förnimma, om vi kunde vara andäktiga“, säger Frans i „Känn dig själf“. Att förnimma henne och handla därefter, det är hvad hela den verkliga världen ädelt formade och förnäma gestalter skall förstå. Här kan man finna en annan af de orsaker, som dragit Heyse till Italien, där han isynnerhet kvinnorna i hög grad tilltalats af „den oförfalskade naturens kraften, saknaden af den tama och lama uppfostran, fås i pensionerna och instituten; det vildt växande i ett ord“. Man ser här vidden och djupet af Heyses kärlek för naturen.

Novellen „Känn dig själf“, som rör sig kring kollisionen mellan intelligensen och känslan, är i detta afseende typisk för Heyse. Den unge Frans hade blifvit uppträffad med den enda uppmaningen: „känn dig själf!“ Hans fader hade fordrat af honom en oafslätlig, hänsynslös pröfning utan att någonsin bekymra sig om resultat. Blott mot likgiltighet, drömmeri och oklart uppgående vanor och tillfälligheter var han obeveklig. Så snart han trodde sig märka att gossen tanklöst eftersade det han hört eller läst, visade han honom med den dialektskärpa, som var honom egen, motsatsen såsom det skulle för att åter låta den falla, då den tycktes göra intryck på honom. Om då det unga sinnet kvaldes af rådlöshet förstummades af tvifvel, plögade den gamle herrn bryta och säga: „på tingen beror det ej, de äro sanna och falska, för den ena så, för den andra så. Känn dig själf beror det således. Känn dig själf!“ Men likasom

iskans fysiska natur i ungdomen behöfver mera sömn än under sin mognad, så fordrar äfven hennes andliga under den för sin första blomstring ro och stillhet för att vinna raft. Själen måste skonas, om anden skall komma till en insikt om sin egen natur. Den för ungdomen egna, röna förmågan att betagas, den drömmande, omedvetna ullheten, de ännu outtömda sinnenas rena njutningskraft ingo för den unge Frans förlorade under hans förtidiga lan efter visshet om sig själf. Då han sålunda förlorade en innerliga, tillitsful!a hängifvenheten för företeelserna världen, gick han samtidigt miste om just det han efter-räfvade: en full känsla af sig själf. När man sålunda or lifvets alla företeelser genast från båda sidor, förlorar t sin kroppsliga verklighet, sin vikt för oss, alt blir om en glastärning, den vi se tvärsigenom. — Och till slut e vi tvärs igenom oss själfva, som vore vi af glas, och rrlora denna hemliga, dunkla kärna, som väl dock är jälfva groddpunkten i vår personlighet och framdrifver ändigt nya krafter, då de gamla äro förstörda.

Grundtanken är sålunda den att det ej är förnuftet eller intelligensen, som gör människan lycklig; först när Frans låter hjärtat tala, lyssnar till dess röst och glömer att skärskåda alt med förnuftet, blir han lycklig. I flere af novellerna, man kan nästan säga i de flesta, genfinnes denna människans hemlängtan till sig själf såsom den ledande tanken. — När Heyse sålunda för hjärtats och känslans talan, komma nödvändigtvis hans kvin-configurationer att intaga det främsta rummet i hans taflor och blifva hufvudpersoner däri. Likasom diktaren hos dem främst sökte den yttre ädla formen, söker han äfven främst hos dem framhålla den andliga skönhet, som består i att vara sin natur trogen. Alla dessa vackra, unga gestalter, som längta efter kärlek och lycka, trotsa, uppbjuda sin stolthet, strida emot, men återfinna dock slutligen först i kärleken sitt innersta väsen. Hvad som konventionelt kallas dygd, heder och så vidare, måste hos Heyses figurer ifva vika för hjärtats allsmäktiga kraf. — L'Arrabbiata, som uppjudit hela sin stolthet gentemot den hon älskar, känner slutligen själf huru fruktlöst det varit, i det hon ger till Antonio: „slå mig, trampa mig under fötterna,

förbanna mig! Eller om du ännu älskar mig efter allt det onda jag gjort dig, så se här, tag mig och behåll mig och gör med mig hvad du vill!“ Gabrielle i novellen „Det grefliga slottet“ säger: „om det verkligen ges en jungfrulig stolthet, som ej genom alla dessa blods- eller eldsprof bragts att svikta, så skulle jag knappast afundas någon den.“ — „När ens eget hjärta ej visar en vägen, far man beständigt vill“, säger Lena i „Resan efter lyckan“, och på ett annat ställe med ohöljd sinlighet: „min dygd var hel och fast och ej alls trådsliten, och dock frös jag med den i mitt innersta hjärta“. — Det rent mänskliga i Heyses yrkande på människans rätt att vara lycklig framträder starkast i följande yttrande i novellen „Obotlig“: „det finnes ej någon sann lycka, den man är tvungen att bära ensam; hvarje den djupaste, innerligaste välgärning kan komma blott från människor“.

Det är sålunda ett alldeles skildt slag af människor Heyses noveller framte, en ras både till kropp och själ höjd öfver verkligheten. Och har också författaren skrivit natur på sin fana, så är det i alla fall med många förbehåll. Det är intet naivt, hänsynslöst naturkopierande; där Heyse finner naturen för brutal, där skär han bort det, som ej passar inom hans ram. Den egendomliga blandning naturen ger, i det hon ofta ställer de vackraste egenskaper eller de skönaste former i bredd med alldagliga förkrympta eller till och med fula, vill Heyses idealism ej veta af. Han gör, som han själf skämtsamt säger, sina gestalter fritt efter vår Herre.

Hvad gestalterna sålunda vunnit i formfulländning och harmoni, det hafva de förlorat i inre lif och den lödighet, som endast naturen, tagen utan förbehåll, kan skänka. Detta är hvad man med skäl kan förebrå de bilder af modernt lif, som novellerna lämna oss. Dessa personer äro för ensartade för att representera vår jäsande tid, och man tviflar på att de alltid skulle handlat så, som de gjort, om icke diktarens ledband varit. Annorlunda är fallet, när diktaren förlagt novellen på längre afstånd, såsom de italienska bondnovellerna, hvilka värka genom det storslagna i massor och linjer, så att man mindre tänker på enskildheter; här har diktaren ej ens velat gifva

ådana bilder ur folkets innersta lif, som t. ex. målaren Millet gifvit i sina taflor af franska bönder. Ännu mera fulländade äro novellerna från medeltiden; till dem passar Heyses stiliserande teckning alldeles förträffligt. „Geofroy och Garcinde“ samt „Sticksömmerskan i Treviso“ få en alldeles säregen skönhet genom framställningssättet, som i den förra novellen imiterar den provençalska diktningens ljufva, poetiska behag och i den senare hvad Heyse själf kallar det medeltida träsnittsmanéret. Man kommer ovilkorligen att tänka på någon modern målare, som på ett genialiskt och själfständigt vis efterbildar Holbeins på en gång säkra och naiva teckning.

Heyse anses allmänt som en stilist af hög rang. Så mycket mera bör den vikt och betydelse diktaren fäster vid lifva kompositionen af berättelsen betonas. Den sträfvan efter skönhet och harmoni, som utgör grunddraget hos diktaren, är bestämmande också vid novellens komposition och gör hvarje berättelse till en fast, väl hopfogad och harmonisk organism. Själf har Heyse i „Sticksömmerskan i Treviso“ dragit upp paralleller mellan sitt eget sätt att komponera och den naturalistiska skolans. „Den moderna novellens manér“, säger han, „är den fotografiska, stereoskopiska, utpenslade sirligheten. — I vår konstförfarna, moderna tid är allt så glatt och blankt, så medvetet och änk, så förvandladt i idel form och stil, att själfva emålet försvinner, *hvad* förgätes för *huru*, och vi själfva rymra oss för idel psykologiska finesser hos berättaren utan att tänka på om de människor, på hvilka han utvecklar sin sirlighet. Jag står ännu på den föråldrade ståndpunkt, att i hvarje historie historien själf för mig är hufvudsaken“. Heyse låter en af sina personer yttra detta, men samtliga personer vittna att åsikten är hans egen. Det säregna i hans novellform karaktäriseras bäst i Brandes' uttalande: „Novellen är hos Heyse icke en liten tidsbild eller en genrebild; där *händer* något, och där *händer* alltid något *oväntat*. Handlingen är i regeln så anlagd, att på en gifven ögonblick inträffar ett oförutsedt omslag, en öfverraskning, och när läsaren tänker efter, alltid visar sig vara ytterst naturligt och omsorgsfullt motiverad i allt det föregående“.

I novellen „Känn dig själf“ föres den skeptiske Frans

tillsammans med de båda unga målarna. Hans ensamma, grubblande sinne kommer småningom ur de vanliga spåren, hans tvifvel begynna så småningom draga det kortare strået gentemot deras entusiasm; allt förberedes noggrant till den omkastning, som skall försiggå med honom. Den oväntade händelse, som medför detta omslag, är upptäckten att den ena af de båda ynglingarna är — en kvinna, som för att göra desto grundligare studier vid akademien ifört sig manlig dräkt. Nu, såsom mest hos Heyse, behåller kärleken sist och slutligen segern. I de flesta af novellerna kan man sålunda lätt följa gången af det noggrant hopfogade äfventyret och måste i regeln beundra den konstfärdighet och fyndighet, hvarmed det blifvit gjordt. En eller annan gång har diktarens böjelse för ett harmoniskt slut gjort upplösningen mindre trolig, och han parar ihop sina personer på ett vis, som påminner om den gamla leken „när hvar tar sin“.

Af den konstnär, som med en så stark öfvertygelse som Heyse för naturens talan, väntar man att han skall komma i de allvarligaste konflikter med det samhälle han skildrar. Man må vara af ett huru fredligt sinnelag som helst samt böjd att se förhållanden på ett så optimistiskt vis som möjligt, så skall man dock knappast kunna förneka att vi i det moderna samhället ha bra litet af natur och bra mycket af dess motsats. Antingen orsaken får sökas i novellens begränsade form eller i diktarens afsikt, så har Heyse skickligt, altför skickligt, undvikit sådana kollisioner. — Frågan är ju endast om Heyses noveller; när hans „Kinder der Welt“ utkom, väckte boken stor öfverraskning och på många håll stark förbittring. Den som för naturens talan får icke låta binda sig af någon konventionell hänsyn. Det har Heyse också lifligt känt; men när han velat gifva det uttryck i dikten, har han försiktigtvis förlagt sin novell några århundraden tillbaka i tiden, såsom t. ex. „Sticksömmerskan i Treviso.“ Där kommer kärleken i konflikt med den konventionella moralen, men afståndet och det gammaldags manér, i hvilket novellen är utförd, lugnar „le bourgeois“ och gör att han njuter af konstvärkets; det är ju icke dig eller mig det gäller. Flickan från Treppi har i sju år väntat att den man hon älskar skall återvända



till bärger; nu är han där och måste bli hennes, kosta hvad det vill; men flickan från Treppi är en obildad bondflicka borta i Sabinerbärger, och det är en vid klyfta mellan henne och oss. Uppstår en konflikt vid förhållanden, som stå oss närmare, sörjer diktaren för att orsaken varit så bindande, förtrycket så svårt, att hvar och en genast ger den handlande rätt, såsom t. ex. i „Beatrice“. Att alldeles alldagliga förhållanden, sådana som vi hundra gånger se i lifvet omkring oss, skulle ge dessa kvinnor anledning att handla så, sker i regeln icke. Hvad novellerna sålunda vunnit i konventionell moral hafva de förlorat i konstnärligt djup. Där Heyse, såsom ofta händer, afsiktligt gått förbi frågan eller löst den med ett äktenskap, har han visserligen endast bedragit „den som älskar att låta bedraga sig“, men detta är icke öfverensstämmande med konstens höga uppgift och främst icke med den natursanning han så ifrigt proklamerar. Därför har det ock hämnat sig på konstvärket. Hvad som egentligen intresserar oss hos dessa unga människor är deras passion. Stäms färgskalan ned, blir bilden matt. Därtill förlora de sin egentliga innersta karaktär, det som skiljer dem från tusende andra af samma slag. Heyses vackra kvinnogestalter stå väl moraliskt oändligt högt öfver Flauberts ohyggliga hjältinna madame Bovary, men i ett afseende står denna öfver dem: hon har bibehållit sin individualitet och är därjämte så specifikt fransk, att hon vore otänkbar utom sitt lands gränser, likasom Ibsens och Björnsons i sedligt afseende så mycket renare hjältinnor äro specifikt norska eller nordiska. Heyses hjältinnor förlora sig i massan af det brokiga tåg, som i novellerna drager oss förbi, likasom deras individuella drag gå upp i en allmän, skön typ. Utan att bekymra sig om tidens oro, om de frågor, som elda våra hjärtan och komma våra ögon att tåras, drager detta tåg, som består af skönare gestalter, än människorna i allmänhet äro, ädlare och förnämre till sinnelag och hjärta än den stora mängden af människor, förbi oss måttfullt och behagligt och proklamerar den gamla satsen:

„Ernst ist das Leben;  
Heiter ist die Kunst.“

H—A.

## Ett skåltal.

Skizz af Rosamunda.

Trettifemman i Societetshuset strålade af ljus; statsrådet af Wetterstedt firade i dag sitt 25:åriga tjänstjubileum, och på grund däraf hade det värk, för hvilket han stod i spetsen, arrangerat en storartad fest till hans ära. Den luxuösa supén hade redan gått af stapeln, och man var nu hunnen till festens hjärtpunkt, bålens och skålarnas stund. Sällskapet stod redan i täta grupper samladt kring det långa bordet, och bålarnas purpurröda saft glödde i gasskenet. Blott några enstaka „öfverliggare“, som glömt sig kvar i smårummen vid glasen, trängde sig ännu brådslande fram för att söka eröfra ett glas och en förmånlig position.

Öfver den väntande publikens ansikten hvilade i af-ton ej den resignationens prägelse, som bland vår för vältalighetens konst så främmande nation plägar utgöra ett skåltals osvikliga följeslagare. Den hade lämnat rum för ett uttryck af orolig spänning, och genom de församlade gick då och då denna sakta susande rörelse, som vittnar om sensation. Och ej under! Man var förberedd på en skandal eller åtminstone en tillstymmelse därtill, ty det var en känd sak att kollegiirådet Meinander, som blifvit utsedd att hålla talet för hedersgästen, i flere år stått i ett ytterst spändt förhållande till sin chef, och att vid hvarje viktigare ärendes afgörande häftiga sammandrabbningar egt rum mellan den förres moderna åskådningar och den senares stelnade konservatism. Det beställsamma ryktet angaf till och med kollegiirådet som författare till en serie artiklar, hvilka för några år sedan sett dagen i pressen och i hvilka flere af öfverdirektörens åtgöranden underkastats den mest dräpande kritik. „De kunde hafva sitt upphof endast i en brist på insikt och klarsynhet, som på en dylik post var mer än oförsvarlig, eller och i att hänsynen för egen bekvämlighet och egna fördelar gälde

mera än omtanken för fosterlandets bästa“. Och nu skulle  
änne man hålla festtalet för statsrådet.

Fullkomligt oberörd af den allmänna upphetsningen  
od Meinander med sin vanliga säkra och eleganta håll-  
ng vid bordets ena långsida och väntade att full stillhet  
ulle inträda. Skenet från den präktiga gaskandelabern  
vanom honom föll klart öfver hans smidiga, kraftigt byg-  
gestalt och öfver det ädelt formade hufvudet, som var  
got tillbakaböjdt, så att pannans höga hvälfning skarpt  
inträdde. Blicken gled snabt utöfver sällskapet med en  
ändning, af lugnt öfvermod och nästan tjufpojksaktig  
ömskhet. Den glödde plötsligt till liksom af triumf, då  
den föll på statsrådet, i hvars glatta världsmanna-ansikte  
han iakttagare kunde spåra några nervösa ryckningar,  
som tydde på inre oro. Den gick vidare och stannade vid  
blekt, i förtid åldradt kvinnoansikte, hvars ögon i ån-  
stfull bön mötte hans. Han smålog lätt och öfverlägset  
dessa ögons stumma vädjan, och så började han  
tal.

I välklingande rytmer, i glödande färgprakt bredde  
hans vågor sig ut öfver auditoriet. Början var hållen i  
got allmänna ordalag, kanske till och med litet reserve-  
l, och spänningen bland åhörarna tilltog. Skulle han  
 verkligen våga? Men ju längre talaren framskred, dess  
mer värme och hänförelse kom det i föredraget. Han tyck-  
te liksom berusas af sin egen smältande, klangfulla stäm-  
a, af sitt eget liffulla och färgrika språk. Icke en enda  
de fastställda punkterna i festtalarnas traditionella pro-  
gram blef utelämnad: det nobla, humana väsendet, det  
fosterländska sinnet, den klarsynta blicken, den starka,  
argiska anden, det fans alt där. Talaren underlät ej  
eller att vidröra den fosterlandskärlekens sträng, som man  
i en finsk publik aldrig anslår förgäfves. „Tider af mör-  
, tider af oro stunda nu för vårt land“, så ljödo hans  
ord. „Inre söndring, yttre betryck, politisk osäkerhet  
kommersiell vanmakt, se där de hotfulla makter, som  
alla håll rycka oss in på lifvet. Men låtom oss ej  
ärras! Så länge vårt land i sina främsta led har sådana  
som den hedersgäst, kring hvilken i kväll så många  
samma och rörda tankar samla sig, så länge kunna vi

med glad förtröstan blicka framtidens kamp uppfyllda till mötes. Och därför en skål för vår ädle gäst, öfve rektören och statsrådet af Wetterstedt!"

Ett ändlöst jubel lös. Starka och fulla dånade i raropen genom salen, och glada, förbindliga anleten trädde kring statsrådet, hvars hela välmående gestalt tycktes stråla af tillfredsstäld fåfänga. Men det fanns en, som i deltog i den varma hyllningen af dagens hjälte. Det var kollegiirådets hustru, densamma hvars blick i bedragna ångest hvilat på honom, innan han började sitt tal. Under hela dess lopp hade hon stått orörlig, med blicken nedslagen och ett nästan hårdt uttryck öfver sitt ansikte. Hon satte hon sitt glas orördt ifrån sig och försvann i ett smärutrummen.

Meinanders tal var aftonens stora succés. Någon skandalhungriga själar sörjde väl i tysthet öfver att se en afslutning så fredligt, men publikens stora flertal hade nog af den lilla, uppiggande spänning, som föregått kollegiirådets uppträdande. Det skulle ju dock hafva varit förfärligt, en offentlig skandal vid ett dylikt tillfälle. Hade man också kunnat vänta något sådant af kollegiirådet Meinander, en så taktfull och nobel karaktär? Det fint hade ej hans smicker varit, hur smidig och elegant formen! Det kunde man kalla en verklig vältalare. Man väntade säkerligen stora uppgifter här i lifvet.

„Men det var ju lögn altsammans“, utbrast med förvåning vidöppna ögon en liten, ljushårig kanslist, som ej räknade många dagar inom värdet.

„Nej, hör på gulnäbben“, skrattade en af kamraterna och slog honom beskyddande på axeln. „Några år fram och några trappor högre upp i värdet, käre vän, och så du själf här i trettifemman och prisar i högstämnda ord dåvarande chefs, statsrådet Meinanders, „friborna och den karaktär“. Ha ha ha!“

„Nå, hvad säger du nu, Eva?“ frågade kollegiirådet där han stolt som en triumfator åkte hem genom de stilla gatorna vid sin hustrus sida.

„Att den sista spillran af min tro på dig brustit. Ansiktet sjönk ned i händerna, och en lång, skär

nyftning bröt fram, i hvilken många kvalfulla timmars tvivlan och ångest låg sammanträngd.

„Åh, ni kvinnor med er förbannade öfverspändhet! Det är en sak, som ni aldrig lär er förstå trots allt ert oraliserande om heder och ära, och det är att ingen värkt nobel karaktär någonsin nedlåter sig till att ställa till andal.“

„Jag har aldrig bedt dig göra skandal.“ Tonen varött och bitter.

„Nej, jag skulle förstås undanbedja mig uppdraget, att alla de gamla historierna om osämjan mellan che och mig och om den där fatala tidningspolemiken skulle ny fart. Jo, det hade alt varit präktigt. Undanbedja mig pdraget! Jo, jag tackar! Unna dem den triumfen, Hagberg och Bahren, som väckte förslaget blott och bart i det mena hoppet att jag skulle förplumpa mig på ett eller nat sätt, göra mig omöjlig för framtiden. Nu har jag visat dem att jag förstår att hålla dem stången. Deras andalösa projekt har jag vändt till ett politiskt snilleag. Nog är det bäst att Hagelberg nu uppger sin kanlatur, ty vet du hvad gubben sade åt mig i kväll efter et? „Tack, Meinander, det här glömmer jag aldrig! h min tid i värket blir inte mera lång“. Och så omfammede han mig riktigt med tårar i ögonen, och det var så nerligt väl oss emellan. Han hade alt varit duktigt rädd, n gamla narren“.

„Den ädle, klarsynte fosterlandsvännen“, citerade kollegiirådinnan med skarp pointerings.

Vagnen stannade i detsamma, och i det Meinanderftigt stötte upp vagnsdörren och sprang ur, ljud något t en svordom från hans läppar.

Några ögonblick därefter stod kollegiirådinnan vid t enda barns säng. Hon bar ännu sin sällskspsdräkt, h det rika pärlgarnityret kring hennes hals glittrade i met från ljuset, som hon stält ifrån sig på nattduksbordet. Med ena handen, en smal, kraftigt formad hand, igt stödd mot bordsskifvan stod hon där helt stilla och skade oafvändt ned på den slumrande. Denne, en fem-årig gosse, sof lugnt med ansiktet uppåtvändt och båda arnarna ledigt kastade upp öfver täcket. Detta hade gli-

dit ned, så man kunde se hur det starka, unga bröstet regelbundet höjde och sänkte sig för de jämna andedragen. Det var en vacker gosse med fäderns höghvälfda panna och rena, markerade drag, och som han nu låg där med de friska läpparna halföppna och barnasömnens klararodnad på sina kinder, afspeglade hans ansikte den första ungdomens hela ljusa lycka och fria, öppna sinne.

Det var som om från dessa rena, unga drag utstrålade ett inflytande, som kom de skarpa linjerna i moderns ansikte att vekna till ett uttryck af oändligt vemod. Sådan, just sådan hade han varit, mannen, när hon först lärde känna honom. Samma stolta, klara panna, samma prägel af nästan trotsig öppenhet öfver ansiktets alla spelande drag. Hur vacker han var med lyceistmössan på sitt käcka, högburna hufvud, hur bedårande liffull och frimodig! Aldrig, nej aldrig var väl någon så verkligt ung i hjärta och tankar som han. Hur föraktfullt blixtrade icke hans öga vid hvarje låg och småaktig handling, hur beredd var han ej alltid att ställa sig i främsta breschen i kampen för sanning och rätt! Och med hvilken glödande inspiration talade han icke om ungdomens plikt att med sina friska, varma tankar, sina ädla, oegennyttiga handlingar reformera och väcka en i självvisk hänsyn och usla beräkningar försjunken värld. Åh, hur hon älskade honom och trodde på honom! Hade väl någonsin en människa tänkt så stort om en annan? Mycket hade i sanning förtratts för att krossa hennes tro. Hur hade hon ej föraktat sig själf för sina första, gryende tvifvel, hur hade hon ej vridit sig i ångestfull bön om att hennes ideal ej måtte fördunklas för henne, hur hade hon icke slutligen kämpat för att hennes kärlek ej skulle vändas i förakt? Men lifvet är obarmhertigt, och med den skarpa klarsynhet, som tillhör endast den, hvilken mistat sin käraste illusion, hade hon dag för dag sett honom dragas allt djupare in i den labyrint af små lögnar och halfva sanningar, som man beträder först af hänsyn för andra, sedan af politik. Hvilken feg, osann, beräknande varelse hade icke världslifvet och — hon måste tillägga det, fastän det sved i hjärtat — den egna fåfängan gjort af denna ursprungligen så ädla och högborna natur!

Och gossen här, han som i alt var en afbild af fadern, kulle hon se honom genomgå samma utveckling, skulle en kämpa en lika bitter och lika vanmäktig kamp för att ända det bästa inom honom? Dessa ögon, som nu blickade så klart och käckt ut i lifvet, skulle de också en dag se att för enhver hafva samma förbindliga och intetsärande leende? Dessa trotsiga, unga läppar, som nu så fritt fvo uttryck åt hjärtats alla känslor och stämningar, skulle en de en dag lära sig världslifvets a och o, konsten att vara politisk? Denna stolta, klara panna, skulle också den gång sänkas i feg underdånighet, när det gälde att genom slafvisk underkastelse bana sig en väg till framgång i utmärkelse? Skulle världslifvet fånga också honom, hennes hopp, hennes stolthet, i sitt blänkande nät och icke för stycke nedbryta alt det modiga, ädla, ursprungliga i hans karaktär? O Gud, nej icke detta, icke detta!

Hon sjönk ned på stolen bredvid sängen, och ett stöande ljud trängde fram öfver hennes läppar. Gossen rörde sig oroligt i bädden, och rädd att han skulle vakna, släckte han hastigt ljuset och lämnade rummet.

Då hon från halfmörkret därinne trädde ut i den stora, ljuga salongen, strömmade ett bländande, rosenfärgadt ljus mot henne från de höga fönstren och föll med obarmhärtig klarhet öfver hennes gråbleka, härjade drag. Med stora, släpande steg gick hon fram till ett af fönstren, och då en känsla af att hon var nära att kväfvas slog hon sig friskt upp båda fönsterhalfvorna och lutade sig ut. Solen hade just gått upp, och hafsviken nedanför henne glittrade och blänkte i vårmorgonens klara ljus. En lätt morbrus krusade vattnet och lekte i fartygens och slupars segel, hvilka glänste röda i den bjärta belysningen. I staden stodo de höga husen längs kajen och esplanaden och skimrande vårljus öfver sina murar. Icke en rörelse i torget eller gatorna. Staden sof ännu. O, att den aldrig, aldrig ville vakna, denna stad, hvars bullrande, glittrade lif tagit mannen från henne?

Och i ett anfall af vild och öfverspänd förtviflan sträckte hon ut sin knutna hand och skakade den mot den i vårgonljus slumrande staden.





# Ur „Herverts Sange“

af

J. P. Jacobsen.

Öfvers. af Rosamunda.

I.

## *Till min moder!*

Säg, mins du väl än hur i barndomens tider  
Jag lade mitt hufvud så gladt i ditt sköt,  
När dagen var svunnen med oro och strider,  
Och skymningens stillhet sig mildt kring oss göt?

Då sjöng du med vemod i stämma och sinne  
De sånger du jublat, då modet var ungt;  
De tonerna klinga än ljuft för mitt minne,  
Då tanken är domnad, och hjärtat är tungt.

Långt skönare sånger väl sedan jag hörde  
Med skärare toner och djupare ord,  
Dock intet som barndomens sång än mig rörde,  
Ty rikaste skörd spirat upp ur dess jord.

O, vemodets toner, en längtan I ammat,  
Som öppnat mig diktens och drömmarnas värld!  
Från er visst den glimmande stråle har stammat,  
Som lyser mot skönhetens rike min färd.

II.

## *I drömmarnas land.*

Det är härligt att lefva i drömmarnas land!  
Hvad jag vill, det står där i min makt.  
Jag kan leka med fisken på sjöbottnens sand,

Skåda hafsdjupets glimmande prakt.

Jag kan slumra som en fjäril mellan rosornas blad,  
Jag kan löga mig som älfvan uti daggdroppens bad,  
Jag kan stiga ned i bärget där med flammor om sin tinne,  
Jag kan gunga lätt på strömmarna med dunkel glöd där-  
inne.

Jag kan sväfva öfver vattnet, såsom anden förr en gång,  
Jär för en värld i kaos vildt böljan sjöng sin sång,  
Jag kan se hur mörkret viker för ljusets rena makt,  
och jubla högt med jorden vid första strålens prakt.  
Jag kan rasa kring haf likt den stormande vind  
och med spillror och vrak det betäcka;  
Jag kan fläkta så lätt liten blomma om kind  
och ur vintersömn sipporna väcka.

Jag kan sänka mig som dunklet på mörka vingars par,  
Jag kan drilla såsom lärkan en sommarmorgon klar,  
Jag kan drömma som en knopp under täckande blad  
och öppna mig likt rosen uti solljusets bad.

Jag kan dallra som daggen på dunkellöfvad gren  
och glimma och förgå uti solstrålars sken.

Jag kan dväljas som skuggan i skog och i lund  
och sväfva som vällukt bland liljors bleka rund.

Jag kan resa mig som vågen och krossas emot strand.  
O, härligt är att lefva i drömmarnas land!



## I bokhandeln.

*J. H. Erkkö: Tietäjä, viisinäytöksinen runoelma; 145 8:o. Borgå 1887, W. Söderström; 2 mk 75 p.*

Mången skall kanhända förvånas, då han ur personförteckningen erfar att den „siare“, som uppträder i denna dramatiska dikt, är bibelns Bileam. Men betraktar man närmare framställningen i Mose 4:de bok, så finner man snart att Bileam är en så tragisk personlighet. Den berömde sanningssökaren, som lefvit utom sitt eget folk, emedan han kommit till kännedom af den ende guden och ser sina landsmän sjunkna i gudlöshet och laste, kallas att välsigna dem och förbanna Israel, som hotar med krig och förintelse. På Guds befallning följer Bileam slutligen sina landsmän, men i den onda afsikten att göra dem till viljes. Han får dock en uppenbarelse af en ängel, som tvingar honom att tal Herrans ord och tre gånger välsigna sina landsmäns fiender, hvar för han försmås af sina egna. Förmodligen af begär efter hämning eller efter de belöningar, som skulle komma honom till del, ifall han gynnat sina landsmän, uppäggas han på återvägen moabiterna och dessas brödrafolk midianiterna till att genom otukt och slöthet gaderi fördärfva Israel, hvarför han slutligen dödas i den strid i hvilken Israel tillintetgörs Midian.

Denna bibelns framställning följer hr E. i sin „femakters-dikt“ tämligen troget. Orsaken till Bileams olyckor och undergång antages gifvas vara hans svaghet att gifva efter för frestelsen och yttrande lockelser samt vika från den sanning, till hvars kunskap han kommit. Det är den gamla striden mellan sanning och lögn, mellan trohet för idealet och njutning af stunden, „det enda verkliga“. Härefter har förmodligen skalden sett likheten mellan Bileams tro och vår, då han i företalet säger att han icke kunnat komma till ro, innan han fått uttala sina länge närda känslor genom denna dikt, hvars „ämne bestämts af hans lifs innehåll“. På ett upphöjdt och poetiskt sätt har han fattat konflikten mellan det idealiska i Bileams strider och det materialistiska, som dock hos Moab ganska dunkelt framställles. Skaldens inspiration är ofta ganska storslagen, ehuru för det mesta af lyrisk art, medan den dramatiska motiveringen synes mindre bindande. Då t. ex. Bileam kommer till Moab i afsikt att förbanna Israel, låter förf. i enlighet med bibeln en ängel — således i själfva verket en deus ex machina — värka hans sinnesförändring. Ängeln uppfordrar väl honom först att följa den sanning, åt hvilken han hälgat sitt lif, men då Bileam tvekar, meddelar ängeln honom slutligen en direkt befallning från ofvan att välsigna Israel. Är nu också denna

en mycket väl skrifven och till och med styckets glanspunkt, kan dock en reflekterande läsare svårligen värja sig för intrycket af en exaltation, hvarmed Bileam utdelar sina tre välsignelser, åstadkommits mer genom befallningen än genom inre strid och öfvergelse.

Emellertid finnas i teckningen af personerna många poetiska skönheter af högt värde. Förf. tyckes älska att efter Shakespeares förebild leka med antiteser och andra ordbilder, ofta lyckade, men stundom dunkla. Versen flyter för det mesta merligen lätt och ledigt; språket är vackert och korrekt — om man undantager ett par objektsfel och *tai* i st. f. *vai* i senare del af en disjunktiv fråga, o. dyl. — Vårt slutomdöme är att förf. länna sin första större dramatiska dikt gifvit finska literaturen gifva af högt och varaktigt värde.

O. G.

*Karl A. Tavaststjerna: En inföding; 293 s. 8:o. Borgå 37, V. Söderström; 5 mk 50 p.*

Som man kunnat vänta, har hr Tavaststjernas senaste roman varit föremål för ganska vidlyftiga anmälningar i tidningspressen. Vi vill genast uppriktigt erkänna såsom sin åsikt att de låtit romanen framstå i gynnsammare dager än den förtjänat.

Hr T. har benämnt sin roman „En inföding“, möjligen för därmed ange att han velat skildra en speciellt för vårt land omdomlig karaktär. Detta synes så mycket mer sannolikt, som vi gentemot sin inbundne inföding, tidningsredaktören Vahlin, ett häradshöfding Hård, som fått sina fasoner och åsikter under längre vistelse utomlands, som känner djup leda vid vår „finlands lojhet, kritiklöshet och inskränkta fosterlandsbornerhet“ och som tydligen skall representera det moderna Europa. De båda huvudpersonernas karaktärer söker hr T. tydliggöra och utveckla genom deras förhållande till en café-chantant-sångerska, Hilma Ramst. Medan Hård endast gör henne till föremål för en pariskurtis med nog intima möten, fattar Vahlin en djupare känsla för henne, förmår henne att lämna sitt yrke, hyr henne in hos sitt ständigt folk, skjuter Hård i benen, då han fått visshet om hennes förhållande till Hilma, gifter sig därpå oaktadt Hårds förmaning med henne, reser till och med efter henne, då hon lämnar honom för att dölja följderna af sin förbindelse med Hård, och förmår henne slutligen att återvända för att fortsätta sitt stenskapliga samlif med honom.

Om förf. afsett att gifva en verklighetsskildring, förefaller det motiv han valt i många afseenden ytterst olämpligt. Oafsedt och tvifvelaktiga i att göra en person af Hilma Ramsts kvalitet till hjältinna i romanen, synes hela historien ganska osannolik för att hafva tilldragit sig i en småstad hos oss. Och om den även vore möjlig — ty allt är ju möjligt i våra tider —, hade den, ett undantagsfall som den är, bort tecknas med en tydlig

bakgrund af genuint, hedervärdt småstadslif för att framstå i rätt dager. Genom att själf antyda historiens ovanlighet hade förf. måhända kunnat öka dess trovärdighet, om också icke aflägsnadt stötande i den. Nu förefaller den café-chantant-atmosfär, som omger personerna, att vara den normala. Ty konsul Frimans familj, åt hvilken förf. egnat så mycken uppmärksamhet utan annan synbar anledning än den, att Vahlin tidigare umgåtts i familjen och tyckt om att prata med yngsta dottern, fröken Karin, kan föga anses representera ett småstadssamhälle. Den representerar egentligen den stereotypa öfverklass, som ymnigt lefver sitt lata skönhetslif i de nutida värklighetsdiktarnas fantasi, om också ej i verkligheten och allra minst i våra småstäder. Står redan herrskapet Friman skäligen utom ramen för berättelsen, är detta i ännu högre grad fallet med öfriga bipersoner, hvilka ej på ringaste sätt ingripa i händelsernas utveckling. Det förefaller rec., som om förf. i verkligheten lätt kunnat finna mer haltfulla och sannolika förhållanden, egnade att gifva en klarare och allsidigare föreställning om motsatserna mellan infödingen och hans europeiska vän, om också på bekostnad af den pikanta parfymen.

Felgreppet vid val af hufvudmotivet framkallar osannolikheter och inkonsekvenser i motivering och karaktärsteckning. Vi vilja anföra några exempel. Då Hård efter orgien på „Förderfvet“ åkte bort med Hilma, hvarför talade han ej om det följande dag för Vahlin, till exempel då det åter blef fråga om att besöka chantantet? Blyg var han ju i allmänhet ej, finkänslig ej håller, ehuru han visserligen själf (sid. 103) tror det om sig, — han skydde ju ej att på ett mindre taktfullt sätt skämta med Vahlin för hans förhållande till fröken Friman, hvilket han dock antog vara allvarligt, och dessutom var hela hans uppträdande mot Vahlin alt annat än finkänsligt —; för resten kunde han ju ej hafva en aning om Vahlins känslor för Hilma, så mycket mindre som de då ännu ej voro af någon synnerligen djup art, efter hvad Vahlin själf längre fram anger. Och hvilken var orsaken till hans envisa tystnad framdeles? Och hvarför ledde ej Vahlin samtalet på Hilma Ramst, åtminstone i början, då han ännu icke beslutit sig för henne? De båda vännernas märkvärdiga förbehållsamhet kan endast förklaras däraf, att den var nödvändig för förf.; hade de meddelat sig med hvarandra, hade hela den pikanta utvecklingen gått om intet. I stället öfvertalar Vahlin, naturligtvis utan att säga ett ord därom till Hård, flickan att lämna sitt chantant-lif. Så viktigt för handlingens vidare utveckling detta än är, får läsaren endast i förbigående reda därpå genom ett lätt samtal mellan Hilma och Hård. Förtigandet af Vahlins motiv kunde måhända anses såsom en artistisk fint, afsedd att höja effekten. Att konstgreppet var mer än så, att det var nödvändigt för förf. finner man längre fram, då Vahlin inför sig själf granskar motiven till sitt handlingssätt. Det har ej varit kärlek, endast önskan „att hennes förbindelse med Hård

skulle upphöra“ (sid. 107). I sådant fall skulle ytterst sannolikt en vanlig inföding, till och med om han varit mer inbunden än Vahlin i själfva värket är, genom ett samtal sökt ställa saken till rätta. Först om samtalet ej ledt till något resultat — och detta var här knapt att befara i betraktande af Hårds lätta sinne och naturliga godhjärtenhet — hade han utsatt sig för alt det af förf. visserligen ej ens antydda skvaller, som måste uppstå i småstaden i följd af en dylik inackordering. Men då hade åter berättelsen ej gärna kunnat taga den vändning den tagit. Den spänning, som blir en följd af de båda vännernas omotiverade förbehållsamhet, urladdar sig slutligen i en knalleffekt, då Vahlin skjuter Hård i benen. För att åstadkomma denna hittar förf. ej på något bättre än att låta Hilma göra sig skyldig till en så fast otrolig fräckhet som det frivilliga morgonbesöket hos Hård. Det är för en vanlig människa svårt att förstå huru en person med den på sitt sätt hederliga och i grunden sunda natur, som förf. gifvit henne, kunnat till den grad kväfva all blygsel, och det med „strålände och leende“ min. Ännu osannolikare förefaller det, då man besinnar att det sker på blanka förmiddagen i en småstad, där allas görande och låtande observeras och kommenteras.

De ofvanstående exemplen kunna vara nog för att visa huru skralt förf. förmått motivera hufvudtilldragelserna i sin berättelse. Och det är äfven klart att ur de gifna förutsättningarna händelserna ej kunde naturligen utveckla sig så, som förf. ville. Inkonsekvenser, som Hård och Hilma måste göra sig skyldiga till för att få handlingen att gå, hafva ofvan påpekats. Dessa inkonsekvenser te sig så mycket skarpare, som de nämnda personernas karaktärer eljes framstå skäligen klart, föga djupgående som de äro. Annat är förhållandet med Vahlins, infödingens karaktär. Det är möjligt att förf. tecknat honom efter någon väl känd förebild i verkligheten, men i sådant fall har han ej fått de skilda dragen att gå ihop. Hade förf. nöjt sig med att låta sin hjälte vara till exempel endast en inbunden, otillgänglig svärmare, hade hans uppförande kunnat förefalla sannolikt. Men i stället för att af honom göra en enhetlig karaktär har förf. fått ihop ett besynnerligt konglomerat af en mängd de mest olikartade egenskaper, huller om buller blandade med hvarandra. Han är på samma gång håglös och tilltagsen, eftergifven och grälig, vänfast och afundsjuk, fåordig, språksam, öppen, inbunden, tölpig, kvick, elak, förlåtande, långsint, mild, munter, kritisk m. m., m. m. Det är ju möjligt att en mängd motsatta egenskaper i alla tänkbara nyanser finnas hos samma individ; skall detta göras troligt i en skildring, måste de på ett naturligt sätt framgå ur den skildrades ord och handlingar, ur hans förhållande till sin omgifning. Så är ej fallet med hr T:s inföding; om flertalet af Vahlins många motsatta egenskaper skulle läsaren ej haft en aning, såvida ej förf. såsom en förevisare hållit sig framme och utlagt dem. Så

litet framgå de ur handlingarna. Och de kunna rimligtvis ej göra det, såsom berättelsen gestaltat sig. Förf. har tydligen velat göra sin hjälte till en djup karaktär i motsats till de båda andra, men i stället för djup har han gifvit dunkelhet. Detta fel förtar på flere viktiga ställen i berättelsens senare hälft, som eljes utmärker sig genom sannolikare motivering, intrycket af lefvande värklighet.

Behäftad med de brister i plananläggning, motivering och karaktärsteckning, hvilka vi framhållit, måste romanen såsom värklighetsdiktning och konstverk anses förfelad. Men måhända kunde dess brister förklaras och ursäktas däraf, att förf. möjligen velat göra sin bok till en tendensroman, velat visa huru representanten för de europeiska idéerna endast är lumpen förförare, medan infödingen vill och vågar räcka den fallna en hjälpsam hand och göra henne till en aktningsvärd samhällsmedlem. Om detta varit förf:s syftemål, har han enligt rec:s åsikt ej nått det. Först och främst äro motsatserna altför litet betonade, hvarigenom det hela saknar den skärpa, som är nödvändig för en tendensdikt. Vidare hålla sig läsarens sympatier snarare hos förföraren än hos infödingen. Förf. har nämligen dels genom oklarheten i karaktärsteckningen dels genom sin egenhet att finna elaka och själfviska motiv, så snart hans hjältar visa något hedervärdt drag, kommit att bra nog intaga läsaren mot Vahlin till förmån för den liflige, älskvärde Hård. Slutligen är hela skildringen så mättad med den kvafva café-chantant-atmosfären, att hvarje allvarlig tanke, som förirrat sig dit, domnar bort i dåsig kraftlöshet. Och skulle man ännu tvifla, behöfver man blott läsa de sista sidorna, särskildt huru Vahlin får syn på sin hustrus tillstånd, en situation som i cynisk osmaklighet endast öfverträffas af de ord, med hvilka förf. låter Hård sluta boken.

Dock måste medges att om man undantager just slutscenerna, inga direkt anstötliga skildringar förekomma. Men det hvilar öfver det hela en lättfärdig stämning, lik en osund ånga. Att detta är så mycket mer att beklaga, som hr T:s obestriddliga begåfning eljes ingalunda förnekar sig i hans senaste roman. De flesta situationer äro skarpt observerade och åskådligt berättade, många af dem verkliga små mästerstycken af slående stämning och klarhet, stilen är liflig, stundom glänsande briljant. Såsom afgjorda framsteg måste anses att berättelsens gång är jämnare, mindre episodisk samt att dialogerna äro betydligt innehållsrikare än i förf:s förstlingsroman „Barndomsvänner“. Dock sakna vi nu den friskhet, som gjorde den tidigare romanen oakadt dess brister till en fängslande bok. Vårt slutomdöme blir att „En inföding“, trots det myckna talangfullt skrifna den innehåller, är en dålig roman.

Jämte „En inföding“ har hr T. i samma volym publicerat en liten novellett, benämnd „Fostermor och fosterson“. Berättelsen, som skildrar huru en gammal fröken tar sig an en liten föräl-



ralös pys och trots sina små tillgångar lyckas bringa honom så ngt fram i världen som till en pastorsbefattning på landet, rör sig i allmänhet enkelt och jämt framåt. Lika onödig som osannolik och obehaglig är dock episoden om huru fostersonens skolomrater af elakhet supa honom full och sedan föra hem honom; den är nämligen utan nämnvärdt inflytande på händelsernas utveckling, trots förf:s försäkran om motsatsen. I ett afseende är vellen ganska karaktäristisk för hr T. I den framträder nämligen mer ohöljdt än i både „Barndomsvänner“ och „En införf“ förf:s fula ovana att söka förtala de personer han presenter för läsaren, i stället för att låta denne själf göra sina omdömen. Så vill han nu genom en mängd insinuationer och andringar öfvertyga oss om att den gamla fröken är en gemen vöist utan en enda god eller aktningsvärd sida och att hennes öndling att antaga sig den lilla gossen endast var en yttring af hennes inpiskade själfvisshet. Låt vara att förf. bär hur mycket agg som helst till gumman, så är detta en sak som ej angår bliken det bittersta och som hr T. därför gärna kunnat hålla sig själf.

Mången kan möjligen anse att vår kritik varit för sträng, merligast som vida skralare både inhemska och utländska romer och noveller i allmänhet ej ha att beklaga sig öfver omildt mötande af kritiken. Vi svara därtill att vi anse hr T. redan förmögen att skrifva arbeten, som ej behöfva frukta kritik, erkännande som visserligen ej kan ges åt flertalet af de yngre skriftställarna i Sverge och Finland.

A. Lönnbeck.

*August Strindberg: Hemsöborna, skärgårdsberättelse; 6 s. 8:o. Sthlm 1887, Alb. Bonnier; 2 kr. 75 öre.*

För ombytes skull har hr Strindberg denna gång lämnat ålo sin själsutveckling, som ingen i Sverge vågade taga på sitt slag, hvarför den fick gå i distribution, till föga fromma för afslutningen. Han har skakat ifrån sig allt bråk med frågorna, terheten och de personliga utfallen och låtit tanken hvila i en rent konstnärlig berättelse. För hvarje vän af Sverges natur måste en sådan vändning i hr Strindbergs skriftställarsamhet, om den blott får varaktighet, hälsas med odelad tillfredsställelse. Härtill kommer förf:s lyckliga tanke att förlägga sin berättelse till svenska skärgården, nära Dalarö utanför Stockholm, där befolkningen, dess språk och seder äro honom välkända från mången sommarvistelse i ungdomstiden.

I Hemsöbornas lilla samhälle är berättelsens hufvudperson en börding. Karlsson, tydligen till sin anläggning en präktig svensk bondtyp, är en liflig liten, fyrkantig värmländing, skryter och troderar, men saknar hvarken drift eller förmåga. Efter att ha praktiserat i åtskilliga yrken och pröfvat skiftande lefnadsöden,

är han nu kallad ut till Hemsö för att taga hand om åker och kreatur. Efter gamle Flodens död har nämligen gården gått i vanhäfd, och enkan med sina två pigor mäktar ej ensam hålla den uppe. Gusten åter, ende sonen, har med jägarens och fiskarens smak för öfverraskningar, för det ovissa tagit sjön på sin part; håglös i öfrigt, drar han äfven drängarna från jordbruket. Egentligen är det den yngre drängen, Norman, som blir hans kamrat. Ty Rundqvist är „en gammal filur, som på sitt sätt sökt återeröfra det jordiska paradiset, befriadt från tungt arbete och välförsedt med supar och långa middagslurar“. Dessa personer blifva fulltaliga genom pastorn, socknens enda administrativa och ofta äfven juridiska myndighet. Trettio års själavård ute i skären har hos honom utträngt hvarje spår af den fina och bleka Upsala-adjunkten. Till det hårda arbetet för dagligt bröd ur sjön och jorden har ytterligare förkärleken för flaskan kommit och gjort förvandlingen fullständig: han är nu „en korsning af sjöman och bonde“, icke blott med deras kraft, utan ock med en god del af deras grofkornighet.

Sådana äro Hemsöborna och deras pastor. Med dem sättes nu berättelsen i gång, och den artar sig till att bli synnerligen munter och sorgfri. Det gäller för Karlsson att göra sig till herre öfver situationen. Enkan har han från början på sin sida, med förhöjda löneförmåner lockas Norman från Gusten tillbaka till jordbruket, och Rundqvist jagas med smärre omständigheter upp ur sina hål. När därtill kökets stormakt eröfrats, är Gusten ensam om motståndet och får hålla sig på sidan. Här är tydligen den tråd, som genomgår berättelsen, och karaktärernas grunddrag äro därunder gifna. Men nu brister där någonting, hvilket gör att intresset för berättelsens utveckling ej vill hålla sig uppe. Måhända har förf. på den vidare teckningen af karaktärerna nedlagt altför ringa konstnärlig omtanke; han har icke under berättelsens gång tillfogat drag efter drag för att sålunda gifva en alt fullständigare individuell bild utaf dem, utan till och med låtit dem här och där förirra sig från de gifna grunddragen. Han gör sig väl ej skyldig till det nu för tiden så vanliga felet, att en författare genom instuckna psykologiska resonnemang vill invärka på läsarens uppfattning, tvärtom är framställningen kort och sakenlig, och tilldragelserna få själfva tala för sig. Men han har icke ett tecken till Dickens' märkvärdiga förmåga, — fastän hans stål i „Hemsöborna“ blifvit jämförd med dennes — att skapa dessa komiska situationer, hvarunder de uppträdande personerna i lugn och ro ställas fram till vårt beskådande och stora nöje. De kvicka vändningarna, de snillrika bilderna, den summariska framställningen samt ett språk, som i kärnfull ursprunglighet och öfverflöd på slående termer och genuina skärgårdsuttryck här och där öfverträffar sig själf, kunna härvidlag ej hjälpa i längden. Tvärtom är det möjligt att framställningens knapphet och språkets egendomliga abrupta rytm gör sitt till att boken värkar oroli

Här kan vara platsen att i några drag söka belysa det ofvanda. På Karlssons initiativ har en tysk musikus med familj affats till Hemsö som hyresgäst öfver sommarn. „Professorns“, stadsjungfrun med toalett och pretensioner, blir föremål för Karlssons hyllning, som nådigt upptages — ett välfunnet grepp till vida, som det gör ett streck i vissa ömma förhoppningar, som dam Flod ej tyckt sig för gammal att ställa på Karlsson och lka i sin tur hota Gustens egendomsrätt till gården. Men nu Karlssons och Idas böjelse på intetdera hållet af någon djure art, och man vill knapt tro om en så klok karl som Karlsson att han riskerar sina välberäknade planer för en sådan saks skull, så mycket mindre som Ida om hösten efter inflyttningen staden försvinner för den landtliga reservfästmannen likasom läsaren. Karlsson tar nu skeden i vackra hand och håller godo med trollet och guldets. Gusten är sålunda slagen ur det, om ock hans agg fins kvar, och andra sommarn, i juli, ett hejdundrande bröllop. Vidare, hvarför låter förf., redan men mot slutet, plötsligen i ett nytt kapitel ett fältspatsaktieag falla öfver en af Hemsös kobbar med pengar, grufdrift, jak och öfverdådigt lefverne? Det blir så mycket mindre berättadt, som vi knapt hunnit få de raskt och lifligt utkastade kontorna till denna svindelaffär, innan kapitlet blir slut och bolaget spår försvinner. Och slutligen, i det följande kapitlet, som är det sista, för är där den muntra tonen afbruten, hvarför kommer, såsom förf. uttrycker sig, utredningsmannen och stryker öfver allsamtan utan andra skäl för detta bistra allvar än möjligen förf:s of af ett slut på berättelsen? Gumman är nästan gammal för lidelse, som här midt i smällkalla vinterkvällen drifver henne nklädd ut efter sin man, som „fjollas“ med en af pigorna. Pastorn, som i det föregående burit sig åt mest som en fyllad, är nu förvandlad till en grofkornig, men dock varmhjärtad värdig herde för sin församling. I hela kapitlet står skildringen på en mer upphöjd moralisk ståndpunkt, som röjes såväl hos den som hos pastorn, och ehuru i föga konsekvens med de tidigare skildringarna kan detta dock måhända uppväga en del af dess icke få och icke håller små cynismer.

Ty i och för sig betraktadt är detta kapitel en kraftfull och utomordentligt åskådlig skildring ur skärgårdslifvet vintertid, då isen i veckotal hvarken bär eller brister. — Karlssons stru, som affidit plötsligt i följd af den häftiga förkylningen, all öfver fjärdarna föras till prästgården för att få kristlig grafning, en lifsfarlig färd dels i båt dels med kälkar; kistan med liket stjälpes oskickligt ur båten i vattnet, och Karlsson, som med Gusten begifvit sig till fots öfver den isbelagda fjärden efter hjälp från prästgården, upphinnes af ostanstormen, som rifver upp isen bakom de flyende. Boken slutas med den högtidliga och gripande scen, då pastorn följande dag, som är söndag, jämte församlingen välsignar de bägge döda, sedan man förgäfves sökt deras lik bland isstyckena.

Sålunda har det kommit sig att bokens hufvudsakliga tjänst ligger i de färgrika och lifskraftiga beskrifningarna i skärgårdslifvet. Utom bröllopsscenerna samt likfärden och likprkan i sista kapitlet böra ännu framhållas skildringen af höslåttern i dansen, som öfverflödar af färger och glöd, samt Hemsöbornas sök i kyrkan på tredje lysningsdagen, i och för sig en präktig folkkomik äfven det, och så vidare. Som skildring betraktad minner „Hemsöborna“ om „Röda rummet“ eller står kanske öf denna bok. Förf. framställer folklifvet sakenligt och utan någon strykning af romantik. Men som en idyllisk bakgrund för de grofva lifsformer stå naturskildringarna, och man måste förv sig öfver den kraft i iakttagelseförmåga och minne, hvarmed fö kastar fram dessa impressionistiskt gjorda stämningar eller bild Han tyckes förfoga öfver ett outtömligt förråd af uttrycksmedel, det är icke otroligt att afsättningen kommer att besanna den nå anspråksfulla förutsättningen uti det på insidan af titelbl tryckta: „första tusendet“. Detta är också att hoppas för Strindbergs egen skull, på det han må så mycket hållre fortsä i den med „Hemsöborna“ inslagna riktningen, där hans sträfv den säkerligen tillmötesgås af alla, som med ledsnad sett hon förstöra sig själf och sin förmåga på frågor och lidelser u lösning och utan lugn.

B. Estlander.

*Mathilda Langlet: Tidsströmningar*, belysta från hemm händ; 239 s. 8:o. Sthlm 1887, Fr. Skoglund; 2 kr. 50 öre.

I vårt upprörda tidehvarf, då så många stridiga tankerl ningar korsa hvarandra både på socialt och konstnärligt områ känna sig alt flere manade att offentligt uttala sina åsikter samhällsfrågor, under förhoppning att därmed kunna i någon m bidra till deras lösning. Står då en författare, liksom den föreliggande arbete, på en moraliskt hög ståndpunkt och är l själad af ädla föredömen, kan uttalandet på många håll vara god värkan, om det också icke ger någon ny eller genial blick på tingen. I kapitlet om äktenskapet och den fria kärlek ansluter sig fru Langlet emellertid så fullkomligt till prof. Pet sens broskyr med samma titel, att man har en smula svårt förstå hvarför det varit nödvändigt att publicera detta upprepan Mot den yttersta litterära vänsterns i Sverge sträfvanden str förf. lika ifrigt som Petersen mot samma parti i Norge, end att den senare svänger sitt svärd med oändligt mera kraft l ledighet. — Likaså förefaller kapitlet om nutidens litteratur, n specielt afseende å den svenska, som en stark efterklang af sam afdelning inom F. A. Eks kända broskyr „Omstörtning eller veckling“. Ehuru det tydligt framgår att förf. själfständigt k mit till samma resultat som hr Ek, förringas värdet af hen arbete likväl i viss mån däraf, att denne så nyligen i sam

da, men med större oväld och större sakkännedom behandlat  
deles samma ämne. — I öfrigt förtjäna „Tidsströmningar“ väl  
beaktas för de allvarliga och behjärtansvärda yttranden boken  
nehåller; redan den omständighet att Spencer levererar det  
rentliga ingångsspråket talar fördelaktigt om förf:s riktning.  
Skildt sunda och på sak gående äro kapitlen om „vårt hvar-  
dagslif och vårt arbete“ samt om „vårt umgängeslif och våra  
öfningar“. Förf:s språk utmärker sig för stor ledighet; detta utgör  
ihända en frestelse för henne till att något för mycket tänja  
på sina skildringar. Men i ett arbete som detta är formen icke  
afvudsaken, den största vikten ligger här på den redliga viljan,  
och ädla karaktären, som öfveralt lyser igenom. — Fru L. är i  
hållningen afseenden altför konservativ, hennes synpunkter kunde i  
många fall vara friare; äfven gör hon sig ibland skyldig till en  
smärre literär intolerans. Men hon är en ärlig och modig kvinna,  
och ej fruktar för att säga ut sin mening, och det gör hon på  
ett klokt och humant sätt.

I. L—d.

*Mathilda Langlet: Vi och våra söner*, några ord om upp-  
fostrans betydelse; XII + 227 s. 12:o. Sthlm 1887, Fr. Skoglund.

Den kända förf:s bok kunde lika gärna bära titeln „hem-  
met och skolan“ som den nu valda, och hennes åsikter hafva i myc-  
ket samma betydelse för döttrarnas som för sönerns uppfostran.  
Öfver således boken häri mer än den lofvar, så kan det sägas att  
den ämnets behandling öfverträffar vår förväntan. Förf. rör sig vis-  
ligen också här på ett område, som är så fullständigt genomströf-  
adt i alla riktningar, att det blir svårt att gå en egen väg och und-  
vika trivialiteter; men hon har i detta arbete haft den stora för-  
nämningen att vara en af de få bildade kvinnor, som från den kvin-  
nas iakttagelsens ståndpunkt och från hemmets synkrets bedömt  
förhållanden. Detta ger hennes bok ett värde framom de  
många uppföstringsskrifternas. I vår tid, då vissa pedagoger,  
samt ifrigare ju ensidigare de äro, pocka på uteslutande votum eller  
änstund ett absolut veto inom skolans lagstiftning och då å  
hvar sidan klosterscholans traditioner allt mer utsättas för det  
ordets ofta nog våldsamma inflytelser, har det ett dubbelt  
intresse att följa en svensk kvinna i hennes milda, men dock  
modliga revision af skolans facit och att för en stund låta sig  
ledas af hennes visserligen på många bivägar afvikande, men dock  
ett bestämdt mål ledande framställning.

Det är en grundåskådning, som beherskar förf:s många  
och delvis mycket brokiga uttalanden; den fordrar mer natur i  
skoluppföstran: mer uppfostran än undervisning, mer indivi-  
duell än nivellerande, generell uppfostran och undervisning, mer  
kraft och, om ref. så får säga, värksam insikt än boklärdom.  
Barnen böra icke blott grundlägga uppfostran, utan äfven

genom täta besök i skolan söka åstadkomma en samvärkan i hemmet, de böra framför alt med lärarnes hjälp söka utröna barnens anlag och därefter välja undervisning för dem. Förf:s reella uppskattning af individualitetens betydelse ger henne ock i händelserna ett godt vapen emot samuppfostrans motståndare; själf talar hon sig nu, liksom förr, speciellt i sedlighetens intresse gjort för samundervisning, därvid berörande äfven finländska förhållanden. I stället för bokligheten och formalismen i latinska skolan håller förf. strängt på vikten af allmän medborgerlig utbildning med reell grundläggning. Bland detaljerna i hennes skildringar reflexioner förtjäna de särskild uppmärksamhet, som beröra läroböckerna, gymnastiken samt det för lärare och elever lika betydande „mångskrifveriet“. — Universitetet får ock sin del af betraktelsen; studentlifvet och den öfverhandtagande välleförhållanden bland de unga skildras på ett ganska fint, skarpt och träffande sätt. Med full rätt påyrkar förf. tätare examina för studenterna, likaså kroppsarbete, slöjd och mera dylikt; af kamratlifvet och dess legaliserade institutioner borde man väl ock kunna veta mycket mer än hvad de i allmänhet prestera.

Vi ha förnämligast uppehållit oss vid arbetets midt, som syns oss hafva det största värdet; i kapitlen om hemmet och om själfuppfostran säger förf. många gamla sanningar på ett ganska enkelt språk och för det mesta på ett sätt, som rättfärdigar hemmet som uppträdande. Om man undantager de jämförelsevis svagare partierna om religionen, måste man skänka sitt fulla erkännande för den värme och det lif, hvarmed barnens talan föres och hvar för sig den sedliga kraftens, den andliga själfständighetens betydelse uppvisas hela boken igenom.

F. G.

*P. Nordmann: Historisk skolbok, första årskursen, gamla tiden; 96 sid. 8:o. H:fors 1887, G. W. Edlund; 1 mk 50 p.*

Den historiska undervisningen vid våra statsskolor begynner med en mindre kurs, bestående af karaktärsskildringar ur gamla tidens historia. Därvid begagnas A. W. Grubes berättelser som läsebok, men framställningens vidlyftighet, det felaktiga språket och det delvis föråldrade innehållet hafva gjort behovet af en ny för denna undervisning afsedd bok synnerligen kännbart. Den brist har förf. af föreliggande „skolbok“ velat fylla, men dess betydelse ligger äfven därutöver. I våra nu antagna historiska läroböcker äro alla lifvande och för fantasin anslående element uteslutna; de karaktäristiska historiska anekdoterna hafva varit hänsynslös stränghet blifvit bortsoptade. Hr Nordmanns lilla bok är i detta afseende ett beaktansvärdt uppslag till något nytt och bättre.

Förf. har såsom förebild följt en synnerligen förträfflig, i Paris utkommen „petite histoire universelle“ af G. Dhombres.



Abriel Monod. . I likhet med dessa franska skriftställare har han rundit de biografiska skildringarna med hvarandra genom kortade teckningar af de olika tidskiptenas seder och förhållanden, vilket utan tvifvel är fullkomligt riktigt. Eleverna få därigenom blick på de stora männens plats i den historiska utvecklingen och vinna hållpunkter för framtida historisk läsning. Såsom en tjänst må äfven framhållas att förf. undvikit moraliska betraktelser och tillämpningar, ty den historiska undervisningen bör från sin afse att leda till kunskap om mänsklighetens strider, pröfningar och framsteg, men icke vara en kurs i tillämpad moral.

Medan „skolbokens“ plan således är synnerligen prisvärd, fä vid utarbetningen fel och brister insmugit sig, hvilka sentligen minska dess användbarhet och kräva en noggrann och omsorgsfull revision, i händelse en ny upplaga framdeles gifves. Framställningen synes vara för rik på fakta för att för ett första läseår kunna med lätthet genomgås, och igt vår tro skall erfarenheten visa att en förkortning och ring af detaljer blir af nöden. Barn, som göra sina första läppån på historiens fält, hafva knapt någon nytta af att känna men Menes, Keops och Menkera från Egyptens historia eller att veta att i Rom funnos ämbetsmän, som benämndes pontifex maximus, censorer, qvaestorer, aediler och diktatorer; ej ler torde namnen på de städer, hvilka af Drusus och Tiberius ades invid Rhen, här vara på sin plats. Alla dessa namn äro skolboken angifna med fet stil, således afsedda att läras utan . Sid. 72 omnämnas på några rader alla Pompeji fälttåg, urvid förf. fullkomligt frångått den lättfattlighet han annars ätt i den biografiska framställningen. I samband därmed må mas att förf. på några ställen afvikit från den kronologiska ningen. Sokrates har fått sig en plats anvisad omedelbart efter Solon; biografien öfver honom utgöres för öfrigt af idel anekdoter, medan innehållet af hans lära icke ens blifvit antydt. Den persiska republikens första strider omtalas, efter det kampen mellan patricier och plebejer redan blifvit skildrad.

Boken är icke fri från missledande faktiska uppgifter, hvilka äro om altför stor skyndsamhet vid nedskrifvandet. Sid. 33 ger förf. att Solon sökte minska de fattigas skuldbörda genom höja penningarnas värde, medan han tvärtom nedsatte myntets metallhalt. Det stycke där saken omnämnes är fullkomligt feladt. Sid. 71 heter det att Mithridates ville göra sig till kejsare öfver „Asien“, i stället för Mindre Asien. Sid. 77 uppgifves att „Cicero“ var släktnamn, medan det var familjenamn, hvarhela den i samband därmed gifna förklaringen af de romerska personnamnens betydelse är oriktig. Sid. 91 talas om kejsar Antoninus den fromme“ i stället för Antoninus den fromme, ett groft tryckfel, att det icke borde få förekomma i en lärobok.

Språket är öfverhufvud enkelt och klart samt satserna fattade, men större korrekthet borde eftersträfvats. Om



Cicero heter det sid. 80 att „han hade rätt att vara stolt öfver sin talaretalang, ty såsom af ringa börd, utan en förnäm släkt och utan beskyddare hade han endast genom sina utmärkta egenskaper svingat sig upp till statens högsta värdigheter“, hvarvå förf. under nedskrifvandet af satsens sista del glömt bort att talaretalangen i början omtalades. Och om romarens yppighet säges sid. 86: „detta gälde naturligtvis ej alla medborgare i Rom utan företrädesvis medlemmarne af de högre stånden, men genom sin mängd var det likväl deras lif, som påtryckte det allmänna stämpel“. Mindre riktiga uttryck och satsfogningar äro äfven öfrigt icke sällsynta.

Förf. tyckes hafva tvekat huruvida de i svensk skrift gammalt brukliga formerna för nomina propria eller de grekiska och latinska borde användas, hvaraf en mängd inkonsekvenser framkallas. Enligt ref:s mening borde formerna Homerus, Hesiodus, Pisistratus o. s. v. alltid användas, emedan de hafva beaktad i svenska språket, medan Homeros, Hesiodos, Peisistratos äro och förblifva främmande. Fullkomligt onödigt är såsom sid. 84 skett, anföra en mängd städers numera obekanta latinska namn, då ju här icke latinsk språkkunskap kan åsyftas. Svårt är äfven att förstå hvarför förf. skrifer Rhein, icke Rhen. — Också i afseende å interpunktionen falla flere inkonsekvenser och fel, kanske till stor del korrekturläsningsfel, i ögonfall.

M. G. S.

*Edv. Hjelt: Grunddragen af den allmänna organiska kemien* andra uppl. Helsingfors 1887.

Förf. har haft nöjet att sedan 1883 få se en andra upplaga af sitt arbete. Den första gaf anledning till en sakrik anmärkning denna tidskrift af professor Blomstrand med erkännande af arbetets nytta vid det kemiska studiet och dess förtjänster för öfrigt såsom konsekvent genomfördt i enlighet med de nyaste vetenskapliga åsikterna inom kemin. Och det är mycket nog på sin tid, då literaturen öfverflödar af arbeten inom alla kemins grenar.

Såsom titeln antyder, utgör den *allmänna organiska kemien* föremålet för bokens behandling. De lagar, som leda de „organiska“ ämnens reaktioner, äro vanligen i hög grad växlande. Även vi nämligen inom den oorganiska kemin finna en stor öfverensstämmelse i afseende å ämnens allmänna reaktioner, så gifves det inom den „organiska“ kemin i allmänhet öfverensstämmande förhållanden blott mellan hvarandra närstående ämnen. De s. k. metanderivaterna förhålla sig olika mot benzolderivaterna; ja äfven inom hvardera af dessa grupper finnas åter underafdelningar, där i vissa afseenden följa sina egna lagar, exempelvis invärkan af de s. k. stora, allmänna reagentierna. Detta må icke så förstås, som om icke äfven i den „organiska“ kemi gifves vissa för flertalet ämnen gemensamma förhållanden, eg-

heter af fysikalisk och kemisk art af allmänt giltig natur. Också erbjuder just mångfalden af dessa organiska ämnen ett utmärkt tillfälle, då det gäller att utforska deras af konstitutionen beroende fysikaliska karaktärer: färg (och färgningsförmåga), fluorescens, optiska egenheter i allmänhet m. m. Det är ock detta deras allmänna fysikaliska och kemiska förhållande jämte deras allmänna konstitution, som handboken afhandlar. Den omfattar sålunda ett brett och betydelsefullt område, likasom stommen för hela den organiska kemin.

De förändringar, som i denna upplaga företagits, måste i allmänhet anses vara i hög grad till fördel för arbetet. Dock är det af mången anses tvifvelaktigt huruvida arbetet vunnit något utslutande af kapitlet om de organiska ämnernas allmänna karaktärer samt det om deras allmänna kemiska förhållande (vid oxidation, reduktion, invärkan af fosforklorid o. s. v.) — Boken visserligen — detta ligger i sakens natur — icke afsedd för begynnaren, för den som ännu icke tillegnat sig prima principerna i kolföreningarnas kemi, utan för den som bör hafva inhärfat äfven de mera speciella dragen af den organiska kemin. För oss eger arbetet vikt därigenom, att han här finner i sammanhang och utförligare framställt hvad han förut funnit blott spridt flere ställen och blott i de väsentligaste dragen. Men det affaller som om just af samma skäl äfven de nämnda delarna af den allmänna kemin här fortfarande varit på sin plats. Ock är denna omständighet af mindre väsentlig betydelse, så mycket mer som arbetet i flere andra hänseenden vunnit. Läsaren finner här jämförelsevis utförligt framställt såväl den allmänna fysikaliska som särskildt termokemin, i hvilket afseende äfven andra utförligare handböcker lämna nog mycket öfrigt att önska. Formlerna hafva vunnit en mera hopträngd form än hvad i förutgående upplagan var fallet. Framställningssättet saknar intet i klarhet, och bifogade formler äro väl valda. — Boken har utkommit på tyska språket under titel „Grundzüge der allgemeinen organischen Chemie“.

E. E. S—k.

*Eduard Suess*: „*Syndafloden*“; bemyndigad öfversättning af *G. Nathorst*; 81 s. 8:o; med två träsnitt. Sthlm 1887, A. Norstedt & söner.

I sitt stora verk „*Das Antlitz der Erde*“ tecknar professor Suess i mästerliga drag jordytans arkitektur och diskuterar de teorier och tilldragelser, af hvilka den utgör ett resultat. Han vägrar därvid bland annat den numera bland vetenskapsmännen ersakande åsikten, att bildningen af bärg och landmassor i allmänhet försigginge så långsamt och omärkbart, att inga katastrofer därunder skulle inträffa. Visserligen har människan icke under den historiska tiden bevittnat dylika händelser. Men traditio-

nen har bevarat minnet af en tilldragelse, „syndafloden“, om hvars våldsamhet de mest uppskakande föreställningar äro gängse. Suen granskar med naturforskarens öga denna tradition för att utröna dess reella grund. Detta intressanta kapitel i ofvannämnda verk har professor A. G. Nathorst skänkt oss i svensk dräkt.

Till grund för granskningen lägger förf. en kilskrift, funnen i det kungliga biblioteket i Ninive och under konung Asurbanipals regering afkopierad från en redan då sannolikt halftannat årtusende gammal skrift. Den ingår i ett stort epos, kalladt Izdubarsagan. Det är Izdubars stamfader Hasis-Adras berättelse om en stor öfversvämning, från hvilken denne räddade sig och de sina i ett på guden Eas befallning bygdt fartyg. Förf. kommer till följande slutsatser:

1. Den naturtilldragelse, som är känd under benämningen „syndafloden“, har försiggått vid nedre Eufrat och bestod uti en omfattande och förhärjande öfversvämning af det mesopotamiska låglandet.

2. Dess förnämsta orsak var en stark jordbäfvning inom Persiska viken eller söder därom, hvilken föregicks af flere obetydligare jordskalf.

3. Det är mycket sannolikt att en cyklon framdrog från Persiska viken mot norr, medan jordbävningen var som häftigast.

4. De traditioner, som finnas hos andra folkslag, berättiga i intet hänseende till det antagandet, att öfversvämningen skulle hafva sträckt sig utom Eufrats och Tigris, nedre lopp, ännu mindre öfver hela jorden.

För vinnande af insikt i de argument, på hvilka förf. stöder sig, få vi hänvisa till själfva arbetet, hvilket hvar och en skall läsa med största intresse. Det utmärker sig genom en lugn, nobel hållning och en åskådlig, delvis storartad framställning.

B. Hult.

*Axel Kock: Undersökningar i svensk språkhistoria; 112 s. 8:o. Lund 1887; 1 kr. 50 öre.*

Docenten Kock i Lund är en af de flitigaste och framgångsrikaste forskarne på svenskt språkområde. Under en följd af år har han egnat oförtrutna undersökningar däråt, så att hans under denna tid utkomna arbeten kunna betraktas såsom länkar i en fortlöpande kedja. Detta med dess större skäl, som han till utgångspunkt för sina forskningar valt aksentuationen och vissa förhållanden inom vokalisationen, dem han först framdragit och benämner „vokalharmoni“ och „vokalbalans“, samt till hvilka han städse återkommer. Sålunda bör man för att fullt kunna förstå nu ifrågavarande arbete hafva läst åtminstone „Språkhistoriska undersökningar om svensk akcent“ och „Studier öfver fornsvensk ljudlära“ af samme författare.

Kocks senaste „Undersökningar“ beröra hufvudsakligast vårt språks ljudlära. Många och mycket, som härvid kommer under behandling, möter oss redan i hans tidigare arbeten, men be-  
ses nu utförligare eller framhållas från någon ny sida. Vi  
seka här endast några få detaljer, som möjligen kunna till-  
na sig intresse utom lingvisternas krets. Bland annat uppvi-  
från 1500-talet de bestämda substantiven *trädh*, *fädh*, *knädh*,  
*lä* — så att de, hvilka äflas med att skriva *träd trädet*, med samma  
kunde teckna *fäd-et*, *knäd-et*, *fröd-et* i stället för *fäet*, *knäet*, *fröet*.  
I fråga om ändelsevokaler i 1500-talets svenska anföras for-  
na på -o och -u, som äro egnade att tilldraga sig synnerlig  
märksamhet. Om förf. gifvit sig mödan att uppsöka paralleller  
beten, behandlande nysvenska dialekter, skulle han hafva kun-  
i alla fall vidlyftigare än hvad nu skett, illustrera sin fram-  
läggning med slående exempel från våra östsvenska mål. — De  
sidorna af arbetet upptagas af en ny tolkning af runin-  
ften på Etelhem-spännet. Medan man ända hittills trott sig  
läsa den ss. *m(i)k m(a)r(i)la w(o)rta* (mig Marila gjorde)  
isas nu af Kock — och liktidigt har Noreen framkommit med  
eles samma förslag — att den bör tydas *ek erla v(o)rta*, d.  
„jag Erla (Jarl, Järl) gjorde“ spännet. Möjligheten af två så  
jaktiga läsesätt beror på tvetydighet hos runmynderna. — I  
stet äro etymologier inströdda här och hvar, t. ex. *farstu*, s.  
*flicka* s. 76.

I det till sitt yttre obetydliga häftet inrymmas många vik-  
tiga upplysningar. Allt framställes lättfattligt, hvartill kommer att  
utklagarna formuleras koncist och tydligt äfvensom att en un-  
sökningens resultat vanligen återges i kapitlets slut. Slutligen  
när hr Kock viktiga anknytningspunkter äfven för dialektfor-  
ren.

H. Vendell.

C. v. Bonsdorff: *Blad ur Nykarleby historia*; 37 s. 8:o.  
Hors 1887. (Ur Historiallinen arkisto X.)

I hr v. Bonsdorffs broskyr behandlas först frågan om ett  
stval i Nykarleby på 1650-talet, hvilken trassliga härfva det  
icke synnerligen mycket roar läsaren att utreda, hur säker än  
des vägledning är. Föga hugnesammare, men af större intresse  
Nykarlebyskolans hårda öde under samma tid, hvilket af förf.  
ldras med en fullständighet, som hvarje forskare i vårt lands  
turhistoria skall förstå att värdera.

F. W. Dock: *En sund själ i en sund kropp*, öfvers.; 45 s.  
Hfors 1887, K. E. Holm; 1 mk.

De råd och föreskrifter den erfarne läkaren i denna skrift  
när till botemedel för „den moraliska och kroppsliga svaghet“

*Finsk tidskrift*, 1888, 1.

10

som är „ett karaktäristiskt kännetecken för vårt århundrade“ för en mindre vanlig betydelse dels genom framställningens kraft, dels genom vädjan till uppfostraren, som tyvärr alltför litet arbetar hand i hand med läkaren.

*Nicolaysen og Thaulow: Den første Hjælp ved pludselige Ulykkestilfælde; 92 s. 8:o. Kristiania 1887, Samaritanforeningens Forlag.*

Boken utgör en öfversättning och delvis bearbetning af ett arbete af den framstående kirurgen Esmarch, afsedt att utgöra en ledtråd vid undervisningen i samaritanskolorna. Uti fem föredrag lämnas en af talrika träsnitt förtydligad, koncis och lättfattlig framställning af de åtgärder, som vid inträffande olyckshändelser af närvarande lekmän böra vidtagas till den förolyckades hjälp innan läkaren hinner ankomma. I norsk omklädnad skall denna lilla boken likaväl som i sin svenska dräkt helt säkert vara af mycken nytta.

V. S—ff.

*Studiehandbok* utgifven af föreningen *Verdandi*; VII + 12 + 12 s. 8:o. Upsala 1887; 1 kr. 25 öre.

Den nyttiga boken innehåller förnämligast kursuppgifter för filosofiekandidatexamen samt förberedande medicinska, juridiska och teologiska examina vid Upsala universitet och delvis Stockholms högskola. Finländska läsare få här en inblick i de akademiska studierna på andra sidan Bottniska viken. Man skall finna att läxornas omfång ej så litet öfverensstämmer — mer kan man ej sluta sig till. Vetenskapliga öfningar och afhandlingar samt repetitioner tyckas ännu mindre än hos oss bestämma studiernas karaktär i de så kallade humanistiska ämnena. Fordringarna i dessa, som preliminerer till andra studier, äro mindre och möjligt synes afpassade efter de kommande fackstudierna. — Huru handbokens tillkomst angår, är utgifvandet påtagligen lofvärdigt men måhända blir det mer praktiskt att som hos oss vederbjuda de fakulteter — eller ock lärare — själfva publicera kurserna hvilka af examinatorerna under särskilda föreläsningar vid höstterminens början kommenteras, såsom till exempel fallet en varit med den grekiska literaturen i Upsala och den romerska i Helsingfors.

F. G.

## Öfversikt.

**Landtdagen 1888. II.** Af det som vid innevarande ständer-  
e hittills tilldragit sig, förtjänar onekligen att i främsta rum-  
annoteras sammanslutningen mellan de politiska grupper,  
kas medlemmar icke höra till det fennomanska partiet. Äfven  
illdragelserna vid 1885 års landtdag framgick det visserligen att  
naden i åsikter mellan de liberala och de svensksinnade var  
dre än man föreställt sig, att de voro ense i de flesta frågor  
ågon betydelse. Men som bekant tillförsäkrade de fennomän-  
medlemmarna af adeln och borgareståndet vid landtdagens  
jan de liberala sitt understöd, och denna koalition, så ringa  
het den än visade sig ega, utöfvade dock ett oförtydbart in-  
ande åtminstone på elektors- och utskottsvalen. Nu däremot  
från dessa stånd till de så kallade politiska utskotten (stats-,  
och allmänna besvärsutskottet) icke invalts någon af det fen-  
manska partiet.

Systemet har utan tvifvel sina skuggsidor. Men i betrak-  
de af den betydelse, som tillkommer nyss nämnda utskott, kan  
a icke förtänka partierna att de ogärna i dem invälja förkla-  
e motståndare, annat än möjligen under den förutsättning, att  
en från motsatt håll enahanda förfarande iakttages. Likaså kan  
i regeln icke undvikas att då ett af de politiska partierna i  
land inför det kraftiga vapen, som innebäres i en fast parti-  
organisation, äfven de öfriga, skildt för sig eller allierade, följa  
amplet. Så konsekvent partiorganisationen vid denna landtdag  
öfrigt än synes vara genomförd på alla håll, kan man dock  
an af de första veckornas förhandlingar sluta därtill, att vi  
kligtvis ännu äro långt från det stadium, då hufvudvikten vid  
politiska arbetet förflyttas från representationens plena till  
ubb- och partisammanträden.

En sammanslutning mellan de icke-fennomanska partigrup-  
na har dessutom haft det goda med sig, att differenserna dem  
ellan i sak- som i personfrågor, om de än icke helt och hållet  
ämnats, dock icke vidare utgöra lika farliga brännämnen som  
ut. Särskildt i adeln, där fennomannen alltid varit fåtaligt re-  
senterad, skall väl numera, sedan flere af det fennomanska par-  
ts ifrigaste förkämpar inom ståndet af en eller annan orsak  
git sig undan, en altigenom försonlig stämning blifva rådande.

de 13 å 14 medlemmar, som icke omfattade majoritetens lista  
! elektorsvalet, knappast kunna få namn af opposition, samt de  
stärkningar, som efteråt tillkommit, håller icke äro betydande,  
ide man nästan befara att det första ståndet vid innevarande

landtdag skall falla i säkerhetens sömn. Men förmånen ståndet inom sig räknar representanter för regeringen är i seende oskattbar och skall alltid åt ridderskapets och ad handlingar förläna en långt större liffullhet, en långt mentarisk prägel, än de öfriga stånden kunna uppvisa.

Måhända sämst lottadt är i detta hänseende präst Altsedan valen efter landtdagsordningens utfärdande försig vis, icke såsom förut efter prosterier, har minoriteten dare vid desamma kunnat göra sig gällande. Medan majoriteten misshagliga element sålunda efterhand om uteslutits, ha i öfrigt representanterna från föregående lan på få undantag när, återvalts, eller åtminstone de listo följda, som af någon eller några af dem uppgjorts. Om gäller sålunda nu om dessa val den eljes så vanliga bes gen för själfkomplettering. Efter den utgång universite senast hade kan man därför äfven med skäl ifrågasätta l någon nämnvärd meningsskiljaktighet inom ståndet före eller då det icke är antagligt att samtliga medlemmar af äro lika trångbröstade till exempel i dissenterlagsfrågan, hur differenser, som möjligen förefinnas, skola komma till uttr blott vid förberedande möten, utan äfven i debatten inom

I borgareståndet äro gränserna mellan de skilda perna icke lika lätta att uppdraga som inom representa öfrigt. Sålunda kommer ståndet sannolikt att i afseend senterlagsförslaget, som ju dock, äfven det, räknats till gornas antal, uppvisa en öfvervägande majoritet med 1 hållning. Men äfven eljes torde den proportion af 34 som man på grund af elektorsvalen trott sig kunna an som ett uttryck för partiernas styrka i ståndet, i särskild komma att modifieras än i den ena, än i den andra rik Anmärkningsvärdt är härvid huru föga ståndet sedan landtdag ändrat prägel oaktadt den starka personalförändr egt rum — en tredjedel af ståndet är ny — och ehuru ståndets flitigaste talare yttra sig på finska. Då samtli lemmar förstå såväl svenska som finska språket, har tolkn ens påyrkats och denna språkdualism därför förorsakat f genhet. Till kategorin af olägenheter kan nämligen ick ras den omständigheten, att omröstningspropositionerna, följd af yrkande om votering uppsättas skriftligen, numer leras på bägge språken.

Är stämningen inom öfriga stånd sålunda afgjort f kan detsamma däremot icke sägas om bondeståndet. I och de unga kämpa där om väldet nu liksom 1885. V torsvalet segrade de förra, tack vare de svenska taland ståndet medvärkan. I andra frågor blir utgången måhä motsatta. Men någon synnerlig vikt kan dock icke fi denna gruppering, grundad, såsom det åtminstone för stående synes, mer på personlig antagonism än på skiln



är. Det stora flertalet inom ståndet skall nog veta att oberoende äraf låta sin i de flesta frågor homogena uppfattning komma till uttryck i omröstningarna.

Landtdagsförhandlingarna ha tills vidare haft att erbjuda enast föga af intresse, och det torde vid sådant förhållande erbjuda en bästa öfverblick att en annan gång, då arbetet hunnit skrida längre framåt, beröra äfven de första veckornas diskussioner och beslut. Såsom i sin mån bärande vittne om den fredliga karaktär, som antagligen kommer att utmärka denna landtdag, förtjänar dock redan i detta sammanhang framhållas frånvaran af petitioner, egnade att i högre grad underblåsa partilågan.

E. Schybergson.

**Literaturbref från Danmark.** Om det i Danmark finnes något område, på hvilket de dåliga tiderna synas urståndsatta att göra sitt inflytande gällande, så är det utan tvifvel den literära produktionen och marknaden; intet synes kunna stäcka våra förläggares mod eller förlama deras värksamhetsifver. Frågar man under sensommaren sin bokhandlare om man kan vänta mycket nytt till jul, får man ofelbart det svaret, att det icke är stora utsikter därtill: „tiderna äro icke sådana, det fins ju nu för tiden ingen, som köper böcker.“ Men komma vi blott in i november, får pipan en annan låt. Hvar dag för med sig nya böcker, och redan ett par veckor före jul har antalet af literära nyheter, romaner, novellsamlingar, lyrik o. s. v. stigit så högt, att håret reser sig på en anmälares hufvud.

I år är det som i fjor, skörden är åtminstone kvantitativt lika god som någonsin. För detta faktum ges blott *en* förklaring: de otaliga läseföreningarna motväga någorlunda risken af att utgifva skönliteratur, å andra sidan äro de också, riktigt nog, orsaken till att blott undantagsvis några böcker gifva sina förläggare något synnerligt öfverskott.

Vi vända oss först till större prosa-arbeten och taga i handen *Holger Drachmanns* omfångsrika konstnärsroman, som bär titeln „Med den brede Pensel“. Det är på lyrikens och novelletternas område, som Holger Drachmann hitintills har vunnit sina bästa segrar. När hälst han gifvit sig in på vidlyftigare former, har han aldrig obetingadt haft lycka med sig, om det också här har funnits många ypperliga enskildheter som man kunnat glädja sig åt. Men denna gång har han varit afgjordt olycklig i sitt försök att skriva en nutidsroman, och tyvärr synes orsaken härtill ligga djupare än blott i den omständighet — hvilken för öfrigt också ofta gör sig kännbar — att diktaren åvägabragt sitt arbete utan någon grundval af egna studier och utan den konstnärliga omsorg, som är så oumbärlig.

Hvad som egentligen saknas i denna långa och ordrika redogörelse för målaren Ivar Kristersens öden och utveckling, är

prägeln af en sann och äkta diktarpersonlighet, af en själfull och allvarlig *man*, som kunde borga för ärligheten af alla de klingande tirader, hvilka fylla största delen af boken. Starkare och tydligare än något annat af Drachmanns senare arbeten ger detta en intrycket af att diktaren under sina våldsamma svängningar i socialpolitiskt hänseende från den vildaste radikalism till den tamaste dyrkan af det bestående, i religiöst från panteism till ortodoxi, — kastat öfver bord sin personlighet, gifvit till spillo sin öfvertygelse om hvad han i ungdomens bästa år trodde på, utan att han i sanning kunnat tillägna sig en annan. Sålunda är „konssnärsromanen“, med sitt myckna tal om sundhet och sanning, trofasthet och idealitet, endast ett kallt och allt annat än pålitligt konstruktionsarbete, hvars bullersamma själfbelåtenhet och lätt genomskådliga floskelsystem skall efterlämna ett pinsamt intryck hos icke altför naiva läsare, som af bokens stora bredd och väsentliga innehållslöshet icke låtit afskräcka sig från att följa utvecklingen till dess slut.

Större intresse erbjuder *Herman Bangs* „Stuk“ — en samhällsroman som med icke ringa styrka gisslar en del af den svindel och humbug, som i våra dagar råder i nästan alla större städer. Namnet ger en antydning om hvad det är författaren vill komma åt: stuck är det skimrande öfverdrag, som skyler oduglighet och ruttenhet och som för en tid kan gifva till och med den uslaste korsvirkesmur sken af att vara uppförd af marmor. „Stuk“ är i boken det symboliska beteckningssättet både för det, som i affärsvärlden döljer saknaden af en fast botten, och för den falska bildningens fernissa. Att här särskildt syftas på förhållanden i Danmarks hufvudstad gör förf. intet försök att dölja; boken är från början till slut en köpenhamnsroman, men mycket af hvad sålunda skildras är allmängiltigt, och den kan med fördel läsas i hvilka förhållanden man än lefver. Kompositionen vittnar om icke ringa konst, ehuru där uppträda många figurer, hvilkas uppgift är statistens massvärkan. Karaktärsteckningen vittnar i många punkter både om finhet och kraft i uppfattningen. Situationsskildringarna äro altigenom gjorda med sprittande lif, och i stilen märker man långt mindre manér än i tidigare arbeten af Herman Bang, som i „Stuk“ otvifvelaktigt gifvit oss sin mognaste och innehållsrikaste bok.

*Karl Gjellerup* har genom sitt stora dramatiska arbete „*Helikon*“, hvilket jag längre fram skall omtala, häfdat den plats han för ett par år sedan uppnådde genom tragedin „*Brynhild*“ nämligen att vara den mest betydande bland de yngre danska diktarne. Han har utgifvit äfven ett litet prosa-arbete med titeln „*En arkadisk legend*“. Diktaren har här fått användning för de omsorgsfulla studier han gjort såväl af forngregisk poesi som af Hellas' natur. Det är dock långt ifrån att arbetet skulle tyngas eller tryckas af dess författares djupgående kunskaper, ämnet är behandladt med full frihet, så fint och omsorgsfullt, att

historien om herdinnan Schyneis och hennes tillbedjare blifvit ett otomordentligt tilldragande litet konstvärk. Att det skulle finnas större läsarekrets kan man väl knappast hoppas; större delen af publiken skall sakna de nödvändiga förutsättningarna och hållre sig till böcker, som behandla mera närliggande ämnen, exempelvis *Axel Stenbuchs* „Rektor Lassen“.

Denna berättelse eger verkligen också alla villkoren för ett godt emottagande. Ämnet är egendomligt. Vid frihetstidens början, år 1849, beslöto en del af honoratiores i en dansk provinestad att stifta en politisk och sällskaplig förening, där rika och fattiga, höga och låga, lärda och olärda skulle umgås som en enda familj, alla förenade genom den gemensamma patriotismens broderband. Men inom kort visar sig bandet vara af en något skröplig väfnad; den „fina parten“ finner sig obehagligt berörd af småborgarens obesvärade sätt, och snart är allt i kast- och batteri-väsendets gamla gängor, med medfödd öfverlägsenhet å ena sidan och sjuklig misstänksamhet å den andra. Satiren är genomförd med mer än vanlig duktighet, och karaktärerna framträda skarpt och bestämdt. Isynnerhet är hufvudpersonen, den namnlösa liberala skolmästaren, tecknad så klart och med en sådan konsekvens, att han efter slutad läsning framstår för oss som en personlig bekantskap, och med ett så friskt lynne, att vämjelsen i hans slappa och osanna väsende kväfs i skratt.

*Henrik Pontoppidans* „Isbjörnen, et portraet“ är en berättelse af ett större värde. Också här gör sig en egendomlig glädtighet lande; uppräningen är här fullt ut lika originell, och karaktärs- och handlingen ännu djupare än hos Stenbuch. Målningen af den okända Grönlandsprästens lif och vistelse bland eskimåerna och hans strid att komma tillrätta i en civiliserad omgivning, låter oss känna samma varma hjärtelag, samma sympati för de af samhället tillbakasatta och missförstådda, som vi upptäcker i så gripande värkan i författarens tidigare utgifna byhistorier „Fra Hytterne“. Det är en sund och kraftig berättelse som Pontoppidan erbjuder. Den som mera tycker om det söta och det kraftiga, kan få sin lust tillfredsställd i arbeten sådana som „Lyse og mørke Billeder“ af *Elisabeth Martens* och „Bregninger“ af *Ivar Ring*. Den förra är skriven med en viss ytlig ruhet och med tendenser åt det spännande; Ivar Rings hör till det som är friskt och starkt, om hvilket man säger det bästa möjliga, då man tillkännager att den „trygt kan lämnas i händerna på hvilken ung flicka man helst.“ Ett tredje fruntimmer, som kallar sig *Joakim Becker*, har utgifvit en berättelse, benämnd „Paul Saltern“, punk från början till slut.

Liksom ofta förut är det också nu företrädesvis norrmännen, som hämta de mest betydande varorna till marknaden; främst af dem *Lie*. Jag vet icke någon nu lefvande författare, om hvilken med större sanning kunde sägas att hans sista bok nästan alltid är hans bästa. Huru måste icke denna man arbeta, huru måste han

ej studera,\* och framför alt, huru måste han ej lefva! (Samliv" vore man frestad begagna det i allmänhet något uttrycket, att det är ett „fulländadt" konstvärk. Hvad i tenskapet mellan två, som verkligen älska hvarandra i och trofast, till ett sant och ädelt samlif, hvori ligger de sta faran, som i äktenskapet hotar till och med ädla och människor? — detta rika, stora ämne är fattadt och genc med den djupaste och rikaste känsla, med den renaste hun med den finaste konst. Det fins ej i hela boken en öfve period, ej en enskildhet som icke skulle tjäna det hela. I lar förträffligt, men han gör det aldrig endast för att m att göra värkan med „interiörer" eller andra dylika på n vis effektfulla detaljer. Som alla stora konstnärer är han ekonom, som behåller de otaliga studier han gör för sig s först när de äro hoparbetade, framlägger resultatet. Lil som det finnes något öfverflödigt i hans sista dikt, lika li nes där någonting för knapt skildradt. Inga blotta antyd intet tecken till de moderna spörsmålen. Mycket radikal ker skola väl öfverhufvud betänka sig, innan de kalla verkligt modern författare. Han är lika litet realist, som idalist. Han hör till de äkta konstnärer, hos hvilka reali idealism, naturstudium och andens värld förenas till ett.

*Alexander Kjellands* „Sankt Hans Fest" är en blodig, hvars föremål det icke är svårt att finna. De dagliga garna hafva redan för ofta namngifvit den norske präst oc tiker, som gjort tjänst som modell till själaherden, hvars myndighet vänder upp och ned på alla de goda köpingl planer och som öfver de vankelmodigas själar utöfvar ex erinrande om hinhåleberättelsernas tidsålder. Om det blott humor i denna bok, huru ypperlig skulle den då icke var. Kjelland är nu en gång för alla icke humorist; han sak dig människokärlek därtill, hans satir är lika kall som Att det fins mycket som han hatar och föraktar komm snart under fund med; om det i världen fins någonting s älskar är däremot osäkert. Men han är en förträfflig iakt en berättare af första rangen och en mycket framstående Också i Sankt Hans Fest göra dessa egenskaper sig gäl så fullt mått, att boken därigenom blir både fängslande rorik.

Intressant är också „Rydningsmaend" af *Kristoffer fersen*, en varmblodig och i tekniskt hänseende redan utv ung, norsk författare. Hvad han i sin nya dikt, den tredje ningen, skildrar med så mycken sympati, är en norsk fjäl sega och ihärdiga kamp för sin jords uppodling under för förhållanden. Det bästa af berättelsens egendomlighet är: dens hårda kamp icke föres uteslutande för hans önskan att till välstånd, utan lika mycket af ett halft medvetet ideelt själfva kampen emot den hårda naturen är hans fröjd,

e gamle vikingarne glädde sig åt striden för dess egen skull. Där är någonting stort i skildringen af nyodlaren, och desslikes innes det i den psykologiska skildringen af honom, hans närma- te och hans motståndare samt i hela arbetets uppställning och utförande en säkerhet, en värme och en ärlighet, som gifver Kristoffersen rättighet att redan nu nämnas bland sitt fädernes- ands betydande författare.

*Kristian Winterhjelm*s „Grevinde Sissi“ är en duktigt komponerad nutidsroman, som i många hänseenden vittnar om sin författa- res förmåga af iakttagelser på sjäslifvets område. Hvad man egentli- gen saknar är den värme i skildringen, som erfordras för att lä- saren verkligen skall taga del i de diktade personernas öden. Mindre rutin, men mera personlig känsla fins däremot i den ro- man, som *Drude Krog Janson*, författaren och prästen Jansons maka, har utgifvit som ett första försök. Det är historien om en ädel och begåfvad kvinna, som under en svår kamp mot de hinder olyckliga familjeförhållanden i förening med omgifningens inrotade fördomar lägga i hennes väg, uppnår en rik själsut- veckling och en betydande värksamhet. Med odeladt intresse föl- jer man berättelsen om hennes växlande öden, och i ordets fulla bemärkelse är man med, när hon vid bokens afslutning når må- let för sin bana. Det är ett verkligt inlägg i kvinnofrågan för- fattarinnan här gifvit, icke plumpt och tendensiöst, utan i god konstnärlig form. Mindre lycklig har *John Paalsen* varit i sin redogörelse för ett kvinnoöde. Hans berättelse „En Fremtids- kvinde“ är ett ofint, uppkonstrueradt arbete, som vittnar om just jämt så mycken talang, att man kan tala om missbruket däraf. — *Per Sivles* „Sogor“, som med så mycket erkännande mottogos i denna tidskrifts januarihäfte, finnas nu öfversatta till norskt skriftspråk under titeln „Gut“ och kunna nu vänta sig läsare också i Finland, hvilket de förtjäna för sin friskhets och inner- lighets skull. Den svenska författarinnan fru *Ina Lange* har lik- visst på danska utgifvit „En Skaebne, Fortaelling fra vore Bed- steforelders Tid.“ Under pseudonymen Daniel Sten har hon ti- digare skrivit mindre berättelser, som vittna om talang; hennes nya bok är ett misslyckadt försök att skriva en borgerlig roman i sirlig, gammaldags stil.

Som vanligt har också denna jul utkommit en ansenlig mängd böcker innehållande mindre berättelser, noveller, skizzer och dylikt mer; två af dem äro efterlämnade arbeten af nyligen aflidne författare. För enhvar, som vet att *M. Goldschmidt* var den danska litteraturens noblaste prosaförfattare, en utmärkt psy- kolog, en berättare af första rang och en stilist, hvars make det vore svårt att finna, skola hans „Smaa Skildringer fra Fantasi og fra Virkelighed“ åtminstone delvis blifva en missräkning. Sti- listen återfinner man, men för öfrigt står knappast något enda af de små prosastycken boken innehåller i jämnhöjd med det bästa af författarens tidigare produktioner. Ämnena äro altigenom

små, och betraktar man så den fina utarbetningen, kan man knappast värja sig för den känsla man erfar vid anblicken af ett mycken virtuositet ciseleradt metallstycke, som icke har någon användning. I flere af berättelserna har formen till grad blifvit alt, att det hela förefaller pretensiöst och förnämligt. Berättelsen „Mesanielle“ har dock ett djupare innehåll; där finnes både fin karaktäristik och utmärkt humor. *Thomas Laus* opus posthumum bär titeln „Jagtselskabets Historier“. Den en rad af små berättelser och skildringar, af hvilka flere vackra bevis på den döde författarens säregna konst. Isynnerhet gäller detta om „Det gamle Egetrae“, hvori den berömda vetenskapsmannens trofasta fasthållande vid barndomshemmet dess minnen är skildradt på ett rörande sätt.

Pseudonymen *Carit Etlar* (Brosböll) har till sin långa af produktioner lagt ett band benämndt „Serafino fra Ota og dre Fortaellinger“. Carit Etlar har förvärfvat sig en stor popularitet bland ungdomen och öfverhufvud bland mindre tiska läsare, genom en ovanlig uppfinningsrikhet och en måga att på ett måleriskt sätt skildra rörande situationer; de arbeten påminna i det hela taget om starkt kolorerade oljetryck, vid flyktigt betraktande göra effekt, men icke tåla närmare granskning. De nya berättelserna höra till den plumpare sorten; på äfentylrliga tilldragelser är det ingen brist, men däremot saknas i grad inre motivering, och själslifvet är öfveralt återgifvet i mycket grofva drag. Detta stöter mindre i „Serafino“, som icke ger ut för att vara stort bättre än en banal rövvarhistorie, och i „Gos Bedrifter“, där alt är anlagdt på ett spännande referatromantiska tilldragelser; men i „For slet intet“, där det erforders psykologisk motivering af en ung flickas fall, och i nutidberättelsen „Frøet spirer“ komma författarens begåfning och betänksamhet fullkomligt till korta; den sista berättelsen är alldeles ingslös. *Ingvar Bondesen*, hvars nätta berättelser „Rettergang og Skriftegang“ äro öfversatta till svenskan och nyligen omnämda i denna tidskrift, behandlar liksom Carit Etlar med förkärlek för den från forna tider och är liksom denne en man med framstående förmåga att sammanlänka spännande tilldragelser. Men gör det med långt större finhet och långt rikare personlig kännedom än den äldre kollegan. Hans nya samling „I Strid og Strid“ innehåller ypperliga saker; i några berättelser försiggår handlingen i gamla dagar, och man finner här en ärlig sträfvande att ge den rätta skepnaden åt tid och kulturförhållanden; andra äro nutidsberättelser, som vittna om en fin uppfattning af danske bondens egendomligheter. *Sophus Bauditz* „Novellett og Krønike fra Rhinen“, i hvilken glädtheten blir nästan burlig och „Den flyvende Hollaender“, en elegant satir öfver den lösa och ytlighet, som fördärfvar vissa riktningar inom den n;



nsten. *Oscar Madsens* tre „Noveller“ vittna alla om talang och en skarp blick för åtskilligt i nutidsungdomens sedliga brist, men hafva en genomgående rå prägel genom den brutala hånslöshet, hvarmed författarn blottar sig själf som hörande till den krets af „Bohèmen“, öfver hvilken han svänger gisslet. *Kristofer Jansons* „Nordmaend i Amerika“ innehåller två berättelser, hvilka den första, „Vildrose“, är berättelsen om en ung flicka, öfverflyttad till en nybyggare, men till hälften uppfostrad ibland och på samma sätt som indianerna, om hennes fruktlösa försök att lifvas i civiliserade förhållanden och om hennes sista dagar och död i hembygden; „Femtende Wisconsin“ (namnet på ett regementemente från norden) är till hälften en novell, till hälften en historisk skildring från kriget mellan nord- och sydstaterna, full af rika bilder och liksom „Vildrose“ från början till slut fängande och intagande genom fantasins kraft. Till sist bör också bland prosalitteraturen nämnas *Asbjörnsens* senaste samling „Folkeeventyr“ (utgifna af Moltke-Moe), ett arbete som står på fullt samma höjdpunkt som hans tidigare utgifna serier och i hvilket illustrationerna, gjorda af Werenskjold och Kittelsen, äro altigena mönstergilla, samt de af *Quigstad* och *Sandberg* utgifna „Folkeeventyr og Folkesagn“, en bok som dels genom sin kulturhistoriska betydelse, dels genom den rika värld af högst endomlig poesi, hvari den ger en inblick, kan göra anspråk på mer än vanlig uppmärksamhet.

Bland de diktsamlingar året har bragt är ingen af framstående värde; några af dem kunna dock alltid göra anspråk på att omnämnas. Fru *Magdalene Thoresen*, som för öfrigt för omkring tjugo år sedan utgaf en liten samling „Digte af en Dame“, reducerad af Björnson, har nu i sina nya „Digte“ framlagt flera saker; flere af de rent lyriska poesierna, exempelvis „Til min Moder“, som med så djup innerlighet ger uttryck för moderskänslan, „Min Brudgave“, i hvilken kärlekslängtan skildras, „Januar“ med lifliga naturskildringar, „Mit Haab“ och „En Frikirke“, utmärka sig alla både genom själfständighet i känslan och språkets ofta elselfulla kraft. I „En Praestesaga“ är en sagolik berättelse utgifven i stor och stämningsfull form, men här som också i flera af de öfriga poesierna saknas klarhet och lugn i sammanhållet af de i och för sig värkningsfulla och äkta poetiska bilderna. *Otto Borchsenius* är främst af allt tillfällighetsskald, och en stor del af hans „Digte og Sange“ utgöres också af festpoem och ärekväden till enskilda personer. Dock finnes i boken också en rätt vacker lyrik och åtskilliga goda öfversättningar. En nyskapad intressant debut är „Vers“ af *Johannes Jørgensen*; den helt nya författaren skall nog ega förmåga att utveckla sig vackert, framt det lyckas honom att med åren få bukt på sin „Weltwehmerz“.

Bland nya skaldestycken i dramatisk form äro endast två stända för scenen: *Iver Iversens* „Nuancer“, ett kvickt, på den



kungliga teatern med bifall uppfördt konversationsstycke, som endast lider af ett något för hastigt uppräknande af andrika saker, och *P. Mariagers* af teaterdirektionen refuserade „*Sybaris* eller den sista *Lamia*“. Mariager har tidigare utgifvit flere band mycket läsvärda berättelser med ämnen från den grekiska forntiden; ett af dessa har han nu behandlat i skådespelsform, men utan framgång: „*Sybaris*“ lider af brist på dramatisk handling, och bland replikerna finnes knapt en enda, som skulle ljuda trovärdig och naturlig i en skådespelares mun. Alla öfriga dialogiserade arbeten äro „läs-dramer“.

„*Rejsekammeraten*“ af *V. Röse* är en bearbetning af *H. O. Andersens* bekanta saga med samma namn. Det är alltid en farlig sak att åt ett arbete, som redan eger fulländad episk form, gifva en annan skapnad, och hr *Röse* skulle uppenbarligen hafva handlat förståndigare, om han hade egnat sina krafter åt en annan uppgift; under läsningen af hans arbete påminnes man ständigt om originalet, och det på ett sätt, som ej är författaren till någon nytta. I dialog och versifikation är dikten en studie efter *Drachmann*, så att det på det hela taget blir ganska svårt att bilda sig en föreställning om huruvida en verklig talang föreligger här, eller om endast en vanlig poetisk rörelse gett honom förmågan att skrifva flytande vers.

Om talang kan det knappast blifva fråga på tal om *Joh. Bentsens* dramatiska dikt „*Olaf Trygvason*“. Någonting mera vitt skildt från gammal nordisk anda och uttryckssätt än detta ordrika skådespel kan man knappast tänka sig; det är simpel diletantism från början till slut.

*Karl Gjellerups* stora dramatiska dikt „*Thamyris*“, som består af två delar, „*Kampen med Muserna*“ och „*Helikon*“, är, som tidigare antydts, det mest betydande poetiska arbete, som under en längre tid har utkommit i Danmark. Gjellerup började för knappast ett halft tjog år sedan som helt ung man sin diktarvärksamhet med episka och lyriska produktioner, hvilka visserligen vittnade om talang, men i lika hög grad om omogenhet och tygellöshet; i sin beundran för naturalism och brandesianism blef han rent af parodisk, som när han vid ett tillfälle — på fullt allvar — förliknade månen på himmeln vid „en *Mandrilhans* haarlöse Bag“, och kallade *Georg Brandes* „vor *Helligaands*ridder, vor *Sand* *Georg*“. Sedan utvecklade han sig till man genom allvarliga studier och själfständigt tänkande, för vida omkring i nord och söder och vände hem som den skald, hvilken gifvit oss först den mäktiga tragedin „*Brynhild*“ och nu det icke mindre imponerande „*Thamyris*“. Den tragiske konung *Thamyris*, sin tids största skald, utmanar i sitt öfvermod själfva muserna till tvekamp i slag och de antaga kampen. Men då drottne hör de himmelska tonerna, gripes han af förtviflans vanvett. Folket gör uppror och drifver honom ur landet. Endast en älskad kvinna följer honom; men i ensamheten och armodet återfår hans själ den rätta

riden, och luttrad i försakelse finner han omsider frid med le himmelska, som välkomna honom på det öfre Helikons spetsar och hälsa honom som den Homerus, hvilkens dikt skall kvarstå som ett undervärk för kommande släkten. Lika stort som ämnet Thamyris, lika rik och ädel är dess form. Ingen dansk skald har ens närmelsevis i samma grad som Gjellerup trängt in i den forngrekiska diktningens anda eller så lifslevande som han för vårt öga framställt de stora bilderna från Hellas. Hvad språkets välljud och versens klang angår, har han uppnått en sådan fulländning, att den hugstora dikten också härigenom befast sin plats som ett konstvärk, hvilket skall kvarstå genom tiderna, då det mesta af hvad i vår tid går genom bokprässen för länge sedan är glömdt.

Sigurd Müller.

**Teater.** Sedan vår januariöfversikt har *Svenska teaterns* repertoar haft att bjuda på saker af värde och visat en omväxling, som bör tillfredsställa äfven ganska höga fordringar. Tvänne nya stycken och tvänne repriser, af hvilka den ena tager i anspråk betydande krafter för att kunna gifvas, äro innebörden af svenska teaterns arbete under de fyra senaste veckorna.

Herr G. Nordensvans dramatiserade novell *Barnet* är en liten interiör, i hvilken nog mycket af novellens längd och bredd har insmugit sig. Men den har i teckningen af den unga, af konventionell hänsyn mer än på grund af medveten vilja förlovade flickan anslagit en rent mänsklig, sympatisk ton, som ger det lilla stycket dess värde. Rollen utfördes af fröken Seelig enkelt och med denna barnkammarbarnslighet, som fröken Seelig förstår återgifva så väl. En viss brist på scenvana hindrar henne till vidare att gifva barnsligheten ett instuderadt tycke, något som eljes vidlåder de sceniska ingénuerna. Styckets sceniska brister får man antagligen tillskrifva skulden för att det ej visade sig synnerligen intressera publiken.

Med upptagandet af *Slotterölet eller Kronofogdarne*, C. Envallsons hundraåriga folkskådespel, hade direktionen tydligen den dubbla afsikten att bereda lyrisk omväxling åt repertoaren och att stärka kontinuiteten af den sceniska traditionen. För det sistnämnda ändamålet hade särskilda ansträngningar gjorts, kostymteckningar efter de äldsta uppsättningarna anskaffats, det ursprungliga spelsättet studerats, o. s. v. Idén att upptaga ett stycke från våra mormödrars barndomstid, så pass njutbart, att dess repriser sträcka sig ända till de närmast förflutna decennierna, var nämligen god, och oaktadt kompositionens ytterliga enkelhet och det magra innehållet kunde stycket mycket väl ses, om det också, såsom var att förutse, ej öfvade någon vidare dragningskraft på publiken. De båda kronofogdarnas tacksamma roller spelades med urlesk komik af hrr Riëgo och Castegren, och att fröken Wess-

ler alldeles förträffligt skulle passa till en öm herdinna à la Watteau, det visste man förut.

Arthur Fitgers af Carl Snoilsky öfversatta sorgespel *Hexen* hade säkert en stor del af publiken väntat sig annorlunda, och man blef för visso bra öfverraskad att finna ett tämligen betydelselöst tyskt fabrikat med blott några glimtar af verklig och god dramatisk effekt. Thalea, „häxan“, är i första akten en bärarinna af vetenskapens rätt att fritt få forska och formulera sina resultat. Sedan kastar hon bort vetenskapen och uppgår helt och hållet i kärleken till sin från trettioåriga kriget återkomna, dits som död ansedda trolofvade. Då denne emellertid förälskar sig i hennes syster, hvilken nu är i den ålder, hvori Thalea var då han drog i krig, och som är hennes fullständiga afbild från den tiden, rasar hon först af svartsjuka och vill ej träda tillbaka, men kan dock ej förmå sig att taga det afgörande steget samt vägrar i sista ögonblicket att följa den trolöse brudgummen till vigseln, just då bröllopståget redan hunnit fram till kyrkan. Folket, som redan förut upphetsats både af protestantiska och katolska fanatiker, ser i hennes vägran att inträda i kyrkan ett bevis på att hon är i förbund med djäfvulen, och när hon vägrar att svära på bibeln, att hennes vetenskap ej öfverskrider de af denna bok ställda märkena för tanken, går skaran till våldsamheter, för hvilka hon slutligen faller ett offer efter en formlig belägring i sitt fäderneslott.

Thalea faller sålunda ej offer för de af sina handlingar, hvilka ligga inom ramen af styckets fem akter, utan hennes död är en följd af det hat hennes vetenskapliga forskningar och hennes umgänge med en lärd judisk gubbe tidigare väckt hos folket. Hennes kärlekshistoria ger blott anledning till att slutligen frambesvärja stormen och är äfven i öfrigt altför fragmentarisk för att lämna hufvudhandlingen till en stor tragedi. Det fel författaren här begått är att han ej låtit Thalea i sin vetenskaps namn föra en fortgående kamp mot obskurantismen och gå under vid fullföljandet af denna kamp, hvilken för henne bort representera det högsta i lifvet: friheten, rättigheten att tänka och att forska, gentemot kyrkans anspråk på förmynderskap öfver människoanden. Scenen med bibeln, som nu kommer enstaka och tämligen öfverraskande i fjärde aktens slut, skulle såsom slutpunkten på de fyra akternas stegrade kamp varit helt annorlunda motiverad och af en helt annan effekt. Nu skjutes allt inre sammanhang mellan början och slut undan, och i stället stickas där in en ganska hvardaglig kärlekshistoria.

Genom skickliga sceniska anordningar och godt spel vann stycket emellertid succès, hvartill äfven bidrog den frisinna fläkt, som genomgår detsamma i och med Thaleas opposition mot såväl den katolska som den protestantiska religionsfanatismen. Fru Håkansson, hvilken som Thalea hade sin sista roll under sin engagementstid vid vår scen, löste sin uppgift med genialisk skick-

lighet och framför alt med en hänförelse och en kraft, som man ej skulle trott henne äga, efter de många roller i dämpad färgton hon hittills gifvit. Hennes plastik var fri och mjuk, och rösten hade ej mer den onaturligt entoniga skala, hvilken hon eljes plägar använda för sitt tal. Hon skördade också lifligt bifall.

Såsom Thaleas syster, den unga, veka Almuth, hade fröken Zühr sin andra debutroll, och hon bekräftade nu ytterligare de goda förhoppningar hon ingaf vid sin första debut i Michaelssons „Ett val“. Det är naturligt att en nybörjande skådespelerska gärna skall söka använda samma medel, hvarmed hon en gång gjort lycka. Sålunda fann man hos fröken Zühr några reminiscenser från den förra rollen, bland annat en stereotyp sänkning af hufvudet. Men det hela var mjukt och behagligt samt fullständigt i rollens anda. Hr Berlin gjorde ingenting särskildt tilltalande af Edzards roll. Spelet var visserligen jämt och hyggligt, men flackt. Hr Malmström var som den fanatiska fältväbeln rätt bra, och hr Wilhelmsson passar utmärkt till jesuit, det såg man redan i „Mäster Olof“.

Till Topelius' 71:sta födelsedag hade svenska teatern arrangerat ett särskildt program, upptagande „Veteranens jul“ och „Ett skärgårdsäfventyr“. Förberedelserna hade sannolikt varit knappa, och det hela gick nog skralt. Runebergsdagen, den 5 dennes, bjöds i stället på något alldeles extra, *Kungarne på Salamis*. Euru vår dramatiks förnämsta alster, har detta stora sorgespel föga utsikt att få komma fram på scenen, ty de krafter, som fördras för att värdigt återgifva dess enkla storhet, stå ej ofta till buds. Det var naturligtvis högtid i salongen, då ridån gick upp efter „Vårt land“ och hr Harald Molanders prolog med Hj. Meissners musik. Man följde med hängifvet intresse akt för akt detta sorgespel, hvars liksom marmormäjslade, härliga språk man ju nästan kunde utantill. Tekmessa tolkades med ädel, sorgbunden värdighet af fru Brander, och Leiokritos hade i hr Brander en representant, som med kraft bar kungamanteln, men äfven hade veka tonfall för den under ödets dom sig böjande fäderns djupa sorg vid sonens lik. Leontes hade i hr Berlin erhållit en god tolkare af den unge konungasonens milda, rättsälskande lynne, men den kraftiga hjältebragdens bärare kom ej lika mycket till heders. För Eurysakes hade man ej haft någon lämplig skådespelare till hands, utan hr Castegren, som eljes får sköta om repertoarens bofvar och glada fyrar, fick försöka gifva Aias' son all den reputerlighet han förmådde. Det skulle måhända lyckats någörlunda bra, om han ej fallit ett offer för frestelsen att göra honom altför bussig, något i stil med „den moriske Akilles“ i Sköna Helena. Rhaistes blef bättre lottad genom att komma i hr Malmströms händer, hvilken gaf honom en väl tänkt ansiktstyp och höll honom i en belysning, som altigen var tydlig och skarp. De öfriga rollerna voro fördelade på följande sätt: Adamastor hr Wilhelmsson, Medon hr Rydgren,

Hyllos hr Ljungberg, Tekmessas ledsven fröken Seelig. Svenska teatern förtjänar en uppriktig mention honorable för den februari och det vackra minne den anknutit vid denna dag genom att upptaga och på ett så värdigt sätt bringa till sceni framställning „Kungarne på Salamis.“

*Finska teatern* började sin säsong på det nya året med *Frinelli*, till hvilken omtyckta pjes med dess romantiska stämningsmusik för tillfället blifvit samlad från flere af de mest populära operorna. Hr Wallenius försökte sig med rätt god framgång i titelrollen och fröken Kurikka var en liflig och tacksam. Hr Sala gjorde en effektfull typ af den olycklige, själsfrånvarande konungen, och hr Lindfors lyckades bra som den ränkfulle läkaren. Den 13 januari gafs sedan Z. Topelius till ära *Regina von Emmeritz* i en synnerligen vårdad och praktfull uppsättning samt med fru Aalberg-Kivekäs som Regina. Fru Aalberg-Kivekäs' spel utmärkte sig för djup känsla och en flärdfri naturlighet, som blott på något enstaka ställe gaf rum för ett mera konstladt manér. Hr Leino spelade Gustaf Adolf med så pass mycket illusion, som hans för porträttlikheten alltför resliga vågmedger, samt för öfrigt med värme och kraft. Hr Lindfors Larsson hade många goda sidor, hr Ahlberg gjorde Hieronymus mindre utprägladt bofaktig, än denne vanligen tages, men afvar rollen i alla fall tillbörlig effekt, och fröken Kurikka var en naiv och näpen Käthchen. Det var naturligtvis fullt hus och rikligt bifall. Stycket syntes lofva en lång följd af representationer, men måste redan om söndag afbrytas till följd af sjukdomsfall. Man gaf då Gogols „Revisorn“, till dess „Regina von Emmeritz“ åter kunde upptagas. Nästa nya stycke blef Björnsons „En handske“ i dess nya, omarbetade form. Det tendensiösa stycket har genom omarbetningen blifvit mera dramatiskt och spelbart, men tendensen har därigenom kommit att framstå ännu naknare och det pinsamma i karaktärsteckning och intrig ännu pinsammare. Fru Ida Aalberg-Kivekäs var förträfflig som Svava, åt hvilken hon gaf verklig stil. Hr Wallenius kunde, oaktat han anlagt gråsprängdt skägg, ej få fram att herr Riis passerar medelåldern och gjorde öfverhufvud ej mer af rollen, än att den ju kunde passera. Hr Leino som Christersen och herr Rautio som Hoff voro bäst på herrsidan, och hr Ahlberg gjorde Alf skäligen väl. Till Runebergsdagen hade finska teatern sammansatt ett populärt program med deklamatorisk tablå ur „Fänrik Ståls sägner“ och Kivis „Lea“ med fru Aalberg-Kivekäs i titelrollen.

Rafael Hertzberg.



# Göran Magnus Sprengtporten.

## XIX.

Sprengtporten 1808, 1809.

### 1.

Genom freden i Tilsit, som helt och hållet förändrade Rysslands politik, förband sig kejsar Alexander icke blott att icke själf stänga sitt rikes hamnar för engelsmännen, utan att förmå Gustaf IV Adolf att med afseende å Sverige åtaga enahanda åtgärd: kunde icke den svenska konungen genom vänliga medel bringas till att fullgöra hvad han af honom önskade, ville Alexander med vapenmakt tvunga honom därtill, och i sådant fall skulle Finland blifva öfverlåten för kejsarens ansträngningar. Med kännedom af Gustaf Adolfs besinningslösa hat mot Napoleon, hans totala öfvermåga att öfverskåda samtidens politiska förhållanden, hans ytterliga envishet och ringa afseende på sitt lands öfriga öfvermåga att inse det Sverige endast genom krig kunde förmås att öfvergifva förbundet med England och gå på Rysslands fordringar.

Redan före utgången af år 1807 blef det tydligt att Gustaf Adolf ej genom diplomatiska noter och föreställningar skulle låta beveka sig att ombyta politik. Vapen kunde därför användas att bryta den svenska konungens oöfvermåga starrighet. I december månad bemälda år samlades en stor rysk armé vid den svenska gränsen; till dess befälhafvare sågs generalen af infanteriet grefve Buxhoevden, hvilken gjort sig bemärkt i krigen mot turkarna och fälttågen mot Napoleon.

Då brytningen med Sverige ej längre kunde undvikas, vände sig den ryska styrelsens blickar åter till Sprengtporten. Bland alla ryska generaler var han den ende, som hade någon djupare kännedom af förhållandena i Finland



därjämte ansågs han, trots den erfarenhet som genom 1789 års händelser bort förvärfvas, ega ett ofantligt inflytande hos invånarna i nämnda land, såväl i följd af sina personliga egenskaper som genom de förbindelser han troddes därstädes fortfarande underhålla. Då han sålunda åter befans behöflig, drogs han från sin ensamhet<sup>1)</sup> och tilläts att tillika med andra ryska militärchefer deltaga i de öfverläggningar, som afsågo förestående krigsoperationer, hvarjämte honom anbefaldes att meddela sig med utrikesministern greve Rumjanzov i afseende å vidtagandet af lämpliga åtgärder, hvarigenom finnarna skulle kunna bevekas att med förtroende emottaga de ryska trupperna och utan motstånd underkasta sig kejsaren.

Den 31 december 1807 (12 januari 1808) kallades Sprengtporten till kejsaren för att närvara vid en konferens, där — enligt en rysk författares uttryck<sup>2)</sup> — Sveriges öde afgjordes. Därefter följde andra öfverläggningar, dem Sprengtporten bivistade. Efter det en krigskonselj, sammansatt af krigsministern Araktschejev, amiral Tjitschagov, general Buxhoevden och Sprengtporten, den 8 februari kl. 7—10 e. m. rådplägat, erhöll den sistnämde genom nådigt bref befallning att begifva sig till armén i Finland och där afvakta Buxhoevdens ordres, hvarjämte riksskattnästaren underrättade honom att 5000 rubel blifvit anslagna till bestridande af hans resekostnader<sup>3)</sup>. Dock fann sig kejsaren snart föranlåten att återkalla sin befallning, emedan Buxhoevden bestämdt undanbad sig Sprengtportens biträde<sup>4)</sup>, och denne å sin sida ansåg det för sig nedsättande att tjäna under en general, yngre än han själf<sup>5)</sup>. Buxhoevden önskade emellertid hafva en infödd finne hos sig

<sup>1)</sup> Amiral Tjitschagov berättas isynnerhet rekommenderat honom hos kejsaren. (*General-löjtnanten Kutusovs dagbok* i Historiallinen arkisto III, s. 78).

<sup>2)</sup> *Kutusovs dagbok*, a. st. s. 77.

<sup>3)</sup> *Kutusovs dagbok*, a. st. s. 78.

<sup>4)</sup> *Zlobin*, De diplomatiska förbindelserna mellan Sverige och Ryssland 1801—1809, s. 170 f.

<sup>5)</sup> *Kutusovs dagbok*, s. 78; Sprengtporten utnämndes till generallöjtnant i jan. 1795, Buxhoevden i december 1796; Sprengtporten blef general af infanteriet under Paul, Buxhoevden 1803.



som rådgifvare, och de ryska statsmännen ansågo det icke vara ogörligt att vinna Gustaf Mauritz Armfelt för sina syften<sup>1)</sup>. Men innan någon underhandling med Armfelt begynte, utbröt kriget, och Armfelt erfor först senare hvad man från rysk sida af honom väntade. Då måste han gripits af en djup, bitter smärta. Att den ryska regeringen ens kunnat föreställa sig möjligheten af att han, Gustaf III:s vän, som vunnit sina skönaste lagrar i strid mot Ryssland, skulle kunna förmås till förräderi mot konung och fädernesland, var väl det svåraste straff, som kunde drabba Armfelt för hans stämplingar under förmyndareregeringen.

Sprengtporten var dock altför behöflig för att förskjutas. Väl erhöll han ej någon direkt anställning vid den armé, som skulle inbryta i Finland, men han anbefalades att åtfölja densamma, såsom han själf skall hafva yttrat,<sup>2)</sup> „icke för att strida, utan för att underhandla“, för att genom sina förbindelser i nämnda land bana ryssarna vägen. För att sporra sina forna anhängares nit och förskaffa sig nya vänner medförde han, enligt svenska ambassadören v. Stedingks utsago, 50000 rubel i guld och 150000 rubel i silfver. I hans följe befunno sig „herr v. Knorring, dömd i Sverige för bedräglig konkurs<sup>3)</sup> och andra skälmar (coquins) af samma slag“.

Under sina öfverläggningar med grefve Rumjanzov hade Sprengtporten, som ännu ej lärt sig inse att Finlands invånare alldeles icke delade hans åsikter, sökt „göra tro-

<sup>1)</sup> Zlobin, a. st. s. 171.

<sup>2)</sup> *Dépêche de M. l'Ambassadeur Baron C. de Stedingk au Roi. St Petersburg le 2<sup>e</sup> Fevrier 1808*, tr. i *Anderssons Handlingar ur v. Brinkmanska arkivet på Trolle-Ljungby*, II, s. 241.

<sup>3)</sup> Karl Fredrik v. Knorring, f. 1757, ingick i krigstjänst, hvarefrån han erhöll afsked som öfverstelöjtnant 1791, fick krigsråds titel 1796 och var sedermera handlande i Åbo. För svek och bedrägeri mot sina kreditorer dömdes han d. 9 juli 1801 af hofrätten i Åbo att varda sitt adelskap förlustig, stå tvänne timmar vid kåken på ett af Åbo torg samt därefter i 14 dagars tid sitta i fängelse på vatten och bröd. Hofrättens dom stadfästes till alla delar af K. M:t genom utslag af den 31 oktober 1804. v. Knorring hade emellertid för längesedan satt sig i säkerhet och begifvit sig till Ryssland, där Sprengtporten tog honom under sina vingars skugga. Genom ett kejserligt reskript af den 9 nov. 1810 återfick v. Knorring sina adliga rättigheter. Han var då redan afliden; han hade dött den 29 nästföregående oktober.

ligt att det erfordrades blott en pulk kosacker och några kistor proklamationer för att hela finska folket, militären däri inbegripen, blindt skulle kasta sig i armarna på sina ädla beskyddare<sup>1)</sup>. Också utdelades, efter det ryssarna utan föregående krigsförklaring den 21 februari 1808 öfverskridit gränsen, i ymnighet proklamationer, åsyftande att ingifva finnarna förtroende för den ryska hären och lugna deras farhågor för framtiden.

Den första af dessa proklamationer, stäld till Rysslands „goda grannar och inbyggare af svenska Finland“, är daterad Fredrikshamn den 1<sup>6</sup>/<sub>8</sub> mars och undertecknad af Buxhoevden<sup>2)</sup>. Ehuru öfveralt i densamma genomskimrar afsikten att för alltid förena Finland med Ryssland, säges detta icke uttryckligen. Endast „med största missnöje“ — heter det — emedan konungen af Sverige icke allenast mer och mer afsöndrade sig från det förbund, som så lyckligen blifvit knutet mellan tvänne de mäktigaste stater, utan förband sig ännu närmare med den gemensamma fienden till allmän ro, samt med afseende å sitt eget lands säkerhet hade kejsaren sett sig tvungen att låta sina trupper „besöka“ det svenska Finland för att taga detta land „under sitt beskydd uti besittning, för att förskaffa sig behörig satisfaction“, i fall H. Kon. Svenska Maj:t fortfarande uti sin föresats att icke antaga de billiga fredsvilkor honom blifvit förelagda till återförnyande af en lycklig fred. „Från denna stund och tils vidare skulle fördenskull storfurstendömet Finland anses i likhet med öfrige conqueterade ryske rikets provinser, som under H. K. M:ts spira åtnjuta ett lyckligt lugn med bibehållandet af alla de privilegier, fria religionsöfning, fri- och rättigheter, som de af ålder egt eller ännu ega, med mera“.

För H. K. M:t var det så mycket mera obehagligt att skrida till nu tagna steg, som han ännu hade „uti friskt minne det ädla tänkesätt af en god grannsämja, så väl som det uppriktiga, fria och otvungna förtroende till Rysslands beskydd, den Finska Nation i början af sista kriget så oförskräckt ådagalade, då utan minsta anledning och tvärt emot

<sup>1)</sup> *Rob. Castrén*, Skildringar ur Finlands nyare historia I, s. 255

<sup>2)</sup> *Samling af deklarationer, proklamationer och kungörelser, som under sist öfverståndet krig utkommit i Finland* (Stockholm 1809) s. 7 ff

constitutionen, den Svenska Konungen gjorde ett lika oförmodligt som obilligt inbrott på våra gränsor“.

Vidare heter det: „blifven stilla, fridsamme och utan all fruktan vid Edre hemvister, gode Grannar och Finske män; vi komma ej till Eder som Fiender, men som vänner och skyddsherrar, för att göra Edert tillstånd lyckligare, då vi härigenom sätta oss i stånd att från Edert Land afböja de plågor, för hvilka I, ifall af ett krig, nödvändigt skullen blifva ett oundvikligt offer“.

Därjämte åtvarnas finnarna att „icke förföras att taga till vapen eller på minsta sätt förolämpa Hans Kejserliga Majestäts Troupper; den sig härutinnan förgår må sjelf svara för följderna“.

Så länge de Kejserliga trupperna „nödgas i landet förblifva, stadfästes hvarje Embetsman, så väl af Civil som af Militair Stånd vid sine laglige Kall och Embeten, dock med undantag af den som Svensk född til äfventyrs kunde betjena sig häraf, att förvilla och förföra Menige Man, emot Landets bästa“. Kronoutskylderna skulle utgå „utan förvandling, blott efter gammal jordeboks ränta“.

Hvad till den ryska arméns „underhåll och förfriskning“ tarfvades skulle „prompt och bart“ betalas.

Huru öfvertygad den ryska regeringen var att Finlands inbyggare utan motstånd skulle underkasta sig och att landet, engång besatt, för alltid blefve underlagdt den kejserliga spiran, synes af följande uppmaning, som icke haft något ändamål, ifall afsikten varit att återlämna Finland till Sverige.

„Som icke dess mindre flere omständigheter kunna förefalla, till hvilkas afgörande i god grannsämja inbördes förtroende i öfverläggning och endrägt i besluten nödigt är, uppmanas I härmed, att så skyndesamt sig göra låter, insända Edra Deputerade af hvarje Provins i den laga ordning, som vid Edra vanliga Riksmöten öfligt är, hvilka hafva sig i Åbo Stad att infinna, att rådgöra om allt hvad till Landets välfärd vidare tillgöras kan“.

Vi hafva utförligt refererat innehållet af Buxhoevedens första proklamation, emedan såsom det synes oss, Sprengtporten deltagit i affattandet af densamma. Herr Yrjö-Koskinen har först uttalat den förmodan, att punkten

rörande de finska ständernas sammankallande till Åbo tillkommit genom Sprengtportens inflytande <sup>1)</sup>, och herr Danielson yttrar <sup>2)</sup> att intyg finnas, som göra denna förmodan till en otvifvelaktig visshet, utan att dock närmare angifva sina källor. För vår del betvifla vi ej håller att riksdagskallelsen i proklamationen inkommit genom Sprengtporten; oss synes till och med som om han redigerat vissa punkter af densamma, såsom erinringen om Jägerhorns sändning till Petersburg 1788 och uppmaningen till Finlands inbyggare att hålla sig stilla och ej låta sig förföras att på något sätt förolämpa de som vänner anryckande ryska trupperna. Att Sprengtporten själf betraktat proklamationen åtminstone delvis som sitt värk tyckes mig framgå af hans yttrande till kejsar Alexander (nov. 1808), att denna var „vist affattad med hänsyn till en nation, bekant som själfständig till sina åsikter“ <sup>3)</sup>, ett loford som visserligen icke kommit den till del, såframt den blifvit utarbetad oberoende af Sprengtportens biträde <sup>4)</sup>.

I spåren af den ryska armén beträdde Sprengtporten åter Finlands jord. I Lovisa stannade han en kort tid, hvarunder han, som dock ej hade något militäriskt befäl, var „ganska beställsam att rekognoscera Svartholmen och anvisa de ställen, hvarifrån denna fästning kunde med fördel beskjutas“ <sup>5)</sup>, hvarvid han äfven fick tillfälle att visa

<sup>1)</sup> *Valvoja*, 1882 s. 30.

<sup>2)</sup> *Valvoja*, 1883 s. 382.

<sup>3)</sup> „Sagement calquée, sur la caractère d'une nation, connue libre dans ses opinions“.

<sup>4)</sup> Sprengtportens forna förbundsbroder Klick var däremot i yttersta grad missbelåten med nämnda proklamation, (*Valvoja*, 1883 sid. 380 ff.). Han hade läst den, lindrigast sagdt, med häpnad. Han saknade där den stil, den metod, som var nödvändig i en skrifvelse, som hade till ändamål att tillkännagifva en stor monarks vilja och beslut. I proklamationen fans intet, som utvisade kraft: den man, som representerade herskaren öfver en half hemisfär, talade däri på det löjlige sätt som en vän till det lilla finska folket, hvilket han kunde trampa till stoft den stund han ville. Påbudet att ständerna i laglig ordning skulle sammanträda i Åbo föreföll Klick äfven högst besynnerligt, då enligt hans tanke ingen dylik ordning fans, enär Finlands ständer aldrig någonsin särskildt varit församlade.

<sup>5)</sup> *Barfod*, anteckningar; manuskript, i universitetsbiblioteket i Helsingfors.

sin skicklighet som underhandlare. Kanske som en belöning därför erbjöds honom vid denna tid generalguvernörs-ämbetet i Finland. Denna värdighet hade visserligen alt sedan krigets utbrott föresväfvat honom som hans lefnads-nål, men likväl ansåg han sig vid nuvarande förhållanden öra afböja densamma<sup>1)</sup>, emedan såsom han senare<sup>2)</sup> förklarade, „Buxhoevdens beteende, stämpladt af orolig afundjuka, icke tillät honom hoppas att med framgång för tjänsten kunna fylla en befattning, underordnad denna generals yndighet“.

Ifrån Lovisa ilade Sprengtporten till Borgå, i hvars rannskap flere af hans forna förbundsbröder, Tandefelt, Boije och andra, hade sina hemvist. På Boijes egendom, Eknäs, höllos sammankomster, där sprengtportenianerna talade sin glädje öfver den politiska förändring, som skulle bestå. Mest fröjdade sig häröfver „gubben på Eknäs“ (Tandefelt), hvilken måste inbillat sig hafva mycket därpå att vinna<sup>3)</sup>. Äfven besöktes Helsingfors, hvarifrån Sprengtporten tillskref öfverste Jägerhorn, broder till Anjalamanen och tillhörande Sveaborgs besättning, ett bref på hvars iordentliga framkomst han lade mycken vikt<sup>4)</sup>. Detta brefs innehåll inses lätt och hade äfven åsyftad värkan.

De kejserliga trupperna ryckte raskt in i Finland utan att stöta på något motstånd. Den 2 mars voro de i Helsingfors, där anstalter vidtogos att omringa Sveaborg; den 7 mars begynte den finska armén under Klingspors befäl tåget mot nordén, den 8 inryckte ryssarna i Tavastehus; den 22 besattes Åbo. Fyra dagar dessförinnan (18 mars) hade Svartholm kapitulerat, „utan att ett enda lif var förloradt, ens den minsta bresch skjuten och utan att dess uttagande kostat fienden mera än uppförandet af tvänne

<sup>1)</sup> I skrifvelse till kejsar Alexander af den 24 febr. (7 mars) 1808.

<sup>2)</sup> I skrifvelse till kejsar Alexander af den 25 april (7 maj) 1808. *Castrén* a. st. s. 16, 17, 108.

<sup>3)</sup> Barfod tillägger: „åtminstone har ingen ifrigare gjort sin upptäckning hos general Sprengtporten, hvilken han så träget följde på Borgå gator, dock för respektens skull på en honett distance. Nådig osin var ej så äkta kär uti sin sal. fru, att det skulle sträcka sig till hennes svågerlag“. (Tandefelt hade varit gift med en syster till Sprengtportens första hustru).

<sup>4)</sup> *Castrén*, a. st. s. 264.

styckevärn och besväret af tvänne underhandlingar,<sup>1)</sup> Obe-  
stridligt är att dessa underhandlingar leddes af Sprengt-  
porten under de första dagarna af hans vistelse i Finland  
Befälhafvaren i fästningen, majoren K. M. Gripenberg, hvil-  
ken af konungen erhållit befallning att försvara sig til  
sista man, erkänner själf<sup>2)</sup> att han af Sprengtporten fört-  
par surprise i en labyrinth, hvarifrån han ej mera kunde  
hjälpa sig, och snärjts i olycka; sedan lofvade Sprengt-  
porten honom guld och gröna skogar, „hvaraf“ — til-  
lägger Gripenberg — „han sedermera ej en gång gjorde  
min utaf att hålla ett ord“. Oändligt sorgligt och smärt-  
samt är att förnimma det ej ensamt svaghet och feghet,  
utan i främsta rummet penningen invärkat på chefens  
handlingssätt. Lika sorgligt är att äfven hans närmaste  
underbefälhafvare för guld öfvergåfvo ära och plikt. I  
Fredrikshamn, berättar Barfod<sup>3)</sup>, omtalades utan förbehåll  
att Svartholm vunnits genom 4000 dukater, fördelade på  
fem händer. Majoren Gripenberg antog genast efter Svart-  
holms öfvergång tjänst inom ryska armén. Kommendan-  
ten på nämnda fästning, kaptenen och riddaren Karl v.  
Schoultz svor kejsaren trohetsed, till följd hvaraf hans  
nyssfödde son Alexander i vaggan utnämndes till porte-épée-  
fänrik vid det nyligen upprättade finländska gardet, hvil-  
ket enligt Buxhoevdens yttrande<sup>4)</sup> för fadren var „en för-  
nyad utmärkt H. Kejs. M:ts nåd emot en af dess nu till-  
vundne unders:r“; sonen åter hade därigenom „uppå den  
militäriska befordringsvägen för framtiden gjort ett be-  
tydiligen fördelaktigt steg“.

De ryska truppernas oväntadt snabba framgångar, som  
nästan utan svärdsslag bragte hela södra Finland i deras våld  
och tycktes förebåda en lika lätt eröfring af landet, gjorde  
Sprengtportens vidare medvärkan obehöflig. Sprengtporten  
var icke van att utan invändning underkasta sig andra  
personers myndighet, isynnerhet då han trodde sig förstå  
sakerna bättre än de. Troligen ansåg han sig i främsta

<sup>1)</sup> *Montgomery*, Historia öfver kriget 1808, 1809. I. s. 39.

<sup>2)</sup> *Historiallinen arkisto*, VIII, s. 367.

<sup>3)</sup> *Arteckningar*, manusk.

<sup>4)</sup> Buxhoevden till „Capitainen och Riddaren von Schoultz“. Åb-  
den 1<sup>o</sup> juli 1808. (Buxhoevdens brefbok i statsarkivet i Helsingfors)

ummet böra få bestämma de åtgärder förhållandena i Finland gjorde nödvändiga, möjligen äfven göra sina åsikter gällande vid krigsoperationerna. Som vi veta stod han redan af gammalt i mindre vänligt förhållande till öfverberedaren, grefve Buxhoevden. I Finland blef brytningen emellan dem ohjälplig. Efter ungefär en månads vistelse i landet<sup>1)</sup> sattes Sprengtporten utom all värksamhet och måste återvända till Petersburg, där han icke underlåtit att framställa Buxhoevdens krigsföretag och öfriga åtgärder i den mörkaste dager.

Med de djärfvaste förhoppningar hade Sprengtporten strädt Finlands jord: han hade trott sig komma att spela en betydande roll vid ordnandet af landets framtida ställning. Djup grämselse grep honom därför, då han plötsligen uteslöts från allt deltagande i de rådplågningar och beslut, som rörde Finland; sorgen däröfver lade honom tidtals på sängsängen. Han följde med oro händelsernas gång i Finland och kände sig på en gång förargad och nedslagen över att allt skedde utan honom<sup>2)</sup>.

Men hoppet att än en gång blifva använd öfver honom icke; då han ej mer rådfrågades af de ryska statsmännen, underlät han icke att ehuru sjuk till kropp och själ, så snart någon anledning därtill förefans, skriva skrivelser dels till kejsaren själf, hvilken han ofta uppvaktade, dels till grefve Rumjanzov gifva sina åsikter om de åtgärder, som borde vidtagas för försvaret af finnarnas tillgifvenhet. Vid en audiens, som han någon dag i slutet af mars månad haft hos kejsaren, hade han yttrat vissa tvifvelsmål rörande nödvändigheten att uttrida till sammankallande af finska folkets deputerade till riksdagen, ehuru detta i Buxhoevdens första proklamation af den 18 februari blifvit utlofvadt. Med anledning häraf öfverlämnade Sprengtporten den 1<sup>8</sup>/<sub>10</sub> mars 1808 till Rumjanzov ett memorial, däri han framställer de skäl, som förmanade honom att redan förut och ännu fortfarande tillråda

---

<sup>1)</sup> Ännu den 20 februari 1808 befann sig Sprengtporten i S:t Petersburg; den 24 därpå följande mars var han återkommen från sin utflykt till Finland.

<sup>2)</sup> *Historiallinen arkisto* III s. 81—82.



de finska ständernas sammankallande. Dessa skäl voro förnämligast trenne <sup>1)</sup>).

1) För att gifva denna autentiska akt all den högtidlighet, som landets grundlagar i detta hänseende föreskrefvo, hvarje gång en ny regent skulle hyllas och trohetsed af läggas, enär H. K. M:ts afsikt vore att taga detta land under dess höga beskydd och låta det komma i åtnjutande af samma fördelar som öfriga eröfrade provinser, hvilka förenats med hans rike: det vore af vikt såväl för hans vördighet som för invånarnas lugn att denna högtidliga ceremoni försigginge genom deputerade, lagligen valda och befullmäktigade af nationen.

2) För att lämna tillfälle åt monarken att lära känna och åt de enskilde att frambära deras önskningsmål rörande såväl landet i allmänhet som de skilda landskapen, hvilka åter på grund af sin belägenhet kunde vara mer eller mindre lyckligt lottade, hvarefter man i ett rättvist förhållande till statens behof kunde ordna skatternas uppbärande. På detta område kunde H. K. M:ts välgörande böjelser bäst visa sig genom skonsamhet emot dem bland invånarna, hvilka mest lidit genom invasionen och hvilka främst utmärkt sig i hängifvenhet.

3) Och slutligen för att på ett bestående och varaktigt sätt ordna den civila förvaltningen i allmänhet äfvensom landets militär och dess organisation i enlighet med dess nuvarande sammansättning och sakernas nya ordning, genom hvilken storfurstendömet Finland, förenadt med ryska riket och skyddadt af detsamma, icke mera ägde behof af samma krigsstyrka eller af lika stora utgifter för dess underhåll.

„Löftet om ständernas sammankallande“, tillägger Sprengtporten, „har mest bidragit att lugna de af fördom intagnas sinnen och göra dem benägna för våra intressen, i det de med stöd häraf trott sig kunna smickra sig med att få bevara sin borgerliga frihet, i trots af den förändring, som underlagt dem en enväldig monarks spira“ <sup>2)</sup>).

---

<sup>1)</sup> *Castrén*, a. st. s. 10, 103, 104.

<sup>2)</sup> Nonobstant le changement qui les surmet à une dépendance despotique.

Sprengtporten slutar sin skrifvelse med följande ord, n ytterligare visa huru litet han kände det finska folks verkliga sinnesstämning: „det finnes ingen anledning“, rar han, „att här frukta en folkförsamlings motsägelser. t folk, som önskar ingenting lifligare än att varda förelt med oss, som icke har lagt i dagen någon annan fargä än den att blifva återlämnadt till Sverige, som öpp: sina dörrar med glädje och sina magasin utan ledsnad, 1, länge böjdt under en hård och orolig styrelses ok, e söker något bättre än att rädda sig under en annan, ra mild och egande alla medel att försvara det; ett så: it folk är alls icke att frukta vid valet af dess depute: e, då dess afsikter icke äro andra än att lägga i dagen s underkastelse under en regent, af hvilken det väntar säkerhet och sin lycka“.

Få dagar senare, den 23 mars (4 april), öfverlämnade engtporten till Rumjanzov en uppgift på de ärenden, lka enligt hans tanke främst borde afgöras vid ständersamlingen i Åbo<sup>1)</sup>. Dessa voro:

1. Finlands förening med Ryssland, som skulle sankneras genom trohetsed, aflagd af de församlade ständerna.

2. Landets allmänna styrelse, som skulle ordnas i erensstämmelse med H. K. M:ts afsikter och de principer, som härutinnan fastställdes i hans konselj.

3. Den inre förvaltningen, hvarvid de redan bestående civila myndigheterna skulle stadfästas äfvensom de attställas, hvilka måste upprättas för att härutinnan åstadmma ett nödigt sammanhang under en ny sakernas lning.

4. Reglering af skatterna och statsutgifterna till så r lättnad som möjligt för invånarna.

5. Bestämmande om de för tillfället under fortvaron kriget med Sverige nödiga anordningarna med afseende leveranser af hvarje slag efter arméns behof, landskans lokala förhållanden och invånarnas förmåga att utrera dem.

6. Fastställande af landets stående truppstyrka efter

---

<sup>1)</sup> Objets à regler dans l'assemblée des Etats à Abo. *Castrén* t. s. 11, 12, 104, 105.

freden jämte alt det, som hänförde sig till detta ämne såsom aflöningar, pensioner, skadestånd, boställen, passvolans och reserv.

7. Prästerskapets s. k. konsistoriella rättigheter äfven som de, hvilka sammanfattades under benämningen regalk

8. Handelsrelationerna mellan Finland och Ryssland samt sjötullen jämte de på detta område nödiga reformerna

9. De skadeersättningar, som H. K. M:ts välgörenhet kunde finna lämpliga att tilldela de invånare, hvilka medlidit af hans truppers infall.

„Alt detta“ — tillägger Sprengtporten — „i enlighet med landets grundlagar, hvilka H. K. M. haft och skall hafva för afsikt att bibehålla i all deras renhet, för så vidt de icke befinna sig i strid mot kejsardömet“<sup>1)</sup>.

I ett nytt memorial till Rumjanzov, affattadt den 11 mars (11 april) berör Sprengtporten ånyo de finska ärendena<sup>2)</sup>.

„Lifvad“ — begynner han — „lika mycket af önskan att motsvara det förtroende H. K. M. behagat visa mig Finlands angelägenheter, som af ifver att såsom själf finna bidra till ett lands lycka, som nu tillhör oss, skynda jag mig att ytterligare underlägga Hans ögon några ärenden, som kunna förtjäna beaktande.

„Om detta förtroende ännu finnes till, om det ej misskats genom dem, som söka aflägsna mig därifrån, bör jag kunna smickra mig med hoppet om någon uppmärksamhet rörande ett ämne, som sedan 30 år varit det enda föremålet för mina arbeten, mina önskningar och mina bekymmer.

„Himlen har uppfyllt mina önskningar, Finland tillhör oss, och vi böra just i denna eröfring bereda oss med till dess bevarande. Ifrån denna dag begynner kriget mellan Sverige, och freden skall slutas i Stockholm, vare sig freden där bestämmes genom våra egna krafter eller genom våra bundsförvandter, hvilkas diversioner syfta mot detta mål.

„Vid sakernas nuvarande läge“, fortfar Sprengtporten

<sup>1)</sup> „Par autant qu'elles (les lois fondamentales du pays) ne trouvent en opposition avec celles de l'empire“. Hvad Sprengtporten egentligen velat uttrycka genom dessa ord förstå vi icke.

<sup>2)</sup> *Castrén*, a. st. s. 12—14, 105—107.

## Nya Bokhandelstidningen,

**Nya Bokförläggareföreningens organ**, utgifves från och med detta års början med ett nummer hvarje lördag.


Tidningen kommer att under rubriken »*Nya Bokförläggareföreningens Meddelanden*» upptaga redogörelser för föreningens förhandlingar. Till uppställning och form är tidningen anordnad i ungefärlig öfverensstämmelse med de öfriga skandinaviska bokhandelstidningarna.

Tidningen innehåller *uppsatser och notiser rörande bokhandelsförhållanden* äfvensom *förteckningar öfver böcker, som utkomma i Sverige, Norge, Danmark och Finland*. Den svenska bokförteckningen ligger till grund för förteckningen i den af Nya Bokförläggareföreningen öfvertagna »Svenska Bokmarknaden». Den finska bokförteckningen, hvilken kommer att upptaga en hittills saknad månatlig uppgift å alla i Finland på svenska spraket utkomna böcker, har hr *G. W. Edlund* i Helsingfors välvilligt erbjudit sig lemna.

Utrymme är äfven beredt för en *notisafdelning rörande den utländska bokmarknaden*, innehållande kortare, för **Nya Bokhandelstidningen** särskildt nedskrifna meddelanden rörande utländska arbeten af större betydelse. Till tjänst för bibliofiler och samlare meddelas under 1888 en serie bibliografiska anteckningar rörande *abbreviations-signaturer i den svenska original- och öfversättningslitteraturen*. För dessa bidrag, på hvilka Red. härmed fäster tidningens läsa-  
**särskilda uppmärksamhet**, har Red. försäkrat sig om välvillig medverkan från intresserade fackmän.

I öfrigt kommer tidningen att under särskilda rubriker upptaga *annonser* och *meddelanden* från hrr bokförläggare, bokhandlare och bokhandelsbiträden m. fl.

Prenumerationen sker lämpligast genom bokhandel. — Prenumerationspris 4 kr. pr år. — Annonispris 10 öre pr petitrad.

 *Profnummer stå efter requisition hos Red. för påseende till tjenst.*

Stockholm, Valhallavägen 45 A, i jan. 1888.

*Redaktionen.*

---

höfva vi ej hysa några farhågor för ett kommande fält-  
i Finland, då Sverige äger hvarken krafter, medel eller  
vilja att återeröfra en provins, som det ej så lätt skulle  
va öfvergifvit, om det ingått i dess afsikter att återtaga  
samma. Sveriges företag skola riktas mot Norge; otvif-  
aktigt är att det uppgjort denna plan för att göra sig  
deslöst för Finland. Dessutom hafva vi intet att frukta,  
Sveaborg tillhör oss, Hangöudd är taget, de baltiska  
iren bevakas af en flottilj, öfverlägsen en till en del  
ssad fiendes, Wasa är besatt med trupper och en reserv  
20000 man står bakom Kymmene, färdig att framtåga,  
så behöfves.

„Det är därför, tänker jag, här vid lag mindre fråga  
i militära åtgärder än om sådana steg, hvilka man bör  
dtaga för att vinna invånarnas tillgifvenhet, underka-  
else och bistånd i alla möjliga hänseenden, för att sätta  
i stånd att yttermera utsträcka våra framgångar, i fall  
ständigheterna fordra detta. Det afgörande medlet där-  
l är ständernas sammankallande till Åbo, såsom förut  
fvit framhållet; därigenom skulle finnarna göras benägna  
samvärka med oss mot samma mål, det att aflägsna  
get från deras gränser; och i deras goda böjelser kunde  
n finna betydande hjälpkällor för att öfverföra trupper  
Sverige, när tillfälle därtill erbjuder sig och fransmän-  
is och danskarnas gemensamma operationer förskaffa  
a bundsförvandter fast fot i Skåne. Den finska skär-  
den och de åländska öarna utrusta talrika fartyg, hvilka  
synnerligen lämpliga för en sådan användning och utan  
krighet samlas ihop. — En lugn dag är nog för att ut-  
ra denna öfverfart.“

Sprengtporten slutar sin skrifvelse med följande ord:  
ig fasthåller med bestämdhet vid de redan anförda skä-  
a för sammankallandet till Åbo, utlofvadt i proklamatio-  
n, öfverensstämmande med landets författning och på  
vilket jag förberedt sinnena under mina särskilda resor;  
an kan däraf vänta sig icke allenast nödigt understöd,  
an äfven de mest välgörande följder för landets välstånd  
h för H. K. M:ts tjänst, förbundna med invånarnas lycka  
h tillfredsställelse. — Ett folk, vandt vid friheten, for-  
aren grannlaga behandling, som smickrar dess fördomar, i

det den förstör sådana, som kunna uppstå af farhågan för ett nytt herravälde“.

Men under det Sprengtporten med ifver och ihärdighet sökte förmå den ryska regeringen att sammankalla det finska folkets representanter till en riksdag, rotfäste sig hos den kejserliga styrelsen allt mer och mer den öfvertygelsen, att en ständerförsamling i Finland vid denna tidpunkt vore utan ändamål. Otvifvelaktigt var denna åsikt riktig. Endast Sprengtporten och de, som utan eftertanke hyllade hans åsikter, kunde inbilla sig möjligheten att finnarna genast i början af kriget blott på Buxhoevdens uppmaning skulle sammanträda för att öfverlägga om en anslutning till Ryssland. Två månader senare, då större delen af landet blifvit eröfrad, hade en riksdag i Finland blifvit en möjlighet, men äfven då hade det kunnat inträffa att de finska ständerna ej hörsammat kallelsen till densamma, ehuru vi för vår del icke betvifla att de, som utfärdat kallelsen, äfven skulle vidtagit tjänliga medel för att få riksdagen i gång. Under trycket af ryska bajonetter hade val af folkrepresentanter på mer eller mindre författningsenligt sätt kunnat genomdrivas inom de ofrälse stånden; inom den finska adeln funnos tillräckligt många sprengtportenianer, som kunnat gälla såsom representanter för ridderskapet. Likaledes anse vi sannolikt att en sålunda till stånd kommen riksdag, som „troligen icke blifvit sammansatt af eliten bland landets medborgare“<sup>1)</sup>, blifvit tvungen att fatta beslut och afgifva förklaringar i enlighet med eröfrarens vilja. Men då en stor del af landet ännu icke var underlagd de ryska vapnen, var det klart att en riksdag, om den kommit till stånd, aldrig för tänkande personer kunnat gälla såsom en församling representerande Finland, lika litet som dess beslut kunnat anses vara uttryck af det finska folkets önsknings. Det kan därför ej väcka förvåning att „på Hans Kejserliga Majestäts allernådigste befallning“ en deklaration, undertecknad den 2<sup>8</sup>/4 april, af Rumjanzov utfärdades, hvarigenom riksdagskallelsen återtog<sup>2)</sup>. Efter det fördelarna för

<sup>1)</sup> *Castrén*, a. st. s. 15.

<sup>2)</sup> *Samling af deklarationer, proklamationer och kungörelser, som under sist öfverståndet krig utkommit i Finland.* (Stockholm 1809) s. 20–21.



Emellertid hade Sveaborg gifvit sig, den sorgligaste händelse i finska krigshistorien känner. Sprengtportens, Klicks Ladaus stämplingar hade nått sitt mål. Guldkrutet hade värkat <sup>1</sup>). Den 3—6 maj 1808 utmarscherade den svenska besättningen från „Gibraltars like i vår nord“.

***Translat.***

Accordant au prière du Vice Amiral de Cronstedt, cidevant Chef troupes à Sveaborg, J'ordonne de lui assigner quatre mille cinq cent lalers de Banque Suédois par an pour les appointements, et de payer en outre, une fois pour tout, cinquante mille Rixdalers de que en dédommagement de la portion, quil avoit perdu dans la So- etablée pour sauver les vaisaux et les effets submergés, en pre-

Sprengtporten skyndade sig <sup>1)</sup> att lyckönska kejsaren till denna krigets utgång afgörande eröfring. Att fästningen fallit till följd af de ryska vapnens öfvermakt kunde han icke, att kapitulationen blifvit köpt ville han icke säga; han framdrog i stället en bevekelsegrund, som vid liknande förhållanden ledt honom själf: patriotismen. „Det som mest gläder mig i denna sak“ — yttrar han nämligen — „är sättet, på hvilket denna fästning kapitulerat, hvilket mera än något tjänar till bevis på de goda tänkesätten hos en nation, hvars tappra försvarare gifva sig med denna känsla af patriotism, det enda motiv, som vid detta tillfälle kunnat förmå dem till fästningens uppgifvande“.

Sprengtportens hufvudafsikt med skrifvelsen var dock ej att frambära lyckönskningar, utan att bringa sig själf i nådig åtanke. Han fortfar nämligen:

„Ögonblicket är nu kommet att skrida till ständernas sammankallande, att gifva en generalguvernör åt landet, att afhjälpa dess behof och bestämma om dess öde“. De orsaker, som förmådde Sprengtporten att undanbedja sig nämnda ämbete, då det i början af kriget erbjöds honom, funnos icke mera. „Nu då Finlands eröfring är fullbordad, då de militära operationerna i detta syftemål kunna betraktas som afslutade och de, som befästa dess bestånd, böra vidtaga, skulle jag underdånigst önska erfara, hvilka E. K. M:ts afsikter med hänsyn till mig äro. Om E. K. M:t ännu tror mig i stånd att duga till något, är min sista blodsdroppe till E. K. M:ts tjänst“.

Med sin vanliga hycklade ödmjukhet tillägger han: „fasthållande vid hvad jag sagt, beder jag E. K. M:t icke

nant les sommes nécessaires de la Trésorerie de l'Empire. Quant au demande de Vice Amiral Cronstedt de lui payer les dettes, provenantes de la forteresse de Sveaborg, il est obligé de remettre à ce sujet un précis au General d'Infanterie Baron Sprengtporten, qui après l'avoir examiné et fixé la somme à payer, doit le communiquer à Vous. Aussitôt que Vous l'aurez reçu, Vous Me le présenterez pour avoir Mes ordres à payer la somme requise.

St. Petersbourg le 9 Decembre 1808.

L'original est signé de la Main propre de Sa Majesté l'Empereur.  
Alexandre.

<sup>1)</sup> Medels skrifvelse, dat. Vasili Ostrov den 25 april (7 maj) 1808. *Castrén* a. st. s. 16, 17, 107, 108.

tro mig i stånd till att vilja framhålla det minsta anspråk; jag önskar endast blifva underrättad om dess befallningar för att erfara till hvad jag har att hålla mig, för att i öfverensstämmelse därmed inrätta mig, i alla händelser undergifven det, som E. K. M:t skulle kunna besluta om mig“.

Men Sprengtportens tid var ännu icke kommen. Hans tjänsteanbud lämnades utan afseende, och befälhafvaren för den ryska armén i Finland fortfor att ordna nämnda lands förhållanden efter från Petersburg meddelade föreskrifter. Med Sveaborgs fall ansågs hela Finland förvärfvadt och dess invånare vara den ryska kejsarens undersåtar. Redan den 8 maj 1808 utfärdade grefve Buxhoevden på sin monarks befallning påbud om afläggande af tro- och huldhetsed till kejsaren af alla manspersoner såväl i städerna som på landet, hvilka uppnått 15 års ålder.

Denna ed aflades äfven på de orter, där de ryska vapnen herskade; men åtgärden väckte öfveralt ovilja och sorg; isynnerhet var förbittringen häröfver stor bland allmogen. Flerstädes reste sig bönderna, plundrade mjöltransporter, öfverfölla kurirer och resande officerare samt föröfvade andra fiendtligheter, så att Buxhoevden den  $\frac{1}{2}$  8 maj anbefalde allmän atväpning af allmogen: den som inom 8 dagar efter det kungörelsen härom blifvit från predikstolarna publicerad, ej aflämnade sina vapen, skulle anses som upprorsstiftare och efter krigslagarna antingen hängas eller arkebuseras.

Sprengtporten, hvilken genom korrespondenter erhöll underrättelser om förhållandena i Finland, nödgades slutligen själf erkänna att sinnesstämningen i Finland i afseende å ryssarna icke var sådan, som han sökt inbilla sig och andra. I skrifvelse af den 31 maj (12 juni) 1808 till grefve Rumjanzov<sup>1)</sup> gör han den ryska styrelsen uppmärksam på „den dåliga ton, som börjar göra sig gällande hos invånarna i det eröfrade Finland, och hvilken det vore farigt att låta vidare utbreda sig hos ett folk, bekant som det egensinnigaste i Europa“. Han visste icke hvarifrån han numera hämtade de upplysningar, som behöfdes angående Finlands angelägenheter, men plikten tvang honom säga

<sup>1)</sup> *Castrén*, a. st. s. 17, 18, 108—110.

att han trodde det vara nödvändigt att återkalla några altför lättsinnigt vidtagna åtgärder, af hvilka illviljan och svenska emissarier, intresserade att nära oordningen, förnämligast betjänade sig för att uppreta sinnena. Sådana åtgärder voro bland andra

1) indrifvandet af kronoresterna för år 1807, dem det icke kunde vara H. K. M:ts afsikt att låta uppbära, då kriget medtog alla enskildas tillgångar;

2) den stränga förordningen att försälja de under svensk fana kämpande militärernas boställen, en åtgärd som i betraktande af krigslagarnas stränghet icke kunnat och icke kunde komma till vederbörandes kännedom och som, värkstäld utan modifikation, skulle bringa deras familjer till tiggarslafven;

3) proklamationen om indelningsvärkets bibehållande, hvilket just var det mest betungande för landet. „Jag befann mig“, tillägger härvid Sprengtporten, „ännu i Finland, då man föreslog mig ett slags kungörelse i detta ärende; jag tog mig då friheten föreställa att det vore altför tidigt att röra vid denna fråga och att man borde uppskjuta den jämte flere andra till den församling af nationens deputerade, hvilken jag alltid tillrådt såsom brådskande och nödvändig för att förskaffa sig invånarnas förtroende, vana som de äro genom sin grundlag att själfva blifva rådfrågade och kallade att rådgöra om sina intressen“;

4) användandet såsom tolk eller parlamentär af en baron Hagelström<sup>1)</sup>, allmänt känd som en äfventyrare, intrigant, såsom född svensk misstänkt af alla sanna finnar, fästa vid sitt eget lands intressen;

---

<sup>1)</sup> Hagelström, hofråd, utnämndes genom ett kejsarligt reskript af den 10 (22) april 1808 till riddare af St. Anne-ordens andra klass, emedan han, som ombesörjt Buxhoevdens hemliga brefväxling och deltagit i underhandlingar med svenska trupperna, „alla hinder och faror oaktadt, värkat ett inflytande, hvarigenom åtskilliga officerare öfvergått på vår (kejsarens) sida, samt såväl gjort flere tjänster vid underhandlingen med Sveaborgs fästning, som äfven deltagit vid afslutandet af själfva konventionen“ (Finsk tidskrift, tom. XIX s. 293.) Hagelström kallade sig baron; var en förrymd svensk barberare och senare malteser-riddare (Finsk tidskrift, tom. VI s. 320.)

5) tillåtelsen för den sämsta delen af de fångar, som togos på Sveaborg, att sprida sig kring landet. Dessa lösdrifvare utan hus och hem voro för det närvarande de, som i förening med slödder af uthungrade karelare åvägabragte de oordningar, som förefallit i Savolaks; de borde samlas under åtskilliga förevändningar och användas vid arbeten.

Därefter tillägger Sprengtporten följande ord, hvilka i den vitiösa afskrift af förestående bref vi känna, lyda:

„Il faut encore, qu'on me permette de le repeter: proceder le plus vite possible à l'appel d'une Députation, choisie parmi les quatre ordres de l'Etat, dont les individus sont les plus notables, que le plus sur dans l'Etat present des choses, serait de convoquer ici, où l'on s'arrangera au mieu suivant l'intention de S. M. I., notre gracieux souverain“.

Castrén, som först meddelat nyssberörda skrifvelse <sup>1)</sup>, återgifver denna mening, under medgifvande att densamma är i sitt nuvarande skick obegriplig, på svenska med följande ord:

Ytterligare bör man, må det förlåtas mig att jag upprepar det, med det första möjliga skrida till sammankallande af en deputation, utsedd bland statens fyra klasser, hvilkas mest framstående medlemmar det vore säkrast att under sakernas nuvarande läge sammankalla hit (det är till Petersburg), hvarest man bäst skall kunna lämpa sig efter H. K. M:ts, vår nådige herres, afsikter.

Enligt Castréns uppfattning af Sprengtportens sist anförda ord skulle dessa innebära en motsägelse mot hvad han förut yttrat och utvisa att Sprengtporten numera uppgifvit all tanke på en riksdags sammanträdande i Finland och åtnöjde sig endast med en af medlemmar från de fyra stånden utsedd deputation, någon sorts utskott eller delegation af de fyra stånden, hvarjämte Castrén tror sig kunna draga den slutsatsen, att Sprengtportens förslag uppmärksamrats af den ryska styrelsen, som i följd häraf vidtog tjänliga medel till en deputations afsändande från Finland till S:t Petersburg. Den bekanta finska deputationen år 1808 skulle således hafva kommit till stånd genom Sprengtportens initiativ.

<sup>1)</sup> *Castrén* a. st. s. 20, 21, 108—110.

För vår del finna vi icke i Sprengtportens omtalade ord samma betydelse som Castrén. Redan den af Castrén själf medgifna omständigheten, att meningen i sitt ofvanstående skick är obegriplig, gör det svårt att därur leda sig till hvad Sprengtporten egentligen velat säga. Men äfven om vi antaga att Castrén träffat den rätta tolknin- gen, skulle vi vilja tyda orden litet annorlunda.

Enligt vår tanke kan det icke bestridas att Sprengt- porten, så ofta tillfälle erbjöd sig, framhöll nödvändigheten af de finska ständernas sammankallande inom eget land. Äfven i sist anförda skrifvelse till Rumjanzov förklarar han de finska ständernas sammankomst „trängande och nöd- vändig“. Att uttrycket *deputation*, hvilket han använder under fortsättningen af sin framställning, enligt hans tanke är likabetydande med ständerförsamling, synes mig framgå ur de föregående orden: „det må tillåtas mig att *upprepa det*“, hvarmed enligt min åsikt häntydes på de förut om- nämnda riksdagsdeputerade. Men möjligen emedan han fruktade att ständernas sammankomst skulle röna mot- stånd af de ryska statsmännen, modifierade han nu sitt förslag i sådan riktning, som han ansåg lättare kunna vinna den ryska regeringens bifall. De finska ständerna borde sammankallas så fort som möjligt; därefter vore det i sa- kernas nuvarande läge säkrast att de mest framstående bland deras medlemmar kallades till S:t Petersburg, där man på bästa sätt skulle söka tillmötesgå kejsarens önsk- ningar. Hvilka åtgärder därefter skulle vidtagas lämnar Sprengtporten osagdt; vi förmoda att hans mening var att den uppgjorda öfverenskommelsen skulle föreläggas stän- derna in corpore, af hvilka man sannolikt ej behöfde frukta något ogillande af det, som förut blifvit afgjordt mellan kejsaren och de tillkallade riksdagsmännen.

Men äfven om vi rätt uppfattat Sprengtportens me- ning, blir det klart att Sprengtporten icke längre tillde- lade de finska ständerna samma inflytande med afseende å ordnandet af deras lands förhållanden, som han förut på- yrkat, utan numera ansåg deras tillgöranden böra inskrän- kas till ett blott bekräftande af en under mångfaldigt tryck i den ryska hufvudstaden gjord öfverenskommelse. Och likväl väntade han af sitt förslags genomförande de bästa

der. „Denna åtgärd“, — yttrar han nämligen i försätt-  
ten af sin skrifvelse — „värdigas tro mig, är den enda,  
kan återföra sinnena till förtroende och lugn, och jag  
är för deras undergifvenhet, trohet och tillgifvenhet;  
let finska folket älskar sin suverän, är fäst vid hans  
on, och dess förening med Ryssland är i grunden hvarje  
yst individs hemliga önskan. Det gäller endast att  
gra de fördomar, som ännu beherska det lägre folket,  
fördomarna skola försvinna, då det varsnar att man  
sätter sig med dess välstånd i den allvarliga afsik-  
att förbättra det“. „För detta ändamål“ — heter det  
e — „vore det kanske en ganska nyttig sak att här i  
etersburg tillsätta en komité af några upplysta per-  
; hvilka egde att sysselsätta sig härmed under H. K.  
och hans ministrars ögon, och inom hvilken allt, som  
r Finland, kunde behandlas på ett öppet och lojalt sätt,  
att dunkla och tillfälliga upplysningar tillgripas, hvilka  
; så mycket mera farliga och vilseledande, som det  
gen icke är de bästa afsikter hvilka man söker ge-  
rifva i hemlighet; de redbara visa sig öppet och  
a icke granskning af någon“.

Men huru ifrågavarande komité skulle sammansättas,  
vem den skulle utses, om dess medlemmar skulle vara  
da finnar eller om äfven ryssar skulle innehafva plat-  
lärstädes, om allt detta lämnar Sprengtporten oss i  
nighet. Så mycket skönjes tydligt, att det finska fol-  
deltagande i bestämmandet af landets öden af Sprengt-  
n i hans senaste förslag inskränktes till det minsta  
ga.

K. K. Tigerstedt.





## Om de politiska partierna i Belgien.

### II.

Som känt innesluter Belgien tvänne nationaliteter. I landet sammanbo  $2\frac{1}{2}$  miljon flamländare, talande en plat-tysk munart, liknande holländskan, och 2 miljoner valloner eller fransmän. Språkfrågan, sådan vi fatta den, finnes likväl där icke<sup>1)</sup>. Sedan långa tider har franskan varit bildningens språk; den talas af större delen af medelklassen äfven i de flamländska städerna. Alla landets högre undervisningsanstalter äro franska. I parlamentet är det tillåtet att begagna sig af flamländskan, men till den dag som är har ingen gjort det. En flamländsk rörelse finnes visserligen, men den har nästan uteslutande burit en literär prägel. Den begagnas ofta som lockbete under valagitationen, men spelar alltid en roll af sekundär betydelse. De bägge nationaliteterna lefva i endräkt med hvarandra, och frågor af större bärvidd hafva varit bestämmande för partibildningen. På flamländskt håll har man i allmänhet insett faran af att söka genom något slags kinesisk mur afstänga flamländarna från de fördelar franskan skänker Belgien; fältropet „*In Vlaanderen vlaamsch*“ (i Flandern flamländska) har icke lyckats samla många anhängare; på franskt håll har man lojalt gått in på att gifva flamländarna allt det de med fog kunnat fordra. „Språkfrågan“ där kan äfven sägas redan hafva erhållit en lycklig lösning. Konstitutionen garanterar de bägge språkens lika berättigande; lagen gifver flamländarna rätt att i de flamländska delarna af landet få rättvisa skipad och erhålla den första undervisningen på sitt modersmål; åt den fria

---

<sup>1)</sup> Sedan detta skrefs hafva åtskilliga händelser inträffat, hvilka tyckas visa att en språkstrid är på god väg att uppblossa äfven i Belgien.

nkurrensen öfverlämnas att uppdraga gränsen mellan de igge språkregionerna. Huru olyckligt tvångsåtgärder utlit visar sig däraf, att holländska regeringens försök att på kostnad af franskan söka införa flamländskan i de vallonska provinserna var en af de förnämsta orsakerna till den belgiska revolutionen.

Att en stor olikhet måste förefinnas mellan de bägge nationaliteterna äfven oberäknadt deras härstamning är lätt att förstå, då den ena är beröfvad det viktiga vehikel för framåtskridande, som ligger i ägandet af ett kulturarv. Den flamländska befolkningen har ock stannat efter i utveckling; de flamska landsbygderna äro katolicismens och prästväldets säkraste förskansningar; i städerna, där franskan är förherskande, hafva däremot frisinnade öfver vunnit insteg. De bägge politiska partierna fördela landet mellan sig i hufvudsaklig öfverensstämmelse med språkgränsen; de vallonska provinserna äro liberala, de flamländska i allmänhet katolska. En belgisk lärd företog nyligen att jämföra en antropologisk karta öfver Belgien med resultaten af de då försiggångna allmänna valen och kom till den slutsats, att ju blondare, det vill säga mer flamländska valdistrikten voro, desto mera katolskt valde de och tvärtom, ju brunare, det vill säga mer vallonska, desto mera liberalt.

\* \* \*

En egendomlighet i de belgiska partiförhållandena ligger genast i ögonen: ett verkligt centerparti saknas. Den fråga som delar landet är altför klart formulerad, för att svaret kunde blifva annat än ja eller nej. För de liberala står staten öfver kyrkan, för katolikerna kyrkan öfver staten; nationens öfverhufvud är enligt de liberalas önskt konungen, enligt katolikernas påfven. Någon möjlighet till kompromiss gifves här icke.

Det katolska partiets egenskap af ett kyrkligt parti förklarar tillfylles hvarför några särskilda grupper inom statsamma icke förefinnas; lydnaden för förmännen är den katolska kyrkans måhända främsta lärosats. Partiets egentliga ledare äro biskoparna; alla partiintrigens finaste trådar löpas i de biskopliga palatsen. Biskoparna hafva icke

tvekat att deltaga i valkampen, hvarvid de öppet för sig reklamerat ledningen, liksom de ej dragit i betänkande att i särskilda fall uttala sitt ogillande af de parlamentariska ledarnas handlingssätt. Tvänne olika strömningar kunna nämligen urskiljas inom partiet, den ena representerad af den så kallade parlamentariska högern, den andra af de intransigenta ultramontanerna. De senare hafva i allmänhet spelat första fiolen i oppositionen, men så snart de försökt att vid makten sätta sitt program i verkställighet, hafva de så mot sig uppretat den allmänna opinionen, att en revolution varit nära att utbryta, och de fått lof att lämna rum för den moderatare flygeln. De katolska ledarna hafva tvungits att respektera de liberalas reformer, mot hvilka de uppträdt på det häftigaste i oppositionen. Det berättas med afseende härå en karaktäristisk anekdot om Malou, den gamla, skickliga katolska partichefen. I den ultramontana flygeln var man högst missnöjd med att Malou 1870 ej skred till den reaktion man med sådan begärlighet utmålade för sig i oppositionen. Då Malou 1878 störtades, frågade honom en ifrig katolik ironiskt: „nå, hvad har ni då egentligen uträttat under dessa 8 år?“ „Jag har lefvat“, svarade Malou med abbé Sieyès. I dessa ord ligger det katolska partiets hela politiska historia. Under de liberalas styrelse har landet gått framåt, men under katolikernas har i allmänhet icke inträdt något tillbakagående; de liberala reformerna hafva redan så införlifvats i det allmänna medvetandet, att katolikerna ej vågat röra därvid. När sedan tiden blifvit mogen för en ny reform, hafva de åter fått lämna rum åt de liberala.

\* \* \*

En fullständig kontrast mot det katolska partiet erbjuder det liberala; är det förra enigt och starkt, så är det senare nästan fullkomligt söndersprängdt i tvänne fraktioner: moderata eller så kallade doktrinära och radikala. Olika skiftningar hafva naturligtvis alltid funnits bland de liberala; redan för omkring 40 år sedan hördes från det progressistiska eller „nyliberala“ hållet förebråelsen för doktrinärism riktas mot den ledande flygeln. Men fastän

bland ganska häftiga slitningar uppstodo, utöfvade de dock inte något skadligare inflytande, ty mot den gemensamma fienden stod partiet alltid som en man.

På 1860-talet begynte en ny skola framträda, som franska väsentligt skilde sig från de andra vänsterfraktionerna. Dess stiftare voro de franska republikaner, hvilka af Napoleon efter hans statsstreck förvisades från Frankrike och därpå slog sig ned i Belgien. De drefvo en frig propaganda bland ungdomen och lyckades vinna franska stor anslutning. Förhållandena voro äfven för dem särskildt gynnsamma. De vid styret sedan lång tid sittande doktrinära tycktes alldeles hafva förgätit sin egenkap af liberala; man såg dem räcka katolikerna handen för att motarbeta alla demokratiska reformer. Den unga flygeln, som hos de maktägande fann ingen sympati, beslöt sig då för att bilda ett nytt parti. Främst på sitt program skref den revision af författningen för införande af allmän rösträtt, i öfrigt närmade den sig ganska mycket de engelska och franska radikala. Efter de liberalas nederlag 1870 förenades för en tid de bägge fraktionerna, men sedan de liberala kommit till makten, blef spänningen åter större. De radikala fordrade allt otåligare genomförandet af valreformen.

Den allmänna rösträtten har äfven inom den moderata flygeln många anhängare; det var blott frågans opportunitet man på detta håll bestred. Man förutsåg att ett brådstörtadt införande af allmän rösträtt skulle för en lång tid bringa landet i katolikernas våld, då den fanatiserade landsbefolkningen härigenom skulle kunna kullrösta de liberala städerna. Man ville därför först egna alla krafter åt undervisningens höjande: den obligatoriska skolgången borde föregå den allmänna rösträtten. Under tiden ville man genom att ytterligare öka antalet kommunala och provinsiella valmän uppfostra allt djupare lager för deltagande de legislativa valen. För närvarande utgör antalet valmän till parlamentet 125000 och till kommunalrepresentationen 400000. Genom att såsom skedde 1883 till census ligga „la capacité“ gjordes i själfva verket en radikal omställning, och det är att märka att den genomdrefs i parlamentet trots de radikala. På liberalt håll framhölls

att man borde iakttaga värkningarna af denna reform, innan man skred vidare. Huru föga utsikter genomförandet af allmän rösträtt har inses däraf, att en revision af författningen kan ske endast efter det först såväl konung som senat och kammare uttalat sig därför, hvarpå den ytterligare måste erhålla  $\frac{2}{3}$ :s majoritet i den nationalförsamling, som sammankallas. Det katolska partiet har visserligen i tiden genomfört nedsättande af census vid de kommunala valen, men partiet har längesedan lämnat alla dylika försök att vinna popularitet, och dess öfvervägande flertal är bestämdt emot all vidare utsträckning af rösträtten. De radikala hafva emellertid icke velat lyssna till alla dessa skäl; 1883 framlade de i parlamentet ett förslag i frågan, ehuru dess öde var på förhand afgjort, då den yttersta vänstern icke förfogade öfver mera än 7 å 8 röster. Men följderna gingo längre. Debatten hade förts med ytterlig häftighet af såväl doktrinära som radikala. Frère-Orban afsade sig och hela det liberala partiet all gemenskap med yttersta vänstern, och dennas talare voro ej sena att gifva svar på tal. Den radikala flygeln var visserligen ganska svag, men då de förenade liberalas majoritet ej var mycket större, gäfvos yttersta vänsterns röster ofta utslaget, och då den icke så sällan förenade sig med högern, stannade ministären i minoriteten.

Följde så de liberalas nederlag vid 1884 års val, till stor del förorsakadt af denna olycksaliga splittring. Men olyckan kunde icke försona de bägge fraktionerna. I landsorten skedde väl icke skilsmässan i någon större utsträckning, men i Bruxelles afsöndrade sig partierna fullständigt från hvarandra. Den „liberala föreningen“, hvilken tidigare omfattat alla liberala, hade småningom kommit i händerna på de radikala, och revision af konstitutionen blef första punkten i programmet. De moderata utträdde då och bildade en egen förening, den „liberala ligan“. Ännu en förening uppkom, som stod mellan bägge, den „liberala unionen“. Radikala och moderata hafva redan några gånger varit i tilfälle att mäta sina krafter, till exempel våren 1886 vid ett kompletteringsval till kammaren. De radikala kandidat var deras ledare, den store talaren *Paul Janson*. De moderatas Bruxelles' borgmästare *Ch. Buls*. Den se-

are blef vald med betydlig majoritet. Men vid det nästkommande tid därpå försiggångna valet till provinsialdeputationen segrade åter den radikala listan.

De sommaren 1886 värkställda allmänna valen till deputeradekammaren ökade ytterligare katolikernas majoritet. Land, som länge varit troget den liberala saken, sände nu en homogen klerikal deputation. Några tecken tyckas ändtilligen tyda på att denna kraftiga maning till endräkt icke blifvit alldeles ohörd. En kongress af representanter för alla de progressistiska föreningarna har senaste sommar hållits i Bruxelles, och ehuru de doktrinära ledarna icke heltogo däri, hafva dock flere liberala deputerade genom sin närvara visat att de fortfarande räkna sig till samma parti. Kongressen uttalade sig för införande af allmän strätt, men på förslag af själfva Paul Janson gjorde den strätten beroende af ett visst mått kunskaper. En frukt af kongressens arbete är måhända det förslag till revision af författningen, som nyligen gjorts i kammaren af 6 deputerade, märkligt så till vida, att endast en af undertecknarna tillhör yttersta vänstern, hvaremot de andra alla tillhört Frère-Orban.

\* \* \*

Vid sidan af och gentemot katoliker och liberala hörs ett nytt parti sitt hufvud, socialisterna. Dess tillvara i Belgien kan räknas från 1860-talet, då *Internationale* dref en ifrig propaganda och höll flere kongresser i landet. Sedan efter Pariser-kommunen *Internationale* råkat i uppror, hördes intet, åtminstone ej utom landets gränser, af den belgiska socialismen, tills på vårvintern 1886 en sträjk bröt i de belgiska kolgrufvedistrikt, hvilken nästan artade till ett fullkomligt uppror. I friskt minne är nu huru flere stora etablissement plundrades och upptändes och huru regeringen måste använda nästan hela sin armén för att blifva herre öfver insurrektionen. Äfven senaste vår utbröt oroligheter, hvilka kunde kufvas blott genom utvecklandet af en stor militärstyrka. Dessa såväl som på hvarandra följande utbrott gifva vid handen att sjukdomshärd förefins och att därest icke något botemedel försökes, det onda lätt kan blifva öfvermägtigt. An-

ställda undersökningar bekräftade ock att stor nöd hade skade i de tätt befolkade industriella distrikten och att allmänhet mycket litet från såväl statens som fabriksägarnas sida tillgjorts för att lindra den. Regeringen tillät satte visserligen en stor kommission, men dennas arbete medförde ingen praktisk åtgärd, om man undantager ett på liberalt håll mycket kritiseradt lagförslag, hvarigenom fabriksägarna förbjudas att tillhandahålla sina arbetare födoämnen, m. m.

Härmed har socialismen åter trädt i förgrunden. Den synes hafva gjort ofantliga framsteg; så godt som hela den arbetande klassen är påverkad af den. Ett märkligt inlägg i den brännande frågan gjordes af den nuvarande krigsministern, då han under en diskussion angående införande af allmän värneplikt (nu äger det förhatliga förhållandet rum, att väl egentligen alla äro värnepliktiga, men de förmögna genom erläggande af en penningesumma kunna undandra sig att inträda i tjänst) eftertryckligt förordade densamma, emedan i hären, sådan den nu är sammansatt, socialismen dagligen gör stora framsteg, och det därför lätt kunde inträffa att armén gjorde gemensam sak med de upproriska. Den reaktionära kammarmajoriteten lyssnade emellertid ej härtill, utan förkastade förslaget, något som icke kunnat undgå att ytterligare uppreta sinnena.

Inom den belgiska socialismen kunna tvänne grupper särskiljas: den flamländska och den vallonska. Af dem är den förra betydligt bättre organiserad; den äger i Gand ett stort, kooperativt bageri, utger flere tidningar och synes i allmänhet vilja drifva agitationen på laglig väg. Den vallonska är mera radikal. Oaktadt cheferna offentligen ogillade de våldsamheter, hvartill arbetarna gjorde sig skyldiga, gjorde de å andra sidan intet för att söka återföra lugnet, liksom det är tydligt att arbetarna blott drogo de praktiska konsekvenserna af ledarnas läror. Införande af allmän rösträtt är socialisternas och de radikals gemensamma fältrop.

\* \* \*

I Belgien har parlamentarismen vunnit en af sina mest lysande triumfer. Då det engelska systemet 1830 inympades



på Belgien, ägde det icke samma historiska förutsättningar som England, men tack vare till stor del dess första konung, som i allo rätt uppfattade sin ställning som konstitutionell regent, har det hunnit växa in i folkets medvetande. Det genomgår nu en svår kris. Skall författningen äga nog elasticitet att kunna bereda plats för det fjärde ståndet, som allt starkare fordrar del i styrelsen, och skall detta kunna ske utan fara för det helas bestånd?

Det kan ej nekas att det för närvarande ser mörkt ut på Belgiens politiska horisont. Det katolska partiet befogar öfver en stark majoritet, starkare än någonsin, vid styret sitter ett katolskt kabinett, än mera farligt genom det sken af moderation det förstått gifva sig. I oppositionen det liberala partiet, söndradt och oenigt, bägge fraktionerna anklagande hvarandra för att hafva förorsakat nederlaget. Och som bakgrund socialismen, hvars leder dagligen tättna, som dagligen rekryterar nya anhängare af alla, hvilka äro missnöjda med det bestående.

Edv. Öhrnberg.



## Om kadaver- eller förruttnelsealkaloider (Ptomainer)

Redan i den äldsta literaturen påträffas uppgifter därom, att djuriska ämnen, hvilka vi nu allmänt använda som näringsämnen, ansetts giftiga. Enligt dessa skall exempelvis tjurens blod varit det gift, hvaraf Farao Psammeni, Temistokles, Hannibal med flere ljutit döden. Ämnet skulle sålunda blifvit användt såväl för afrättningar som för självmord. — Tron på tjurblodets giftiga egenskaper fortbestod icke allenast under hela medeltiden, utan ända in i detta århundrade, hvilket bevisas däraf, att den bekanta naturforskaren Blumenbach († 1840) ännu ansåg sig behöfvad på experimentell väg bevisa dess oriktighet, något som visserligen före honom af flere antagits som gifvet. — Ett faktum är, att blod af sjuka djur, liksom äfven i förskämning gånget sådant, kunnat och kan ega giftig värkan och ursprungligen torde den allmänna tron på detta blodskadliga värkan uppkommit genom någon under forntiden i detta afseende gjord iakttagelse.

Detta fall är icke ensamstående. Tron på annars oskadliga djurdelars och djurspecies giftighet under vissa förhållanden har äfvenså fortbestått genom århundradet och fortbestår ännu samt grundar sig på otvetydiga iakttagelser af läkare, toxikologer och annars fördomsfria personer.

---

Eftersöka vi i literaturen hvilka djur ansetts som giftiga, så visar det sig att deras antal är utomordentligt stort. Under förra och innevarande århundrade hafva på vissa orter förgiftningsfall blifvit konstaterade efter förtärande af djurspecies, hvilka annanstädes icke visat någon sådan värkan, utan allmänt begagnats till föda. Man kunde antaga att idiosynkrasi stundom spelat en roll vid dessa förgiftningar, exempelvis vid förtärande af kräftdjur, med flera men om ock något eller några sådana fall förekommit, »

får en sådan förklaringsgrund antagas endast där, hvarest exempelvis af ett stort sällskap blott någon enda insjuknat. Då ett djurspecies på en ort kan blifva ett starkt gift, på en annan däremot oskadligt, så ligger det nära till hands att antaga att till följd af lokala förhållanden och oftast under icke bekanta omständigheter ett eller flere ämnen kunna bilda sig i den lefvande eller sannolikast i den nyss döda organismen, ämnen som kunna på den mänskliga organismen utöfva en fördärflig invärkan. — Förgiftningar hafva konstaterats såsom oftast förekommande efter förtärande af till fiskarnas, led- och blötdjurens klasser hörande djur. Här uppräknas några.

Bland artropoderna märkas sålunda de olika slagen af räkor. Crangon vulgaris har i Holland, Frankrike och Ostfriesland åstadkommit verkliga massförgiftningar, såsom 1857, då ensamt i Amiens 250 personer insjuknade i samma symptom; likaså den af de Haen (1735) såsom ögonvittne omtalade epidemin med 150 sjukdomsfall. Den nederländska literaturen skall hafva att uppvisa en riklig mängd sådana. Här har man gjort den erfarenheten, att de nyss fångade och ännu lefvande djuren ofta visat stora förändringar, antydande sjukdom. — Öfriga arter, Palaemon, Peneus, Hippolyte med flere hafva, ehuru mera sällan, förhållit sig på samma sätt som Crangon.

Bland molluskerna finnas en riklig mängd tidtals verkligt farliga släkten och arter. Särskildt framstår ännu den dag som är blåmusslan (*Mytilus edulis*, i Tyskland *Miesmuschel*) såsom den mest farliga bland de ätliga musslorna, i mindre grad däremot ostron (*Ostraea*), *Cardium*, *Donax*. I Tyskland, Holland, Frankrike och England äro sådana förgiftningar med *Mytilus* vanliga; och det har visat sig att sjukdomsförändringar hos musslan ofta kunnat iakttagas eller att giftet funnits hos sådana exemplar, som, särdeles under den heta årstiden, transporterats lång väg. Stundom har en mussla (*Ostraea*) utan fara kunnat förtäras den ena dagen, men den andra dagen hafva de kvarblifna varit starkt giftiga. Äfven här tyder allt på en förskämning af djuren, hvilken redan för mycket länge sedan ansågs som den sannolika orsaken till deras giftiga ärkan.

Van Morvan omnämner emellertid 10 förgiftningsfall med kokt Cardium edule. Det är sålunda icke förruttnelseorganismerna eller förruttnelsen i och för sig, som åstadkommer giftvärkan. Förruttnande ämnen kunna blifva skadliga till följd af den mängd mikroorganismer de hysa, men vid upphettning till 80° å 100° C. förstöras dessa, och äfven långt i förskämning gångna ämnen kunna därefter visa sig oskadliga. Ett i hetta oförstörbart, det vill säga specifikt, kemiskt gift måste sålunda hafva bildats. Men för att detta gift skall kunna bildas är utan tvifvel en viss grad af förskämning af nöden. De giftiga (ehuru ännu lefvande) ostronen beskrifvas sålunda som magra, mjuka och missfärgade samt innehållande en hvit, mjölkig i stället för en vattenklar vätska, vidare som löst hängande vid skallet, allt omständigheter som tala för sjukdom, det vill säga förskämning.

I afseende å förgiftning med fisk hafva samma iakttagelser gjorts af Reil. Denne går dock ett steg framåt vid bestämmandet af det giftiga ämnet, i det han sannolikt som den förste uttalar den åsikten, att förruttnelseprodukterna, sålunda ämnen bildade under denna process, äro orsaken till deras giftiga värkan — en åsikt fullkomligt öfverensstämmande med hvad senare tidens erfarenhet bekräftat; därom mera nedan. — Bland giftiga fiskar nämnas ålsläktet, likaså den vanliga gäddan (*Esox Lucius*), hvilka gifvit upphof åt upprepade sjukdomsfall. Likasom rommen af barben (*Barbus fluviatilis*) är högeligen fruktad i vissa trakter af Tyskland<sup>1)</sup>, så är gäddans rom lika fruktad i Frankrike och braxens (*Abramis Brama*) i Volga-gebitet. Barben har i Tyskland gifvit upphof åt en skild sjukdomsbenämning, Barbencholera, ett bevis på epidemiernas svåra karaktär. Äfven lax-arterna och närsläktade, exempelvis norsen (*Osmerus Eperlanus*), blifva tidtals farliga.

Särdeles beryktad i detta hänseende är guldsardellen, *Clupea Thrissa*, hvilken enligt Autenrieth kan åstadkom-

<sup>1)</sup> Dessa uppgifter äro i allmänhet tagna från *Husemann*; en ådring, som under de sista årtiondena (beträffande åsikten om ofvan uppräknade djurs giftighet) möjligen gjort sig gällande, invärkar icke på de nämnda faktiska förhållandena.

na „die allerfürchterlichsten Zufälle“ och om hvilken Chisolm och West uppgifva att den, anrättad till föda, dölar innan den nedsväljd hunnit magen (sic!). Måhända här förväxling stundom skett med andra Clupea-arter, som varit giftiga. Särskildt i tropikerna synas värkligen giftiga fiskar förekomma.

Dessa exempel, ett försvinnande litet bråktal bland de som giftiga ansedda djurslagen, må här vara nog. Nästan alltid skall man vid noggrannare aktgifvande på de förgiftningarna ledsagande omständigheterna finna någon af följande punkter, hvilka i högre eller mindre grad måste befordra förskämning.

1. De infångade djuren slaktas icke, det vill säga de fåtills de anrättas inom sig innesluta blod och ämnen, stadda i dekomposition.

2. Förgiftningarna hafva mest observerats i de varmare delarna af Europa eller ännu vanligare i tropikerna. Befolkningens vanor äro dessutom att beakta. Ett land, där sjukdomsfall af dessa slag ofta inträffa, är Italien, hvars befolkning ofta underlåter de enklaste hygieniska försiktighetsmått. Polisförordningar i afseende å tiden för fiskens försäljning hafva här måst utfärdas.

Lägger man härtill den af ålder utbredda åsikten om orsaken till giftigheten hos djuriska ämnen, en under lifvet eller efter döden inträdande dekomposition, en åsikt som icke kan grunda sig på annat än gjorda iakttagelser, så måste man i själfva verket såsom den i allmänhet riktiga omfatta denna mening, om ock icke fullt kan förnekas att ju några slag af djur kunna hysa giftiga beståndsdelar. Exempel på sådana ega vi i flere insektsläkten, såsom Meloë och Lytta, men dessa hysa sitt gift under hela året, icke blott under fångsttiden eller efter sin död. — Att en dekomposition kan inträda *innan* döden inträffar synes bevisas af van Morvans iakttagelser, som redan omnämnts, men ännu säkrare synas förgiftningarna i Wilhelmshafen (hvarom mera nedan) ådagalägga detta.

Men huru förklara vissa fakta, som synas absolut strida mot denna teori?

Det är en känd sak att högre djur, exempelvis fåglar, svin och hund, mycket väl fördraga förruttnande äm-

nen från djurriket, ja att ett mer eller mindre långt i förruttnelse gångt köttstycke i själfva värket synes föredragas framför ett färskt. Fåglar af flere släkten lifnära sig af kadaver som sin naturliga näring, likaså vissa däggdjur; och dock har man observerat att dessa djur efter förtärande af giftiga musslor och fiskar lika väl som människor hemfallit åt förgiftning. Man finner att en ringa förskämning kan hafva med sig de oberäkneligaste följder, under det att en fullständig förruttnelse icke behöfver medföra några allvarsammare störingar, ja icke alls vålla någon lokal förgiftning.

På samma sätt finna vi att skämd, ja fullständigt rutten fisk af många folkslag anses som en läckerhet, att i Norden, såväl i Skandinavien som hos oss, åtminstone delvis skämd fisk (sur strömming, nors, muikka) är ett på vissa orter allmänt anrättadt födoämne. Hvem känner icke, om icke till smaken, så till lukten, de olika slag af ost, hvilkas värde till stor del består i den förruttnelseprocess de genomgått, och hvilka befinna sig i stadiet af en långt gången dekomposition. Liksom man talat om musslegift, fiskgift, korfgift och så vidare, har man likaså på sin tid infört benämningen ostförgiftning för de epidemier, som efter förtärande af ost uppstått; och dock inträffa sådana relativt sällan, och då vanligen icke vid förtärande af de mest stinkande och förskämda ostslagen.

Man måste af alla dessa fakta sluta till två eller flere olika slag af förskämning, förruttnelse, af hvilka de lättare i allmänhet äro de farligare, i det sannolikt genom fortsatt förruttnelse det bildade giftet åter förstöres. I stark förskämning befintliga ämnen kunna åstadkomma *lokala* verkningar, yttrande sig i allmänhet i mer eller mindre svåra digestionsstöringar, såsom diarré och uppkastningar, men specifika allmänsymptom förorsakande gifter saknas i dessa. De lokala verkningarna förorsakas sannolikt af den stora mängd mikroorganismer, som sådana massor hysa.

Upplysande i hög grad för uppkomsten af de giftiga ämnena i djuriska produkter äro de upptäckter man gjort i afseende å de i Tyskland, särdeles i Schwaben tidtals vanliga korfförgiftningarna. Här hafva toxikologerna dels

beredningssättet, dels i konserveringsmetoden för desamma annit de egentliga orsakerna till giftets uppkomst.

Isynnerhet i sydvästra Tyskland (Schwaben), men äfven i hela landet spelar korfven en mycket viktig roll i ölknäringen. Den beredes icke, såsom vanligen hos oss, af till kalibern tunnare tarmar, utan af de tjockaste sådana, ja till och med användes hela magsäcken af idislare och af svin. De fyllas med en massa, bestående af kött, lefver, hjärnsubstans, allt blandadt med mjölk, blod, vegetabilier n. m. Dessa föga genomträngliga massor, beredda till korf, utsättas i rökfånet för en tid för invärkan af det förruttelse hindrande kreosotet, men måste, innan de genomträngas däraf, hinna undergå en mer eller mindre genomgripande dekomposition i sitt inre, ja formligen kunna förruttna. Fall hafva förekommit, då den yttre delen varit giftfri, den inre delen däremot starkt giftig. Om styrkan af giftet kan man få en föreställning däraf, att par små skifvor varit nog att åstadkomma intoxicationssymptom, att vidare mortaliteten under vissa epidemier stigit till 40 å 50 %, således liksom vid svårare epidemier af våra epidemiska sjukdomar.

Vi hafva hittills icke nämt om de symptom, som uppträda vid förgiftningar af denna art. Det må därför illåtas mig här framställa de viktigaste; och bör det anmärkas att symptomen, huru de än i enskilda delar varierat, visat sig i allmänhet öfverensstämma, oberoende äraf, huruvida förgiftningen härledt sig af musslor, kräftjur, fisk, korf, ost eller kött och delar af de högre djuren, iframt de blott befunnit sig i större eller mindre sönderdelning.

Symptomen begynna vanligen med de ofvan nämnda digestionsanomalierna, hvilka kunna stegras till formliga oleriforma anfall med krampartade kontraktioner i extremiteterna och bålen. Dessa symptom kunna dock äfven uppstå, såsom redan nämts, af annars giftfritt, ehuru hög grad ruttet kött, och äro sålunda icke kännetecknande (patognomiska) symptom för en förgiftning med något specifikt gift. Sådana äro däremot de högst egenomliga anomalierna i flere af de viktigaste nervösa organen.

De mest påfallande äro de så ofta bemärkta förlam-



ningarna, hvilka hänföra sig till nästan alla nerver, som innervera ögat, särdeles nervi oculomotorius, trochlearis och abducens. De yttra sig i skefvande (strabismus), sammandragning af pupillen (myosis),<sup>1)</sup> nedhängande af öfre ögonlocket (ptosis paralytica), förlamning af synnerven (amblyopia), förlamning af nervus hypoglossus och däraf förorsakad svårighet att tala och annars röra tungan (dyslalia och dysphagia) samt torrhet i strupe och svalg. Stundom förekomma perifera förlamningar äfven i andra delar af kroppen, polyuri med flere mindre konstanta symptom.

Jämför man dessa symptom med sådana vid andra sjukdomsformer, så visar det sig att de i många afseenden påminna om difterit<sup>2)</sup>. Denna likhet är så mycket mera anmärkningsvärd, som difteriten är åtföljd af en fortgående sönderdelning af djurisk väfnad under invärkan af en oändlig mängd bakterier och mikroorganismer i allmänhet, ett sönderfall som likt förruttnelsen åtföljes af utveckling af stinkande gaser; till följd af processens sätte kan organismen med lätthet upptaga de bildade produkterna, hvart efter det de uppstå.

Emedan dessa giftiga ämnen, hvarom här är fråga, bildas under förskämning af djurisk substans och särskildt först närmare undersöktes till sin kemiska natur uti lik, hafva de blifvit kallade *ptomainer* och till följd af sin alkaloidnatur *lik-alkaloider*. De kunna extraheras enligt det Stas-Otto'ska förfarandet, och en viktig omständighet, som förklarar många gåtfulla fall i det föregående, är att de bildas under den första förruttnelsen och försvinna sedan. De kunna således finnas uti ett någon eller några dagar gammalt lik och så vidare, men förstöras snart till följd af sin ringa beständighet. Denna är äfven orsaken därtill, att man ända till de sista åren förgäfves bemödat sig att framställa alkaloiden eller alkaloiderna i rent tillstånd; man har erhållit på sin höjd ett starkt giftigt, men likväl blott orent extrakt.

---

<sup>1)</sup> Stundom skall vidgad pupill (mydriasis) blifvit iakttagen.

<sup>2)</sup> Denna likhet med symptomen vid vissa slag af difterit har påpekats redan tidigt.

Hvilken läkare känner icke det uppseende Schmiedergs och Bergmanns upptäckt (1868) af *sepsinet*, den för-  
a värksamma kadaveralkaloiden, gjorde i medicinska kret-  
er, ett ämne som uppgafs åstadkomma samma symptom  
os djur som det putrida ämne, hvaraf det framstälts.  
edan dess har sepsinet, som bildade ett skönt kristalli-  
rande sulfat, förgäfves eftersökts till och med af de första  
pptäckarna! Här kan knapt vara fråga om en förväxling  
ler ett misstag, ty därför borgar upptäckarnas renommé.  
et sannolikaste är väl att ett slag af förruttnelse kan gifva  
pphof åt ett, ett annat slag (d. v. s. andra organismer)  
ett annat giftigt ämne, och att sålunda flere olika alka-  
ider kunna förefinnas i hvarje förruttnelseblandning; de  
unna kanske också genom kemisk sönderdelning alt efter  
rocessens förlopp förändra form och egenskaper. För-  
ttnelseprocessen är till sin natur icke en enhetlig pro-  
es, utan en sammanfattning af en mängd skilda proces-  
r, hvilka aflösa hvarandra och hvilkas slutprodukter  
lda koldioxid, vatten, ammoniak och svafvelväte.

Då organiska väsen dö, börjar nämligen snart deras  
plösning, hvilken hos växten försiggår långsamt, under  
tionden och århundraden, hos djuriska produkter däremot  
nska hastigt. Här försiggå nu vid full tillgång på luft  
h vatten de djupast gående reduktions- och oxidations-  
cesser, karakteriserade genom utveckling af stinkande  
ser, koldioxid, ammoniak, svafvelväte, men därjämte en  
ngd kväfvehaltiga mellanprodukter, de så kallade ami-  
syrorerna. Så vidt man har sig bekant, äro de bildade  
nena i allmänhet oskadliga. Ofullständig tillgång till  
t synes däremot gifva upphof åt giftiga alkaloider.  
phettning vid närvaro af vatten upphäfver genast för-  
ttnelsen, i det förruttnelseorganismerna, hvilka närmast  
anleda och underhålla densamma, dödas, tils ur luften  
a sådana efter massans afsvälning kunna upptagas, hvar-  
l processen ånyo vidtager.

Under förloppet af processen ifrån djurorganismens  
d intill dess förruttnelsen är i full gång, förändras an-  
sligt reaktionen hos massan. Den i början sura reaktio-  
n blir under bildning af ammoniak alt mera alkalisk.  
et är nu högst sannolikt att olika organismer lefva i

vätskor af olika reaktion, att likaså härunder bildas olika produkter. Nya mikroorganismer måste aflösa hvarandra, bilda produkter, som hindra dem själfva, men gynna livsvilkoren för ett nytt slag, en annan art. Häraf beror det väl att blott under den första förruttnelsen ptomainer bildas, samt att dessa liksom sannolikt äfven de första arterna af organismerna under processens förlopp förstöras.

Ptomainernas sålunda framställda bildningsvilkor, möjligheten att de kunna uppstå öfveralt, där kväfvehaltigt material i osteriliseradt tillstånd under någon tid förblifver utsatt för en passande tillförsel af luft och fuktighet, göra att de erhålla en utomordentlig vikt i flere hänseenden, icke blott i hygieniskt, utan kanske lika så mycket i rättsmedicinskt hänseende. De mana till varsamhet vid konservering af födoämnen, vid inköp särskildt af sådana, som lätt kunna hemfalla åt förskämning (fisk, musslor, kräftor, ost m. m.), ehuru visserligen faran för en ptomainförgiftning i vårt land med dess låga medeltemperatur är tämligen ringa. Förgiftning af en hel familj i närheten af Helsingfors har dock nyligen inträffat.

Deras vikt i rättskemiskt hänseende framstår klart redan af den omständigheten, att de bilda sig i den döda människoorganismen och sålunda möjligen vid en kemisk undersökning kunna påträffas och af en med desammas natur ovan kemist förväxlas med växtbaser, hvarigenom en rättskränkning af svåraste art kan inledas. Sådana förväxlingar äro så mycket naturligare, som ptomainerna erhållas enligt samma metod som växtbaserna, nämligen enligt den redan omnämnda Stas-Ottoska metoden vid utskakning med eter i alkalisk lösning; och i själfva verket känner man redan en mängd fall, där dock lyckligtvis oftast den oskyldigt för mord misstänkte gått fri på grund af förnyade undersökningar af kunnig rättskemist.

När ptomainerna först upptäcktes (af Bence-Jones och Dupré 1866<sup>1)</sup>, Selmi 1873), ansågos de icke giftiga, eller

<sup>1)</sup> Redan 8 år förut (1855) hade Marquardt, en stettinerapokare, med anledning af en rättskemisk undersökning meddelat om uppträdandet af en förruttnelsealkaloid.

rättare, de ansågos såsom bildningar af den döda människoorganismen själfvallet icke behöfva undersökas i afseende af sin giftighet. Först 1875 visade Moriggia och Battistini att åtminstone några voro starka gifter. Sedermera har detta visats bland andra af den ifriga ptomainforskaren Selmi, men äfven af en mängd tyska forskare. Symptomen af dem man kunnat isolera (ehuru icke annorlunda än i form af ett mer eller mindre rent extrakt) likna stundom kurare, stundom koniin, rhoeadin med flere bekanta baser. — Rörsch, Fassbender och Schwanert i Tyskland varnade för förväxling (kemisk) med alkaloider vid undersökning af lik på växtbaser, men gjorde märkvärdigt nog inga prof för att utröna huruvida de voro giftiga, något som med ens skulle hindrat en annars möjlig förväxling med andra gifter vid rättskemisk undersökning. Följden blef den i dylika fall naturliga. Kemin hade gjort sådana framsteg, att man numera kunde enligt vanliga metoder isolera giftiga baser, i händelse en verklig förgiftning hade ägt rum. Enligt denna samma metod erhöles nu rättskemister upprepade gånger ifrån personers lik giftiga extrakter, hvilka i själfva verket voro blott ptomainextrakter. På grund af sin giftiga värkan ansågos dessa emellertid vara i brottslig afsikt inbragta under lifstiden, och många personer blefvo före 1875 i Tyskland och Italien orättvist fällda för giftmord. Så i följande fall.

1874 väckte processen Krebs-Brandes inför domstolen i Braunschweig stort uppseende. Den under misstänkliga symptom detta år aflidne bagaren Krebs inelfvor undersöktes, och man fann (jämte arsenik) äfven en alkaloid, vunnit enligt Stas-Otto's förfarande. Den liknade något nikotin eller koniin, var flyktig, men gaf hvarken dessas reaktioner eller ägde deras lukt. Den ansågs dock vara koniin. Otto, till hvilken saken hänsköts, kunde ej bestämma sig för något säkert uttalande, utan ansåg frågan huruvida en växtbas här förelåg oafgjord och omöjlig att afgöra. Dock var basen mycket giftig. 44 milligram dödade en dufva om några minuter, 70 mgr. en stor groda så godt som ögonblickligen.

De medicinska auktoriteterna förklarade ämnet på grund af dess starka giftighet för en under lifstiden in-

gifven växtbas. — Numera kan väl knapt tviflas därpå, att ämnet var en ptomain.

I Italien hafva liknande fall inträffat, och i åtminstone par af dessa ha Selmi och fysiologen Vella uppvisat att giftet var ptomainer, hvarigenom de anklagade frikänns. — Alt visar hvilken vikt som ligger därpå, att en sakkunnig rättskemist finnes till hands vid undersökning af aflidnas kroppar, och Selmi har framför andra äran att hafva länkat uppmärksamheten i hela dess vidd på denna egenomliga rättsfråga.

Graden af ptomainernas giftighet har blott närmelsevis kunnat genom försök bestämmas, hvarvid särskildt några gånger giftig ost kunnat tjäna som framställningsmaterial. Ostgiftet visar sig nämligen mycket starkt värkande. Af förut nämnda omständigheter inses lätt hvarför den i tämligen långt gången dekomposition befintliga Roquefort-osten och liknande icke (eller sällan?) visa sig giftiga.

Tidskriften Lancet omtalar en epidemi 1862 med 20 förgiftningar, däraf 2 dödsfall. 1866 omtalas en förgiftning i Detmold, där den förgiftade moderns diande barn insjuknade under samma symptom som modern. Giftet öfverföres sålunda med mjölken. — I Michigan insjuknade 1884 300 personer genom ostförgiftning, ehuru ingen afled. Här var isynnerhet torrhet i halsen ett konstant symptom. C. Vaughan isolerade enligt Stas-Ottos förfarande en kristallinisk alkaloid, som i några få kristaller bragt på tungan framkallade samma symptom som själfva osten. — Hundar hafva dödats af 10 gram af extraktet (förtunnadt) af giftig ost.

Korfgift är likaså ytterst giftigt, liksom äfven de öfriga kötthaltiga näringsämnen stundom kunna i blott ringa mängd njutna medföra de häftigaste symptom. Så omnämner Naunyn 1884 följande fall.

En familj i Saalfeld (Ostpreussen) åt en måndag i ättika inlagd (kokt) småfisk, dock utan illabefinnande. Följande lördag äts resten, såsom det antogs, i väl konserveradt tillstånd. Fadern, modern, tre vuxna döttrar och

en 12-års gosse deltog i måltiden, och alla insjuknade följande dagen, med undantag af fadern. Modern dog om några dagar, en af döttrarna om par veckor.

Symptomen voro märkvärdigt liknande dem vid difterit i vissa fall: förlamning af svalgmuskulaturen och däraf följande omöjlighet att svälja, svåra synstörningar (paralytisk hypermetropi). — Ett liknande fall, där 6 personer insjuknade och 2 dogo, anför Schreiber; symptomen voro lika dem i föregående fall, och döden inträdde efter förlamning af respirationscentrum.

Såsom redan nämts, förekomma sådana förgiftningar sällan i vårt land, sannolikt hufvudsakligen till följd af de olika vanorna vid beredning af näringsmedlen och af det kallare klimatet. Måhända hafva dock sådana inträffat, men såsom lindrigare icke fäst uppmärksamheten vid sig. Dock är ett fall känt, och vill jag omnämna detsamma, emedan det är det enda, som mig veterligen blifvit noggrannare iakttaget.

Efter en måltid insjuknade alla medlemmarna af en familj, 4 personer. Symptomen voro de, som i liknande fall uppträda som karaktäristiska: torrhet i halsen, svårighet att se på nära håll (paralytisk hypermetropi) jämte de vanliga digestionsanomalierna. Man misstänkte till en början en förgiftning, och den tillkallade läkaren trodde sig i sådant fall snarast kunna antaga en sådan med någon giftig växt eller något giftigt växtämne (bolmört, belladonna). Symptomen voro dock tydliga ptomainsymptom.

---

På senaste tider hafva flere vetenskapsmän varit sysselsatta med undersökningar särskildt angående ptomainernas bildning och deras kemiska förhållanden. Bland dessa framstår Brieger, hvilken förut studerat förruttnelsen i alla stadier och de många produkter, hvilka bilda sig under förloppet af densamma. Genom att låta olika organiska produkter<sup>1)</sup> förruttna har Brieger kunnat isolera bland andra följande: neurin, muskarin, neuridin och ga-

---

<sup>1)</sup> Prässjäst, kött, ost, fisk. Af produkterna efter ruttnande lim har Neucki isolerat callidin,  $C_8H_{11}N$ .

dinin samt primära, sekundära och tertiära baser af etyl- och metylserierna. Ur människolik har han erhållit cholin, neuridin, kadaverin, putrescin, saprin, mydalein, mydin, mydotoxin och trimetylamin. Må man ej blifva skrämde af de många främmande namnen! Cholin och neurin, tvänne närsläktade baser, uppträda i början, de öfriga vid fortsatt förruttnelse. Af alla dessa äro mydalein och metylguanidin mycket giftiga ämnen; icke fullt så giftigt är mydotoxin. De öfriga värka blott i större doser giftigt, eller äro de toxikologiskt ovärksamma.

Brieger föreslår därför att alla genom invärkan af bakterier (förruttnelse) bildade ämnen af alkaloidnatur, må kallas ptomainer (kadaveralkaloider), hvaremot bland dem de giftiga må erhålla namnet toxiner. — Ännu kvarstår här ett ytterst vidt fält för forskningen, innan förruttnelsen och dess viktigaste produkter, däribland skildt ptomainerna, kunna anses fullt kända i kemiskt, toxikologiskt samt i praktiskt-hygieniskt hänseende.

Ännu hafva vi att besvara en fråga, som i det föregående icke kunnat annat än helt flyktigt antydvas. Med anledning af i det föregående nämnda fall, då lefvande ostron utöfvat giftig värkan, framställer densamma sig själfmant: kunna ptomainer utvecklas och bilda sig i den lefvande organismen, och kunna förgiftningar, som uppkomma efter förtärande af lefvande musslor, hänföras till ptomainförgiftningar? Denna fråga anser jag kunna besvaras icke allenast med ledning af de iakttagelser man gjort under de stora förgiftningar, som under senaste år förorsakats af blåmusslan (*Mytilus*) i Wilhelmshafen, utan ock af liknande iakttagelser gjorda redan långt härförinnan och långt före den tid, då man började tala om ptomainer.

Vid upptagning af ett i hamndammen sedan längre tid förankrat fartyg tillvaratogs en stor mängd blåmusslor, *Mytilus edulis*. Dessa voro påtagligen sjuka, de voro missfärgade, afmagra och såsom senare iakttagelser visade, de „vimlade formligen af bakterier“. Dock, de voro lefvande, och beklagligen ansågos de på denna grund som ätliga. Följden blef en massförgiftning, som lyckligtvis



blott sällan iakttagits. Symptomen voro de vanliga; äfven om kokta visade de sig giftiga i hög grad.

Denna förgiftning gaf emellertid upphof åt en mängd als iakttagelser, dels försök. Det visade sig härvid att de giftiga musslorna voro de, som befunno sig i den inre smndammen, hvilken var uppfylld af stinkande kloak- och fallsvatten. De samtidigt i den yttre hamnen, hvarest vattnet genom stigande och fallande ombyttes, fångade voro giftfria. Här var ock vattnet relativt rent. Men ännu andra iakttagelser, särdeles upplysande för förevarande äga, gjordes. Fingo de i den inre hamnen befintliga musslorna, det vill säga de giftiga, vistas i rent sjövattnet, det att de utflyttades närmare till hafvet, så voro de om tid fullkomligt oskadliga och visade äfven annars en normal beskaffenhet. Häraf synes framgå att äfven den levande organismen genom abnorma förhållanden kan blifva i hård för fullkomligt främmande processer, hvarvid bakterierna, mikroorganismerna helt visst spela hufvudrollen, det vill säga organismen kan hemfalla åt ett slags förruttningsprocess. Det stora antalet såsom döda funna musslor i Wilhelmshafen bevisar blott att denna abnorma process slutligen kan hafva till följd organismens död, dess upplösning; och själfva processen är i viss mån att förlikna med den vanliga förruttnelseprocessen. En sådan process inom den levande organismen är i vissa afseenden annolikt septikämin.

Giftigheten hos Wilhelmshafen-musslorna var väerklim enorm. Salkowski gjorde af 100 gram musselsubstans ett alkohol-extrakt, som innehöll 0,4 procent fast ämne, sturligen till sin minsta del bestående af giftsubstans. En mängd däraf, motsvarande 5,5 milligram, dödade en min af 1 kilo, och motsvarade denna giftmängd ungefärligen 0,15 gram mussla. Därvid är ytterligare att observera att det första extraktet visserligen innehöll största delen, men icke hela mängden af giftet. — Giftets värkan är snarlikt kurare. Särskildt angifves „lefvorn“ som giftets fyndort. Liksom öfriga animala, genom förruttnelse dödade gifter visade sig äfven dessa vara alkaloider, det vill säga ptomainer. De gåfvo alla karaktäristiska reaktioner med de så kallade alkaloid-reagentierna.

På grund af dessa och liknande förgiftningar anser jag att man med alt skäl kan antaga en bildning af giftiga ämnen under förmedling af mikroorganismer äfven inom den ännu lefvande (men naturligtvis sjuka) organismen. Och då man som ptomainer i allmänhet karakteriserat de under inflytande af mikroorganismerna bildade alkaloidartade ämnena i djuriskt material, så torde det kunna med tämligen stor säkerhet antagas att äfven vid partiell förruttelse och upplösning af djurorganismen ptomainer kunna bildas och hemfalla åt resorption. En noggrannare undersökning angående arten af flere sjukdomar (brand, septikämi eller blodförgiftning), däri upplösning spelar en roll, skulle måhända gifva några upplysningar i detta hänseende. Resorption af septiska produkter är sedan gammalt antagen och bevisad, och resorption genom en sitt epitel beröfvad slemhinna, respektive såryta, försiggår i allmänhet med största lätthet, ja såsom direkta försök visat, mycket hastigare än ifrån digestionsapparaten.

Slutligen må här ännu nämnas att dansken Gram funnit att det så godt som ofgiftiga, i alla celler förekommande *kolinet* vid en enkel upphettning öfvergår i den motsvarande vinylbasen af ytterst giftiga egenskaper, närmast öfverensstämmande med värkningarna hos muskarin, giftet i flugsvampen. Härei ligger måhända icke allenast en förklaring på sättet för uppkomsten af vissa ptomainer utan ock en maning till försiktighet vid undersökning af sådana af giftig art, i det sålunda den funna giftiga basen kunde hafva uppstått under den kemiska undersökningen.

Jag afslutar här mitt ämne. Har jag genom min framställning förmått visa betydelsen af dessa så nyligen upptäckta och dock så högst viktiga ämnen, så har jag ernått mitt syftemål. Alt fortfarande sysselsätter frågan en mängd intresserade vetenskapsmän, och det skall väl icke dröja länge, förrän man förmått belysa de många viktiga, ehuru ännu dunkla punkterna i ptomainfrågan. Min framställning afser att klargöra frågans ståndpunkt för det närvarande.

E. E. Sundvik.

## Färd till Horatii Sabinum.

Morgonkylan var ännu ganska skarp, då vi en söndagsmorgon i medlet af april sammanträffade på den oanvändliga järnvägsstationen vid Porta San Lorenzo. Min bljeslagare var en storväxt, godmodig tysk gymnasialprofessor, som utgifvit en förträfflig edition af Horatius och här lämnat en på grund af texten uppkonstruerad plan-teckning öfver Horatii Sabinum. Nu ville han — och älskade jag — se om den stämde med verkligheten.

Snart hade vi lämnat Roms från kejsartiden ännu delvis kvarstående ringmur bakom oss, och det bar af ut på den öde kampagnan, där numera endast de på långa sträckor upprättstående vattenledningsbågarna påminna om en gammal hög kultur. Såsom gråa linjer draga sig de dammiga landsvägarna fram; här och där träda i lagen väldiga substruktioner — spår af de romerska militärvägarna — bygda, såsom det tyckes, mera fasta och med större omsorg än nutidens järnvägsbankar. Följer man Via Appia — den nya vägen sammanfaller delvis med den gamla — ses här något oftare en boning vid vägen, längre fram grafstenar och storartade grafmonument i form af tempel och rundbyggnader. De gamle sökte ej såsom vi en lugn, afskild fristad för de hänsomnade döde. Så länge lifsvärmen fylde benen, hade de älskat det rörliga vimlet på torg och gator; då anden gått till skuggornas rike, hvilade benen vid vägen, där människovimlet gick fram. Var stoftet följd med jord, kunde de dödes anförvandter lugnt uttala sitt *placide quiescas*, och inskriften på stenen bjöd vandraren stanna och minnas bragden och dygden.

Vägen, som leder till Tivoli, fångslar mindre genomtylika minnen, men har dock sitt intresse. Under det man på den smalspåriga järnvägen, som helt enkelt sammanfaller med landsvägen, än far fram med rask fart ned för en backsluttning, än långsamt åter föres upp, hvarader vaggonerna göra ganska betydliga krängningar åt

den ena eller andra sidan, kan man från vagnens platform taga omgifningen och mötande föremål i betraktande. Alt som oftast möter man kärror, än dragna af hästar än af långhornade, hvita oxar, på färd till Rom med landtmannaprodukter. Ett stycke längre bort ser man en ofantlig hjord får långsamt röra sig. Med Homeros ville man förlikna dem vid flockar af moln, som draga fram under den vida himmelen. De vaktas af lurfviga, gläfsande hundar — för hvilka det ej skall vara godt att ensam råka ut på kampagnan. Öfver det hela vaka några beridna herdar, som i sin ludna dräkt, med sina långa stafvar, där de sitta på sina ruggiga hästar, ha mera likhet med centaurer eller Pans följeslagare än med de älskotskranka herdegossar, som Vergilius i sina ekloger låter hvilat under lönnens lummiga grenar eller vid den sorlande bäcken stämma upp sina kärlekskväden. Men detta skedde i Gallia cisalpinas — Norditaliens — välsignade näjder; dylika fantasier tillåter man sig ej på kampagnan. Då till den egentliga arbetstiden bärgsbygdens befolkning strömmar ned till slätten, kunna de vara nöjda, om ylle- och skinnbeklädningen skyddar dem vid de under natten upptända eldarna från att öfverfallas af den hemska malarian. Många duka under hvarje sommar, och sedan jag på närmare håll lärt känna den brist och det elände, som synas vara hemmastadda i bärgsbyarna, kunde jag förstå att de som gifvit sig till arbete på kampagnan hade annat att tänka på än kärlekens fröjder och smärtor.

Till vänster ser man inemot bärge på en hög kägla lämningar af det gamla Corniculum, som skänkte Rom den kanske störste konung, Servius Tullius. Där ser man ännu tydligt den typ, som var den ursprungliga för städerna i forntiden och äfven för Rom. Öfverst låg borgen dominerande det hela, på bärgets sluttning utbredde sig staden. Mellan Roms kullar seglade man, såsom den gamla traditionen berättar, fordom i båt; men befolkningen tillväxte, invånarne på kullarna trädde i förbindelse med hvarandra. Genom natur och konst uttorkades mellanrummen mellan kullarna och begynte småningom bebos; Servius Tullius förenade de sju kullarna till en stad.

Kasta vi från den punkt, där Corniculum tydligare

gynner skönjas, en blick tillbaka i fjärran, se vi „hur  
ipa snön där ligger öfver glänsande Soracte“.

Nu gör tåget ett längre uppehåll; redan förrän det  
annat, känner man en egendomlig lukt, som snart ut-  
talar sig i form af svafvelångor så starkt, att en och  
annan håller sig för näsan. Vi befinna oss vid „de heliga  
källorna“ (Aquae albulae sanctissimae), vid

Den vidtfamnande lund, där Albuneas heliga källa  
Sprider sin svafveldunst och sorlar med flödande ådror

nt nu likasom i forntiden skänker så mången lindring i  
dager och andra krämpor, som det äcklande öfverflödet,  
„*ipia fastidiosa*“, i storstadslifvet föra i släptåg. Augu-  
stus, som led af svag hälsa, måste ofta färdas så långsamt,  
han enligt Suetonii vittnesbörd behöfde par dagars  
färda för att — transporterad i bärstol — komma fram till  
Anio — en sträcka af omkring 3 mil. Därvid gjorde han  
ett längre uppehåll vid Aquae albulae, som han be-  
gnade mot den nervositet han ådragit sig under sitt oro-  
samt lif.

I sammanhang med källan stod Faunus' orakel, där  
han kunde samtala med Akeron själf i Averniska djupet.  
Han hade enligt Vergilii framställning redan i den grå  
forntiden rösten ur den dystra lunden förkunnat den iuli-  
ska ättens ära:

som i stundande tider

Alt skall se för sin fot och alt beherska, hvad solen

Skådar emellan de två oceaner i dageligt omlopp.

lämna Albuneas grotta med rika ekot, passera bråd-  
staden Anio och skynda vidare genom den nu något vän-  
are, långsamt stigande slätten. Nu har solen gått upp,  
och där bland bergen skimrar Tivoli, det gamla Tibur,  
där stars hvila, skalders tjusning, där ligger

Tiburni lund med dess trädgård

Lekfullt vattnad af rörliga bäckar.

Frestande vore det att därförinnan göra en liten af-  
stigning åt höger, till den vidsträckta ruinkomplex, som bär  
något om kejsar Hadriani till mani öfvergångna lust att  
bild samla kring sig och utföra hvad Egypten och Grek-

land i natur och konst egde underbart och skönt. Där ligga rester af palats, teatrar, termer, bibliotek, öfningsplatser, konstgjorda dalar och sjöar. I de sköna pelarhallarna lustvandrade kejsaren, i den vattenfyllda Canopusdalen gled han fram i smäcker farkost, i de doftrika lunderna drömde han vid sin älskling Antinous' sida. Bland ruinerna hittades jämte andra värdefulla skulpturer, som nu smycka Roms museer, den veka, drömmande smärtfyllda Antinousstatyn i Capitolium — ett bland de skönaste verk från den senare antiken, tillika vittnande om den antika andens undergång. För lefnadsfriskhet och glad tro på lifvet hade trädt veklig sorg och orientalisk mysticism.

Friskare var ännu det lif, som njöts på Augusti tid af de stora, då de för några dagar eller veckor drogo sig undan hettan, stojet och politiken i Rom till det sköna Tibur, i hvars olivlunder tåget nu långsamt stiger upp. Snart blir stigningen för stark; tåget gör en svängning, stannar för ett ögonblick och föres nu i den andra zigzaglinien i rask fart upp af ett tillkoppladt bärgslokomotiv. Man stiger allt högre; där nere på slätten ligger den nyss passerade vägen som en grå strimma; här kasta vi en återblick på villa Hadriani, där på Aquae albulae. Långt borta, på tre mils afstånd, höjer sig Peterskyrkans kupol, och Rom ligger som en oredig massa därinvid; blicken irrar än längre öfver kampagnan, och längst borta tror man sig upptäcka en rand af hafvet.

Ännu några minuter, och man befinner sig vid porten till Tivoli. Hvilka svikna förväntningar! En skara ciceroner och hotelltjänare, näsvisa pojkar och efterhängsnattiggare slitas om publiken. Och i detta sällskap bar de af in i staden, medan tyvärr vår gymnasialprofessor med vanlig tysk gemytlighet gaf sig i samspråk med både den ena och den andra. Om det var för att praktisera italienska vet jag ej; mest tyckte jag mig dock urskilja bred schwabiska och granna citat ur Horatius. — Tivoli är en småstad, men ej sådan vi vanligen tänka oss en dylik, utom smutsig, trång, förfallen — just som en gammal, liten italiensk stad med lysande forntid, hård medeltid, tryckande prästvælde och en än ej på allvar börjad nutid måste se ut.

Men sök komma ut till den friare trakt, där Anio rängt bärgets dammar, där mons Catillus allvarlig höjer i gråa hjässa, och mindre bärgshöjder invid denna, där åter får kasta en blick ned på den vida, kontrasterande mpagnan; sök frammana forntidens minnen! Visserligen i Anios naturliga vildhet, som förr bröt fram genom sental öppningar, genom grottor och klipparkader i traktinmassan, ofta förskräckande och förstörande, i början af tta århundrade genom människohand mildrats, och floden ömmar nu hufvudsakligen fram genom två kanaler. Men nu är fallet belyst af en präktig regnbåge, och den sönerlitna bärg- och jordmassan med de här och där öfverngande buskarna förlänar fallet en vild karaktär. Uppe på yttersta klippranden står ett halft förfallet rundtemple, som man tänkt sig tillhörigt den berömda sibyllan.

I Tibur vistades Augustus gärna; där satt han till i Herkules-templets pelargångar. Här finnas lämningar af en villa, tillhörig Quintilius Varus, som fjärran på solbelyst Tibur i den vilda Teutoburgerskogen högt uppe i Germanien förlorade lif och legioner. Här hade Maecenas, Augusti berömda minister, uppfört åt sig ett praktfullt, tornartadt palats, hvarifrån han kunde se Aefulum och Tusculum, det sistnämnda enligt sagan anlagdt af legonos, en son af Kirke och Odysseus, och sin faders bann. Svårt tycktes det vara för Maecenas att slita sig från sitt Tibur, då Horatius inbjöd honom till ett besök på Sabinum.

Vill man blott följa ciceronernas anvisning, kan man på en villa Horatii redan i Tivoli och sålunda bespara sig vidare färd, men vi hade företagit vår utflykt under storsåldens egna auspicier och beslöto uppsöka Horatius på hans anspråkslösa Sabinum. Afståndet från Tivoli dit gör 16 kilometer, och två tredjedelar af denna väg kan man nu sedan par år tillryggalägga med järnväg. Den går i Tivoli floddalen, som är ganska bördig, men isynnerhet på den östra sidan sammanträngd genom en i många höjder afbruten bärgssträckning med klen eller ingen vegetation. Här, af solen liksom brända bärg äro något för den italienska landskapsnaturen utmärkande.

Länge dröjde det ej — kapucinermunken, som satt



gentemot oss och med halfslutna ögon mumlade paternoster, hade ej än hunnit genom rosenkransen — innan vi voro i Vicovaro. Denna ort, som nämnes af Horatius under namnet Varia, bevarar blott några få, knapt nämnvärda spår af forntiden. Vägen, som ledde upp till byn, var ej bättre än ett fätåg. Smutsiga och bofälliga till det yttre och inre, voro de små byggnaderna grupperade efter ett slags oregelbunden gatuplan, men kyrkor funnos flere, hvaribland den åttkantiga S. Giacomo genom konstruktionen och sin götiska portal genast tilldrog sig uppmärksamheten. Det inre af kyrkan med dess undangömda madonnabild, som mången praktkyrka kunde räkna som en prydnad, togo vi i betraktande, medan vi väntade på att våra springare skulle framledas. Sadlarna voro passabla, den ena äfven försedd med stigbygel för ena foten. Schwabaren blef utan. Så snart han steg upp, skumpade hans åsna af med god fart; professorns långa ben släpade nästan i marken; han tog sig till att tygla djuret, men ena tygeln lossnade, och nu försvann han bakom närmaste hörn. Lång blef ej farten; om några minuter stannade åsnan, spärrade vägen och väntade lugnt, tills jag med föraren anlände. Den som haft nöjet att rida på åsna, särdeles på oländig mark, vet huru behagligt det kännes att skumpa framåt och bakåt, än till höger än till vänster, att än, då det bär nedåt, vara i fara att stupa öfver åsnans hals, än åter, då det bär uppåt, sitta och knipa fast med båda händerna i sadelknappen för att ej göra kullerbyttan åt motsatt håll. Djuren hade vi ej det minsta i vår makt, och det kunde därför vara likgiltigt om man hade en eller två tyglar. Då de ville, stannade de; då det föll dem in, sprungo de, än den ena förut, än den andra, än åter rändade de ihop med sådan fart, att den af oss skattade sig lycklig, som ej ens hade den ena stigbygeln att reda sig ur, om det bar att falla. Utan drivvare hade vi antagligen aldrig kommit fram; men då han med sin käpp högg och stack bar det af i god lunk, isynnerhet så länge vi följde den gamla Via Valeria.

Vi lämnade Anio till höger och följde den smala dal där dess biflod, den kyliga Digentia, tränger sig fram. Blott där det gamla Mandela, den frostiga bärgsbyn,

ger, utbreder sig en vidare slätt mellan de höga gen.

Snart måste ett af dessa bärg bestigas på en smal, nig stig, där bråddjupet ständigt hotade på ena sidan. n åsnorna trängde in sina hofvar mellan stenarna och go utan att en enda gång snafva lika säkert som på i jämna vägen där nere.

Vi befunno oss i den trakt, där Horatius i Sabinergens sköte ströfvade kring och i känslan af sin fläckfri adel — integer vitae scelerisque purus — sjöng om sin ages behag, och där den vilda vargen skygg flydde hans te. Men skogen fans ej mer som gömsle för vargar. Där de betade får och getter den grönska, som gömdes bland arna, och herdegossen blåste på sin pipa.

Genast runno oss i hågen skaldens ord:

Arkadiens bärgstrakt snabbfotad Pan ibland  
Ju lämnar för Lucretilis' sköna bärg,  
Där han från mina getter värjer  
Regndigra vindar och sommarns hetta.

Och bocken där och raggiga getter fritt  
Där ströfva kring i lundarnas skydd att få  
En gömd arbut och doftrik timja  
Utan all fara för gröna ormar

Och bärgens vargar, hälgade krigets gud,  
När kring Usticas skimrande sluttningar  
Och dældens glatta klippor skalla  
Ljufliga toner af panska flöjten.

Ustica låg bakom oss, på afstånd låg det sköna Lucretia. Långsam var färden upp till bärgsplatån, men nu e vi endast att passera en af Horatius äfven nämnd k, som vid vårflödet dånande och skummande rusar fram om bärgsklyftorna; på andra sidan låg högt på klippningen, lik ett örnnäste, den lilla byn Rocca Giovane.

bodde Horatii arfvinge, en fattig bonde. Genom hans edling fingo vi ett glas vin att svalka oss med i het-

Horatius har rätt, då han talar om sitt *simpla* sabin (vile potabis Sabinum); det ljusröda vinet från Horatii

vinbärg smakade som bärsaft. Vi vandrade nu ett stycke öfver smutsiga stigar, ängar och åkerfält till platsen för villan. Några spridda, af åkerjorden halft betäckta byggnadsrester inom en synbarligen med konst på bärgssluttningen åstadkommen terrass äro de enda spår, som numera finnas kvar af de forna anläggningarna.

Nu framtog professorn sin där hemma i studerkammarn uppgjorda plan samt vände den och sina blickar åt alla väderstreck; med Horatii beskrifningar slog den nog in, men med stället naturbeskaffenhet ville den ej stämma. — Man har förut sökt Horatii villa på ett annat ställe, 1,5 kilometer från det, där vi nu befunno oss. Men detta stämde föga till Horatii beskrifningar. Den nu allmänast antagna platsen har blifvit bestämd af arkeologen Rosa och har mycket, som talar för sig. Endast Horatii uppgift att hans gård låg i en skuggig däl, som endast belystes af den uppgående och den nedgående solens skimmer, slår ej in på platsen, ty middagssolen kastade obehindradt ned sina brännande strålar på åkern, där vi stodo. Öfverhufvud finner jag hela denna uppgift af Horatius i hög grad osannolik. Ty endast en trång bärgsklyfta kan midt på dagen under Italiens högt på himlahvalfvet stigande sol vara höljd i skugga. Men frånser man denna omständighet och andra, rent filologiska spørsmål, såsom om läsarter och dylikt, frågor som sysselsatte oss under en god del af återfärden, kan man gärna erkänna att Horatii villa stått just här; och just här kan man, om man blott tänker sig kulturen något hjälpt ur dess närvarande förfall, förstå Horatii beskrifning och förtjusning öfver sitt landtgoods.

Att du, min Quintius, ej om min gård må fråga hur pass den  
Föder sin herre med öppen jord, med oliverna riktar  
Eller med äpplen, med ängar, med alm, omvirad af rankor,  
Skall jag nu språksamt egornas form och läge beskrifva.  
Sammanhängande bärg, om ej skuggiga däl der ett afbrott  
Gjorde — men så, att kommande solen betraktar den högra  
Sidan och gående strör på den vänstra i flykten sitt skimmer;  
Prisa klimatet du bör. Eller hvad? När häckarna godlynt  
Bära mig plommon och fogelkirs, och ekarna fägna  
Hjoderu med ymnig frukt och med ymnig skugga sin herre.

Ej långt från landtstället låg källan Bandusia, som nu gifver ett uppfriskande vatten.

„O Bandusias våg, mer än kristallen klar“ sjunger alden. Han offrar där vin och blommor i tusental; han rgar dess kyliga flöde rött med kidets blod. Dragarena, ötta af plogen, den betande hjorden skänker källan en alkande dryck.

Tätt invid villan uppstiger det sköna Lucretilis till ansenlig höjd. På andra sidan, bortom Digentia, resa sig dra bärgmassor med snöglänsande toppar. Där har alden författat många af sina älskligaste sånger, många sina mest lefnadsfriska epistlar.

Att godset ej var stort och ej kunde tillfreds-  
älla större anspråk med afseende å produktion och be-  
rämlighet, där det låg högt uppe bland bergen, kan  
an, äfven om Horatius ej själf hade antydtt det, ännu  
dag lätt finna. Dock, mot mödosamma rikdomar, ville  
alden ej utbyta sitt oförlikneliga Sabinum.

En bättre kommentar hade vi aldrig läst till Horatii  
kter än där uppe i den vilda bärgstrakten. Likasom  
alden så ofta, skildes vi med saknad från denna „ljufva,  
rtjusande lönnvrå“ för att återvända till

röken,

Stojet och prakten i stolta Roma.

I. A. Heikel.



## I bokhandeln.

*Jac. Ahrenberg: Hemma. Skildringar från Östra Finland; 238 s. 8:o. Helsingfors 1887, G. W. Edlund. Andra upplagan.*

Man kan bedöma hr Ahrenbergs bok ur olika synpunkter, och det är icke sagdt att omdömet i alla afseenden utfaller lika gynnsamt. Men hvad man än kan anmärka mot densamma i många stycken, så mycket står dock fast, att där finnas saker, som obetingadt göra boken till det märkligaste och intressantaste vår inhemska literära julmarknad hade att bjuda på, och som ställa den ett godt stycke framom mängden af böcker, i hvilka vitterhetens dagsvärkare och dagsvärkarinnor på denna och hinsidan om Bottnahavvet täfla i att visa sitt välde öfver formen, äfven om tankarna tryta.

Det är icke i formen bokens styrka ligger, icke i stilen och minst i kompositionen. I alla dessa afseenden står den efter mängden af de böcker, hvilkas vanliga öde det är att läsas i går, diskuteras i dag och glömmas i morgon. Men hr Ahrenberg har varit nog lycklig att komma öfver ett stoff af allmännare, större intresse, än det man är van att finna i de samlingar af noveller och novelletter och skizzer och småskizzer och ännu mindre skizzer och studier, som endast visa att deras författare icke studerat ut, innan de gått åstad för att i december och maj årligen öfversvämma boklådsdiskarna. Hr Ahrenberg har värkligen något att tala om; han skildrar det sätt, på hvilket en stor del af vårt folk byggt och bott under förhållanden, hvilka för den stora allmänheten varit mindre kända än de, som Turgenjeff skildrat i „En jägares dagbok“, oaktadt släkttycket är omisskänneligt och vi haft våra donationsbönder på bra mycket närmare håll än vi haft Tulabönderna.

Det är Karelens donationsväsen, denna långa historie om fogdetyranni, tryckande pålagor, själfsvåld, vräkningar, list och fattigdom, som det icke var lätt att kämpa sig fri ifrån — det är denna institution, som lämnat förf. materialet till icke mindre än sju af bokens samtliga nitton berättelser. Bland dessa sju möter man ett par af bokens allra bästa. Historien om Pöysti-Jaska, som går omkring och samlar myrägg för att sälja dem till Petersburg, men en vacker dag får höra af skräddaren, som läst det i Suometar, att *det* har skett nu — godsets inlösen genom statsvärket — denna historie är en ypperlig kulturbild, icke minst genom att den ytterligare visar hur Jaska, som slutligen tröttnat vid att år efter år vänta på storskiftet och strida mot det till-

tagande armodet, säljer rubb och stubb och med hustru och barn ger sig af till kejsarstaden för att där söka lifvets uppehälle som hyrkusk. I bredd med denna intelligent berättade bit ur folkets lif står historien om gammelfar, som hela sitt lif tjänat under herrar och nu går döden till mötes utan att tillåta någon af det yngre släktet att stanna hos sig i de sista ögonblicken, emedan alla armar behöfvas för att skära hafren, som första gången gått i ax på deras *egen* åker. Och trots några misslyckade enskildheter gå äfven de öfriga under titeln „I Tervola“ sammanförda bilderna väl ihop med dessa i alla afseenden briljant gjorda taflor. Man läser dem med oblandadt nöje, dessa skildringar ur förgångna tiders lif: Tervolaboarnas nödtvungna afflyttning till Kolpino, Kejsarinnans jakt, Tomas Pullinens hämd på sina förtryckare, den kusnetschoffska regimen i Kivinebb, Israel Wanhallas lifslånga kamp med välborne Karl Karlovitsch Scheuman — man läser dem med nöje, emedan de trots sin godtköpsromantik här och hvar, i alla fall ge läsaren ett stycke äkta, ofärfalskad verklighet till lifs.

Dessa berättelser bilda bokens kärna. Med alla sina fel utgöra de dock mänskliga aktstycken af högt värde, och det kulturhistoriska i dem försäkrar dem om en tillvara, som ingenting har att skaffa med dygnlitteraturens.

I tekniskt hänseende beherskar hr Ahrenberg bäst det, som han själf varit med om och själf observerat. Det är för resten tämligen naturligt. Afven då han för pennan, är han dock främst tecknare och akvarellist. Nu kan det visserligen hända, att i akvarellisten göms en historiemålare, men i regeln är det väl knappast fallet. Endast under mycket gynnsamma omständigheter och i undantags fall kan han fullt lyckas som sådan. Hans egentliga fält är det han kan iakttaga så att säga i första hand, ty endast då kan han utan betänkligheter använda hela sin präktiga, starka kolorit. Och det har hr Ahrenberg gjort i den lilla, soliga, poesifulla taflan „Scmmar“, i den dråpliga berättelsen „Kejsaren kommer“, i den redan nämnda historien om Pöystis Jaska och flere till ändå.

Återstår att nämna om ett par duktiga porträtt: den utsvultne savolaksiske backstugusittaren Matti, som ärfver sin broder och med ens blir fullt ut lika aristokratisk och dryg, som hade han hela sitt lif suttit med ett rusthåll, och Leander Aholainen, som på gamla dagar stafvar sitt abc för att kunna konfirmeras och sedan vigas, men som slutar med att gå till ryska prästen och ryta tro, då ingenting annat hjälper.

Hr Ahrenbergs stil är både färgrik och löpande, och han besitter i hög grad konsten att berätta väl. Men hans stil gör ibland intrycket af någonting dilettantmässigt. En konstnär, som tar in sak på allvar, vårdslösar icke sin stil ända därhän, att han skrifer omening. Midt i den i öfrigt väl gjorda beskrifningen af en vårnatt i skogen på jakt i Suojärvi heter det t. ex.: „Natt-

vinden bar underbara dofter, som väckte till lif, dofter som ömsom rusade, ömsom mattade, än lät hjärtat slå högt af handlingskraft och mod, än bar själen, bort i veka känslöstämningar på aningarnas och drömmarnas vågor“. Och dylikt språkslarf är icke sällsynt i „Hemma“.

De flesta af skizzerna i „Hemma“ ha förut ingått i Finsk tidskrift. Det är ett sakförhållande, som ovilkorligen hade bort angifvas antingen på titelbladet eller i ett företal, hälst dessa skildringar här föra en annan titel än den, under hvilken de återfinnas i tidskriften.

Ernst Grästen.

*John Lothrop Motley: Nederländernas frihetsstrid, historien om den nederländska republikens uppkomst; öfvers. från engelskan af Edvard Nachman och O. H. Dumrath; bd I—IV. VIII + 456 + 476 + 375 + 404 s. 8:o. Sthlm 1883—1887, V. Bille; 20 kr.*

J. L. Motleys verk om Nederländernas frihetsstrid, som sträcker sig från frihetskampens början till Vilhelms af Oranien död 1584 och utgör första afdelningen af en serie skildringar ur Nederländernas historia, mottogs vid sitt första framträdande 1856 med lifligt bifall. Kritiken hälsade arbetet såsom en publikation af klassiskt värde, och den förut okända amerikanska skriftställaren vann med ens en plats bland vår tids främste historiker. Numera, trettio år senare, förefaller „The rise of the dutch republic“ såsom en i någon mån gammalmodig bok. Våradagars historieskrifning är nykter, kanske altför nykter till stil och uppfattningssätt, medan däremot hos Motley romantiken med sin glänsande bildprakt och färgrikedom ännu återklingar. Om förödelsten af Antwerpens katedral 1566 uttrycker sig t. ex. förf. i följande ord: „och nu när natten blandade sina mörka skuggor med kyrkans eviga halfdager, nu började förstörelsen sitt verk. I stället för aftonsång dånade mot höjden de vilda tonerna af en psalm, vrålad af tusen vredgade röster“. Om Vilhelm af Oranien heter det i de varma slutord förf. egnar honom: „han gick gegom lifvet och bar bördan af ett helt folks sorger på sina skuldror, med leende ansikte“ och „så länge Vilhelm af Oranien lefde, var han ett helt tappert folks ledstjärna, och då han dog, greto de små barnen på gatorna“. Det kan icke nekas att tanken någon gång framstår mindre exakt i denna glänsande dräkt och att läsaren ej sällan tröttnar vid den storslagna stilen. Äfven i annat afseende har boken en gammaldags prägel. Motley är icke så strängt opartisk, som man numera begär att en historieskrifvare skall vara. Han tecknar i altför mörk dager de personligheter, som spelade en ledande roll på den katolska sidan. Filip II, kardinal Granvella och hertigen af Alba kunna visserligen vara värda ett tuktas med satirens skarpaste gissel, men Alexander Farnese



Parma och Don Juan d'Austria skulle förtjäna ett blidare omme än det förf. fäller öfver dem. Ofta skulle vidare läsaren ska att förf. noggrannare redogjorde för institutionernas upp-  
 mst, de särskilda landskapens egendomliga organisation m. m.,  
 arigenom de allmänna förhållanden, som lågo till grund för den  
 a nederländska statens konstitution, fölle i ögonen. Slutligen  
 anmärkas att nya forskningar, såsom naturligt, på många  
 ikt kastat ett för Motley okänt ljus öfver händelserna. Mot-  
 s framställning af Filip II:s förhållande till Don Carlos —  
 a dessutom med onödig vidlyftighet tecknas — och af unio-  
 s i Utrecht uppkomst må nämnas såsom sådana punkter. Men  
 ta oaktadt är „Nederländernas frihetsstrid“ ett värk, hvars  
 ra och ovanskliga förtjänster icke kunna förnekas och som  
 d fullt skäl blifvit införlifvadt med den svenska literaturen.  
 t höga ämnet, förf:s ädla och varmhjärtade personlighet, som  
 nästan hvarje rad framlyser, och den helgjutenhet i framställ-  
 gen, som vunnits genom att händelserna skickligt blifvit grup-  
 ade kring Vilhelms af Oranien person, göra arbetet värderikt  
 i lärorikt för hvar och en, som älskar historisk läsning.

Vid öfversättningen hafva nästan alla förf:s noter blifvit ute-  
 made, enligt ref:s mening till ej ringa skada för väcket. Skulle  
 st de blifvit införda, som innehålla tillägg till texten eller an-  
 rkningar om källorna, så hade läsaren icke saknat vittnesbörd  
 den omfattande arkivforskning och det noggranna studium  
 de skriftliga källorna, som ligga till grund för berättelsen.  
 första sju häftena af samtliga tjugu äro öfversatta af Edvard  
 chman, som beklagligtvis förfarit i hög grad vårdslöst. Vid  
 förelse med originalet möter man oupphörligt missförstådda  
 och satser eller utelämnade meningar. Från och med åttonde  
 tet har öfversättningen varit anförtrodd åt O. H. Dumrath,  
 a därpå nedlagt vida större möda än föregångaren. Smärre  
 biseenden kunna dock upptäckas äfven i dennes tolkning af  
 ginaltexten.

M. G. S.

A. Ch. Edgren-Leffler: *Kampen för lyckan*, två paral-  
 dramer; 267 s. 8:o. Sthlm 1887, Z. Hæggströms förlagsex-  
 titution; 3 kr. 25 öre.

Då man ser fru Edgrens namn på titelbladet, väntar man  
 ett arbete, som äger, om icke poetisk lyftning, så åtminsto-  
 konstnärligt värde. Anledningen till att ofvanstående två pa-  
 elldramer emellertid icke motsvara dessa förhoppningar bör  
 velsutan sökas däri, att förf. denna gång icke ensam utarbe-  
 sin bok, utan som hon själf säger, lånat sitt namn åt en kol-  
 iv författarepersonlighet, „som är arbetets egentliga upphof,  
 utarbetat det sen<sup>1)</sup> för sen, uttänkt varje situation ock varje

<sup>1)</sup> Fru Edgren använder i sin nya bok en jämförelsevis radikal  
 grafi.

karaktär, samt i tankarna genomlevvat allt det, som tilldrar sig i styckena.“

I den prolog, som utgör den gemensamma exposén för de bägge dramerna, presenterar förf. med några raska drag de sex unga personer, hvilkas kamp för lyckan hon vill skildra. Men redan här varsnar man den brist på djupare motivering och på en omsorgsfull komposition, som blir genomgående i bägge dramerna, men särdeles i den förra. Särskildt gäller detta om de scener, där Martha med mer än tillbörlig naivetet åvägabringar sin förlofning med den ene eller andre af bröderna Thorell.

Förf. tyckes hafva föresatt sig att framställa den olika gång de unga personernas öden taga alt efter enhvars olika handlingsätt. Själfva hufvudhandlingen är emellertid densamma i de ena som i det andra dramat: Alice Gyllenhjelm öfverger efter ett kärleksgnabb sin ungdomsvän, ingenjör Thorell, och gifter sig för att uppfylla sin döende faders önskan med sin kusin, hvilken icke har det minsta intresse gemensamt med henne. Ur detta öfverilade steg utvecklar sig nu hela eländet i det första dramat, för att icke säga hela det eländiga första dramat. Ingenjören blir icke i tillfälle att fullfölja sin lifsgärning, den stora uppfinningen; alt går honom emot, och i sin bittra nedslagenhet gifter han sig med den mest ytliga, koketta och tillgjordt barnsliga flicka, som väl någonsin framsprungit ur en förf:s hjärna. Och när de slutligen alla i sista scenen träffas på det genom ingenjören ofrivilligt ruinerade fideikomisset, där Alices man just slutat spela sin begrafningsmarsch för att helt nonchalant gå och skjuta sig, och den beklämda läsaren frågar hvaraf all denna bedröfvelse kommer sig, blir svaret: af en obetydlig tvist, en nyck, ty hade ingenjören gått in på Alices förslag att låna honom penningar, att gifta sig genast och så vidare, skulle nog ingen hänsyn för fädern ha förmått den idérika unga studentskan att afstå från sin utkorade. Vill förf. därmed säga att människans öde, äfven de bästas, bestämmes af nycker, misstämningar, så får hon icke läsaren med sig; för att han skulle finna gången i detta drama trolig, borde karaktärerna varit andra. Som det nu är, har förf. byggt på lösan sand, och till att hålla byggnaden uppe bidrar icke heller det vårdslösa talspråk förf. redan länge begagnat sig af i stället för ett vårdadt skriftspråk.

I det senare dramat bibehåller förf. det gifna uppslaget och samma karaktärer, och då äfven den bästa människa *kan* en gång fela af öfverilning, blott hon på ett eller annat sätt i enlighet med sin karaktär godtgör felsteget, så fångslas man åtminstone delvis af den utveckling händelserna denna gång taga, i det att Alice bryter med sin man och följer ingenjören. Det må nu vara som det kan med moralen, då hon utan äktenskapsskildnad, utan att hafva återfått det inför Gud och människor gifna trohetslöftet öfverger sin man, men i konstnärligt hänseende är det bättre så, och isynnerhet har Thorell vunnit på den gång

berättelsen här tar. Han gifter sig nu icke på måfå med Martha, utan framstår altigenom sådan, som hans karaktär och begåfning i själva verket förutsätta att han skall vara: en af motgången, energisk arbetare. Vore blott icke det olyckliga infallet med paralleldramatiserandet, som gör att man har samma karaktärer, hvilka ena gången handla emot och andra gången i enlighet med sina förutsättningar, hvilket värkar förvirrande på läsaren, och skulle de gifna motiven hos alla karaktärerna utvecklas så pass tydligt som hos hjälten, så hade man i det senare dramat ett verkligt nöje af det ganska rika dramatiska lif, som här framställles. Ty förf. har i alla fall förmågan att göra sina personager lifvande och låta handlingen gå raskt undan. Visserligen kunde förf. ha valt ett litet lämpligare tillfälle för den unga frun att hjälpa ingenjören sin plan att följa honom som hans hustru, än vid ett arbetarmöte, men man nödgas väl ursäkta att känslorna svalla öfver i ett så kritiskt ögonblick, som det då ingenjören får veta att han icke erhållit det påräknade priset för sin stora uppfinning. Den otvifvelaktigt bästa delen af hela arbetet är slutet af denna senare dram, där man finner ingenjören och hans hustru arbetande på den nya uppfinningen, ackumulatorn, som skall driva det stora hjulet i forsen, men hvilken som svår konkurrens ådragit sig arbetarnas hat. Scenen mellan de uppbragta arbetarna och mannen, som med pistolen i hand försvarar sin egärning, är så godt som den enda, där en starkare dramatisk pänning förefinnes.

Den bakgrund, mot hvilken de båda dramerna afteckna sig, folklifvet på det stora fideikommisset. I det förra dramat förinner denna bakgrund alldeles, medan Alices alla folkvänliga anser stranda mot mannens musikvurmeri. I det senare dramat inträder den visserligen i de för sitt uppehälle kämpande arbetarnas strid mot industrins framsteg, men då förf. löser frågan genom att låta den okunniga massan af arbetare segra öfver intressen, tyckes oss förf. hafva ställt sig på en nog konservativ, icke säga retrograd ståndpunkt. Eller menar då förf. att ingenjören gjorde rätt i att kasta bort sin uppfinning till förmån för arbetarnas omedelbara intresse? Utöfver detta stod ju industrins, framåtskridandets, mänsklighetens högre intressen; sina arbetare kunde han hafva godtgjordt på mångahanda sätt. Arbetarfrågan har icke behandlats med mera djup än hjärtats frågor, och den yttre motiveringen lämnar en just icke mera tillfredsstillad än den inre.

—g —r.

*Vilma Lindhé: Fången och fri; 262 s. 8:o. Sthlm 1887, Bert Bonnier; 2 kr. 50 öre.*

Fru Lindhé är utan tvifvel en bland det unga Sveriges mera mstående novellister. Hennes stil är sund och knapp, hand-

lingen i hennes berättelser fortskrider raskt, och hon har alltid ett säkert tag i kärnpunkten af ämnet, hvilket hon med redig blick öfverskådar. Hennes figurer äro icke synnerligen komplicerade, hennes själsskildringar sällan af mera invecklad natur, men klart och med stadig hand tecknade.

„Fången och fri“, den mest betydande af de tre nu utgifna berättelserna, är en ung kvinnas lefnadssaga. Oleandra, en fattig fiskares barn, en skärens dotter, blir vid tio års ålder upptagen i ett förmöget, borgerligt hem på landet. Den inskränkta, högmodiga fostermodern vill uppfostra henne till „fröken“, präsar så godt sig göra låter hennes fria sinne i konvenansens tvångströja, hennes vid bojar ovana kropp i snörlif och granna kläder. Hon rycker flickan ur kroppsarbetarnes led, men ger henne i ersättning endast en halfbildning, med hvilken hon icke under några förhållanden kan reda sig. Första frukten däraf är att Oleandra låter gifta bort sig med en karaktärlös lätting, som hon aldrig kan älska. Då hon senare lär känna en för henne sympatisk man, är hon bunden med makans och moderns band, hvilka, om de slitas, alltid lämna blodiga märken efter sig. Hennes handlingskraftiga natur, i sitt innersta ännu okufvad, bryter efter svårstrider slutligen bojan, och hon följer med den älskade på hans fartyg — ut på hafvet, hennes barndoms element. Här har hon bruk för alt det dristiga mod hon legat inne med; nu har hon hvad lifvet eger bäst, arbete, kärlek, men — hon väntar himlens straff för sitt förmenta brott. Hon söker afplana sin skuld, hon räddar människolif med fara för sitt eget och faller slutligen offer för sin djärfhet, först i döden finnande frid och försoning. — Hufvudförtjänsten hos denna berättelse är att den är klart och följdriktigt skrifven. Oleandra, den härdiga fiskarflickan, bär alligenom prägeln af sitt ursprung. Hennes karaktär är danad i beundransvärd öfverensstämmelse härmed. Bakom den yttre fernissa, i hvilken hon hos fosterföräldrarna blir insmetad, brusar något af hafvets friskhet, hon är en vildfågel, som aldrig rätt kan tåmjäs. Äfven de andra skärgårdstyperna, fastän blott konturer, hafva utfallit särdeles väl, likasom öfverhufvudtaget skildringarna från hafvet och skären äro de bästa i berättelsen. Där går ett ärligt deltagande genom dem; själfva stilens enkelhet förtäljer något om det hårda, karga lifvet därute. Fosterfadern, den godmodiga, viljelösa brukspatronen, är också en bra figur, hans fru däremot närmar sig karrikatyren. Den äkta mannen är något formlös, befriaren-hjälten å sin sida ej stort annat än ett skema, likasom hans inträde i berättelsen är tämligen „gjordt“. Alt detta står visserligen ensemblen, men det invärkar ej menligt på Oleandras varma, färgrika gestalt, folkets barn, som muskulös och kraftig aftecknar sig mot sin bakgrund af förvekligade herremannaseder.

De tvänne andra novellerna, „Äppelblomman“ och „Otilträckligt“, äro berättade med samma hurtighet som den första, men i dem insmyger sig stundom en viss torrhet, ett tråkigt, morali-

erande drag. Också här finnas helt visst många förträffliga parier, många smådrag, vittnande om förf:s goda öga och säkra hand, men det ligger något trivialt, en brist på uppfinning, i den ena öfver grundidén, i den andra i utvecklingen. Det är att hoppas att fru L. ej för framtiden må skatta åt den tendensiösa hvarlagaliteraturen, utan komma öfver flere sådana värkligt goda motiv, som det hon i „Fången och fri“ bearbetat.

I. L—d.

*Knut Hamilton: Dikter*; 78 s. 8:o. Sthlm 1887, Z. Haeggströms förlagsexp. 1 kr.

*Daniel Fallström: I Vinterkväll*, dikter; 127 s. 8:o. Sthlm 1887, Z. Haeggströms förlagsexp. 2 kr.

Det förstnämnda lilla häftet innehåller omkring ett tjugotal ~~smärre~~ lyriska dikter, som man med värkligt nöje läser, då det i dem finnes såväl friskhet som innehåll. Formen är ofta knapp nog, men den inrymmer alltid tankar och känslor, som föra ett vältaligare språk än långa, granna poetiska utgjutelser. En lätt humor breder sig osökt öfver ett och annat stycke, såsom exempelvis „Den blyge“, medan i „Konst“ satiren tillspetsas ett stråkvassare; i några af de under det gemensamma namnet „Fiat justitia“ sammanförda styckena inlägger förf. till och med den bittra ironi, som ofrivilligt uppstår hos en för samhällets olycksbarn varmt ömmande, men dock ingalunda känsl sjuk natur. „Knekten“ och „Två slott“ andas en sann, frisk lifsåskådning i motsats till det medeltidssvärmeri och den förgudning, som vanligen slösas på krigarbragder; äfven „Dårskap“ och „Skratt“ äro så duktiga, att man känner sig helt glad öfver att finna sådana sunda åsikter hos framträdande diktare, åsikter som motarbete öfverspänd idealism å ena och krass realism å andra sidan.

Hr Fallström däremot fyller ej dessa anspråk. Af samme förf. har en liten diktsamling „Fragment“ för par år sedan anmälts i tidskriften. De nya dikterna äro hållna i samma stil som de förra: språket är vårdadt, anläggningen samt utförandet utmärka sig för finhet och elegans, men innehållet saknar tyvärr ofta den betydenhet, som skänker lif åt den poetiska formen. De stycken, som återspegla förf:s känslolif, ha ej någon egen domlig färg, de göra snarare intryck af hvad man kunde kalla „poetische Spielerei“, icke af den droppe, som gör att bågaren svallar öfver. Dessutom skattar förf. nog mycket åt medeltiden utan att i dessa sånger om riddare och pager kunna ingjuta den ursprunglighet och det poetiska lif, som skulle höja dem öfver den litteraturen redan nog starkt representerade romantiken.

L. A.

*N. P. Ödman: Från vår- och sommark dagar, minnen och intryck; förra samlingen; 227 s. 8:o. Sthlm 1887, Fahlcrantz & C:o; 2 kr. 25 öre.*

Medvetet eller omedvetet fordrar man af en förf. och isynnerhet af förf. till en reseberättelse, att han intager en bestämd ställning gentemot sitt ämne och gentemot läsaren. Om han ej alldeles objektivt vill tala om hvad han sett, måste han tvinga oss att se ej blott med sina ögon, utan också uteslutande genom sin personliga stämning. Hr Ödman har icke i „En resa till Pyreneerna“ tagit steget fullt ut åt någondera sidan, och det måste vara därför slutintrycket af naturskildringarna, i stället för att framstå som en lefvande verklighet, ohjälpligt sönderfaller i två delar: en topografisk kännedom af trakten och minnet af förf:s beundran för landskapet. Just genom att förf. gifver oss sina egna känslor, men blott till hälften och vid sidan af berättelsen, blir läsarens förtroende halft. Man inser det berättigade i hans indignation mot mångt och mycket, som möter honom på färden, men ingenting i de utförliga, opersonliga redogörelserna gör oss själfva uppbragta. Tvärtom kan det ligga nära tillhands att af ren motsägelseanda inom sig göra tysta förbehåll, då förf. fariseiskt slår sig för bröstet vid betraktelsen öfver det franska folkets seder och skaplynne.

Samma medlande manér återfinnes i bokens första afdelning „Från skoltiden“. Det ser ut som om de glada, med pietet nedskrifna minnena närmast vore afsedda för en krets af vänner, hvilka själfva kunde tillskärpa konturerna, där författaren af undseende för forna lärare och kamrater ej velat göra det. Att han öfverlägset kan teckna en glad situation, därpå äro hans „Studentminnen“ ett lysande bevis. Redan förf:s krya och oemotståndligt lustiga sätt att omtala den tjuguåriga „matsångarens“ första steg i stora världen rättfärdigar det välvilliga emottagande vi af omslagets inskrift „femte tusendet“ kunna se att hr Ödmans arbete fått röna.

N. F.

*Thomas: Et Aar blandt de infødte; 294 s. 8:o. Kristiania 1886, Alb. Cammermeyer.*

I detta arbete framlägges för läsaren en ny skiftning af den i vår moderna litteratur med sådan förkärlek behandlade skarpa brytningen mellan föråldrade fördomar och nya, lifskraftiga sanningar. De moderna idéernas fanbärare är här en ung man, som lämnar sitt studielif i Kristiania med dess rika, andliga strömningar för att blifva skolrektor i en aflägsen norsk provinsstad. Han finner sitt lärovärk stelnadt i urgammal slentrian och skenhelig pietism, han drager djärft till storms mot dessa missförhållanden. Men då blir det fullt uppror i „de infødtes“ läger, och de lysa honom med en mun i bann som kättare och ungdomsförare. Efter en med växlande lycka förd kamp uppger han sitt



rf för att genom grundliga studier bereda sig till värdigare h mera fruktbärande strider.

Förf. har med allvar och värme omfattat sin uppgift, men mäktat gifva ämnet den rika och allsidiga belysning, för hvilken det så väl skulle lämpat sig. Sammandrabbningen mellan den unge lärarens moderna åskådningar och „de infødtes“ dumma konservatism blir aldrig en energisk kamp utefter hela den; den rör sig — och det stundom till på köpet ganska litet — på några enstaka punkter, hvarigenom hela striden får väl enformig prägel. Förf. begår därtill ofta det svåra misstaget att ej i lefvande bild ställa handlingar och samtal fram för läsarens ögon, utan meddela dem i en något tung och med många reflexioner kryddad referatstil. Med glädje konstatera vi emellertid att „Et Aar blandt de infødte“ äfven eger flere med lif och lif utförda partier, samt att förf. lyckats öka det redan ut så rikhaltiga literära småstadsgalleriet med några förträffliga verk. Skildringen af familjen Berger, som representerar de ideella klasserna i motsats mot den allmänna kälkborgerligheten, är mycket godt gjord, ehuru ett nog romantiskt skimmer faller öfver denna familj. Om förf. behandlat sitt ämne i mera sammanträngd form och sträfvat att bjuda på mera handling och mindre resonering, skulle han säkert uppnått ett lyckligt resultat. Hans arbete är emellertid äfven i sin nuvarande form flere goda ansatser som läses med nöje.

Rosamunda.

*Axel Qvennerstedt: Indelte soldaten; erinringar från barndomslif och hemlif på roten, med teckningar af Gustaf Cederström; 2:o. Sthlm 1887, Fahlcrantz et C:o; 5 kr. 50 öre.*

I denna bok får man formera bekantskap med den indelte soldaten, denne „jordbrukande krigsman“ med sekelgamla seder, som tack vare Sveriges isolerade läge ännu ej behöft lämnats för den nya regimen och dess på den allmänna värneplik grundade folkarméer. De trupper, som i andra länder haft en liknande organisation, äro nu ej mera till. Den österrikisk-ungerska militärgränsen, hvilken dock var en hel jordbrukande militärprovins, har förlorat sin forna organisation; de ryska militärkolonier, som under kejsar Alexander I:s tid anlades på förslag af dåvarande krigsministern, greve Araktschejew, slutade sin korta vara för omkring tjugu år sedan; äfven hos oss har den indelta armén redan blifvit ett minne blott — medan man ännu i det västra grannland är i tillfälle att skåda den egendomliga organisationen, som kallas den indelte soldaten och hvars återstående dagar på lifen där ej torde blifva många. En teckning af denne soldats lif bör ju under sådana förhållanden vara välkommen, och ur denna synpunkt är bokens tillkomst fullt motiverad.



Man ser genast att förf. icke blott på afstånd tagit kämmedom om den indelte soldatens görande och låtande; man känner hela tiden att han tvärtom lefvat med i den värld han skildrar, uppgått i den med hela sin själ och nu, innan den gamle vördnadsbjudande veteranen skall gå till hvila, önskat hopsamla sina och dess minnen till ett helt för att rädda dem från glömskan. Det är ju ej något att förundra sig öfver, om han inspireras af sitt ämne — minnena från öfningsmöten och rotelif stå så levande för hans blickar, då han genomgår alt hvad han upplevat. Men en annan fråga är huruvida äfven läsaren blir försatt i den rätta stämningen, utan hvilken det ej är lika lätt att slå trafikabla bryggor öfver de ganska ofta förekommande långträdiga ställena.

Man märker att meningen varit att skrifva ledigt och kvickt, men detta har ej alltid lyckats, och läsaren kan understundom ej frigöra sig från tanken på att förf. haft svårt nog att få så många sidor hopskrifna. Ofta förutsättes hos läsaren en knapt nog motiverad nyfikenhet, och genast är förf. färdig att stilla densamma samt besvara de frågor läsaren antages göra; — så har han åter anledning att fylla par tre sidor med något, som kunnat sägas i några. ord.

I hvarje fall får man ur boken en ganska fullständig bild af den indelte soldatens fröjder och sorger, hans lif och väksamhet, en bild där också hvar och en, som tjänat vid den finska indelta armén, skall finna många välkända figurer och situationer.

Teckningarna af G. Cederström äro mästerligt utförda, liflefvande personer och karaktäristiska typer. Adjutantens fönster, Ordonnans, Gammal fältpräst, Genralmönstring m. fl. kunna verkligen fröjda hvarje krigarehjärta samt lämna ej häller den oberörd, som, om ock ej militär, likväl lagt märke till det karaktäristiska hos såväl gemene man som öfverbefäl, drag som ej skola försvinna med indelningsväcket.

L. Munck.

*Anna Wahlenberg: Underliga vägar, skildring; 326 s. 8:o. Sthlm 1887, Alb. Bonnier; 3 kr.*

Hvad som framför alt annat gör denna bok till en angenäm lektyr är den sympati man ovilkorligen måste hysa för hufvudpersonerna. Sällan har väl en täckare och naturfriskare flickgestalt än Nanna lett emot oss ur nutidens sorgliga tryckalster, vare sig hon en af dessa härliga sommardagar, dem förf. så väl förstår att skildra, ligger i den mjuka mossan med sin engelska grammatik bredvid sig och glömmer att läsa den, ty hon är intet mönster i den vägen, eller flitig som en myra sitter högt uppe vid den höga pulpeten, lutad öfver räkneböckerna. Något mindre glad, ehuru icke mindre sant hållen är däremot Lars. Han har stött på många svårigheter, har af ekonomiska skäl afstått från sina studier och

itter nu på en obetydlig plats med kläna utsikter för framtiden. Då kommer Nanna i hans väg, och förf. målar i varma, fina toner huru en ny lycka, men med nya bekymmer, spirar upp i hans järta. Modigt söker han bryta sig väg till sitt mål, men svårigheter möta, och då allt annat sviker, reser han till Amerika för att där skapa en framtid åt sig och Nanna. Det är med lifligt intresse man följer händelsernas gång, och ehuru de mötande nötigheterna äro alt för många, för att icke felet till en viss grad kulle finnas hos Lars själf — hvilket förf. icke synes mena — så vittnar skildringen dock om mycken iakttagelseförmåga och en god lifsåskådning utan spår till bitterhet eller hopplöshet. Förf. följer icke de ungas öden till slut; att dock Nanna nog skall vänta roget och Lars arbeta raskt och att allt skall gå väl, det ger oss förf:s friska skildring anledning att supponera.

Äfven de andra personerna äro rätt väl tecknade. Den gamle trand är en i grunden nobel och finkänslig man, som genom dåliga affärer och en beroende ställning lärt sig att kröka rygg och luta ned sin stolthet. Grehn vore en icke mindre präktig typ för en snål, småsinnad, skenhelig, men i grunden icke så dålig enkel, trots sin fåfänga och sina moralpredikningar, om icke förf. begått det misstaget att till hans karaktär lägga ännu ett drag, en „sinlig, flyttbar kärlek“, som ger honom ett gement drag och icke håller stämmer rätt öfverens med den skämtsamhet, hvarmed förf. behandlat honom liksom sina öfriga personer. Måhända sammanhänger denna felteckning med den oväntade gång förf. ger åt händelserna, som det synes endast för att blifva i tillfälle att ge en snärt åt missförhållanden, hvilka kanske, när allt går omkring, äro ovärkliga. Redan genom titeln „Underliga vägar“ vill förf. påpeka att försynen går underligt tillväga, då Lars och Nanna få vänta på sin lycka, medan Grehn „sitter inne med nyckarna till all lifvets glädje“, som han ej är värdig att njuta.

Hade förf. framställt händelserna utan sådana biffsikter och något sparat på sina egna reflexioner, så hade berättelsen, tro vi, bättre gjort åsyftad värkan. Men trots denna så moderna afsiktighet i inventionen gifva personerna samt enskilda stämningsbilder och dialoger ett angenämt intryck af lifsvärklighet, hvilket förhöjes genom det lifliga, målande, osökta språket.

K. E.

*J. O. Rosenberg: Kemiska kraften*, framställd i dess förnämsta verkningar; 232 s. 8:o. Sthlm 1887, Fahlcrantz & C:o. (Svenska biblioteket, afd. III).

Den kemiska kraften har i föreliggande arbete fått sig tillmätt en relativt ringa del af framställningen. Fäster man sig ej vid denna lilla oegentlighet i titeln och några enskildheter, måste oken i sin helhet lofordas såsom både lättläst och underhållande. Förf:s uppfattning af den kemiska kraften förefaller oss likväl

icke blott föråldrad, utan ock delvis inkonsekvent. Syror och baser kallas af honom omättade föreningar, hvilka bilda salter genom addition, ej genom utbyte af beståndsdelar. Först i det sistnämnda slaget af föreningar skulle den kemiska kraften befinnas sig i jämvikt, men icke i syror och baser. Detta låter ej förlikas sig med det rådande föreställningssättet, som i hvarje kemisk förening ser en produkt, motsvarande ett särskildt jämviktstillstånd, vore detsamma än så labilt. Och skulle salterna vara, såsom förf. säger, slutprodukter af den kemiska kraftens värkan, huru skall man då förklara tillvaron af dubbelsalter och möjligheten af omsättning mellan olika salter? En gifven följd af detta föråldrade uppfattningssätt är att läran om syror, baser och salter alls icke motsvarar tidens fordringar. Man får ej veta någonting om skilnaden mellan anhydrider och syror, mellan oxider och hydroxider; icke håller redogöres för flerbasisiska syror och olika slags salter. Härigenom komma många af de omtalade förteelserna att sakna förklaring, t. ex. källvattnens halt af kolsyrad kalk.

I sina historiska betraktelser, hvilka stundom synas mer egnade att förvirra den i kemin oinvigde än att reda hans begrepp, affärdar förf. mycket kort Lavoisier och andra utländska stormän, under det han knappast kan nämna Berzelii namn utan epitetet „den store“. Detta attribut tilldelas för öfrigt endast Linné och Schéele. Dylikt kan låta vackert i mångas öron, men är ej annat än chauvinism.

A. B—11.

*A. Buckley: Tieteen satumaailma, suomentanut Alli Nissinen.* Borgå, W. Söderström.

Föreliggande arbete utgör ett väl behöfligt och säkerligen äfven välkommet bidrag till den så fattiga naturvetenskapliga literaturen på finska. Förf:s framställning kan icke mäta sig i korrekthet med de populära arbetena af Tyndall och andra framstående vetenskapsmän, men man förlåter gärna några oriktigheter för den lättfattliga och angenäma framställningen, som alligenom andas den lifligaste kärlek till naturen och dess under. Naturens mystiska krafter förliknar förf. vid sagornas undergörande troll och jättar, men ehuru han sålunda lägger an på läsarens fantasi, betonar han dock öfveralt den realitet, som tillkommer de förra i motsats mot de senare. Den genomgående jämförelsen med sagornas hjältar och personligheter låter emellertid den vältaliga framställningen icke göra full värkan på folkets barn, som ej känna „Tusen och en natt“ m. fl. berömda sagovärk. För en sålunda ökad begriplighet hade gärna några vackra metaforer kunnat offras.

Öfversättningen löper ledigt och är öfverhufvudtaget korrekt. Några fel må dock antecknas. Kalkljus återgifves med

„kalkkikynttilä“ (i st. f. -valo), „kukkanen“ (blomma) står i st. f. „kasvi“ (växt), meddela sig öfversätes med „lähestyä“ (= närma sig), ehuru det just gäller meddelande utan rörelse från stället.

A. R--ll.

*C. H. Alopaeus: Guds rikes historia, Gamla testamentets tid. Helsingfors 1887.*

För detta arbete af biskop Alopaeus skola alla de känna sig förf. förbundna, hvilka önskat en kort, sammanhängande, enkel och klar framställning af det Gamla testamentet. Dettas många af en stor allmänhet svårförstådda och missförstådda ställen erhålla här en belysning, hvilken helt visst skall bidra till en rätt uppfattning af denna del af skriften, hälst framställningssättet är så populärt, att boken lätt kan förstås af en och hvar, som läser svenska.

E. v. H.

*De tolf apostlarnes lära, öfversatt från grundtexten af O. W. Lemcke; 32 s. 8:o. Sthlm 1887, A. V. Carlson; 30 öre.*

Denna nyligen upptäckta skrift, som med tämlig säkerhet antages i sin nuvarande form härröra från andra århundradet e. Kr., sysselsätter i dessa tider teologer och filologer i olika länder. Då det dessutom har sitt stora intresse att se hvad man i första och delvis andra seklet lade vikt på vid kristendomsundervisningen, huru enkel, huru lefvande och på lifvet riktad denna lära var i bredd med senare tidens dogmatiska spetsfundigheter, är man hr Lemcke tack skyldig för att han gifvit „apostelläran“ en större spridning; ty en sådan möjliggöres genom öfversättningens enkla språk och de många bifogade upplysningarna, om också några dunkla ställen och egendomligheter ännu vänta på förklaring.

F. G.

*V. H. Wickström: Om lärdomshögfärden, föredrag; 48 s. 8:o. Sthlm 1887, Z. Hæggströms förlagsexpedition; 50 öre.*

Ett beaktansvärdt inlägg i nutidens sociala och pedagogiska spörsmål! Lärdomshögfärdens begrepp förmår dock förf. icke rätt begränsa, då han därtill hänför främmande ting, såsom ståndsfördomar, falsk idealitet samt formalism och uniformitet i bildningen; i dess ställe hade själfva lärdomshögfärden kunnat fullständigare karaktäriseras. Förf:s praktiska yrkanden gå ut på fullt erkännande åt alt slags arbete, de olika anlagens tillgödörande vid uppfostran och dennas riktande uppå den värld, hvaremngdomen faktiskt lefver, på det hon må kunna arbeta för det anna framåtskridandet.

F. G.



## Öfversikt.

**Bref från Sverige.** Det såg i höstas mörkt ut för våra trar. Man talade om „kriser“. Kungliga scenerna började sista nådår med stor penningebrist och utan särdeles stort troende från allmänhetens sida. Man hade under förhandlande omständigheter föga att vänta och har också fått i Hvad den riksdag, som nu är samlad, kommer att bestä om den dyrbara och så länge missvårdade statsinstitution, bär namnet *kungliga teatrarna*, är ännu ovisst, men det är hopp om att kamrarna skola bevilja nya anslag till en ins tion, hvars ekonomi blifvit skött så, att affärerna en gång alla tyckas vara hopplöst intrasslade. Mot den willmanska relsen har också oppositionen under denna vinter varit så som enhällig. Äfven den ser antagligen nu sitt sista år, skvallret har sökt att gissa den blifvande teaterchefens namn.

Operan inledde sin säsong med „Carmen“, framförd på en ynkligt sätt, att maken torde få sökas i våra teatrars anna I stället för de förtjänstfulla konstnärer, som öfvergifvit sjunkande skeppet, har en hel rad sångarämnen, bland dem skilliga under medelmåttan, blifvit engagerad att göra sina l spån i betydande sångpartier på landets främsta scen. Had fru Östberg, fru Edling, fröken Almati och hr Lundqvist s nat kvar vid operan, hade denna nedsjunkit till en värlig elevs Nu har sent omsider fröken Ek tagit engagement för spelå återstående månader. — De gamla operorna ha gifvits så det lyckats, rätt medelmåttigt i allmänhet, ibland icke ens delmåttigt. Höstens nyhet, „Per Svinaherde“, med musik af Hallström, blef ett kassastycke, men detta torde först och frä få tillskrifvas uppsättningen. Det hela — ett utstyrselsty grant att se på, men föga att tala om — var af författare kompositör från början afsedt för Djurgårdsteatern, som lil hade brist på röster och därför ej vågade instudera det.

Den dramatiska scenen har bjudit på en egendomligt blandning af gammalt och nytt, godt och dåligt. I våras af tade man spelåret med en tysk dussinkomedi, i höst bjöd vid säsongens början på två tyska godtköpsstycken af den hvaraf det går tretton på dussinet. „Pappa Vindtböjtel“ var till med ännu mera genomgående tarflig än sina föregångare. Och ledsamt romantiska skolflicksdramen „Askungen“ af Roderich nedix är ett ytterligt förlegadt och inskränkt skådespel, man knapt kunde hitta en naturlig replik. Det oerhördt ba stycket, som var vår första scens första nyhet för säsongen, s

fade likväl rätt många goda hus. Alla barn och ungdomar skulle se pensionspjesen, där fru Hartman spelade yrhätta och drog folk, och där fröken Sandell, som i askungens minst sagdt otroliga gestalt tog sina första steg på den kungliga scenen, gjorde allt för att förläna lif åt den liflösa romantypen.

En tysk dram af helt annan ull var „Hexan“, Artur Fitgers äfven i Helsingfors uppförda sorgespel. Det uppfördes endast tre gånger och fick ej håller det utförande stycket förtjänat. — Ibland kan man ej undgå att se huru skådespelarkonsten hos oss är stadd på tillbakagång. Vår kungliga teater har i långa tider ansett det onödigt att gifva sin personal någon som hälst ledning. Teatern har egt en stamtrupp, som hållit traditionerna uppe, men nu, då de gamles leder börjat glesna, kan man ej undgå att märka slitningarna mellan det goda och det afgjordt underhålliga i prestationerna. Man tog upp Sheridans „Skandalskolan“, och tidningarna undrade smått om kungliga teatern ej mera kunde spela klassisk komedi. Man uppför „Hexan“, och från alla håll säges att skådespelarne ej ha stämningen, ej mäktat bära fram ett sorgspel. Rossis medspelande i de Shakespeare-dramer, som för hans skull upptogos, gjorde snart sagdt alla skäligen släta figurer. Med moderna komedier går det däremot oftast bra, men man *kan* få se medelmåttiga saker äfven där, dock undantagsvis och då oftast till följd af olämplig rollfördelning.

„Francillon“, Alexandre Dumas fils' så kallade moralpredikan, kom äntligen upp i januari. Redan i maj i fjor skulle den spelas, och titelrollen var då lämnad åt fru Håkanson, som debuterat samma vinter. Fru Håkanson var så energisk, att hon reste hufvudstupa till Paris för att se huru madame Bartet gjorde Francillon. Hon var borta kanske tolf dagar, men då hon väl kommit igen och fortsatt sin debut (i „Dockhemmet“, i „Tre par“ och i „Klädeshandlaren och hans måg“), så fick hon — trots de både vackra och omisskänneliga anlagen — ej engagement för detta spelår och stod sålunda där med sin pariserresa gjord i onödan, ty till något omfattande studium hade den naturligtvis ej kunnat gifva henne tid och tillfälle. Nu hamnade fru Håkanson i Helsingfors, och Francillons roll gafs åt fröken Zetterberg, ett af publikens styfbarn, som efter en vacker debut för länge sedan i åtskilliga år gått och blifvit — med skäl — ansedd för tråkig och outhärdlig. Direktionernas gunstling har hon däremot alltid varit, har fått de präktigaste roller, har oupphörligt blifvit framskjuten, men altför ofta förgäfves. Man hörde mycket om den unga damens intelligens, men måste beklaga att hon som skådespelerska hade så mycket emot sig. Hennes Francillon hälsades emellertid med varmt bifall. Det i mitt tycke föga betydande, men väl gjorda stycket spelades för öfrigt ej så „franskt“, om stockholmarne sedan gammalt tro att dramatiska teaterns personal spelar sina stycken. Hr Fredriksson saknades — i stycket af Francillons art kan hr Hillberg som resonnör aldrig i lif-



vet ersätta Fredriksson. Och allra minst kan hr Törnqvist gifva lif åt en blaserad, öfverlägsen parisisk äkta man, sådan som Francillons make skall och måste vara.

Hr Hillberg fick visa sig i sin glans i „Sanna kvinnor“, som återupptagits för hans skull och som mottogs med vida större köld nu, än då stycket först framlades för publiken. Men hr Hillbergs Pontus Bark var mera saftigt och fulländadt individuellt än någonsin.

Plockprogram börja bli helt vanliga på dramatiska teatern. Sedan i fjor de fyra enaktsstyckena „Bröder emellan“, „I telefon“, „Evas systrar“ och „En kopp te“ gingo för goda hus sina femtio gånger, följer den ena laddningen småpjäser efter den andra. Och det „går“, så vida endast en af pjäserna är dragande, „En räddande engel“, som oftast är med som lockbete, har redan spelats vidpass 80 gånger. Om de nya småstyckena är intet att säga, de äro lika andra dylika bagateller, afsedda att föregå eller efterfölja ett större stycke, men dödande tråkiga, då de ensamma upptaga en spektakelfest.

Af originalpjäser fans vid spelårets början en hel rad att välja emellan. Tidningarna hade oupphörligt att berätta att man hade fröken den och fru den ett nytt drama färdigt eller inlämnadt. Till och med ett par herrar hade gifvit sig till att författa pjäser. Sex svenska stycken lågo på en gång och väntade sin uppståndelse i rampljuset, och flere voro skrifna, fast de ej blifvit antagna. Fru Edgren „och kompani“ hade otur med sin dubbel-dram „Kampen för lyckan“. Den är blodlös och opersonlig, dessutom skäligen godtyckligt skriven och värkar mera som ett utkast, ett försök gjordt för ro skull, än som konstnärligt allvar.

Först uppfördes Knut Michaelsons skådespel „Återgång“, en bild från teaterfolkets lif, teater på teatern. En firad skådespelare, Erik Lanner, har gift sig och dragit sig tillbaka till familjelivet, hvilket han tror vara tillräckligt att fylla en mans lif. Men han börjar naturligtvis längta efter värksamhet; scenen lockar honom oemotståndligt tillbaka, han kan slutligen ej motstå sin längtan, blir därtill kär i en ung skådespelerska, hvarefter hustrun lämnar hans hem för att aldrig komma åter. Förf. till „Återgång“ har förut väckt ganska mycken uppmärksamhet genom treaktsdramen „Ett val“, som i fjor uppfördes på nya teatern. Någon synnerlig originalitet visar han knappast, men däremot en ovanligt utbildad dramatisk teknik, en god förmåga att behandla på dagordningen stående frågor på ett nobelt och intresseväckande sätt. „Återgång“ var likväl svagare än „Ett val“. Ämnet — konflikten mellan kärleken och lefnadsyrket — är alltför ofta behandlad för att väcka intresse, då behandlingen, såsom här, ej kunnat afvinna ämnet några nya synpunkter. Slutet värkar särskildt otillfredsställande. Här är återigen en hustru, som går ifrån sin man efter att med sitt förakt ha krossat honom, som står tillintetgjord och har ingenting att invända, ej en gång att



lilla frun i sin förtviflan är oförmögen att ta sitt förnuft till fånga. I verkligheten tror jag för min del att åtskilliga äkta män skulle draga en suck af lättnad, då den indignerade fru Nora slår igen dörren efter sig. — Hvad hr Michaelson lyckats med förträffligt, är att återgifva tonen teaterfolket emellan. Det är också med lif och lust aktörer och aktriser pika hvarandra och tala illa om sitt eget stånd och yrke de fyra akterna igenom.

Efter „Återgång“ följde „Sveas fana“ af Per Staaff, tidningsman, teaterrecensent i Stockholms Dagblad och författare till „En sommarsaga“, som gjort lycka på Södra teatern denna vinter. Sommarsagan var en stockholmsk lokalpjäs för dagen, skriven med godt lynne och onekligen lyckad, ehuru det hela vid närmare eftertanke befans en smula innehållslöst. Men det var ju skrifvet endast med det målet att roa för stunden. Styckets egentliga *clou* blef en akt, som spelade i ett badhus, och hela Stockholm vallfärdade upp till Söder för att se huru de unga damerna klädde af sig, isynnerhet sedan en af våra tidningar förklarat pjesen osedlig. En sådan beskyllning utgör alltid den bästa reklamen. Afklädningsscenen var emellertid ej vidare stötande, men denna akt var däremot den minst roliga och hade föga med styckets handling i öfrigt att skaffa. — „Sveas fana“ blef ett kassastycke, det var bra gjordt och underhållande. Dess afsikt var att blotta och afstraffa skandalprässen. Dennas representanter, redaktörerna af den liberala tidningen Sveas fana, lyckas nästla sig in hos en rik patron, hvars dotter tar plats i redaktionen, och som genom att försträcka penningar åt tidningen småningom blir egare af densamma, hvarpå han afskedar de båda redaktörerna och lämnar skandaltidningen till en ärlig ung tidningsman, som också i samma vefva blir gubbens måg. Själfva intrigen är allt annat än sannolik och gubben-patronen, som framställles som styckets hedersman, ter sig för publiken som en vida mer inpiskad räf än den så kallade skandalprässens båda representanter. (Detta hade, i parentes sagdt, kunnat hjälpas, om författaren antydde att hedersmän ibland äro stora räfvar). Men styckets egentliga fel är att det ovilkorligen är missvisande i fråga om våra prässförhållanden. Vi ha ej och ha ej håller haft en tidning sådan som Sveas fana, som börjar så talangfullt och friskt och blir en half-elegant skandaltidning, som ej skyr några medel och hvars mål är mycket dunkelt, en tidning som likväl är så aktad, att dess chefer umgås i fina familjer och att dessas döttrar taga plats som korrekturläsare på byrån. Våra verkligt dåliga tidningar ha ingen glänsande yta, som skyler smutsen. Satiren drabbar förutom de oärliga publicisterna äfven realistförfattare, hvilka framvisas i två karrikerade exemplar och afstraffas, den ena för sin partikritik — „det unga Sverige“, detta imaginära växelbeprisningsbolag, drages fram att spöka för hundrade gången — den andra för sin ovana att måla efter lefvande modell, att utan hänsyn eller takt teckna sina vänner och bekanta och deras privat-

lif och privatförhållanden. Jag är för min del absolut säker på att om förf. taktfullt hade målat litet efter modell, hvilket han alls ej gjort — han har konstruerat — så hade de personer han visat fram blifvit på ett helt annat sätt lefvande, än de nu äro. Då hade det hela kunnat blifva hvad det antagligen är afsedt att vara, nämligen en samtids- och samhällsbild från det stockholmska lifvet, i stället för att det nu endast är ett underhållande teaterstycke, hvars fel är att det har för litet med verkligheter att skaffa, och som är missvisande för den stora del af publiken som ej är inne i våra präss- och literaturförhållanden. Vi ha till och med hört en af våra tidningar förklara att stycket utgör ett „anfall på några lika beklagliga som i ögonen fallande fel och dåliga sidor hos den del af prässen och de unga literatörerna i vårt land, som företrädesvis vill anses föra framåtskridandets talan och sitta inne med all talang“. — Ja visst, det blir de unga liberala, som hudflängas i stycket, det blir „det unga Sverige“ och dess tidning, hvilken är en skandaltidning! Så har en del af publiken uppfattat „Sveas fana“. Att ett stycke missförstås är naturligtvis ej ensamt dess författares fel. Publiken ser hvad den vill se, men att stycket lämnat en möjlighet till dylik misstydnung är ej bra.

Fru Hartman uppbar på ett ytterst vinnande sätt styckets kvinliga hufvudroll och gjorde dimfiguren lefvande; fru Dorsch Bosin gjorde en rolig figur af den unga författarinnan med pojk- och slynfasoner, sådana som kunna förekomma hos fjortonåriga tärnor, men som jag aldrig iakttagit hos våra literära damer hvarken hos äldre eller yngre, berömda eller okända.

Herr Staaff hör till dem, som vilja införa hvardagslifvet med dess detaljer på scenen. Två akter i Sveas fana spelas på redaktionsbyrån. Man kommer och går, läser korrektur, dricker bilinervatten, telefonerar. En akt i sommarsagan framvisar hvad som plägar hända i ett badhus. Herrarne klä på sig, kamma sig, prata om obetydligheter. Så komma ett par pojkar, meta bassängen, röka stulna cigarretter, kifvas och småprata och så vidare. Sättet är, tror jag, det rätta, men då måste personerna vara lefvande och karaktärsteckningen detaljerad, så att ej de oväsentliga yttre blir hufvudsak.

Det därpå följande svenska stycket var „Hett blod“, af en ansedd och särskildt för Finsk tidskrifts läsarekrets välbekant författarinna, som denna gång ville vara onämd, men ej alldeles lyckades däri. „Stycket är intressant“, hette det på förhållande ibland de invigde. „Det är inte det gamla vanliga, det är något nytt“. Men teaterfolket var missnöjdt, stycket skulle inte gå. Det gick inte håller, trots det omsorgsfulla spelet — det var för sorgligt och det var skrifvet med förakt för allt vädjande till publiken, för alla effektmedel. Hufvudpersonen i „Hett blod“ är en domare, som till följd af en svår öfverilning blir fångad själf och då, när hans lif är brutet, vägrar att begära den nåd

han säkert skulle få. Aktning för lagen, full jämlikhet inför den, sådan är styckets fordran. Dess fel var att det ej var skrifvet af en „faiseur“. Det uppbars ej af verkligt dramatiskt lif, publiken hade tråkigt, och stycket föll efter två representationer, fastän det i själfva verket var vida mer „kändt“ än mycket, som publiken mottager med god smak.

Nu låter kungliga teatern sina återstående originalstycken ligga till sig en tid bortåt. Fru Agrells „Vår“ blir sparadt till hösten, då man tycks hoppas att affärerna skola stå bättre än nu. Ett par nya lustspel af Frans Hedberg få också ligga. Nu upp-sättes af utländsk vara både gammalt och nytt, Shakespeares „Konung Johan“, Goethes „Clavigo“ — där hr Palme skall ha hufvudrollen — Mussets „Carmosine“ i hr Molanders öfversättning, Halévys „Abbé Constantin“ och Paillerons „Råttan“ m. m.

Fru Hvasser har helt nyligen lämnat in sin afskedsansökan. Hon har sällan uppträdt under de sista åren, men hvar gång hon visat sig på den scen, bland hvars främsta prydnader hon måste räknas, har hon som konstnärinna stått hufvudet högre än hela det släkte, som nu trampar tiljan. Det är inte många kvar nu af det gamla gardet — fru Helfrid Kinmansson och hr Sundberg ha äfven tagit afsked i vinter — af denna skådespelargeneration som, hvilka brister den än kunnat ha, utmärkt sig för en vida säkrare teknik, än de unga förmågorna nu ha, och framför alt större entusiasm för sin konst. Det nu rådande släktet har svårt att nå hvad generationen från 1850 och 60-talen nådde, den stora tid för våra svenska dramatiska scener, då deras runor rördes af N. V. Almlöf, Betty och Knut Almlöf, Fredrik Deland och Stjernström, Dahlqvist, Swartz, Sundberg, Kinmansson, Hartman, Dörum, Elmlund, fru Hedin, fröknarna Nerman, Dahlqvist, Lindqvist med flere. Flere af dessa äro längesedan döda, andra gå med pension och njuta sitt otium; kvar på scenen stå af denna tids förmågor knapt flere än hrr Elmlund, Lagerqvist, Fredriksson, Norby och Hartman — den sistnämde kan, sedan han haft slaganfall, numera endast användas i småroller. Nästan totalt vaktombyte således. En betydande, ehuru nyckfull förmåga, hr Hillberg, har uppstått och en mycket karaktäristisk konstnärsnatur, August Lindberg, samt på kvinnosidan fruarna Fähræus, Hartman, Dorsch-Bosin och fröken Sandell, förmågor af vida olika art, men alla af betydelse, fru Fähræus isynnerhet. Blefve vårt inhemska dramatiska författareskap blott duktigare och mera lifskraftigt, lärde våra förmågor att skrifva för scenen med samma kraft de hittills gifvit åt den berättande verklighetsdikten, så skulle, det är min tro, den yngre skådespelarkonsten också få fastare mark under fötterna. Det är ännu något vacklande hos den, något osäkert, som ej fans hos den föregående generationen, hvilken *uppvuxit* vid den stora konsten och vid traditionerna från den svenska teaterns äldre dagar.

Sju teatrar ha vi denna vinter på en gång hållit uppe. Att detta antal är altför stort för Stockholms 230,000 invånare ligger i öppen dag, särskildt som den nybygda vintervarietén „Folies bergère“ på Mosebacke och sommarvarietén, som börjar sin säsong redan i maj, jämte de många musikkaféerna i all högre grad draga publiken till dessa aftonnöjen och följaktligen *ifrån* teatrarna. En ny vintercirkus reser äfven sina murar vid Karlavägen som en ny konkurrent till våra teaterdirektörer, och konsertsalongen „Sveasalen“ är nu öppnad. Om de minsta teatrarne är föga att säga. Alldeles ny är Kungsholmsteatern, då ett landsortsband grasserar. Folkteatern (för detta Ladugårdsteatern) vid Östermalmstorg är bättre, den har till och med en förmåga af hög rang, fru Anna de Wahl. Den uppför gamla och nya folklustspel till billiga priser.

Den enda scen, som odlar operetten, är för närvarande Vasateatern. I spetsen för den står ett triumvirat, bestående af fröken Anna Pettersson, ett af publikens kelbarn, tenoren Kloed och skådespelaren Gründer, som noga taget är alldeles för djupt och gediget anlagd för att sjunga general Bom eller göra konster i farser. Det är egentligen endast operetten, som drar folk till Vasateatern. Hittills har gamla „Storhertiginnan af Gerolstein“ i Anna Petterssons käcka gestalt varit den bästa magneten. Några franska lustspel af ovanligt munter beskaffenhet — isynnerhet den förträffliga „Durand och Durand“ — ha ej rätt vunnit publiken; de ha ej håller blifvit utförda så, som dylika farser måste spelas. Det var först när det genomroliga fåneriet „Vägg om vägg“, en slipprig, men omotståndligt skrattretande fars, kom upp, som publiken fylde salongen kväll efter kväll.

Södra teatern är sig lik, det är det bästa man kan säga om den: ett mönstergilt samspel i svenska lustspel eller tyska „Familjen Benoiton“ lyckades ej rätt väl, fast fru Fahlman och hr Gründer då voro med — men „En fiffig spekulation“, „Blommor i drifbänk“, „Sömmerskan“ och dylikt går med glans, som man säger. Nu är kassapjesen ett dekorationsstycke „Jon Blund“, ytterst obetydligt, men grant för ögat; har det stora felet att ej vara vidare roligt. Bland kommande nyheter märkas August Strindbergs dramatisering af „Hemsöborna“ samt lustspelet „Svärfar“ af G. af Geijerstam.

Nya teatern innehafves af ett sällskap, som spelar „Regina von Emmeritz“, Giacommettis „Drottning Elisabeth“, „Klostret Castro“ och „De tre musketörerna“, omväxlande med lustspel. Hrr Holmqvist och Warberg äro de förnämsta krafterna vid denna teater, som alltid varit för stor för våra förhållanden, men som uträttat åtskilligt för vår svenska dramatik. På nyåret vågade nya teatern försöket att uppföra Strindbergs „Fadren“, som kungliga teatern refuserat, därför att sorgespelet var för sorgligt. Att det är till ytterlighet ensidigt har ingen förnekat. Hade så många ritat ut äktenskap, där en själfvisk man förtrycker en stackars

kufvad hustru, så ansåg Strindberg sig ha rätt att visa ett äktenskap, där mannen blifvit martyr under en hänsynslös, hersklysten hustru. Men som vanligt har Strindberg „bredt på“, så att skildringen skjuter öfver sitt mål och det berättigade i angreppet döljes af de rasande utfallen. Med alla sin fel innehar dock stycket ett par genialiska detaljer, och dess slut är skrifvet med en glöd, som ovilkorligen rycker läsaren eller åskådaren med sig för ögonblicket. „Fadren“ fick ej det utförande ett dylikt stycke måste ha, om det bör spelas. Abstraktionerna blefvo ej människor, hvilket de antagligen kunnat blifva i talangfulla skådespelares händer. Särskildt hade Lauras framställarinna, på hvilken det mesta beror, gjort den iskalla, listigt beräknande kvinnan, som aldrig förlorar självbeherskningen och aldrig ett ögonblick låter sig öfverrumplas, till en enkel, borgerlig hvardags-hustru, som ingen åskådare kunde bli klok på och som lät de yppersta tillfällen att låta replikerna gifva klafven till hennes karaktär gå sig ur händerna. Här, om någonstädes, *måste* framställarinnan förklara hvad författaren antydte, och fru Krum, som kreerade rollen på Kasino i Köpenhamn, gjorde en utsökt konstnärlig figur af Laura. Fru Littmark var altigenom grofhuggen, tvär, simpel, precis motsatsen till hvad „ryttmästarens“ onda anda bör och måste vara. Hr Ranft som mannen var aktningsvärd, men lät ej det utpinadt nervösa draget, som förklarar personen, komma till sin fulla rätt. — Det är sorgligt, när ej blott själfva tragedin, utan äfven spelet gör en sorglig värkan. Det våldsamma i skildringen värkade trots spelet upprörande, och publiken var stormande i sitt bifall första gången. „Fadren“ gick öfver scenen, fastän bifallet var långt ifrån allmänt. Nej, om „Fadren“ skulle spelats här, borde fru Hvasser och hr Hillberg skapat hufvudrollerna. Då tror jag att få af åskådarne skulle sofvit efteråt på natten — och att uppröra är ju ett mål hos den, som målar med så skarpa färger som „Fadrens“ upphöfsman.

En väl mottagen gäst här i Stockholm har madame Thénard från Théâtre français varit. På genomresa till Petersburg gaf hon med biträde af mr de Mey från Gymnase fyra soaréer här, alla till trängsel besökta. De spelade några småstycken, gåfvo monologer och kåserier, altsamman fulländadt konstnärligt. Konsten att tala väl, de franska aktörernas a och o, besutto dessa båda i högsta mått — våra skådespelare hade ofantligt mycket att lära af dem liksom af de parisiska förmågor, som förut hittat vägen till Stockholm: Coquelin, Sarah Bernhardt, madame Pasca, Judic. Det är altför ofta just i talet de våra — ibland till och med de allra främsta — äro undermåliga; man måste i allmänhet förebrå dem att de studera för litet, lära sig ej tillräckligt tekniken i sin konst. Jämförelsen med utländingarna visar skillnaden — till och med i Judics trupp, som bestod af sammanräfsade tredje eller fjärde rangens franska aktörer, förstod hvar och en att tala så, att hvarje ord hördes i hela den stora

salongen, mot hvars akustik man haft så många invändningar att göra, och där man i allmänhet haft så svårt att höra hvad som talades på scenen.

Jag nämde här ofvan att *Sveasalen* blifvit öppnad. Det är en ny konsertsal, bygd af byggmästaren C. O. Lundberg bakom det nu ombygda f. d. enkhuset vid Kungsträdgården. Den nya lokalen är något „noch nie dagewesenes“; byggherren har låtit arkitekten oinskränkt råda, och på pengar har han ej sparat. Men det är ej nog att det hela blifvit dyrbart, det har också blifvit så stiltroget, att den stora salen utgör ett enda storartadt konstverk. Den är hållen i morisk stil, väggytorna, bågformarna klädda med stuckatur i färgrika, omväxlande mönster. Där är ett öfverflöd på guld, rött och blått, på minutiöst utarbetade, stiltfulla ornament, mellan hvilka de små elektriska ljusen öfveralt sticka fram som små diamanter. Trots färgprakten och öfverdåd i salens hela ornering värkar det hela likväl harmoniskt och lugnt. Den moriska stilen genomgår i de minsta detaljer hela etablissementet — fasaden åt Smålandsgatan, ganska originell, är ännu ej färdig. Det hela är ett verk af arkitekten Ludvig Peterson, som här gjort sitt mästerstycke, åstadkommit den tvifvelsutan vackraste och stiligaste sal i Norden.

Salen, som har 1140 sittplatser, har hittills begagnats vid några konserter och föredrag. Allmänheten har ännu ej blifvit van att komma till *Sveasalen* — det olämpligaste namn för öfrigt detta sydländska Alhambra kunde få — och riktigt populär blir den väl aldrig, förr än den blir ett jättekafé till alla de andra, som vår glada stad förvånar främlingen med. Ty att det i tidernas lopp blir „servering i salongen“, det torde väl vara säkert, så vida våra gamla märken stå.

G—g N.

**Teater.** I öfversikten för föregående månad hade vi nöjet att få annotera det värdiga sätt, hvarpå *Svenska teatern* firade Runebergsdagen med uppförandet af *Kungarne på Salamis*. Vi kunna ytterligare tillägga att det storslagna sorgespelet de få gånger det sedan gafs lika djupt senterades af publiken som första gången. Hr Agardh, som då stycket först kom till uppförande i början af sjuttitalet, skapade den gamle fiskaren Eubulos' roll och nu fortfarande innehade densamma, hyllades vid hvarje representation varmt af den entusiasmerade salongen. Hr Agardhs återgifvande af Eubulos' vackra och värdiga gubbgestalt skall alltid komma att kvarstå som en normgifvande tradition för dem, hvilka i framtiden få sig anförtrödt att utföra denna roll.

Därefter hafva några repriser af *Reif von Reiflingen*, *Den nye bibliotekarien* samt *Den stora obekanta* gifvits samt de för repertoaren nya komedierna *Gnistan* af Pailleron och *En förmyndare* af Bisson och Moinaux. „*Gnistan*“ är ett till anläggning och tan-



har fullständigt franskt maskinarbete, utan tecken till originalitet och utan skymt af reelt lif. Det recept, hvarefter det är tillägnadt, lyser igenom scen för scen. En i kärleksaffärer mycket lyftig kapten beslutar fria till en ung flicka, ännu ett barn och trustad med all en teateringénues subtiliserade naivitet; han lyckas väcka hos henne den tändande gnistan, men densamma tändas äfven i full låga en halft undertryckt kärleksglöd hos en till ingen ålder kommen dam, en anförvandt, hvilken den käck kaptenen åtskilliga år förgäfves gjort sitt anbud. Hon har ej rut velat lyssna till honom, emedan hon visste att han var så lyftig. Men nu får kärleken makt med henne, tack vare en irkvärdig slump. Den unga flickan har ej gett kaptenen definitivt svar. För att möjligen befordra hennes kärlek genom li-; svartsjuka öfvertalar kaptenen den andra att sätta sig med honom på en trädgårdssoffa i månskenet och utbyta förälskade i. Mera behöfves det ej för att kaptenen skall glömma sitt eri och hans moatié sin afsky för hans flyktighet (just som nna visar sig i sin glans!), och de stiga upp som förlofvade. m unga flickan gifter sig då med en tråkig och löjlig advokat, ls för att få denna naturligtvis utmärkt lämpliga tröst för sitt rade hjärta, dels för att ej bereda sin lyckligare medtäflarinna, s hvilken hon vistas som fosterdotter, någon sorg genom att nna möjligen kunde tänka att äfven hon älskade kaptenen. u Bruno spelade den unga ingénuen med den glada naivitet, m är denna talangfulla skådespelerskas starka sida. De båda iga rollerna utfördes mycket städadt och jämt af fru Brander h hr Brander.

„En förmyndare“ är ett af dessa parisiska lustspel, hvilka ed oefterhärmligt godt lynne afspegla pariserlivets många löj- ga sidor, naturligtvis med beräknad öfverdrift, men på ett sätt m är fullt sannolikt. En gammal, sträng advokat har satts till myndare för en vacker och slösaktig fru. Denna beslutar visa nom att en myndling med hennes egenskaper nog kan böja n buttraste förmyndare efter sin vilja och börjar ett lifligt ko- tteri, som slutar med att förmyndaren blir förälskad i sin mynd- ig och för hennes skull gör utgifter, hvilka öfverskrida hvarje års. Det hela utvecklar sig raskt, det haglar kvicka repliker h roliga vändningar. Man kan lätt föreställa sig att ett lust- el som detta måtte hafva gjort en lysande lycka i Paris, där m har ett så skarpt öga för det egna livets löjliga sidor och mycket tycker om att skratta åt dem. Hr Castegren som n gamle advokaten-förmyndaren var synnerligen rolig, lika- n också fru Brander som dennes hersklystna och svartsjuka . Det var första gången fru Brander fått försöka sig i rollen gammal Xantippa, och hon löste uppgiften med en tillsats af nor, som gjorde densamma än muntrare. Fru Bruno var oöf- träfflig som den vackra myndlingen och sade sina repliker i om hon aldrig i sitt lif gjort annat än handskats med mil-



joner. I dessa franska lustspel balanserar dialogen ofta på gränsen till det som kan sägas. Genom öfversättningen till annat språk står det vågade än mer fram, och de spelande anse det vanligen vara deras skyldighet att särskildt betona tvetydigheterna. Denna sista anmärkning kan man ej undgå att göra mot åtskilliga repliker i „En förmyndare“, såsom de sades från scenen. Genom att särskildt framhållas bli de lätta anspeglingarna grofva, och den kvickhet, som utpekas med ett obs! i marginalen, förlorar sig alltid.

*Finska teatern* har haft att bjuda på ett nytt inhemskt original, *Erik Puke på Korsholm*, ett historiskt skådespel i fem akter och nio tablåer, af Gustaf von Numers. Det har till motiv det historiska faktum, att uppmaningar sändes till Österbottens allmoge och till Erik Puke att ansluta sig till Engelbrekts resning, hvilket Erik Puke äfven efter långt betänkande gjorde. Författaren har lyckats gifva en serie ganska tidstrogna taflor ur 1400-talets lif i slott och stuga i det rika Österbotten, och den engelbrektska folkresningen står med sin vackra, demokratiska hänförelse som en god fond till dem. Det rent dramatiska elementet är däremot nog svagt, och det hela lider af brist på koncentrerings. Att författaren låter en vacker bondflicka omvända Erik Puke från en ifrig anhängare af herrarnes sak till en folkets man är nog i och för sig lyckligt funnet, men effekten hade säkert blifvit mycket kraftigare, om det romantiska elementet ej härvid fått brorslotten. Det är nu i främsta rummet kärleken, som åstadkommer förändringen; det hade varit bättre, om folkets rätt med sanningens inneboende styrka skulle öppnat Pukes ögon för det heliga i Engelbrekts företag. En ansats härtill har författaren dock gjort i scenen mellan Erik Puke och den danska ståthållaren, i hvilken scen utländingens öfvermod i Pukes bröst väcker patriotismens varma glöd och medkänslan för den förtryckta allmogen. Men äfven sådant detta skådespel nu är, är det en vacker tillökning till vår inhemska dramatiska litteratur och ett värdefullt blad i vår kulturhistoria, med hvilken, åtminstone hvad 1400-talets förhållanden beträffar, författaren synes gjort sig väl förtrogen. Bland de spelande förtjäna särskildt framhållas hr Ahlberg som Erik Puke, hr Leino som den inflytelserike bonden Murkainen och fru Aalberg-Kivekäs som dennes dotter Greta.

Bland repriserna må nämnas „Orleanska jungfrun“ med fru Aalberg-Kivekäs i titelrollen och „Arbetarens hustru“, där fru Rautio på ett synnerligen hedrande sätt utförde Johannas roll, hvilken förut i fröken Avellan, som nu ej mer tillhör finska scenen, hade en så framstående representant.

Rafaël Hertzberg.

## Polemik om Lojobäckenets bildning.

Med stor förundran läste jag i Finsk tidskrifts januari-nummer professor Wiiks kritik af d:r R. Hults särdeles förtjänstfulla uppsats om Lojobäckenets bildning. En så väl planlagd och så väl genomförd undersökning som d:r Hults torde man nämligen få leta efter, och för den utanför stående blir det helt och hållet oförklarligt att professor Wiik på ett sådant sätt kunnat behandla densamma. I min del, och jag vet att samma mening hyllas af flere geologer, ser jag anse d:r Hults arbete såsom ett *särdeles viktigt* inlägg i detta problemet om våra sjöbäckens bildning, och den lösning han har måste ej blott anses såsom *särdeles lyckligt funnen*, utan äfven hvarje fördomsfri forskare erkännas vara *stödd på tungt vägande bevis*. Då emellertid Finsk tidskrift ej kan vara rätta platsen för diskussion om sjöbäckenens bildning och jag för närvarande hvarken har tid eller lust att inlåta mig på någon polemik i frågan, så jag blott i förbigående velat anföra det ofvan sagda, förnämligast att visa att många geologer i fråga om d:r H:s arbete hysa en författaren mera smickrande uppfattning än professor W. Ja emellertid min mening böra vi med skäl kunna vara d:r H. *tacksamma* för så vackra, icke af några förutfattade meningar påverkade, men för blott så mycket värdefullare undersökning.

Egentliga anledningen, hvarför jag nu tager till orda mot professor Wiik, är emellertid dennes minst sagdt egendomliga uppfattning af abrasionens, förvittringens och denudationens verkningar, uppfattning som föga harmonierar med vår tids erfarenhet om dem. Enligt professor W. skulle „den moderna geografins förkämphysa alldeles ytterligt öfverdrifna åsikter rörande förvittringens och denudationens betydelse för bärggrundens konfiguration“. Han har vidare att man från den af d:r H. uppskattade forna höjden Lojobäckenet — 2000 meter öfver nuvarande bärgsytan — „trygt borttaga en nolla“. Jag vet nu visserligen ej på hvilka professor med sitt uttryck „den moderna geografins förkämpar“ särskildt syftar, men visst är att den moderna *geologins* hysa åsikter, som öfrensstämman med d:r Hults och ej med professor Wiiks. Såsom exempel tillåter jag mig anföra Alperna. Dessa bärg äro numera en ruin af den ursprungliga bärgskedjan, och dessa ruiner ådagalägg att denudationen redan hunnit värka *mera* än de bärgsbildande krafterna. Eller med andra ord, hvad som nu återstår af Alperna är *resten* än hvad som genom denudationen blifvit bortfördt. Och dock

Alpernas bildning egt rum under ett sent skifte af den tertiära perioden, så att den tid, under hvilken denudationen med ofvan anförda resultat kunnat värka, endast är *en försvinnande bråkdel* af den geologiska tid, som förflutit sedan gneislagren kring Lojobäckenet bildades. Nu anförda förhållanden angående Alperna äro framhållna af den tids förnämste alpforskare och geologer, såsom en Suess, en Neumayr. Erfarenheten från Spetsbärgen ådagalägger alldeles samma. Ty äfven där har *redan under tertiärtiden* en denudation öfvermåttad måttstock — åtskilliga tusen fot — egt rum. Visserligen räffar denna *till en del* lösare sedimentära bärgarter, men betänkar man de oerhörda tidrymder, som mellan den arkeiska och den tertiära tiden förflutit, torde professor W:s mening om ett lager af endast 200 meter såsom angifvande *denudationens resultat sedan gneisens bildning* innebära en uppenbar orimlighet. Det är vidare ett fullkomligt förbiseende af på senare tider vunnen erfarenhet, då professor W. kan säga att det icke finnes „något bevis för att ett sådant mäktigt krasiskt haf, som förf. här förutsätter, skulle ha förefunnits i södra Skandinavien“. Tvärtom tala *alla* omständigheter därför.

Mycket mera kunde vara att invända mot prof. W:s uttalanden, men jag har trott mig böra inskränka mig till ofvan lämnade gen-

saga, enär den äfven för icke fackmän bör göra tydligt att professor W. „alldeles ytterligt“ underskattat abrasionens, denudationens och förvittringens värkningar, och att till följd däraf hans kritik angående Lojobäckenets bildning snarast vänder sig mot den ärade anmärkaren själf. Stockholm d. 18 februari 1888.

A. G. Nathorst.

Då redaktionen af Finsk tidskrift godhetsfullt meddelat mig professor Nathorst's bemötande af min kritik af d:r Hult's afhandling om Lojobäckenets bildning, kan jag icke underlåta att nämna några ord till svar.

Om prof. Nathorst förvånat sig öfver min kritik, så har min förvåning icke varit mindre att finna, i stället för en gensaga af d:r Hult, som jag väntat, en sådan af prof. Nathorst, som mig veterligen icke af egen erfarenhet känner Lojobäckenets vare sig geografi eller geologi. Lyckönskande d:r Hult emellertid att hafva erhållit en så varm försvarare, måste jag dock beklaga att gensagan icke i ringaste mån förmått förändra de åsikter jag uttalat rörande ifrågavarande afhandling.

Likasom inom det sociala lifvet, så finnas äfven inom vetenskapens sfär och särskildt inom den geologiska vetenskapens partier, hvilka ofta med den yttersta förbittring bekämpa hvarandra. För min del har jag sökt att så vidt möjligt hålla mig utom alla dessa partier både på det ena och det andra området; men däraf har ock följden blifvit att jag står tämligen isolerad och aldrig kan hoppas på att erhålla en så ifrig försvarare som den d:r Hult vunnit i prof. Nathorst.

Det fans en tid i geologins historia, då neptunister och plutonister utkämpade strider, knapt mindre heta än vattnets och eldens i jordens äldre tider. Dessa strider hafva småningom afstannat; men ur den gamla neptunismen hafva de moderna abrasions- och denudations-teorierna<sup>1)</sup> utvecklats sig, hvilka nu i prof. Nathorst och d:r Hult funnit så nitiska förkämpar. Då nu jag aldrig varit någon anhängare af den gamla, ultra-neptuniska skolan och icke håller kan förlika mig med de därtill sig anslutande nya teorierna i den enligt min tanke öfverdrifna form, hvori de för närvarande söka göra sig gällande, är det tydligt att en polemik mellan nämde herrar och mig icke skulle leda till något resultat, alldenstund vi betrakta saken från väsentligen olika synpunkter, en polemik hvartill jag för öfrigt i likhet med prof. Nathorst hvarken har tid eller lust.

F. J. Wiik.

<sup>1)</sup> Jag har ansett mig kunna beteckna dessa teorier såsom geografiska, emedan de företrädesvis finnas uttalade i geografiska eller delvis geografiska arbeten, så t. ex. i v. Richthofen's „China“, Ramsay's „Physical geology and geography of Great Britain“, Ziegler's „Ein geographischer Text zur geologischen Karte der Erde“ samt d:r Hult's geografiskt-geologiska afhandling om „Lojobäckenets bildning“. Prof. Nathorst synes dock göra ännu mindre åtskilnad än d:r Hult mellan geografi och geologi, hvilket icke kan annat än bestyrka mina tvifvelsmål om huruvida en geografi såsom särskild vetenskap betraktad alls existerar.

### Tillägg.

Med särskild hänsyn till senare upptäckter på det område professor E. Sundviks uppsats i detta häfte behandlar må erinras därom, att uppsatsen sammanfaller med förf:s akademiska installationsföredrag från februari 1887.

## Göran Magnus Sprengtporten.

### XIX.

Sprengtporten 1808, 1809.

#### 2.

Såsom vi nämt, antager Castrén att den af Sprengtporten framkastade idén om inkallandet af ständernas mest framstående medlemmar till S:t Petersburg föranledt den så kallade finska deputationen. Invändningen att den korta tid af nio dagar, som förflöt mellan Sprengtportens bref af den 12 juni 1808 och utfärdandet af befallningen om deputationens sammankallande, gör det omöjligt att förslaget utgått från Sprengtporten, som dessutom vid denna tid hade föga direkt inflytande på de finska ärendena, söker Castrén vederlägga genom framhållande af att „anledning emellertid nog kunde finnas att under dåvarande förhållanden handla snabt; och äfven om Sprengtporten icke rådfrågades, hade dock ett af honom i brefform framkastadt förslag kunnat vinna uppmärksamhet och accepteras“. Castréns antagande kan vara möjligt, men det är mindre sannolikt; enligt vår tanke stod beslutet om den finska deputationens sammankallande i närmaste samband med en annan Finland rörande viktig åtgärd.

Den 17 juni 1808 utfärdades nämligen ett kejsarligt manifest, tillkännagifvande att kejsaren för alltid med ryska riket förenat provinsen Finland. Med välbehag hade han förnummit att provinsens inbyggare som underpant af sin trohet och eviga tillgifvenhet för ryska kronan flagit en högtidlig ed, hvaremot han åtagit sig den högaste förbindelse att bibehålla denna provins, hvars gamla författningar och privilegier skulle heligt upprätthållas, orubbad och oförändrad i en evig förening med ryska riket (hvilken förenings fördelar för Finland bjärt framgick). Finlands öde vore oåterkalleligen afgjort: hvarje

föreställning om möjligheten af det svenska väldets återställande skulle endast bringa olycka öfver invånarna.

I närmaste förbindelse med angifna manifest stod enligt vår tanke påbudet om inkallandet af den finska deputationen. Man ville inbilla världen att denna förening ej blifvit åstadkommen genom våld eller tvång, utan vore endast en följd af finnarnas ovilja mot Sverige och längtan efter ryskt välde. Dylika steg voro mycket vanliga. „Ät sedan Peter den stores dagar“ — för att begagna Rehbinders ord <sup>1)</sup> — „fordrade bruket vid hvarje eröfring af en nyprovins, som Ryssland gjort, att folket, nationen eller horden, som skulle förenas med den stora ryska familjen, sände en deputation för att nedlägga sin hyllning vid tronens fot. Under ett sekel hade sålunda genom det kejserliga palats i S:t Petersburg salar defilerat liffländska, estniska, polska, georgiska, grusiska, tatariska med flere deputerade. Nu kom turen till Finland“.

Den 21 juni 1808, fyra dagar efter manifestets utfärdande, afläts till general Buxhoevden en nådig skrifvelse däri kejsaren meddelade tillåtelse att ifrån det nu eröfrade Finland till honom sända deputerade från alla ständer från hvarje län en medlem af adeln, borgare- och bondeståndet, samt en prästman från hvarje stift, emedan H. K. M. önskade att möjligast noga lära känna sina nu till vunna undersåtars tillstånd, behof och egen mening om medlen att lätta tyngden af de bördor, med hvilka de dittills varit tryckta. I följd häraf anbefalde Buxhoevden den 1 juli <sup>2)</sup> landshöfdingarna i Åbo, Tavastehus, Vasa och Kymmenegårds län <sup>3)</sup> att till sig kalla 10 å 12 adelsmän hvilka bland sig skulle utse en deputerad; prästerskaps ombud skulle väljas på sätt konsistorierna funne för godt att föreskrifva. Magistraten i hvarje stad skulle inom sig välja en valman; de utsedda elektorerna skulle därefter sammankomma i residensstaden för att välja den deputerade. Bondeståndets ombud åter kunde utses af forna rikets

<sup>1)</sup> *Castrén*, Skildringar ur Finl. nyare hist. s. 21.

<sup>2)</sup> *Castrén*, Finska deputationen 1808—1809, bil. s. 1.

<sup>3)</sup> Kuopio och Uleåborgs län voro då ännu icke underlagda ryska vapnen.

dagsmän, hvilka skulle sammanträda hos landshöfdingen. Sedan valen blifvit värkställda, skulle Buxhoevden bestämma dagen, då de utsedda deputerade skulle samlas i Lovisa för att därifrån fortsätta resan till S:t Petersburg.

Föreskrifterna i detta påbud förändrades dock i vissa hänseenden genom nya, egenmäktiga bestämningar. Den 29 augusti förständigades magistraterna i Borgå och Ekenäs att utse sina skilda deputerade, hvarjämte samma rättighet tilldelades Tavastehus stads borgerskap, så vida det samma ville sig däraf begagna. I början af september fingo äfven Consistorium academicum i Åbo och consistorium i Borgå, såsom målsmän för gymnasierna i nämnda städer, samt hofrätten i Åbo befallning att utse en skild deputerad.

Sålunda skulle det utlofvade riksmötet i Åbo ersättas genom en på det mest godtyckliga sätt vald deputation, bestående af ett fåtal personer, hvilka skulle sammankomma i S:t Petersburg för att i finska folkets namn öfverenskomma med den nye herskaren angående sitt lands framtida öde och ställning, och detta vid en tidpunkt, då hälften af landet ännu underlydde sin gamla regent.

Vid valtillgången behöfva vi icke dröja. De utsedda deputerade afreste i oktober månad till S:t Petersburg. Till ordförande för deputationen hade Buxhoevden förordnat afskedade majoren friherre Carl Erik Mannerheim, ombud för de adliga valmännen i Åbo län. Född år 1759 i Sätters socken i Dalarne, hade Mannerheim redan vid 24 års ålder öfverflyttat till Finland såsom sekundmajor vid Åbo läns regemente. Delande den adliga oppositionens missnöje med Gustaf III:s regeringssätt, deltog han i det samma undertecknandet af Anjalaförbundet<sup>1)</sup>, som enligt hans eget medgifvande tjänade rakt till intet<sup>1)</sup>. Härför af krigsrätten dömd till döden (1790), erhöll han af konungen fullkomlig tillgift. Han tog afsked ur krigstjänsten 1795 och lefde därefter såsom privatman på sin egendom Willnäs i Lemo socken, tils 1808 års händelser återkallade honom till offentlig värksamhet. Såsom ordförande för deputationen fylde han värdigt sin plats, fullt medveten om vikten af sitt uppdrag. Genom sin höga bildning och sitt

<sup>1)</sup> Finsk tidskrift 1879, I sid. 97.



finna umgängessätt vann han anseende och inflytande hos de ryska statsmännen, på samma gång hans erfarenhet i statsmannavärf, hans bestämda uppträdande och erkända fosterlandskärlek gjorde honom till själfskrifven ledare af deputationen.

Omkring den 25 oktober anlände den finska deputationen till Rysslands hufvudstad. Fyra dagar därefter ditkom äfven kejsaren, men dock dröjde det ännu längre innan de deputerade fingo tillträde till monarken. Under väntan därpå besågo de stadens märkvärdigheter, gjorde uppvaktningar hos ministrarna och andra högre personligheter<sup>1)</sup>, främst hos grefve Soltikov, som under Rumjanzovs frånvaro i Paris förestod utrikesdepartementet, och till hvilken de af Buxhoevden blifvit särskildt hänvisade, emottog bjudningar med mera samt bemöttes artigt och förkommande, men därjämte, som det vill synas, med en vis nedlåtenhet.

Under dessa sysselsättningar glömde man ej Finlands sak. Den 12 november 1808 sammanträdde den finska deputationen första gången till gemensam öfverläggning. Den utgjordes då af 11 personer, nämligen 3 adelsmän, 2 präster, 3 borgare och 3 bönder (senare tillkom en borgare). Den viktigaste fråga, som vid detta sammanträde afgjordes, var den om vidden af de deputerades befogenhet. Härvid uppläste Mannerheim för att vinna enhet och öfverensstämmelse i tänkesätten, i afseende å ändamålet med och beskaffenheten af de deputerades befattning en så kallad promemoria, däri han efter erinran om att kejsaren genast vid första ockupationen af Finland lofvat att bibehålla alla stånd vid deras af ålder åtnjutna fri- och rättigheter, hvilket löfte vid trohetsedens afläggande blifvit förnyadt, framhöll att den lagstiftande makten utgjorde grundvalen, hvar på Finlands hittills egda frihet hvilade, på grund hvaraf han ansåg de nu församlade deputerade, „som icke i enlighet med konstitutionen blifvit utsedde, utan så godt som arbiträr kallade, icke kunna yttra sig i något mål, som kunde led

<sup>1)</sup> En ännu förvarad förteckning öfver personer, som skulle besökas, upptager icke mindre än 234 namn, däribland Sprengtporten, Castrén, Skildringar ur Finl. nyare hist. s. 63 ff.



ll ändring af landets lagar, beskattning, indelningsvärk, . m., utan borde alt sådant förblifva orubbadt, intill ~~as~~ det kunde behaga H. K. M. att i laga ordning inom ndet sammankalla ständerna för att höra dem öfver de men H. K. M:ts faderliga omsorg om deras väl kunde na nödiga. Att organisera ett lands definitiva styrelse drade tid och mogen öfverläggning; det skulle lägga anden till närvarandes och efterkommandes sällhet; alla de således rättighet att däröfver varda hörda och uti så betydligt ämne samråda. Deputationen kunde väl rig betraktas som en riksdag“.

På grund af alt det ofvansagda ansåg Mannerheim tligen att deputationen kunde befatta sig endast med remonier och vördnadsbetygelser samt om H. K. M. änd- ligen så befalde, meddela underdåniga råd med afseende hvilka åtgärder under påstående krig kunde vara att itaga till lättande af de bördor, som vanligen åtföljde så- na bedröfliga oroligheter, dock med uttryckligt förbe- ll att sådana råd ej måtte leda till intrång i hemmava- de bröders lagliga rättigheter eller någonsin anses så- m nationens beslut eller enhälliga mening.

Sedan Mannerheims andragande för bondeståndets de- terade blifvit på finska tolkadt af kyrkoherden i Hauho, sten och teologiedoktorn Vallenius, förklarade deputa- nens medlemmar sig vara af samma tanke med honom fseende å ändamålet med sin resa till S:t Petersburg; last deputeraden för Borgå stad, Lindert, ansåg sig för edagsman och förmenade att man väl kunde hos H. K. t göra föredraganden åtminstone i ekonomiska mål till dets väl, hvarvid Mannerheim anmärkte att hvad herr dert trodde sig hos regeringen kunna föredraga blefve ns enskilda sak, hvarmed deputationen icke kunde sig fatta.

Vid ett följande sammanträde, den 22 november, god- ndes ett med ledning af Mannerheims promemoria af 4 dlemmar inom deputationen, en från hvarje stånd, upp- rdt förslag till ett memorial, som skulle inlämnas till saren. I detta memorial förklarade de deputerade att såsom icke på lagligt sätt valda nu icke kunde ingå några sådana öfverläggningar, som tillkommo landets er, sammankallade i vanlig ordning; men skulle H.

K. M. behaga befalla af dem några upplysningar rörande Finlands ekonomiska angelägenheter, skulle de efter yttersta förmåga söka efterkomma H. K. M:ts vilja, hvarjämte de till H. K. M:ts eget nådiga bepröfvande öfverlämnade frågan om nödvändigheten af en allmän ständernas sammankomst inom landet „för att inhämta nationens röst i ämnen, som röra allas väl och gemensamma bästa“.

Sålunda angaf den finska deputationen klart och bestämdt huru den fattat sin uppgift och väntade nu blott att blifva förestäld för den nye herskaren.

Detta skedde först den 30 november 1808, sedan deputationen redan under fem veckors tid vistats i S:t Petersburg. Orsaken till detta långvariga dröjsmål med deputerades mottagande af kejsaren har man trott sig finna dels däri, att kriget ännu ej blifvit afslutadt i Finland dels i politiska förhållanden, dels ock i den omständigheten, att bland kejsar Alexanders rådgifvare olika opinioner gjort sig gällande huruvida deputationen skulle betraktas såsom en representation för Finland eller om en verklig landtdag borde sammankallas<sup>1</sup>). Anförda omständigheter särdeles den sistnämnda, kunna visserligen till en del hafva föranledt uppskofvet med audiensen; den förnämsta orsaken därtill torde man dock få söka i kejsarens obergenhet att emottaga de finska deputerade, innan en bestämd plan för Finlands styrelse och förvaltning hunnit uppgöras och af kejsaren godkännas. Därtill behöfdes också någon tid. Att högsta ledningen af landets angelägenheter näst kejsarn och chefen för armén skulle handhafvas af en generalguvernör var, såsom vi ofvanföre nämt, redan i början af kriget beslutadt. Äfvenledes hafva vi omtalat att denna värdighet blef erbjuden Sprengtporten, med då af honom med anledning af den osämja, hvori han råkat med Buxhoevden, afslagen. När den finska deputationen nalkades S:t Petersburg, upptogs ånyo frågan om tillsättandet af en generalguvernör i Finland. Nu riktades styrandes blickar åter på Sprengtporten. Han ansågs äga djup kännedom af alla finska förhållanden och hafva alltid tjänat Ryssland med största trohet och nit; han eg-

<sup>1</sup>) *Castrén*, anf. st. s. 64.

lärjämte en gynnare i den inflytelserike Araktschejev. Kejser Alexander önskade vinna sina nya undersåtars hjärtan och trodde sig bäst nå sin afsikt, då han till landets högste styresman utsåg en infödd finne. Men såsom Mannerheim anmärker, „kejsaren kände ej denne mans hersklystnad och despotiska lynne och huru litet han i Finland var af ålän“. Generalguvernörsvärdigheten synes hafva blifvit erbjuden Sprengtporten samtidigt med deputationens ankomst till S:t Petersburg. Åtminstone omnämner Mannerheim, hvars uppgift enligt min tanke förtjänar alt förvände, att Sprengtporten, med hvilken de deputerade sammanträffade hos grefve Soltikov den 28 oktober, redan då var utsedd till generalguvernör öfver det nyss eröfrade inland och såsom sådan hade sig den närmare befattningen med finska deputationens ärenden af kejsaren uppdraget. Att såsom Finlands högste styresman herska i detta land hade i mera än ett fjärdedels sekel hägrat för Sprengtportens inbillning, och efter krigets utbrott 1808 hade han mer än en gång hoppats att hinna det mål, till hvilket han så länge och så ifrigt sträfvat. Det var därför naturligt att han med glädje mottog generalguvernörsämbetet, så mycket hållre som han var intimt förbunden med luxhoevdens efterträdare i armébefälet, general Knorring, och ej behöfde frukta att med denne råka i obehagliga konflikter. Dock ansåg han sig, innan han definitivt antog ämbetet, böra för kejsaren framställa sina åsikter rörande Finlands angelägenheter och inlämnade därför till majestätet ett memorial<sup>1)</sup>, som i många hänseenden förtjänar uppmärksamhet.

„Det förtroende“, börjar han, „som E. K. M. värdigt visa mig genom att vilja det jag öfvertog den civila styrelsen i Finland, gör det för mig till en plikt att till E. K. M:ts pröfning hemställa mina åsikter i detta hänseende, innan jag vågar åtaga mig en börda, så tung för min ålder och min ringa förmåga, så besvärlig därjämte i straktande af det tillstånd, hvori nämnda land befinner sig, hvars nuvarande utseende är mycket olika det, som jag visade oss vid början af vårt inryckande. E. K. M.

---

<sup>1)</sup> Statsarkivet i H:fors.

skall af följande betraktelser döma huruvida jag kan hoppas genom att motsvara E. K. M:ts afsikter kunna rättfärdiga Dess val; om min lycka är sådan, egnar jag mig med hjärta och själ åt E. K. M:ts tjänst.

„Finland är i det närmaste eröfradt genom Edra vapens framgång, Sire. Det återstår att eröfra dess invånares hjärtan, nu mer än någonsin aflägsnade från oss; det är blott genom en billig och rättvis styrelse i enlighet med deras gamla författning, en styrelse, mäktig att läka de djupa sår föregående åtgärder tillfogat dem, som denna eröfring, så nödvändig för Edra vapens vidare framgångar, kan värkställas“.

Därefter upprepar han hvad han i sitt memorial af den 11 april 1808 till grefve Rumjanzov yttrat angående nödvändigheten att förvärfva sig finnarnas tillgifvenhet för att genom deras anslutning till Rysslands intressen kunna utsträcka de ryska vapnens framgång, samt erinrar än en gång att det endast är i hjärtat af Sverige, som Finland eröfring kan konsolideras. Äfven om denna tanke förefölle chimärisk, vore det likväl nyttigt att göra den trovärdig i landet, som med glädje skulle se kriget aflägsnas från sina gränser. „Men“, tillägger han och får härvid tillfälle att gifva sitt hat mot Buxhoevden luft, „hittills har inga åtgärd i detta syfte blifvit vidtagen; tvärtom har en rad våldsgärningar, utgående från en illa underrättad militärisk myndighet, förbittrat sinnena och gjort de mest välsinnade missnöjda, kränkt den personliga säkerheten och det allmänna förtroendet, förstört all tillit till styrelsen genom svekfullt kringgående af proklamationer, kontrakt, kapitulationer tillintetgjort den förhoppning en första proklamation, vist affattad efter karaktären hos en nation, känd såsom fri i sina åsikter, uppväckt. Med ett ord, all lagar hafva blifvit omstörtade och bragta i oordning, intet af det som blifvit lofvadt har blifvit hållet, och E. K. M:ts skall blifva öfverraskad att lära känna det till och med de ädelmodiga understöd, som Dess frikostighet utan ordning för att godtgöra plundringar, företagna vid de första fiendeligheterna, ännu icke kommit de lidande tillhanda. Sedan är den tafla, som detta land i detta ögonblick fört, dessutom förödt i flere af sina delar, där man nödgat

föda en armé, som i följd af krigsoperationerna kanske blifvit altför talrik för dess tillgångar.

„För att lära känna detta lands lidanden och de mest lämpliga medlen att bota desamma kan man visserligen“, fortsätter han, „vända sig till den deputation, som för det närvarande befinner sig härstädes. Så olaglig den än är i afseende å sitt val, hvilket försiggått med kränkning af lagarna, är den dock sammansatt af några goda hufvud och redliga och upplysta personer, som kunna motsvara E. K. M:ts afsikter genom att angifva de mest nödvändiga förbättringar; men i saknad af nationens förtroende skall den endast ofullkomligt uppfylla detta hufvudsakliga syfte. Detta kan ske endast genom en allmän och författningsenlig samling, på hvilken de mest välsinnade personer i förening med E. K. M:ts ädelmod, välgörenhet och till och med närvara skulle invärka. Jag känner blott detta enda medel, som kunde åstadkomma en fullkomlig förening i sinnena, hvilka deras nuvarande osäkerhetstillstånd ännu håller aflägsnade från oss.

„Vintern, som gör slut på krigsoperationerna, erbjuder en gynnsam tidpunkt för dessa mått och steg, och jag ansvarar för den mest hälsosamma värkan däraf till E. K. M:ts tjänst.

„Då Finland åtnjuter enahanda författning med Sverige och styres enligt samma lagar, hvilka i följd af en nations vishet, som är sin egen lagstiftarinna, vunnit så stor fullkomlighet som det är mänskligt möjligt att uppnå med afseende å främjandet af medborgarnes lycka, trygghet och välstånd, så skulle man icke i nu gällande lagars ställe kunna sätta något bättre. Det vore onyttigt, till och med farligt, att därigenom göra de minsta förändringar under krigstid. Då det emellertid är E. K. M:ts afsikt att låta alla delar af förvaltningen förtgå enligt redan fastställda grunder utan att möta hinder från militära myndigheters sida, tror jag det för öfvervakandet af dess jämna gång, hvori i detta ögonblick en stagnation låter förmärka sig till skada för den enskilde och affärerna, vara brådskande att inrätta en provisorisk styrelse — lik den som i Stockholm efter rådets afskaffande sattes i dess ställe — för att afgöra mål i sista instansen och irekt inför kejsaren göra reda för allt det, som kan af Honom

underläggas dess befogenhet. Detta tribunal, hvars ordförande generalguvernören vore, skulle sammansättas af medlemmar, tagna inom nationen, de genom skicklighet, patriotism och tillgifvenhet för föreningen med Ryssland bäst kände. Om en sådan inrättning godkännes såsom väsentlig vid sakernas nya ordning, skall sättet för medlemmarnas val, deras stat jämte allt som därmed kan hafva sammanhang af mig göras till föremål för ett skildt memorial.

„Angående allt som kan hafva afseende på truppernas proviantering och transporten af livsmedel i de olika delarna af landet, där fortsättningen af krigsoperationerna gör sådant nödvändigt, skall jag särskildt öfverlägga med öfverbefälhafvaren öfver armén. Den erkända kloheten hos denna general, lifvad af samma nit att förena tjänstens intressen med invånarnas lisa, befriar mig från all farhåga i detta hänseende, och jag skall underställa mina tankar därutinnan E. K. M:ts närmare pröfning, när landets tillgångar blifvit mig mera bekanta; i detta hänseende skulle jag föreslå

1) att kontrakt af alla slag garanteras af krigsministern, hvars energiska och samvetsgranna öfverinseende redan ingifvit det bästa förtroende;

2) att kontant betalning sker;

3) att betalningen för transporter värkställes genom personer, utsedda inom länen, där leveranserna ega rum, för att undvika den oreda, som vållas af de ryska kommissarierna, hvilka ofta lämna bönderna utan betalning: emedan de ej förstå språket.

„En väsentlig angelägenhet framstår ännu, som fordrar en provisorisk reglering, nämligen myntet. Hittills har i Finland icke cirkulerat annat pappersmynt än bankospecie- och riksdalers-sedlar, garanterade af nationen själf. Det är helt naturligt att pappersrublarna, som icke ingifva samma tanke om sitt värde, måste förlora vid växling i brist på ett mera gängse och allmänt erkänt mynt; däraf förorsakas en ganska kännbar förlust för riket i allmänhet och särskildt för armén, som redan förlorat mycket på denna växling. Det är följaktligen en den mest tvingande nödvändighet att i detta ärende vidtaga några åtgärder

Enligt min tanke bör man utan tidsspillan på kronans bekostnad upprätta bankkontor, ett i Åbo och ett annat i Helsingfors, med tillräckliga fonder, hvilka genom sina operationer skulle kunna förskaffa våra assignater förtroende och småningem uttränga de svenska sedlarna.

„Det återstår mig ännu att säga några ord beträffande de fångna officerare, hvilka äro internerade i det inre af Ryssland. Det är sant att några af dem, hvilka såsom krigsfångar vägrat aflägga medborgerlig trohetsed, icke kunnat undgå att behandlas med stränghet. Emellertid finnas bland dessa militärer de bästa individer, till större delen godsägare, hvilkas frånvara bedröfvar deras familjer och framkallar ett mycket märkbart missnöje. Jag tror att man måste återtaga denna åtgärd, mindre välbetänkt i hänseende till dess politiska betydelse. Dessa militärers återkomst till deras hem, som de lämnat mot sin vilja och i följd af en hederskänsla, som man på det hela taget icke kan lägga dem till last — denna återkomst, säger jag, skall hafva ett märkbart inflytande på sinnena och frambringa den lyckligaste värkan, särdeles i ett ögonblick då man ämnar församla nationens representanter, hvilket på samma gång erbjuder tillfälle att offentliggöra detta nådebevis utan att afvika från bestämda grundsatser.“

Till sist låter Sprengtporten kejsaren tämligen tydligt förstå att hans aflöning ej borde vara altför knapp och att de högsta ämbetsmännen borde utses af honom, Sprengtporten. „Jag går“, yttrar han, „här icke in i några detaljer, som röra mig personligen, beträffande min stat och mina åligganden, öfverlämnande mig i detta fall åt E. K. M:ts instruktioner och frikostighet. E. K. M. är icke okunnig om att det för att med framgång och värdighet uppträda på en så upphöjd post erfordras tillgångar, som öfverstiga mina villkor; jag förbehåller mig endast fria händer vid valet af de individer, hvilka tillsammans med mig böra bidraga till värkställandet af Edra befallningar, för att erbjuda Er, Sire, så fort som möjligt, ett undergifvet och lugnt folk, värdigt de ädelmodiga omsorger för det och dess lycka, som upptaga E. K. M:ts trofasta <sup>1)</sup> hjärta“.

---

<sup>1)</sup> „loyal“.



Ofvananförda memorial, hvars innehåll vi fullständigt refererat, är odateradt; vi känna därför icke dagen, när det till kejsaren inlämnades. Sannolikt skedde detta i senare hälften af november månad, och antagligt är att Sprengtporten vid memorialets affattande icke var okunnig om den finska deputationens vid sammanträdena den 12:te och 16:de i samma månad uttalade åsikt, att icke de deputerade, utan endast i laga ordning sammankallade ständer kunde „i finska folkets namn i samråd med kejsaren rådpläga och besluta“; troligt är äfven att han egde kännedom om att Mannerheim, redan innan Sprengtporten inlämnade sitt memorial, för grefve Soltikov föreställt nödvändigheten af de finska ständernas sammankallande<sup>1)</sup>; men allt detta medgifvet, måste vi dock erkänna att Sprengtporten icke behöfde någon väckelse från de deputerades sida för att än en gång för kejsaren framhålla vikten af ständernas sammankallande, likasom vi äro öfvertygade om att Sprengtportens lifliga skildring af de olyckor, af hvilka Finland genom den borgerliga styrelsens vanmakt hemsöktes, väsentligen bidragit till att stämma regentens sinne i den riktning de deputerade åsyftat.

Kejsaren synes med välvilja upptagit Sprengtportens memorial och i allmänhet godkänt hvad denne däri yttrat. Med anledning däraf öfverlämnade Sprengtporten, ännu innan november månad gått till ända, sitt i memorialet antydda förslag till en provisorisk styrelse i Finland<sup>2)</sup>. Detta förslag omfattar 17 paragrafer, af hvilka 8 beröra generalguvernörens åligganden.

Enligt detta förslag handhafves Finlands allmänna styrelse af en provisorisk regeringskomité, sammansatt af 12 medlemmar, valda inom nationen. Denna komité afdelas i 4 departement eller byråer: 1) militiebyrån, hvar under lyda alla ärenden, som röra indelnings- och roteringsvärkets äfvensom den inre polisen i landet, jämte allt hvad därmed kan sammanhänga; 2) byrån för de inre angelägenheterna, som vårdar sig om det som rör den allmänna

<sup>1)</sup> Historiallinen arkisto IX, sid. 314—316.

<sup>2)</sup> Plan pour un Gouvernement provisoire en Finlande. Statsark. i H:fors.

hushållningen, hvilket förut underlydt kammarkollegium och därmed i förbindelse stående verk; 3) justitiebyrå, hvilken eger att i sista instansen afgöra de ärenden, som inkomma från hofrätterna i Åbo och Vasa; samt 4) finans- och handelsbyrå, som reglerar inkomster och utgifter. Hvarje byrå består af 3 medlemmar, hvilka med afseende på den byrå de tillhöra benämnas krigs-, kammar-, justitie- eller kommerseråd. Dessutom anställs vid hvarje byrå en sekreterare för expeditionerna och arkivet. Sekreterarnas löfning äfvensom deras åligganden bestämmas uti ett särskildt reglemente, som inlämnas till H. K. M:ts godkännande.

Regeringskomiténs medlemmar väljas, såsom redan blifvit nämnt, inom nationen, till ena hälften inom adeln, till den andra inom de öfriga stånden, och därtill utses sådana personer, hos hvilka man funnit den största förmågan och den bästa viljan<sup>1)</sup>. De adliga medlemmarna utses af samtliga adelsmän bland de bäst kända egendomsherrarna. Angående tillsättandet af regeringskomiténs ofrälse ledamöter säges blott att därvid skulle följas samma princip som vid utseendet af de adliga medlemmarna, utan att med ett ord omnämnas på hvad sätt denna princip skulle genomföras.

Regeringskomiténs medlemmar utses för tre år, efter hvilken tids förlopp, om kriget fortfar, nytt val förrättas, hvarvid antingen samma personer återväljas eller andra utses; dock kan ingen medlem väljas mer än trenne gånger. Skulle under mellantiden någon medlem genom församlighet visa sig mindre värdig det förtroende han erhållit eller på annat sätt göra sig brottslig, skall därom inberättas till H. K. M., „hvilken anbefaller hans uteslutande; och det lediga rummet besättes, intill dess nästa val inträffar, ad interim af generalguvernören“.

Alla angelägenheter afhandlas på det i landet herrskande språket, *emedan det icke kan vara annorlunda*; men så snart genom styrelsens omsorger skolor för ryska språket blifvit inrättade, skall detta språk såsom det mest be-

---

• <sup>1)</sup> „Les membres seront, comme il est dit, choisis dans la nation, moitié dans l'ordre équestre, moitié parmi les autres ordres d'état, auquel on trouve le plus de capacité et de bonne volonté“.

tydande blifva allmänt tillåtet i de löpande angelägenheterna jämte finska språket, som är folkets allmänna språk<sup>1)</sup>.

För den provisoriska regeringskomitén utser kejsaren efter eget val en president, som leder komiténs arbeten. Han undertecknar ensam alla från komitén utgående expeditioner. Chef för nämnda komité är dock Finlands generalguvernör, hvilken presiderar i komitén, så ofta han anser sin närvara nödig. I hans frånvaro kunna de löpande ärendena expedieras af komiténs president, som fått emottaga hans föreskrifter. Såsom representerande suveränens myndighet i landet är generalguvernören ensam ansvarig för god ordnings upprätthållande och rättvisans behöriga skipande, hvilket han bör öfvervaka och vidmakthålla med de medel honom äro anförtrodda och för hvilka han redogör direkt för kejsaren och hans ministrar.

Alla landets lägre och civila tjänstemän stå till hans förfogande; vid besättande af landshöfdingeämbeten föreslår han dock till H. K. M:ts utnämmande den, som han anser skickligast till platsen.

För generalguvernörens enskilda kansli beviljar kejsaren honom tre sekreterare, fästa vid hans person för att föra hans korrespondens på de tre brukliga språken, hvar jämte honom medgifvas tre högre officerare för att såsom adjutanter användas vid de olika expeditioner, som röra trupperna.

När omständigheterna tillåta den finska arméns reorganisation, antingen i enlighet med dess författning eller på annat sätt, skola dessa trupper, såsom egentligen utgörande landets milis, stå under generalguvernörens särskilda kommando.

Så länge kriget varar, kan generalguvernören icke hafva någon bestämd vistelseort, emedan han måste flytta sig till alla orter, där omständigheterna fördrå hans närvara, men så snart freden tillåter att vidtaga bestående

<sup>1)</sup> „Toutes les affaires se traiteront dans la langue du pays actuellement dominante, *ne pouvant être autrement*, mais lorsque par les soins du Gouvernement des écoles pour la langue russe seront instituées, cette langue comme principale sera généralement admise dant le courant des affaires, conjointement avec la langue finnoise, qui est la langue générale du peuple.“

åtgärder, skall H. K. M. härutinnan tillkännagifva sina afsikter.

Till sist yttras att den nu affattade planen till Finlands provisoriska styrelse endast vore en kort framställning af de allmänna principer, som borde ligga till grund för densamma, hvarför generalguvernören skulle erhålla rättighet att till kejsarens stadfästelse föreslå de tillägg, som blefve nödvändiga för att gifva regeringskomitén den slutliga instruktion, som motsvarade monarkens afsikter.

Sprengtportens förslag till Finlands provisoriska styrelse jämte det memorial han ingifvit till kejsaren öfverlämnades af monarken till granskning åt en komité, bestående af Sprengtporten själf samt hans dåvarande gynnare, krigsministern Araktschejev och öfverbefälhafvaren för den ryska armén i Finland, generalen af infanteriet Bogdan Knorring. Efter värkställd granskning skulle de komiterade inkomma till kejsaren med ett eget förslag.

Redan den 1 december hade de komiterade fullgjort sitt uppdrag; med afseende å komiténs sammansättning och den ovanliga snabbhet, hvarmed den arbetade, kan det icke förvåna att dess förslag<sup>1)</sup>, som affattades på ryska med jämsides löpande öfversättning till franskan, till det mesta endast var ett upprepande, om ej alltid till ordalagen, likvisst till meningen, af hvad Sprengtporten i den af honom uppgjorda planen till Finlands styrelse förordat. Dock gjordes däri några betydande ändringar och tillägg, till hvilka Sprengtporten samtyckte — förslaget godkändes nämligen enhälligt af de trenne komiterade. Enligt Sprengtportens eget förslag skulle småningom likställighet mellan ryska, finska och svenska språken åvägabringas; enligt komiténs åter skulle alla ärenden afhandlas på svenska språket, intill dess dettas plats kunde intagas af ryskan<sup>2)</sup>. Sprengtporten ville förbehålla generalguvernören rättighet att be-

---

<sup>1)</sup> Först efter en afskrift i Svenska riksarkivet offentliggjord af mig i Åbo lycei program 1880—1881; sedan efter originalet hos *Yrjö-Koskinen*, Yrjö Maunu Sprengtporten'in, Suomen kenraali-kuvernörin virrallista kirjevaihtoa 1808—1809, s. XLV—XXII.

<sup>2)</sup> „Toutes les affaires se traiteront dans la langue du pays actuellement dominante, jusqu'à ce que la langue Russe soit mise en usage“.

stämma öfver lediga landshöfdingebefattningar; komitén beslöt åter att när en dylik blef ledig, generalguvernören skulle föreställa *två* kandidater, mellan hvilka kejsaren egde att välja; angående öfriga civila tjänstemän förklarade komitén, biträdande Sprengtportens förslag, att de skulle stå till generalguvernörens förfogande, med den närmare bestämning i det ryska originalet, att han egde rätt att till och afsätta dem <sup>1)</sup>. Sprengtporten hade åt kejsaren öfverlämnat att framdeles förordna om regeringskomiténs säte; komitén föreslog därtill Tavastehus.

Presidentskapet i generalguvernörens frånvaro omnämnas icke.

Äfven upptogo de komiterade i sitt förslag till Finlands provisoriska styrelse flere bestämmningar med anledning af hvad Sprengtportens memorial innehöll, och därvid förenade de sig nästan helt och hållet om hvad Sprengtporten yttrat. Främst må anföras stadgandet att Finland skulle styras efter dittills i landet gällande lagar samt påbudet att en allmän och konstituerande församling, sammansatt af deputerade ur alla stånd, där skulle sammankallas för att angifva nationens åsikter och behof, medlen till landets upphjälpande och sättet att draga till sig finnarnas sinnen, aflägsnade så till sägandes i följd af den ovissa belägenhet, hvori de för det närvarande befunno sig. Denna församling skulle under januari månad 1809 sammanträda i Lovisa och följaktligen utan tidsförlust bringas till stånd hvarefter den i S:t Petersburg befintliga finska deputationen, som blifvit utsedd i strid emot nationens lagar och saknade dess förtroende, kunde afskedas. Och på det att denna appell till nationen skulle göra ett så mycket bättre intryck, borde några finska officerare, som under kriget blifvit tillfångatagna och nu voro internerade i det inre af Ryssland, återsändas till Finland. Urvalet skulle göras af Sprengtporten, som för detta ändamål skulle af krigsministern erhålla förteckning på de fångna officerarna, och hemställas till kejsarens stadfästelse.

I enlighet med hvad Sprengtporten i sitt memorial

---

<sup>1)</sup> På franska heter det: „tous les employés civils lui seront subordonnés et resteront à sa disposition“.

beslagit, förordade komitén vidare att generalguvernören skulle öfverenskomma med befälhafvaren öfver armén befästande truppernas proviantering, uppköp och transport af livsmedel, fördelning af kvarter med mera, att alla af generalguvernören afslutade kontrakt på förhand garanteras af krigsministern, att betalningen skedde kontant, att viden för transporter skedde genom personer utsedda om länen och icke genom ryska kommissarier, samt att kronans bekostnad i Åbo och Helsingfors skulle upptas bankkontor med tillräckliga fonder att förskaffa det ryska pappersmyntet förtroende och uttränga de svenska banklarna.

Komiténs förslag inlämnades, såsom vi redan nämt, till kejsaren den 19 november (1 december) 1808 och beaktades omedelbart af monarken medels den häfdvunna skriften *быть по сему* (godkännes). Ännu samma dag utgick Sprengtporten genom följande nådiga, af krigsministern Araktschejev kontrasignerade reskript till generalguvernör i Finland.

„Till Herr generalen af infanteriet, Baron(!) Sprengtporten.

Då jag stadfäst det af eder gemensamt med krigsministern och generalen af infanteriet Knorring affattade fördraget angående upprättandet af en öfverstyrelse i Nya Finland och i följd af mitt särskilda förtroende till eder pådrager eder styrelsen däröfver i civilt hänseende, beviljar jag bemälda förslag, på det att det till en början må tillkomma till att handleda eder i edert nya ämbete. Er bepröfvade erfarenhet och tillgifvenhet för Ryssland skola på detta illet visa eder flere utvägar till Finlands styrelse och att era dess invånare till trogna undersåtar, och I behöfven att göra mig framställning om alla nya inrättningar till Finnas och fäderneslandets bästa, fullt förvissad om att Finnas välgång är för mig lika dyrbar som mina öfriga undersåtars. Jag hoppas att finnarna, manade genom en sådan tanke på min omsorg för dem och egande i eder förrespråkare, snart skola inse förändringen i sin ställning och göra sig värdiga denna omsorg“.

K. K. Tigerstedt.

## Tvungen arbetarförsäkring.

Den obligatoriska arbetarförsäkringen i Tyskland är grundad på dessa tvänne af hvarandra fullkomligt oberoende satser.

1:o Kroppsarbetaren bör med eller mot sin vilja försäkras på egen bekostnad med medel, som staten afdrager från hans arbetslön.

2:o Arbetsgifvaren bör ersätta arbetaren all skada, som drabbat honom under arbetet, således ej blott den, hvilken arbetsgifvaren genom bristande omsorg vållat, utan också den, hvilken förorsakats af arbetarens egen försumlighet, af tredje mans uppsåt eller af ren våda; denna ersättningskyldighet bör fullgöras genom en af staten anordnad försäkring af arbetaren på arbetsgifvarens bekostnad.

Tillämpningen af den förra af dessa principer har tillsvidare inskränkts till försäkring för sjukdomsfall. Emellertid kunde den med lika skäl utsträckas till försäkringsväsendets alla områden. Och man har i själfva verket framställt förslag om att på samma sätt trygga arbetarne dels för händelse af arbetslöshet i följd af brist på anställning, dels för händelse af oförmåga till arbete i följd af ålderdomssvaghet; det senare af dessa förslag synes hafva vunnit tyska regeringens godkännande, och ämnet lär snart bli föremål för lagstiftning.

Sjukdomsfallsförsäkringen är till sin princip gammal i Tysklands rätt. Den gälde under skråtiden för en hvar som arbetade i stadsmannanäring. Då skråna upphäfdes, bibehöllos flerstädes deras understödsinrättningar, de så kallade Knappschafts- och Innungskassen. Sedermera gaf en lag 1876 åt de lokala myndigheterna befogenhet att genom så kallade Ortsstatut i öfriga industrigrenar föranleda inrättande af hjälpkassor för arbetarne. Principen gjordes allmängiltig genom lagen af den 15 juni 1883, som, om man undantager vid jordbruket sysselsatte, omfattar snart sagdt alla kroppsbetare, men blott för så vidt deras anställning varar en



vecka eller därutöfver. Denna lag bibehöll de redan bestående institutionerna och kompletterade dem med nya, af hvilka de viktigaste äro de så kallade Ortskrankenkassen, hvilka under de lokala myndigheternas inseende böra bildas i hvarje kommun, där det finnes mer än hundra arbetare, och hvilka förvaltas af arbetarne själfva. Där en industriidkare i sin tjänst har flere än femtio personer, kan han af myndigheterna ingas att inrätta en så kallad Betriebskasse, som han själf förvaltar. Det är arbetarne tillåtet att undgå tvångsskassorna genom att inskrifva sig i fria hjälpkassor, hvilka giva minst samma understöd som tvångsskassorna.

Den andra principen, den om arbetsgifvarnes ersättningskyldighet, har funnit sin tillämpning genom en lag den 6 juli 1884, som omfattar i det närmaste samma arbetargrupper som lagen af 1883, och hvilken sedermera är kompletterats genom en annan af den 5 maj 1886, som utsträckt den obligatoriska försäkringen till omkring 7 miljoner jordbruksarbetare. Genom dessa författningar ha skapats så kallade Unfallsversicherungskassen, bildade genom eningar af alla dem, som i riket drifva en och samma industri. Hvarje yrkesförening borde principenligt bestrida ersättningen för de inom dess industrigren timade olycksfallen.

Sjukdomsförsäkringen skulle sålunda egentligen bestå af arbetarne, olycksfallsförsäkringen af arbetsgifvarna. Men man har af särskilda skäl funnit lämpligt att skilja åt dessa tvänne på fullkomligt olika grund bygga institutioner, att låta arbetarne betala en del af olycksfallsersättningen och arbetsgifvarne en del af sjukhjälpens.

Man har nämligen ansett att det för en olycksfallsförsäkringsförening, som sträcker sig öfver hela landet eller stor del af detsamma, vore omöjligt att pröfva hvarje enskildt fall, tillbakavisa svekliga anspråk m. m. Följaktligen har man gifvit sjukkassorna, som äro lokala föreningar och som bättre anses gå i land därmed, i uppgift att under tretton veckors tid, den så kallade Karenzzeit, helt och hållet taga hand om dem, som drabbats af olyckor vid arbetet. Det vill säga, man har från arbetsgifvarnes skuldror tagit en del af bördan och lagt den på arbetarnes. För stor denna del är låter sig ej med visshet beräkna, men sjukkassorna skola lämna understöd åt hvarje för-

säkrad, utan att domstol pröfvar hvaraf hans ohälsa försakats. Emellertid var det klart att man borde låta arbetsgifvarne lämna sjukkassorna någon ersättning. Man beslöt på måfå att arbetsgifvaren, hvilken det åger att till dessa kassor inbetala arbetarnes bidrag, skulle tillsätta en tredjedel af de erforderliga medlen, hv för ej lika gärna hälften eller en fjärdedel är svårt inse. Under år 1885, det sista för hvilket fullständig statistiska uppgifter utarbetats, stego samtliga tyska sjukkassors inkomster till 66100344 Rmk, hvaraf på „die Ortskrankenkaſſen“, hvilkas medlemsantal steg till 15348 kom 21421981 Rmk och på „die Betriebskaſſen“, hvilket medlemsantal steg till 1261200, kom 25606477 Rmk.

Det var som synes ganska dryga uppoſfringar, som genom detta kombinerade sjukdoms- och olycksfallsförsäkringstvång skulle åläggas arbetarne. Det gälde att icke göra dem altför betungande, och till den ändan faststälde man som regel att arbetarnes bidrag ej skulle få öfverstä 3 % af deras lön. Med detta maximibidrag var det klart att man ej fick tänka sig kassornas prestationer alltför stora. Nu kom därtill att någon pröfning af olycksfallsorsak ju ej skulle ifrågakomma och att följaktligen den som själf vållat sitt lidande, skulle erhålla lika mycket som den, hvilken led oförskyldt. Men det var uppenbartligen orättvist att gifva den förre full ersättning, och följaktligen borde äfven den senare nöja sig med mindre. Man beslöt således att sjukkassorna vid inträdande af ständig oförmåga till arbete skulle gifva ett understöd, som var mindre än arbetslönen. Och man faststälde på måfå att detta bidrag i allmänhet åtminstone borde motsvara hälften och högst finge motsvara två tredjedelar af den i yrket eller på orten vanliga dagspenningen, hvartill under sjukdom komme fri läkarvård och fria medikament och i dödsfall en begrafningshjälp af minst 20, högst 40 gilder arbetslönens belopp.

Hvad åter arbetsgifvarne vidkommer, så skola de nämdt samtliga idkarne af en industri inom hela landet eller undantagsvis inom ett visst distrikt gemensamt draga till bestridandet af de utgifter, som krävas till ersättning för dödsfall och för olycksfall, hvilka vållat

igre än tretton veckor varande oförmåga till arbete. De forderliga summorna försträckas af statsvärket. Beloppet de medel, som sålunda tillfallit en viss industris invåner, uttaxeras vid årets slut af dess idkare sålunda, att hvar af dem för hvarje i hans tjänst anställd arbetare lägger samma årspremie. Understödsskyldigheten hvilar ledes icke omedelbart på den enskilda industriidkaren, utan på den grupp, till hvilken man för honom. Näringarna delas i vissa klasser, och man förutsätter att faran af olycksfall skall vara densamma i alla de industriella rättningar, som tillhöra samma klass. En tändsticksfabrik till exempel, som synbarligen skötts vårdslöst, brinner ned, och arbetare skadas; egaren af en annan, som skötts mönstergilt, tvingas att betala ut en del af den skadeersättning, som hans vårdslöse konkurrent bort gifva sina arbetare.

Olycksfallskassornas likasom sjukassornas prestanda på hufvudsakligen i form af lifräntor. Likasom sjukassornas skola olycksfallskassornas lifräntor i allmänhet att svara endast två tredjedelar af den i yrket vanliga arbetslönen; hvarutöfver emellertid i händelse af sjukdomsfall gifves så mycket, som från den fjortonde veckans början erfordras för läkemedel, läkarearfvode och dylikt, samt i händelse af dödsfall, begravningshjälp. Då nu vid hvarje år slut blott de under detta år till betalning gående räntorna uttaxeras, men dessa räntor nästa år återkomma och inte dem nya, förorsakade af nya olycksfall, är det klart att industriidkarnes årsbidrag skola växa, intill dess de gamla pensionärerna börja dö i sådan mängd, att för hvar tillkommande ny en gammal faller undan. Enligt en officiell beräkning skulle detta jämviktstillstånd inträffa omkring sjuttiofem år efter lagens antagande. Det är klart att de första årens utgifter skola vara små, men man betraktar i stället på följande generation af industriidkare, vilkas krafter ingen kan förutse, en börda, som ingen kan beräkna. Att den antages skola blifva ansenlig framman däraf, att regeringens motiv till förslaget till olycksfallsförsäkringslag förberedde riksdagen på att det i framtiden kunde blifva nödigt att låta statsvärket, det är samtliga skattedragarne, öfvertaga någon del af olycksfallskas-

sornas förbindelser. Om man anordnat bidragen till kassor efter vanliga försäkringstekniska grundsatser hade affären varit sund, och enhvar så väl nu som förtid vetat hvilka uppoffringar han hade att göra. Furst v. Bismarck förklarade det för en omöjlighet att kräva så mycket af industrin, och det oaktadt man der tretton veckor låter arbetarnes kassor sköta de af olyckor fall träffade och oaktadt man gifver desse blott två tredjedelar af hvad många af dem sannolikt borde få!

Förhållandet mellan arbetarne inbördes, mellan arbetarne och arbetsgifvarne samt mellan arbetsgifvarne i deras gestaltar sig följaktligen enligt de tyska lagarna följande sätt:

Den arbetare, som oförskyldt lider af ett olycksfall, beröfvas en del af den ersättning, som han skulle fått om saken pröfvats af domstol; och i stället gifver lagen mycket som åt honom åt den som själf vållat sin olycka och som skulle fått intet af domstol.

Arbetarne tvingas att skjuta ihop medel för att göra en del af arbetsgifvarnes skyldighet, och i stället hålla de af dessa en ersättning, som än kan vara för liten och än för liten, men som i hvartdera fallet är orätt utmätt.

Arbetsgifvaren, som, om han hade frihet att försörja sina arbetare i ett enskildt företag, genom vidtagande nödiga försiktighetsmått kunde sänka sin premie och åtgärdligen sina produktionskostnader lägre än sina konkurrenters, är nu nödsakad att hjälpa dem att bära förlust som de kanske genom grof vårdslöshet åsamkat sig.

Hvad är det egentligen som man köpt för detta? hvilka fördelar har man vunnit genom att sålunda i godtycke i stället för rättvisa, genom att välta följden af den lättsinniges fel på den omtänksammes axlar försvaga hvad som aldrig kan vara nog starkt, enskildes känsla af ansvar för sina handlingar? Svaret är att arbetarne, lämnade åt sig själfva, blott lära sig samt, och kanske aldrig alla, skola lära sig inse följden af sjukförsäkring och att arbetarne, lämnade åt sig själfva, blott långsamt, och kanske aldrig alla, skola lära sig att af arbetsgifvarne söka ut den skadeersättningen.

för olycksfall under arbetet, som en rättvis lag kunde tillerkänna dem. Göres däremot sjuk- och olycksfallsförsäkringen till en offentligrättslig institution, så vinner man den fördelen, att hvarje arbetare utan sitt tillgörande värkligen vid hvarje sjukdoms- eller olycksfall får vård och underhåll; och detta utan att såsom eljes fattigvården behöfver anlitas.

Äfven om detta goda värkligen vunnas genom dessa lagar, så kunde det vara skäl till tvekan om rättvisan för den skull borde offras. Men nu är det beklagligtvis fallet att icke hvarje försäkringspliktig arbetare värkligen är försäkrad och att fattigvården i en mängd fall måste anlitas.

Alla de kommuner, där det ej finnes nog många till ett yrke hörande arbetare, för att desse skulle kunna bilda en själfbestående försäkringsanstalt, äro förpliktade att själfva fungera som sjukkassor och utbetala ett af lagen fastställt understöd, som understiger de egentliga kassornas och således — vare det sagdt i förbigående — för den af oförskyldt olycksfall drabbade arbetaren är ett, ännu klenare vederlag för det ersättningsanspråk, som man beröfvat honom. Dessa kommuner ega däremot att af sina försäkringsberättigade medlemmar uppbära bidrag stigande till högst två procent af den på orten vanliga arbetslönen. Men om till exempel vid en farsot dessa medel ej räcka till, skall bristen fyllas med kommunens tillgångar. Det vill säga kommunens samtliga skattdragare skola gifva sjukunderstöd åt en grupp personer, dem man genom den nya lagen påstår sig hafva räddat undan den offentliga fattigvården. Men ett sådant bidrag är, hvad man än vill kalla det, en fattigvårdsafgift, och det är en orättvist pålagd och orättvist disponerad fattigvårdsafgift. Den upptages i somliga kommuner, men icke i andra; och detta beroende ej af de understöddes behof af hjälp, utan af deras antal. Den gifves åt personer, hvilkas oförmåga att sköta sig själfva icke behöfver styrkas. Antalet af de kommuner, hvilka tjänstgjort som försäkringsanstalter, var vid utgången af år 1885 7024 och sammanlagda antalet af dessa kommunalsjukkasors medlemmar var 586584.

Fattigvården tages sålunda till hjälp; men det oak-

tadt äro icke alla, som tvungits att betala premier, verk-  
ligen försäkrade. En arbetare, som under åratals hvarje  
vecka nödgats erlägga 3 % af sin lön till en sjukkassa,  
mister af en eller annan orsak sin anställning och därmed  
äfven sitt medlemskap i kassan. Går han inom tretton  
veckor in i en annan under försäkringslagen lydande in-  
dustri, så blir han utan vidare ledamot af dess försäkrings-  
förening. Men dröjer han längre, så kan den nya sjuk-  
kassan af honom fordra en inträdesavgift motsvarande sex  
veckors bidrag och är dock ej skyldig gifva honom något  
understöd förr än sex veckor förgått. Om han ingår i  
någon icke försäkringspliktig näring och där får anställ-  
ning på vecka, så står det honom visserligen fritt att fortfa-  
rande erlägga sina bidrag till och bevara sitt anspråk på  
sin förra kassa. Men ingen tvingar honom vidare därtill.  
Och underlåter han det, så upphör efter tre veckor kas-  
sans skyldighet att gifva honom understöd. Alt hvad han  
dittills af sina knappa inkomster tvungits att offra är för-  
spildt. Man tänke sig att en kommersiell kris stänger en  
stor verkstad, hvars arbetskraft för en tid framåt ej kan  
finna fast användning, man fråge sig hvad de olycklige  
förbrutit, som nu, blott därför att de under någon tid  
nödgas lifnära sig med arbete från dag till dag, med ens  
beröfvas de 3 % af sina tidigare inkomster, hvilka staten  
tagit ifrån dem under förebärande att det skett för deras  
eget bästa; och man skall sannerligen hafva svårt att finna  
hvad svar som bör gifvas dem, om de yrka att den, som  
åtagit sig att förfoga öfver deras arbetsförtjänst, äfven skall  
se till att de hafva arbete.

Om man frågar hvilka skäl som förmått den tyska  
regeringen att föreslå och den tyska riksdagen att antaga  
lagar, hvilkas rättvisa och nytta synas så tvifvelaktiga, så  
gifves svaret af en blick på de politiska förhållanden, ur  
hvilka de framgått. År 1878 återinförde furst v. Bismarck  
genom sin socialistlag den gamla goda tidens polisgodtycke,  
som straffar — ej handlingar, utan åsikter. Trots tvångströja  
och munkafvel var folkopinionen dock rikskanslern för stark;  
han nödgades göra socialismens program till sitt eget.  
Men om samtidens mäktigaste och mest aristokratiske stats-  
man nödgats dagtinga med demokratin, så har han dock

gifvit sina motståndare en läxa, som de sent lära glömma. Han har genom ett af sina bästa diplomatiska konstgrepp lyckats slå dem med deras egna vapen, och hans nederlag är i själfva verket vordet en seger. Han har nått de största förmåner med de minsta medgifvanden. Det är sant att han nödgats kufva sin fåfänga och förklara sig för deras lärjunge, som han förföljt och förföljer. Det har varit ett stort offer i ord, men ett litet i gärning. Hvad de arbetande klasserna i själfva verket fått är en olycksfallsförsäkring, som konfiskerat den oskyldigt lidandes rätt att söka skadestånd af arbetsgifvaren och i stället tillerkänt honom en vida ringare ersättning, än denna rätt skulle gifvit. För öfrigt har man unnat dem förmånen att själfva få bekosta en sjukförsäkring, som de ej få anordna efter egen vilja. Furst v. Bismarck åter har lyckats få allmänheten öfvertygad att han löst den så kallade sociala frågan eller åtminstone att han skall göra det och att han är den ende, som kan göra det. Det har blifvit en trossak att rikskanslern, och han ensam, förmår gifva de lidande mera af denna världens goda utan att taga något från de förögne. Huru detta skall bedrivas, därmed synes man ej än ha kommit på det klara, men däremot är man något så när ense i sin förtröstan på den kejserliga regeringens vishet. De som yrka på samhällets omdaning, blifva allt mer benägne att öka furst v. Bismarcks makt för att få någonting till stånd. De som frukta en omstörtning se i hans ökade makt sitt bästa värn. Som lagstiftning är den tyska arbetarförsäkringen utan tvifvel ett missgrepp, som politiskt schackdrag däremot är den ett mästerstycke, hvilket saknar sin like.

Den har emellertid väckt stort uppseende äfven utom Tyskland, och man synes öfverhufvud, äfven om man medgifver att den obligatoriska arbetarförsäkringen i sin tyska form lämnar mycket öfrigt att önska, likväl vara böjd att anse dess grundprinciper fruktbärande och värda att öfverflyttas till andra länders rätt. Förslag om deras tillämpning framträda tid efter annan och blifva föremål för en städse växande uppmärksamhet. I Sverige torde man för närvarande öfverlägga om förberedelser för lagstiftning om obligatorisk arbetarförsäkring. Hos



oss har denna fråga vid innevarande landtdag tagits till tals. Hrr Eneberg, Bergbom och Högman hafva till borgarståndet inlämnat ett petitionsmemorial, gående ut på anhållan om lagförslag angående „arbetares försäkring mot sjukdom, olycksfall och ålderdom“. Hr Häkli har i bondeståndet framlagt förslag till ständerpetition angående åstadkommande af ett alla finska medborgare omfattande „försäkringsbolag mot ålderdom, olycksfall och värnlöshet“. Dessutom har vår arbetarrörelses energiske ledare, hr V. v. Wright, nyligen på uppdrag af styrelsen företagit en resa till Tyskland för att studera sjukdoms- och olycksfallsförsäkringen därstädes; och torde hans redogörelse snart komma att till styrelsen inlämnas.

Alla förslag i detta ämne gifva naturligtvis i första rummet anledning till frågan om de, hvilka staten skall låta försäkra, skola försäkras på egen eller på andras bekostnad, om det endast gäller att tvinga människor att göra uppoffringar för eget bästa eller att tvinga människor att göra uppoffringar för andras.

I senare fallet ställer sig saken naturligtvis mycket svårare, vare sig man låter den enskilde industriidkaren betala sin arbetares premie eller utser en godtyckligt vald grupp af medborgare, kallar dem „kroppsarbetare“ och låter samtliga skattedragarne eller någon del af dem betala deras försäkring. Ty denna försäkring må ordnas hur som helst, de som betala den skola alltid betala en skatt, de som försäkras skola alltid få mottaga ett offentligt understöd, som till sin karaktär är ett fattigvårdsbidrag. Det är icke nödigt att framhålla huru ytterst ömtåligt upptagandet af hvarje ny skatt berör vederbörande, särskildt om den ej drabbar alla, utan en viss klass; och det är än mindre nödigt att framhålla de betänkligheter, som möta utdelandet af fattigvårdsbidrag åt arbetsföre; när arbetaren på någon annans bekostnad försäkras, så vill ju detta säga att staten åt vissa arbetsföra och fullvuxna män och kvinnor förskaffar en försäkring, som den låter de öfriga förvärfa sig själfva, så godt de kunna.

Man brukar i Tyskland motivera arbetsgifvarnes (eventuellt statens) förpliktande att betala arbetarnes försäkring genom ett ordrikt tal om samhällssolidaritetsens kraf, om

kapitalets skyldighet gentemot arbetet, som är dess produktionsmedel likasom maskinerna och som följaktligen, är det förslites, bör liksom dessa ersättas på kapitalets bekostnad, om arbetets rätt gentemot kapitalet, som utan dessamma icke kunde producera någonting och som, oaktadt det har mindre parten af förtjänsten om produktionen, kväl tager lejonparten af vinsten. Och denna motivering låter väl höra sig, så länge tanken kläds i sådana allmänna uttryck som samhällssolidaritet, kapital, arbete och dylikt. Det är ingen konst att efter en längre eller kortare rättsosofisk kryss hamna i en definition, som säger någonting sådant, som att statens idé fordrar att den enligt principen om alla medborgares och medborgarklassers inbördes solidaritet skall harmoniskt sammanföra de skilda ekonomiska krafterna till en organisk enhet. Bevisningen vinner naturligtvis i styrka, om för deras räkning, som trots att enhvar i längden bäst sköter sig själf och att de enildes trefnad gör statens blomstring, tillfogas att de äro doktrinärer, hvilkas abstrakta teori saknar stöd i verkligheten, vittnar om ett känslolöst sinne, leder till fördärf och framför allt är urmodig“, ehuru den märkvärdigt nog varit inbegripet och fortfarande praktiseras i England och Amerika; beklagligtvis kan man ej tillägga: hvilka länder den ruinerat. Det är icke svårt att i hemska färger skildra kapitalet, som med sin järnhand leder tusen och hundra tusen arbetare till slaktbänken, som stjälar af dem det som de producerat, som kastar arbetaren i alkoholismens och arbetskan i otuktens armar. Den som efter femtio år går igenom detta årtiondes böcker och tidningar, skall med förvåning se att man på 1880:talet allmänt trodde att Europa, slitet mellan en fåtalig kast af fråssande och hjärtska kapitalister och det stora flertalet af svältande arbetare, stod vid branten af sin undergång, och skall med ännu större förvåning se att man trodde sig kunna afvända faren genom att utfärda några författningar.

Sådana utläggningar som dessa kunna oaktadt sin överdrift vara nyttiga såsom maningar för den enskilda företagsamheten, men som motiv för lagstiftning afva de det felet att icke klart angifva hvem det är som bör gynnas och hvarför han bör gynnas, hvem det är som bör taxeras och hvarför han bör taxeras. Frå-

gan vinner anmärkningsvärdt i reda, om man i stället för de filosofiska uttrycken använder andra, hvardagligare, till exempel arbetare i stället för „arbete“, industriidkare i stället för „kapital“, regering i stället för „stat“ och skatte- dragare i stället för hela den mer eller mindre „solidariska“ och „harmoniska“ „samhällsorganismen“. I stället för de båda abstraktionerna „kapital“ och „arbete“, hvilka saklöst kunna göras till bärare af hvilka rättigheter och skyldigheter som helst, ser man då tvänne personer, industriidkaren och arbetaren, som med hvarandra ingått ett aftal. Nu bör det ju medgifvas att industriidkaren förbundit sig att ej blott betala arbetslön, utan ock vårda arbetarens hälsa under arbetet, att han, om han ej fullgör sin förbindelse, är skyldig att ersätta därigenom uppkommen skada, ja till och med att han, där olycksfall inträffat, för att undgå ansvar skall styrka att han fullgjort hvad honom ålåg <sup>1)</sup>. Men när det gäller att finna någon annan förbindelse för industriidkaren gentemot arbetaren, så söker man fåfängt i billighet, lag och kontrakt efter något, som angåfve dess tillvara, art och omfattning. Det säges att arbetsgifvaren tager lejonparten af vinsten och lämnar åt arbetaren en del, som ej motsvarar hans möda. Men det är ej nog att påstå detta; man borde ock bevisa att hvarje arbetsgifvares vinst är för stor, hur mycket för stor den är och hur mycket hvarje arbetare följaktligen bör få igen. Hvar är den lejonpart, som gått till en industriidkare, hvilken arbetar med *förlust*, till ett aktiebolag, hvilket ej delar ut dividender? Då uppenbarligen icke alla arbetsgifvare erhålla samma oskäligen vinst, huru kan man stifta lag, som under förutsättning af just en sådan vinst åhvälfver alla arbetsgifvare samma af deras kontrakt oberoende skyldighet? Saken är den, att man i själfva verket icke vill betunga arbetsgifvaren därför att han är arbetsgifvare, utan därför att han merendels är förmögen, att man vill gynna arbetaren icke därför att han är arbetare, utan därför att han merendels är fattig. Man ser tvänne grupper af medborgare, den ena öfverhufvud burgen, den andra öfverhufvud nödstäld, och man söker i deras inbördes förhållande ett svepskäl att

<sup>1)</sup> Se Finsk tidskrift, december 1887; Lagskydd för arbetet II.

ikta den ena på den andras bekostnad. Erkännes en gång detta, så ställer sig frågan betydligt enklare, men ock betydligt krassare. Det gäller då att afgöra om man vill eller icke vill taga från somliga för att gifva åt andra, blott därför att de förra äga mer och de senare mindre. Naturligtvis är ingen med om att draga ut alla konsekvenserna af en sålän sats, och ingen vill godkänna densamma i dess nakna och sanna gestalt. Men ingen har rätt mod att sätta sig däremot, så snart tanken uppenbarar sig som förslag till obligatorisk arbetarförsäkring och förklarar sig skola åstadkomma solidaritet mellan samhällsklasserna!

Denna solidaritet innebär icke blott att den ene utan att hafva förbundit sig därtill skall tvingas att gifva något åt den andre, utan ock att alla gifvarnes affärer skola göras beroende af hvarandra och alla mottagarnes desslikes, äfvensom att båda gruppernas intressen sist och slutligen skola bero af regeringen.

Om industriidkarne gemensamt skola uppbära arbetarförsäkringen, så betyder detta ingenting annat, än att de ordentlige skola bära följderna af de vårdslöses fel, de vederhäftige följderna af de insolventes obestånd, de som drifva mindre farlig näring följderna af de andres farligare drift, och så vidare. Man må dela arbetsgifvarne i hvilka grupper som helst, olägenheterna af deras obligatoriska solidaritet skola aldrig kunna undvikas. Om grupperna tagas må, så kunna medlemmarna måhända väljas sålunda, att deras drift verkligen är något så när likartad. Men man utsätter sig då för möjligheten att en kris skall kasta hela föreningen öfverända, göra den oförmögen att uppfylla sina förbindelser. Och man utsätter samtidigt arbetarne för en annan, ännu större fara; arbetsgifvare, som äro skyldiga att på gemensam räkning försäkra sina arbetare, skola ovillkorligen försöka att icke på sitt ansvar få några sådana, som komma att gifva anledning till utbetalningar; de skola antaga raske arbetare blott under förbehåll att de ej plötsligt lämna tjänsten och de skola vägra att i tjänst taga kläna och ålderstigna arbetare. Om såsom enhvar lär erkänna, en af de förnämsta orsakerna till arbetarnes bekymmersamma ställning är just deras oförmåga att röra sig fritt, svårigheten att bjuda ut arbetet, där det skulle

behöfvas mest och följaktligen betalas bäst, så lär man ej vilja godkänna någon åtgärd, som skulle öka denna svårighet. Tagas åter grupperna större, så växer naturligtvis försäkringsbetalarnes förmåga att bära risken och de försäkringsberättigades rörelseförmåga inskränkes mindre, men däremot uppstå andra, svåra olägenheter. De hvilka göras solidariska hafva icke likadan drift och likadana intressen. Det vore obestriddligen hårdt och orättvist att göra en fabrik i Helsingfors beroende af en mängd kring hela landet spridda industriella inrättningar, hvilka visserligen tillvärka samma slags artiklar, men måhända enligt helt andra metoder och med helt andra maskiner, artiklar af annan kvalitet och afsedda för annan marknad. Man sammanförde sålunda inrättningar, hvilka i anseende till farligheten af sin drift och hållbarheten af sin ekonomiska ställning kunde vara hvarandra himmelsvidt olika, och man gjorde den ene egarens skyldighet gentemot arbetarne beroende af en annan för honom fullkomligt obekant industriidkares möjliga misstag och otur. Men värre än detta vore att de försäkringspliktiga arbetsgifvarne svårligen kunde undersöka om hvarje anspråk på understöd vore berättigadt. Det ligger städse för en försäkrad arbetare när till hands att låtsas sjukdom, och det är städse förenadt med stor svårighet och dryga kostnader att noggrant granska hans anspråk. Därtill fordrades, då försäkringsföreningarna vore stora, en förvaltningspersonal, som blefve mycket dyr. Nöjer man sig med slappare kontroll, så får man oftare betala ut understöd och tager dessutom på sitt samvete att inleda sin nästa i svår frestelse.

Om arbetarförsäkringen göres obligatorisk, det vill säga om arbetarne skola försäkras, icke om, när och hur de själfva vilja, utan så som staten föreskrifver, så innebär naturligtvis detta att regeringen på ett eller annat sätt skall bestämman beloppet af de medel, som skola användas till deras försäkring och beloppet af de understöd, som de skola åtnjuta, samt följaktligen äfven att regeringen skall se till att det verkligen finnes tillgångar till bestridande af den understöd. Arbetarförsäkringen blir en statens angelägenhet, hvilken valfrihet man än må så söka lämna de i den intresserade. Tysklands „Unfallsversicherungswesen

visar hvilken djupt ingripande reglementering industriidkarne måste underkastas, om detta mål skall kunna nås. Man har visserligen åt de yrkessamfund, som skola upp-bära olycksfallsförsäkringen, lämnat en vidsträckt själf-förvaltningsrätt; samfundets generalförsamling bestämmer riskklasserna och upprättar försäkringstarifferna; dess ur den egna kretsen valde förtroendemän, hvilka icke erhålla arfvode, fördela de enskilda yrkesdrifterna på dessa riskklasser, bedöma ersättningsanspråken, bestämma deras belopp, uttaxera omkostnaderna, utfärda angående yrkesdriften noggranna föreskrifter, hvilka vid vite skola efterlefvas, utöfva noggrann inspektion öfver yrkesdriften och ega rätt att i och för denna inspektion taga kännedom om allting i hvarje affär. Det är sant att dessa myndigheter äro valda, men de äro icke valda af personer, som frivilligt sammanslutit sig i ett af dem själfva bestämdt syfte, utan af personer, som tvungits att gemensamt bära en dem af staten pålagd börda och af hvilka följaktligen enhvar skall söka att på de andra öfverflytta sin del däraf. Man tänke sig huru det vore, om en grupp skattedragare utan att vara bunden vid vissa grunder finge genom omröstning afgöra om skattens fördelning sig emellan! Man behöfver hos dem förutsätta hvarken ofosterländskt sinnelag, egennytta eller oärlighet för att kunna föreställa sig att enhvar i sin stad skall finna att hans del bör blifva liten och hans grannars delar stora. Vår kommunallagstiftning visar mer än väl huru svårt det redan är att tillräckligt tydligt angifva grunderna för påläggandet af en inkomstskatt. Och huru skall man då kunna undvika godtycke från de bestämmandes, missnöje och underslef från de taxerades sida, när den enskilde industriidkarens bidrag skall fastställas i enlighet med den uppfattning, som personer, hvilka hans konkurrenter valt, kunna bilda sig om arten af hans drift och sättet hvarpå den skötes. Äfven om man läte dessa funktionärers värksamhet bestämmas af ett öfverhetligt reglemente, så skulle dock för det första ett sådant reglemente aldrig med tillräcklig noggrannhet kunna angifva graderingen af farlighetsskalan och sättet för dess tillämpning på de enskilda affärsföretagen, och vidare skulle, ju nära detaljeradt reglementet affattades, därmed endast vin-



nas att godtycket från de valde förtroendemännens händer flyttades i regeringens, det vill säga att industriidkarne, i stället för att i hvarje särskildt fall godtyckligt taxeras, skulle taxeras efter grunder, som en gång för alla godtyckligt blifvit bestämda.

Må vara att den tyska allmänheten, som är van att i allt inrätta sitt lif efter polisföreskrifter, med jämnmod fördrager en sådan reglering af näringsvärksamheten som den, hvilken den obligatoriska olycksförsäkringen nödvändiggjort; i Finland, där man är van att få sköta sig något så när som man vill, skulle denna reglementering helt säkert möta mycket motstånd och många svårigheter. Och institutionen skulle emellertid lika litet hos oss som i Tyskland kunna lämnas att arbeta på egen hand. Man har där varit nödsakad att inrätta ett särskildt riksförsäkringsämbete, som eger öfvervaka hela det obligatoriska försäkringsväsendet, se till att lagarna efterlefvas och i sista instans upptaga mål, som enligt dem böra handläggas. Detta centrala ämbetsverk har naturligtvis en stor personal och kostar mycket. Man synes i Tyskland anse det önskligt att så många medborgare som möjligt tagas från den fria värksamheten och göras till statstjänstemän. Hos oss skola där emot helt säkert svåra betänkligheter möta hvarje förslag att inrätta ett nytt, stort ämbetsverk med uppgift att sköta ärenden, som väsentligen hafva karaktären af fattigvårdsangelägenheter och som följaktligen enligt hos oss gällande uppfattning höra till kommunernas värksamhetsområde.

Men äfven om en tillfredsställande organisation af den obligatoriska arbetarförsäkringens förvaltningsväsende blefve föreslagen, återstår alltid den svårighetena, att man icke ännu kan och icke på lång tid skall kunna med säkerhet angifva de ekonomiska värkningarna af den tyska lagstiftningen, hvilka dock torde böra afbidas, innan liknande försök hos oss företagas. Ofvan antyddes redan att furst v. Bismarck förberedt den tyska riksdagen på att af den samma framdeles skall krävas anslag för försäkringsväsendet. Det vore naturligtvis af största intresse att få erfara beloppen af dessa anslag. Ty om, såsom man vill hoppa den grundsatsen hos oss skall göra sig gällande, att skatt



lagarnes penningar icke, vare sig i form af statslån eller annars, skola användas till enskildes ekonomiska gagn, utan allre lämnas kvar hos skattedragarne själfva, så vore det naturligtvis i yttersta grad oklokt och inkonsekvent att binda staten att framdeles gifva betydande understöd åt ett företag, som gagnar blott en grupp medborgare. Det är ej jämlikhet som åstadkommes och rättvisa som följes, när man i stället för att afskaffa de undantagsförmåner, som hittills åtnjutits af somliga, skapar liknande undantagsförmåner för andra.

Det skattedragarintresse, som sålunda träder upp emot varje förslag om arbetarnes försäkring på arbetsgifvarnes kostnad, talar likaledes emot tanken på en tvungen försäkring af vare sig arbetare eller andra på deras egen bekostnad.

Ett förslag liknande det, som hr Häkli framlagt för landståndet, har i England väckts af en prästman, the rev. Blackley, och har legat till grund för långvariga öfverläggningar i en underhuskomité, nedsatt för att utarbeta förslag till lag angående obligatorisk försäkring mot sjukdom. Komiténs ordförande var sir Herbert Maxwell; dess betänkande inlämnades i augusti 1887 till underhuset. Blackleys förslag gick ut på att hvarje medborgare och medborgarinna skulle tvingas att mellan sitt adertonde och tjugandeförsta år till en nationalförsäkringsfond inbetala 10 pund sterling. Försäkringen skulle komma endast dem till godo, som tjäna för arbetslön (wage-earners). Desse skulle rättigas att i händelse af sjukdom från densamma uppbära 20 shillings i veckan samt efter fyllda sjuttio år 4 sh. i veckan. Emot detta förslag gjordes en mängd invändningar. Man anmärkte att det vore svårt, ja omöjligt att med säkerhet uppdraga gränsen mellan arbetare och icke-arbetare, mellan dem som skulle få understöd och dem som icke skulle få, och att detta vore ett ytterst olämpligt sätt för af de senare uppbära en fattigvårdsafgift till de förres förmåna. Man framhöll vidare att just de fattigaste icke skulle kunna under tre års tid erlägga en så stor summa; kasseringen af medlen blefve ytterst svår, och man skulle kunna antingen se sig nödsakad att drifva in dem i utmätningssvåg, hvilket vore hårdt och orättvist, eller ock blifva

nödsakad att lämna just de fattigaste utom försäkring därest man nämligen ej ville gifva dem den alldeles lilla summan. Man har än vidare framhållit att äfven om allas drag ordentligt inflöte, kassan dock ej skulle blifva i stånd att fullgöra sina förbindelser.

Dessa skäl hafva ansetts bindande, och komitén tillstyrkt att förslaget måtte lämnas utan afseende. Den plan till arbetarförsäkring enligt tyskt mönster som den icke ansett sig böra upptaga till öfverläggning.

Om nu en försäkringsanstalt, till hvilken bidrag skulle lämnas af hvar man, men som endast åt en del medborgare gifve understöd, skulle vara omöjlig på den grunden att bidragen antingen, om de fastställdes tillräckligt stora, icke kunde indrivas, eller ock, om de fastställdes mindre, icke vore tillräckliga, så måste följaktligen detsamma i alla andra fall än mer skäl kunna påstås om en allmän anstalt, hvill antingen, såsom den af hr Häkli föreslagna, skulle mottaga bidrag af samtliga medborgare och gifva understöd åt samtliga medborgare, eller ock blott omfatta kroppsarbetsmän och gifva understöd åt desse. Ty hvarje sådan allmän, verklig själförsäkring bygd inrättning skulle hafva i proportion mindre inkomster och större utgifter än de påtänkta engelska, hvilken ju finge mottaga bidrag af samt af icke försäkringsberättigade. Föresloges åter en lag, som påbjöde bildandet af en mängd mindre föreningar af arbetare, hvilka skulle tvingas att själfva helt och hållet betala sina premier, med ett ord någonting sådant som de tyska sjukkassorna, men naturligtvis utan deras skyldighet att öfvertaga arbetsgifvarens ansvar för olycksfall och utan deras rättighet att erhålla bidrag af arbetsgifvaren, så kan man ju säga, att sådana föreningar, om ock mestadels bestod blott att gifva pensioner åt öfverlevande, redan skulle kunna och visa sig lifaktiga. Men det är då att märka att dessa föreningar bildats af personer, som *velat* försäkra sig och som följaktligen också antagligen *kunna* det. I stiftaren kan, om han är i stånd att finna sådana element naturligtvis äfven tvinga dem att tillgodose sina intressen. Men huru han skall kunna särskilja dem från de öfriga är obegripligt. Och än svårare är det att förstå huru han skall hära sig åt för att åt de öfrige gifva den vilja

den förmåga, som de sakna. Det skall för våra myndigheter blifva en vanskligh uppgift att beräkna vissa, sägom tre procent af arbetarnes inkomster, och det skall för dem blifva en ännu långt vanskligare uppgift att drifva in dessa procent. En direkt beskattning af personer, hvilkas årsinkomst i regeln understiger tusen mark, är någonting oerhördt och orimligt. Låter man åter arbetsgifvaren genom afdrag från arbetslönen värkställa denna uppbörd, så åhvälfer man honom ett uppdrag, som är tungt, därför att det för hvarje likvid fordrar minutiösa beräkningar och framför allt därför att det är en exekutionsbefattning. Fler-talet af våra arbetare är jordbruksarbetare, anstälde hos husbönder, som icke föra räkenskaper; mängden af dem erhåller sin lön antingen helt och hållet eller delvis in natura, ofta i form af föda. Huru skola dessas bidrag beräknas och hvem skall beräkna dem? Eller skola de lämnas oförsäkrade? I så fall förlorade den, som från en försäkringspliktig näring ginge öfver till jordbruket, hvad han redan inbetalat. Det voro en orättvisa att tvinga arbetsgifvarne att utan ersättning indrifva arbetarnes försäkringspremier. Ville man åter gifva dem arfvode, så stannade man i förlägenhet om huru det skulle bestämmas och hvarifrån det skulle tagas. Men med eller utan arfvode skulle dock arbetsgifvarne sist och slutligen icke kunna lämnas att alldeles ensamma handskas med dessa arbetarförsäkringsmedel; det skulle gentemot dem fordras kontroll och tvångsmedel, det vill säga det blefve redan för försäkringspremiernas indrivande nödigt att inrätta en dy och dyr förvaltningsapparat. Hvad sedan själfva försäkringsmekanismen beträffar, är det klart att den skulle kräfva mycken och dyr regeringsvärksamhet och att skatte-utgifterna, där arbetarnes bidrag ej räckte till, finge fylla bristen.

Wilhelm Chydenius.



## Lord Macaulay i kritisk belysning.

Så obegränsad var länge allmänhetens tillit ej allenast till Macaulays obestridda sanningskärlek, utan ock till hans noggrannhet, att kritikens röst nästan förstummades. Men den skulle senare göra sig så mycket kraftigare hörd. Sir Elijah Impey, som Macaulay så hänsynslöst bedömt uti „Lord Clive“, fann redan på fyrtiotalet en varm försvarare uti sin son, hvars bemödanden att förmildra, om ej alldeles utplåna de svåra anklagelserna mot fadern, sent omsider kröntes med framgång. Warren Hastings hade ingen son. Men Bacon och den af Macaulay ringaktade filosofin (stäld i valet, sade han sig obetingadt föredra den förste skomakaren framför den förste filosofen) funno en skicklig försvarare uti m:r Spedding. Lockhart upptog modigt den handske, som slungats mot Croker och hans „Boswell“. M:r Hayward kastade ridderligt sin sköld öfver m:rs Piozzi, d:r Johnsons väninna, medan m:me Guiccioli med kärlekens värme bröt en lans för den misskände Byron, som föga mindre hårdt än Robert Montgomery, Southey med flere skaldebröder fått sitta emellan i Macaulays literära skrufstäd. Men dessa likasom otaliga andra genmälen af Paget, Stephen med flere förlora sig i digra folianter och äro högst ofullkomligt bekanta äfven för utvalda läsare, medan icke mindre än sex särskilda upplagor samtidigt utbreda de ursprungliga anklagelserna bland en ständigt tillväxande och hänryckt läsarekrets. En opartisk granskning af Macaulays skriftställarevärksamhet har först under senaste tider sett dagen. Medan sir George Trevelyan pietetsfullt tecknat sin store frändes enskilda och offentliga lif uti en såsom mönstergill ansedd biografi, ha Gladstone och Morison åtagit sig den mindre tacksamma uppgiften att från glömskan rädda och för en större publik framhålla de mer eller mindre berättigade inkast och rättelser, som kritiken i sannings intresse ansett sig böra göra beträffande en stor för-

ttare, hvars arbeten enligt Everetts utsago äfven i Amerika ha en spridning, jämförlig endast med bibelns och öfriga allmänt brukliga skolböckers.

Låtom oss se huru Macaulays debet och kredit ställa sig. Vi nödgas härvid inskränka oss till essayisten och historikern <sup>1)</sup>).

## I.

Tjugufem år gammal fick Macaulay sin första större artikel „Milton“ intagen i Edinburgh Review, där äfven flesta af hans öfriga uppsatser framträdde. Denna länsande och imponerande essay skapade hans literära rykte, som sedan var i jämt stigande. Gladstone talar om på grund af personliga hågkomster om den „immense distinction“, som kom den unge författaren till del, anerkännande att med undantag af den yngre Pitt och lord Byron ingen engelsman i så unga år vunnit ett så vidräckt och hedrande rykte som Macaulay. Tidskriftsuppsatserna utgjorde en förskola för hans „Englands historia“. Här återfinnas nästan alla de förtjänster och fel, som utmärka de förra. Detta har hvarken kritiken eller Macaulay själf varit sen att erkänna. Stilistiskt mästernskap, manligt språk, ett till det underbara gränsande minne, ett legt och klart framställningssätt, oöfverträffad berättarelang samt förmåga att fångsla och intressera sina läsare, vilkas uppmärksamhet sällan afmattas, utan fastmer tillger med hvarje sida och hvarje rad, äro egenskaper, märkande för alla hans skrifter. Med Morison nödgas man medgifva att det ges få författare, hvilka i högre grad än Macaulay innehåft „hemligheten att kunna roa, att locka uppmärksamheten och sporra nyfikenheten“. Ingen kritiker har håller förebrått honom att vara tråkig. Detta tyte, som d:r Johnson förklarar vara „det mest olycks-

---

<sup>1)</sup> Vi ha därvid främst anlitat: Lord Macaulay's works 20 vol. Tauchnitz ed.); G. O. Trevelyan: Lord Macaulay, life and letters 2 vol. London 1882; Morison: Macaulay, London 1882 (ingår uti Morley's samling: „English men of letters“), W. E. Gladstone: Gleanings of past years, London 1878 (vol. II. Macaulay) m. fl.

bringande af alla fel“, var Macaulay synnerligen angelägen om att undvika. „Lik Pascal gör han det svåraste ämne lätt, lik Burke förskönar han det torraste“, säger träffande Gladstone. Han lyckades fullkomligt. Som ingen annan förstod han att sätta sig *en rapport* med sina läsare, hvilkas fattningsförmåga han sällan öfverskred. Obestämthet och dunkelhet äro bannlysta från hans arbeten. Med berättigad stolthet kunde han också i sin dagbok anteckna att han aldrig skrivit en mening, som behöft läsas två gånger för att kunna begripas. Dessa glänsande egenskaper ha jämte Macaulay's vältalighet och slagfärdighet imponerat isynnerhet på hans utländska beundrare. Några, såsom Brunetière, Bourdeau och Taine, hvars briljanta kapitel öfver Macaulay är ett litet mästestycke af panegyrik och fransk vältalighet, gå i sin beundran ända till afguderier. Men äfven sådana män som Guizot, Michelet och von Ranke, hvilka ej tillslutit sina ögon för Macaulays fel, erkänna generöst i honom en „incomparable man“, hvars arbeten åtnjuta ett världsrykte och ha en världscirkulation, som i mindre grad kommit deras egna verk till del.

Det är anmärkningsvärdt att Macaulay själf, då han år 1843 första gången utgaf en samling af sina essays, uti företalet gaf luft åt sin ånger öfver den bittra, utmanande tonen uti „Milton“. Äfven den rika ornamenteringen förefaller honom prunkande och oskön, nästan vidrig. Han sticker ej under stol med att „Milton knapt innehåller en enda mening, som hans mognade omdöme kunde gilla“. Men den omständigheten, att han icke dess mindre uraktlät att göra några väsentliga ändringar vid artikelns omredigering, synes i någon mån vittna för riktigheten af Gladstones anmärkning, att sällan någon berömd författare hyst ett större själförtroende och utöfvat mindre själfkritik än Macaulay. Hans egen kritik inskränkte sig på få undantag när till den konstnärliga formen, till periodernas afrundning och välljud och dylikt; sällan däremot frångick han kärnan af det han skrivit. Erkännas bör dock att han hade takt nog att alldeles utesluta sin artikel öfver James Mill, som ingår i Edinburgh Review för år 1829. Den enligt hans eget medgifvande „opassande häftigheten“

denna uppsats, som först fäste lord Lansdownes uppmärksamhet på hans politiska förmåga och öppnade parlamentet för honom, gör ett nästan pinsamt intryck på lären. Själf betraktade han senare denna essay, som går på att förlöjliga utilitarismen eller nyttighetsfilosofin och dess representanter, Bentham, Mill, far och son, Austin och flere, såsom förfelad och lefde länge nog för att önska att, liksom många andra af sina ungdomsessays, oskrifven; atta likväl mera för att göra en om ock sen rättvisa åt en mans talanger och dygder han i ungdomligt öfvermod och hänsynslöst angripit, än af någon gemenskap i åsikter. Principielt hänseende förklarar han sig ej afvika en hårsbryn från hvad han yttrat. Med undantag af Trevelyan och Macaulays biografer under tystnad detta för honom så karaktäristiska sakförhållande. Däremot antecknar John Stuart Mill det tacksamt i sin autobiografi, där han samtidigt med sällspord högsintheit gör rättvisa åt de stora förtjänsterna i detta angrepp mot sin faders och i egen politiskt-filosofiska trosbekännelse.

Några af Macaulays förtjänster voro af den beskaffenhet, att de genom att drifvas till sin spets lätt urarale till fel. Sålunda försvårade ofta hans vältalighet, som förskaffade honom så glänsande framgångar på den parlamentariska banan, hans rika fantasi och poetiska intuition ett sansadt och objektivt framläggande och bedömande af fakta. Förnekas kan svårligen att många af hans essays tillkommo uteslutande för att tjäna politiska ändamål. För riktigheten af denna åsikt tala ej allenast de skilliga uttalanden i hans bref, utan uppsatsernas egen karaktär. Mellan de historiska å ena, de mera literära essays å andra sidan äro i detta hänseende skiljaktigheterna i ögonen fallande. Olikheten är ej mindre stor, då man behandlar ämnen rörande den inhemska och den utländska historien. Detta har ej nog uppmärksamrats af hans biografer. Morison framhåller likväl med rätta att Macaulay snart svek de rika förhoppningar hans tidigaste literära bidrag till Knights Quarterly magazine ingåfvo. Dialogen mellan Cowley och Milton rörande det medborgerliga kriget, hvaraf Morison lämnar ett vältaligt utdrag, utmärker sig för ett upphöjdt språk och en lugn objekti-



vitet, som man fåfängt söker efter i hans senare essays o i hans historia. Och det kan ej nog beklagas att denna uppsats ej ingår uti hans samlade essays, utan fått plats blar hans smärre uppsatser, ehuru han själf föredrog den fran för alla sina andra vitterhetsförsök. Men äfven de först artiklarna i Edinburgh Review om Milton, Hallam's Constitutional history, Burleigh och Hampden, hvilka skrefvos innan han, trettio år gammal, häjdlöst kastade sig i uti det politiska lifvet, röja samma lofvande anlag för literaturen, ehuru redan här en afgjord förändring är märkbar. Uppsatsen om Mill, som omedelbart föregick hans inträde i parlamentet, har nästan en bismak af politisk pamphlett. Den utgör, synes det oss, en värdemätare på den oerhörda förlust literaturen gjorde, då politiken begynte taga i anspråk lejonparten af Macaulays tid och förmåga. Sedan han under studentåren „sadlat om“ den endgången i sitt lif och från en ljum tory blifvit en ifri whig, tryckte hans partiståndpunkt prägeln på hela hans författareskap. Ingen förnekar de stora tjänster han gjorde liberalismens sak och sitt parti genom sina uppsatser i engelska historien, men få ha däremot haft nog kritisk urskilning att uti dem se spår af fördomsfullhet och partiskhet, ovärdiga en stor historieskrifvare; ännu färre haft mod att med m:r Paget, Gladstone och Morison i pet tillstå det. Men dylika spår äro omisskänneliga. Hans egendomliga, originella stil, som kännetecknar hans tidigste bref och krior, blef väl på det hela taget densamma. Men felen, som de redan framhållna glänsande förtjänsterna ej längre kunna alldeles öfverskyla, blefvo allt talrikare. Publicisten och talaren trängde historikern mera i bakgrunden. Hans språk blef med åren allt våsammare, själförtroendet större; de personliga hänsyftnarna allt talrikare. Upptagen som han var på alla h ämbetsman och politiker på samma gång, blef tiden literära sysselsättningar honom knapp nog. De flesta uppsatser skrefvos mellan klockan 5 på morgonen och frukost — den enda tid han lyckades undandraga politiken, tjänsten och sällskapslifvet, som han på den tiden ogärna försummade. De blefvo sålunda ofta hastvärk. Vid valet af ämnen lät han bestämma sig mindre af vetenskapens

än af en önskan att i det förflutna söka analogier för sitt partis politik. Betecknande i detta hänseende är äfven Macaulays ringa intresse för dem, som egnade sig åt samma forskningsgren som han själf. Samtida till flere af Europas mest framstående historiker, skänkte han deras arbeten ej alls den uppmärksamhet de förtjänade. Niebuhr och Sismondi underskattade han; Hallam och Ranke voro de enda, med hvilka han knöt en intimare bekantskap, enligt Morisons åsikt endast emedan de i högre grad än andra „erbjödo honom tjänliga vapen för hans egna polemiska ändamål“. Rikligast förekommo dessa vapen i 17:de och 18:de seklens historia, därifrån han hämtade stoff för några af sina mest berömda essays. Historikernas upphöjda lugn och omutliga opartiskhet öfvergåfvo honom härvid för det mesta. Ingen sansad och billig kritiker, vore han än allrig så intagen mot Macaulay, har anklagat honom för mistande ärlighet, ett afsiktligt undanhållande eller förringande af fakta. Med Gladstone hålla vi före att Macaulays ärlighet är upphöjd öfver alla tvifvel. Men han straktade sitt fosterlands historia genom whigglassögon. Vid angrepp och försvar uppträdde han mera såsom advokat än historiker. Måhända ha de icke orätt, som påstått att den partifärg Macaulays essays bära mest bidragit till deras spridning bland Englands politiskt vakna befolkning, medan den oförlikneliga stilen, kortheten och hans många andra förtjänster voro mera bestämmande för kontinentens bifall. Flertalet bland Macaulays läsare var likhet med lordöfverdomaren James Stephen benäget att älska till och med hans fel.

Bristfälligheten i Macaulays så beundrade stil, som ej allenast den stora allmänheten, utan äfven så skarpa män som Jeffrey och Brougham med storm, har likväl anmärkts af många kritici. Leslie Stephen, som i motstånd mot sin fader har ryktet om sig att vara en framstående kritisk förmåga, framhåller <sup>1)</sup> att Macaulays bemödande att vara pleonastisk och omväxlande ej alltid krönas med framgång och att lifligheten ej alltid är konstant. De koreningarna och den mekaniskt regelbundna periodbygg-

---

<sup>1)</sup> Hours in library, third series.

naden äro icke lätt förenliga med den oratoriska „schwun och hastighet, som obestriddligen känneteckna hans pro Hans meningar, af i medeltal en rads längd och kna bestående af mera än subjekt, predikat och kopula, sammanhållas endast af typografens konst och synas ej uveckla sig ur någon grundtanke eller känsla. Rytmer entonighet förstärkes ofta af frasens, såsom till exempel i *har Essay on Lord Holland*, där i slutet icke mindre än tio meningar å rad börjas med samma ord. Detta är icke en staka. Samma fel återfinnes redan på första sidan i *har historia* och förekommer så talrikt i hans essays, att dess stil mycket ofta är identisk med hans tal <sup>1)</sup>. Morison anmärker att Macaulay, som läst Aristoteles och Quintilianus bort vara på sin vakt mot ett sådant fel. Äfven vid valet af ord är Macaulay icke alltid fullt lycklig. Själva skuldar han sin omständlighet att upprepa ord och fraser med en önskan att inpräglade någon stor princip uti den trögtänktaste läsares hufvud <sup>2)</sup>.

Emot Macaulays öfverskattning af Miltons karaktär har bland andra Gladstone inlagt en bestämd gensäg. Häruti tro vi en opartisk kritik skall gifva Gladstone rätt. Det förlorade paradiset skald framställles såsom martyrer för den engelska friheten, och det på skäl, som böra anses ohållbara. „Rättvist och klokt“ blef han efter restaurationen skonad och ej utsatt för rojalisternas följelser, ehuru hans nära andel i konungamordet, som han försvarat i tal och skrift, är obestriddlig. Nyare forskningar angående denna brytningstid i Englands historia, såsom till exempel Gardiners, synas oss lämna stöd äfven för Gladstones åsikt att Karl I:s anspråk på martyrskap äro större än Miltons, ity att konungen med sitt hufvud fick pil för sitt religiösa nit. Uti den „Stora rebellionen“

---

<sup>1)</sup> En mycket lyckad parodi på och imitation af Macaulays stil kan ses i *Quarterly Review*, april 1868, s. 290. Den är af Hayward.

<sup>2)</sup> Gladstone antecknar likväl tacksamt det välgörande inflytandet Macaulays arbeten genom rent språk och manlig stil utöfvat på publiken. Han gör sig därvid till tolk för samma allmänna klagan, framkallade prof. Bolins bekanta filippik i *Finsk tidskrift* mot språkhandlingen i vår periodiska präss (med anledning af den mästertliga öfversättningen af Chateaubriands *Atala*).

Macaulay en strid mellan det godas och det ondas principer, mellan Ormuzd och Ahriman. Att han, missledd af sina politiska sympatier och antipatier, i sin uppfattning af denna stora och invecklade konflikt betydligt skjutit över målet kan ej förnekas. Till den lidelsefrihet och objektivitet, som utmärka Gardiner och Hallam, kunde han ej höja sig ens i sin historia, där han dock röjer större måttfullhet och sans.

Bristen på tankedjup och en viss obenägenhet att såsom riktiga erkända premisser draga de yttersta konsekvenserna, hvilka fel kritiken velat finna hos Macaulay, anträda måhända ingenstädes så utprägladt som i uppgifterna om von Ranke, Bacon och Byron. De förra uppgifterna ha så absorberat Morisons intresse, att han lika litet som Gladstone upptager mer än titeln på den sista. I spekulationen erbjuda de dock alla frågor af den största art att besvara. Men Macaulay var, och det kan svårlika bestridas, mindre tänkare än målare. Det religiösa problemet, som han här och där i sina skrifter berör, vågade han af politisk och social hänsyn ej taga på allvar i tu med. För filosofin hyste han ett nästan suveräntakt, som han själf öppet tillstår i sina bref och sin bibelbok. Hans omdöme om Kant är nästan puerilt, hvilket bäst visar att han saknade öga för den abstrakta saken. Hela hans uppmärksamhet togs i anspråk af praktiska frågor, där han sökte finna en medelväg mellan ytligheterna. Logik och konsistens uppoffras därvid lätt. "Att icke gå för långt i någon riktning" är i dessa fall i gyllne klokhetsregeln, som äfven Macaulay strikt följde. Han ansåg det ej vara mödan värdt att egna en öga åt missförhållanden, som ej voro af praktisk natur. Inom spekulationens område bör råda en fullkomlig övertug att forska och att framlägga forskningens resultat, utan att någon hänsyn alls toges till dagsopinionen, de religiösa och politiska fördomarna.

Man skulle utan tvifvel göra Macaulay en stor orättvisa, om man påstode att han köpslog med sitt samvete för snöd vinning underordnade spekulationen politiken. Om hans ärlighet kan blott en mening råda. Orsaken bör fastmer sökas uti karaktären af hans skap-

lynne och icke minst uti hans tidiga och intima deltag uti det politiska lifvet, som under hans bästa år absrade hans tid och tankar. Att Macaulay sålunda ej vuxen uppgiften att utforska orsakerna till det allorkanta faktum, att protestantismen mot slutet af självformationsårhundradet upphörde att vidare utbreda medan den romerska kyrkan återvann mycket af hvad vid Luthers uppträdande förlorat i område, makt och flytande, anmärkes af Morison. Denna fråga har Macaulay likväl med stor utförlighet, men utan att komma till något resultat, sökt besvara uti sin artikel öfver Robertsons berömda arbete „Geschichte der römischen Päpste“ i artikeln, som Morison tilldelar epitetet „famous“, anses några såsom värdefull och betydande i och för sig. Morison är af en motsatt åsikt: Macaulay har uppställt fråga, hvars utomordentliga vikt han ej är sen att känna, men han har ej gifvit oss en tillstymmelse till svar. Det är med en viss *bravade* han i inledningen påstått vetandets framsteg ej det ringaste utöfvar inflytande på människornas religiösa föreställningar och att en kristen i vårt sekel med sin bibel i hand ej är vare sig bättre eller sämre därän än en kristen i 5:te århundradet sin. Att bibeln i ett kritiskt tidehvarf som vårt tolkas norrlunda och rationellare än förut var Macaulay ej att inse eller åtminstone tillstå. Religionsfilosofi oss aldrig ha varit Macaulays starka sida, huru mycket Trevelyan är framhåller hans starka och uthållande färd för religiös spekulation och kontrovers (v. II, 4). Hans skrifter äro spåren däraf ringa. — Han skref man sagt, med ena ögat på pappret och det andra rikt på den religiösa världens ömtålighet.

I sin artikel om Burleigh klandrar Macaulay sabets och hennes största statsmans regering för oförståndighet och religiös förföljelselust. Denna oriktiga frångick Macaulay ej oss uti sin historia. Den går igen i uppsatsen om Hallam. Hans förtrogenhet med oss räddade honom icke från att begå detta misstag han saknade förmåga af generalisation. Att hela tiden var gynnsam för religiös förföljelse, som utgjorde kyrkas såväl princip som praxis, kunde knapt vara Macaulays

ekant. Men han ignorerar det. Enhet i tro var sekemensamma fältrop i alla länder. Religiös förföljelse inge bevisat sig vara ett dåligt medel. Elisabet för, altså är hon tadelvärd. Så resonnerar Macaulay. Elisabet och hennes ministrar förföljde mera af politän af religiösa skäl, och att ingen afrättades endast på af sina religiösa så kallade villfarelser står numera utom lga. Macaulays inblick uti människohjärtat var säkert ljup. Morison anmärker någonstädes om hans oförmåga analysera sammansatta och invecklade karaktärer, där och ondt på ett originelt och sällsamt sätt äro inväfda, it framdraga de på djupet liggande bättre och ädlare kaperna, som döljas af fel och laster på ytan. Hos sådana som Rousseau, Boswell och Walpole, men i rhet hos Byron såg han föga mer än den ytligaste ktare kunde se — en kränkning af den konventionständighetskänslan och sedligheten, hvilket förhonom så upprörande och klandervärdt, att han nälldeles förlorar jämvikten. Hans hand darrar därldrig, då han målar en tafla, berättar en anekdot i ett högstämdt språk uttalar sin varma beundran ora medborgerliga eller militära egenskaper, som han rstod att uppskatta. Uppsatserna om Temple, Pitt, am, Clive och Warren Hastings, de båda berömda sa statsmännen, utmärka sig genom en högre lyftning i ch uppfattning, genom en intensivare sympati och en re insikt, än man finner i hans polemiska och kritiska tser, hvilkas orättvisor också framkallat talrika pro-

Artikeln om Bacon kallar Morison, måhända ej utan „deplorable“. Äfven Gladstone är ej skonsammare edömandet af en uppsats, hvars uppgift synes va t afsiktligt anfall mot all högre spekulation, som märkes såsom „cant“ och hyckleri. Hans karaktäaf Byron är ej håller fri från vanställande och g uppfattning. Men lika litet som utfallen mot och de talrika Macaulay tillvitade falsifikationerna ningen kan hans passionerade anlopp mot Byron s på räkningen af någon illvilja å hans sida. Origger uti hans temperament. Han förstod väl att

göra rättvisa åt till exempel Cromwell och angaf de y konturerna till den karaktäristik af den stora protektor finna i Carlyles mästervärk. Men han saknade alla fö sättningar att kunna göra lord Byrons biografer sam tjänst. Sällan voro väl två karaktärer hvarandra n olika. Macaulay hade inga starka passioner, var al gift och aldrig, så mycket vi veta, ens kär. Ingen kv korsade någonsin hans lefnadsplan och sköflade hans nadslycka. Han har därför litet, så godt som intet lära oss i de största frågor, som upprört mänskligh och varit bestämmande för dess tanke-, känsl- och h lingslif. Han såg bort från moraliska problem kansl ännu högre grad än från de intellektuella. Hans hj godhet och vänsälla väsen, hans prosaiska lifsåskåd och nyktra förstånd gjorde att hjärtat ej mindre än ken dolde för honom hemligheter, hvilkas djup han ej försökte loda. — Morison anmärker hans oförmåga (af nom själfmedgifven, om vi minnas rätt) att kritisera poet och andra fiktiva verk, emedan han ej förstod deras för sta föremål — människohjärtat. Han var skald, och e Gladstone's åsikt mera skald än talare, men hans bris etiskt djup och idealitet hämnade sig äfven i hans p Han var ej lyriker utan epiker. Hans poesi är mer konstprodukt af en högt kultiverad ande än ett spon utflöde ur hjärtat. Många anse dock med professor W att hans „Roman lays“ ega ett bestående värde. Vi k icke finna att något stort framtidsperspektiv för mä ligheten någonsin hägrat för hans själs öga och t form i tanke eller ord. Man har anmärkt svårigheten vare sig ur hans skrifter eller förtroliga brefväxling ci en mening, som utvisar en djupare insikt uti eller m tation öfver kärlek, äktenskap, vänskap, barnauppfostr religiös tro eller tvifvel. Utan att vara någon goddag önskade han i lugn sitta i orubbadt bo och riskerade tet på ett oöfverlagdt eller oklokt företag i lifvet. I äregirighet, om han hade någon, var icke stor, och fre sen blef honom aldrig öfvermäktig. Carlyle säges på vanliga visionära språk ha yttrat om Macaulay, som såg sitta och bläddra i en bok uti British museum: „h



som helst kan se att du är en genomhederlig och förträfflig man, gjord af hafremjöl!"

En lefnadslång kärlek till hans systrar och en eller två vänner var jämte en okuflig läslust Macaulays starkaste passion.

Dessa egendomligheter i karaktären måste för Macaulay försvåra, ja nästan omöjliggöra en rätt uppskattning af Byrons personlighet och lifsgärning. Macaulays orättvisa mot Byron, uti hvilken han ser knapt mera än en goismens poet, är uppenbar och väcker med kännedom af Trevelyans bok ej längre förvåning. Denna antipati förleder honom likväl icke till att göra gemensam sak med kontasslare och smädare. M:me Guiccioli, som han kallar Byrons „noblaste passion“, har också i sina „reminiscenses“ erkännsamt aftryckt hans bekanta filippik mot den engelska publikens sedlighetsfanatism och fromleri. Men å andra sidan gör mycket i denna essay ett pinsamt intryck på henne. Hon kan med skäl besvära sig öfver „les exaltations déclamatoires de Macaulay“. Låt vara att kärleken i mycket ledt hennes omdöme på afvägar i högre grad än retoriken vilseledt Macaulays, så förefaller likväl hennes påstående att Macaulays åsikt om lord Byrons karaktär är värdelös, icke alldeles omotiveradt. Hvad sympati kunde väl finnas för en så komplicerad och gåtfull natur som Byrons hos den, i hvars skrifter på hvarje sida, såsom Gladstone anmärkt, ordet „english“ kan läsas, liksom Bath“ utgjorde vattenstämpeln på en i tiden uti England allmänt bruklig postpapperssort, och som i sin dagbok kategoriskt förklarar att „England är så stort, att det föga gör en engelsman hvad andra tänka och huru de talar om det“ (Trevelyan II 267). En irländares eller en fransmans hat till England säger han sig kunna förstå, men Byrons och Wolfe Tones förefaller honom „vildt och ofattigt“. Det kan trygt påstås att Macaulay aldrig kom utöver en trångbröstad patriotisms gränser, och därför var han förblef lord Byron, som han aldrig personligen känt, för honom „a bad and horribly affected fellow“. Hvilken en psykologisk analys och djupare insikt i Byrons karaktär har ej däremot d'Israelis (lord Beaconsfields) „Venetia“ till uppvisa. — Huru som helst torde dock Gladstone få rätt

i sin profetia att Macaulays essays med alla sina brister alltid skola utgöra ett glänsande och hänförande blad i den engelska literaturen och att de fortfarande liksom tillföre skola väcka till lifs kunskapsbegäret och slumrande anlag för vitterheten <sup>1)</sup>).

## II.

Vi erinra oss att Macaulays „History af England“ förut i denna tidskrift jämförts med Allens Danmarks historia. Denna jämförelse synes oss motiverad med hänsyn till det populära framställningssättet i båda. Å andra sidan bör ej härvid glömmas att Macaulays historia är ett konstverk af högt och bestående värde. Gladstone har, tro vi, utan öfverdrift kallat densamma „ett af litteraturens undervärk“. Macaulay har här i ännu högre grad än sina „essays“ visat sig vara en stor artist, hvars nästan till det underbara gränsande förmåga det lyckades att af de mest olikartade element framtrolla en helgjuten och fängslande dramatisk bild. Men liksom hans „essays“ framkallat en mängd häftiga protester från de mest motsatta håll, och några, såsom „Fredrik den store“, „Johnson“ och „Bacon“, haft sin tid och ersatts af andra, så har äfven hans historia ej kunnat vare sig ur saklig eller formell synpunkt hålla stånd mot kritikens skärseld. De tid är längesedan förbi, då det stora whigoraklet, som beundrades af beundrade män, betraktades med oblandat förtroende. En sorgfällig analys har att framvisa en svag lista äfven för honom. Taine och Bourdeau kunna ännu i Macaulay „Englands största historieskrifvare“. Brunetiere kan lofprisa det förtroende och den säkerhet Macaulay inger sina läsare, då noter och citat ansetts öfverflödiga. I den illustre författarens eget hemland hade denna okritiska ståndpunkt öfvergifvits, långt innan de franska panegyrikerna togo till ordet.

---

<sup>1)</sup> Macaulays essays äro med känd talang försvenskade af dr F. Berndtson.

Historien förmåler att d:r Johnson på ett fruntimmers fråga huru han kom att begå en i ögonen fallande blunder i sin „Dictionary“ gaf till svar: „okunnighet, min fru, ren okunnighet“. Ett så öppet erkännande kunde man ej vänta sig af Macaulay, som äfven vid rådsbordet lade i dagen en öfverraskande tvärsäkerhet. Gladstone påpekar den beklagliga sparsamhet, med hvilken han äfven i sin historia vidgått begångna misstag, som han ännu långt sparsammare rättat. Dogmen om Macaulays ofelbarhet är också numera öfvergifven af alla, som ej hylla en blind hjältedyrkan och sätta partisynpunkten öfver all annan hänsyn. Att Macaulay oaktagadt sin ärlighet i uppsåtet låtit komma sig talrika falsifikationer af sanningen till last förklaras måhända bäst däraf, att han nästan omedvetet låtit sig påverkas af sina politiska opinioner och förbindelser. Han blef mot sin vilja fördomsfull och därför orättvis. Det är anmärkningsvärdt att Macaulay själf afsagt sig alla anspråk på sträng vetenskaplighet. Han har uttalat detta på mer än ett ställe. I sin essay om Hallam säger han att „historien i sitt ideala fullkomlighetstillstånd är resultanten af poesi och filosofi“. En annan gång ställer han såsom sitt hufvudmål att skapa en bok, egnad att värka mera underhållande än den sista fashionabla romanen på en ladys bord. Bland de talrika utmärkelser, som efter publikationen af hans historia kommo honom till del — han fick bland annat orden „pour le mérite“ och ärsvärdigheten — fägnade det honom också icke minst ett genom en arbetaredeputation få emottaga en adress, som uttryckte arbetarnas tacksamhet för det han skänkt dem en historia, som de kunde förstå. Trevelyan meddelar oss äfven Macaulays oförställda glädje öfver att höra en simpel skotsk bondflicka utropa, då hon erfor att den man, som skrivit den historia hon var så förtjust uti, stod fram för henne: „historia, jag trodde det var en roman“. Och i detta yttrande ligger mycken sanning. Med en fantasi, som den ständiga friktionen i det praktiska lifvet ej förmodade minska, har Macaulays hjärna lik en masugn emmansmultit oförenliga element, det trovärda med det roliga, det positivt sanna med det endast approximativt riktiga. Betecknande nog söker han med förkärlek sina

auktoriteter uti en efemär pamflettliteratur, ja icke sällan uti poesi, såsom till exempel Clelands.

De förnämsta inkast, som kunna göras mot hans „history“, låta sammanfatta sig sålunda: bristande generalisation och noggrannhet, öfverdrifven vidlyftighet och otillräcklig historisk uppfattning. Uti förstnämnda hänseende kan han med skäl förebrås att ej ha förmått framhäfva den „Entwicklungsgang“, som kännetecknar en historisk period. Han sammanfattade aldrig uti en abstrakt sats den rika detaljkännedom, hvaröfver han förfogade och som han förstod att så effektivt låta komma till dess rätt. Den historiska betydelsen af stuartska perioden, åt hvars studium han egnat så mycket arbete, har han ej fattat. Nyare forskare, såsom Forster och Gardiner, hvilka lämna prof på en opartiskhet, sådan man förgäfves söker hos Macaulay, ha också kullkastat många af de omdömen han fält. I sin historia lägger han i dagen större moderation vid uppskattningen af denna intressanta tids ledande personligheter och partier än uti sin essay „Milton“. Men öfverhufvudtaget blir hans ståndpunkt densamma: advokatens mer än historikerns. Hos karaktärer, som engång uppväckt hans motvilja, kunde eller ville han icke se några goda sidor. Detta gäller icke allenast hans samtida bland författare och statsmän såsom Brougham, Montgomery, Croker med flere, utan deltagare uti längesedan passerade händelser, altför aflägsna för att de bort bringa en historiker ur jämvikten. Han har också funnit många vedersakare för sin behandling af Marlborough, Penn och Dundee i sin historia, liksom många uppträdt till försvar för Boswell, Impey och Byron med flere.

Mr Paget har enligt Gladstone uti sin „New examen“ på grund af källforskning sökt rättfärdiga Marlborough och William Penn, som Macaulay stämplat såsom en ögontjänare och sykofant. Oriktigt förväxlar Macaulay denne med George Penne. Dixon och Forster ha äfven anslutit sig till Pagets uppfattning af den store kväkarens karaktär. Måhända har Macaulay här i högre grad än annars gjort sig saker till öfverdrift och poetiska missgrepp, och den revision af hela hans historia, som Gladstone anser önskvärd, är måhända bäst på sin plats på detta ställe. Macaulays syn-

rets var altför begränsad för att han hade kunnat lära oss *förstå* det förflutna. Men hans målande framställningar mycket bidragit att uppväcka vår sympati därför. De på djupet värkande orsakerna till det världsdrama han så konstnärligt skildrar äro fördolda för honom.

Macaulays omständlighet, som märkes i hans essays, faller i hans historia ännu mer i ögonen och är, om vi minnas rätt, det enda som förefaller Taine något stötande. Precision och sammanträngdhet äro Macaulay motbjudande. Samma idé och samma tema varieras af honom på alla upptänkliga sätt, hvarvid hans stora välde öfver språket förhjälper honom öfver alla svårigheter. För att till exempel låta oss veta att den engelska statskyrkans rikdomar högeligen förminskades genom reformationen behöfver han två sidor (Hist. k. III). Denna vidlyftighet var afsiktlig och enligt Macaulays åsikt nödvändig för att „göra hans mening genomskinlig“.

Gladstone afsäger sig hvarje anspråk på att ha sökt fixera Macaulays plats bland historieskrifvare. Denna uppgift anser han att endast en historiker, ej en politiker såsom han själf, kan ha sig förelagd. Morison har färre betänkligheter vid att öfvertaga domarens funktioner och ansvar. Han är, så vidt vi veta, den ende som modigt stämt Macaulay inför domarskranket; domen, som kanske ännu blir öfverklagad och reviderad, är tydlig nog och fotad på vittnesmål, hvilkas riktighet icke af experter betvivlats. Dess slutkläm är att Macaulay är mindre historiker än *historisk artist*. Detta domslut motiveras förnämligast därigenom, att Macaulay ofta förlorar den verkligt historiska synpunkten ur sikte. Hans skarpt markerade sympatier och antipatier hindra honom att objektivt iakttaga en periods evolution ur de föregående och uppvisa deras inbördes sammanhang, orsak och följd. I stället är Macaulay angelägen om att jämföra det förflutna med det närvarande, hvars förträfflighet för honom är nästan ett axiom. Hans berömda tredje kapitel om tillståndet i England mot slutet af 17:de seklet kallar Morison „en lång triumfsång öfver det 19:de seklets öfverlägsenhet öfver det 17:de“ och framhåller att detta är något likgiltigt för den vetenskapliga historieskrifningen, hvars enda uppgift är att förklara och ana-

lysera det förflutna, öfver hvilket det närvarande ej kan kasta något ljus. Med skäl förebrår man honom att ej ha löst något enda stort historiskt problem bland de många Englands historia erbjuder. Hans förnämsta förtjänst är den „très beau récit“, som uppväckte den franske historikern Michelets liksom så många andras beundran.

Morison anser att Macaulays berättaretalang är öfverlägsen hvarje annan historikers och att den godt kan uthärda jämförelse med den största romanförfattares. Detta jämte en glödande frihetskärlek, en upphöjd, manlig och ren stil, som dock någon gång förlorar sitt jämnmått och blir svulstig, tillförsäkrar hans verk en varaktig plats i världslitteraturen. Yttre omständigheter och hans temperament hindrade honom från att uppnå främsta platsen bland historici, men hans sanna konstnärlighet gör att han ej så lätt glömmes. Själf misströstade han aldrig i detta afseende. I sin dagbok yppar han för oss att år 2000, ja 3000 eller såsom han mera anspråkslöst säger, år 2850 ofta föresväfvat honom såsom den tid, då hans historia ännu vore njutbar. Gladstone går ända därhän, att han utsträcker fristen sålänge Apokalypsens kommentatorer tillåta vårt släkte att lefva.

Måhända är ej den tid altför långt aflägsen då vi, såsom Gladstone hoppas, få se en ny upplaga framträda af Macaulays klassiska verk, där läsaren genom sakrika noter och kommentarier af kompetenta personer skyddas för de snaror, som hans vältalighet här, låt vara äfven oafsiktligt, utlagt för dem. „Ve mig, om någon skulle kriticera min historia, såsom jag kan kriticera andra!“ utropar Macaulay i sin dagbok. Men ringa fara att så sker finnes förhanden. Den hänsynsfullhet, som hittills iakttagits af hans vedersakare, är stadd i till- och ej i aftagande. „Såsom fyrbåkar, hvilka upplyst vitterhetens hela universum ha Macaulays arbeten“, sluta vi med Gladstone „förskaffat sig rätt till en plats på ryktets solida firmament“. Men trädet är större och bättre än dess frukt; och ännu större och bättre än arbetena själfva äro den upphöjd sträfvan och det ädla uppsåt, den storsinnet, den själ

ständiga, manliga ande, det rena och ädla lefnadslopp, som uti Trevelyans biografi träda inför oss såsom deras författares sanna karaktär“<sup>1)</sup>).

Eugène Till.

## På Ladogan.

En vinterbild<sup>2)</sup>

af Jac. Ahrenberg.

Det led mot senhösten. Ivan Ivanovitsch Bitschok, en i hela östra Finland känd hästhandlare, återvände från en marknad i Kuopio med sina tvänne medhjälpare, Tobias Pullinen och tataren Kuffein Holam. Kuffein Holam hade förut varit risare i Wiborg, men hade nu lämnat yrket för att som hästhandlare följa med Ivan. Därunder idkade han för sin egen del en ganska indräktig mellanhandel med svinborst för fabrikerna i Petersburg. Med dem följde Malachias Hanhineva från upplandet. Den sistnämnda som skulle till Petersburg i skogsflötningsaffärer, hade slagit sig i hop med hästhandlarena, emedan han hade samma väg som de. Ivan och hans följeslagare färdades i tvänne slädar och hade med sig femton å tjugu bättre och sämre hästar, köpta i olika delar af Karelen. Sällskapet hade farit från Kuopio genom Nyslott, Joensuu och Sordavala; nu var det af längs Ladogakusten än „sommar-“ än „vinter-“ vägen“ öfver frusna sund och fjärdar. Den lättrörliga Ladogan låg söder- och österut som ett haf, utan horisont. Ladogan är hafvets dotter, och mycket i dess natur och djurlif påminner om dess stolta ursprung. Här lefva

<sup>1)</sup> Macaulays historia har delvis blifvit öfversatt äfven till finskan af prof. J. Krohn, hvars blotta namn är en tillräcklig borgen för att den inska öfversättningen kan, liksom Guizots franska, läsas med nästan samma nytta och nöje som originalet.

<sup>2)</sup> Ett kapitel ur en längre berättelse.



på djupen crustaceer, som återfinnas i hafsfaunan. Här lefver silfverlaxen i flere arter och i stora former. Knubbsälen jodlar och hvisslar liksom i hafvet, och när stormen löser sina vingar, rasa Ladogas vågor som hafvets. Våra resande sågo här och där i fjärran öppna sjön och hörde huru vågorna förde larm och oljud. De ville på intet sätt underkasta sig vinterns välde. De beto i iskan-ten, riste och bände på det hårda täcket, som hvarje natt eröfrade några kvadratverst af de fria sällarnas område. Men vågornas motstånd blef alt mattare och mattare; tunga, som af smältande bly, reste de i stormen sina trötta hjässor utan stänk, utan fräs och skum, utan friskhet och lif, och det var dock samma vatten, som om sommaren steg och svälde, glänste i azur och grönt vid minsta vindfläkt; nu dunkade vågorna endast kort och afmätt mot den frusna ytan.

Våra hästhandlare hade redan hunnit söder om Kexholm, det gälde att påskynda färden för att hinna till hästmarknaden i Schlüsselburg och så igen till Petersburg innan vintern fullständigt inbrutit. Ännu en större fjärd hade de för vinnande af tid att passera, och sedan skulle de längs det enformiga sandkrön, som endast fyratio fot öfver hafvets yta bildar Ladogas västra strand, i snabba dags-resor tillryggalägga vägen till Schlüsselburg och därifrån till världsstaden vid Nevans mynning. I den sista gården vid stranden, där vägen bar af mot Ladogan, varnade folket dem för fjärden. Isen vore väl stark, sade de, men vägen ännu icke stakad; för öfrigt vore Ladogan oberäknelig, så länge alfogeln alade vid isbredden.

„Strunt“, svarade Tobias; „den här tre-kvarts timmen håller isen väl i alla fall; snön lyser, himlen är klar och minst en half timme ha vi dager ännu“; och hästar och folk gåfvo sig i väg. Man hade knappast kommit några bösskott framåt, innan vinden vände sig till sunnan. Den kom med fuktiga fläktar, som kändes ännu mera kalla än själfva nordan, och dref framför sig ett tjockt töcken af snöflingor och dimma. „Låt oss vända“ sade tataren. Bit-schok låg ren och snarkade på bottnen af släden. Hanhi-neva hade blifvit efter med den andra släden och en del hästar. Tobias, oförvägen och ung, menade att ingen nöd

var på färde; hästarna hittade nog vägen. I dimman och snöslasket åkte man nu tigande en god stund; enhvar försökte att skydda sig mot den råa, fuktiga kölden så godt sig göra lät. Tobias tittade noga efter vägspåret, som blef allt mer och mer otydligt i skymningen. Bäst det var, gnäggade en af hästarna, som följde efter släden; det var en kort, gäll gnäggning. Bitschok vaknade genast.

Hvad nu, hästen är rädd?

Riktigt, alla hästarna, utom de som voro spända för släden, spetsade öronen, fnyste, ryckte till och sågo oroliga ut. Nu märkte äfven dragarna att något var på tok; de häjdade farten och vädrade. Bitschok satte sig på slädkanten. „Håll stilla ett ögonblick“, sade han åt Tobias. Alla lyssnade. „Det är bara vargarna“, utlät sig tataren föraktfullt. „Klatscha på hästarna“, sade Bitschok och kastade sig åter på bottnen af sin släde. Tobias gjorde som hans husbonde befalt, men plötsligt ryckte hästarna till och kastade sig åt sidan samt rusade af i vild galopp. Hanhineva följde med sina hästar ofrivilligt efter. I det gråsmutsiga mörkret såg Tobias en skock raggiga vargar, som ömsom syntes, ömsom doldes af dimman, men hvad Tobias icke mera såg, det var vägen. Hästarnas oro ökades. Männen sökte att lugna dem, hvilket måningom också lyckades. Bitschok steg vresig upp med isken i handen, färdig att, om så behöfdes, tukta dem. Knappast var han på isen, innan han märkte att de förorat spåret. Alldeles ursinnig öfverföll han Tobias med vett, manade djäflar och onda andar att taga denne ned hull och hår. Utan tvifvel skulle han redan använt isken, om icke Hanhineva, just då Bitschok höjde den, ryckt den från honom och lugnt och kallt sagt: „tyst, Ivan Ivanovitsch, ni är i Finland ännu; lagen är icke att skämmas med. Nu gäller det att finna rätt på vägen eller ock iskeras lifvet.“ Ivan föll ihop som en våt vante. Lifvet! Och med ryssens lättrörliga temperament, slog han genast m. „Nå Tobias, inte menade jag så illa, inte skall du vara dsen“. Tataren kom också fram, och de fyra männen illo råd om hvad som nu var att göra. Tobias Pullinen och Hanhineva ville att man skulle lämna hästarna fria glar och låta dem själfva bestämma sin kosa, ty hästar

taga i de flesta fall genaste vägen mot land. Tataren var nog af samma åsikt, men fruktade för att djuren, skrämda af vargarna, icke skulle låta leda sig af sin naturliga instinkt, icke söka land, utan först försöka att undkomma vargarna. Bitschok åter hade märkt att finska hästar från upplandet fullkomligt saknade denna instinkt att i mörker, i snöyra, på vida slätter styra raka vägen mot land eller mot hemmet. Då man emellertid i saknad af eldvapen för vargarnas skull icke vågade en och en i olika riktningar leta rätt på spåret, icke heller kunde lämna de många oroliga och uppskrämda hästarna under vård af en enda person, medan de andra ströfvade omkring, återstod intet annat än att lita på hästarnas instinkt. Tataren, som på stepperna varit ute för samma äfventyr, protesterade i det längsta. Enligt hans åsikt var det bäst att samla hästarna i ring, kasta upp en vall af den sparsamma snön, som här och där låg i skydd af isens ojämnheter, och till morgonen stanna där man var. Bitschok var frusen, Tobias otålig, Hanhineva trodde att landet icke var så aflägsset, och pluraliteten segrade. Man satte sig i släden. „I Guds namn“, sade ryssen. Hästarna togo fart, och med vindens hastighet bar det af i det mörka obekanta. Snart nog hade våra män den glädjen att finna det varg-tjutet allt svagare och svagare nådde dem. Då hästarna dessutom lugnat sig och lunkade raskt i väg utan oro, drog de ett andetag af lättnad; endast tataren var osäker på experimentet; han mumlade allt emellanåt sitt „allah akbar“. Sorglöst bar det i väg ännu några minuter. Men plötsligt sade Hanhineva hviskande, nästan hväsande: „Håll Tobias, håll för Guds skull!“ .

Det klack till i hjärtat på de vägfarande.

„Nå hvad nu då“ sade Tobias vresigt.

„Hör, hör noga! Hvad hör du“ sade Hanhineva allvarsamt.

„Jag hör ingenting“.

„Jag hör en hund skälla borta, långt borta“ sade tataren.

„Nej det är en fågel, en sjöfågel; det är allorna som ala vid isranden; vi ha kört mot Ladogan, mot öppna sjön“. När de hörde de tydligt alfogelns klangfulla, energiska allit allit

Bitschok kastade sig ned och lyssnade med örat mot snöyran. „Ganginjeva har rätt, jag hör huru isen gnisslar och gorna dunka; vi borde ha följt tatarens råd. Gud vare oss nådig.“ I det samma slog isen en råk; det smälde som skott, och man hörde huru råken kirrande och skrälde som en pil körde in mot land“

„Ditåt, ditåt“, sade Hanhineva; „där ha vi land. I vår sares Jesu Kristi namn, låt oss vända“.

Man vände genast, men utan resultat, vägen fann man icke mera. Snöyran tog till, isbarken blef nålhvass och hård, stormen tjöt, isen smälde och kölden, den förfärliga kölden steg ned från nordan och kom med alla sina krafter öfver de stackars vägfärande, som icke ens vore tillräckligt utrustade att möta den; allra minst tatarerna, hvars kläder och kaftan var af tunt tyg, och Hanhineva, som tänkt på sin garderob i Petersburg. Huttrande af köld spändes hästarna ur redet, vände slädarna mot vind och sökte skydd i lä om de glesa åkdonen. Stormen hade förut sopat bort tvänne lamskinnsfällarna, som likt väldiga flädermöss hade försvunno längs isen. Nu plockade den bort höet och strå mellan slädens glesa spjälkar. Hästarna bedde man icke oroa sig för; ehuru alldeles fria, tänkte de sig på flykt; de stälde sig med hufvuden tillhopa och sökte skydd hos hvarandra skydd mot kölden och snöyran; växelvis te de bakre plats med dem, som stodo innerst i hopen. Tatarerna och Hanhineva fröso erbarmligt. Då och då rusade de fram och sprungo kring det tillfälliga lägret för att hålla sig varma, men då de tröttnat, kröpo de åter tätt till hvarandra i lä om släden och svepte en bastmatta och en rya, som stormen icke röfvat från dem, omkring sig. Snart nog följde dock icke rörelsen värme åt deras stelfrusna kroppar; de blefvo trötta, innan de hunno blifva varma. Tobias och Ivan försökte att genom gnidning hålla dem vid lif, men det blef för den isande kölden icke möjligt för dem; deras händer fröso, så det värkte under nagelspetsarna. Bitschok på tatarerna och Hanhinevas stammande, upplande tal märkte att de ej länge kunde hålla ut, förte han bjuda dem brännvin från en flaska, som han hade med sig. Tobias sparsamt och varsamt anlitat. Det var dock nödigt, ty Malachias Hanhineva sade trofast och enkelt:

„jag är en kristen; jag är hvad världen kallar en hihulit jag har en stor församling, hvilken Herren i sin nåd genom mina läror och böner hulptit från brännvinets förbannelsen; ingen skall säga att Malachias Hanhineva i döds svikit hvad han lärt i lifvet; vill Herren taga mitt lif, är jag beredd att ingå i hans salighet“.

Tataren Kuffein Holam tvekade; han tog i flaskan „nej“, sade han, „döden har redan bitit sig i mitt hjärta. Kuffein Holam är en stor syndare, de kristnes brännvin har gjort att han brutit mot profetens bud, men komma Mor kir och Nekir, dödens och domens änglar i natt, skola icke känna att min ande går med oren lukt ur min kropp. Azrael, paradisetts väktare, skall icke vägra mig dess fröjder. Gud är stor och Muhamed hans profet!“

Bitschok korsade sig. „Herre allbarmhertige, nåd utdelare, förbarma dig öfver oss“. Och Tobias, till hvars skulde han vända sig i dessa kvalens timmar, han, renegaten, som förrådt sin Herre och Gud, som lämnat sina fädens tro? Han satt mörk, trotsig, tyst och såg på sina grannar. Som Belsazar såg sitt „mene tekel“ på sin konungliga bostads vägg, så såg han i flammande skrift sitt syndfulla lif framför sig. Han erinrade sig hvarje fel, hvar synd, kom i håg sin förspilda skriftskoletid, de ljufrörelser, som engång genombäfvat hans sinne, och den andliga försoffning, den dvala, som sedan sänkt hans själ så djupt, att han öfvergifvit sina fädens tro.

Tataren hade fallit ned på knä; han slog sina händer i kors öfver bröstet, lade sin pälsbrämde mössa bredvid sig, böjde sitt skalliga hufvud ända ned till isen, och Allahs och Muhameds namn stego från stelfrusna läppar i innerlig bön i vinternattens förfärande kyla på snöstormens brusande vingar till Guds, den endes, den barmhertiges himmel. När Kuffein slutat sin bön, tog han sin mössa på sig, kröp fram till Bitschok, tog honom i handen och sade: „tack Ivan, du var en god husbonde“. Han lade sig på isen, drog bastmattan öfver sig och somnade in i den eviga hvilan. Döende drömde han om den härliga våren med blånande himmel och miljoner blommor på de oändliga stepperna i baschkirens land, hans fädernesland, och sedan steg hans domnande själ från jordens vårar mot himlens aldrig viss-

de sommar, och Azrael förde hans frigjorda ande till paradiset fröjder, där himlens houris torkade hans frustårar och värmde hans själ till nytt, evinnerligt i salig gemenskap med alla de rättrogna och deras öfver.

När tatarerna gjort sin bön och tackat sin husbonde, föll en svag, domnande stämning i natten; det var Hanhineva, som med stapplande, lallande tunga stämde upp en begravningspsalm. Då och då öfverröstad af stormens ras hörde Tobias och Bitschok hihuliten till hälften i sång till hälften i sång recitera den gamla psalmen

Jag går mot döden, hvar jag går,  
Min väg mot dolda skiften  
Må löpa jämnad eller svår,  
Den går ändå mot griften.

Det svagare ljödo sångens och bönen ljud, tills de föro bort i ett tyst, ett innerligt uttryck af längtan och önskan; hihuliten och själasörjaren Hanhineva gick in i sin egen frid, och det lilla torp vid forsén i ödemarken, där de stockflötare, som hörde till hihulitsekten, plägade sammanträffa för att med glädje och fröjd lofprisa Herren, hägrade döden för hans bristande öga. Han tyckte sig på forséns rummande, fräsande böljor i jublande färd, i svindlande hast bäras bort öfver lifvets haf till evighetens härliga länder.

Tobias och Bitschok blickade på hvarandra. „Jag tror att Gud tagit dem till sig, Herrans frid vare med oss“, hviskade Bitschok. „Frälsar Gud oss från denna plaga, skall jag tända ljus vid den kasanska madonnans altare. Jag skall göra det vid Gud“. „Och jag“ sade Tobias, „skall begynna ett nytt lif“.

De bytte icke flere ord, kröpo endast närmare hvarandra; deras tankar domnade bort; de kände sig icke gripa, icke rörda, de fruktade och bäfvade icke för döden, deras strängar dallrade icke mera; kroppens nerver tog ock deras uppmärksamhet i anspråk, de endast frös.

Stormen for på vreda vingar öfver dem och dref dem upp i stora drifvor mot dem, och innan de visste

ordet af, somnade de från köld och sorg i en stilla sömn. Om snön icke i massor fallit ned, så hade de icke sett morgonens ljus. Men när de vaknade, kände de lifvande värme genomila sina kroppar. De kastade ur snötäcket och gnuggade sig i ögonen. Hästarna voro försämrade; själfva lågo de inbäddade i ett väldigt lager af snö som hållit deras kroppsvärme vid makt och räddat dem från dödför lif. Med bäfvande fröjd sågo de nu alldeles fram för sig på knapp half versts afstånd bland mörka furor klostret Konevna med röda murar, gyllne kupoler och kors skimra i morgonens nande ljus. Röken steg i rosenfärgad opal stilla och mot himlen, som likt en strålande stålkupa omslöt heliga ön, isfältet och Ladogan. Med möda reste de upp och började att vandra mot klostret. Så snart de men lagt sig, hade hästarna vädrat ett ögonblick och gånghästar gnäggande ilat mot land. Klosterbröderna, som sedan dem komma, anade att någon olycka inträffat och tåg nu dit hästarnas spår ledde. De döda gräfdes upp från snön, men när tatarens mössa föll från hufvudet och han rakade hjässa för munkarna yppade hvilken bekän- nelse den döda i lifvet omfattat, korsade de sig i hans fasa, deras hand hade kommit vid en otrogen, en hednisk en hund, en Muhameds bekännare. De vägrade Kuf Holam en graf och gäfvade icke ens plats för hans lik i den heliga ön.

Han lades i Bitschoks släde, som lämnades på isen, bastmattan sveptes öfver honom. Den döda Hanhineva blev väl som kristen rätt till öns hälgade jord, men förbittrad öfver munkarnas ofördragsamhet lyftade Tobias hihulitens släden bredvid muhamedanens, och nu gingo de bägge upp till klosterköket, där ett varmt mål återstod för deras medtagna krafter.

När Bitschok väl var mätt, vände han sig till Tobias och sade: „hörde du mitt löfte i natt att tända ljus för den kasanska madonnan; hörde du om jag att jag skulle gå till Moskva för att tända på ljuset?“

„Nej det hörde jag inte“.

„Nå slavo tebjä hospodi. Det var då för väl. I klostret måste finnas en afbild af den kasanska madonnan och hon skal få sitt ljus, och det genast“.



Bitschok gick till kyrkan, tände på sitt ljus, föll på knä, korsade sig och bad, och hans röda, listiga sarfen sågo med ett uttryck af hängifven tro mot den vaxa byzantinska madonnan, som med tunna, tillslutna läppar och ett strängt drag öfver ögonen slöt det vanskapa Kristusbarnet till sitt pärl- och diamantprydda bröst. Han hade infriat sitt löfte.

\* \* \*

När hästarna voro grutade, gingo männen, åtföljda af ankarna, till släden borta på isen. Ett sto spändes till ett gammalt, vidskepligt bruk för den dödas släde. Bitschok tog tömmarna; „letjitje golubtschiki“, sade han nickande, och det bar af i det gnistrande solskenet i gapet till fastlandet, raka vägen till länsmannen. Denne länsmannens väktare höll ett kort, men skarpt korsförhör med hästhandlaren och hans biträde, såg igenom deras papper, skref upp deras namn, och saken var klar. De döda förolyckade lades i länsmannens vedlider. Bitschok hade redan stigit i släden. „Vänta“, sade Tobias och steg in i vedboden. Han blottade hufvudet, föll ned på knä vid de bägge liken och bad en kort bön: Herrans nåd vare med eder nu och i evighet, amen!

---

## I bokhandeln.

*J. Qvigstad og G. Sandberg: Lappiske eventyr og fabelsagn; med en indledning af professor Moltke Moe; XXIX + 8:o. Kristiania 1887, Alb. Cammermeyer.*

För några år sedan uppvisade den celebre forskaren folkdiktningens område bibliotekarien R. Bergström uti de svenska landsmålsföreningarnas tidskrift, i den högeligen intressanta artikeln „Spring, min snälla ren“, huru ett lapskt tema — lappgosses kärlekssång till sin älskade — på rätt egendom vägar kommit ut i stora världen och upptagits till behandling åtskilliga skalder i England, Tyskland och i Norden, bland andra Franzén i hans „Emelie“. Den vackra uppsatsen utgjorde i första rummet ett bevis uppå huru det sköna, det sant mänskliga ändock har en underbar lifskraft i sig, huru det lefver från hvarf till tidehvarf, huru det kan tända till lifs ädla känslor hos samhällslager, alla nationer, hos lappgossen i den rökuppfyllda källan och den inspirerade skalden, som står på höjden af sin tids bild. Den utgjorde vidare ett bevis uppå att åtminstone ett och annat andligt frö blifvit utsådt af de vanlottade invånarne i den nordiska nordens, och att den poetiska känslan icke fullkomligt stelnat ens där uppe bland Lapplands tundror.

Det ligger emellertid i sakens natur att det andliga lida hos lapparne, de europeiska folkens mest vanlottade styfbarn, varit outveckladt, förkrympt. Kampen för tillvaran har till grad tagit deras krafter i anspråk, att de fått mycket liten öfrig att i sägn och sång behandla sin forntids minnen och framtids hopp. Och hvilka minnen, hvilka förhoppningar detta folk väl att drömma om bland sina fjäll och isar under halfårslånga natt? Svaret ligger delvis i föreliggande samling af lapska äfventyr och folksägner.

Denna samling är hopbragt af seminarieföreståndaren J. Qvigstad och pastor G. Sandberg, hvilka under flerårig visning bland lapparne begynt intressera sig för deras folkdiktning beslutit att rädda undan glömskan de få yttringar af andligt som numera kunnat spörjas hos dessa den höga nordens krympta bebyggare. Sina samlingar komma de att inom kort i sin läggning för den vetenskapliga världen i original och hafva i sin skickat denna norska öfversättning af sägnerna för att intressera den stora allmänheten för ett utdöende folk, hvars andliga lif dock obetydligt är känt genom publikationer af Castrén, Do Friis och några till.

Det är icke utan vemod man läser denna intressanta bok. Grundtemat i de flesta af de här meddelade 54 sägnerna bilda de vedervärdigheter af alla upptänkliga slag, som kommit lapparne till del under deras oafbrutna, sekellånga kamp mot starka och grymma grannar. De enda medel lapparne haft att värja sig med äro list och trolldom. Några egentliga strider hafva enligt dessa sägner aldrig utkämpats af dem; de hafva försvarat sig så godt de kunnat, aldrig angripit, och någonting hvad man kallar öfverhet talar knappast någon enda sägen om. Men listen har icke sällan gjort det möjligt för lapparne att dräpa hela skaror af fiender och för någon tid befria sig från sina plågoandar.

Dessa gå i sägnerna under det gemensamma namnet "tsjuder". Dessa arffiender betecknas i ett par sägner som ryssar eller skannaver, men i de flesta fall äro de dock finnar och närmare bestämdt, karelare. Om man äfven måste antaga att åtskilliga af de taligheter, som i dessa sägner påbörjas tsjuderna, äro att hänföra till sagans område, så återstår i alla fall så mycket, att Kalevafolkets uppträdande mot de svaga invånarne uppe i det mörka Pohjola icke kan stämplas som annat än afskyvärdt, barbariskt och i högsta måtto vildsint. Det är icke blott sagoforskaren som har intresse af dessa lapska sägner; äfven för historieforskaren sprillas här en bakgrund till hela Nordens, men isynnerhet till de finska stammarnas historia, en bakgrund, som i sanning är rikstull. Frukten för och hatet till tsjuderna skall ännu vara starkt i vissa delar af Lappland, att två finska talande rebo, hvilka om hösten 1884 hade förvillat sig i ödemarken uppe i Jukkasjärvi socken vid Kalix älf och omsider kommo till ett öfphem, utan nåd och förbarmande blefvo nedgjorda af lapparne, som togo dem för tsjudiska röfvare.

Nationalhjälten i en stor mängd strider mot tsjuderna är *Laurikainen* (finska Laurikainen), som ofta genom list och alla slags finter räddar sina stamförvandter undan arffienden. Samma person uppträder under namnet Larikka i fornsagor från Karelen, vars äldsta invånare voro lappar.

Vid sidan af tsjuderna har „stallo“ sen gammalt varit lapparnes största skräck. Medan tsjuderna uppträda massvis, visar sig „stallo“ vanligtvis ensam som de onda makternas budbärare och med fullmakt från sin herre att icke skona lapparne till lif eller egendom. Stallo är dock mera ridderlig än tsjuderna samt förgagnar sällan list och svek. Dessa stallor äro enligt utgifternes åsikt och enligt namnets härledning (stallo = den stålklädde) de nordiska sagornas harnesklädde hjältar af rysk nationalitet, hvilka värf det var att öfvervaka indrifvandet af lapparnes skatter till de land och furstar, som stallo för hvarje gång representerade. Afven stallosägnerna äro talrika och bilda jämte tsjudhistorierna den mest intressanta delen i samlingen.

De flesta återstående äfventyr äro gamla bekanta från andra folks sagoförråd, något omdanade enligt lapparnes föreställnings-

sätt och karaktär. Största delen af dessa sagor tyckes härstamma från germaniska folk, men äfven från finnar och ryssar åtskilligt lånats. Någon vidare originalitet vid omdaningens icke skönjas.

Sägnerna föregås af ett intressant och sakrikt företal af nyssutnämde professorn vid Kristiania universitet Moltke. Vi instämma fullkomligt i hans förhoppning, att någon finländsk forskare måtte egna sig åt ett jämförande studium af lappar, finnarnes och öfriga nordbors traditioner, hvarigenom helt sålärätt mycket af intresse skulle komma i dagen och ljus skkastas öfver „vildmännens“ forntid. Våra förfäders oförrä mot det olyckliga folk, som brutit bygd i en stor del af de nordiska landen, gör detta nästan till en moralisk skyldighet.

E. Ls.

*Skrifter utg. af Svenska literatursällskapet* (i Upsala Samlaren, tidskrift utg. af Sv. literatursällskapets arbetsutskott) 7:de årg. 1886; 141 s. + literaturhistorisk bibliografi 11 s.; 8 årg. 1887; 186 s. + literaturhistorisk bibliografi 10 s.; — *Johan Messenius samlade dramer*, utg. af Henrik Schück h. 2 och 3: 36—206; — *Bref rörande nya skolans historia* med anmärkning, utg. af Gudmund Frunck, II, 1810 d. 18 april — 30 augusti 49 — 128; — *1500- och 1600-talens Visböcker*, utg. af Adolf Nor och Henrik Schück: Bröms Gyllenmärs Visbok h. 3; s. 247—3 Stor 8:o. Upsala 1886, 1887.

*Eugène Lewenhaupt: Bref från C. G. af Leopold till Axelsson Lindblom 1774—1815*, I; 124 s. stor 8:o. Upsala 18

*Henrik Schück: Anteckningar och samlingar rörande svensk litteraturhistoria*; 163 s. stor 8:o. Upsala 1886.

Under de två år, som förflutit sedan vår sista redogörelse för Literatursällskapets i Upsala värksamhet, har Bröms Gyllenmärs' Visbok utkommit fullständigt. Af utg:s förord synes att ha att rätta vår uppgift om denna visboks ålder: den är mer „några årtionden yngre än Harald Oluffsons“, som är från 15-talet; Gyllenmärs, som vid 1627 års riksdag nämnes som ~~han~~ caput för denna familj, synes hafva sammanskrifvit sin vis mellan 1615 och 1625. I Västergötland tyckes det hafva skeljes känner man om honom stort ingenting. Af stycket 1 näst sista i samlingen, kan man sluta att följande musikinstrument på den tiden voro mer eller mindre allmänt kända i Sverige: lpor, kromhorn, trommeter, sinka, skalmeia, zithara, luta, fiol, „weldandes clavicordia med sitt B moll“, positiff, regal, orgor, pibasoner; alla dessa instrument påkallar diktaren för att reda en dans, och lägger med detsamma i dagen att han känner nyaste smaken, den lärda stilen med „gudinnor i gemen“, „mu Orpheus och andra figuranter från den hedniska olympen, som begynte spöka äfven i den svenska diktens värld.

Det är som om denna invandring i all naivitet vore åskåd-  
gjord i Messenii vid samma tid uppförda „Disa“, som slutar  
d att Pentesilea från Troijenborgh bultar på Upsalakonungens  
tr, blir insläpt och sjunger en visa om Paris' dom. Hon har  
iden dragit ut från Skandien och återkommer nu som amazon i  
mmande dräkt, med andra sorters later och föreställningar, men  
r med gamman emottagen af de fornnordiska herrskapen, som  
in menlöshet icke ana huru snart de skola undanträngas af  
i klassiska Olympens gestalter. Hos Messenius äro de fornnor-  
ke ännu på högsta modet. Öfverst i hans dramer flyta Oden,  
r, Frigga, mellanrummet intages af förhistoriska eller historiska  
sonnager och nederst har han „rustici“, bondfolk, bland hvilket  
rvatores“ drifva sitt spel. I den nya upplaga docenten Schück  
utger för literatursällskapets räkning äro Messenii förut tryckta  
mer „Disa“, „Signill“, „Swanhuita“ och „Blanckamäreta“ nu-  
ra utkomna; det fjärde häftet kommer förmodligen att inne-  
lla „Christmannus“ och „Gustaf I:s Comoedia“.

Af samma duktiga källforskare har literatursällskapet under  
par år vår redogörelse gällert fått emottaga ett antal medde-  
den, som ingått i Samlaren och utkommit tillsammans särtryck-  
ien ståtlig volym. Docenten Schücks uppgift tyckes blifva att  
sa bort en hop oriktiga föreställningar och data, som eljes den ene  
raturhistorikern skrifver af från den andre. Så försvinner be-  
telsen om Olaus' Petri och Peder Galles disputation inför Gu-  
f i Upsala och synes reducera sig till den sammandrabbning,  
n egde rum vid Vesterås riksdag, väl till märkandes icke före,  
n efter det att stånden fattat sitt ödesdiga beslut. Ett kuriöst  
l är det med „Cancellaren Laurentii Andreæ tankar om Pre-  
rskapet“, som af Thyselius upptogs i hans Handlingar samt  
nämnes af Anjou och Laurentii Andreæ biograf, Th. Strömberg,  
alla visserligen med elaka aningar om att där låg något spe-  
el under. Det visar sig nu att skriften är ett stycke ur Cel-  
s' Gustaf den förstes historia, ett slags livianskt tal, som den-  
lagt i Laurentius mun och någon sedan funnit så vackert, att  
i skrifvit af det. Ofta nog är det patriotismen, som stält till  
stagen. Så då en forskare för par tiotal år sen riktade sven-  
i literaturen med att framdraga ett nytt arbete, som han kallade  
„arnaboken“ och prisade som jämförligt med „Konunga- och höf-  
gaststyrelsen“ i afseende å originalitet och literärt värde, jämte det  
i riktigt nog bevisade att författaren var Vesteråsbiskopen Peder  
nsson. Nu befinnes emellertid att arbetet är föga annat än ut-  
g, dem Peder Månsson öfversatt ur Erasmus Rotterdamus' „Insti-  
io principis christiani“, genom hvilken opatriotiska upptäckt do-  
ten Schück gjort vår gamla literatur lika fattig, som den var före  
glädjande fyndet. Det är att befara att mången äldre och mera  
ande illusion skall på samma sätt fördunklas eller rent af för-  
nna, i den mån förf. fortskrider med sin stora svenska litera-  
historia, hvilken vi med det första skola anmäla för våra lä-

sare. En gång måste det dock sanningen till ära ske att rätta förhållandet mellan vår vitterhet och den utländska utredes, skulle ock därvid flere än en af dess beundrade blommor befinnas eftergjorda. De äldre historiograferne Atterbom, Malmström och äfven Ljunggren hafva altför mycket stält sig så, som om det utom den inhemska vitterheten funnits blott så kallade allmänna inflytelser, tidsåldrarnas allmänna smak- och idériktning, den alla nationer undergått; men det gäller ock att se efter i sömmarna hos den enskilde författarn och hans alster, i hvad mån de kunnat vara inspirerade ur förebilder, således bearbetningar eller öfversättningar, och i hvad mån de äro originella i rätt mening. Hvilken boksynthet fordras af en svensk literaturhistoriograf kan man få en föreställning om af hr Schücks i Samlaren 1887 meddelade öfversikt af skrifter rörande svenska literaturen. Till denna ändlösa lista komma dock själfva de literära alstren, och när man så besitter alt detta, fordras den största möjliga förtrogenhet med fransk, tysk, engelsk och italiensk literatur.

Den mest betydande beståndsdelen i förevarande volym utgöres af en samling bref från Kellgren till Rosenstein, förvarade dels i Svenska akademien, dels bland Rosensteins papper i Upsala. De äro till antalet femton, skrifna mellan 1783 och 1793, och äro så när som på två, ej begagnade för Kellgrens lefnadsteckning. Hans brefstil är icke flytande, han nedskrifver ogärna något, som ej är kvickt tänkt eller åtminstone väl sagdt. Det första brefvet, för att meddela vännen nyheter till Paris, där Rosenstein då var legationssekreterare, är sprittande af lif och lust. Om sin sammandrabbning med Thorild säger han blott att en ny sekt uppstått med syftemål att utbreda det högsta sköna och sanna, och „det högsta sköna är det som är orimmadt, det högsta sanna det som är orimligt“. Med sin egen ställning är han synnerligen belåten. „Hvad mig angår, är jag i säkerhet både för critique och beröm. Jag har krupit under thronen, der jag sitter och rimmar hvad min Nådiga Herre tänker. Om någon vågar hvissla, svepa jag mig väl in i den kongl. mantelen; men är man så god och klappar, räcker jag hufvudet litet fram“. Fem år senare låter det anorlunda. Kellgren är nu vorden en sjukling, orolig för sin ställning att bero blott af pensionen, som kungen gett honom, och utlåtelsen vid att sätta på vers en annans tankar. Brevet innehåller en väl genomförd dialog mellan Kellgren på för- och Kellgren på eftermiddagen, åsyftande att beveka Rosenstein, „hans nådige Bror“, att så begå saken hos konungen, att Kellgren finge en kommanderads- eller kammarrådsplats och därmed sluppe de plågsamma spörsmålen: „Hvad gör Ni?“ „Jag är nästan säker att jag ej skulle blifva den odugligaste af våra ämbetsmän. Mina små vittne försök skulle därigenom vunnit ett dubbelt värde: de hade ansetts som en gåva och ej som en plikt. Tillstå att den besvärligaste och löjligaste hysla, som finns i världen, är sysslan att vara snille. Och hvad dugligt kan man författa med denna skyldighet att författa?“



Den som skrifver för sitt nöje, när snillet och hågen påkalla, skrifver sällan och väl“. Vi hafva afskrifvit detta ställe som ett votum i frågan om diktargagen. Brevet innehåller en förteckning på alla de stycken Kellgren dittills författat, dem som han påbegynt och dem som han ämnat dikta, med hänvisningar till en anteckningsbok, som han kallar *gråbok*, hvilken borde kunna återfinnas. Huru entusiastiskt Kellgren hälsade franska revolutionens första steg framgår af par bref från Skatelöf i augusti 1789; af särskildt intresse är den motvilja han uttalar mot den kyrkliga reaktion, som af samma anledning begynte röra på sig under ledning af biskop Wallqvist, med hvilken han dessa dagar sammanträffat, liksom den politiska reaktion, Gustaf slagit in på, tydligen gjort en känsla gentemot konungen mera ljum. Kellgren förblef trogen de upplysningens principer Rosenstein tolkat i sitt berömda uttalande, huru sant det än kan vara att hans känslolif de senare åren uttalar en djupare och varmare ton. Märkelig är bekännelsen i ett brev till Rosensteins systerson af den 25 juli 1793. „Om jag varit så lyckelig och ännu engång fått se och tala med den vördnadsvärde Philosophen på Wäby, så skulle jag icke mera begärt, att gifvas, en cur mot döden, men ett råd att dö; ty jag bekänner det uppriktigt, att jag tviflar det någon människja sämre för ett denna sak än jag, mera djupt känt smärtan af denna grufvans dom: „I mårgon skall du lämna — för evigt lämna allt som du älskat och högaktat på jorden.“ Brefven beledsagas af ymra noter och åtföljas af bouppteckningsinstrumentet efter Kellgren, par otryckta dikter, hans skämtsamma bönebref till konungen om en kommerserådsplats samt en undersökning om Kellgrens förhållande till Stockholmsposten, utvisande att Kellgren varit endast medarbetare till 1788, då privilegiet genom en intrig öfverlättes boktryckarna och tilldelades Kellgren.

En annan betydande brefsamling, som håller på att utkomma i literatursällskapets „Samlaren“ och därjämte publicerats i tryck, är Leopolds bref till J. A. Lindblom, professorn och biskopen i Linköping, sedan ärkebiskop. Deras bekantskap kan hafva begynt redan i Linköping, då Leopold läste där för gymnasiet rektor, men synes egentligen datera sig från Leopolds studentår 1773, då magister Lindblom tagit sig an den unga öfverlän, som för något skvaller stälts till rätta af kamraterna. Örnodligen var det Lindblom, som skaffade honom kondition i den ättfärdiga Douglasska familjen, med hvilken han residerade än på det ena, än på det andra herresätet, mest på Stjernorp, från 1774—1777. Hälften af den nu publicerade volymen är skrifven under denna kondition och ger, jämte en och annan fängslande öfverblick i ett aristokratiskt stormanslif på landet, en hittills saknad upplysning om det viktigaste skedet i Leopolds tidigare utveckling. Här fingo hans naturliga anlag denna utbildning till barmann, detta urbana, på engång lediga, behagfulla och återhållna utgångssätt, som gjorde det för honom möjligt att tio år sena-



re från sin obemärkta ställning i lidénska biblioteket flytta öfve till Stockholms slott och ta plats i Gustaf III:s förtroliga umgänge. Hos Douglas, „der svenska språket knapt nog nyttjas bland tjerstefolket“, lärde han sig franska så väl, att han uppvaktade sin patronessa med två sorgekväden och Lindblom med ett brev om 44 trycksidor på en franska, som har obetydligt mera felaktigheter och icke just mera fraser än hans svenska. Här var det han grundlade sin stora vittra beläsenhet, och särskildt var det Voltaire han tillegnade sig, visserligen icke för att imitera honom — det förkastar han som ett slafveri — men för att lär sig vara naturlig som han (!) och inplanta hos sig dennes manliga frihet och humanitet samt också för att göra sig hemmastad i hans rika omväxling af lyckliga och enkla vändningar, naiva (!) och ömma uttryck, lifliga och rörande bilder, samt förtrogen med hans sätt att sammanbinda sakerna. Efter par korta och mindre lyckliga konditioner och sedan han med anledning af sin bekanta öde som han uppläste inför nationen, haft sin ordväxling med Kellgren begaf Leopold sig 1781 till Greifswald för att ta graden, och brefväxlingen fortsattes under tiden. I de hufvudsakliga dragen ä denna episod af hans lif, liksom ock den förra, bekant genom hvar Ljunggren hämtat från andra källor, men lefnadsbilden får lif och färg ur denna brevsamling. De cirklade och utsökta fraserna gifmer och mer rum för kvicka, träffande drag ur verkligheten särdeles sedan Leopold kommit på tysk botten. En del skildringar, såsom af konditionen 1778 på Tisslinge hos Nisbeths, där information hölls på vederbörligt afstånd — det enda af brefven som tillförene varit tryckt och begagnadt — på Helgerum 1779 hos bärgrådet Cederbaum, men isynnerhet af vistelsen i Greifswald innehålla mästestycken af lekande och åskådlig framställning. Leopolds brefstil är mera löpande och ledig än Kellgrens, men bakom orden står en långt mindre sympatisk natur. Man drar mindre känsel på ett hjärta, som kan entusiasmeras för personer eller idéer; huru betydande än Leopold sedan blef för befestande och utvecklandet af upplysningens, det är den ljusa och frisinna världsåskådningens idéer, hvilkas främste målsman det är hans ära att hafva varit i Sverige, så kan man dock i författarens egen inre knapt spåra någon högre lefnadsprincip, än en mild, vettig och förfinad eudemonism. Högst oangenämt berörs man i Leopolds liksom Kellgrens intima lefverneshistoria af en lättfärdighet som känner ingen annan tygel än den ganska slappa, hvilken sällskapslivets „bienséance“ pålade. Då man känner Lindbloms fri åsikter, misstänker man bakom de tätt återkommande strecken, som utg. anbragt i brefven, godbitar af samma sort som skaldebrefven till vännen (Rickman) i Norrköping, hvilket till och med Kellgren ansåg vara för starkt, hälst Leopold kan tillåta sig att lofvmåla åt Lindblom hans fästmö i samma ton, i hvilken han tecknade Susanna i ett annat likadant poem, där han gett smutsen i sin billning fritt utflöde. Hvad hälst man nu må skylla på markis

s tidsålder, så fordras det en upphöjd och stor framtida lifsgärför att man skall glömma detta. Brefväxlingen, som går till och i Samlaren är tryckt till 1796, erbjuder mindre af intresser första årtiondet af Leopolds vistelse i Stockholm; den ifverold röjer för att befordra afsättningen af Kellgrens arbeten dock ett behagligt afbrott i de många vänskapsbetygelserna finansiella spörsmålen. Brefsamlingen, som är hämtad ur alla biblioteks förråd, utges af literatursällskapets sekreteramanuensen dr. E. Lewenhaupt, på ett lika korrekt som ingent sätt, med tillförlitliga noter, jämt upp så många som drats.

En tredje brefsamling, som begynt utkomma bland literatursällskapets skrifter, rör Nya skolan. Den börjar med ett skämtligt kallelsebref till Klas Livijn, utfärdadt någon af de första åren 1810 af Askelöf, Agardh och Hammarsköld, som hösten 1810 stiftat det sällskap „pro joco“, från hvilket Polyfem utgått. Hittills publicerade brefven, 93 till antalet, gå till slutet af augusti 1811 år, då omsider „Fosforos“ utkom i Upsala och „Lyceum“ i Stockholm. De äro växlade mestadels mellan polyfemisterna deras anhängare inbördes eller ock med själafränderna i Upsala Atterbom, Palmblad, Axel Stenhammar och Elgström, hvilken senare från fosforisterne öfverflyttade till Stockholm. Sparsammare äro brefven från det motsatta lägret eller de utomstående Leopold, Atterbom, Schömberg, Gjörrwell, G. A. Siltverstolpe, Grubbe, Fr. s. Hvarken med hänsyn till hufvudpersonernas eller alstrens rikedom, med undantag af Agardh, Atterbom och kanske äfven „Fosforos“, äro dessa bref af någon större vikt; men af själfva sig, dess sammanhang med den tyska romantiken och utbredningen i Sverige får man en liflig och intressant bild. Geijer är icke ens nämnd, Tegnér och Franzén blott i förbigående, och „Polyfem“ hade vid denna tid blott 100 till 180 prenumeranter. I som faller mest i ögonen är det högst praktiska innehållet, drastiska och vårdslösa tonen i deras bref; ej ens hos Atterbom finner man några djupsinniga tankar eller Hertzensergiessungen. De äro en hop företagsamma journalister, som fått sig en lösen ut, ett recept efter hvilket de gå att förbättra det bestående, och i känslan af denna mission bete sig högst öfvermodigt. Det komiskt att se Askelöfs förtrytelse när Agardh, hvars andes rikedom man tycker sig förmärka redan i dessa få bref, efter hemkomsten från Tyskland meddelar Fichtes förklenliga omdöme om romantiska oraklen, Schleglarne. Det känns helt angenämt, man efter Askelöfs och Hammarskölds hvardagligheter i nånbref af Grubbe möter en djupare bildning. Dessa hoprafsade ledelanden, som göra ett särdeles oförmånligt intryck, då man genomgått Kellgrens och Leopolds bref, hafva erbjudit utg. skilda svårigheter, och i början är publikationen icke alldeles underfri. Den hektiske Per Elgström, som gör intrycket af *enfant terrible* inom skolan, börjar ett bref sålunda: „Här med

tusenfaldiga tacksägelser för granskningen och förbättringarna återlända nu mina försök“ o. s. v., hvilket för att bli begriplig skulle tarfvat par kommata. Det är tydligt att Grubbe (p. 17 vill tala om „gräfva i böcker“, icke „gräla i böcker“, men om det är skriffer af honom eller tryckfel af utg. vet man icke, d utg. ej på alla ställen prickat originalens vårdslösheter; samma misstankar rörande „stater“ längre ned på sidan. Önskligt var att klammer- och parentestecknen brukades i olika syfte. Brevet hämtade ur flere samlingar i Kgl. biblioteket i Stockholm och på i Upsala, äro ordnade efter datum, hvilket ej kan annat än be römmas, men som medfört behovet af ej blott upplysande, utan ock hänvisande noter. Utgifvaren, hr Gudmund Frunck, som gjort sitt lärospån genom utgifvandet af Tessins skrifter, har lämnat läsaren en förträfflig vägledning i noterna, hvilkas tillförlitlighet och fullständighet ytterligare vunnit genom medvärkan af hr K. F. Werner, en lika framstående som blygsam kännare af svensk litteraturen. Med tillfredsställelse annotera vi löftet att förse samlingen med register, något som aldrig borde uraktlåtas vid dylika arbeten.

C. G. E.

*Alfhild Agrell: På landsbygden; skildringar.* Sthlm 1881. H. Geber; 2 kr. 50 öre.

„På landsbygden“ är en samling smärre bilder ur allmogets lif. Där förf. användt landsmålet har det skett med god effekt såsom i den drastiska skildringen „När Johannis i torpe' skul' sta å skaffe sej en hustru“, samt i dialogen i allmänhet, som härigenom blifvit så mycket trognare och fått rikare färg. F. Agrells namn hör ju till det unga Sverges mest kända, och till skriften har flere gånger förut för sina läsare framhållit arten hennes talang. Det ser man också genast, att dessa berättelser komma ur en beherskad penna, ty formen är både knapp och konstnärlig och värkan den åsyftade.

Att rätt skildra allmogens lif är väl en af de svåraste uppgifter den bildande konstnären eller författaren kan ha. Till oss med stora talanger ha kommit till korta därvid, och i deras allmogenoveller, som till exempel i en Björnsons, ha flere färg bleknat altför hastigt. Den i andra förhållanden uppvuxna konstnären frestas lätt af det rent pittoreska, af det som man säger „gör sig bra“; allmänheten åter tror så lätt att den verkliga får bilder ur folklifvet, därför att målaren eller författaren låt sina figurer gå klädda i folkdräkter. — Man kan väl knappast säga att fru Agrells skildringar af folklifvet äro särdeles djupa men det göra de väl håller icke anspråk på att vara, då en af dem endast uppträder under den anspråkslösa rubriken „turistminnen“, och turistens sätt att se alltid är flyktigt. Läsaren får i dessa noveller icke så mycket af folkets inre tanke- och

känslovärld; hos fru Agrell öfverväger det pittoreska elementet. Hon skildrar blott det hon ser, men hon gör det i alla händelser på ett sätt, som i många afseenden intresserar. Först och främst sker det ärligt, och vidare har hon funnit roande och originella typer. För att endast tala om några af dem: skräddar Janne, den spinkige, puckelryggige lille byskräddaren, som drar in till marknaden med fästegåfvorna i fickan, fast besluten att komma hem som förlofvad karl, „ty hadd'n bara fästegåfvorna klara, så nog fick'n fästmö sen“; Fiskar-Lisa, som aldrig orkade något, utan fick som en „bulle under bröstet“ bara hon arbetade och som därför tar sin tillflykt till byns kloka gumma för att få „puken“ i huset, det är enligt en jämtländsk sägen en två tum lång tjänare, som „drager till huset“ och som man får låna, ingen törs säga af hvem; Lögde-far, som är typen för den gamle, snåle och sluge bonden, och läzerskan Bina med sin otillfredsställda längtan efter jordisk lycka, som ligger på botten af hennes religiösa exaltation. — „En bönemanshistorie“ är en särdeles rolig berättelse om huru „mor“ tar emot den väntade friaren: i ett nu var hela gården både ute och inne en bild af arbetsamhet och trefnad. Golvvet var beströdt med granris, far satt vid spisen „rent hemma som af en händelse“ och täljde selpinnar, Lisa Lena satt i västoln, mörkröd, svettig, strålande, iklädd sin „allra nyaste“ och med doft af björnpomada i håret, Brita Kajsa skurade mjölktrågar ute på backen så att vattnet yrde, Olle bar timotej från logen, lill'Kalle läste katekesen, och mor själf klippte tröjor ur en blångarnsväf och gnolade på en julsalm. Men när Jan Ers far och pojken hans, som kom me' blomkvast i näfven, slank in till torpar Jans“, då förvandlades i ett nu scenen. En stund därefter hade lill'Kalle tagit sin tillflykt under sängen, Brita Kajsa var i fähuset, och far hade „lagt i väg“ till åkern med en fart, som betydligt skilde sig från hans vanliga lunk. Själf satt mor på köksgolvvet med förklädet öfver hufvudet och gret de bittraste tårar hon kanske någonsin gjutit, under det hon funderade på något medel att „hålla tyst me' elänne“. — När man slutar fru Agrells bok, sker det med känslan af att man gärna håller i minnet de väl och sympatiskt tecknade personer hon gifvit, och man hoppas att få se flere.

H—a.

*Ernst Ahlgren: Folklif och småberättelser; 208 s. 8:o. Sthlm 1887, Z. Hæggströms förlagsexpedition; 2 kr. 75 öre.*

Värklighetsdiktningen i Sverige har på de senaste tre åren fått en förstärkning genom denna författare, som kommit den gamla svenska kärleken till vitterhet att draga ett djupt andedrag af glädje. Läsaren känner, om icke utkasten „Från Skåne“, det formelt något debutantmässiga, men till innehållet präktiga roman-

försöket „Pengar“ eller teaterstyckena „Final“<sup>1)</sup> och „I telet så i alla händelser „Fru Marianne“, en af de populäraste svenska romaner som någonsin skrivits. Han vet då huru goda grunder vi hafva att välkomna hvarje nytt arbete af samma hand.

I den samling, hvarom nu är fråga, kunna icke med *ning alla* styckena sägas vara lika färdiga. Några vittna med säkerhet, andra på afgörande sätt om sin diktares egendor förmåga af ömt allvar och trygg humor, frihet i lifsuppfattningen och ändå etiskt omutliga instinkter, om Ernst Ahlbergs flegma gentemot allt hvad formalism och konventionalism heligt, men på samma gång känslighet för hvarje minsta af sådant i vanor och sed, som faktiskt håller människan hennes plikt samman — således likgiltighet för teatermen kärlek till själfva ansiktets samtliga, lefvande drag.

Några af de för författaren mest kännetecknande — delvis förut publicerade — styckena skola här korteligen målas. Folklifsskildringen „Kamrater“, den skånske ryk Truls Jonassons och hans vallhund Fältmans lilla hjälteedikten bland dessa klassiska bitar, ehuru de båda hjältarnes synes börja med horn och sluta med kosvansar. Den verkliga dikten kan man regelbundet taga fram igen och läsa om, vederbörliga mellantider af glömska. Man skall för hvarje åter finna den lika träffande, lika genompålitlig, lika butter, lustig och lika rörande. Den tål att vända, att tumma, att knä på. Af intet slags handterande mister den formen, och inget kan kunna locka ett ihåligt ljud ur den; ty den är en fullgjord massiv pjäs.

En annan folklifsdikt, „Vid sotsängen“, en sockenbudshjälte — den unge, nitiske prästmännens lärospån, att allt hvad i teorin gör upp måste anspråkslöst omdanas inför det ensamma konkreta fallet, innan det kan börja duga till något — är sin sträfva verklighet en hög och skön läxa samt får så starkt tyst värka som sådan, att man med högtidlig rysning, med känsla af tacksamhet för hvad man nyss fått lära skiljes från dessa arma, förut dels rentaf förbisedda, dels skyddade människor ur samhällets understa lager. Ej tecken till känslösamhet beskrifvarens sida; ej heller brutal förevisning; nej, alls inget annat än blygsam trohet mot sakförhållandena! Man tycker slutet icke har blifvit berättadt för en, utan att det nyss föregått och att man själf var närvarande. Man känner afgjort mera håg att lämna intrycket från denna dödsbädd ostördt helt än att söka dela det med andra och därigenom komma själf förlora något af dess innebörd. Särskildt af det enkla hvarpå alla orättvisa tankar om prästen undvikas och denne nyktert, helt tyst bara utfår sin billiga, vemodiga rätt som annan begränsad stackars människa, lär man sig att håll

<sup>1)</sup> Bolagsarbete med Axel Lundegård.

författaren. Sistnämnda, som det kan tyckas, obetydliga drag är allertid ett bland dem, som pläga vara kännetecknande för de bästa författare. Dessa ådagalägga minst sagdt lika ofta sin dumhet i de dumheter de vid frestande tillfällen underlåta att göra som i sina mest geniala yttranden. Därför bådär hvarje ställe en stor framtid åt en författare, i hvars dikt det påträffas. Man hittar det icke ofta af äkta slag i den vanliga literaturen.

Mordhistorien „Förbrytarblod“ beskriver från drängklassen samma vanvettiga kval hos älskaren, med hvilken en nöjeslysten, omhjärtad kvinna lekt, som dem man sedan gammalt känner i herreklassen. Detta slags lufsolycka hör ännu till företeelserna på mänsklighetens gemensamma allmänning. Novellen är riktigt gjord; kunde för öfrigt möjligen vara skriven af någon man bland våra yngre diktare. Likaså „Den gamla Sèvresgruppen“, „Jul“ och „Tvist“.

Ett stycke åter, som ingen annan i Sverige och jag vill lägga, icke Garborg, icke Schandorph, icke Juhani Aho, utan ett någon af Englands rörligaste, finaste humorister och förf. Om kunde gjort, är det sista i samlingen, „Herr Tobiasson“. Det har i framställningen — om till sin fördel eller skada beror på olika tycken — något af gammaldagshumorns virtuositet. När första takten är spelad, kommer det sedan att gifva det öfriga på alltjämt lika outtröttligt lifliga vändningar, ända till och med på draget med stråken. Fantasin har genast ryckts in i en grundstämning, hvarur den sedan icke för ett ögonblick tillåter sig undan, förr än det hela är slut och har gjort sin plikt. Och den åsyftade värkan är den af smältande godmodighet under en förklädnad af fåfänga bemödanden af människorna att lära sig lefva blott för sin egen komfort. Dickens t. ex. har gjort otaliga virtuosstycken öfver detta tema. Att det ännu en gång kan med fördel återupptagas, att det kan förefalla både allbekant och sprittande nytt, vittnar icke blott om stor teknisk måga, utan framför allt om att författarens sätt att se de enklaste, allmännast mänskliga förhållanden redan är vordet mästarhet. Han vet sig kunna få sin läsare att älska detta särskilda sätt, som han framdrager ur det dagliga lifvet och berättar i något tvänd ordalag, emedan det han själf älskar ute i det dagliga lifvet öfverallt är uttryck för en större lag än allt det skenbart söndrande, en lag som innerst binder människa vid människa och i hvilken hon icke vore människa. — Skizzen „Medan kaffet var“ hör till de mindre färdiga. Historierna däremot „Om en kare“, „Storhandel“, „Hans Landos teologi“ och „Mor Malenas ära“ äro sådana framställningar af slättbohumor — hollandska, höll jag på att säga, men menade skånska genretaflor — hvilka man framdeles skall täfla om att igenkänna författarens ämda märke. — När jag slutligen anmärkt att utkasten „Frun-



timmer“ och „Djurstudie“ äro två små goda resultat af noggr iakttagelse, som sedan omsorgsfullt återgifvits, äro alla styck i den nya samlingen nämnda.

Robinson.

*Johan Lindström (Saxon): Bondfolk, skisser; 135 s. (Sthlm 1887, Alb. Bonnier; 1 kr. 25 öre.*

Då denna förf. för något år sedan uppmärksammades tidskriften, var det under förhoppning att det ynkliga och smodiga i hans lifsåskådning skulle gifva rum för en större portion naturfriskhet och hans lofvärda afsikter sålunda få ett bättre underlag. I viss mån har denna förhoppning förvärligats, i att förf:s förra bitterhet nu antagit karaktären af vemodigt all en sinnesstämning som ju är helt naturlig, då förf. efter hårda „kamp för brödet“ återvänder till hembygden, där han berker sin gamla, vördade „Pastor Bergs“ graf — för öfrigt en de bättre berättelserna — återknyter bekantskapen med klorens Ida, som tvinar bort under sin längtan att se sig om i v den, eller följer Karl Persson på hans tunga väg till kyrko den, där hans enda son, som han tvingat att studera ihjäl nu skall myllas ned. Men friskheten och natursanningen, bå så oundgängliga, då det gäller att skildra folklifvet, vilja i håller nu göra sig gällande. Man är verkligen frestad att tro förf. icke alls varit hemrest eller ens någonsin deltagit i b folkets lif och lärt känna dess åskådningssätt, utan att han rare skrivit sina berättelser på sin kammare: så främmande osannolika förefalla de.

Om man undantar den fullkomligt onödiga och plumpa ledningen till berättelsen „Märkt“, är emellertid andan i berättelserna altigenom lofvärd, men då förf:s fantasi icke är i st att riktigt förhjälpa honom till det alltid goda slutet, vore rådligast att han lärde känna bondens lif bättre, för att dringarna skulle bli trovärdiga.

—g—r.

*F. T. Borg: De tre äro ett: kommunismen, socialismen, socialdemokratin; ett bidrag till de kroppsarbetande klassernas historia 114 s. 16:o. Sthlm 1887, Albert Bonnier; 1 kr.*

Om ändamålet med sin broskyr yttrar förf. något anspråfullt: „det är som ett varningens ord denna skrift framträdt. D författare anser sig så mycket mera befogad att i dessa frå taga till ordet, som han i 40 år sysselsatt sig med hithörä ämnen samt i sin egenskap af tidningsman och folkrepresent någorlunda känner nationens politiska och sociala ståndpunkt den väg, på hvilken allena ett sundt och lugnt framåtskridande torde vara möjligt.“ I hufvudsak följande Emile de Laveleye g



f. en öfversikt af de tidigare socialistiska, halft fantastiska sym, som uppstälts af S:t Simon m. fl., samt en redogörelse för den nuvarande socialistiska agitationen i Europa och Amerika. Den framhåller hurusom socialismen vunnit terräng hufvudsakligen blott i de länder, där reaktionärer innehafva styrelsen, i Tyskland, Belgien, Danmark, och egnar härvid nödig uppmärksamhet dess heroer i det förstnämnda landet: Ferdinand Lassalle och Karl Marx. I Frankrike, som en tid var hård för den kommunistisk-socialistiska agitationen, tyckas däremot kejsardömet's fall och riserkommunens gräsligheter hafva brutit dess kraft. I det fria England, hemmet och hufvudsätet för manchesterskolan, har socialismen ej spelat någon betydande roll. De stora fackföreningar, „Trade-unions“, hvilka i sig upptagit eliten af de engelska oppsarbetarna, hafva upprepade gånger uttalat sig emot hela rörelsen. Äfven i Sverige hafva de socialistiska idéerna ej funnit någon gynnsam jordmån, trots eller kanske hellre tack vare den energiska propaganda, som skraddaren August Palm drifvit där. Förf. refererar slutligen den amerikanske socialistaposteln Henry Georges märkliga arbeten jämte den förträffliga kritik, som gjorts dem af den svenske docenten Fahlbeck.

Så vidt vi finna har förf. på ett öfverhufvudtaget tillfredsällande sätt löst sin uppgift. Med tillbörlig skärpa påvisas det följande i socialismens utopier, liksom dess ofta upprepade påstående att i följd af „järnlagen“ den kroppsarbetande klassens tillstånd aldrig kan förbättras, vederlägges. I denna punkt hade förf. Henry-Beaulieus arbete „La répartition des richesses“ funnit en riklig upplysande fakta.

En anmärkning tillåta vi oss dock att göra. Förf. hade emnat något utförligare redogöra bland annat för den s. k. kateketersocialismens åsikter, sådana de framträda i dess förnämsta hängares arbeten. Alldeles falsk anse vi förf:s åsikt att denna är en hufvudsaklig betydelse varit att samla material för en arbetarstatistik; ty den socialpolitiska skolan, såsom den själf kallar sig, med författare sådana som Wagner, Schäffle, Held, Nasse, m. fl. anses epokbildande i den ekonomiska vetenskapen.

Edv. Öhrnberg.

*Familjebibel*, valda stycken af den heliga skrift för hemmet och skolan, utgifven af *Fredrik Fehr*; Nya testamentet. Stockholm 1887.

Utgifvaren, som utarbetat denna familjebibel efter tysk förebild, har gjort valet af de nytestamentliga stycken, hvilka han upptagit, närmast med hänsyn till det kristna hemmets och den kristna skolans behof af religiös uppbyggelse och undervisning. Detta val af bibelstycken afser dock icke att undantränga det fullständiga nya testamentet: familjebibeln vill tvärtom endast bilda en bryggasällskriften, vill förbereda dess läsning. I sådant syfte är det, som

utg. i föreliggande arbete ger åt oss den nytestamentliga text jämförelsevis fullständig. En större lucka förekommer endast i Uppenbarelseboken, hvars hela mellersta del är så godt som slutet.

Utgifvarens egentliga förtjänst ligger i de talrika sakförklaringar, hvarmed han försett själfva texten. Arbetets värde öfver dessutom genom en stamtafla öfver Herodes' hus och två kartor. Angående textförklaringarna säger utg. att de icke äro bibelska. Däremot har han genom att till arbetet bifoga en förklaring på olika nytestamentliga läsarter lämnat ett rikt material för textkritik. Med hänsyn till bokens plan och ändamål för öfversättningen synes han härvid hafva gjort en öfverloppsgärning.

Vårt slutomdöme blir att den nu utkomna nytestamentdelen af familjebibeln är väl egnad att i enlighet med sitt syfte måla befordra bibelordets läsning och kunskapen om de kristna trossanningarna.

T—n.

*F. Guizot: Europalaisen sivistyksens historia; suomentanut J. S.; 243 s. 8:o. H:fors 1887, G. W. Edlund; 4 mk.*

*A. Stern: Englannin vallankumous; suomentanut J. S.; 1; 192 s. 8:o. H:fors, G. W. Edlund; 3 mk.*

Huruvida dessa tvänne framstående kulturhistoriska arbeten äfven i sin finska dräkt skola finna tillräcklig publik vågar jag icke afgöra; men då det dock till slut är bokens eget värde som hufvudsakligast betingar den afsättning den får, tvekar jag icke att uttala vår tro, att den förra bland dessa öfversättningar ej torde vinna någon större spridning, medan det senare arbetet torde draga till sig alla dem, som ega den bildning, att de finska kunna njuta af ett sådant specialarbete som detta.

Guizots „Europeiska civilisationens historia“ är ju redan gammal — den firar i år sitt 60:åriga jubileum — och mycket uppseende detta verk än väckte vid tiden närmast efter utkommande, förefaller det vår tids läsare ohjälpligen föråldrad. Dess retoriska stil kan möjligen slå an på en fransk akademisk publik, men åt en läsare i vår realistiska tid synes arbetet meddela altför få verkliga åsikter att utsilas ur de långa, tillskrufvade perioderna. Dessutom sträcker sig framställningen blott till franska revolutionen, hvilken för vår tids civilisation en viktig utvecklingsperiod sålunda icke behandlas i arbetet. Håller är den finska omklädnaden tilltalande. Förf:s franska espressioner tyckes öfvers. söka återgifva med ett vårdslöst laissez-aller-språk flere misslyckade nybildningar, gamla, redan länge sedan från det allmänna skriftspråket utmönstrade uttryck, sveticismer o. s. d. värka ovilkorligen störande.

Berlinerprofessorn Sterns arbete är däremot, särskildt för oss, vara skrivet af en tysk, väl läsbart och klart. Förf. har afsett att

en fullständigt än Macaulay och andra engelsmän samt i större  
 mått än Guizot och Ranke framställa den specifikt engelska  
 omvälfning, som kallats den engelska revolutionen, och som icke  
 är mycket invärkat på kontinentens förhållanden. Men — att  
 af det utkomna första häftet — tillvinner den utmärkta  
 ställningen denna strid ett allmännare intresse, och den finska  
 översättningen ökar om möjligt detta. Eget nog äro dessa två af  
 här i ett sammanhang berörda öfversättningar, som förlagts af  
 samma förläggare, signerade med samma öfversättaremärke; men  
 är hvad vi hört, beteckna dessa lika initialer icke samma per-  
 soner; härpå tyda äfven de alldeles olika öfversättningarna. Några  
 likliga egenheter förekomma visserligen äfven i öfversättningen  
 af Sterns arbete, men öfverhufvudtaget äro termerna och andra  
 valda ord lyckligt återgifna samt språket i de flesta fall rik-  
 tigt, hvilket gör att man med stor lätthet och stort nöje läser  
 detta framstående arbete i dess finska dräkt.

O. G.

## Öfversikt.

**Landtdagen 1888, III.** Vår representation arbetar långsamt.  
 En stånden slutbehandlas frågorna visserligen i regeln under  
 ett eller två sammanträden efter det utskottsbetänkandena utde-  
 lats, och då sammanjämkning visar sig nödvändig, möter veder-  
 ande utskotts förslag här endast undantagsvis några svårighe-  
 ter. Men om sålunda behandlingen i stånden icke hindrar ett  
 gudsamt slutförande af landtdagsarbetet, kan detsamma däremot  
 sägas om utskotten. Deras arbeten fördröjas och försvåras  
 i största rummet af tvåspråkigheten och tolkningen, äfven om  
 detta, såsom fallet torde vara i flertalet utskott, behöfver ega rum  
 för öfversättning från svenska till finska, men icke tvärtom. Utsedda från  
 olika stånd, representerande icke blott olika åsikter och olika  
 uppfattning i en mängd frågor, utan äfven olika grad af  
 bildning och insikt, ha utskottets medlemmar redan i sak svårt  
 att förstå hvarandra, svårt att sätta sig in i hvarandras åskåd-  
 ningsätt. Missförstånd i principer och detaljer samt tack vare  
 olika partiförhållanden, äfven en viss grad af misstroende äro där-  
 för oundgängliga stötestenar vid utskottens arbete. Däraf de  
 långa diskussionerna, däraf bristen på enhällighet och klarhet i  
 utskottens betänkanden. Men icke nog med att det sålunda tar  
 en lång tid i anspråk, innan utskotten hinna slutbehandla en

fråga, utan flere veckor kunna yttermera förgå, innan betänkan blir färdigt att föreläggas ständerna. Med afseende å fyrmarsystemet kan försvaret af utskottets förslag nämligen i såsom i flere andra länders lagstiftande församlingar, anföras en inom utskottet utsedd rapportör. Då dessa hos oss skulle fyra till antalet, kunde altför betydande divergenser i framsynen inom de skilda stånden uppkomma, utom att någon portör alls icke skulle kunna utses för det stånd, hvars sammanträffande medlemmar i utskottet möjligen omfattat en annan åsikt än utskottets majoritet. Utskotten äro därför nödsakade att i förberedande ett betänkande motivera sina förslag. Men det kan dock ifrågasättas huruvida det vore behöfligt att såsom hittills hopa skäl och därtill ännu lämna en framställning af frågans historik m. m. Saken skulle knappast förlora på uteslutningar i detta förhållande, och mycket vore måhända vunnet i snabbhet vid ärendenas behandling. — Såsom förhållandena hittills gestaltat sig, kom de flesta ärenden icke till afgörande, förrän mot slutet af lördagen, och ett resultat häraf är att landtdagsmännen, hvilka med dantag af ledamöterna i några jämförelsevis arbetsdryga utskott under landtdagens lopp ha tämligen god tid, dåmera svårare hinna egna utskottens betänkanden nödig uppmärksamhet.

Äfven vid denna landtdag kommer det synbarligen att gå på samma sätt. Af propositionerna, som med de ännu emotstått torde komma att uppgå till 41 eller 42, har tills vidare endast tredjedel slutbehandlats, och till de återstående höra propositioner af stor omfattning, såsom de angående dissenters, strafflag samtliga järnvägsfrågor, koncessionslagen, finansrelationen m. m. De propositioner, som slutligen afgjorts, gälla däremot största delen frågor af mindre betydelse, såsom förflyttning af statsarkivet af häradsarkivens äldre handlingar; ändring af några paragrafer i legohjonsstadgan; enahanda röstbegränsning och öfriga kommunala angelägenheter äfven vid val af borgmästare, rådman och magistratssekreterare; rätt att afgifva sjöförklaringsjämväl till ordningsrätt; upphäfvande af häradsnämndemans frihet från skjutsningsbesvärets utgörande; hingstars utsläpp på bete; aflyftande af slotts- och lasaretsfyrken; en mindre ändring i förordningen angående indragna tjänster; fridlysningsstadgans tillämpning äfven på telefoninrättningar; beviljning af maltdrycker och spelkort. Af större vikt äro däremot propositionerna angående folkskole- och militärbudgeten, om förändring i skjutsförordningen samt i värnepliktslagen, om varumärken m. m. vensom, med afseende å den vändning frågorna tagit, propositionerna om tobaksbeviljning, om lärares afgång ur tjänsten vid års ålder samt om metersystemets tillämpning vid tillverkning och försäljning af brännvin. Men af dessa äro endast de två budgetsfrågorna slutligen afgjorda, medan de öfriga ännu bero på sammanjämkning. Något synnerligt intresse ha ofvan uppräknade frågor icke ens inom landtdagsmannakretsar lyckats väcka, i

lantag möjligen af de tre till sist omnämnda. Dock torde det icke anledning att ännu redogöra för debatten angående dem, då som sagdt äro beroende på sammanjämkning.

Motionerna ha vid denna landtdag — den första, då de varit i fråga — varit hvarken många eller långa. De skulle allertid väl försvara sin plats vid våra landtdagar, särskildt i årga om mindre lagförändringar, som icke erfordra en grundlig beredning än den som vid ett ständermöte kan påräknas. Någon fråga väckes i form af motion, kan den nämligen vinna lösning på ett långt enklare sätt än annars. Efter det senast afgifvit yttrande i ämnet, kan ständernas beslut på högsta godkännas, utan att sålunda någon instans besvärats därmed än en gång. — Tills vidare ha endast fyra motionsbetänkanden utdelats; i öfverensstämmelse med dem ha ständerna beslut sig för motioner angående den personella fattigavgiften samt kvinnas valbarhet till medlem i fattigvårdsstyrelsen, men mot förkastat motionsförslagen om skyldighet för jordegare upplåta mark för telefoninrättning samt om fattigvården vid industriella verk.

Af petitionerna, som äfven vid denna landtdag kunna räknas i hundradetal, hafva de som hittills slutbehandlats icke föranlett till någon åtgärd. Men angående tvänne, af hvilka den ena är Mariehamn såsom orderplats och nödhamn, den andra sjöförhållandena på Ladoga, ha tre stånd i hufvudsak förenat ehuru besluten i detalj afvikit från hvarandra och sammanläggning därför är nödig. De i borgare- och bondestånden inkomna om författareunderstöd, hvilka tills vidare väckt det största uppmärksamhet, äro åter beroende af det svar, som kommer att komma på bondeståndets inbjudning till öfriga stånd att förena sig om bondeståndets beslut, som gick ut på utdelandet af sådana understöd genom en af ständerna tillsatt nämnd. Så snart denna slutligen afgjorts, skola vi redogöra för dess i många händelser märkliga förlopp.

Vid sidan af sitt egentliga landtdagsarbete har borgareståndet vid denna landtdag haft en valkassationsfråga, ehuru dock af en motsatt art mot den, som vid senaste landtdag förekom i det nämnda ståndet och då väckte så mycken uppmärksamhet. Representeren för Kemi stad, hr Fellman, som efter sitt val blifvit vald till senator, anhöll nämligen hos ståndet om befrielse från landtdagsmannauppdraget. Men denna anhållan afslogs. Utgången kan möjligen ha sin betydelse såsom prejudikat för framtiden, om det än finnes föga sannolikhet för att vare sig herrar eller senatorer själfva eller valmännen skulle vara intresserade att styrelsen blefve representerad i borgareståndet, då någon möjlighet härför dock icke förefinnes beträffande präste- och bondestånden.

Bland frågor, som i en landtdagsöfversikt böra annoteras, kan äfven anmärkas den anhållan om landtdagsmannaarfvodets be-

stämmande till 16 mark om dagen, som af bondeståndets flertaal gjordes och af ståndet jämväl bifölls. Landtdagsordningen medger visserligen stånden rätt att såsom sista instans bestämma arfvadets belopp. Men lagstiftarens afsikt har det väl dock icke varit att något stånd skulle begagna sig af denna rätt så *en masse* som förevarande fall. Beloppet är dessutom, åtminstone för en allmän geman, så högt, att beslutet icke rätt väl sammanstår med den sparsamhet med allmänna medel och särskildt i afseende å tjänstemännens löneförmåner, som utmärker det fjärde ståndet. Ordningen i frågans afgörande har likaså varit egnad att ådraga sig en viss upmärksamhet, i det att icke samtliga de medlemmar af ståndet som anhållit om arfvadets förhöjande, afhöllo sig från att delta i frågans afgörande, utan endast en och en i tur jäfvades.

Till sist en rättelse af uppgiften i senaste landtdagsöfversikt därom, att några språkfrågor icke i petitionsväg skulle komma vid denna landtdag. Tvänne i bondeståndet inlämnade petitioner om undervisningsspråket vid polytekniska institutet i Mustiala landtbruksinstitut blefvo visserligen återtagna. Men i enahanda syfte samt därtill äfven om Fredrikshamn kadettkår inlämnades af andra medlemmar af ståndet. Tillhelt med petitionerna om ett finskt lyceum i Borgå och ett i Wasa samt om förändringen af undervisningsspråket i S:t Michels lyceum till uteslutande finskt utgöra de en borgen för att språkfrågan äfven vid denna landtdag kommer till tals. Men det är dock icke så tagligt att debatten blir synnerligen häftig. Resultatet: två stäm mot två, torde redan på förhand kunna anses gifvet.

E. Schybergson.

### Rättelse.

I hr A. G. Nathorsts uppsats (XXIV h. 3) står sid. 239 rad. 13 och 14 ifrån *redan under tertiärtiden* i st. f. *sedan tertiärtiden*.

## Några ord om statistik.

### I.

Enligt säkra historiska vittnesbörd insamlades redan i regeringarna i åtskilliga af forntidens stater tidtals vissa uppgifter, hvilka förnämligast afsågo folkmängden och invånarnas förmögenhetsvilkor. Men dessa uppgifter, hvilka öfrigt icke kunde göra anspråk på synnerlig noggrannhet, hade blott ett rent praktiskt intresse och afsågo oförutsett icke annat än att lämna upplysning om den i dessa stater för staten viktigaste angelägenheten, nämligen dess förmåga att föra krig. Så veta vi till exempel med beaktadhet att dylika uppgifter insamlades i Kina redan under kejsar Yaos regering (2238 f. Kr). Äfven i bibeln omnämnas att folkräkningar anställdes hos israeliterna, ibland vid tillfällen vid Sinai och under konung Davids regering. Hos egyptierna och grekerna förekommo också folkräkningar, likasom äfven hos romarna; hos dessa senare förbesörjdes de i samband med beskattningen af tjänstemännen, som kallades *censorer*. Kejsar Augustus utfärdade ett förbud att „all världen skulle beskattas“, eller med andra ord att folket skulle räknas, för att skatter sedan skulle kunna påläggas detsamma. — Karl den store förde så kallade *inventarier*, hvilka dock endast afsågo hans egna domäner. — Af Vilhelm eröfraren upprättades i England den så kallade *dom'sdaybook* eller domedagsboken, så benämnd emedan de uppgifter, som angingo invånarna och deras förmögenhet, insamlades med en noggrannhet och en stränghet, som förliknades vid förfarandet vid den yttersta dommen. — Äfven annanstädes, isynnerhet i de italienska staterna, insamlades under medeltiden och i början af nyare tid dylika uppgifter, hvilka man numera skulle kalla administrativt-statistiska. Synnerligen rika på sådana uppgifter voro de af de italienska gesandterna hemsända *relationerna*. Sammanställda till ett helt, bildade dessa med sina



historiska, politiska, geografiska och statistiska notiser hvad man lämpligast skulle kalla en politisk geografi. Dessa uppgifter voro af en särdeles stor vikt för den tidens statsmän. Det första systematiska arbete, som innehåller diverse dylika och andra uppgifter om staterna jämte någon vetenskaplig bearbetning af dem, är utgifvet af italienaren *Sansovino* (1562). I detta arbete behandlas 22 äldre och nyare stater, hufvudsakligast med afseende å sin administrativa organisation. Slutligen gifves i arbetet en framställning af en idealstat, sådan som författaren föreställt sig den samma. Denna ingenstädes existerande mönsterstat kallar han *Utopien* efter engelsmannen Thomas Morus' lika benämnda arbete. Sansovinos landsman *Guicciardini* skref 1587 om samma ämne. I slutet af århundradet finna vi hos *Botero* (1589) de första försöken till en jämförande statistik.

Men den egentliga, vetenskapliga statistiken, ehuru ännu icke betraktad som en särskild vetenskap, tog sin början först något senare och utvecklades vid de tyska universiteterna. Vid dem uppfattades statistiken i allmänhet såsom en del af *statskunskapen* eller en beskrifning om *statens märkvärdigheter*, det vill säga staten i dess sammansättning, dess krafter och anmärkningsvärda beståndsdelar. Den första som (1660) offentligen föreläste öfver detta ämne såsom en del af statskunskapen, var professorn i Helmstädt, *Herman Conring* (f. 1606 † 1681). Benämningen *statistik* anses ämnat hafva erhållit af professor *Schmeitzel* (f. 1697 † 1747) i Jena. Denna benämning kom till användning i Frankrike först 1789 och spriddes sedermera äfven till andra länder. För härledningen af detta namn finnas tvänne förklaringar. Några anse att detsamma uppstått af det italienska *statista* = statsman eller politiker, och att staten således skulle utgöra vetenskapens föremål; denna uppfattning har gjort sig gällande förnämligast i Tyskland. Andra åter anse att namnet är härleadt af det latinska *status* = tillstånd (= de franska *état*) och att vetenskapen kan hafva till föremål hvilket objekt som helst, hvars tillstånd utredes. Denna senare uppfattning hyllas i allmänhet af fransmännen. Meningsolikheten har sålunda gällt icke ensamt en etymologisk tvistefråga, utan än mer den, hvilket innehåll oc

hvilken uppfattning bör tillmätas statistiken. Striden emellan dessa tvänne olika uppfattningar har tidtals varit mycket liflig, och intill närvarande tid kan densamma icke anses vara afgjord.

Af Conrings efterföljare nämna vi här endast de förnämste. *Achenwall* (f. 1719 † 1772), ansåg statistiken vara en vetenskap om statens författning eller en beskrifning af statens verkliga tillstånd. *Büsching* (f. 1724 † 1793), som äfven blifvit kallad tabellstatistikens fader, tillämpade den komparativa metoden, innefattande en jämförelse mellan förhållandena i olika stater. Den som likväl mest bidragit att sprida kunskapen om statistiken, eller hällre att popularisera densamma, är *Schlözer* (f. 1735 † 1809). Det är af honom det bekanta uttrycket „statistiken är den stillastående historien och historien är den fortlöpande statistiken“ härrör, en definition som vi icke anse riktig, ehuru vi här icke kunna sysselsätta oss med en närmare utredning af frågan. En af denna så kallade historiskt-beskrifvande skolas eller, såsom den också ofta blifvit kallad, Göttingerskolans förnämsta adepter och ifrigaste försvarare var i nyaste tider professor *Wappäus* († 1881) i Göttingen. Statistikens innehåll var enligt denna skola ungefär densamma, som anträffas i vissa politiska geografier: statens territorium, dess folkmängd, statsförfattning, finanser, militära förhållanden med mera skulle behandlas af densamma. I detta afseende var den äfven af stor nytta för nämligast för dem, som ägde befattning med administration och politik, men tillika för den allmänna bildningen.

Ungefär samtidigt med denna historiskt-beskrifvande skola uppstod den så kallade politiska aritmetiken, hvilken försökte att utröna vissa lagar i statistiken, eller det som beroende af det andra, sambandet emellan orsak och verkan. Man behandlade sådana förhållanden, som kunna uttryckas i tal, och hvilka hafva afseende på befolkningens prosperitet. Tidigast utvecklades den politiska aritmetiken i England. Den förste som sålunda försökte att utreda vissa lagar i statistiken var *John Graunt* (1662), som med ledning af uppgifter i Londons kyrkoböcker visade att ett bestämdt förhållande existerade emellan befolkningens antal och antalet af födelser och dödsfall, att

de olika könen stodo i en viss bestämd proportion till hvarandra och så vidare. Graunts närmaste efterföljare var *William Petty* (f. 1623 † 1687), hvilken först begagnade namnet *politisk aritmetik*, och astronomen *Halley*, hvilken var den förste som upprättade så kallade mortalitetstabeller. Dylika arbeten, som de ofvan nämnda, möjliggjordes däri-genom, att man redan i början af 16:de århundradet i Frankrike, England och Tyskland anbefalt att så kallade civilregister skulle föras; resultaten af dem publicerades tidtals. Men dessa civilregister fördes ganska oordentligt och lämnade mycket öfrigt att önska. Likväl användes, i brist på bättre material, de ifrån dem erhållna uppgifterna för uträknandet af mortalitetstabeller äfvensom mycket annat, hvarmed den politiska aritmetiken sysselsatte sig, hvilket likväl icke mera föll inom statistikens område, såsom uträknandet af pensioner, lifräntor och tontiner med mera. Äfven ingick i den politiska aritmetiken en mängd af sådana problem, som alls icke ägde någon gemenskap med statistiken, såsom till exempel alla beräkningar vid statens låneoperationer, lotterier etc.

Närmare ett sekel efter Graunt uppträdde den preussiska fältpredikanten, sedermera konsistorialrådet *Johan Peter Süßmilch* (f. 1707 † 1767), hvilken med alt skäl förtjänar namnet befolkningsstatistikens fader eller moralstatistikens (om hvilken mera längre fram) grundläggare. I sitt arbete: *Die göttliche Ordnung in den Veränderungen des menschlichen Geschlechts*, hvaraf den 1:a upplagan utkom 1741, visar han tydligt huru den största regelbundenhet i afseende å händelserna och de mänskliga handlingarna äger rum, huru till exempel födelser och dödsfall ske efter vissa lagar.

Småningom började dessa skilda skolor att sammansmälta: den rena, beskrifvande statistiken, såsom man förut uppfattat densamma, började att ifrån den politiska aritmetiken altmera taga dess bestämda siffror och lagar. En viktig orsak till denna sammansmältning utgjorde de i början af detta sekel inrättade statistiska byråerna, i hvilka snart ett ofantligt siffermaterial hopades. Sålunda hade de båda källfloderna, hvilka uppstått hvar för sig, sammanslutit och bildade en bred och mäktig ström, den egentliga

statistiken. Det sista stora steget att fullkomna den statistiska byggnaden uttogs af den berömda belgiska astronomen *Adolf Quetelet*, hvilken tydligt visade att en regelbundenhet existerar icke allenast i afseende å människan betraktad blott som en naturprodukt, utan äfven i afseende å hennes moraliska handlingar. 1835 utkom 1:a upplagan af hans *socialfysik*, i hvilken de statistiska lagarna närmare framställas, eller huru orsak och värkan stå i förhållande till hvarandra. Quetelets socialfysik hvilar på naturalistisk åskådning. Genom att på statistiken tillämpa matematiken har Quetelet fört vetenskapen ett ofantligt steg framåt, hvarför han äfven med alt skäl kan anses vara den nyare statistikens grundläggare. Några andra af den nyare statistikens förnämsta män komma i det följande att nämnas.

## II.

Vi hafva i korthet följt statistikens uppkomst och dess tidigare utveckling. Dess stora värde är numera allmänt erkänt, och likväl är man på långt när icke ense om dess begrepp och innehåll. I detta afseende finnas flere olika definitioner. Men mest bryta sig meningarna därom, huruvida statistiken i allmänhet är en verklig, afslutad vetenskap eller huruvida densamma icke hällre är en metodisk hjälpvetenskap eller en metodisk undersökningsform.

Enligt den äldre eller Göttingerskolan är statistiken en i sig afslutad disciplin, en beskrifning af det mänskliga samhällslifvet; den undersöker de sociala förhållandena, sådana de blifvit observerade, och försöker att framställa lagarna för dem. Wappäus säger att statistiken är kunskapen om statens närvarande tillstånd; Maurice Block uttrycker detta närmare sålunda, att statistiken är vetenskapen om en nations eller befolknings politiska, ekonomiska och sociala tillstånd. Enligt Göttingerskolan är statistiken således en afslutad vetenskaplig disciplin och staten sin helhet föremålet för densamma. Enligt den nyare skolan däremot är statistiken endast en metodisk hjälpvetenskap eller kanske hällre en viss vetenskaplig metod, som kan tillämpas på hvarje föremål, som äger möjlighet

att förändras, för att undersöka lagarna för förändringarna eller rörelsen. Altså kan hvarje föränderlig sfär blifva föremål för statistisk behandling, och denna erhåller då sitt namn af det till undersökning upptagna föremålet. I denna bemärkelse skulle man då kunna tala om en befolkningsstatistik, en jordbruks-, industri-, handels-, medicinsk, meteorologisk statistik med mera. Till denna nyare skola höra Quetelet, Knies, Jonák, Rümelin, Engel, Wagner, Haushofer, Neumann-Spallart med flere <sup>1)</sup>.

För vår egen del anse vi statistiken vara såväl en vetenskap som en metodisk undersökningsform. Då statistiken nämligen upptager till undersökning någon sfär af förhållanden, icke allenast för att inom denna sfär göra en mängd af iakttagelser, utan äfven för att utröna det emellan de skilda elementen existerande kausalsammanhanget eller att finna de lagar, som bestämma fenomenen, så är statistiken en vetenskap. Då vi till exempel undersöka befolkningen med afseende å de lagar, som reglera dess sammansättning, dess tillväxt eller aftagande, så hafva vi i befolkningsstatistiken en verklig vetenskap; göra vi för något annat ändamål observationer rörande befolkningen utan att undersöka lagarna, så är endast den statistiska metoden tillämpad. Observera vi hos en befolkning antalet dödsfall under en viss tid, och jämföra vi detta antal med befolkningens antal, med antalet personer, som af det ena eller andra könet befinna sig i motsvarande ålder, eller med antalet personer, som sysselsätta sig med motsvarande yrke, för att af alla dessa jämförelser utröna hvilket inflytande olika ålder, kön, yrke med mera utöfvar på mortaliteten, så hafva vi befolkningsstatistiken såsom vetenskap. Men om vi till exempel såsom läkare skulle vilja konstatera faran af en viss sjukdom — huru många af dem som insjuknat i koppor hafva dött i sjukdomen, och huru många hafva tillfrisknat —, eller värkan af ett visst läkemedel i förhållande till ett annat — i huru många fall kinin visat sig värksamt i en viss sjukdom och i huru många jod — så är endast den statistiska metoden tilläm-

---

<sup>1)</sup> Se härom dr. J. V. Tallqvists uppsats Den statistiska metoden, dess vetenskapliga uppgift och betydelse, Finsk tidskrift t. XXIII s. 30 f.

adimedicinens tjänst. Statistiken kan sålunda vara både vetenskap och metod; i senare fallet bör undersökningens resultat bringas till en sådan form, som erfordras af den vetenskap, hvilken för tillfället tagit statistiken i sin tjänst.

Af det ofvanstående framgår tydligt att vi icke anse vetenskapen eller samhällslifvet uteslutande kunna vara föremål för statistiken — såsom den äldre skolan ville — utan äfven hvarje annan sfär af fenomen, och att statistiken är en vetenskap, då lagarna för fenomenen undersökas, men endast en metod, då blott iakttagelser göras, utan att lagarna därjämte konstateras.

Statistiken såsom vetenskap söker således, då den tillämpas på någon sfär af företeelser, att ådagalägga de lagar, efter hvilka fenomenen försiggå, eller att finna kausalsammanhanget emellan orsak och värkan. Men för att sambundenheten rätt skall kunna framträda, måste fenomenen i allmänhet betraktas i stort, i massa. De lagar, som af dessa massiakttagelser kunna härledas, kunna tydligen endast gälla hela massan, icke direkt hvarje af de enskilda delarna ingående enheterna. Ju större antalet likartade objekt, till hvilka observationerna utsträckas, desto säkrare blir resultaten. Man tillämpar i vetenskapen i detta afseende den af Bernoulli först framställda *lagen för de stora talen*. I förbigående må här anmärkas att resultatets noggrannhet dock icke är proportionell med observationernas tal; i sannolikhetskalkylen bevisas nämligen att noggrannheten tillväxer endast i proportion med kvadratroten af antalet anställda observationer.

På hvarje fenomen invärka i allmänhet liktidigt en mängd olika orsaker. Dessa kunna vara beständigt värmande (konstanta) eller också tillfälliga (variabla). Vid undersökningen af hvarje lag böra dessa olika orsaker noggrant skiljas från hvarandra. Vi skola något närmare redogöra för dem här nedan, då vi komma till befolkningsstatistikens lagar.

Vid de statistiska undersökningarna tillämpas i allmänhet den induktiva metoden, det vill säga man anställer först en mängd iakttagelser, och af dessa dragas sedermera slutsatser, eller man öfvergår ifrån de enskilda företeelserna till den allmänna lagen. Någon gång användes äf-

ven den deduktiva metoden, där man ifrån den allmänna principen leder sig till det enskilda fallet.

De lagar, som statistiken utreder, måste nog skiljas från de matematiska lagarna. Dessa senare äro alltid samma, de gälla för alla tider och alla orter, och undanifrån dem gifvas icke. De så kallade statistiska lagar däremot äro endast sannolikheter eller trovärdigheter, hvilka, om de blifvit härledda ur ett tillräckligt antal till den grad närma sig säkerheter, att de med ett berättigande, hvad lagbundenheten beträffar, kunna ernamnas af lagar. De skilja sig ifrån de matematiska lagarna äfven däri, att de icke äro fullt lika för olika tider och olika orter, att de således icke äro beständiga. De villkorliga, det vill säga de böra förstås sålunda, att på länge vissa orsaker verka allena och med oförändrad kraft, blifva äfven resultaten desamma. Men vi återkom närmare till betydelsen af dessa lagar, då vi här nedanföre mera detaljeradt skola betrakta huru lagar i befolkningsstatistiken böra uppfattas.

### III.

Såsom namnet redan angifver, utgör befolkningen eller människan betraktad i allmänhet föremålet för befolkningsstatistiken. På människans födelse, hennes vara, utveckling och död invärkar tydligen en mängd af orsaker, af hvilka flere sannolikt af oss aldrig kunna fullt uppdagas. Men alla dessa orsaker kunna, afseende å dubbelheten i människans väsende, hänföra till fysiska eller moraliska orsaker. Främst är människan en produkt af naturen; men tillika är hon en produkt af samhällslifvet och det inom henne själf inneboende sjäslifvet. Befolkningsstatistikens undersökningar närma sig därför skärskåda människan i hela omfattningen af hennes natur, sådan hon framgår genom en samtidig påverkan af alla dessa krafter.

Såsom vi i det föregående hafva sett, visade redan Süssmilch att en bestämd ordning gör sig gällande afseende å människans fysiska natur, i det att födelse och dödsfall ske efter vissa lagar. Quetelet utsträckte



in vidare till den andliga delen af människans varelse. Man visade att vissa af hennes handlingar, hvilka vid ett tligt betraktande uteslutande tyckas bero af individens odtycke, eller såsom man säger, af dennas fria vilja, i n totalitet, det vill säga då man till exempel afser alla vånare i ett land, förete en regelbundenhet, en inre öfrensstämmelse, som omöjliggör ett antagande om godckets allmänna herravälde. Dessa handlingar försiggå ledes oberoende af alt annat efter vissa bestämda „lagar“.

Vi skola nu närmast undersöka hvad dessa „lagar“, m gälla människan, innehålla och huru desamma egentgen böra förstås.

Af erfarenhet veta vi med afseende å människans siska natur att till exempel antalet födelser och dödsfall ett land i förhållande till folkmängden är under olika ungefär detsamma. Med afseende å hennes andliga nar gäller äfven samma konstans; till exempel: antalet af tenskap, som afslutas i en viss ålder, står i ett bestämdt rhållande till hela antalet ingångna äktenskap; medel dern för de i äktenskap inträdande, såväl för det ena m det andra könet, är år ifrån år detsamma och så vi re. Men mest märkvärdigt är att en dylik konstans äf m gör sig gällande med afseende å sådana handlingar, m tyckas vara beroende uteslutande af människan själf, hennes fria vilja. Så förhåller det sig emellertid till empel med själfmorden och förbrytelserna i allmänhet. upprepas med samma regelbundenhet såväl hvad hela talet och den skilda arten vidkommer, som ock med af nde å fördelningen på de olika könen och åldersklas ma samt på de olika årstiderna. Ja, ända ned till de rktyg eller instrument, som användas vid begåendet af lfmorden och förbrytelserna, visar sig en lagbundenhet.

Således är människan såväl med afseende å sin rent iska del, som med afseende å sina handlingar under stad vissa lagar. Men dessa lagar böra, såsom nämndt, ga skiljas från matematiska lagar; dessa senare äro full nligt exakta och förändras aldrig. Men icke så de sta iska lagarna. De visa endast det emellan orsak och kan existerande kausalsammanhanget och äro icke oför lerliga, ty då orsaken förändras, måste äfven värkan

blifva en annan. Vi kunna med ledning af dessa lagar endast sluta att då värkan under någon följd af år varit en och densamma, så har orsaken äfven förblifvit oförändrad; men om värkan förändrats, så har tydligen äfven orsaken undergått en förändring. Om till exempel årliga antalet dödsfall i förhållande till folkmängden i ett land för närvarande är mindre, än detsamma var för 50 eller 100 år sedan, så visar detta tydligen att lefnadsförhållandena förbättrats; om fyllerilasten minskats eller antalet förbrytelser aftagit, så visar detta att folket blifvit mer upplyst, att sedligheten gått framåt och så vidare. Angående förbrytelserna vilja vi här anmärka att för att kunna sluta huruvida desamma under någon tid ökats eller minskats, så bör antalet bestämmas efter samma grunder, det vill säga staten och lagskipningen böra uppträda på samma sätt under de olika tiderna i förhållande till förbrytelserna.

Det är således berättigadt att säga att de statistiska siffrorna äro ett uttryck för intensiteten eller styrkan hos de verkande krafterna. Då dessa senare förändras, så måste äfven motsvarande siffror förändras. Att dessa siffror i ett och samma land, om också ofta under en lång följd af år ganska stabila, dock icke alltid äro exakt desamma, visar oss erfarenheten med afseende å snart sagdt hvarje statistisk tabell. De statistiska lagarna äro således icke oföränderliga med afseende å tiden; de visa antingen ett stillastående, framåtskridande eller tillbakagående.

De statistiska lagarna äro icke heller oföränderliga med afseende å rum. De äro giltiga endast med afseende å det område, den relativa krets af människor eller andra föremål, som i det gifna fallet är objekt för de iakttagelser, ur hvilka lagen blifvit härledd. Så kan till exempel mortaliteten i ett land, i beroende af därstädes förhållanden, vara en alldeles annan än i ett annat till och med närgränsande land med andra förhållanden. I detta afseende visar erfarenheten att nästan för hvarje land eller till och med delar af ett land de statistiska lagarna äro något olika.

De statistiska lagarna äro således föränderliga med afseende både å tid och rum, ehuru denna föränderlighet,

ynnerhet under kortare tider, ofta kan vara nästan omärk-  
g. Men just till följd af denna sin föränderlighet blifva  
de statistiska siffrorna en utmärkt måttstock för bedömande  
de i samma land på olika tider rådande förhållandena,  
t vill säga huruvida folket gått framåt eller tillbaka,  
vensom förhållandena därstädes i jämförelse med dem i  
dra länder.

Att de statistiska lagarna sålunda äro föränderliga  
n för mänskligheten icke vara annat än tröstefullt. Ty  
tta visar att ett fullkomnande af människan och sam-  
llslifvet är möjligt, om blott de värkande orsakerna och  
ståndigheterna förändras till det bättre, och detta beror  
l en stor del af människan själf.

Vi nämde ofvan att på hvarje fenomen liktidigt in-  
rka så väl konstanta som tillfälliga orsaker, och att män-  
skan påvärkas såväl af fysiska som af moraliska (sociala)  
after. Vid undersökningen af de lagar, som gälla för  
änniskan, bör man således försöka att skilja:

- a) de fysiska orsakerna från
  - b) de moraliska eller sociala,
- och uti hvardera af dessa hufvudklasser:
- 1) de konstanta eller ständigt värkande krafterna från
  - 2) de tillfälliga eller variabla orsakerna.

Men så väl de konstanta, som de variabla orsakerna  
nna värka

- 1) ettdera på hela massan eller
  - 2) på enskilda delar däraf (individuella).
- ssa senare orsaker böra såsom icke typiska bortelimi-  
ras eller undanskaffas, och detta kan göras, då observa-  
merna utsträckas till tillräckligt stora massor, enligt den  
an anförda lagen om stora tal. Ty lika troligt är att  
dessa orsaker lika många och med lika styrka värka i  
riktning som i en annan, och att de således ömsesidigt  
phäfvva hvarandra.

Då statistikens undersökningar i allmänhet sålunda  
fva till mål att utreda endast de — vare sig konstanta,  
er variabla — orsaker, hvilka gälla massan, och det en-  
lda eller individuella undanskaffas, så kunna tydligen  
olkningsstatistikens lagar och öfriga resultat hafva gil-  
het endast för ett stort antal människor i deras samhäl-

lighet, men icke för den enskilda individen. De statistiska siffrorna måste sålunda anses endast såsom medeltal, hvilka ofta alls icke motsvaras af något verkligt förhållande. Quetelet säger att desamma i befolkningsstatistiken hafva afseende på det, som han kallar medelmänniskan (l'homme moyen), hvilken endast är en abstraktion, och sig innefattar medeltalet af alla människors egenskaper. Denna medelmänniska har bland de verkliga existenserna ingen motsvarighet, åtminstone icke samtidigt i alla. Vi vilja förklara detta genom exempel. Om man säger folktätheten i ett land är sådan, att på hvarje kvadratkilometer i medeltal komma 35 invånare, så kan det väl träffa att ingen landsdel af ifrågavarande areal innehåller just detta antal invånare, utan något mera eller mindre, men om hela folkmängden divideras med hela arealen fås just detta tal. Eller då vi säga att mortalitetsföret för en viss ålder är sådan, att 1 person af 100 dör i året, så betyder detta ingalunda att just den eller de bestämda personen inom året skall dö, icke ens om i en ålder finnes 100 personer i denna ålder, att 1 af dem nödvändigt skall afdö, utan endast att i hela befolkningen af denna åldersklass i vanliga fall kommer att gå ut 1 person.

På grund däraf att fenomenen såväl med afseende på människans fysiska som hennes moraliska natur träda så regelbundet, som verkligheten det visar, eller de statistiska „lagarna“ äro så föga föränderliga, vilja vi alldeles förneka viljans frihet och anse sålunda den enskilda människan handlar under ett öfvermått tvång, att hon förty icke kan bära något ansvar för handlingar, att hon är otillräknelig för dem. Ansvar för hvad som sker, säga de, kan icke ligga på den enskilda, hela samhället är ansvarigt därför. Ty hvad som sker, oberoende af den enskildas vilja, därför att det *må* ske på grund af vissa eviga, oföränderliga lagar. Detta är fatalismen i all dess hemska renhet. Antagom att ett land under en följd af år ett visst antal mord i förhållande till folkmängden har blifvit begånget. Fatalisterna säga att detta antal måste upprepas, och då kan icke på annat sätt på hvilka olyckligtvis lotten att vara mördare fallit, något skäl det moraliska ansvaret därför åhvälfvas,

handla icke af fri vilja, utan äro endast nödvändiga redskap för den eviga, oföränderliga lagen. Till dessa förklarade fatalister hör ibland andra Buckle. Vore denna lära riktig, så vore det äfven följdriktigt slut med alt samhällslif, med alt som baserar sig därpå, att hvarje människa själf bör bära ansvaret för sina onda handlingar, lika väl som hon uppbär förtjänsten för de goda. Men denna lära är icke riktig. Felet består däri, att man ansett de statistiska lagarna hafva samma betydelse som de matematiska, vilka verkligen äro eviga, oföränderliga sanningar; men som vi redan ofvanföre förklarat, är det, som vi kalla statistiska „lagar“, icke lagar i samma bemärkelse; de äro föränderliga med afseende å tid och rum och uttrycka i hvarje fall endast de verkande orsakernas större eller mindre styrka; de äro med afseende å samma föremål icke alldeles desamma för olika tider, skilda länder, olika klimat, olika vanor, olika sociala och ekonomiska förhållanden.

De åter, hvilka likasom Wappäus anse att människan äger fri vilja, förmena att detta bäst bevisas däri genom, att erfarenheten öfver alt gifver vid handen det de statistiska siffrorna för olika år icke äro alldeles lika varandra, och att häri just framträder den fria viljans verkkan; hvarför skulle dessa siffror annars icke vara olika desamma? Bodio söker genom en bild åskådliggöra betydelsen af den enskilda människans fria vilja: han förlikar hela mänskligheten vid ett fartyg med dess passagerare; fartyget, det vill säga det hela, rör sig i en viss riktning, oberoende af de enskildas vilja, men dessa senare kunna röra sig fritt inom fartygets gränser.

I alla händelser lämnar nu statistiken icke bevis däri, att den fria viljan icke finnes till. Den enda slutsats, som därur kan dragas, är denna: på den fria viljan verka alla moraliska orsaker, såväl goda som onda; människan motstår icke dessa orsakers invärkningar; då nu antalet af vissa företeelser i ett samhälle år ifrån år är ungefär detsamma, så visar detta att antalet af dem, hvilka, trotsadt den fria viljan, låtit sig påverkas af dessa orsaker, under de olika åren äfven varit detsamma.

Ännu en anmärkning om de statistiska lagarnas be-

tydelse. De uttrycka, såsom redan antydts, endast sannolikheter; de visa i hvilket förhållande antagligheten att ett bestämdt faktum verkligen *skall* inträffa står till antalet af alla möjligheter, att det *kan* inträffa. Om till exempel en bestämd åldersklass (25—30 år) af unge män i ett land består af 10000 personer, och af denna klass 880 årligen ingå äktenskap, så är sannolikheten för hvarje enskild person i denna åldersklass att gifta sig inom ett år  $= 880 : 10000 = 0,088 = 8,8$  procent. Eller om statistiken visar att af en under något visst år född årskull af barn hälften uppnår 50 års ålder, så är sannolikheten för hvarje födt barn att uppnå denna ålder  $= \frac{1}{2}$ , eller det är lika troligt att det uppnår denna ålder, som att det icke uppnår densamma. Full säkerhet måste tydligen vara  $= 1$ , och i allmänhet uttryckes graden af sannolikhet genom ett bråk i hvilket termerna angifva möjligheternas förhållande till hvarandra, täljaren de antagliga möjligheternas och nämnaren alla möjligheternas antal.

Det är tydligt att hvarje enskildt faktum är sannolikt eller probabelt, då troligheten att detsamma skall inträffa är  $= \frac{1}{2}$  eller mera; improbabelt däremot, då troligheten är mindre än  $\frac{1}{2}$ .

Vi hafva sett att människan, sådan hon uppträder i samhällslifvet, är en produkt af naturkrafternas och samhällslifvets ömsesidiga växelvärkan. Vi kunna nu närmare definiera befolkningsstatistiken sålunda: dess uppgift är att undersöka de såväl konstanta som växlande företeelser, hvilka framgå af denna ömsesidiga invärkan, och att fastställa lagarna för desamma.

Befolkningsstatistiken, hvilken af A. Guillard blifvit kallad demografi (folkbeskrifning) eller af andra författare, ehuru icke lyckadt, populationistik, består af tvänne hufvuddelar. I den förra betraktas befolkningen och dess sammansättning sådan den är vid någon viss tidpunkt, det vill säga denna del innefattar en beskrifning af befolkningen i olika afseenden: till antal eller den absoluta folkmängdssiffran, folktäthet, fördelning efter kön, ålder, civilstånd, nationalitet, trosbekännelse, yrke med mera. Härvid kan befolkningen, allt efter olika synpunkter, indelas i skilda grupper: fysiologiska — efter kön, ålder, et

ografiska egenskaper; sociala — efter civilstånd, stads- och landsbefolkning, olika yrken; geografiska eller administrativa — efter län, socknar; slutligen topografiska — ärgsboar, dalinvånare, öboar med mera.

I denna del afhandlas äfven huru en folkräkning, som gifver materialet till folkbeskrifningen, anställes.

I den senare delen betraktas de faktorer, af hvilka folkningens antal och sammansättning beror, eller de så kallade folkmängdsförändringarna (*mouvement de la population*, *Bevölkerungsbewegung*): äktenskap, födelser, dödsfall, in- och utflyttningar, folkmängdens tillväxt. Dessa ännu delar af befolkningsstatistiken kunna äfven med särskilda skäl karakteriserande benämnas: den förra — befolkningens anatomi eller den statiska demografin, de bestående elementen; den senare — befolkningens fysiologi eller den dynamiska demografin, de rörliga elementen.

Likasom hvarje annan statistik kan äfven befolkningsstatistiken vara:

1) individuell eller specialstatistik, som omfattar endast något visst, bestämdt område, eller i hvilken de särskilda staterna behandlas hvar för sig. Men en sådan statistik, ehuru i och för sig ofta mycket nyttig, är dock föga pålysande; ty den verkliga betydelsen af ett faktum framträdande egentligen först, då detsamma jämföres med andra likartade fakta. Då uppstår

2) den komparativa eller jämförande statistiken; i denna jämföras särskilda områden sinsemellan, och deras olika olikheter kunna däri fastställas. Endast en sådan statistik motsvarar vetenskapens fordringar. Därför böra olika länder jämföras med hvarandra, hvilket sålunda blir en jämförelse med afseende å rum, och denna jämförelse bör anställas ej ensamt med afseende å rum, utan tillika med jämförelser anställas emellan förhållandena vid olika tidpunkter, hvarigenom utvecklingen af samhällslifvets olika delar kan ådagaläggas.

Vid hvarje observerad företeelse kan man å ena sidan betrakta om fenomenets absoluta frekvens eller dess extensitet (sträckning), å den andra om dess relativa frekvens eller intensitet (styrka). Med den absoluta frekvensen förstås den absoluta, verkliga antalet af de observerade fallen; så



till exempel är för närvarande 75000 ungefär hela årliga antalet födelser i Finland, 12000 det antal barn, som årligen dö i åldern emellan 0 och 1 år och så vidare. Men detta gifver ännu icke någon verklig föreställning om företeelsens styrka eller huru ofta densamma uppträder; man måste därför jämföra de observerade fallens absoluta antal med till exempel den samtida befolkningens antal; då erhålles fenomenets relativa frekvens, som visar den ifrågavarande företeelsens styrka eller i huru många fall densamma relativt eger rum. Till exempel: födelsernas antal utgör 3,5 % af befolkningens antal, hvilket vill säga att på 1000 personer födas i medeltal årligen 35 barn; af barn i åldern 0—1 år dö årligen 15 procent, det vill säga af 100 barn i denna ålder dö årligen 15 och så vidare. Ett fenomenets relativa frekvens är tydligen af större vikt än den absoluta; också är det i allmänhet endast de relativa frekvenserna af de i olika länder eller på olika tider observerade fenomenen, hvilka med hvarandra jämföras.

Ett mycket åskådligt sätt att visa ett fenomenets utveckling i tiden består däri, att fenomenets intensitet vid periodens början antages = 100 eller 1000 eller i allmänhet något rundt decimaltal, och att intensiteten för andra tidpunkter beräknas i förhållande till detta tal. Till exempel: om folkmängden i Finland 1815 var = 1000, så var densamma 1825 = 1149, 1835 = 1272, 1845 = 1412, 1855 = 1541, 1865 = 1682, 1875 = 1745 och 1885 = 2010. Således hade densamma på 70 år blifvit 2,01 gång större.

Men såväl den speciala som den komparativa statistiken kan blifva

3) filosofisk eller moralstatistik, då den icke allenast iakttagar den ständiga eller tillfälliga förekomsten af företeelserna, deras regelbundenhet i framträdandet, deras tillfälliga växlingar, utan äfven efterforskar de lagar, i enlighet med hvilka företeelserna ske, och orsakerna till desamma. Moralstatistiken erbjuder ett rikligt material för tillämpning af sannolikhetskalkylen.

Vid redogörelsen för hvarje faktum, för hvarje lag, bör det allmänna medeltalet framhållas, sådant detsamma framgår af alla de förhållanden, på hvilka observationer blifvit gjorda. Men då hvarje lag eller hvarje utveckling

an vara beroende antingen af orsaker, som sinsemellan  
o närliggande, eller ock af förhållanden, hvilka äro vidt  
ilda från hvarandra, och utvecklingen i förra fallet må-  
e anses såsom normal, då densamma däremot i det se-  
re så att säga sker språngvis, så bör man tillika an-  
fva af hvilka maxima och minima det allmänna medel-  
et är beroende, eller de yttersta faktorerna åt hvardera  
lan, hvaraf detsamma uppstått.

I statistiken användes ofta den grafiska metoden, som  
änker en större åskådlighet, isynnerhet då det gäller  
på ett populärt sätt framställa de statistiska lagarna.  
ometriskta figurer, kvadrater, rektanglar med mera äro  
ypperligt medel att förtydliga ömsesidiga storleksför-  
llanden; kroklinjer visa på ett mycket åskådligt sätt ett  
omens utveckling i tiden; slutligen äro kartografiska  
gram egnade att åskådliggöra jämförelser i rummet.

#### IV.

Här vilja vi i korthet omnämna den allmänna gången  
i utförandet af statistiska arbeten. Vi anförde redan  
an att statistiken, likasom äfven naturvetenskaperna,  
en induktiv vetenskap, som grundar sig på iakttagelser.  
t första vid ett statistiskt arbete är således samlandet  
material eller att göra iakttagelser. Men för att bäst  
tsvara sitt ändamål böra dessa iakttagelser utföras ef-  
en sant vetenskaplig metod; tillika bör denna metod  
eralt vara enhetlig, för att de igenom undersökningen  
ållna talen eller resultaten må kunna jämföras med hvar-  
dra. För att i de statistiska arbetena uppnå en önskvärd  
het och öfverensstämmelse och för att utfinna lämpliga  
t att bringa resultaten af den statistiska forskningen  
den stora allmänhetens kännedom uppstod vid den  
sta världsutställningen i London 1851 tanken att sam-  
nkalla statistiska kongresser för att närmare diskutera  
en och taga hand om densamma. Den första kongres-  
sammanträdde i Bryssel 1853 och bestod af ombud från  
flesta europeiska och Nord-Amerikas Förenta stater, en  
ngd vetenskapsmän och andra statistikens vänner. Se-  
mera hafva dylika kongresser sammanträdt i Paris 1855,

Wien 1857, London 1860, Berlin 1863, Florens 1867, Haag 1869, St. Petersburg 1872 och Buda-Pest 1876. På kongressen i Petersburg utsågs en permanent kommission, som skulle förbereda frågorna till följande kongresser. För att tillika befordra det allmänna, internationellt statistiska arbetet fördelades bearbetningen af statistikens skilda grenar på olika länder. Såsom resultat af denna arbetsfördelning hafva ibland andra arbeten utkommit: de europeiska staternas arealförhållanden, sammanställda i Ryssland af generalmajor Strelbitski, och Europas allmänna befolkningförhållanden, utgifna i Sverige af doktorerna Berg och Södenbladh. Sedan 1876 hafva statistiska kongresser icke mera blifvit hållna. I stället har saken 1885 blifvit omhändertagen af ett internationellt statistiskt institut, som fortsätter kongressens arbete.

Genom alla dessa arbeten hafva olika delar af det statistiska arbetsfältet blifvit belysta. Förslag till statistiska undersökningar af olika områden hafva blifvit framlagda och behandlade. I allmänhet hafva de statistiska forskningarna blifvit befordrade genom kongressernas och institutets arbeten, ehuru kanske ännu de praktiska resultaten icke blifvit uppnådda i så hög grad, som man möjligen haft anledning att vänta. I alla fall har den statistiska kongressen förvärfvat sig stora förtjänster, och den direkt följd af dess arbeten är att ett större intresse för den statistiska forskningen blifvit väckt och att statistiska byråer blifvit inrättade i länder, där sådana förut icke funnits.

Vid de statistiska arbetenas utförande göras först iakttagelserna, eller såsom man säger, primäruppgifter insamlas. Detta sker på olika sätt: genom statens funktionärer, enskilda personer och andra. Här vilja vi anmärka att insamlandet genom enskilda personer till följd af de svårigheter arbetets omfattning bereder numera knappast kan komma i fråga. För att lättare kunna bearbeta dessa primäruppgifter insamlas desamma vanligen efter vissa uppgjorda formulär, oftast i tabellform, eller ock såsom alldeles korta och bestämda svar på vissa gifna frågor. Att få dessa tabellformulär och frågor väl afpassade är en af de viktigaste uppgifterna i den statistiska tekniken. Men lika viktigt och ännu viktigare är att de, som lämna svaren

öra detsamma samvetsgrant och efter bästa förmåga riktigt; ty af dessa primäruppgifternas bättre eller sämre halt eror tydligen hela materialets större eller mindre användarhet. I detta afseende visar dock erfarenheten att mycket n är öfrigt att önska. Man missförstår till och med ofta arbetets ändamål och tror att uppgifternas insamlade möjligen afser en ny beskattning eller andra fiskaliska åtgärder, och därför lämnas afsiktligt oriktiga uppgifter; för att nu alls icke tala om sådana fall, där man af okunnigheten eller lättsinne anser det vara mer eller mindre likgiltigt huru svaren afgifvas. Endast en allmänna spridd upplysning och medvetandet därom, att dessa uppgifter blott äro till fromma för och befordra vetenskapen och det allmänna, kunna råda bot i detta afseende.

Efter insamlandet af primäruppgifterna följer grupperingen af desamma; slutligen förklaringen eller härledningen af de statistiska lagarna.

För att insamla och bearbeta det statistiska materialet finnas numera i alla europeiska och äfven i några utom-europeiska stater särskilda ämbetsvärk inrättade, de så kallade statistiska byråerna. Främst bearbeta dessa byråer befolkningsstatistiken; statistikens öfriga delar däremot bearbetas vanligen af det centralvärk, hvarmed det speciella området står i närmaste samband; så till exempel bearbetas skolstatistiken hos oss af skolöfverstyrelsen, industristatistiken af industristyrelsen, järnvägsstatistiken af järnvägsstyrelsen och så vidare. Den enda viktigare del, utom befolkningsstatistiken, som för närvarande hos oss permanent bearbetas af statistiska centralbyrån, är handels- och sjöfartsstatistiken samt delvis den ekonomiska statistiken (guvernörernas årsberättelser).

Mången anser att den officiella statistiken endast bör befatta sig med primäruppgifternas insamlade och gruppering, men att härledningen af lagarna må öfverlämnas åt vetenskapsmännen ex professo. Enligt vår tanke är denna åsikt icke riktig; vi anse tvärtom att just de, som gruppera materialet, äfven lättast kunna upptäcka och rättast förmå fastställa lagen, om de eljes äro tillräckligt kvalificerade för dylika arbeten.

De statistiska byråerna äro i allmänhet af jämförelse-

vis färsk datum. Vål organiserade Sully redan 1602 i Frankrike ett slags statistisk byrå, som hade till ändamål att insamla diverse statistiska uppgifter om statens finanser, armén, flottan med mera; men den första verkliga byrån i modern mening kom därstädes till stånd först 1796; densamma inrättades på initiativ af dåvarande inrikesministern François de Neufchâteau. Sedermera inrättades dylika byråer vid åtskilliga ministerier; en allmän byrå för Frankrike kom till stånd 1834. Till de äldsta byråerna höra den preussiska byrån af 1805 och den nederländskt-belgiska från 1826. Efter 1830 års revolution blef denna byrå delad. Kort därpå trädde den redan nämnde *Adolf Quetelet*, den moderna statistikens grundläggare, i spetsen för den belgiska statistiska kommissionen, hvars arbeten länge utgjorde mönsterbilder för andra länder.

Senare hafva statistiska byråer blifvit inrättade i alla europeiska och ett stort antal utomeuropeiska stater, hvar för de till en stor del, såsom nämdt, hafva att tacka den statistiska kongressens påvärkan. I Sverige inrättades statistiska byrån 1858 och hos oss i Finland först såsom provisoriskt statistiskt ämbetsverk år 1865, och 1867 såsom ett permanent under namn af statistisk byrå; 1884 utvidgades verket och erhöll då namn af *statistiska centralbyrån i Finland*. Äfven åtskilliga större städer, Paris, Berlin, Wien, Rom, Köpenhamn, Bryssel, Hamburg med flere hafva hvar sin statistiska byrå.

A. Boxström.



# Ivan Turgeneff.

Hufvudsakligen med ledning af hans bref

af

Alfred Jensen.

Om det är en sanning att skalder i allmänhet lefva i mer eller mindre olyckliga förhållanden, dels på grund af åf från andra människors afvikande skaplynne, dels på grund af vissa yttre omständigheter, lärer väl detta särskildt gälla om de ryska. Ryska literaturhistorien är rik på sådana olyckliga skaldenaturer. Man behöfver blott nämna sig Puschkin och Lermontoff, hvilka båda i blomman af sin ålder stupade i duell; lustspelsförfattaren Griegedoff blef förvisad och dödades vid ett upplopp i Persien; Gogol dog i en ömklig hungersnöds kval under anfall af religiöst vansinne; Herzen, Klockans ryktbara redaktör, måste för alltid lämna sitt land; folkvisediktaren Koljzoff, som i sin ungdom hade varit en af de främsta i sin generation, kunde ej bära framgången och den att hafva blifvit presenterad för tsaren, utan förföll i sinnet och förförade sig till Sibirien; Dostojevskij förvisades för många år till Sibirien — en mängd andra offer att förtiga, hvilka detta omäätbara och omätliga Sibirien slukat.

I detta hänseende utgör Ivan Turgeneff ett undantag. Han var icke tillräckligt stark för att motstå den kejserliga despotismens onåd och blef på kortare tid förvisad till det inre af Sibirien, men fränsedt detta, förflöt hans lif ganska stilla och obemärkt utan synnerligt skiftande tilldragelser, åtminstone om man tager i betraktande det ofantliga inflytande han genom sitt skriftställeris utöfvade och den stora roll, som han indirekt spelade. Dömd att lefva en enstörnings lif i främmande land, förstådd af få, om ens af någon, öfverlevade han sig med att vara den stumma, men strängt kri-

tiska åskådaren. Och han hade den lyckan, som icke är många författare beskärd, att obekymrad för det dagliga uppehållet fritt få följa sin inre kallelse. Därför behöfde han ej håller vare sig dagtinga med sitt samvete och sin öfvertygelse eller arbeta sig in i en stämning. Långa tider lade han alldeles bort pennan för att idka sin kära jaktsport eller försjunka i inåtvända grubblerier och drömerier. Men så uppsökte honom plötsligt sångmön, så att han ibland om morgnarna i halft komisk förtviflan måste utbrista: „nu måste jag åter arbeta!“ Anspråkslös och sanningssälskande i hela sitt väsen, gjorde han intet buller af sig eller prålade med stora ord. Betecknande i detta hänseende är den själfbiografi, som han på Schutschevskijs begäran skref och hvilken är af följande enkla lydelse:

„För att tala öppet har jag alltid ansett hvarje biografisk publikation för en stor anspråksfullhet. Men att rent af säga nej till en sådan begäran och att öfverhufvud frånsäga den all betydelse är ännu mera anspråksfullt. Hufvuddata i mitt lif äro följande: jag föddes den 28 oktober 1818 i Orel. Mina föräldrar äro Sergej Nikolajevitsch Turgenjeff och Varvara Petrovna Lutovinovna. Min första uppfostran fick jag i Moskva och åhörde därpå föreläsningar, först vid universitetet i Moskva och sedan i Petersburg. 1838 reste jag till utlandet och hade nära på omkommit vid eldsvådan ombord på ångaren Nikolai I. Därpå bivistade jag föreläsningar i Berlin, återvände sedan hem och tjänstgjorde ungefär ett år i inrikesministeriets kansli. År 1842 började jag sysselsätta mig med literatur. 1852 blef jag för en offentliggjord uppsats om Gogol (men i själfva verket för „En jägares dagbok“) förvisad till mitt gods, där jag lefde i 2 år; sedan dess vistas jag än i utlandet, än i Ryssland. Som ni ser, erinrar min biografi om E. Augiers, hvilken på en liknande fråga svarade: „*Je suis né, j'ai été vacciné, puis quand je suis devenu grand, j'ai écrit des comédies*“. Hvarför skall man för resten offentliggöra min biografi just nu, då hela mitt anseende hos allmänheten är undergräfdt“.

Om Turgenjeffs barndom och familjeförhållanden må några drag anföras, därför att de både äro betecknande för det dåvarande sociala tillståndet i Ryssland och på samma gång sprida ljus öfver skaldens personlighet och många af hans noveller. Hans moders ungdom tyckes hafva varit mycket olycklig, och inom familjen hviskades om många fasansfulla mysterier. Hans mormor gifte sig för andra gången med en viss Somhoff. Skaldens moder, som då var omkring sexton år gammal, uppväckte sin styffaders lidelse och såg sig till och med tvungen att hemligen fly fr



sitt hem och endast ledsagad af en tillgifven tjänsteflicka, göra en besvärlig resa till sin onkel, hvars gods låg omkring sextio verst från det hem hon hade lämnat.

Hennes morbroder, Ivan Ivanovitsch Lutovinoff, emottog den lilla flyktingen, men var mycket sträng och despotisk och höll henne nästan i fängelse. Hon stannade hos honom, tills hon var trettio år gammal, då han dog, lämnande åt henne hela sin förmögenhet. Hennes moder hade dött vid samma tid. Den som har läst Turgenjeffs „En jägares dagbok“ påminner sig säkert berättelsen „Döden“; det är mormoderns död, som här beskrifves.

Ivans moder Varvara äktade kort därpå Sergej Nikolajevitsch Turgenjeff, en hygglig och vacker man, som förstod att samla ett utsökt sällskap kring sig på sitt gods i guvernementet Orel. Varvara Petrovna var särdeles intelligent och i sitt hjärta säkert äfven god, men ändå uppörde hon sig nästan ständigt så, att man kunde tro det hon fann ett särskildt nöje i att låta sin omgifning lida. Hon inblandade sig aldrig häri, emedan han mycket väl kände moderns karaktär och visste att hon endast skulle lifva ännu mer tyrannisk, om någon vågade göra anmärkningar. Skaldens äldre broder, Nikolai Sergejevitsch, var officer vid hästgardesartilleriet och gjorde endast då och då besök i hemmet.

Lifegenskapen visade sig i sin hiskligaste form i det turgenjeffska hemmet. Det tyckes dock värkligen, som kände modern en viss fruktan för sin son Ivan och för hans omlöme, ty då han uppehöll sig på godset, gick allt bättre, och de stackars lifegna hälsade honom såsom en frälsande engel, hvarje gång han anlände.

Ivan Sergejevitsch var i alla händelser i sina yngre år en kärleksfull son, och hans adoptivsyster fru Sjitova påminner sig sålunda att han med största omsorg och uthållighet vårdade sin moder, då hon vid slutet af 1837 eller i början af 1838 låg sjuk efter en mycket farlig operation.

Fru Sjitova beskriver Ivan Sergejevitsch Turgenjeff som en glad och skämtsam ung man; hans skratt var så märkvärdigt hjärtligt och smittande, att man ovilkorligen måste skratta med. Hans moder ensam förblef oberörd af letta „opassande *rire bourgeois*“.

Då Ivan år 1841 återvände till Ryssland från utlandet, hade en märkvärdig förändring försiggått med honom; han skrattade ej mer som förr, utan var tyst och allvarsam, men alltid vänlig. Hvad som förutom den naturliga utvecklingen af Turgenjeffs manliga karaktär och de honom omgifvande tidsomständigheterna framkallade denna egendomliga, genomgripande förändring veta vi ej. Följande episod, som den ryska veckotidningen „Nedjälä“ offentliggjort, torde dock sprida något ljus i denna sak:

„I min ungdom“, så berättade en dag Turgenjeff, „då jag för första gången företog en resa utrikes, kom jag att i England göra bekantskap med en ung flicka af aristokratisk familj; jag älskade henne, hon älskade mig, och hennes föräldrar gäfvo sitt samtycke till vårt äktenskap. Jag reste med familjen till Italien, och det var meningen att vårt bröllop skulle firas där. Under resan, medan vi alla tillsammans seglade i en liten båt öfver en sjö, skedde något, som plötsligen fullkomligt ändrade situationen... nog af: båten lade till vid kusten — och jag gick åt höger, familjen åt vänster.“

Turgenjeff berättade detta med oförliknelig humor, men plötsligen teg han, blef allvarsam och sade i helt annan ton: „om den tokiga saken ej hade händt, skulle mitt lif säkert ha blifvit annorlunda“.

Så långt „Nedjälä“, som öfverlämnar åt läsaren själf att gissa sig till resten.

Och kanhända att Turgenjeff hade rätt; kanhända att den „tokiga“ saken verkligen fått ett stort inflytande på hans senare lif, och att hon kastat en dyster skugga öfver detsamma.

Fru Sjitova omtalar att fru Varvara Petrovna var mycket missbelåten med att hennes son hade börjat sin värksamhet som författare. „Jag begriper ej“, sade hon, „att han kan bekväma sig att nedsmutsa papper för betalning... jag har verkligen mycken sorg af båda mina söner.“

Fru Varvara satte särdeles stort värde på franska språket, och detta gick så långt, att fru Sjitova först i sitt fjortonde år läste ryska. Ivan Sergejevitsch beklagade sig ofta öfver sin adoptivsyssters „salongsuppföstran“. För att göra sin syster ett nöje, då hon som barn hade lärt ut något till en berättelse, „Le faisan bleu“, lät han henne ofta komma in till sig i sitt rum och sade då: „nu måste du vara snäll och berätta för mig huru det egentligen hände“.

ger ihop med den blåa fasanen“ — och så berättade barnet godtroget och naivt.

Fru Sjitova minnes att hon en gång var närvarande vid ett samtal mellan Turgenjeff och professor Granovskij om friheten och det nedsättande i lifegenskapen, men hon förstod då icke frågans betydelse.

Flere gånger uppmanade fru Varvara sin son att gifta sig, men han ville aldrig höra talas härom; vid ett tillfälle svarade han: „nej, förr skall vår kyrka dansa *trepak* (rysk bonddans) än jag gifter mig.“

År 1846 kom fru Viardot till Moskva; fru Varvara hatade henne på grund af det intima förhållandet mellan henne och hennes son, men hon ville ändå höra henne sjunga. Fru Viardot gaf henne en förmiddagskonsert, och då denna var slut, stannade Turgenjeff hos konstnärinnan och kom ej hem till middagen. Fru Varvara var rysligt ond häröfver, men sade ändå med en blandning af beundran och hat: „bra sjunger hon... den zigenerskan“!

Ännu må anföras ett par småberättelser från det turgenjeffska hemmet.

Fru Varvara fick en gång ett infall att gifta sin kammarjungfru med sin första betjänt, fastän ingendera af dem önskade det; men dylika småsaker generade ej fru Varvara. Turgenjeff kände medlidande med dessa lifegna, och medan han uppehöll sig utrikes, skickade han dem ganska ofta bref; tyvärr ha alla dessa blifvit uppbrända.

Att fru Varvara var utomordentligt nyckfull kunna vi sluta af följande. Vid middagsbordet lät hon en gång sin trognaste tjänare slå i vatten åt sig. „Gif mig annat vatten“, skrek hon retad; „det här är ej rent“. Fyra gånger måste tjänaren taga bort vattnet och skaffa nytt. Den sista gången äntligen förklarade hon sig belåten och drack ut det med den anmärkningen: „hvarför har du icke genast gifvit mig det här utmärkta vattnet?“ — „Så sant mig hjälpe Gud och alla hälgon“, svarade tjänaren och korsade sig, „det är samma vatten som förut.“ Tjänaren blef strax degraderad till gårdsdräng och måste tjäna som sådan under hela fyra år.

På gården tjänade en stackars döfstum, som gick under namnet „Mumu“; han hade en hund, som utgjorde

hela hans glädje; en gång hade hunden stört fru Varvaras sömn, och hon befalde nu den stackars mannen att dränka sin fyrbente vän. Sedan dess hatade hon alla hundar med undantag af Turgenjeffs Naples, fader till Dianka, som har odödliggjorts i „Jägarens dagbok“. Äfven den stackars „Mumu“ har fått en minnesvård i dessa vackra blad. Vi erinra om skildringen i den rörande novellen om den döfstumme jätten Garassin, huru han packar ihop sina ringa tillhörigheter och vandrar tillbaka till sin gamla födelseby, såsom drifven af en omotståndlig kraft. „Han gick dit med vidgadt bröst; hans blick var väntansfull och orubbligt riktad mot fjärran. Han skyndade, som väntade där hemma en gammal moder, hvilken kallade honom till sig, honom som så länge varit borta i främmande land, bland främmande människor.“

Dessa detaljer äro särskildt intressanta, därför att de äro belysande för Turgenjeffs ställning till det sociala onda, som då ännu rådde i Ryssland. „I Ryssland finnes det“ — säger han på ett ställe — „en fiende, med hvilken jag ej kan andas samma luft och som jag ej med lugnt sinne kan fördraga: *lifegenskapen*. I detta begrepp koncentrerar jag alt, mot hvilket jag till mina dagars ända beslutit kämpa, och hvarmed jag lofvat att aldrig försona mig — det är min Hannibalsed.“ Och Turgenjeff höll denna ed troget. Han skämtade själf öfver sina adliga förfäder och kallade sig ironiskt affälling.

Genom två af sina första berättelser, „Tre porträtt“ och „Punin och Baburin“, riktade han först i skrift uppmärksamheten på lifegenskapen, så att dessa noveller för rysk literaturen hafva ungefär samma viktiga betydelse som „Barberaren i Sevilla“ och „Figaros bröllop“ af Beaumarchais för den franska. — I sitt enskilda förhållande till godsets underhafvande var Turgenjeff själfva godheten och hjälpsamheten. En af moderns lifegna, Porfirij Timofjevitsch Kudrjascheff, som i själfva verket var Turgenjeffs halfbror, följde honom öfveralt i Tyskland, där han förlofvade sig med en tyska. Då han på själfva bröllopsdagen fick veta att Turgenjeff skulle återvända till Ryssland lämnade han sin brud i sticket för att följa sin hem, och blef sedan tandläkare i Ryssland. — En anr

legen, Stefan, lösköptes af Turgenjeff för 800 rubel och använde honom som kock. Hvarje gång Turgenjeff kom tillbaka till Ryssland, lämnade han sin plats för att vara kock hos honom. Då Stefan på gamla dar blef blind, fick han en årlig pension af Turgenjeff och fri bostad på Spasskoje. Ännu en annan frigifven, som Turgenjeff var fäst vid, var hans följeslagare på jakterna, Athanasij, hvilken är identisk med Jermolai i novellen af samma namn.

Vid moderns död (1850) fick husfolket frihet, och bönderna sattes på *obrok* med 33 procents afskrifning af skatterna. När godset sålts 1882, fick han i Paris från sina före detta underhåfvande en tacksamhetsskrifvelse. Om det goda förhållandet mellan honom och bönderna vittnar bäst det att han sände dem, hvarest han bland annat skriver:

„— — — — Ryktesvis har jag hört att det på sista tiden dricks mycket mindre brännvin hos er. Jag är mycket glad däröfver och hoppas att I äfven frändeles afhållen er därifrån. För bonden är drycksenskapen början till ruin. Men jag är mycket ledsen öfver att edra barn nu gå i skolan mindre än förr. Betänken att i vår tid är den enkla, som icke kan läsa och skriva, lika litet värd som den som är blind eller är utan händer. Likasom föregående år skänker jag er ett plogland skog och är viss om att I inte skolen göra någonting på mitt gamla hus eller trädgården.“

Turgenjeffs första novellsamling, „*En jägares dagbok*“, är i själfva verket ett spjut, riktadt mot lifegenskaperna som om den vore en tendensskrift i vanlig mening, men som genom naturtroheten och sanningen i de enkla, folkliga bildningarna blef dess värkan oerhörd, och författaren ådrog sig lika mycken uppmärksamhet från allmänhetens sida som misshag från regeringens. De styrande sökte blott efter ett lägligt tillfälle att göra sig kvitt den unge skriftställaren med de farligt lofvande anlagen, och ett sådant tillfälle fann de vid Gogols död. Turgenjeff skref med anledning af en uppsats af ganska oskyldig art, som publicerades i *Skva-tidningen* den 13 mars 1852. Följden här af blef en månaders arrest och förvisning till fädernegodset Spasskoje. Censuren då för tiden var icke blott sträng och oförsonlig, utan rent af löjlig, och då den icke lyckades uppnå någon smädelse mot tsaren eller religionen, roade den sig med att mästra själfva formen. Turgenjeffs censor hade exempel engång rättat följande uttryck af honom: „denna

unga flicka var som en blomma“ till „denna fröken liknade en yppig ros“! Censorn medgaf visserligen själf sedan för Turgenjeff, att om han ej strök och rättade något, gäfvade han förlustig en årlig lön af 3000 rubel. Ett annat exempel på den allmänna uppfattningen inom Petersburgs och omgifvande kretsar är synnerligen betecknande. En dag inom den högsta societeten tyckte domen öfver Turgenjeff dock vara för sträng. „Men“ — invände en senator — „Turgenjeff har ju kallat Gogol en stor man.“ — „Är det möjligt? Ja, i så fall har jag ingenting att säga . . . Ja beklagar, men jag inser nu, att man måste vara sträng“.

Huru länge Turgenjeff skulle förblifvit på sitt gods är svårt att veta, om han icke år 1856 på sina vänners enträgna uppmaningar bekvämat sig till att af Alexander II utbedja sig tillåtelse att få resa till utlandet. Han var vid detta tillfälle för första och sista gången iklädd adelsuniform och lär ha tagit sig mycket löjlig ut. Hans anhållan beviljades, och nu började Turgenjeffs nomadiska Hufvudsakligen vistades han dock i Paris, där han knöt det innerliga vänskapsbandet med Viardotska familjen ännu fastare. Härifrån följde han dock fortfarande med liflig intresse tilldragelserna i sitt hemland och hjälpte med råd och dåd alla, som måste emigrera från Ryssland och „nihiliserade“ i Paris.

Turgenjeff hade emellertid den tillfredsställelsen att se sin sträfvan krönas med god framgång. År 1861 upphäfdes såsom bekant lifegenskapen, och därmed hade Ryssland tagit ett stort steg framåt. Men ännu återstod ofarligt mycket att göra. Två nya fiender hade vuxit upp och hotade i betänklig grad den lugna, fredliga utvecklingen: å ena sidan *nihilismen* inom landet och å andra sidan *panslavismen*, hufvudsakligen riktad mot det västra Europa. Mot båda uppträdde Turgenjeff såsom afgjord motståndare, och hufvudangreppen skedde med de bekanta romanerna „*Rök*“ och „*Fäder och söner*“. Nu bröt stormen riktigt lös. Från bägge hållen blef Turgenjeff förkättrad. Regeringen beskyldde honom för att stå i hemlig förbindelse med nihilisterna. Därmed förhöll sig dock blott att Turgenjeff år 1874 gifvit understöd åt f. d. öfver Lavroff, därför att denne och några andra på grund

kytning med de ryska anarkisterna plötsligen blifvit alldeles blottställda, en handling som var förestafvad af rent personligt medlidande, utan partihänsyn. Det unga släktet åter med sina ytliga teorier och häftiga rop på omvärld kunde icke fatta Turgenjeffs lugn och sans och följde honom för förrädare af frihetens heliga sak.

Turgenjeffs egen ställning karaktäriseras bäst af hans egna bref. I ett af dem till Miljutin år 1875 skrifver han bland annat: „— — så vill jag här i korthet anmärka att jag hufvudsakligen är realist och intresserar mig mest för den mänskliga naturens lefvande sanning. Mot alt öfvernaturligt förhåller jag mig likgiltigt; jag tror på intet absolut och intet system, älskar friheten öfver allting och är, för så vidt jag kan förstå, icke otillgänglig för poesin. Alt mänskligt är mig dyrbart; panslavismen samt alt slags ortodoxi äro mig främmande.“

I ett annat bref, till Stasjulevitsch, säger han vidare: jag är en sansad framstegets man; liberal af gamla skolan, beundrare af engelska dynastiska konstitutioner. Jag antar reformer *uppiifrån* och är principiellt emot revolutioner, isynnerhet mot sådana revolutionära rörelser, som förekommit i Ryssland under de senare åren.“

Då „Fäder och söner“ kommit ut, fick Turgenjeff en ink att inställa sig för senaten i Petersburg. Turgenjeff skref med anledning häraf till Annenkoff i förundrad ton: jag är en själfständig, men samvetsgrann och moderat kriftställare och ingenting vidare. Regeringen må döma om jag är pass nyttig eller skadlig jag är, men nog måste man illstå att hon förfar något onådigt mot sina „hemliga anhängare“, såsom jag kallas. För öfrigt väntar jag lugnt.“ — Och han behöfde ej vänta länge. I Baden-Baden fick han i september 1863 officiell kallelse att inställa sig för en särskildt utsedd komité. Hindrad af sjukdom, kunde han först i januari 1864 infinna sig. Förhöret känner man ej vidare till, men slutliga resultatet var att Turgenjeff läpp undan.

Under sådana förhållanden utvecklades hos Turgenjeff den för ryssen egendomliga tungsintheten. Vemod var grundstämningen i hans sjäslif; det var tänkarens, patriots, pessimistens vemod, och Brandes har träffande kallat



honom „den tysta olyckans skald.“ Eländet i hans fosterland gjorde honom tidtals rent förtviflad och betog honom alldeles lusten att skriva. I ett bref till Suvorin år 1876 heter det:

„Den tid vi lefva i är sämre än den i vår ungdom. Då stodo vi för en lufttätt sluten dörr. Nu står dörren visserligen på glänt, men att slippa in är ännu svårare.“ — — — „Det nationella lifvet måste genomgå en period af inre utveckling, upplösning och återförening. Hjälpare äro af nöden, icke ledare, och först när denna period är öfver, skola stora, originella personligheter uppstå. Men till dess skola vi nöja oss med att undervisa oss själva och andra och göra godt.“

Och efter mordförsöket mot tsaren år 1879 skref han: „hvarje reform, som icke kommer uppifrån, är i Ryssland otänkbar. Enda hoppet hvilar på kejsarens lugn och förstånd. Två nätter har jag ej kunnat sofva; jag bara tänker, och tanken kan dock ej komma till rätta.

„— — — Ryssland måste genomgå svåra tider, men just därför är det en skam att vistas i utlandet. Denna känsla blir hos mig allt starkare, och därför reser jag nu hem, för första gången utan att tänka på om jag kommer tillbaka, ehuru jag nog önskar återvända.“

Till denna sorgbundenhet sällade sig också den för ryssen egna, fatalistiska världsåskådningen. „Hvad som skall komma, det kommer“, skrifver han flerstädes i sina bref, eller: „hvad framtiden bringar mig vet jag ej. Jag är dömd till ett zigenarlif, och det ser ut, som om det aldrig och ingenstädes vore mig förunnadt att bygga mig ett näste.“

Icke minst sörjde han öfver att han genom afstånd och olika lefnadsställning var för alltid skild från detta ryska folk, som han ju dock aldrig kunde upphöra att älska. „Säga hvad man vill“ — skref han en gång från Paris — „men i utlandet är man som bortkommen. Man bekymrar sig om ingen, och ingen bryr sig om en. Man måste resa ut, då man är ung, då man först börjar lefva, eller också i den ålder, då man redan smakat på lifvet.“ Och i ett bref, dateradt Karlsruhe 1869: „jag förstår mycket väl att min ständiga vistelse i utlandet skadar min literära värksam-

och det till den grad, att den alldeles tillintetgöres. Ingen ändring kan göras häri. Då jag under min skriftställarbana aldrig utgått från idéer, utan från verkliga gestalter, vet min sångmö snart ej hvar hon skall bilda från, då gestalterna börja tryta. Då skall jag kropa in penseln och se på huru *andra* kämpa.“

Till den sorgsna stämningen bidrogo slutligen husliga olyckor och ekonomiska förluster. Med en Avdotjajmolajevna Ivanova hade han en dotter Pelageja, som föddes i Moskva i maj 1842 och som är hjältinnan i berättelsen „Assja“. Turgenjeff uppfostrade henne omsorgsfullt i Paris och erkände henne lagligt. År 1864 gifte hon sig med en viss m:r Gaston, hvilket äktenskap blef mycket lyckligt. Turgenjeff måste för mågen betala ut 40000 rubel, och då denne förföljde hustrun med hugg och slag, reste hon med sina båda barn taga sin tillflykt till Turgenjeffs ungarlsvåning i Viardots hus, hvarpå en långvarig process uppstod.

Då „Nytt land“ utkom år 1877, blef Turgenjeffs ställning ännu mer isolerad, och han lofvade sig själf att icke fatta sig med romanskrifning. En skenbar försoning indrode visserligen vid besöket i Petersburg år 1879, då en deputation Moskva-studenter entusiastiskt uppvaktade honom, hvarvid han till svar yttrade följande vackra ord: „Den begynnande skriftställaren är deltagandet från den unga generationen, hans jämnåriga, naturligtvis högst värdefullt, ty det är hans mäktiga stöd. För den åldrade skriftställaren åter, som står i begrepp att lämna skådeplatsen för sin värksamhet, är detta deltagande — jag säger det öppet — den högsta, den enda lön, efter hvilken ingenting blir honom öfrigt att önska. Det visar honom att hans lif icke förflutit förgäfvets, att hans arbete icke varit fruktlöst och att fröet kommit till mognad.“

Ännu större erkännande rönt Turgenjeff vid Puschkinkbanketten i Moskva år 1880, och till och med hans hängivaste motståndare Katkoff ansåg sig böra föreslå en försoningsskål, hvilken Turgenjeff dock afböjde. „Jag räcker aldrig panslavismen handen“, svarade han. Katkoff tog sedan den usla hämden att i sin bekanta tidning om Turgenjeffs bortgång endast yttra: „*Stumt förakt är den enda*

*känsla, som man i Ryssland kan hysa för denna patriot.“*

Och dock var det just fosterlandskärleken, som höll modet och kraften hos Turgenjeff, och dit, till fädlandet stod ständigt hans håg. Härom vittna otaliga len i hans skrifter. I „Assja“ låter han en person v blicken af en hampåker i Tyskland utbrista: „denna försatte mig plötsligt till Ryssland och väckte i min en lidelsefull längtan efter fäderneslandet. Jag trådte att än en gång få andas hemmets luft och känna mark under fötterna! Hvad gör jag här, utbrast jag, främmande landet, där människorna äro ingenting för mig. Och en viss bitterhet stal sig in i mitt sinne.“

„Det är Rudins olycka“ — heter det i boken af samma namn — „att han icke känner Ryssland, och det är i sig en stor olycka. Fäderneslandet kan undvara för oss och en af oss, men ingen af oss fäderneslandet. Vem som tror att han det kan; dubbelt ve öfver den som ingen undvarar det. Kosmopolitism är ett öting. Kosmopoliten är en nolla, sämre än en nolla. Utan fosterlandskärlek finnes det hvarken konst eller sanning eller vetenskap. Det finnes rakt ingenting.“

Om Turgenjeffs sinne för det folkliga vittnar följande, som han själf berättar i ett bref till Pjotr Tjerskij år 1874:

„Jag tillåter mig att tala om en episod, som har afseer på hungersnöden i Ryssland. År 1841 voro Tula och närgränsarna vernement nästan utdöda. Då jag några år efteråt med en komrade reste genom guvernementet, togo vi in på en gästgifvaregård och dricka te. Min kamrat började berätta historier och anförde hurusom en människa dött af hunger och var „mager som ett skelett.“ „Tillåt mig anmärka, nådig herre“, inföll värden, som hört på samtal, „af hunger blir man inte mager, utan uppsväld.“ — „Så?“, — „Ja, man blåser och sväller upp som en svamp, och därför gifva vi år 1841 omkring uppösta.“ — „1841?“ frågade jag, „hvad var då en förskräcklig tid?“ „Jo, lilla far, en förskräcklig tid.“ — „Hur förekom det oordningar eller plundringar?“ — „Hvad menar du med oordningar?“ svarade den gamle förvånad. „Du har också blivit straffad af Gud, och ändå vill du börja synda.“ — Jag tänker, min T., att det för oss är en helig plikt att hjälpa ett sådant folk som drabbats af olycka.“

En gång hvarje sommar plägade Turgenjeff resa hem och hälsa på sitt kära Spasskoje, sina trogna tjänare och sina hundar. I norra delen af kretsen Mzensk, guvernementet Orel, invid gränsen af guvernementet Tula låg Turgenjeffs gods Spasskoje. Redan på långt håll ser man det hvitmenade kyrktornet, som skarpt aftecknar sig mot trädgårdens dunkla löfgrund. Själfva huset står på en kulle nära kyrkan och icke långt därifrån skolhuset. Nu ser där en öfverskådlig tomt och ödsligt ut, men trädgården med sina gamla träd och väldiga ekar saknar dock icke behag, och man kommer ovilkorligt att tänka på de sköna naturskildringar, som den ryska literaturen har denna enkla trädgård att tacka för. Här hade han ju också tillbragt sin ungdom, och hit kom han åtminstone en gång om året. Huset är prydd af en med humle omvirad veranda. Ingenting i huset, hvarken de tunga, gammalmodiga möblerna eller de värdelösa kopparsticken, låter oss ana att en af landets största skriftställare bodde här. Han hade alltid sökt bibehålla allt gammalt. En stor, gammalgul gul skärm, som döljer sängen, en läderklädd soffa, ett små bord, ett bokskåp och två stolar — se där hela inredningen! Största skatten var biblioteket, som inrymde alla Bjälinskijs boksamling, som Turgenjeff köpt, alla ryska tidskrifter med mera.

Betrakta nu själfva egaren! På en liten väg, som leder till huset, går en hög, bredaxlad man med stort skägg. Ödd mot en käpp, går han med framåtlutadt hufvud långt, men säkert. Han sätter sig på en af de gröna bänkarna på verandan, tar af sig hatten och torkar hjässan. Han är alldeles grå, men håret är ännu rikt — Turgenjeff var vid det tillfälle, som här afses, efter ett ögonvittnes skildring i „Petersburger Zeitung“ 57 år — och det skuggar den öppna, solbrända pannan. Det stora, hvita skägget omuter som en ram nedre delen af ansiktet. De stora, grå ögonen hafva ett uttryck af vemod. Då han talar, förändras man öfver den svaga tenoren, som icke står i samklang med den resliga gestalten, men man vänjer sig lätt till. Han talar afmätt och enkelt, och endast sällan använder han målande jämförelser och bilder. Men trots

all denna enkelhet har hans väsen en prägel af vördnadsbjudande lugn, och man tänker ovilkorligt på Goethe.

Och hvad tänker denna djupsinniga man på, där han ströfvar omkring i ekskogen med sin Stefan och sin Dianka. Vi låta honom själf berätta enligt hans egna ord i skizzen „*En utflykt i skogen*“.

„Jag satte mig“ — säger han — „på en kullfallen trästam med armbågarna mot knäet. Sedan jag suttit länge försjunken i tystnad, lyfte jag långsamt upp hufvudet och lät blicken irra omkring. O, huru alt rundt omkring mig var stilla, mörkt och dystert, nej, icke blott dystert, utan äfven stumt, kallt och hemskt. Hjärtat krympte ihop. I detta ögonblick, på denna plats, spårade jag dödens andedräkt; jag kände huru han oupphörligt var i min närhet, som om jag kunde ta i honom med handen. Om ändå ett hundskall varit hörbart, om bara ett flyktigt prassel från skogssnåret trängt till mitt öra! Jag sänkte mitt hufvud nästan af fruktan; det var mig som om jag kastat en blick dit det icke är människan tillåtet att skåda. Jag tryckte handen för ögonen och plötsligen, likasom lydande en hemlighetsfull befallning, drog minnet af hela mitt lif förbi min syn.

„Min barndom syntes för mig, lekfull och lugn, med sina korta fröjder och lika korta sorger; därpå min ungdom, sällsam, full af oro och egenkärlek som den var, med alla sina fel och sträfvaranden, med sitt oregelbundna arbete och rörliga dagdrifveri. . . . Äfven mina första känslor och tycken stodo lifligt för mitt inre öga. Där framglänste såsom blixtar i natten några lysande minnen. — Så stego skuggor upp för mig; mörkare, alt mörkare vardt det omkring mig; alt mer trögt och stilla ilade de enformiga åren hän, och bekymmer tryckte mitt hjärta som en sten. Jag satt orörlig och såg, såg med förundran och ängslan, såg hela mitt lif utbreddt för mig som en upprullad, sammanhängande rad af bilder. O, hvad har jag gjort, mumlade ovilkorligt mina läppar i bitter ton. O lif, lif, hvart hän och huru har du så spårlöst försvunnit? Huru har du kunnat glida ur min hand, som trodde sig hålla dig så fast? Har du bedragit mig eller har jag ej förstått att använda dina gåfvor? Har du intet annat blifvit mig kvar af dig än denna odugliga stackars handfull stoft och aska? Är detta tröga, onyttiga något, detta jag, det samma som det en gång var? Min själ törstade efter en så full lycka; hon afvisade med förakt alt lumpet, alt halft; hon väntade och tänkte: där hoppar lyckan fram som en bäck; men icke en enda droppe har fuktat mina törstande läppar. O, I mina gyllene strängar, som en gång klungen så högt och ljuft, så skulle icke ens eder sång fröjda mig. I klungen först, då I sprungen. Eller skulle lyckan, hela livets äkta lycka hafva kommit mig nära och sväfvat öfver mig med strålande leende, utan att jag skulle hafva igenkänt dess gudomliga ansikt. Eller skulle hon värkligen hafva sökt upp mig och slagit sig ned i mitt hufvud, och jag skulle ha glömt det som en dröm? Hvad! en

dröm, upprepade jag försagd. — Ofattliga bilder drogo genom min själ och väckte hos mig tvifvel och sorg.

„Och I — tänkte jag — trogna, kära skuggor af förlorade vänner, I som omsväfven mig i denna döda ensamhet, hvarför ären I så sorgset stumma? Från hvilken afgrund hafven I stigit upp? Huru skall jag tyda edra gåtlika blickar? Kommen I för att taga afsked eller kommen I för att hälsa mig. Finnes det verkligen intet hopp, ingen återvändo för mig? Hvarför strömmen I nu från mina ögon, I giriga, försenade tårar? O, hjärta, hvartill båtar det att ångra och klaga? Sträfvä efter att glömma, om du vill finna ro. Lär dig ödmjukhet, vänj dig vid tanken på evig skilsmässa och vid de bittra orden „farväl“ och „aldrig mera!“ Skåda icke tillbaka, öfverlämna dig icke åt några minnen! Sträfvä icke dit, där det är ljus och klart, där ungdom ler, där hoppet smyckar sig med vårens blommor, där glädjen fladdrar på blå dufvovingar, där kärleken såsom dagg glänsar i morgonrodnaden af saliga tårar; blicka icke dit där det finnes sällhet, tro och kraft! Där får du ej stanna.“

Sista gången Turgenjeff såg sitt kära hem var om sommaren 1881. Aldrig hade han haft glädtigare humör och större lust att skriva, än då han i juni samma år på Spas-skoje Lutovinowo fullbordade „Den triumferande kärlekens sång“. Med oförgätlig humor berättade han för sin vän Ludv. Pietsch på genomresa i Berlin huru han åter blifvit ung och trots sina år än en gång gått och förälskat sig och — tillade han skämsamt — icke håller denna gång rönt kärlek tillbaka; ja, huru han till och med hos sin vän Leo Tolstoj i ett gladt lag dansat kankan. — Men hans gamla giktplågor och kräfta i magen nedlade honom snart för alltid på sjukbädden. Pietsch skildrar ett besök hos honom i maj 1882 på följande sätt: „jag fann min stackars vän liggande i sin säng i andra våningen af Viardots hus, där rummet var prydt med goda konstverk och värdefulla minnen från forna, lyckliga dagar. Det härliga hufvudet, omslutet af glänsande, snöhvitt hår, hade blifvit magrare och knotigare. De stora, brungråa ögonen lågo djupt i hålorna, och uttrycket i dem var svårmodigare än vanligt. Hopp-löshet och stilla resignation klungo från hans läppar. Full tankekraft hade han visserligen i behåll, men oförmåga att röra sig hindrade honom från egentlig literär verksamhet. Hans enda önskan var att kunna blifva flyttad till Viardots villa i Bougival för att få hvila i dess ljufva stillhet, där de gamla trädens löfvärk prasslade

utanför fönstret och där rosor och jasminer doftade, i stället för i detta heta, larmande Paris“. — Och han kom också dit, men endast för att där finna sin död, denna död, som han så mycket grubblat öfver och som han icke utan en viss fasa motsett. I hans „Minnen“ heter det 20 år tillbaka om döden:

„Ett klumpigt, hemskt föremål med gula fläckar, på buken likt en ödla, hälften moln-, hälften röklikt, sköt långsamt, ormligt böljande, likt det olycksbådande vingslaget af en roffågel, som spanar efter byte, fram på marken; då och då tryckte det sig mot jorden, likasom spindeln kryper mot den fångna flugan. . . . Hvem är du, hvem, gräsliga gestalt? Under dess invärkan — jag såg, jag kände det — krossades, tillintetgjordes allt. Pestartad kyla utbredde sig omkring mig; denna kyla kvalde mig, min blick omtöcknades, och håret reste sig. En stormakt var det, som här trädde emot mig, en makt, som icke känner motstånd, som underlägger sig allt och själf syn-, gestalt- och sinnlös, ser allt, känner allt och lik en roffågel spanar ut sitt offer, som en orm kväfver det och berör det med sin iskalla tunga“.

Ofvanstående ord hafva särskildt anförts, därför att de äro betecknande för den ryska folkuppfattningen i allmänhet.

Det sista, som skrifvits af Turgenjeffs penna, var ett bref till skalden Tolstoj, hans närmaste egendomsgranne i Ryssland, af följande lydelse:

Den 28 juni 1883.

Käre, dyre Leo Nikolajevitsch!

Jag har icke på länge skrifvit till Eder, ty jag låg och ligger, kort sagdt, på dödsbädden. Frisk kan jag ej bli, och det är inte värdt att tänka därpå. Men jag skrifver till Er för att säga Eder huru mycket jag gläder mig öfver att vara samtida med Er, och jag har en sista, uppriktig bön till Er. Min vän, återvänd till er literära verksamhet. Ack, huru lycklig vore jag ej, om jag kunde tro att min bön hade framgång hos Er. Men jag är en människa, för hvilken det lider mot slutet. Läkarne veta knapt huru de skola kalla min sjukdom: „neuralgie stomacale gouteuse“. Jag kan hvarken stå eller äta eller soffa. Men hvad pratar jag; det är bara tråkigt att upprepa allt detta igen. Min vän, det ryska landets store skriftställare, akta på min bön! Underrätta mig om ni fått dessa rader och tillåt mig ännu en gång hjärtligt omfamna Er, er fru och de edra. . . . Jag kan icke mer. . . Jag är trött“.

Furst Meschtscherskij skrifver om hans sista stunder: På morgonen söndagen den 2 september 1883 for jag till Bougival. Då jag kom in i rummet, där den sjuke låg, fann jag honom mycket svag. Han låg där med halfslutna



n; hans ansikte, som behöll det lugna uttrycket, var cket gult. Han andades med svårighet. Omkring sän- stodo alla medlemmarna af Viardotska familjen, mo- n Pauline, sonen, två döttrar med sina män Duvernois Chamerau. „Känner ni igen er vän Meschtscherskij?“, sade Duvernois. Turgenjeff slog upp ögonen, log och e räcka mig handen, men den föll maktlös ned på kudden. ra minuter efteråt hämtade han sig något och frågade Chamerau på ryska: „tror du mig, tror du . . . jag har id uppriktigt älskat; alltid, alltid var jag rättvis och g . . . du måste tro mig . . . kyss mig till tecken på roende“. Därpå fortfor han: „jag tror dig . . . du har äkta ryskt ansikte“. Sedan blefvo orden osammanhän- de. Han upprepade samma ord med stor ansträngning kände sig tydligen förtviflad, då han såg att det icke pte. Af de otydliga orden kunde man dock förstå att s sista tankar rörde sig kring det älsade fosterlandet ryska folket. „Kom närmare, närmare till mig“, mum- han och gjorde en rörelse, som om han ville omfamna a. „Skilsmässans ögonblick är kommet“. . . . — Då han ögonblick igenkände fru Viardot, sade han: „det är tningarnas drottning. Huru mycket godt har hon icke t!“ Därpå vände han sig till en af fru Viardots dött- som låg på knä, och uppmanade henne att uppfostra son till en duktig karl. Härvid måtte hans fantasi hafva fvat till det ryska landtlifvet, ty han använde uttryck, en rysk bonde vid dödsbädden brukar. Läkaren or- erade morfinsprutning, så att den sjuke föll i ett slags la, men snart vaknade han därur och började tala raskt sammanhängande, än ryska, än tyska, än engelska. jande dag klockan 2 på middagen sökte han plötsligt sig upp, men sjönk strax ned, och med ett brustet a—a! utandades han sin sista suck.

„Huru märkvärdigt“ — har Turgenjeff själf i en af berättelser yttrat — „dör icke den ryska bonden! Han som hade han en ceremoni att förrätta: enkelt och nt!“

\* \* \*

Den som något studerat Turgenjeffs arbeten torde icke hafva undgått hvilken psykologisk mästare Tur-

genjeff är i teckningen af det *erotiska*. Särskildt framstående äro hans fina, ypperliga kvinnotyper. Och det märkligaste härvid är att hans hjältar och hjältinnor så att säga hafva bytt naturer. I Turgenjeffs romaner har den veka, känsliga och vankelmodiga natur, som man plägar särskildt tillägga kvinnan, i stället öfverförts på mannen, hvaremot energin, klokheten, viljekraften äro egenskaper, som utmärka den ryska kvinnan. Och kärleken är hos honom nästan alltid tragisk; kärleksnovellerna tala, som Turgenjeffs eget lif, icke om nådda mål, utan blott om grusade förhoppningar. Den böjelse, som leder till äktenskap, familjens och samhällets grundval, har för honom endast underordnad betydelse. Alltid synes de båda könen förhållande till hvarandra såsom ett problem, som de båda parterna förgäfvets söka lösa, och som vanligtvis slutar med en katastrof. Än är det själförvållande, än ödet, som bryter bandet. Och Turgenjeffs eget lif var nog altför rikt på erotiska moment, för att man länge skulle behöfva „chercher les femmes“, hvilka stått modell i hans dikter. Episoden med den engelska familjen är redan nämnd. År 1837 inträffade den händelse i Turgenjeffs lif, som han skildrat i „Den första kärleken“. Skalden blir här som 19-årig yngling kär i en vacker kvinna, men upptäcker sedan att hans egen fader står i förhållande till henne. Åren 1850—52 lefde han tillsammans med en kvinna, hvilken han sedan gaf ett årligt underhåll, och i pärlan bland Turgenjeffs noveller, „Vårböljor“, har man all anledning att antaga det skalden i hjälten Sanin delvis tecknat sig själf.

I novellen „En brefväxling“ heter det på ett ställe:

„Minnes ni huru vi skriftligt och muntligt ordat om kärlekens väsen, och huru spetsfundiga vi varit öfver detta tema. Men i praktiken visar det sig att den sanna kärleken är en känsla, som alls icke liknar den bild, vi måla för oss. Kärleken är öfverhufvud ingen känsla alls; det är en sjukdom, ett egendomligt tillstånd hos kropp och själ. Han utvecklar sig icke småningom, utan med ens är han död. Man kan icke tvifla på hans närvara eller låtsa tro att han är gömd, då han icke alltid uppträder i samma form. Vanligtvis bemäktigar han sig människan oombedd, plötsligt, mot ens vilja på lif eller d, likasom koleran och febern. Han griper sitt offer som gamen kylingen och släpar bort det hvart han vill, huru mycket det än strä-

ar emot. I kärleken finnes det ingen likhet, ingen så kallad fri för-  
ning mellan själarna eller några andra abstraktioner, som af tyska  
rofessorer utfunderats på lediga stunder. Nej, i kärleken är den ena  
af, den andra herre, och icke för ro skull tala skalderna om kärlekens  
gör. Ja, kärleken är en boja och det den allra värsta. Jag åtmin-  
ne har kommit till denna öfvertygelse, och det på erfarenhetens  
g. Jag har köpt denna öfvertygelse med priset af mitt lif, då jag  
dör som kärlekens slaf“.

„Kärlekens makt“ — heter det vidare i „Pjetuschkoff“ — „består  
i, att dess slafvar icke kunna bryta fjättrarna, utan måste vandra  
om lifvet med känslan af att föra med sig något som rasslar vid  
 varje steg“. Och dock, i „Den gamla egendomsherrn“ låter Turgen-  
hjälten blicka tillbaka på sitt gångna lif och klaga öfver att han  
rig lärt känna kärleken, och i den rörande skizzen „Distriktsläka-  
“ öfverflyttas samma motiv på en 25-årig flicka, Alexandra Pav-  
na, som på dödsbädden gripes af en omotståndlig längtan efter denna  
rig anade lycka och feberaktigt kramar sig fast vid den alldeles  
nde läkaren. Att Turgenjeff själf kände denna tomhet i sitt lif  
nlyser altför ofta. „Jag upphörde att skriva bra“, sade han år  
0, „i samma stund jag upphörde att älska“, och i ett bref till en  
ant skrifver han:

„Gift er Det råder er en gammal ungherr, som vet hur bittert  
är att vara ungherr. Visserligen har jag hushåll med min dotter  
hennes guvernant — men hvilken skilnad!“

Den pessimism, som utgör grunddraget i Turgenjeffs  
slif, och som hos honom vann så rik näring genom  
ns isolerade ställning, är, om man närmare ser till, icke  
skildt kännetecknande för honom blott, utan är, kan  
n säga, ett ryskt drag. Denna slöja af stilla försakelse  
h ljuft vemod, som gör hans arbeten så fängslande vid  
lan af den objektiva, naturtrogna stilen, är af slaviskt ur-  
rung. Den dallrar mot oss redan i folkvisan, och dess  
er blifva än mera mollartade, sedan det mongoliska för-  
cket och den tsariska despotismen tryckt sin stämpel på  
idet. Och härtill kom den dualism, den disharmoni, som  
de Turgenjeffs inre. Jag menar icke blott dualismen mel-  
i aristokraten och demokraten, mellan västerländingen  
h moskoviten, utan framför allt motsatsen mellan att  
ja och att *kunna*, *böra* och *vara*. Turgenjeff har i Tschul-  
turin tecknat „en öfverflödigt människa“, och han ansåg  
nog själf vara en sådan i sina dystra stunder. Och  
utinnan står Turgenjeff icke enstaka i den ryska lite-  
uren. „Evgenij Onjegin“ i Puschkins roman på vers af

samma namn, Lermontoffs Petschorin, Tschutschki i Gribojedoffs komedi „Tokig af för mycket förstånd“, Beltoff i Herzens „Hvems är felet“, Dostojevskijs Raskolnikoff och framför allt Gontscharoffs Oblomoff äro alla blott olika sidor af en och samma sak, idel Hamletsnaturer, fulla af goda ansatser, som stanna i växten eller gå under i lifvet. „Lifvet“ är — säger Turgenjeff i „Faust“ — „intet skämt, ingen lek; lifvet är icke håller någon njutning. Lifvet är ett svårt arbete. Försakelse — ständig försakelse — det är dess hemliga betydelse, dess gåta. Icke på att förverkliga sina älsklingstankar och ideal — vore de än aldrig så upphöjda — utan på att fylla sin plikt bör människan vara betänkt“.

Mera träffande kan denna egendomliga ryska natur ej skildras än så, som Turgenjeff gjort det i „En brev-växling“:

„I den första ungdomen ville jag rent af storma himmelen. Sedan föll det mig in att svärma för mänsklighetens väl och för hemmets. Äfven detta räckte en tid. Slutligen tänkte jag på att grunda en huslig lycka åt mig, men snafvade öfver en myrstack och föll till marken, ja ned i grafven. . . . Vi ryssar förstå dock att dö mästertligt. Alldeles för tidigt vaknar själfmedvetandet hos oss; alldeles för tidigt börja vi observera oss själfva. Vi ryssar hafva ingen annan uppgift än den att alltid på nytt arbeta igenom vår egen personlighet, och knapt hafva vi trampat ur barnskorna, förrän vi börja därmed. Ingen bestämd riktning gifves oss utifrån; intet akta vi, intet tro vi riktigt på, och på så sätt hafva vi fritt spelrum att göra af oss hvad vi vilja. Men nu kan man icke begära af enbvar att han genast skall insäta det ofruktbara hos denna ande, som förtäres i innehållslös själffrörelse, och produkten däraf är därför ingenting annat än ett af dessa andliga missfoster, en af dessa onyttiga existenser, hos hvilka till och med de medfödda begäret efter sanning genom den öfverhandtagande egenkärleken förvandlas till sin motsats, hos hvilka löjlig enfald parar sig med föraktlig illparighet, och hvilka, förtärande sig själfva under oroligt tänkande, aldrig lära känna tillfredsställelsen af en allvarlig verksamhet eller den renande smärtan af ett sant lidande eller segerstoltheten öfver en trofast öfvertygelse. I det att vi hos oss förenas alla åldrars fel, betaga vi på samma gång hvart och ett af dessa fel dess goda, försonande sida. Vi äro dumma såsom barn, men vi äro ej uppriktiga såsom de. Vi äro kallblodiga såsom gubbar, men deras betänksamhet sakna vi. Men hufvudsaken är att vi aldrig äro unga icke ens i ungdomen“.

Och Turgenjeff var i detta fallet själf äkta rysse, och den omständigheten, att han hufvudsakligen vistades ut

omlands, hvarest han måste afundas västeuropeerna de förtjänster hans landsmän saknade, gjorde denna saknad blott så mycket kännbarare och bittrare. Och lifvet skulle ha blifvit den i förtid lillgamla enstöringen rent af outhärdligt, om icke modern *naturen* hållit honom till god del skadslös därför; hon är såsom „Die Jungfrau“ och „Finsteraarhorn“ höjd öfver människolifvets småaktighet och intighet, och det sublima hos henne ligger framför allt däri, att hon är intresselös, att hon hvarken känner kärlek eller hat, utan med oväldigt lugn ser ned på allt och alla och belymrar sig lika mycket om det minsta krypdyr som om den tolta människan.

— — „Då människorna på jorden“ — säger Turgenjeff i ett ref — „inbilla sig att vårt lilla klot är världens medelpunkt, då ha vi tillmätt allt jordiskt en öfverdrifven betydelse. Den tanken, att om 50 år inte ett grand skall finnas kvar af ens värksamhet, värkar mycket afkylande på egenkärleken, ehuru väl man å andra sidan icke får ge vika för dessa tankar, ty eljes skulle man kasta bort allt arbete. Men människornas lycka består däri, att de handla mot gikens lagar och låta hänföra sig af känslorna för ögonblicket“.

Men om allt jordiskt är blott en „rök“, som dunstar bort i evigt vetslopp, i enahanda ringlar, om generationers arbeten, om „fäders och söners“ lifslånga ansträngningar synas dömda till undergång, så tankar dock i fjärran ett „nytt land“, och på Bazaroffs graf gro löfrika granar, vattnade af föräldrarnas tårar. Är det möjligt att deras böner, deras tårar äro förgäfvade? Är det möjligt att den rena, utgifna kärleken icke är allsmäktig? O, nej, huru lidelsefullt, huru förhoppningsrikt detta hjärta än var, som nu hvilar i grafven, skola dock de dömmorna, som grönska däruppå, betrakta oss vänligt med sina oskyldiga ögon; de hviska till oss icke blott om den eviga hvilan, om den eviga naturens hvila, de hviska också till oss om den eviga försoingen och om ett lif, som ej vet af något slut.

Sådant är det intryck man får af Turgenjeff med stöd af hans egna arbeten <sup>1)</sup> och särskildt hans nyligen utgifna refsamling. Och vill man i en trång ram få en sammanfattning af denna ädla, sympatiska personlighet, skall man läsa „Senilia.“ Det är en gubbes tankar, men en snillrik och älskvärd gubbes. Det är en bok — säger en kritiker — som man icke kan kritisera, utan endast tycka om. flyktiga, spridda drag skymta här förbi barnets sagor, ungdomens svärmerier, mannens gäckade illusioner och gub-

<sup>1)</sup> Jämför *Eugen Zabels* utförliga karaktäristik.

bens resignation och lefnadströtthet. Hela det mänskliga lifvet med sin fulla mångfald af känslor, af tankar och handlingar strömmar här fram, och när alt annat jordiskt försvunnit, när den sista såpbubblan brustit och det sista luftslottet ramlat, då lefver han ännu i minnet, ty „då, i djupet af din själ, skall ditt forna, blott för dig själf tillgängliga lif med vårens kraft och ljufhet på nytt spira upp i doftande, frisk murgrön.“

På Turgenjeff kunna med fog tillämpas de ord han skref till en bekant vid underrättelsen om George Sands död:

„Vår dyra väninnas sista ord lydde: „*Laissez . . verdure!*“, det är: sätt ingen sten på min graf, utan låt gräset växa fritt därpå; och hennes vilja bör uppfyllas; endast vilda blommor skola smycka hennes graf. Jag finner dessa sista ord så rörande, så betydelsefulla, så öfverensstämmande med detta väsen, som endast hängifvit sig åt alt som var godt och enkelt. Kärleken till natur, till sanning och ödmjukhet kännetecknade alltid denna oändligt goda, sig städse lika personlighet. Ack, hvilken olycka är ej hennes död! Den stumma grafven har för evigt slukat en af de bästa varelser, som någonsin lefvat, och vi skola icke mera få se detta ädla ansikte; hennes guldrena hjärta slår ej mer — alt är borta! Vår sorg skall vara uppriktig och varaktig. Men jag finner att man talat för litet om hennes godhet. Ty om ett snille är sällsynt att finna, är en sådan hjärtegodhet det ännu mer. Af henne kunde man lära sig detta, som man icke kan lära sig af ett snille, och därför bör man tala om henne och prisa henne. Denna värksamma, rastlösa godhet drog människorna till George Sand och tillförsäkrade henne talrika vänner, som hon fann i alla samhällens lager. Då man sänkte henne i grafven, kom en bonde från trakten af hennes gods Nohan och lade på kistan en krans med orden „i Nohanska böndernas namn“, och ej i „de fattiges“ namn, ty i Nohan fann det, tack vare hennes gifmildhet, inga fattiga. Och dock var George Sand icke rik. — Jag har intet mer att foga till dessa rader; jag kan endast gå i god för deras sanningsenlighet. Då jag för 8 år sedan för första gången närmade mig George Sand, försvann min beklämning och lämnade rum för en sann beundran och förtjusning. Det var omöjligt att träda inom trollkretsen af hennes person utan att blifva hennes tillbedjare i ordets ädlare bemärkelse. Enhvar kände strax att han var i närheten af en mild, välvillig natur, hvars själ lågad af den poetiska ingifvelsens och trons eld. Endast kärlek, hjälpsamhet och deltagande omsväfvade henne. En obestämd, omedveten gloria af något fritt, högt, härligt omgaf henne. Tro mig, George Sand är ett af våra hälgon. Ni skall säkert förstå hvad jag härmed velat säga!“

---

# Sånger om Roland.

Efter La légende de paladins, par J. Autran, öfversatta af  
**Rafaël Hertzberg.**

## 1. Stjärnevägen.

När med sina ädla kämpar,  
    härligt prisade i sången,  
Karl den store underkufvat  
    Tysklands furstar tredje gången  
Och med svärdet lagt till fota  
    Lothringen och Galliens länder  
Och det gamla romarväldet  
    och det fjärran Skottlands stränder;  
Och när så han manligt hade,  
    där han gick sin hjältebana,  
Fört till seger ut bland folken  
    Kristi tro och korsets fana —  
Då en kväll, det sägs, när sömnen  
    hade slutit nyss hans öga,  
Fick lik Jakob, patriarken,  
    han en syn ifrån det höga.  
Han på fästet, som sig hvälfde  
    midnattsmörkt kring land och vatten,  
Såg en väg af klara stjärnor,  
    härligt strålande i natten;  
Långt från Frieslands vilda kuster,  
    där den djupa Nordsjön rullar,  
Sträckte sig dess silfverstrimma  
    bort till norra Spaniens kullar,  
Men när full af undran kejsarn  
    ser på synen, se, då träder  
Till hans sida fram en härold,  
    klädd i långa, hvita kläder.  
Mildhet, allvar, himmelsk höghet  
    i gestalt och blick han hade,



Och en palm han höll i handen  
och till kejsarn så han sade:

„Upp! Hvad gör du?“ — „Jag mig hvilar“,  
sade kejsarn, „när man stridit  
Mer än fordom Roms caesarer,  
är man trött, då kvällen lidit.  
Jag har rätt att njuta hvila,  
ty jag kämpat har med heder,  
Men hvem är du, höge främling,  
som i natten till mig träder“?

„Jag evangelisten Jakob  
är, som förr bland död och faror  
I Galicien till dopet  
förde hedningarnas skaror,  
Och hvars graf bland saracener,  
fiender till Kristi lära,  
Lämnats sedan långt tillbaka  
utan hälgd och utan ära.  
Du, som jordens folk och furstar  
lagt till dina fötter redan,  
Säg, hvi ej ditt svärd du dragit  
emot dem för länge sedan!  
Detta sköna kungarike,  
lockar det då ej ditt sinne?  
Och du längtar ej att resa  
på min graf ett hälgadt minne?  
Altför lång ju ej är vägen  
ifrån Aachen till Toledo —  
Upp därför! Se, att dig följa  
och dig skydda är jag redo“!

Så aposteln. Men när dagen  
hade tändt sin första strimma,  
Sågos franska härens vapen  
i dess purpurstrålar glimma.  
Från sin stad vid Rhen bröt kejsarn  
upp med hären, och dess fanor,  
Fladdrande i morgonvinden,  
följde stjärnevägens banor.

## 2. Hären.

: man kommen var bland bärgen,  
där det franska väldet slutar  
i där vägen, brant och klippig,  
ned mot Spaniens slätter lutar,  
lde kejsarn sina skaror  
upp till mönstring. Stolt att skåda  
en var, och mod och stridslust  
sågs i hvarje sinne råda.

Amst Turpin där stod, den ädle  
ärkebiskopen; med hären  
jde ständigt han och delte  
kampen, faran och besvären.

n åt hjältarna i striden,  
knekt och patriark tillika,  
ramentet gaf, det hálga  
och på nådegåfvor rika.

l hans sida såg man Roland;  
Karl den stores syster Bertha  
: hans moder, och af henne  
hade han sitt ädla hjärta.

lderskapets bästa prydnad,  
hölls af alla han i ära  
: en konung, fast han icke  
sågs en kungakrona bära.

n sextusen gode stridsmän  
förde med sig. — Vid hans sida

in ungdoms fulla fägring  
gref Olivier sågs rida,

n, hvars milda hjärta kände  
böners makt och tårars välde,

n som ock lät svärdet drabba  
utan miskund, då det gälde.

gne, tappre stridskamrater  
han och Roland voro båda,

ett bättre par än desse  
världen ännu ej fått skåda.

Arastagne, den oförskräckte,  
som ej vek för någon fara;  
Från Bretagne han förde med sig  
en bepröfvad kämpaskara.  
Salomon från Poitiers, hvars  
vishet folkets undran väckte;  
Från sitt torn, som emot molnen  
sina höga tinnar sträckte,  
Han i nattens tysta timme  
stjärnehimlens under tydde.  
Deras antal var femtusen,  
som hans stolta fana lydde.  
Från Provence där sågs Pontèves,  
prisad för sin jättestyrka; —  
Arabil, som inom hären,  
såsom mången hördes yrka,  
Var den skickligaste bågskytt;  
med sitt armborst ned han fälde  
Örnen, när att byte spana  
högst i skyn sin flykt den stälde;  
Och prins Otto; ståtlig var han  
på sin svarta hingst att skåda,  
Och gref Ganelon, som sedan  
sågs sin kejsare förråda.

Dessa nu och många flere,  
hvilkas namn historien eger,  
Såg man i den franska hären,  
färdige till kamp och seger.  
Karl den store gick bland leden  
och ett ord för alla hade:  
Här på silfverbetslad stridshingsts  
böjda hals sin hand han lade,  
Här han hjälmens glans berömde,  
här det strålande baneret,  
Här den kraftiga gestalten  
och det stolta krigsmanéret.  
Men i hjärtats djup han tänkte:  
om af denna riddarskara  
Endast en mig unnas rädda,  
måtte det då Roland vara!

### 3. Fienden.

En väldig fura där står  
Vid fjällets skrofliga rand.  
Där uppifrån blicken når  
Kring Spaniens hela land.

En dag sågs klättra dit opp  
Olivier, käck i håg,  
Och från dess skyhöga topp  
Ett folk i vapen han såg.

Så långt som hans öga ser,  
Det vimlar på hvarje slätt;  
Från bärgens sluttningar ner  
Ses skarorna storma tätt.

Det svarta ynglet det är  
Från Afrikas brända sand,  
Den hedniska vilddjurshär,  
Som hatar Guds folk och land.

De storma kring näjden vidt  
I vämjelig krigarskrud,  
Från skuldrorna fladdrar fritt  
Vargskinn och lejonhud.

Som stormens aflägsna dån,  
Då hafvet mot klippor slår,  
Som åskdunder fjärranfrån  
Ett brus till hans öra når.

Olivier, käck i håg,  
Steg ned ifrån trädet då.  
„Det var rätt många jag såg;  
Skarp strid“, han sade, „vi få“.

Men Roland, som står där när,  
Sin hand åt honom då ger:  
„I morgon de skola, jag svär,  
Ej vara så talrika mer!“

Och sedan drabbningen stod,  
Den första på Spaniens jord.  
Man vadade fram i blod,  
Och Roland — han höll sitt ord.

---

#### 4. Pagen.

Och Roland han red på sin springare god  
Och högg in i de otrognas led.  
För hvart slag af hans svärd det sprutade b.  
Och hans fiender segnade ned.

Galiciens bärg stodo solbrända, grå,  
Och dagen var kvalmig och varm.  
„Godt vore en bägare vatten att få“  
Han sade i stridens larm.

Och orden de dogo ej ohörda bort.  
En gosse med mörkbrun hy,  
Med hår som natten, ulligt och kort,  
Och ögon som blix i sky

Vid Roland i dag hade hållit sig städs,  
Hur häftigt än striden brann;  
Med svalkande dryck ur en källa till reds  
Nu inom en stund var han.

Och utan att hvila sitt blixtrande svärd  
Den kristallklara dryck till sin mun  
Förde Roland och sade: „den där var mer v  
Än det ädlaste vin från Burgund.

Men säg, hvem är du?“ — Och han fick då till s  
„Långt borta i Berberit

Min fader är kung, men jag lämnat har  
Min arfsrätt och skyndat hit.

Ditt namn, vidt fräjdadt och prisadt och stort,  
Så mäktigt lockade mig.  
Och skulle jag tigga från port och till port,  
Så ville jag hinna till dig“.

Då svarade Roland: „om alltid du är  
Lika hurtig och käck som i dag,  
Lika flink och glad, då på stunden här  
Till min page dig nu tager jag.“

— „En page! Hvad är det?“ — „En ungersven,  
Som håller tygeln åt mig,  
Då jag stiger till häst Han blir väpnare sen,  
Om i tjänsten han hedrar sig.“

Då småler den lille och visar en rad  
Af hvita tänder. Ett hopp,  
Af Roland lyftad, han gör så glad  
Och sitter på springaren opp.

Och Roland han rider i stridstumlet in,  
Där dödsskörden tätast gror.  
Bakom honom sitter med strålande min  
Den lille, leende mohr.

---

### 5. Kejsarens bordsgäster.

En dag på strandens vågbestänkta sand,  
När stillestånd var slutet, såg man vandra  
Den vilda hednafursten Aigoland  
Och kejsar Karl den store som den andra,

Ren herre öfver halfva Spaniens jord.  
De bytte månet vist och djuptänkt ord.

När de ett stycke väg förtroligt så  
I samtal gått, en tiggare de mötte.  
Sin hand mot dem han ödmjukt sträckte då,  
Men Aigoland föraktligt bort den stötte.  
„Gå, lämna oss,“ han sade strängt, „hur våga  
Oss med din smuts och dina lumpor plåga?“

Då sade kejsarn: „ej mot fattig man  
Så hård du vare! Låt oss mildhet öfva!  
All mänsklig lycka bräcklig är, det kan  
I nästa stund oss ödet låta pröfva.  
Den bleka tiggarn utan hem och skrud  
Är, säger skriften, sändebud från Gud.“

Ren nästa dag till kejsaren som gäst  
Kom Aigoland och togs emot med ära.  
Man i palatset firade en fest,  
Och svenner silfverfaten sågos bära  
I långa rader öfver bonadt golf  
Till ädla gästerna kring borden tolf.

Af muntert sorl var fylldt det hela hus,  
Och ingenting i festens glädje felte.  
Vid vaxbloss och vid facklors klara ljus  
På harpor sammetsklädda pager spelte.  
Alt detta Aigoland med undran slog  
Vid första steg han in i salen tog.

„Säg, hvilka äro dina gäster här?“  
Han sporde då, och kejsarn hördes svara:  
— „Du prinsarna af blodet skådar där,  
Och här du ser en tapper riddarskara  
Af grefvar och baroner, hvilka gjort  
Mig mäktig och mitt rike starkt och stort.“

Du känner dem på deras hjälmar lätt  
Och deras stolta krigarrustning. — Dessa



Som sitta längre bort, med värdigt sätt,  
I hvita mantlar och med rakad hjässa,  
De äro biskopar, prelater, präster,  
Som skrifta oss vid kyrkans stora fester.

Och dessa längre bort, i kapuschong,  
De äro lägre munkar“. — „Men de andra,  
Som stå der trasiga i rad så lång  
Och tränga hungriga sig till hvarandra?“  
— „De äro tiggare, som vänta på  
Att någon matbit kastad till sig få.“

Då sade Aigoland: „till dig kom jag  
Med sinnet öppet för din tro, den höga,  
Afsvärja Mahomed och än i dag  
I dopets helga bad min själ få löga,  
Det var min önskan, och det glädde mig  
Att undfå denna nåd igenom dig.

Men då jag ser hur man behandlar här  
Den fattige, om hvilken själf du säger  
Att från din Gud ett sändebud han är,  
Jag finner att din tro ej något äger,  
Som hjärtats djupa kraf kan bättre fylla,  
Än den jag från min barndom lärt att hylla.“

Och Karl den store sänkte stum sin blick  
Och sade: „han har rätt“, af blygsel slagen.  
Men folket vördande sen skåda fick  
Hur hvarje fattig alt från denna dagen  
Och hvarje tiggare i hans palats  
Vid kejsarns bord fick taga främst sin plats.

---

## 6. Askträds-allén.

Sänkt i sömn, så djup som endast  
    mödan ger och samvetsfriden,  
Karl den store njöt af hvilat,  
    trygg, en afton före striden.

Då evangelisten Jakob,  
    klädd i sida, hvita kläder  
Och med segerns palm i handen,  
    i en dröm till honom träder.

„Jag i morgon“, han förkunnar,  
    „vill dig härlig ära gifva,  
Men vid hedningarnas angrepp  
    skall din förtrupp nedgjord blifva.

Som martyrer dö de skola  
    för att seger dig förvärfva,  
Och de trogna, hvilka falla,  
    skola paradiset ärfva.“

När det åter dagas, skyndar  
    kejsarn att sin dröm förtälja.  
Alla kämpar då i täflan  
    plats i första ledet välja.

Gref Thibault med djärfva blicken  
    strax sig ställer som den främste,  
Och kring honom flere hundra  
    af de bäste och förnämste.

Och de stupa manligt alla.  
    Deras blod dock seger gifver,  
Och det gamla franska namnet  
    än mer stort och fruktadt blifver.

När i kvällen sen man skulle  
    sänka hjältarne i jorden,  
Kom till stället Karl den store,  
    talte sorgbetyngda orden:

„Ära öfver desse tappre!  
    redligt det förtjänt de hafva.  
Må man här på vida slätten  
    dem i tvänne led begrafva.

Till de tappres minne sedan  
    man hvar hjältes lans plantera  
Må på kullen, där han sofver  
    för att aldrig vakna mera.“

Tvänne rader grafvar gräfdes,  
    såsom han förordnat hade.  
Och på platsen, där de fallit,  
    kämparna till ro man lade.

Och på hvarje kämpes kulle  
    som en minnesvård man stälde  
Askträdslansen, ännu blodig  
    af de hedningar den fälde.

När i tårar dagen grydde  
    öfver östra himlaranden,  
Denna dubbla rad af lansar  
    hade slagit rot i sanden.

På de kristne hjältars grafvar  
    i den saracenska jorden  
Så ett träd med blad och blommor  
    hvarje kämpes lans är vorden.

Än i dag man träden skådar.  
    Hvarje vandringsman dem känner,  
Som i deras skugga drager  
    till Burgos, när solen bränner.

## I Bokhandeln.

*Aug. Ahlqvist: Kalevalan karjalaisuus; Kalevalasta itsestään ja muualta todistanut; 187 s. stor 8:o. H:fors 1887; af Finlands universitet till tryck befordrad; 2 m. 50 p.*

Den kände finske skalden och fräjdade forskaren har i ofvannämnda arbete med stor grundlighet och öfverbevisande kraft ådagalagt sanningen af den åsikt om Kalevalas uppkomst, som först uttalades af dess stora samlare och sammanställare Lönnrot, nämligen att den finska folkepopén har uppstått och utbildats bland norra Karelarne, att visserligen enskilda ställen eller episoder i det nuvarande Kalevala kunnat uppstå annanstädes än i „Vienan Karjala“, men också dessa alla på karelskt område. Icke blott alla de försök som gjorts att förlägga denna episka folkdiktningens ursprung till andra trakter visas vara fullkomligt ogrundade; äfven alla historiska, geografiska, etnografiska och naturvetenskapliga indicier hänvisa ovedersägligen på nämnda område: Hvita hafvets västra och södra stränder samt Dvina-flodens nedersta lopp, såsom de orter där striderna mellan Kalevala och Pohjola utspelats och där sångerna om dem först sjungits.

Man har nämligen under senare tider förnummit flere antaganden att dessa folk bott i sydligare trakter. Så har Yrjö-Koskinen i sin historiska lärobok framkastat hypotesen om att Kalevala och Pohjola legat vid Ladogas västra och norra stränder; han har som stöd för sin åsikt anført att i dessa af karelare alt ännu bebodda trakter flere ortsnamn finnas, som äfven förekomma i den finska folk-epopén. Äfven svensken Retzius har närmat sig denna åsikt, i det han, förnämligast stödande sig på iakttagelser om i Kalevala nämnda växter, förmodat att Kalevala uppkommit söder om Ladoga mellan åren 800 och 1400. Ifrigast har likväl hr J. Krohn (senast i denna tidskrift tom. XXI) arbetat på bevisningen af att Kalevalas uppkomst vid Hvita hafvet är omöjlig och att de finska runorna i allmänhet icke äro ensamt karelarnes tillhörighet, utan att hela den västfinska stammens folk, särskildt jämernna och esterna, hafva en viktig del i äran att hafva frambragt dessa runoskatter.

Ofvannämnda forskares uttalanden har hr A. uti sitt länge väntade arbete grundligt vederlagt, och isynnerhet hafva hr Krohns många och ofta långsökta argument visat sig vara alldeles ohållbara. Hr A. undersöker först de historiska minnesmärken, som bevarats angående lifvet i norra Karelen och på Hvita hafvets stränder och framlägger många bevis på den lifliga samfärdsel mellan dessa trakter och norra Skandinavien, som underhålla

nämligast landvägen af de så rörliga karelarne. Genom denna kommunikation — som ju äfven skedde sjöledes kring Nord- och Lapska halfön — kunna karelarne mycket väl redan ha haft erhållit den mängd kulturföremål och kulturord, som lånat af skandinaverna. Då den fornnordiska gudatron länge behöll sig i norra Skandinavien, innan den vek för den katolska, är det ej något under, om karelarne genom den lifliga och ngvariga gemenskap, i hvilken de stodo med dess inbyggare, äro den kännedom så väl om skandinavernes fornmyter, sägner och sånger, som ock senare om den romerskkatolska religionsformen, hvaraf ofta spår förmärkas i de finska folksångerna.

Angående de i Kalevala förekommande ord, som enligt hr Krohn äfven anträffas i estniskan och „först därifrån få sin rättareklaring“, ådagalägger hr A. tydligt att hr Krohn i sin ifverhet vindicera Kalevalas framalstrande äfven åt de västfinska stamarna gått så långt, att han i sina förteckningar upptagit för mestadels sådana ord, som äro gemensamma för alla västfinska råk, estniskan ej håller undantagen. De till ett par tiotal upptäckta ord, som finnas i Kalevala och ur estniskan få sin rättareklaring, bevisa enligt hr A:s uppfattning ingenting annat än att estniskan och karelskan äro besläktade dialekter af samma råkgrupp. Å andra sidan uppvisar han ur Kalevala en stor mängd rent karelska ord, hvilka tydligt ådagalägga att dessa dikt icke kunnat uppstå bland västfinnarne, än mindre bland esterne. Men då, såsom hr A. med rätta framhåller, rent karelska ords förekomst i Kalevala icke ensam kan bevisa att dessa sångare varit karelare, så ådagalägger han ännu därtill att alla runospråkets byggnad, dess ljudlagar, dess härlednings- och bildningsformer äro rent karelska. Och dessa bevis äro af afgörande vikt med afseende å de finska fornsångernas språk.

Från ungefär samma karelska område, d. v. s. från Uleå och Pielinen sjöar åt öster öfver landgränsen inåt Arkangelska guvernementet, dock icke mera söder om Hvita hafvets stränder, därifrån karelarne numera nästan helt och hållet utträngts af finnarne — från detta område har också största delen af Kalevalas material uppsamlats. Väl hafva karelarne småningom utträngts åt söder längs Ladogas norra och västra stränder ända till Ingermanland, men sångkunnigheten aftager märkbart, ju längre man kommer åt söder, hvilket ju naturligt förklaras så, att fornminnena, myterna och sångerna frodats friskast där de uppstått och där de underhållits af öfverensstämmelsen med lokal- och förhållandena, men förbleknat, ju mindre stöd de fått af de omgifvande trakternas natur.

Då förf. sedan öfvergår till att framföra de bevis på Kalevalas karelska ursprung, hvilka han hämtat ur denna folkepopéets innehåll, är han ännu mera „som på eget hemman“ och berättar många synnerligen beaktansvärda, ehuru hittills ofta obeaktade förhållanden, hvilkas vittnesbörd icke på något vis kan jäf-

vas. Då hr A. emellertid varit betänkt på att själf i tidskriften referera dessa, vilja vi icke gå honom i förväg, utan anför här blott några antydningar om de resultat, till hvilka han kommit.

De i de finska episka folksångerna skildrade striderna hafva hufvudsakligen historisk grund. Upphofvet till dessa skildringar hafva varit de strider, som de i Dvinatrakten bosatta karelarne hade att bestå med de nordväst om dem bosatta lapparne, hos hvilka också finnas kvar sägner om deras förfäders strider med ett söderifrån framträngande folk, som de kalla Tjude eller Karjel. Detta sistnämnda ord hänvisar tydligen på karelarne. Den förra benämningen uppvisas vara identisk med ryssarnes Savolotscheskaja Tschud, som enligt hvad redan Castrén ådagalägger, betecknat „de bakom ödemarken boende“ karelarne vid Hvita hafvet. Dessa åter äro desamma som de bland skandinaverna för sin rikdom bekanta bjarmerna.

Karelarnes föreställningar om Pohjolafolkets eller lapparnes rikdom har enl. förf. uppkommit på ett ganska naturligt sätt, då lapparne vid karelarnes ankomst bebodde ett område, som gaf alt slags byte och bete i skogarna samt en mängd fiskar i sjöarna — de förnämsta slag af rikdom, som då kommo i fråga. Då vidare karelarne likväl icke hade några tydliga begrepp om orsakerna till denna det rivaliserande folkets rikdom, så låg det nära till hands att förklara den hafva uppkommit på något mystiskt sätt. När de tillika under sina täta färder till de nordliga skandinaverna fått höra om dessas myt angående Grottekvarnen, ombildade de denna myt efter sina egna föreställningar om lapparne, och — Sampomyten var färdig.

Såsom bevis på att Kalevala-sångerna uppstått vid Hvita hafvet och ej vid Ladoga anför förf. bland annat att i dessa sånger tydligen framstår föreställningen om ebb och flod, hvilken företeelse ej förekommer i insjön Ladoga. Äfven beröras i runorna ofta och med omväxlande benämningar den mängd af dimmor, för hvilka Hvita hafvet är så bekant. Vi förbigå dock här alt detta, likasom äfven förf:s upplysande utläggningar om de i Kalevala skildrade naturförhållandena, folksederna och lefnadssättet, hvilka alla synas syfta på karelarnes äldre boningsplatser vid Dvinafloden och Hvita hafvets stränder.

Tyvärr har hr A. icke ansett det förenligt med sitt arbetes plan att vidlyftigare utlägga sina åsikter i de viktiga frågorna om Kalevala-myternas uppkomst, med afseende å hvilka han dock tyckes intaga en strängt konservativ ståndpunkt. Dessa nu blott i korthet berörda frågor stå dock bland Kalevala-forskarne på dagordningen. Hr J. Krohn har gjort sig stor möda att uppsöka alla de likheter, som de finska myterna uppvisa med germanernes, slavernes, de litauiska, ja till och med de grekiska och hebreiska folkens fornsägner, och han har ur de många öfverensstämmelserna dragit den slutsatsen, att finnarne fått materialet till sina fornsägner förnämligast genom lån från andra folk,

nerhet germanerne. Häremot anför hr A. med alt skäl redan mängden af dessa öfverensstämmelser bör göra försiktiga, och då de förefinnas äfven mellan folk, som i tid och rum äro hvarandra vidt skilda, torde detta kunna förklaras annorlunda, än så att den mänskliga anden under normala förhållanden alltid är sig lik och särskildt i folkens ordning fantiserar, arbetar och producerar på hufvudsakligen liktadt sätt och med liknande resultat. Att dock lån, särskildt från skandinaverna, äfven på myternas område öfvergått till vår tids litteratur, förnekar förf. ingalunda, men att t. ex. gudatrilogin Väinämöinen, Ilmarinen, Lemminkäinen skulle jämte Louhi vara ett förfinskningsverk af Odin, Thor och Frey jämte Loki, det förefaller honom altför vågadt och rent af otroligt. Oaktadt alla öfverensstämmelser är skandinavernas sagovärld dock en helt annan än finnarnes.

Hr A. framhåller likaledes med rätta Kalevalas egenskap af historiskt epos: det har förnämligast uppkommit så, att folkets fantasi befruktats med minnet af historiska tilldragelser, vilka utspelats med verkliga personligheter och på den jorden som var sångarnes egen. Detta utesluter likväl icke ur ett folks öfver den mytiska apparaten af andar, gudar o. dyl. Den är ärtom nödvändig för att utöfver andra dödliga upphöja hjälmarne, hvilka ofta framställas såsom gudarnes afkomlingar samt dem utrustas med öfvermänniskliga krafter. Men att dessa hjälmar skulle representera någon sedlig idé förnekar förf. bestämt. En sådan uppfattning är alldeles främmande för en folks öfver en enkel, så att säga natursångare. Lika litet anser hr A. att man hafva kunnat allegoriskt skildra naturföreteelser och personifiera ljus och mörker, värme och köld, sommar och vinter o. dyl. Det förefaller det oss såsom förf. skulle bedömt frågan för ensigt. En sångare ur folkets led kan ej allegoriserat och personifiera abstrakta begrepp, såsom de ofvannämnda; men det synes oss omöjligt att särskildt ett så fantasirikt folk som finnarne skulle kunnat frambringa myter om de naturföremål, som de dagligen sågo och som på mångfaldigt sätt mäktigt invärkade på deras naturmänniskors öden. De hafva ju personifierat solen, månen, stjärnor, och låtit dem fria till mytens sköna jungfrur förenas med Kalevalas hjälmar; de hafva framställt solens och månens nedgång uti myten om deras gömmande i Pohjolas kopparberg, därifrån de befrias af Kalevala-hjälmarne. Och att från denna myt flere drag uti sångarnes fantasi öfvergått till den parallela Sampomyten skulle vi icke anse oförenligt med folkets natur.

Äfven i fråga om Kalevalasångernas sammanställande synes hr A. stå på en nog konservativ ståndpunkt. Han frånkänner först Kalevala den enhet, som ett verkligt epos bör hafva. Den som skrifer detta, har förut varit i tillfälle att i Tidskriften om. X s. 110 f.) utlägga sina tankar i ämnet, och han har för sin



åsikt fått ytterligare stöd uti hr J. Krohns förtjänstfulla utläggning i första häftet af hans finska literaturhistoria. Men äfven den blott yttre enhet, som hr A. låter Kalevala ega, anser han vara tillkommen endast genom Lönnrots åtgörande. „Äfven de bästa sångarne“, säger han, „sjöngo hvarje hjältes sång skild såsom en serie (sarja) för sig och antogo ingen gemenskap mellan de skilda serierna; först genom Lönnrots åtgärd fingo dessa serier den enhet, som de hafva i Kalevala, och sångarnes runor, som voro små enheter, små epopéer för sig, underordnades till episoder i den stora epopén.“ „Men härom“, tillägger förf., „kan man vara af olika åsikt“, och han anför att Castrén hällre skulle sett att de små epopéerna publicerats i den form, uti hvilken folket känt och frambragt dem. Härvid har förf. enligt vår mening förbisett att runorna äfven i den form, i hvilken sångarne sjunga dem, hafva många beröringspunkter sinsemellan. Lönnrot säger själf att han hopfogat runorna „efter sångarnes ledning“ (Kal. 1849, alkul.). Och att desse sjungit äfven sådana sånger, som i kort sammanhang skildra hela större delar af Kalevala, är ju känt; vi vilja såsom exempel härpå påminna om den Samporuna, som hr A. Borenius publicerat i sista numret af Suomen Kuvalehti för 1873 och som innehåller det viktigaste af alla till Sampocykeln hörande myter inom ramen af 317 verser. Lönnrot är visserligen den hufvudsakliga hopfogaren af Kalevala, men att han gjorde detta blott efter eget godfinnande, utan någon ledning från sångarnes sida, kan enligt vår mening påstås med lika litet skäl, som att han skulle uppställt innehållet i Kalevala så löst, att detta epos icke skulle hafva det sammanhang, som ett folkepos öfver hufvud bör hafva. I detta afseende kan, därom är rec. öfvertygad, Kalevala fullt jämföras med Iliaden.

Det kunde möjligen ännu finnas ett och annat att tillägga, t. ex. att hr A. ej fäst någon vikt vid de runor och varianter, hvilka ej upptagits i någondera upplagan af Lönnrots Kalevala. Men vi hafva redan varit vidlyftiga, och de anmärkningar vi framställt hafva vi tillåtit oss endast för att gifva hr A. anledning att tydligare uttala sig i de viktiga frågor, hvilka han i detta arbete blott i förbigående berört. Till dessas område hör också frågan om det tidehvarf, under hvilket man kan anse de finska folkhjälteedikterna hafva uppstått, hvarom också blott flyktiga antydningar finnas i arbetet, där likväl de historiska förhållandena med en sådan grundlighet behandlats.

Slutligen ville vi tillägga några ord om språket i denna skrift, som är så rent och klingar så vackert, att det förtjänar såsom mönster studeras af hvar man. Äfven i sådana frågor, där skriftställarna äro af olika åsikt om det rätta skrifsättet, har man därför vant sig vid att låta det språk hr A. använder falla utslaget. Att han i detta afseende nu uppträdt reformerande har särskildt fägnat oss. Så har han t. ex. kastat öfver bord den onödiga skilnaden mellan *kun* och *kuin*, som icke förefinnes i tal-

råket, men som man, särskildt till mången skolelevs förtviflan, då sökt införa i skriftspråket. Att hr A. härvid uteslutande gagnat formen *kuin* och ej det enklare *kun*, är af mindre vikt. råfvandena att förenkla skrifsättet gå ju i den riktningen, att det onödigt bortlämnas; af denna orsak nämna vi ock med fägnad skrifsättet *vihoollinen*, där *i* efter *o* kan ur lingvistisk synpunkt vara intressant, men eljes är obehöfligt. Ett längre fortgående på denna väg vore enligt vår tro ganska hälsosamt; vi skulle t. ex. förorda skrifsättet *osottaa* o. dyl. Uti s. k. karitiva adjektiv som vi ett dylikt begagnande af *i* uti den förkortade stammen *ldeles* omotiveradt; när den oförkortade stammen är t. ex. *peittömä-*, fås den förkortade enligt vanliga regler till *perätön*; här inskjuta ett *i* förekommer oss så mycket mera omotiveadt, som detta i en stor del af östra Finland icke höres. — Andra frågor angående språket lämna vi å sido; endast en syntaktisk vilja vi upptaga: bör man gilla sådana förkortade attsatser i negativ form som t. ex. „Europaeus sanoo ei tavanseensa“, hvilka man någon gång ser i literaturen och på hvilkas riktighet hr A. tyckes bestämdt hålla? Vi för vår del hafva aldrig hört dem i talspråket och skulle anse dem oförenliga med språkets natur, då ju nekningsordet i finskan är ett verbum finitum, som icke i talspråket (och blott ytterst få gånger i skrift) förbindes med infinita former af andra verb.

Vi bedja att till slut få uttala vårt allmänna omdöme om hr A:s sistutkomna arbete. Det är i de flesta frågor af allgörande betydelse för Kalevala-forskningen, som det återför ett rätt spår från de många afvägar, på hvilka den hotat att förlora sig. Vi hoppas att den fräjdade forskaren under det som sapientis han numera åtnjuter skall rikta den finska literaturen med flere arbeten af lika framstående värde.

O. G.

*M. Wegelius: Lärobok i allmän musicklära och analys, 1:a kursen. H:fors 1888, G. W. Edlund.*

Då förf. i förordet till föreliggande lärobok framhåller analysens stora betydelse och oumbärlighet för den praktiska musikeraren, kan rec. ej annat än till fullo instämma i detta uttalande. Likaså då han skildrar läroböckernas i allmän musikvetenskap ofullständighet och olämplighet att vägleda just vid analys af musikvärk. Ty lärjungens inhämtande af insikter häri har faktiskt härtills, på få undantag när, (se t. ex. L. Bussler's *Musische Elementarlehre mit 58 Aufgaben*) lämnats beroende af en lång, af skriftliga öfningar bestående kurs i harmonilära, kontrapunkt, komposition och instrumentation, med hvilken kurs de flesta elever icke hinna till slutet. Idén att ställa undervisningen i analys i närmaste samband med den i allmän musikvetenskap sålunda, att de tillsammans bilda en enda, af alla öfriga väsentlig disciplin, måste därför anses vara både ny och i hög

grad praktisk, men framför alt uppmuntrande för eleven. ledning af denna lärobok kan han inom jämförelsevis korlära sig förstå våra klassiska mästervärk grundligare än gårslånga studier enligt gammal metod.

Behofvet af en lärobok sådan som denna har också blalt mer kännbart hos oss, sedan genom den musikaliska komspredning i alt större kretsar äfven lusten vaknat att intrdjupare i musikens väsende, än det vanligen kunnat ske ulektionerna i pianospelning m. m. Därför torde arbetet hivälkommet af alla dem, hvilka idka musik „ei blot til Lyhvilka icke åtnöja sig med att tekniskt klanderfritt utförmusikstycke, utan äfven vilja uppfatta det i dess harmoniska i håll och i dess form.

Denna första kurs handlar om musikens material, to samt dess element, rytm, melodi och harmoni; den meddelarven de kunskaper i dessa ämnen, som skola sätta honom i s att harmoniskt analysera musikaliska kompositioner. En akurs, som är afsedd att behandla kyrkotonarterna, de polystilarterna, organiken och förmläran, kommer att afsluta hela betet. Det är med värligt nöje rec. får konstatera att fullständigt lyckats i sin afsikt att på kortaste väg föralägen till ofvan antydda mål. Förtjänsten här af blir så mycket st som förf. icke hade några direkta förebilder att stödja sig utan själf måsta bryta bana för en ny, tidsenligare lärom Utrustad som få med omfattande kunskaper, beherskar förf. ämne oinskränkt och tillgodogör sig resultaten af de stora i steg den teoretiska och fysikaliska musikvetenskapen gjort der de sista decennierna. Spår däraf finna vi snart sagdhvarje sida af boken. Framför alt har Helmholtz epokgör ock för musikteorin så viktiga värk „Die Lehre von den Tonfindungen“ icke kunnat förbigås. Afven i öfrigt skola all som icke varit i tillfälle att följa med den nyaste tidens musiretiska literatur, i förf:s arbete finna mycket nytt och intressant. exempel bland många må här anföras. Så meddelas i 20:de kapifråga om tonarternas släktskap att förutom släktskap genom eller färre gemensamma toner emellan tvänne tonarter eller monier, det ännu gifves en släktskap genom närmaste grann i tonhöjd.

Ett särdeles vackert exempel på en sammanställning något förmedlande ackord) utaf tvänne tonarter, hvilkas gtoner ligga på en liten sekunds afstånd från hvarandra — och Ges-dur — erbjuder Beethovens Andante op. 35 (sid Här är den lägre tonartens tonica den högres inledningston de utom denna hafva endast en ton gemensam, kan frände icke bero på annat, än grannskap i tonhöjd. — Och i kapitlet, där det är fråga om dissonerande ackords upplö nämnes att den dissonerande tonen bör med sin upplö vara besläktad genom grannskap i tonhöjd, d. v. s. icke lig

ngre afstånd ifrån densamma än ett helt eller halft tonsteg. Förf. upplyser om att ehuru denna lag varit känd i flere århundraden, har det släktskapsförhållande, hvarpå den beror, blifvit formuleradt först af Helmholtz. Också bör orsaken, hvarför en så dissonerande harmoniförbindelser t. ex. förminskade septimackord, där alla stämmor fortskrida i halfva tonsteg, icke klingar behaglig för örat, sökas just däri, att harmonierna äro besläktade med hvarandra genom närmast grannskap i tonhöjd.

Att det rikhaltiga materialet öfveralt är ordnadtt strängt systematiskt och systematiskt, fastän på ett sätt, som afviker från de gamla läroboksslenträna, må särskildt framhållas. Definitionerna utmärka sig genom korthet, klarhet och precision, man får det intrycket, att deras nuvarande form tillkommit genom långårig erfarenhet, vunnen under lärarevärksamheten. Notexemplerna äro särdeles väl valda och träffa alltid, så att säga, spiken i hufvudet; utom klassikerna finna vi nästan alla framstående öfvermästare, Berlioz, Liszt, Wagner, Schumann, R. Franz, A. S. Volkman, Cornelius, Tschajkowsky m. fl. representerade som träffande exempel.

Läroboken rekommenderas varmt åt alla praktiska musiker, hvilka antingen icke vilja eller icke kunna egna sig åt vidlyfsta specialstudier, men ändock önska förskaffa sig en fullständig öfverblick öfver musikteorins hela gebit, äfvensom åt musiklärare, hvilka vilja bibringa sina elever de nödigaste teoretiska kunskaper på ett mera systematiskt sätt än hittills varit vanligt för den med tekniska studier, etyder och stycken strängt upptäta speltimmen. Men speciellt egnar sig läroboken för undervisningen i allmän musikleära vid landets klockareskolor. Den nu liggande första kursen torde nämligen innehålla just det mått förhållande, som motsvarar första årets kurs i ämnet vid nämnda skolor, möjligtvis med den modifikation, som förf. själf föreslår, låta lärjungen, när han hunnit till kap. 18, samtidigt bearbeta med skriftliga öfningar i harmonilära.

Bokens utstyrsel är mönstergiltig: isynnerhet har genom användande af olika stilar en öfverskådlig het vunnits, som låter eleverna med en blick särskilja det viktigaste eller reglerna, som skolas utantill, från det mindre viktiga, såsom förklaringar och anmärkningar; hvarjämte med fet stil äro tryckta ord, på hvilka särskild betoning hvilat. — Få vi slutligen uttala ett önskningsvärd vore det att förläggaren med det första måtte föranställa bokens öfversättning till finska språket, äfvensom att andra öfversättningar icke måtte låta allt för länge vänta på sig.

R. F.

*Nils Hertzberg: Kvindens Kald, Uddannelse og Gjerning; 2. 8:o. Kristiania 1887, Alb. Cammermeyer; 3 kr. 20 öre.*

Arbetet utgöres af en samling populära föredrag, hållna utöppett af sistlidet år och därefter af föreläsaren, f. d. stats-

rådet Hertzberg, bearbetade och utgifna i bokform. Inom de jämförelsevis ringa utrymme behandlas kvinnofrågan i hela utsträckning, orsakerna till dess uppkomst, dess nuvarande ståndpunkt — med särskildt afseende å förhållandena i Norge — den nyare filosofiska skolornas ställning till problemet och slutligen den lösning af frågan förf. själf anser önskvärd. På någon uttömmande bevisföring stöder sig denna senare lika litet som förkastandet af de teorier, hvilka stå i strid med förf:s egna; värdet af de slutsatser här dragas kan sålunda i åtskilliga fall blifva satt i fråga.

I Stuart Mill ser förf. nära nog endast en uppviglare, en gudlös fantast, som med sitt arbete om kvinnans underordnade ställning „kastat en brandfackla öfver hela den civiliserade världen o. s. v. Mills bok är vidare „ett orättfärdigt harmskri, en öfverdrifven skildring, en klagan öfver skaparens egna anordningar.“ För den höga rättskänslan, åt hvilken endast en så strängt skolad ande kunnat gifva så ädla uttryck, för den omutligt logiska skärpan hos denna mänsklighetens, icke blott kvinnoemancipationens förkämpe har förf. ingen blick. Påståendet om inbördes motsägelse mellan Mills sats att männen bära ansvaret för kvinnornas underordnande och hans filosofiska ståndpunkt öfver hufvud är, lindrigast sagdt, obevisadt. — Principiell motstånd till evolutionsläran, den han från bibelns synpunkt fördömer, har förf. i och för framställandet af denna teori begagnat sig af ett arbete af en anonym dansk skriftställare. Hvad man än må säga om denna andra-handsbekantskap, säkert är att någon djupare inblick i Spencers samhällslära har förf. ej förvärfvat sig; eljest skulle antydningarna om dess inskränkande af viljans frihet, om „spel af tillfälligheter“ i utvecklingen hafva uteblifvit, likaväl som det misslyckade försöket att genom skämt förvränga tillämpningar af evolutionsläran på förhållandet könen emellan.

Beskyllningen för opassande skämt måste dock inskränka sig till denna enda punkt; hvad man i öfrigt kan hafva att anmärka mot förf:s behandling af ämnet, bristande allvar är det ej. Hr H. är kristen af djup och ärlig öfvertygelse; bibelns läror söker han tillämpa såsom enda rättesnöre på alla lifvets företeelser; äfven kvinnans sociala ställning vill han reglera enligt de finger-visningar bibeln i denna sak gifver. Hans kristendom är ingalunda trångbröstad eller dogmatiskt bunden, det går en lifvande anda genom hans lära, och dock kan man också hos honom bevis på att „teologiska fördomar (här af det mest frisinnaede slaget) alstra ett hinder i samhällsvetenskapens väg.“ Från den gamla testamentliga åsikten att kvinnan vore skapad mannen till hjälp med andra ord att hon ej kan betraktas som ett fullt själfständigt väsen, har förf. ej helt och hållet förmått frigöra sig och vill följd häraf äfven öfver henne utöfva detta egendomliga förmynderskap, som åtager sig afgörandet emellan de värf som för henne vore lämpliga och de som skulle lända henne till skada.

Åt Pauli ord: „kvinnan tige i församlingen“ gifver förf. på fullt allvar bindande kraft och vill i enlighet härmed hålla henne fjärfan från alla offentliga ämbeten och handlingar, anvisande henne en värksamhet i det stilla och fördolda, icke på grund af någon intellektuell underlägsenhet å hennes sida, utan emedan principen om olika arbetsfält går „som en röd tråd genom den heliga skrift och står i ett djupt och hemlighetsfullt sammanhang med mannens och kvinnans skapelse, syndafall och återlösning.“ Praktiskt taget skulle denna värksamhet — utom makans och modrens, af vilken icke alla kvinnor kunna blifva delaktiga — vara hufvudsakligen af sedlig och sällskaplig art, vidare, för att tillvarataga all en lediga arbetskraft som storindustrin frigjort, inom undervisnings, konstindustrins, den lägre kontorstjänstens och särskildt sjuk- och fattigvårdens område. I enstaka undantagsfall vill hr. likvisst ej förmena kvinnor tillträde till konstens och vetenskapens höjder. Det är omöjligt att förneka den finkänslighet, den ädla ridderlighet som ligger till grund för en sådan åskådning, hvilken vill skydda kvinnan för verkligheten i dess råaste och fulaste skepnader (med hvilka hon t. ex. som jurist komme i öring), och likafullt kan det icke råda något tvifvel om att friheten att välja lefnadsbana för en fullvuxen människa är af större värde än äfven det visaste förmynderskap.

Ett kapitel är särskildt egnadt åt kvinnans psykologiska svårigheter. I slutsumman af de här samlade uttalandena ett antal filosofer och sociologer tror sig förf. finna en bekräftelse på sin åsikt att full öfverensstämmelse råder mellan kvinnans ursprungliga naturanlag och hennes uppgift i samhället, såsom den under tidernas lopp gestaltat sig. Då man betänker att i jämförande könspsykologin dock tills vidare befinna sig i ett beredande stadium, för så vidt inga fullgiltiga slutsatser kunnat dragas, innan kvinnan uppnått högre andlig mognad, må det lämnas därhän om icke ett sådant uttalande är förhastadt. Att evolutionsläran förnekar hvarje annan än kroppslig olikhet emellan könen är — då Spencer bör anses som dess förnämsta målsman — absolut falskt.

En noggrann undersökning egnar förf. den kvinliga undervisningen, och det är af största intresse att följa skildringen af i detta afseende långt framskridna förhållandena i Norge. Utifrån grundlig kännedom om sitt lands skolväsende, hyser hr. H. icke oberättigade betänkligheter mot den tendens flickskolorna visar att glida in på gosskolans spår. De inskränkningar i flickornas utvidgningar af nuvarande läroplaner, hvilka han vill göra till flickornas räkning, kunde dock likaväl gälla gossarna. I sammanfattningen spårar hr. H. stora faror, till största delen af fysisk och pedagogisk art: flickornas öfveranstängning, svårigheten att i en samskola taga full hänsyn till det specifikt kvinliga, äfvensom till det rent individuella. Det hufvudsakliga stödet för de förmenta fysiologiska olägenheterna finner förf. i den ameri-



kanske läkaren dr Clarke's skrift „Sexes in education“, hvilken emellertid i sitt hemland icke lärar vunnit synnerlig anklang, hvarken hos läkare eller pedagoger, och äfven af allmänna opinionen därstädes numera blifvit tämligen öfverflyglad. Omöjligt är att förbise den mångåriga erfarenhet man speciellt i Förenta staterna har af samundervisningen och de otaliga för densamma gymnasiala yttranden där afgifvits af föreståndare för skolor och colleges, yttranden hvilka just bevisa att könens andliga egendomligheter bättre bevaras och disciplinernas sedliga utveckling uppnår ett högre stadium genom samundervisning. Af sådana uttalanden är samlad en rik skörd, bl. a. i K. T. Brobergs „Iakttagelser under en pedagogisk studieresa i Nord-Amerika.“

Hr H:s bok är dock förtjänt af all uppmärksamhet; mången egendomlig belysning, intressant att iakttaga, faller här öfver förhållandet mellan man och kvinna; i undervisningsfrågan yttras ord värda beaktas äfven af den, som icke i allo anser förf:s bevisföring bindande eller kan instämma i hans åsikter; därtill har förf. en sällsynt förmåga att kläda sina tankar i en fängslande, afrundad form — det är ett verkligt nöje att följa med den vackert flytande stilen.

I. L—d.

*John Richard Green: Engelska folkets historia*, öfversatt af Viktor Pfeiff; bd 2; Upsala 1885—1887, R. Almqvist och J. Wicksell.

Med det för någon tid sedan utkomna elfte häftet föreligger Greens verk nu fullständigt i svensk dräkt. Dess öfversättande till vårt språk måste anses så mycket mera af behovet påkalladt, som vi hittills ej ägt något fullständigt, för den stora allmänheten tillgängligt arbete öfver örikets märkliga och för hela den europeiska civilisationen betydelsefulla historia. Visserligen är Greens historia ej fullständig i den mening, att den skulle sträcka sig ända till våra dagar. Den afslutas egentligen med året 1815, emedan författaren af lätt insedda skäl ej anser de senaste decenniernas tilldragelser lämpa sig för historisk behandling. I sitt slutord sammanfattar han likväl uti en kort resumé de viktigaste tilldragelserna från 1815 till 1874, då Gladstones whigministär nödgades afgå och lord Beaconsfield för andra gången såsom premierminister inträdde i regeringen.

Mr Green besitter i hög grad de egenskaper, som bereda en historikers arbeten stor spridning och publikens gunst. I fängslande framställningssätt, i träffande liknelser och i kritisk skärpa har han blifvit jämförd med själfva Macaulay. Vare sig han skildrar Englands inre utveckling, dess författningshistoria, dess vetenskapliga lif, dess sociala strider och ekonomiska utveckling, eller han framställer tilldragelser ur landets politiska historia, visar han öfveralt det största intresse för sitt folks förgångna



öden och därjämte en lika stor förmåga att gruppera de mest skiljaktiga ämnen till en sammanhängande totalbild. Äfven vid de naknaste fakta förstår han att genom sinnrika kombinationer fångsla läsarens uppmärksamhet.

Arbetets ej altför vidlyftiga omfång gör det till en lämplig handbok för lärare. Ännu mera skulle det i sådant afseende vinnas, ifall den engelska författningshistorien vore utförligare skildrad. Så är den t. ex. under anglosaxiska perioden ytterst knapphändigt framsteld, under det krigen mellan anglosaxare och kelter och de germaniska staterna inbördes öfverflöda af minutiösa detaljer, som gärna kunnat bortlämnas. Detsamma gäller — om ock i mindre grad — de öfriga perioderna. Såsom ett lämpligt kompletteringsarbete i denna för Europas nuvarande konstitutionella statsskick så viktiga del af Englands historia rekommenderas professor Max Büdingers „Vorlesungen über englische Verfassungsgeschichte“ (Wien 1880). — En annan omständighet, som af lärare måste beaktas vid användandet af mr Greens historia, gäller hans lifliga och radikala stil, isynnerhet hans karaktäristiker, hvilka, huru träffande och pikanta de än kunna vara, likväl på många ställen ej lämpa sig för skolundervisningen. Så t. ex. säger författaren om drottning Elisabet: „hon kunde då och då midt under de allvarligaste öfverläggningar med sina ministrar bryta ut i svordomar som en fiskmånglerska — — — ingen finkänslighetens instinkt beslöjade det vällustiga sinnelag, som hade brutit ut under hennes barndoms rasfulla lekar, och som framträdde med nästan skrytsam öppenhet under hela hennes senare lif. — — — Det var ett tidehvarf af politiska lögner, men i sina lögners mängd stod Elisabet utan like inom kristenheten“ — andra exempel att förbigå.

Dessa anmärkningar, hvilka jag i egenskap af lärare ansett mig böra påpeka, ligga egentligen vid sidan af själfva ämnet, ty förf. har ej skrivit sitt arbete för någon enskild korporation, utan hans hufvudafsikt har varit att intressera alla samfundslager — främst hans eget folk, hög som låg, för Englands historia ända från den tid den tager sin början, d. v. s. från anglernas och saxarnes ockupation af landet, och denna plan har han på ett synnerligen lyckligt sätt förmått lösa.

Om den svenska öfversättningen är ingenting annat än godt att säga. Från originalet afviker den däri, att innehållet för bekvämlighets skull fördelats på två volymer.

K. J. Hartman.

D:r *Esperanto: Internationale Sprache*; 48 s. 8:o med tabeller. Warschau 1887, Gebethner et Wolff; 40 pf.

D:r Esperanto eller L. Samenhof, som förf. tyckes heta, vill konkurrera med volapyk utan att närmare redogöra för sin afvikelse därifrån. Hans språkprof på vers och prosa äro emeller-

tid nästan mer tilltalande än volapykisternas. De omkring 900 ordens genomgående och i ögonen fallande likhet med latinet och de romanska språken underlättar nämligen deras begripande; de icke många ändelsernas antal kunde förminskas, t. ex. genom borttagande af onödiga suffix för substantivstam samt för nominativ och accusativ. För betecknande af målet för en rörelse borde skild preposition användas; vissa grammatiska företeelser, såsom gradus och verbets former, borde åtskiljas med tydligare ord, mindre med ändelser, hvarjämte förvillande likheter med andra språk borde undvikas. — *vi* t. ex. skall betyda *du*, *ni* åter *vi*. — Förf. ämnar samla tio miljoner — icke färre! — människors löften enligt bifogadt formulär angående språkets användande, hvarefter det skulle proklameras som världsspråk. Tänkbart vore att staternas handelsministrar kunde tillsätta en internationell komité, som skulle utarbета ett internationellt tungomål eller väl endast skriftspråk; om man finge ett enkelt sådant till stånd, kunde dess bruk på någon vecka inläras i handelsskolorna. Mer kan man ej gärna vänta sig, men det vore likväl mycket mer än det nautiska signalspråket.

F. G.

*Hans Knudsen: Om Kristi person och lif*, studier, på svenska utgifna af *Abrah. Ahlén*. Göteborg 1887, N. P. Pehrsson; h. 1, 2, 160 s. 8:o.

Hans Knudsen skall vara en i sitt danska hemland „som präst, välgörare, medborgare och skriftställare högt aktad“ pastor. Som religiös författare torde han vara känd äfven utom sitt eget land. Lektor Ahlén har ansett också hans arbete om Kristi person och lif värdt en vidare bekantskap och därför utarbetat ifrågasvarande svenska öfversättning, som är afsedd att utgifvas i 18 häften om fem ark. Det blir således ett verk på halftannat tusen sidor. — Man kunde tycka att ett nytt, vidlyftigt arbete om Kristi person och lif vore öfverflödigt och nästan omöjligt utan att vara ett upprepande af gammalt känt. Förf. är själf medveten härom, men urskuldar sig därmed, att ämnet är „oändligt“. I själfva verket tycker man sig äfven i förf:s framställning få en försmak af det oändliga. Redan hans stil skvallrar om att prästens oratoriska förmåga förfallit i en viss långsläpighet. Meningar om 15—25 rader höra ingalunda till undantagen; på sidan 6 börjar en mening på 38 rader. Själfva ämnet tager förf. i vidt sväfvande omfattning. I en ganska läsvärd inledning, som dock i likhet med det öfriga hade kunnat vara vida kortare, drar förf. i härnad mot talet om Juda lands och folks ringhet. Han uppvisar — något som i allmänhet icke nog beaktas — den judiska nationens viktiga roll i forntidens alla större rörelser och framhåller kristendomen som en naturlig frukt af den judiska och grekiska andens förening. Därpå går förf. till sitt

gentliga ämne och söker „att följa den kraft kristendomen utvecklar inför våra ögon tillbaka till dess början, betrakta den i dess första framträdande och därefter undersöka huruvida det finnes ett naturligt sammanhang mellan det vi upplefva och det, som var från begynnelsen“ (s. 47). Förf. vill klargöra sin ställning i den strid, som enligt hans förmenande af „turkar, judar, redningar“ och namnkristne föres mot kristendomen. Det polemiska tyckes få en framstående plats i arbetet. Först bekämpas Strauss. Hans lif och utveckling slutade enligt förf. därmed, att han vardt „en samvetslös, materialistisk gudsförnekare“ och — anhängare af Darwin d. v. s. „ansåg apan som människans närmaste stamfader och bläckfisken som hennes ursprung“(!). Härpå vänder sig förf. naturligtvis mot Darwin och ger i samband därmed en vidlyftig inledning i allmän naturalhistoria o. s. v.

Arbetet är som uppbyggelsebok för lärdt, som vetenskapligt värk för sväfvande, som ett alster af prästerlig-teologisk ståndpunkt typiskt.

K. L.

*L. Dilling: Begavet; 265 s. 8:o.*

— —: *Fra Tydskland og Belgien; 126 s. 8:o.* Kristiania, Alb. Cammermeyer.

Dillings pigga små skildringar ur hvardagslivet ha förskaffat honom många beundrare bland vännerna af lätt och underhållande lektyr. I „*Begavet*“ har han försökt sig på en något större uppgift: ett utfall mot den tanklösa hyllning vår tid blott altför ofta egnar ungdom och diletantism i förening, i det den upphöjer den lätta, lekande sällskapstalangen till rang af snille och konstnärsbegåfning. Denna ödesdigra kortsynthet har kräft mångt offer och riktat samhället med en hel klass af vilsekomna individer, hvilka i likhet med Dillings hjälte icke tyckas hafva någon annan uppgift i lifvet än att „gaa omkring og vaere Genier“.

Af detta moderna och ganska väl funna ämne hade Dilling säkert kunnat skapa en förträfflig liten skizz, men han hade nu en gång föresatt sig att göra det till föremål för utförligare behandling. Att han vunnit sitt mål hvad vidlyftigheten beträffar, tror jag ingen af arbetets läsare skall vara böjd att förneka; men det har skett endast genom de mest ansträngda bemödanden och genom en till virtuositet uppdrifven färdighet i konsten att uttänja, upprepa och utspäda. Denna flackhet i behandlingen framträder så mycket skarpare, som stilen, hvilken eljes alltid utgjort Dillings styrka, här saknar det skålmska behag och den muntra fyndighet, som ofta komma en mindre nogräknad publik att öfverse med innehålllets tomhet. Kvickheten är hvarken fin eller lätt löpande, de komiska situationerna äro vanligen stötande burleska — då de ej äro tråkiga — och den portion känslsamhet, som tillsatts för att komma dem att framstå i tillbörlig relief, slår oftast öfver i hjärtnupen sentimentalitet.

Arbetet är dock ej helt och hållet utan ljusglimtar. Har man energi nog att följa den bedröfliga hjälten till slutet, skall man finna, att de 265 sidorna bjuda på ett par ypperliga vitser och en eller två oemotståndligt skrattretande situationer. I sin skildring af moderskärleken har förf. här och där lyckats anslå en verkligt tilltalande ton. Arbetet kan väl bäst inrangeras bland den klass af fadda och harmlösa literära alster, hvilka man ej kan fränkänna en viss grad af berättigande, på den grund att det finnes kouvalescenter och tråkiga järnvägsresor i världen.

Om den lilla novellsamlingen „Fra Tydskland og Belgien“, hvarmed denna en stor publiks älsklingsförfattare afslutat sin literära bana, måste vi tyvärr uttala samma omdöme som om hans „Begavet“. De tre små skizzerna höra till dussinnohellernas område och utgöra en lika oskadlig som värdelös literär produkt. Det osannolika i kompositionen skulle kanske värkat mindre stötande, om det varit ett konstgrepp af förf. för att fylla novellerna med komiska situationer och ystert, oskyldigt skämt, men detta har tyvärr ej varit fallet. Det kvicka löje, som ofta spelade in öfver Dillings förstlingsarbeten, återfinna vi ej här ens som en vilsekommen främling. Enformigt och tröttande värkar därför det hela i trots af den lediga och eleganta stilen.

Vår tid med sina starka slitningar och sitt mörka allvar tyckes ej kunna bjuda på en enda solljus fristad, där humorn och det friska skämtet skulle kunna frodas och utveckla sig. Äfven de moderna författare, hvilkas första arbeten likt klara, ystra källsprång vederkvickt en törstande värld, hafva efter några års värksamhet endast fadda, artificiella drycker att bjuda på.

Rosamunda.

*Julius G. Bergman*: *Farmaceutisk-kemisk analys*, kort, praktisk handledning vid utförandet af å apotek förekommande kemiskt-analytiska arbeten. Göteborg 1887, W. Hartelius. 428 s. 8:o; 5 kronor.

Detta elegant utstyrda arbete utgör ett synnerligen värdefullt bidrag till den i Norden annars ganska vanlottade farmaceutiska literaturen. Visserligen äga vi redan förut liknande arbeten af kända författare på detta område, professorerne Hammarsten och Sundvik, men föreliggande handledning är mycket välkommen äfven genom den behandlig af nyare läkemedel förf. låtit däri inflyta. Vid utarbetandet har hänsyn främst tagits till svenska farmakopeernas preparat, men förf. har ock beaktat de i den så högt ansedda tyska farmakopén afsedda föroreningarna, delvis med modifierade pröfningsmetoder. Bokens rikhaltiga innehåll är fördeladt på 6 afdelningar: I. Svenska farmakopeernas preparat; deras egenskaper, pröfning, kvantitativa analys och sammansättning. II. Nyare läkemedels egenskaper, pröfning och sammansättning. III. Arsenikundersökningar. IV. Urinundersökningar; V.

Reagenser. VI. Tabeller, rättelser och tillägg. Vid många ämnen anför förf. äfven utförligare pröfningsmetoder för tekniskt använda ämnen o. s. v., exempelvis vid *acidum gallotannicum* bestämning af garfämnehalten i garfmaterialier, med en uppgift på halten hos åtskilliga sådana; under art. *Amylum* finnes Vogls klassifikation af handelns stärkelse och arrowrotslag återgifven. Vidare å s. 51—60 en koncis kvantitativ och kvalitativ analys af dricksvatten, s. 108—113 mjölundersökningar, s. 115 undersökningar af väfnader och väfnadstrådar, vid *opium* Flückigers, Dieterichs och Hagers morfinbestämningsmetoder o. s. v. De nyare läkemedlen omfatta bl. a. de nu så använda antifebrin, antipyrin, arbutin, chinolin, klorkokain, digitalin, hypnon, jodol, lanolin. Ofta förekomma kongl. svenska förordningar och formulär för undersökningar och utlåtanden, exempelvis de viktigaste i afd. III för arsenik. Tabellerna omfatta slutligen egentlig vikt och motsvarande halt hos ättik-, klorväte-, salpeter-, fosfor-, svafvelsyra, ammoniak, natronlut, alkohol och ett skema för tvålanalys (efter Leeds).

Hvarje artikel är kort, men klart och ledigt behandlad, onödigt teoretiserande förekommer icke; mångt och mycket grundar sig på förf:s egna iakttagelser, hvilka synas bevisa att förf. är utmärkt bevandrad i sitt fack. De få anmärkningar, hvilka kunde göras, äro så obetydliga, att deras framdragande kunde kallas småaktigt. Det är att hoppas att boken hos oss, jämte prof. Sundviks kommentar, skall finna den vidsträckt användning den funnit i förf:s hemland och hvilken den så väl förtjänar.

H. Lojander.

*Leo Tolstoy: Tok-Ivan* samt Den förste bränvinsbrännaren med flere berättelser; 129 s. 8:o. Sthlm 1887, Alb. Bonnier; 1 kr.

Leo Tolstoy är en folkskald icke blott i den bemärkelse, att han skildrar scener ur folkets lif, utan äfven i den mening, att han skrifver berättelser, enkom afpassade för dess behof. En sådan samling var den nyligen till svenskan öfversatta „På spaning efter lyckan“, och en sådan föreligger äfven i ofvanrämda berättelser. Men här har tillkommit ett element, som icke fans i den förra samlingen, och som ger den föreliggande i högre grad prägn af folksägner. Det är öfverdjäfvulen, som antingen i egen hög person eller genom sina smådjäflar värksamt ingriper i människornas öden. Än lär han dem att af den öfverflödiga rågen bränna brännvin och fröjdar sig öfver de sorgliga följderna af den nya drycken; än narrar han slafven att söka göra sin herre vred. Och då den lede fiendens ondska och list slutligen strandar mot Guds oändliga godhet, sjunker han genom ett hål ned i jorden. Äfven i de berättelser, där icke denna potentat spelar någon roll, saknas hvarken folklig fantasi eller åskådlighet, och detta jämte den fridsamma och varmt religiösa ton, som genomgår dem alla, gör dem i hög grad tilltalande.

Den största förtjänsten i dessa berättelser ligger måhända dock i den djupare mening, som Tolstoy förstår att dölja under sagans form utan att dock göra henne allegorisk eller beröfva henne den folkliga prägel. Den främsta i detta afseende och som äfven gett samlingen dess namn, är „Tok-Ivan“, där skalden på ett särdeles sinnrikt sätt låter afgrundsandens försök stranda mot Ivans bonddumhet. Som ett exempel må nämnas att djäfvulen gör ett sista angrepp mot Tok-Ivan och hans undersåtar, tokarna, då han åtar sig att lära dem arbeta med hufvudet, i stället för med händerna. Härvid stiger han upp på taket af ett torn och börjar hålla tal om hur man kan lefva utan att arbeta. Tokarna, som förgäfves vänta att få se honom arbeta med hufvudet, tröttna på att bara höra honom gå på och pladdra, och när han slutligen enligt deras tanke börjar arbeta med hufvudet i det han han af trötthet tumlar ned för stegen, räknande pinnarna med hufvudet, tyckes detta arbete alls ej vara i deras smak. Med dylika drag gör Tolstoy sina berättelser förtjänta af en närmare granskning, hvilken vi rekommendera åt läsaren att själf värkställa.

—g —r.

*Profetians besegling*; sammandrag af d:r *Alexander Keiths* arbete „Den kristna religionens sanning, vittnesbörd och bevis hämtade från profetiornas bokstafliga uppfyllelse“, utgifvet af *A. Bergroth*, teol. lektor; från svenska öfvers. af originalets trettioåttonde upplaga. Wiborg 1887, J. C. Lagerspetz.

Då en teologie lektor företagit sig att ur Keiths arbete sammanställa en öfversikt af sådana profetior, som blifvit „tydliga förutsagda och påtagligen uppfyllda“, hade man haft anledning att vänta större urskilning vid valet, om man också ej kunnat fordra någon hänsyn till den moderna bibelkritikens resultat. Den som opåtaladt låter sig nöja med en sammanställning af ut-sagor, framställda som jämgoda, fastän de datera sig från olika tidpunkter, mellan hvilka kunna ligga ända till fyrahundra år, skall säkert finna boken högst öfvertygande och intressant — hvilket senare den delvis värkligen är genom talrika från engelska resandes arbeten lånade skildringar af bibliska minnesmärken. „Otrons inkast“, d. ä. kritiken, kan boken trots utg's önskan naturligtvis ej förstumma.

K. L.

*Albert Palmberg: Om vigten och betydelsen af den allmänna helsovårdens ordnande i Finland*; 21 s. 8:o. Borgå 1888.

Nämnda broskyr utgöres af ett vid Finska Läkaresällskapets senaste allmänna möte hållet föredrag, hvari förf. på ett synnerligen klart och tilltalande sätt framhåller nödvändigheten af att omfattande åtgärder vidtagas för förbättrandet af den allmänna



hälsovården i landet. Till stöd för sina yrkanden lämnar förf. en ungefärlig beräkning — dock ej fullt fritagen från anmärkingar — af den ekonomiska förlust, som tillskyndas landet genom de sjukdoms- och dödsfall, som vid bättre hälsovårdsanordningar helt säkert skulle kunna förebyggas. Han kommer därvid till en summa af öfver 15 miljoner mark, hvilken, såsom han framhåller, mångfaldt öfverskjuter kostnaderna för till och med de mest slösaktiga hälsovårdsanordningar.

V. S—ff.

## Öfversikt.

**Bref från Sverige.** Till den öfversikt jag i marshäftet gaf öfver hvad de *stockholmska teatrarna* bjudit på under detta spelår, har jag att tillägga följande kortfattade revy öfver hvad de tre sista månaderna medfört.

Ett svenskt original kom först på Södra teatern. Det var G. af Geijerstams lustspel „Svärfar“. Det hade stor framgång, det var skrivet med gladt lynne och det var först och främst skrivet så, att hvarje teater har lämpliga framställare för dess roller och att vår Södra teater särskildt måste gå utmärkt i land därmed. Dess skådespelare hade intet annat att göra än att upprepa de typer de framställt hundra gånger förut — och styckets lycka var gifven. — En liten enaktare, „Orm i lustgård“, af samma författare, men af äldre datum, följde „Svärfar“ åt och mottogs välvilligt.

På Dramatiska teatern ha i vinter programmen växlat oftare än vanligt. Det är inte mycket af det nyupptagna, som kunnat hålla sig kvar på spellistan. Halévys pastorala komedi, den skäliga fadda, men styckevis värkligen vackert stämningsfulla „Abbé Constantin“, gjorde knappast lycka och spelades ej håller vidare märkvärdigt. Goethes „Clavigo“, som jämte samma stormans interiör „Syskonen“ gick öfver scenen hela fyra gånger inför glest besatt salong, skulle nog ha varit intressant att se, om den utförts med större omsorg och större insikt. Nu var rollfördelningen — såsom altför ofta händer på kungliga teatrarne — ej den bästa, och därför blefvo både den svage Clavigo och den starke Beaumarchais endast blodlösa skuggbilder af hvad de bort vara. Det var egentligen endast frk. Sandell och främst hr Hillberg (Carlos), som uppburo hela tragedin. Hr Hillberg, som så ofta spelar reserveradt och säffligt, hade här släpt sin ungdomlighet



lös och ryckte genom ett lidelsefullt och i detalj individualiseradt spel publiken med sig.

Afven i Tartuffe, som upptagits för hans skull och gifvits tre hela gånger, hade han tillfälle att intressera — denna gång genom en ganska originell uppfattning af skrymtaren, som hr Hillberg gjorde till en rödbrusig goddagspilt och på samma gång till en ond ande, kanske väl storslagen. Till den Tartuffe-typ — smilande världsman — Stockholmspubliken har i minne från Edvard Swartz' dagar, bildade hr Hillbergs grofhuggare en karaktäristisk pendant.

De klassiska styckena ha ej velat gå, de nya ej håller rätt väl. Kiellands uttänjda „Bettys förmyndare“, ett stycke som i alla fall bär verkligt lif inom sig, som har ett par med mästernskap tecknade typer och af hvars fyra akter åtminstone tre äro verkligt roande trots det obetydliga ämnet, lyckades ej vinna vår kritiska publik. Vi fingo dock här en genomrolig tullförvaltar Isaksen i hr Lagerqvists gestalt och hr Bäckström hade utmäjlat mjölnar Hermansens roll till en af sina allra bästa figurer, en hedersman, som förstod att både roa och röra. Han sade de med rätta berömda orden — om mjölet om mjölnaren, som förvandlar boskapsmaten till mat för människor — på ett hjärtevinnande sätt, och den publik, som ej „tages“ af dylika tankar, den har sannerligen ej mycken känsla för hvad poesi är.

Lika litet som Kiellands stycke blef det därpå följande programmet långlifvadt. Det utgjordes af Runebergs „Kan ej“ — där frk. Sandell var mönstergill som Julia och där vi litet hvar fingo en välbehöflig påminnelse om att konsten att framsäga vers ej är helt och hållet utdöd på vår scen — och Blanches „Magister Bläckstadius“, som trots sin ålderdomliga naivitet likväl förmådde roa ännu i dag. Där, liksom i den nyligen på Södra teatern gifna „Positivhataren“, hade man uppsatt styckena i så trogen tidskostym som möjligt, hvilket mig veterligt aldrig förut blifvit iakttaget, då Blanches komedier blifvit uppförda.

Kom sedan den franska komedins tur. Först upptogs Paillerons „Rättan“, känd från Théâtre français. Ett ej det minsta originelt stycke, hvars intresse är att söka i detaljerna, i den säkra byggnaden af det hela och i dialogens många finesser. Det fordrar ett kärleksfullt studium från de uppträdandes sida för att komma till sin rätt, men i detta fall var väl frk. Sandell (Marthe) den enda, som fylde sin uppgift. Fru Hartman transponerade Pepa efter sin naturell, och publiken jublade naturligtvis åt sin gunstling och ansåg henne som vanligt öfverträfflig.

En triumf spelade teatern ut nu senast, då vårkvällarna börjat täfla med konsten om allmänhetens ynnest och då teatern behöfver starkare magneter än någonsin. Bissons och Mars fars „Les surprises des divorces“, här kallad „Duvals skilsmässa“, väckte högtider af skratt och drager fulla hus kväll efter kväll. Stycket är ofantligt kvickt och bjuder på en situationskomik af

alt annat än vanligt slag; det är därtill mästertligt gjordt, en verklig mönsterfars. Våra komiska förmågor hade med lif och lust studerat sig in i stycket, och det gafs ovanligt roligt, isynnerhet från frk. Åhlanders och hrr Hedins och Personnes sida. Lack vare „Duvals skilsmässa“ behöfver teatern antagligen ej nöfva något vidare nytt under detta spelår — undantagandes det till den 17 maj bestämda programmet, då 100:de årsdagen af kgl. dramatiska teaterns invigning på Bollhuset firas. Då skall uppföras Gustaf den tredjes här för ej länge sedan gifna komedi „Siri Brahe och Johan Gyllenstjerna“ samt Kexells „Kapten Puff“ med hr Bäckström i titelrollen.

På Nya teatern har hr von der Osten uppträdt i sina gamla roller och i en ny bagatellroll i ett dumt stycke, som — jag höll på att skrifva: naturligtvis — gjort stor succès i Tyskland. Och sedan Vasateatern upptagit „Sköna Helena“ — med frk. Anna Pettersson i titelrollen — är där utsåldt hus hvar enda kväll och kommer att så förblifva, tills sällskapet packar in för att flytta öfver till annan marknad, till Kjöbenhavn under juni månad.

\*                      \*

\*

Inom de bildande konsternas värld har det varit stilla i vinter. Utställningarna ha haft föga af större betydelse att visa. Till Kjöbenhavn har afgått en båtlast konstverk, hvaraf de allra bästa förut voro kända för vår publik och hvaribland det tyvärr ej var så mycket af intresse, som önskligt varit. Såvida ej de direkte från enskilda konstnärer till utställningen sända konstverken äro af särskild betydelse, så komma vi ganska visst denna gång att öfverflyglas af både danskar och norrmän.

På den nu pågående salongen i Paris ha taflor af Nils Forsberg, Zorn, Allan Österlind m. fl. väckt uppseende. —

Döden har inom kort tid gjort en betydande skörd i våra konstnärers leder. Bortgångne äro: gamle professor *J. W. Wallander*, bellmansscenernas och folkfesternas framställare, düsseldorfare af den gamla skolan, på sin tid mycket firad. Han var alltid mer berättare än målare, hans teknik var aldrig säker, men det var en gemytlig stämning och en vinnande uppfattning i hans lifligt komponerade folктаflor, hvilka höllos i den tidemanska eller nordenbergska genren. Wallander blef tidigt „stockholmare“, trufdes godt i våra små förhållanden och lät tiden och yngre släkten gå sig förbi. — En annan konstnär af Düsseldorfs skola var den kort efter Wallander aflidne *Axel Nordgren*. I sina geliget behandlade landskap från Sveriges västkust och sina af fin stämning mättade månskenstaflor visade han sig som en god representant för det tyska målningssättet. Han var sedan lång tid tillbaka bosatt i Düsseldorf och är mycket bra representerad på flera tyska museer, bäst kanske i Dresdener-galleriet. — *A. Nordgren* var en af vårt lands få marinmålare. Han var en god elev

af Sörensen i Köbenhavn, men slog sedan om till den franska tekniken med dess sökande efter stämningens det stora hela blef Nordling aldrig fullt förstådd och up hans taflor såldes ej, och han lefde ett bekymmersamt li eller kanske just till följd af sin själfständighet, som ej nom att måla så, som de få köparne ville ha det, och e ligt kraftfull för att slå sig igenom. — *Hjalmar Sandbe* de yngre parisarne, känd genom flere franska landskap framgång värksam som restauratör af äldre taflor, afslut af de hädangångne.

\*

\*

\*

Inom litteraturens värld är det också skäligen stilla derna äro tråkiga, författarne mista hågen att skrifva bö de ej kunna lefva på, trots det ännu i dag idislade i hvilka utmärkta affärer den moderna realismens „sva göra. Nya arbeten äro bebådade af Ernst Lundqvist (., tredje samlingen), Tor Hedberg (en roman, „På Tor kallad) och Bernhard Meyer, förut känd genom histo literaturhistoriska arbeten. Redan föreligga nya noveller thilda Roos och dylika af Richard Melander, löjtnant i

Men en ny skald ha vi fått, och det en verklig på köpet. „Vallfärd och vandringsår“ af *Werner von E* var en bok som väckte öfverraskning, en samling poesi nell, så kraftig, så färgstark och så modern, som vi sällan Jag vill ej gå tidskriftens literaturanmälare i förväg g ingå på kritikens område, ehuru det denna gång vore frest Jag vill endast nämna att hr Heidenstam är 29 år ga har tillbragt tio år på resor i södra Europa och Österlan ifrån han också tagit de allra flesta af sina motiv. Ha flere af våra författare, har fört penseln, innan han tog nan — något som också märks på hans dikter. Och lefvat oberoende och fri, långt från våra små partifre för alla vindar här hemifrån, utan påtryckning af småal ter, utan att retas af literär hersklystnad eller tyng ständiga tanken på brödförvärf. Hans diktsamling ut årets „händelse“ inom den literärt konstnärliga världen nom ha vi fått en skald af rang, en skald som därti sig i så afundsvärda förhållanden, att han kan och f sig och blifva hvad hans rika anlag medgifva honom

G—

**Teater.** Det är alldeles ovanligt litet af intress teatern under de tvänne senaste månaderna haft att bjud ej Alexander Dumas i många afseenden anmärkningsvi *Cameliadamen* fallit inom denna tid, så hade dessa två stått där som en gapande tomhet. Att gifva Camelia

stycket blir åtminstone presentabelt, är emeliertid redan en uppgift, och det verkligt framstående sätt, hvarpå denna äkta modernfranska dram spelades på vår svenska scen, uppgår därför mycket af de skäl till klander repertoaren sedan oss gifvit.

Fru Brander — om hvilken teaterintendenten ansåg vara väl att på förhand tillkännagifva att Marguerite Gautiers roll delats henne på grund af hennes egen begäran — löste sin uppgift med verkligt mästernskap. Särskildt kände man sig tillfredad af det enkla, måttfulla spelet i de sista scenerna, där fru Brander af dödskampens hela uppskakande attiralj använde blott det mycket, som oundgängligen var nödvändigt för den yttre illusionen, men förflyttade tyngdpunkten af den dramatiska effekten öfver på själsområdet, där den också har sin rätta plats. Hr Berlin lyckades som Armand Duval anmärkningsvärdt väl komma ifrån sitt stereotypa sätt i tal, minspel och rörelser, och hr Rydgren var som Gaston Rieux så parisisk man öfverhufvud kan ränta på en nordisk scen.

Efter Cameliadamen kom Ivar Hallströms sagospel *Per Svinherde* och gaf en lång rad af fulla hus. Dess dramatiska värde rakt ingenting att tala om, och som musikkomposition faller ej inom området för denna redogörelse.

När ändtligen svinaherden med sitt brokiga sällskap dragit hädan, fick man, ett par mindre betydande repriser oräknade, mindre än tre nya stycken efter hvarandra. *Fru Orn*, ett mycket originalarbete, är så klumpigt tillskuret, att man ej rätt vet hvad som är större, författarens obekantskap med scenen eller hans bristande kännedom af lifvet. Den förnämsta orsaken till styckets upptagande på repertoaren får väl sökas i de många uttalanden om skuldsättning och ett lättsinnigt handtelande af penningen, som förekomma här och där i dialogen, samt i tillämpning på de senaste tidernas tilldragelser hos oss, som utöfadt med sin kassaförsnillning och sitt revolverskott osökt gifver. Det tyska lustspelet *Hon vet någonting* är ej heller mycket att tala om, men kunde ändå ses med vida mer nöje än det franska dussinbetet *Äktenskaplig lycka*, en fars utan något som helst dramatisk intresse och utan en enda ny situation eller ny kvickhet. Den står ej en tum öfver vanligt clownskoj på en marknadsbänk, och man vet ej om man mer skall förvåna sig öfver dictionen eller publiken, som finna en sådan osmaklig spis vara en läckerbit. All scenisk framställnings första vilkor, att bära åtminstone skenet af sannolikhet, saknas i denna fars, och det hör här så innerligen roar „en bildad och högt ärad publik“, att man slår näfvarna i bordet så att lampan hoppar, ger tillande örfilar, kastar sig på sofforna med benen öfver rygglaget, springer fram och tillbaka likt yra höns och eljes i ord och åthäfvor visar fullständig brist på hyfsning. Nåja, publiken tittar ju också, då clownererna på en cirkus klatscha till hvarandra

och falla på näsan för väl applicerade örflar och sparkar. dessa clownernas upptåg visa dock mindre råhet än de gentlemännens i „Äktenskaplig lycka.“

*Finska teatern* har, trogen sitt berömvärda sträfvan med repertoaren införlifva den dramatiska litteraturens förnämsta störfverk, upptagit Ibsens gripande skådespel *Kämparne på Island*. Men resultatet blef ej lyckligt. Fru Aalberg-Kivekäs mådde ej inlägga i sin framställning af Hjördis den nordiska kraftfulla karaktär, som stålsätter hvarje fiber i dennas med kyriorna besläktade väsen, utan gaf rollen såsom hade det att teckna ett af de franska hysteriska karaktärsproblemen. Leino hade som Örnulf flere goda moment, men det låg nästan flackt och trivialt öfver det hela. Vidare har finska teatern haft att bjuda på ett inhemskt original, hr Erkkos gammaltestamentliga drama *Tietäjä* (Siarn), i förkortning efter boken med samma namn. Författaren har synbarligen anslagits af berättelsen om huru Bileam, kallad af Moabiternas konung Balak af förbanna de från öknen anryckande israeliterna och förd af honom upp på ett bärg, därifrån han blickar öfver israeliternas läger, i stället välsignar dem såsom ett framtidens folk. Författaren har naturligtvis, liksom vi andra, i tidigaste barndomen fått hos sig inplantad den fullkomligt falska föreställningen, att israeliterna stredo för en rättvis sak, att framtiden var deras och att de folk, hvilka de öfverföllu med utrotningskrig, genom att försvara lif, hem och fädernesland visade sig såsom fiender till all godt och ädelt i världen. Denna oriktiga uppfattning af israeliterna har gjort författaren entusiastisk för sitt ämne, och en motsvarande villfarelse hos publiken kunde han räkna på såsom resonansbotten för sina i dramat uttalade känslor. Dramats grunder, det israelitiska folkets apoteos, genomdallrar liksom en profetisk aning Bileam, där han i sin bostad vid Euftrat egnar sig åt filosofiska betraktelser i en krets af lärjungar. Han genomtränges af begär att omvända folken och ger sig sedan ut att predika bot och bättring i Balaks stad, där folket „tror på honom“, men kungen och prästerna drifva honom bort. Han kallas emellertid tillbaka för att med sin förbannelse förgöra israeliterna, men välsignar dem i hela den församlade moabitiska lärens åsyn, därtill drifven såväl af sin sympati för det israeliska folkets gudsbegrepp, som af en särskildt utsänd himmelbudbärares befallning. Han ställer sedan till ett giftermål mellan en israelitisk höfding och en kvinna af det med moabiter förbundna midianitiska folket, för att sålunda få till stånd fredlig sammansmältning af dessa tre folkslag. Men då israeliterna döda kvinnan och öfverfalla midianiterna, tager Bileam i striden och dödas. — Man har svårt att förstå hvilken betydelse författaren egentligen gjort sig af Bileam, d. v. s. för hvilken Bileam gör sig till bärare och hvilken den lifsgärning är, hvars fullgörande han dukar under. Samma vacklande igen

man i teckningen af det israelitiska folket. Det folk för-  
 en för fram på scenen och som han i öfrigt tecknar i dra-  
 är ej detsamma, som träder för Bileams blick i dennes in-  
 rade profetia. Författaren låter Bileam se israeliterna så-  
 vi som barn fingo se dem i bibliska historien, men själf  
 nar han dem dels från det utbildade prästväldets dagar på  
 sti tid, dels från de skildringar om hela folkets smutsiga sni-  
 het, som han sannolikt läst i „Morgonbladets“ och „Finlands“  
 nitfiendtliga artiklar. Denna splittring i teckningen af de båda  
 fvuðmomenten i dramat, siaren och det folk han genom  
 a välsignelse liksom inviger till en stor framtid, är det som  
 fven till stor del gör att författaren ej vinner den effekt han  
 syttat, hvarjämte den tänkande läsaren eller åskådaren ovilkor-  
 igen finner sig störd genom sammanblandningen af element från  
 vidt skilda historiska perioder.

Vid dramats uppförande hade man synbarligen velat draga  
 fördel af de förträffliga tillfällen till dekorativa effekter detsamma  
 erbjuder, hvilka man ytterligare sökte höja genom att inlägga  
 musik öfveralt, där det lät sig göra. Resultatet blef en deko-  
 rationspjäs af för våra förhållanden riktigt briljant värkan.

Bileams roll utfördes af hr Sala, som lyckades på ett in-  
 alligent sätt skapa en typ midt emellan filosof och fanatiker.  
 hr Leino var en ståtlig konung Balak och fröken Borg en glö-  
 mde midianitiska. Därefter upptogs som repris herr K. Rosen-  
 vils sagospel *Ainamo*, som bekant en variation af Undine-sagan,  
 en hade mindre succès. Fröken Borg var rätt bra som Ai-  
 mo och hr Wallenius likaså såsom den drömmande, i fiskar-  
 ugan uppfostrade riddaresonen.

L'Arronge's *Hasemanns Töchter* i finsk öfversättning under  
 el „Puutarhurin tyttäret“ samt Ernst Ahlgrens *I telefon* och  
 al Heyses *Bröder emellan* må för fullständighetens skull näm-  
 a, ehuru de hvarken i sig själfva eller genom spelet kunde göra  
 språk på intresse.

Rafaël Hertzberg.

Hr Björnstjerne Björnsons föredrag äro dagens evenemang  
 vår hufvudstad. Helsingfors, som i allmänhet hyser lifliga lite-  
 ra intressen, torde äfven vara tämligen väl bekant med den  
 rike diktarens arbeten, den täcka naiviteten hos Synnöve och  
 ne eller den lyriska schwungen i Björnsons dramer; hans teorier  
 uppfostran och sedlighet, så fragmentariskt de än framkomma i  
 let flager“, ha anslagit mången för den varma tron på upp-  
 trans makt och människans förmåga att förädla och förbättra  
 kuren. I föredragaren Björnson känner man väl igen diktaren,  
 et att hans brister här springa mera fram än i dikterna. Jag  
 nar att hans framställning är fullkomligt episodisk, utan plan  
 r sammanhang, utan en genomgående tråd eller något på värk-



lig undersökning grundadt omdöme. Fins där något bevis, ger det i ett: „der maa *ingen* tvivle paa det“ eller: „*Jeg* eller: „sandelig ved Gud det er saa“, beledsagadt af ett slag med handen i katedern. Inför en sådan bevisföring sig de svåraste frågor af sig själfva. För att taga ett exempel huru klar blef ej i föredraget om Gambetta den sociala: Efter att ha upprepat den utslitna radikala frasen om det som storkapitalet skulle utöfva på franska folket, hvars miska styrka det tvärtom är, fortsatte tal. ungefär sålunda det sociala krafvet klappar på vårt hjärta, när det träng fram, när det får ord och rösterna bli allt flere — då släp hafrva framtidens sociala stat. (Konstpaus). Detta visste betta“. Här behöfves blott hr Björnsons väldiga stämn ett nytt ljus går upp för er. Tänk er härtill den axelbre stalten, glasögonen med guldbågar, de buskiga ögonbryn det gråa skaldehåret, och frågan vinner redan i klarhet. den är löst, när ni får höra skaldens tro på framtiden och ideer, som åtminstone för tillfället beherska honom, den två vissheten om deras riktighet, värmen, öppenhjärtigheten och måste tillägga det — det naiva själförtroendet. Det är som hr Björnson hade tänkt på sig själf, när han om Gambetta rättade huru det från hans personlighet strömmade ut ett derbart något, att hvem som helst, den ringaste som träd nom nära, tyckte sig stå i solljuset. I afseende å tekniken hr Björnson framom kanske alla de ryktbara föredragar inom loppet af några år besökt vår hufvudstad. Han har upp den till den högsta virtuositet, han är icke blott en skådes utan till och med en god, om också något maniererad sådant behöfs blott att påminna om den nästan illusoriska åskåd hvarmed han i föredraget om Gambetta beskref dennes parlamentariska seger öfver den konservativa ministären, huru dess man sökte efter argument i sina papper, samlade ihop dem, sig om och troppade af den ena efter den andra, liksom sopade af denna underbara makt. Också var det fallet att det första föredraget — det var kl. 2—4 på dagen — Esplanadgatan var alldeles tom: promenadpubliken hade ingen fyllt solennitets-salen.

Hvad beträffar det ryktbara föredraget om månggifte, som från Paris har gjort sin rundresa kring Danmark och Skandinavien, innan det hittade till oss, så anhöll föredraget att det ej skulle refereras, en skön sak för referenterna, men som dess ovilkorligen råkat i bryderi om hvad som skulle upptaga ett föredrag, som fullkomligt saknar hvarje sammanhållande. Det hela föreföll som en fullkomlig improvisation, och obehärligt är huru föredragaren kunnat med samma gester, samma samma öfvertygelse upprepa detta huller om buller så mång gånger utan att tröttna eller stappla. Mänskligheten går från allt strängare engifte, påstår föredragaren; människan —



sligen mannen, eftersom kvinnan allaredan är „sedelig“ — har måga att förbättra sin natur och förändra den efter naturförhållandenas kraf, och detta är väl flertalet med om. Föredragaren framställde den betydelsefulla uppgift, som härvid tillkommer uppfostran såväl i hemmet som i skolan, rekommenderade tidiga förlofningar och giftermål med små anspråk, för mannen vid 25 och för kvinnan vid 21 års ålder; han mente dock att ej alla människor vore kapade för äktenskapet, utan man som kvinna kunde mycket väl leva därförutan; för öfrigt var föredraget ett brokigt allehanda af personliga åsikter, för hvilka icke ens det utslitna snörlifvet gick fritt. Men föredragaren tycktes därvid för mycket betona den fysiska sidan; som sitt viktigaste argument för engiftet tycktes han hålla på dess betydelse för rasens förädling, för husdjuret såväl som för dess bonden; men den förändrigande makten i kärleken mellan man och hustru tycktes han förbise, fastän väl just denna makt är den egentliga källan till engiftets altmera växande betydelse. Hvad träffar de historiska argumenten, såsom Napoleon III:s statsstreck och fransk-tyska kriget, voro de utan tvifvel kända blott från små tingsnotiser om föredragen. Förut okänd var väl teorin om rasens ombytthet och fåfänga, som skulle härleda sig från rasens påstådda sedeslöshet; det är förklarligt att föredragaren glömt ha han i skolan läste hos Cæsar om samma nationalsvaghet hos fransmännens förfäder gallerna, men ledsammare för honom att när allt kommer omkring, den franske bondens seder i ifrågasättande hänseende äro långt mera pålitliga än t. ex. sederna hos de lugna och trygga allmogen i vårt land.

För min del måste jag bekänna att jag kom från föredraget med samma uppfattning, med hvilken jag gick dit, och jag tror att jag, som förut hade tänkt något i frågan, fick någon ny eller ändrad syn på den. Det förefaller som ett misstag, när en man, så altigenom lyriker som hr Björnson, blottställer sin övertygelse i en allvarsam fråga, som ej löses allenast af en kraftfull stämning och en liflig tro på framtiden i allmänhet.

I föredraget om Gambetta förenade föredragaren med samma framställningsförmåga ett ännu större huller om buller. Det visserligen sant att han gaf en jämförelsevis sammanhängande logörelse för Gambettas utveckling, där Viktor Hugo representerar det ideala elementet, medan Gambetta från Auguste Comte tog evolutionsidén, ett inflytande som sedermera gaf upphof för Gambettas opportunistiska politik. Trots sin ungdom var Gambetta långt klokare i sin politik än de republikanska grannmännen från 48. Men sedan . . . Jag har hört personer, som fulla af häpnad öfver detta obesvärade sätt att utan vidare gå från ett till ett annat. Bäst föredragaren talar om Gambetta och kristendomen, löser han i samma fart den sociala frågan (se ovan), så dunderar han med Gambetta i deputerade kammaren, på försvarar han den franska skolan, och innan man ännu rätt har sikte på alla konfessionslöshetens fördelar, är han redan inne

i konservatismen såsom grunddraget i det franska nationallymn. Genom de talrika anekdoterna och den målande framställning lärde föredragaren visserligen *huru* Gambetta handlade, men i *hvad* han gjorde. Det vi fingo en bild af, var den Gambetta som arbetade oerhördt, som aldrig sof, utan måste äta så mycket i stället, hvarigenom hans hälsa undergräfdes, som hade tagningar mellan 2 och 4 på natten, emedan han annars var upptagen i ballong från Paris till Tours, Gambetta som reste kring och entusiasmerade folkmassorna. Men det kunde väl alltså vara föredragarens mening att framställa såsom hufvudinnehåll Gambettas politiska lif någonting, som tyvärr, oaktadt mannens stora storhet, hos honom var reklam eller frasmakeri? Det föreföll därför som om föredragaren med mera skäl kunnat under de två timmar han i alla fall icke lyckades teckna Gambettas historia i bild gifva en teckning af det väldiga innehållet i Gambettas statsmannabana, äfven om det skett i kortare och mindre briljanta drag. Då fick man nu ingenting höra; icke om huru Gambetta arbetade sig ut ur den republikanska godtköpsoppositionen mot kejsar Met, icke huru han under inflytande af Thiers och Leonçay tog verkliga, politiska och ekonomiska statsmannaidéer och lät sig att regering icke göres genom fras; icke om åtgärder under nationalförsvarsregeringen i Tours, icke ett ord om den, som Gambettas manliga uppträdande förskaffade denna olagliga regering i utlandet; icke om den fasta organisation Gambetta gaf det republikanska partiet, hvilken har ingett äfven förmögna och bildade klasserna tillit till den republikanska regeringen och visat sig regeringsduglig under tio år, något som icke skett förut med någon republikansk regering i Frankrike. Gambettas popularitet var visserligen utomordentlig, men hans storhet låg icke främst i tron på Frankrike i allmänhet eller i något slags mystiskt inflytande à la „Over Evne“ på franska nationen, utan fastmer i hans rent praktiska, sunda förnuft, hans vecklingsförmåga och receptiviteten. Allt detta fick föredragaren emellertid ej tid att framhålla, icke ens antydningssvis i slutet af föredraget, då han var tvungen att en kvart timmes tid upphålla sig vid Gambettas begrafning och Paul Berts dissekeration af liket.

Med en suck måste man låta öfvertyga sig, sedan man hört så många ryktbara föredragare: v. Bergen, Dietrichson, Brandes, Björnson, som alla med en glänsande framställning inenat ett mer eller mindre otillfredsställande innehåll, att väl igen det ena måste gå på det andras bekostnad.

**B. Estlander.**

---

**Rättelse.** I senaste häfte af Finsk tidskrift, pag. 285 r. 18 o. nfr. står: Pitt, Chattam, läs: Pitt-Chatham.

---

## Ur inhemska brefsamlingar.

Bref äro vanligen ganska förgängliga ting: de skrifs i dag, läsas i morgon och försvinna i de flesta fall årlöst efter någon längre eller kortare tid. Isynnerhet efter dödsfall bref förlorade, de flesta, sannolikt värde, men äfven andra, hvilka kunnat vara af intresse för ertvärlden. Icke minst allmän är hos oss seden att förra privata skrivelser. Och dock äro många dyra små bref rika på dagrar och skuggor från tider som svunnit, från hjärtan som upphört att klappa. De uttrycka ofta ett slags fotografier af det förgångna ögonblicket, som trognare, ju mera så att säga hvardagsklädda de komma oss till möte. En ökad betydelse erhålla de naturligtvis, om de äro skrifna af eller handla om personer, hvilka äro varit mera framstående platser bland sina samtida.

Då jag i mitt förvar eger en icke obetydlig samling af (af hvilka icke mindre än jämt 1900 anträffade bland öfver 2000 literära kvarlåtenskap), har jag ansett det som en skyldighet att ej låta de märkligaste bland dessa förblifva obekanta för allmänheten. Jag har därför tid efter annan såväl i denna tidskrift som i den dagliga prässen („Morgonbladet“, „Finland“, „Hufvudstadsbladet“) publicerat bref af Alexander II, J. V. Snellman, J. J. Nordström, J. J. Norander, C. L. Engel, R. W. Ekman, E. J. Löfgren, O. Fuhjelm och andra. Då redaktionen för „Finsk tidskrift“ nyligast benäget lofvat att i mån af utrymme i denna tidskrift införa en något längre serie utdrag ur de inhemska brefsamlingar, går jag nu att meddela några hitintills icke publicerade korrespondenser, fördelande dem i tre grupper, hvilka i allmänhet dock icke komma att bryta strängare samband med hvarandra. Vid sidan af bref, som i kulturhistoriskt eller biografiskt afseende kunna anses förtjänta af en fosterländsk läsarekrets' uppmärksamhet, följande några obetydligare rader af någon märkligare person

erhålla plats, om de synas kasta någon reflex på personen eller tiden. — Så vidt görligt är, undvikas hvarje slags omstilisering af brefven, hvilkas ortografi och kommatering likväl blir den af tidskriften följda.

E. Nervander.

### I. Bref af Pehr Kalm.

Efterföljande bref af den berömde naturforskaren Pehr Kalm låta oss kasta en blick in i några akademiska förhållanden i Åbo på 1770-talet samt tillika i den något uppörda sinnesstämning, hvori vår förträffliga landsman befann sig i anledning af en del österbottniska prästers „uppförande vid biskopsvalet“ år 1776. — Den förtjänstfulla Åbo-biskopen *Carl Fredrik Mennander* hade nämligen den 31 augusti 1775 blifvit utnämnd till ärkebiskop i Upsala, och bland kandidaterna till den lediga finska biskopsstolen hade de lärde i Åbo tänkt sig äfven professorn i ekonomi, Kalm, hvars vetenskapliga och literära förtjänster gjorde honom därtill berättigad, så mycket mer som han redan 1759 hade blifvit prästvigd och under sin mångåriga resa i Amerika ofta predikat för där befintliga svenska talande emigranter. Själf synes Kalm, som redan var 60 år gammal, lifligt önskat att vinna denna befordran. Såsom kapellansson från Nerpes och mångårig inspektör för den österbottniska nationen vid akademien hade han också all anledning att vänta sig att blifva ihågkommen af de i biskopsvalet deltagande prästerna i Österbotten.

Emellertid tyckas intriger — iscensatta både på muntligt och skriftligt sätt — hafva spelat en värksam roll vid valet, som det synes, hufvudsakligast i afsikt att få den såsom en af de hätskaste riksdagsmän bekante teologieprofessorn i Åbo *Jakob Gadolin* uppförd på förslaget jämte så obetydliga rivaler, att denne talangfulle man på högsta ort ej skulle kunna förbigås, hvilket antagligen skett, om den i in- och utlandet högt värderade Kalm intagit ett rum på detsamma.

Det lyckades att få Kalm aflägsnad samt en då redan mindre betydande man, teologieprofessorn *Isak Ross*, iället uppförd på biskopsförslaget, som jämte denne och Gadolin upptog äfven teologieprofessorn *Jakob Haartman*. Ett förslaget, såsom Kalm tror sig veta, väckte Gustaf III:s vilja är antagligt, då man ihågkommer att konungen vid statskuppen den 19 augusti 1772 lät för en kort tid häkta den oroliga professor Gadolin för att hindra honom att genomdrifva befarade motstämplingar. — Resultatet af biskopsvalet blef äfven att Haartman utnämndes till biskop. För denna sin befordran, säger J. Tengström i sitt kronologiska arbete om det finska universitetets lärare, lärare Haartman „oskyldigtvis haft att tacka blott politiska förhållanden“. Först efter Haartmans död, 1788, lyckades Gadolin omsider, efter att två gånger ha varit uppförd på biskopsförslag, uppnå den efterlängttade äran att som finska rikens öfverhufvud styra dess och högskolans öden.

Biskopsvalet 1776 torde ha försiggått i början af året. Den 8 mars ger Kalm luft åt sin harm och bekläffelse i ett bref till en „herr probst och broder“ i Limingo kontrakt. Hvad han i denna och den följande skrifelsen till en „herr komminister“ berättar om sitt förhållande till de österbottniska studenterna förefaller en senare tid som ganska patriarkaliskt, likasom hela tonen i den vidtberömda professorns bref är högeligen naiv och uppriktig. Ännu ett andra, ett halft år senare skrifna brefvet är hans instämning densamma som vid den första missräkningen. Han erinrar, ofta nog i samma ordalag som i det första brefvet, hurusom han „stått som en mur emot, att ej tillåta att de äro tillkommande fått tränga sig in i Österbotten“ o. s. v. Till detta har dock gjort hans anklagelser något mindre personligt, ehuru han nogsamt erinrar „herr komministern“ om att han har förteckningar öfver alla dem, som röstat på honom.

Till hvilka präster i Limingo kontrakt dessa bref äro skrifna kunde man gissningsvis uppgifva, men därpå ligger dock föga vikt. Påtagligen äro bägge brefven ställda till personer, som ej röstade på Kalm. — Det första brefvet, till „Herr probsten“, bryr Kalm sig ej ens om att underteckna, utan slutar helt kort och kyligt med orden: „I samhället städse“. I det senare synes den gode pro-

fessorn litet uppmjukad af nöjet att ha fått göra komministern en tjänst, ehuru denne ej röstat på honom. Till husbehof får mannen i alla fall höra att han „storsnarkar i säkerhetens sömn“ o. s. v.

Hvad Isak Ross beträffar, hvilken Kalm skildrar såsom dåmera afsigkommen, bör nämnas att Ross ännu tre år senare, ifrån att ha varit tredje, utnämndes till andra teologieprofessor i Åbo, samt att J. Tengström kallar honom jämte de i det förra brefvet omnämnda professorerna Isak Björklund, Anders Bergius och Johan Wallenius (alla tidigare afidna) „fromma lärda, nitiska teologer“, om ock biografen ej glömmer att erinra om de altför vidlyftiga exegetiska föreläsningar Ross plögade hålla. — Den Idman, som ryktet bland andra designerade för den lediga biskopsstolen, var den för sina hyperpatriotiska finsk-grekiska språkliga hypoteser på sin tid smått europeiskt bekante prosten *Nils Idman*, kyrkoherde i Tyrvis.

Slutligen bör erinras om att af Kalms bekanta arbete „En resa till Norra Amerika“ endast tre delar utkommo, åren 1753—1761. Som man af det efterföljande finner, hade Kalm redan i mars 1776 fjärde tomen tryckfärdig, och skulle femte och sjätte banden följa strax efter. Dessa jämte en sjunde del blefvo dock aldrig tryckta. De förvarades i handskrift i Åbo akademis bibliotek ända till 1827, då de vid stadens brand gingo upp i lågor.

Kalms ifrågavarande bref äro af följande lydelse:

1.

*Åbo den 8 mars 1776.*

Högärevördig och höglärde herr prost.

Högtärade herr broder.

Jag har i fyra veckors tid hvar postdag varit sinnad att skriva till min herr broder, men jag har alltid med flit uppskjutit till en annan gång, att ingen ifver skulle få leda min penna; men i dag kan jag våga att görat. Detta bref skall innehålla några påminnelser vid edert biskopsval i Limingo kontrakt, som varit så synnerligt, att alla rättsinta häpna, ja skämmas därför. Jag hade trott att jag alltid därstädes skulle komma i den ömma åtank, som någon annan af nuvarande biskopskandidater. Herr ärkebiskopen, som noga kände och haft margfaldiga prof om min — jag vågar säga faderliga —

imhet om österbottniska nation vid flere tillfällen, hade velat slå ned mig det största vad, att hvar voterande i Österbotten skulle falla på mig; han sade sig endast tvifla om två, nämligen en i Nerpes och en i Limingo kontrakt. Om de andra bar han ej det minsta tvifvelsmål. Men huru skamflat blef han icke och huru olyges han icke ännu, sedan han fick och fått inhämta huru voteringarne föllo i Wasa, men isynnerhet i Limingo kontrakt. Han säger sig icke mera känna igen en stor del af österbottniska prästerne. Han måste tillstå att där skett en ganska stor metamorfosis. Jag trodde mig hafva mångfaldiga orsaker att vänta annat, isynnerhet då mitt samvete gaf mig vittnesbörd att jag uppfört mig som en fader vid alla tillfällen för österbottniska nation, för hvilken jag här var inspektor. Jag kunde trotsa någon inspektor nationis att huldare hafva skött dess syssla: fick någon studerande af nation vokation, var han säker att få komma till första ordination, då ofta af andra nationer en och annan fick längre tid vänta, fast den hade ock god vokation. Vid examina förfäktade jag med all ifver deras sak, att den nästan alltid slöts till deras förmån. Jag stod som en mur emot, att ej främmande skulle få tränga sig in i landet till österbottniska studerandernes förfång. \* För examina, antingen de voro i teologin eller filosofin, har jag aldrig af de studerande tagit någon betalning, då däremot andra nationers inspektorer tulla sina nationister så mycket som främmande. Med privata öfningar, disputeringar etc. har jag sökt flitigt gå dem till handa. Ett vaksamt öga på de studerandes lefverne har ock ej hos mig blifvit saknadt. Så har jag uppfört mig emot den mig anförtrödda nationi. Härtill får jag än lägga det: jag vet af flere exempel att när något stift i Sverige blir vakant och det stiftets studerande i Upsala ha någon professor till inspektor, som är präst, fast samma inspektor ej är hemma från samma stift och aldrig varit med sin fot inom stiftet, falla dock alla voterande i stiftet med sina röster på honom och ådagalägga sin tacksamhet för det besvär och omvårdnad han haft om stiftets studerande. Har jag då kunnat förmoda en så stor otacksamhet af er i Limingo kontrakt? Men min herr bror kan säga att jag ju bort med några rader förut gifva tillkänna min åstundan. Jag svarar: att då hvar voterande där förut visste mitt uppförande mot barn och anhöriga, å behöfdes ej sådant.

Dessutom skall jag säga min herr broder huru jag uppförde mig hela tiden, då prästerne beredde sig till valet. Jag talade med ingen därom och aldrig med ett ord rekommenderade mig. Jag anmodade ingen att göra samma. Jag skref till ingen ett ord därom. Jag tillät ej någon annan att skrifva. Två å tre präster skrefvo till mig; dem svarade jag att deras dyra ed och andäktig bön borde lära dem hvem de skulle votera på. Ja, jag gick så långt, att då präster under den tiden kommo till mig och började tala om det tillstundande biskopsvalet, bortvände jag



talet och bad dem språka om annat, tilläggande att den dyra ed de vid valet skulle göra skulle nog säga dem huru de skulle votera. Jag var af den tanken, att jag skulle hafva hyst de allra nedrigaste tankar om ett så hedervärdt stånd som prästeståndet, om jag velat intala någon att votera på mig eller någon annan. Det hade just varit samma, som om jag velat säga: du skall väl göra en dyr ed, men bry dig ej därom, votera ändå på mig eller den och den. Jag menar att jag uti alt föregående hade gjort och tänkt rätt, och är jag af den tanken, att den som sökt intala prästerna huru och på hvem de skulle votera, har om samma prästers gudsfruktan, nya födelse m. m. haft de allra nedrigaste tankar.

Men min herr broder säger: vi finna dem, åt hvilka vi här i kontraktet gifvit de flesta röster, mera skicklige än en Kalm. Till exempel en Gadolin, en Ross. Jag svarar: andra tycka helt annorlunda. Jag torde vara partisk; men jag får dock lämna bror och de isynnerhet i kontraktet, hvilkas hjärtan varit så genomfrusna mot mig, följande till granskning: det kan sägas de bägge voro af teologiska fakulteten. Jag svarar: huru fans teologiska fakulteten nu så förträfflig, men år 1756, då Gadolin var i filosofiska fakulteten, fans teologiska till tre fjärdedelar oduglig och filosofiska skicklig? — Vidare: en hvar student vet i hvad tillstånd teologiska fakulteten nu här är och hvad myckenhet de nu lärt af den fakulteten. Här är nu ingen Björklund, Bergius eller Wallenius i den — otroligt långt därifrån. Jag har den svaga tanken om mig, att jag på intet sätt ville byta min insikt *in theologicis* med någon af hela teologiska fakulteten nu för tiden i Åbo.

Men nu får jag komma något närmare i saken; Gadolin fick i Limingo kontrakt 15 och jag endast 9. Jag vet ej den minsta välgärning Gadolin gjort mera för Limingoenserne än jag. Nej, tvärtom. Men jag vill ej vara så orättmätig att gissa att det torde skett för följande orsaker. En hvar voterande i kontraktet visste att Gadolin vid sista riksdag var en af hufvudmännen för då rådande och regerande partiet, som ej voro okända hos ryska ambassadören och som redan bragt riket på yttersta branten till dess undergång eller att bli en annans vasall, så att vår store konung till att rädda sig och riket nödgades företaga den välsignade revolutionen, men fann Gadolin då så mindre att lita på, att han måste försäkra sig om hans person. Nu vilja desse på honom så troget voterande visa hvad stort värde de sätta på honom och hvad myndiga män de äro, att de liksom vilja säga åt konungen: den du vid revolutionen hade så ringa förtroende till, att du satte honom i förvar, den ha vi däremot det utmärkte förtroendet till, att vi mangrant nästan vilja hafva honom på förslag och sätta en afsigkommen Ross jämte honom, att dymedels tvinga dig att taga vår älskeliga Gadolin. Så resonnera allmänt politici här på orten öfver prästernas stora underdånighet för Ga-

in. En del sluter att pluraliteten af prästerne torde hafva en annan tänkesätt *in politicis*, som deras kära Gadolin hade vidtagit riksdag; med det vill jag ej tro. Alla häpnar att en Ross kommit på förslag. Hvar student vet att han för par år tillbaka sett allt sitt minne, hvarför han ej mera på den tiden varit i stånd att predika i sin annexa eller hålla lektioner. Hvar student vet omtala ett annat stort fel han har och att han medicinerar för starkt. Hvar bonde i hans annex-pastorat vet berätta de historier, huru där skett vid läsemöts-kollationer. Nu har han på 3, 4 år ej bivitstat något katekismiförhör, och däri har han varit ganska väl. Emellertid är denna mannen ganska stor i en eller större delen af herrar voterandes ögon i Limingo konvent.

Men det svåraste är att fritänkare, officerare, säkra synere, fanatici genom detta biskopsval fått af prästerne de hvasste vapen emot prästeståndet. Här säges nu öfverallt att hos prästerne är den dyraste ed och en mun full af väder af lika vikt och värde, ty just i detsamma prästerna gingo i kyrkan att bedja om den helige andas upplysning och nästan i samma minut de svara sin dyraste ed att votera de skickligaste, följa den plan, som den kringlöpande lögnskrifter och kringstrykande, samvetslösa präster inblåsa dem. Därför hafva redan flere präster här fått sig kastadt midt i synen att en domare ej här efter bör låta en präst göra ed, innan domaren förut helt noga undervist prästen i edens vikt och värde.

När det kommit så långt, hvad kan mera en präst uträtta? Heltargelsen är så stor, att Gud vet när och om någonsin den saken kan botas, ty när allmänheten får det intryck om prästerna, att de ej bry sig om huru de göra ed, har icke den onde då något annat spel?

En del tror att vår store konung skall vara mycket stött för förslaget. Ingen vet hvem som blir biskop. Somliga tro att Gadolin med sina penningar skall finna utvägar, andra att en fattig man blir, andre att prosten Idman. Nyligen ha de börjat tala om doktor Celsius. Innan denna månadens slut torde vi få en upplysning däri. Framhärda städse.

P. S. Jag tror att jag kunnat gå ganska nära, om jag kommit på förslag. Ärkebiskopen får bli kvar till hösten. Efter tre veckor öfversänder jag till Stockholm fjärde tomen af min amerikanska resa att tryckas. Femte och sjätte följa strax efter.

På det pluraliteten af herrarne, som ej haft förtroende till mig, må få den som med mera ömhet ser efter deras barn och öfverröriga här vid akademien, så tänker jag, så snart herr ärkebiskopen rest till Sverige, nedlägga inspektorssyslan. Före torsdag jag ej. Gubben blef så vippande ond på mig, då jag yppade om tanken, så att jag måste lofva honom att taga i betänkande det jag gör. *Sed hoc inter nos.*

Hos min herr broder anhåller jag om min ödmjuka tacksä- gelses-anmälan till de få i Limingo kontrakt, som med sina rö- sters fallande på mig aflade prof af deras uppriktiga kärlek, af hvilka jag får i första rummet nämna herr prosten Stenbäck. Jag har redan dubbel lista, eller från två särskilda händer, med namn på dem, och bägge listorna äro eniga. Jag skall vara lika fullt lika beredvillig att tjäna dem, som gått mig förbi. Jag har hål- lit ren på att i dessa dagar visa prof därpå.

---

2.

*Åbo den 19 september 1776.*

Välärevördige och höglärde herr komminister.

Herr komministerns högtärade skrifvelse hade jag den äran att redan bekomma i början af sistlidne maj-månad; att jag ej försummat att efterkomma herr komministerns begäran och bevaka dess bästa lärer herr komministern redan erfarit; och af voterings- protokollet öfver förslaget till Siikajoki lärer herr komministern inhämta att sedan de tvänne först voterande konsistoriales gått herr komministern förbi, var jag den förste, som med mitt votum föll på herr komministern och med starka skäl befäste samma. Jag önskar herr komministern vidare lycklig utgång i samma, hvarpå jag ej tviflar, ifall förslaget blir stående, öfver hvilket be- svar nu anföres hos konungen.

Men nu påminner mig denna saken att komma till ett an- nat. Hvad har jag brutit mot en del herrar präster i Limingo kontrakt och hvad har jag så försyndat mig, att vid sista biskops- val fyra kyrkoherdar och två kapellaner ej funno mig värdig de- ras förtroende, utan föllo med deras röster på helt främmande? Herr komministerns eget samvete lärer säga honom bäst, om han varit en af dessa två kapellaner. Jag har aldrig väntat sådant, och herr ärkebiskop Mennander hade velat uppsätta 1000 plåtar därpå, att jag skulle få hvar voterandes röst i Österbotten. Jag har trott mig vara så förtjänt och skickelig som dem de voterade på; så tycka ock andra, och det som mera är, så tyckte och vår store konung, som, då förslaget inkom, kallade det ett underligt och onaturligt förslag och som sökte på alt sätt att få utnämna mig, men regeringsformen låg däremot. Jag säger att jag tror mig förtjänt att annorlunda blifva bemött af mina landsmän. Jag har stått som en mur emot, att ej främmande fått tränga sig in i Österbotten till prästasyslor, och äfven haft förtret därför. När någon studerande af österbottniska nation fått vokation, har jag lagat att han fått komma tili första examen och ordination, så ofta deras vederlikar af andra nationer fått än vänta en eller par ordinationer. För examina har jag aldrig tagit något af de stu-

erande från Österbotten, då de blifvit antingen präster eller kandidater; m. m. Säg nu uppriktigt, har jag förtjänt en sådan tack af dessa sex? Men hvad hafva dessa herrar och deras medbröder planen vunnit med alt sitt bemödande? Jo, att de nu äro ett tlöje och en visa i hvar mans mun öfver hela landet, och det om värre är, bragt sig i slätt tanke hos höga öfverheten, att le så ifrigt fäktat för en D. Gadolin, hvars uppförande vid sista riksdag dock var dem mer än väl bekant. De ville likasom sätta peksticka för konungen, att han nödvändigt skulle tvingas att agga D. Gadolin och ingen annan; men ack, huru skändeligen hafva de bedragit sig! Och biskop Haartman har ej den naturen att låta en Gadolin föreskrifva sig den minsta lag. Gud har nu rist att Han har en styggelse till alla konster i prästasyslors sökande. Gadolin trodde väl att himmelen skulle förr falla, förr än konungen skulle utnämna Haartman, emedan han mente sig för väl lagt planen.

Men det svåraste af alt är att genom de konster, de kringöpnings och af samvetslösa människor författade skrifter, som vid sista val lupo omkring och brukades, prästerskapet själfva ist i stor ymmighet vatten på fritänkares och naturalisters kvarn. Prästerna hade en lång tid att betänka sig på hvilken de skulle votera. De hade sig noga bekant den dyra ed, de vid valet skulle göra, nämligen en af de hårdaste eder: de träda upp i Guds hus att anhålla om den helige andes upplysning, men hafva förut i hjärtat planen utstakad, hvilken de skola votera på och den som af kringlöparena förut var dem förestafvad: de göra ed att falla på de tre skickeligaste, men efter planen falla på en Ross, den de noga visste och kunde af hvar studerande få veta att han totalt mistat alt minne, att han därför på några terminer ej varit i stånd att hålla en enda lektion m. m. m. m. Hvad säger fritänkaren och naturalisten, som gör lek af den heliga skrift, härom? Jo, jag hoppas herr komministern lär redan nog fått höra det; han säger att prästerna ej mera bry sig om att hålla ed än han om en pipa tobak; ja ej en gång så mycket. De säga att prästerna i hjärtat äro så arga fritänkare som de, emedan de icke bry sig om eds hållande.

Herr komministern lär tvifvelsutan med hjärtats grämlse funnit huru fritänkeri och förakt för religion hos en del af militära och civila ståndet, ja hos många dessa sista år förskräckeligen tilltagit. Var det då rätt af prästerna gjordt att bära olja till religionsföraktarens eld? Prästerskapet har genom sitt uppförande vid detta val gifvit en sådan förargelse, att Herren själf vet när den kan utplånas. Och, min herr komminister, för eder till minnes de konster, det uppförande, som skedde vid sista riksskopsvalet, och säg mig om en pånyttfödd och af Guds heliga ord drifven människa så kunnat göra och ännu stå i nya födelsets stånd? Påstår herr komministern, att en präst ändå kunnat vara på nytt född, så påstår jag att herr komministern storsnar-

kar i säkerhetens sömn och ej vet hvad af en af Guds ande nytt född människa i Guds ord fordras. Det kan ej kallas svaghetssynd, när man har mot ett halft år att betänka sig.

Än en ganska svår påföljd af prästernas uppförande vid biskopsval: man hör nästan alla, som ej äro präster, med stör förakt tala om detta prästernas uppförande. De säga att prästerna i hjärtat aldrig tro hvad de tala på predikstolen. Låt fritänkare komma hit, så säga de nu publikt så: rikets kassa i uselt tillstånd; ämbetsmän i kollegier få arbeta hela året i nom från kl. 8 f. m. till kl. 2 e. m. med ganska snäva lön däremot sitter en myckenhet präster med sex- och fleredubbla komster, predika en gång i veckan och bara de varit några präster, taga sig adjunkt och kasta mesta bördan på honom ligga själfva att lätjas i goda dagar. Deras uppförande vid skopsvalet har vist att de i hjärtat ej hafva stor religion. I därför en del af deras inkomster blifva indragna till kronan fylla statsbristen m. m.; så talas nu här publikt, alt i anledning af prästernas uppförande vid sista biskopsval, och fruktar jag vid nästa riksdag blir en stark skakning i prästaståndets inrättningar. Jag önskade att jag vore häri en falsk och lägre (lögn?) profet. Låt därför, min herr komminister, en oskrymtad god fruktan alltid vara edert högsta nöje och bemödande.

Sistlidne söndags eller den 15 hujus invigde herr ärkebiskopen i domkyrkan strax efter svenska högmessan professor J. Haartman till biskop öfver Åbo stift. Konrektor Bäck i Ulborg besvärar sig öfver förslaget till Siikajoki: det blir svårt försvara. Konsistorium utslöt honom därför, emedan konsistoriet var viss, att han ej skulle få en enda röst i Siikajoki, men det skälet duger ej. Vi skola söka lappa i hop något.

Framhärdat städse, välärevördige och höglärde herr komministerns

ödmjukaste tjänare  
*Pehr Kalm.*

P. S. Nu vore väl, om herr komministern kunde förmå konrektor Bäck att afstå med sina besvärers anförande. Bättre vore för honom att vänta på Muhos såsom regalt, men om han envis måste herr komministern skaffa sig någon i Stockholm, som i revision bevakar herr komministerns sak. Penningar sägas kunna där mycket uträtta, och herr komministerns många barn för att våga något för framtiden. Vågas intet, fruktar jag att Bäck stöter ut herr komministern — — —

P. S. Kl. 6 f. m. denna dag lämnade herr ärkebiskopen Åbo och reste postvägen till Stockholm. Sådan biskop lär Åbo stift i långliga tider ej få.

P. S. I våras var jag fullt och fast sinnad att nedlägga min inspektorssyssla för den studerande österbottniska nation, sedan

ig såg att jag ej kunnat vinna en hop österbottniska prästers örtroende; de kunde då få frihet att få en en bättre för sina arm. Men då jag yppade samma för herr ärkebiskopen, nödgade han mig att afstå därmed; jag lofvade göra efter hans vilja, men nkte endast hålla det, tils han fore hädan. Men jag vet ej vilken som nyligen skvallrat för honom om min föresats, då han ist för sin afresa kallade mig till sig och dels med hotelse, dels k mest med bön ej släpte mig, innan jag måste heligt lofva stå alldeles därmed. Vi talade därom en hel timme.

---

## II. Bref af F. M. Franzén och J. L. Runeberg.

Äfven de bref, som nu följa, äro af män som stått n „österbottniska nationen“ mycket nära. Det ena är af *ans Mikael Franzén*, det andra af *Johan Ludvig Runeberg* h bägge ungefär samtidigt skrifna till Fredr. Cygnæus.

Då österbottniska studentafdelningen med Cygnæus i åtsen år 1843 beslöt att utgifva ett slags periodisk läsning i växlande ämnen med titeln „Joukahainen“, vände ; afdelningen genom sin kurator (Cygnæus) äfven till n åldrige Franzén med anhållan om bidrag till kalendern. Skalden, som ett par år tidigare vid det finska universitetets tvåhundraårsfest gästade sitt hemland, efterkom denna begäran med vanlig älskvärdhet, i det han sände l „Joukahainen“ trenne vackra smärre dikter: „Purpuradar“, „Till straussianerne“ samt „Sång bland landsmän. under en utrikesresa 1795“, på hvilken sistnämnda glada sa han syftar i brefvet med uttrycket „utomland“, så da tydningen af Franzéns stil på detta ställe är riktig. om bekant skref Franzén, isynnerhet på äldre dagar, en ytterst svårläst stil, att hans bref stundom ej kunde tolkas af emottagaren; så var till exempel fallet en gång med Fredrika Bremer, som i sitt svar till Franzén sade att om glarna skulle skrifva, skulle de skrifva som Franzén, så t endast Gud kunde läsa deras tankar.

Det franzénska brefvet har sitt största intresse såsom t återsken af skaldens blida personlighet samt af den tillfvenhet för hembygden, som framlyser ur dessa få rader

Innehållet af den lilla skrifvelsen af Runeberg är liledes i sig själf föga märkeligt, men pryder dock med



sina „assessorer“ mer än väl det utrymme det upptager. Äfven till dessa rader gaf „Jonkahainen“ upphof, ty med brefvet följde Runebergs kungliga bidrag till kalendern: första sången af „Kung Fjalar“. Det tillägg som Runeberg omnämner sig vara sinnad göra till sången, bestod sedermera af de sju sista stroferna i dikten äfvensom af den inne i sången förekommande, i den gamle siaren Dargars mun lagda strofen:

*„Kung“, talade Dargar, „ditt ord  
Har ej förgäfves manat. Jag komma skall.  
Räknade äro lifvets stunder,  
Äfven för oss de fyllas en gång. Farväl.“*

Den legend Runeberg säger sig ha skrifvit under påskveckan 1843 och som med fadersglädje betraktades af honom, var „Chrysanthos“.

Tilläggas bör kanske ock att Cygnæus 1843 omsider såg sig i tillfälle att företaga sin länge påtänkta utrikes resa, som bland annat förde honom till Rom.

### 3. Från F. M. Franzén till F. Cygnæus.

Höglärde herr rektor!

Jag har dröjt att svara på det i mer än ett afseende intressanta bref, hvarmed herr rektorn fagnat och hedrat mig, till dess jag kunde göra det med uppfyllelse af den däri yttrade önskan. Jag sökte väl genast i en låda, dit jag kastar halfgjorda eller förlagda stycken, och fann där den medföljande visan om *utomland*, som aldrig varit tryckt. Men jag ville lägga därtill något nytt och allvarsamt för min höga ålder; och som herr rektorns skrifvelse tycktes lämna mig någon tids anstånd, har jag därmed uppskjutit, tills att nu februari påminner mig om den annalkande våren. Finner herr rektorn dessa stycken antagliga, så ber jag att vid deras införande med ett par ord nämnes att jag inskickat dem på anmodan af redaktionen och af den anledning, att äfven jag är österbottning.

Jag tackar herr rektorn, som har gjort nationen den hedern att gå in däri: jag gör det med en känsla, som härrör såväl af tillgifvenhet för österbottningarne som af aktning för den utmärkte man, som nu är deras kurator.

Tack åter för sist i Helsingfors och för det nya bevis af vänskap, som herr rektorn lämnat mig i den uppmärksamhet jag rönt vid det förslag, hvarom nu är fråga. Jag önskar lycka där-



till äfvensom till resan till Italien. Välkommen tillbaka! Finge jag den äran att se herr rektorn hos mig vid återresan till Finland, vore det mig en stor glädje.

Var god och hälsa kollegiirådet Grot och bed honom förlåta att jag ej svarat på hans bref och tackat för den dubbla skänken af kalendern. Tillfälliga hinder gjorde att jag ej genast uppfylde denna plikt; och sedan har jag blygts att komma med en sen tacksägelse. Försäkra honom att det ej härrör af otacksamhet. Ända från min första bekantskap har jag känt mig honom förbunden, och det är med särdeles högaktning och tillgifvenhet jag tänker på den förträfflige och älskvärde mannen.

Hälsa äfven mina vänner och österbottniska nationen som jag hållre kallar henne än afdelning) på det hjärtligaste ifrån I. Herr Rektorns

Hernösand den 9 Febr. 1843.

ödmjukt tjänare  
*F. M. Franzén.*

P. S. Signaturen under de stycken jag lämnar torde kunna ntingen förbytas till mitt fulla namn eller alldeles uteslutas, om jag blott sedan nämnes i en not.

#### 4. Från J. L. Runeberg till F. Cygnæus.

Bäste Broder!

Här medföljer Kung Fjalar, icke utan små skrupler. Assessorerna tror jag mig kunna tysta genom ett litet appendix till första sången, hvilket nu uteblir, såsom icke behöfligt för annat än det hela. Jag har emellertid ännu icke mer än en sång till färdig på hela stycket; har också denna tid föga kunnat arbeta, emedan jag varit en krabbsaltare till hälsan. En legend på en 300 verser kom jag dock tillrätta med under påskveckan. Då jag kommer till Helsingfors, skall jag meddela dig den, om den ej dessinnan hinner tryckas; den är på sätt och vis för närvarande min favorit. En liten ny samling af små stycken ärnar jag dessa dagar börja låta trycka. Gärna ville jag träffa dig innan Romsean; kanske det går mig efter önskan. Lycka till med Jouhainen!

Borgå den 22 april 1843.

Tuus  
*Runeberg.*

### III. Bref af G. H. Mellin.

Ännu en österbottning, Franzéns fosterson och banbrytaren för den nyare svenska historiska novellen, *Gustaf Henrik Mellin*, hafva vi att i flykten presentera för läsaren. Då han själf säger sig aldrig bruka skrifva bref, få vi väl antaga att ej många sådana privata skrivelser af hans hand återstå. De rader som följa gifva en rätt lifligt skizzerad miniatyrbild af den då 33-åriga, produktiva författaren, som plägar „ta världen tämligen lätt“. Mellin var vid denna tid adjunkt i Klara församling i Stockholm samt regementspastor vid Svea lifgarde. Såsom mångårig Stockholmsbo, ända till 1852, då han fick eget pastorat i Skåne, var han i tillfälle att mot talrika resande landsmän och öfriga medmänniskor visa sin utomordentliga hjälpsamhet och välvilja. — Till den af Mellin utgifna julkalendern „Vinterblommor“ skickades äfven från Finland då och då bidrag, och dylika hade Cygnæus, till hvilken efterföljande bref är stäldt, och som i Sverige uppträdde under pseudonymen „Rudolf“, nyss förut låtit sin helsingforsiske vän, dåvarande medicinestuderanden Ahlstubbe, öfversända.

#### 5. Bref från G. H. Mellin till F. Cygnæus.

*Stockholm den 2 december 1836.*

Broder!

Mins du den lilla restaurationen i Storkyrkobrinken? I en liten inre kammare, vid en flaska rhenskt suttu vi på tu manns hand och njöto några för mig oförgätliga aftnar! Tack för dem!

Jag har sedan endast genom nya vänner från Helsingfors förnummit dina öden och skickat dig hälsningar. Isynnerhet genom Fredrik Tengström. Nu då jag genom magister Ahlstubbe fick tre poemer från dig, upprann på en gång så klart och kärt minnet af våra tillsammans njutna stunder, att jag, ehuru jag annars aldrig brukar skrifva bref, känner ett verkligt behof att meddela dig min glädje öfver din „konungsliga oro“. Jag känner och ser dig i hvarje rad af det ypperliga poemet! Om oron frambringar vulkaniska produkter med så mycket äkta guld uti, så må hon husera i ditt inre, tils du blir öfvermått på henne!

Men det är synd att du icke gör ett helt af dina poesier. Jag menar ett häfte, en egen bok. Vill du, så skall jag best om tryckning och sådant mera härstädes. Om du ändå gör färdigt det ypperliga epos, som du här hade gjort så mycket,

Tycker du icke själf att det är ett behof för dig att utföra de många glänsande idéer, som då uppstrålade inom dig? Tänk därpå! Och när du det gör, kom ihåg att jag skulle anse mig lycklig att kunna göra dig något nöje med utförande af ditt uppdrag att trycka ditt verk. Skulle du icke kunna komma hit? Det skulle vara obeskrifligt intressant att få råka dig här och språka därom! Kan du icke komma lös ifrån dina befattningar på någon tid? Men då bör du icke komma den nu instundande sommaren (1837), ty då hoppas jag vara i Paris.

Jag känner en oöfvervinnelig längtan en gång få se Napoleons hufvudstad och revolutionens krater. Där måtte se underligt ut! Visst måtte det vara som att skåda ned i en afgrund i isst hänseende, men det måste vara intressant. Min plan är ärför att i vår afresa dit. Jag har hoppats att kunna det redan höst; men husliga förhållanden, i det min syster blifvit gift och sin svåger, en kofferdiekapten, begett sig på en vinterresa, hafva hindrat min plan. Emellertid har jag gjort många saker, som jag beräknade på min frånvaro öfver vintern. Ibland annat har jag beslutat att i år icke utgifva några „Vinterblommor.“ Men med ditt förutsatta tillstånd skickar jag dina poemer till magister Ekbohrn, som åtagit sig, i förening med kyrkoherden Blicher från Jönmark, att utgifva en så kallad „Unionskalender“, i hvilken danska, norska och svenska författare skulle deltaga. Utom Blicher hafva Oehlenschläger, Ingemann, Chr. Winter, Schaldemose, Alnådan-Müller och flere danskar lofvat bidrag. I Sverige vet jag icke rätt hur det går. Svenskarne äro, såsom du vet, ett äkte, som har en ryslig *vis inertiae*. För min del skall jag visst icke underlåta att skicka en novell-unge. Själfva idén är ju ypperlig! Får se hur den tar skruf! Ekbohrn är likväl icke rätta mannen för ett sådant företag, fruktar jag.

Blichers bekantskap gjorde jag i somras. Han är en ganska trefflig och duktig man. Såsom författare har han anseende i Jönmark, emedan hans små noveller innehålla ett eget, för Jutland isynnerhet nationelt element. Hvad som gjorde hans personlighet intressant för mig var äfven hans poetiska förtjusning öfver Sverige: du kan tänka dig jutländaren, som i all sin lifsdag icke sett ett bärg! Han var alldeles utom sig öfver utsikten från Mosebacke och i allmänhet Stockholms omgifningar.

Apropos, du känner ju också Stockholms natur altför litet. Det vore ju skäl att tillbringa någon tid här! —

Sedan jag träffade dig — det är nu också fem år sedan — har jag gjort en liten resa till Köpenhamn, där jag på fjordio dagar såg mig omkring och isynnerhet hade tillfälle att träffa några intressanta bekantskaper, bland hvilka naturligtvis Oehlenschläger. Jag gjorde den resan i sällskap med min boktryckare, Thomson, som är Stockholms förste sköntryckare.

Jag har nyss slutat en liten svensk historia „för fruntimmer“, och en liten för flickskolor. För öfrigt har jag slagit mig på att ge

ut några plansch-arbeten, hvilka just tyckas vara tidens vurm och som äro tämligen indräktiga, så att jag genom dem hoppas få medel att resa med. Jag håller nu på att arrangera ett „*Suède pittoresque*“. Det första häftet hade jag hoppats få färdigt till jul; men emedan jag blifvit mankerad på papper, ser det mörkt ut. Det skall likväl komma ut på nyåret.

Har du varit i Petersburg någon gång sedan? Dina berättelser om kejsarstaden stå ännu lifliga för mitt minne. Näst Paris tror jag att jag helst ville se Petersburg. Hvad en resa dit genom södra Finland vore härlig! Jag finge då också råka dig! Min glädje öfver att få göra ett besök i Helsingfors vore obeskriflig; men jag hör till de människor, som den nyckfulla Fortuna och den dumma Plutus icke på något sätt tyckas ha lust att gynna. Jag kan icke fröjda mig åt annat än luftslott. Lyckas jag få något i gång, så får jag sedan lof att gräma mig öfver huru skralt det blifvit. Så har det ständigt gått mig.

Men man får lof att sträfva, så länge det går. Nå, Gud ske lof, jag har ändå haft mången fröjd också här i världen! Jag har njutit vänskap och kärlek! Dessutom tar jag världen tämligen lätt.

Ifall andan fölle på dig att skrifva till mig en epistel, kan du väl tänka, att den vore mig kärkommen. Emellertid vet jag att du ändå stundom tänker på mig med vänskap. Lef lycklig! Om du får dig en god och kär hustru, så kunde du just firad smekmånad med en resa hit. Så gjorde Ilmoni. Lef väl. Var tusenfaldt hälsad!

Vännen *Mellin*.

Då koncept till början af Cygnæi svarsskrifvelse på detta bref finnes i behåll, må denna som ett bihang medfölja. Den lyder som följer:

Broder Mellin!

Tack broder, för det jag än en gång återfann dig densamma vänfaste, redlige bundsförvandt, hvilken jag för en half människo-ålder sedan i dig fann, då vi först slöto vårt förbund, för hela det korta människolifvet, hoppas jag. Jag tror att jag bättre än med ord bevisar dig min tacksamhet, då jag nu åt din vanliga välvilja rekommenderar min vän *Cipriano Romberg*<sup>1)</sup>, hvars blotta namn väl redan klingar såsom musik i dina öron. Blif afven honom, såsom du så mången annan, kommande från ditt fäderneslands kuster, det varit: en huld förare i eder mig

<sup>1)</sup> En berömd musiker, som konserterat i Helsingfors.

nga skäl och ej minst därför, att du där dväljes, så kära kongastad. Mannen är ej blott en stor talang, hvilket ej vill säga så litet, men äfven en ädel människa, hvilket också, åtminne för karlar sådana som vi det äro, vill säga något. — — —

---

## Gustaf Mauritz Armfelt under hans sista lefnadsskede.

Gustaf Mauritz Armfelt. Studier ur Armfelts efterlämnade papper af Elof Tegnér. III. Under omstörtningarna 1803—1814. Stockholm, F. et G. Beijer 1887. 459 sid. 8:o. Pris 6 kr.

Hr Elof Tegnér har i denna likasom i de två föregående delarna af sitt arbete med osparad möda samlat alla gängliga upplysningar om Armfelts skiftesrika lif. Famljearkiven på Åminne och Rilax jämte andra enskilda offentliga samlingar äro flitigt begagnade. Bland annat hafva flere statsskrifter, författade af Armfelt själf eller honom nära stående personer, medan han var ordförande vid finska komitén i S:t Petersburg, stått till förfogande. Ur tryckta källor hafva likaså talrika notiser uttats, hvarvid förf. dock varit tvungen att förfara med stor försiktighet, emedan dessa uppgifter, isynnerhet de som ingå i Schinkel-Bergmans minnen, visat sig föga pålitliga. I afseende å den talang, hvarmed materialet blifvit behandladt, behöfva vi endast upprepa hvad vi förut denna tidskrift yttrat (Finsk tidskrift t. XVIII.) Den stora och genomarbetade framställningen fångslar läsaren, som med intresse följer Armfelts lefnadsöden, äfven då rättelsen rör sig inom mindre märkliga epoker af hans lif. Ett register till hela väcket skulle höjt dess värde.

Armfelts ställning till de händelser, som under vårt hundrades första skifte i brokig växling följde hvarandra, var gifven genom hans föregående utveckling. Vid Gustaf III:s hof och under Anjalaförbundets dagar hade han lärt sig att vörda och älska det legitima konungadö-

met. Den konspirationsplan han sedermera under Reuterholms styrelse uppkastat hade afsett den unga Gustaf IV Adolfs bästa, hvilket i hans och hans vänners ögon varit nog att rättfärdiga densamma. Då han numera efter flykten till Ryssland och den mångåriga vistelsen i Kaluga återvände till hemlandet, var han i denna punkt oförändrad och vidhöll sitt uppfattningssätt med en konsekvens, som är förvånande hos en man, som annars så lätt gaf vika för stundens intryck. Napoleon I, som han under våren 1802 lärt känna i Paris, syntes honom vara den förkroppsligade revolutionen, som hotade att tillintetgöra all verklig frihet och alt lagbundet samhällsskick. Att bekämpa Napoleons tyranni var numera hans lefnadsmål, hvilket han i samtal, bref och officiella skrivelser oafslåttigt fullföljde. Hans gestalt växer genom den uthållighet han därvid ådagalägger. Hofmannen blir en statsman, hvars röst under en visserligen kort, men viktig tidpunkt gör sig hörd i de rådplägningar, som afgöra Europas framtid.

Mot slutet af 1802 utnämndes Armfelt till svensk minister i Wien. De angelägenheter han här hade att i officiell väg handlägga voro icke af synnerlig vikt, ej häller hade han fallenhet för att med omsorg sköta diplomatiska värf, men så mycket ifrigare egnade han sig åt sällskapslifvet, som i Wien, af gammalt ett hufvudcentrum för det internationella intrigspelet, själfallet hade en politisk färg. Han hade en krets af vänner, i hvilken man ständigt återkom till frågan om ett allmänt europeiskt krig mot Napoleon. Hit hörde ryska sändebudet i Wien, Razumoffski, den bekanta politiska skriftställaren Fredrik v. Gentz, historikern Johannes v. Müller och den franska emigranten grefve d'Antraignes. Programmet var här kriget, „icke blott en eller några enstaka staters, utan hela kontinentens mot den fruktansvärda fienden och hans sträfvande mot universalmonarki“. Den oförsiktighet, hvarmed han vid alla tillfällen framlade sina mot Wienerhofvets uppfattningssätt stridande opinioner, ledde slutligen till att hans vistelse i kejsarstaden blef afbruten. Den österrikiska regeringen underrättade nämligen Gustaf IV Adolf om att den svenska ministerns språk utgjorde en förlö-

pande kritik af hennes politiska system, hvarför han, oakadt alt sitt nit och all sin ärlighet, icke var fullt lämplig på sin post. Följden däraf blef att Armfelt mot slutet af 1804 till Gustaf IV Adolf inlämnade sin afskedsansökan, hvilken bifölls.

Denna motgång kunde Armfelt med lätthet bära, men bittrare var den missräkning han fann sig hafva gjort i afseende å sin konungs person. Under hösten 1803, då Armfelt på Gustaf IV Adolfs befallning infann sig i Karlsruhe, där konungen med sin gemål då vistades, och under den följande vintern, då han ledsagade det svenska konungaparet till München, var han ständigt i monarkens närhet. Men denne kunde icke ingifva honom någon sympati. I bref till sin hustru yttrade han sig oförtäckt därom. „Kungen“, skref han den 18 oktober 1803, „mottog mig som sin bäste och ömmaste vän, tryckte mig tre å fyra repriser i sin famn. Jag tillstår att jag, ehuru rörd däraf, ändå ej rätt svarade på så mycken godhet, hvilken ej alldeles kvadrerar med hvad som passerat och passerar.“ Om konungens bemötande, då Armfelt den 1 november, på hans födelsedag, kom för att lyckönska honom, heter det: „han föll mig i famnen, kyste mig väl tio gånger och föll i en gråt, som räckte en kvart timme. Jag tillstår till min skam att jag var mera embarrassed än rörd“. Den ton, som herskade vid det svenska hofvet, var Armfelt i hög grad fränstötande. Där fanns intet likartadt med den spirituella, glada stämning, som rådt vid Gustaf III:s hof, och Armfelt kände sig snart uttråkad af den toma etikett, hvori man sökte ersättning för den bristande intelligensen. „Att äta, sofva, stå och vara spänd i uniform är“, skref han satiriskt, „non plus ultra af våra företag; i politik veta vi blott skvaller, i literaturen blott platta dumheter; i allmänna lefvernet tror jag mig hafva påfunnit ett problem: att fyra ben vore fördelaktigare än två, sedan man förkofrat sig i ståning till den grad vi nu hunnit“.

Icke ens det gemensamma agget till Napoleon bildade ett föreningsband af större betydelse mellan Gustaf IV Adolf och hans faders gunstling. Så bittert Armfelt än hatade Napoleon, insåg han dock att Sverige måste gå



ytterst försiktigt till väga, om något skulle uträttas mot den stora eröfraren. Gustaf IV Adolfs besinningslösa handlingssätt behagade honom därför alls icke. Därom skref han i januari 1804 till sin hustru: „jaga kungen i Preussen ur tyska riket och Napoleon Bonaparte från franska tronen är två favoritidéer. Dessa förslag äro ej lätta och fordra makt och geni. Tid, tålmod och en klok politik kunna bereda Sverige mycket lyckliga chancer; men om vi kasta oss i hvad affär som helst, utom sådana som röra vår inre hushållning, så spela vi ej allenast om allmänt väl, men vi exponera oss för en dödande ridicule, och hafva ej Gustaf III:s snille och talang för att bota och hjälpa ett misstag. Jag önskar att de, som från Sverige tillskrifva H. M:t, sökte med försiktighet insinuera vårt behof af att *vinna tid* och *profitera af konjunkturerna*, som verkligen kunna vara oss favorabla“. Lifligt skildrar Armfelt i ett bref af november 1804 det obehag, som all beröring med konungen numera förorsakade honom. „Jag längtar att komma ur affärer, som hafva en direkt point de contact med H. M. Det är omöjligt att i längden vår nära sammanvaro kan bära sig. Jag hatar minutier; han älskar dem; han är envis, jag också; han är vand vid smicker och folk, som säger ja till allt; jag kan ej smickra och är två tredjedelar af dagen af annan avis. Jag begriper att det bör göra honom ledsen vid min figur, ty jag känner på mig själf en viss ledsnad, som hans godhet, deference och stora förtroende göra oförlåtlig hos mig.“

Vi skola icke dröja vid förf:s teckning af Armfelts deltagande i det pommerska kriget 1805—1807. Han visade, såsom af den noggranna skildringen framgår, nu likasom under fälttågen 1789 och 1790 mera mod och djärfhets än strategisk skicklighet. Han hade större förmåga att elda krigarena till att oförskräckt rycka fienden till mötes än att skickligt kombinera truppernas rörelser eller i tid förekomma fiendtliga företag. Stralsunds lyckliga försvar i februari och mars 1807, hvaraf hedern tillkommer Armfelt i förening med generalguvernören öfver Pommern, v. Essen, var krigets främsta vapenbragd. När de svenska trupperna sedermera på Armfelts förslag företogo en anfallsrörelse mot den tillbakavikande fienden, ryckte

Armfelt för långt fram och led den 16 april vid Anklam ett nederlag. Lidande af svåra kontusioner återvände han till Stralsund. Han skyldes motgången på v. Essen, som icke tillräckligt understödt honom, men vann icke konungens öra för sina förklaringar, hvarför han begärde och utan dröjsmål erhöll sitt entledigande. Han tröstade sig öfver sin till följd däraf äfven i ekonomiskt hänseende bekymmersamma ställning med orden: „tigga är en lyckalig lott, blott man för det priset kan komma hädan.“

Det följande året tillbragte Armfelt i Stockholm och i dess närhet under umgänge med de ännu kvarlevande af Gustaf III:s vittra och politiska omgifning. Jämte det han deltog i den dyrkan, som i denna krets egnades åt Gustaf III:s minne, följde han med spänd uppmärksamhet fäderneslandets öden, hvilka togo en alt sorgligare vändning. Vid utbrottet af kriget med Ryssland erbjöd honom konungen befälet öfver trupperna i Finland. Armfelt började redan, ehuru med stor tveksamhet, bereda sig för det svåra värfvet, men snart ändrade konungen mening och sände Klingspor såsom öfverbefälhafvare till Finland. Äfven på ryskt håll hade man vid denna tidpunkt blickarna fästa på Armfelt. Ryska utrikesministern Romanzoff gaf nämligen den ryska envoyén i S:t Petersburg, Alopæus, i uppdrag att genom smickrande anbud söka locka Armfelt öfver på ryska sidan. Alopæus kunde icke fullgöra befallningen, emedan han inom kort blef arresterad, men det är icke tvifvelaktigt att den fosterländska Armfelt skulle tillbakavisat förslaget såsom en grof förolämpning.

En general med Armfelts erfarenhet kunde emellertid icke, sedan äfven kriget med Danmark utbrutit, lämnas i ovärksamhet. Han utsågs till befälhafvare för de trupper, som uppställdes i Örebro för att operera i kriget mot Danmark och Norge. Under hans öfverbefäl stodo dessutom v. Vegesacks här nära norska gränsen samt trupper i Dalarna och Norrland, så att hela styrkan steg till 15000 man. Utsikterna för fälttåget voro från början föga lysande. Trupperna voro uppställda längs en för vidsträckt linje för att kunna operera i samband med hvarandra. De voro klent utrustade och oöfvade samt saknade dugligt befäl. Likväl måste Armfelt på konungens upprepade be-

fallning rycka in i Norge. Han värkstälde inmarschen den 15 april 1808 med en styrka, som uppgick till 5984 man med sex trepundiga kanoner, fördelad på tre brigader. Företaget började med eröfringen af förskansningen Lier, ett utanvärk till fästningen Kongsvinger på östrasidan om Glommen. Men därmed var det slut med framgången, ty bristen på artilleri omöjliggjorde eröfringen af själfva Kongsvinger. Snart kommo dessutom från arméns sidoafdelningar ledsamma underrättelser. Den vänstra flygeln under general v. Vegesack måste draga sig tillbaka för den framträngande fienden och kunde icke samvärka med hufvudkåren. Öfverste Gahn, som från Dalarna ryckte fram för att förena sig med Armfelts afdelning, blef öfverrumplad och tillfångatagen. Till följd af alt detta måste Armfelt och v. Vegesack, sedan de slutligen i maj lyckats förena sig med hvarandra, inskränka sig till en fullkomligt defensiv krigföring med bibehållande af ställningarna innaför norska gränsen. De svårigheter Armfelt hade att bekämpa genom oordning i förvaltningen, dålig sjukvård med mera, ökades genom en missämja, som utbröt mellan honom och hans gamla vapenbroder v. Vegesack, till följd hvaraf denne redan den 15 maj på konungens befallning lämnade hären. Sådan var ställningen, då konungen plötsligt greps af en af de nycker, som ofta möta oss i hans historia. Med stöd af en nyss anländ engelsk flotta skulle ett angrepp mot Seland företagas. För detta ändamål drogos trupper från Armfelts armé till södra Sverige, och den 25 maj fick Armfelt befallning att draga sig tillbaka inom svenska gränsen samt afstå från den i militäriskt afseende fördelaktiga positionen i Lier. En olycka vid Præstebakke, där en mindre afdelning af den svenska armén under öfverstelöjtnant v. Knorring blef tvungen att sträcka gevär, var fälttågets sista händelse af någon betydelse. Med skäl kunde Armfelt vara missnöjd öfver de dåliga anordningarna och öfver konungens oafåtliga ingripande, som till ej ringa del hindrat operationerna.

Frispråkig såsom alltid, underlät Armfelt icke att gifva luft åt sitt missnöje med konungens handlingssätt, till och med i närvaro af danska och norska officerare, med hvilka han af hvarjehanda anledning och särskildt under de un-

derhandlingar om stillestånd, som nu öppnades, kom i beröring. Denna hans oförsiktighet gaf upphof till ryktet att han stod i förrädisk förbindelse med fienden, ett rykte som på denna tid troddes af mången och sedermera upprepats af Schinkel-Bergman och andra skriftställare. Den norska författaren Yngvar Nielsen lämnar i sitt sakrika arbete „Grev Herman Vedel-Jarlsberg“ frågan oafgjord i brist på bevisning, men är icke obenägen att godkänna de beskyllningar man framkastat mot Armfelt. Hr Tegnér frikänner däremot Armfelt till fullo från all skuld i detta afseende. Hans framställning är i denna för bedömande af Armfelts senare hållning viktiga punkt af följande hufvudinnehåll. Under fälttågets början hade en norrman vid namn Manderfelt, som redan 1790 af Armfelt blifvit använd till att utså missnöje i Norge, erbjudit sig att ånyo uppträda såsom svensk agent därstädes. Armfelt lyssnade i början till hans förespeglingar, men fann sedermera att intet stod att uträtta på denna väg, hvarför förslaget, som äfven af konungen ogillades, föll. Manderfelt afstod dock icke från att spela en politisk roll. Han intann sig efter Armfelts återtåg från Lier i öfverbefälhafvarens för den norsk-danska armén, prins Kristian Augusts högkvarter, enligt egen uppgift för att å Armfelts vägnar förbereda en stilleståndsunderhandling. Då Kristian August afvisade honom under förebärande att frågan om stillestånd måste hänskjutas till danska regeringen, skref Manderfelt ett bref till danska ministern, grefve Bernstorff, däri han skildrade det lifliga missnöje, som rådde i Sverige, tillika häntydande på att Armfelt icke var obenägen att öppet uppträda mot sin konung. Häraf kan dock icke någon slutsats om Armfelts förhållande dragas, ty Manderfelt handlade icke på hans uppdrag; Armfelt hade möjligen kännedom om hans resa, men kan på intet sätt göras ansvarig för hans yttranden. Sedermera antydde Armfelt själf i bref till det danska högkvarteret att han var böjd för stillestånd, hvarpå Kristian August svarade genom att sända en ryttmästare Darre såsom underhandlare till det svenska lägret. Underhandlingen strandade, och Darres vänsyftningar på möjligheten af en tronrevolution i Sverige lämnades obesvarade. Slutligen upptogs stillestånds-

underhandlingen ännu en gång på Gustaf IV Adolfs befallning, hvarvid Armfelt sände sin stabschef, öfverste Posse, till den fiendtliga öfverbefälhafvaren. Resultatet blef detsamma som förut; de antydningar om den politiska ställningen, som gjordes från fiendens sida, blefvo äfven nu obeaktade. Underhandlingarnas gång och de dokument, som belysa dem, vittna således till Armfelts förmån. Förf. framhåller dessutom att i Armfelts ännu bevarade brefväxling med Georg Adlersparre och andra män, som senare deltog i 1809 års revolution, alls icke är fråga om stämplingar med den fiendtliga befälhafvaren eller mot Sveriges regering. Konungens misstankar hade emellertid genom Armfelts oförsiktiga yttranden blifvit väckta, hvarför Armfelt i augusti skildes från det åt honom anförtrödda öfverbefälet.

Äfven den mest konungsligt sinnade mans trohet mot regenten kan bringas att vackla, om han finner denne fullkomligt oduglig att regera. I denna ställning befann sig numera Armfelt. Änjo hänvisad till privatlivets stillhet, var han icke blott personligt missnöjd, utan äfven djupt orolig för fäderneslandets framtid. En plan som han uppkastat, att rycka Finland ur ryssarnes händer, lämnades utan afseende. Han såg endast likgiltighet och oförmåga herska i regeringskretsarna. Under sådana förhållanden kan det knapt anses såsom ett afsteg från hans grundsatser att han icke höll sig främmande för de planer till tronrevolution, som under vintern 1808—1809 voro under öfverläggning i Stockholms högre ämbetsmanna- och officersvärld. Han drog sig dock snart tveksam och misslynt tillbaka och medverkade icke vid revolutionen den 13 mars 1809.

Knapt hade trönhvälfningsen skett, innan Armfelt åter framträdde såsom den rena legitimisten och i den numera framför alt viktiga tronföljdsfrågan började förfäkta den gamla konungafamiljens anspråk. „Gustaf IV Adolf är“, så formulerade han sin uppfattning, „såsom oförmögen att styra, utom all fråga; men hans son har icke förlorat sin rätt, om han icke gör sig ovärdig därtill“. Denna synpunkt sökte han med ifver göra gällande under sin återstående vistelse i Sverige, och under kampen därför blef

han partichef, så vidt en man med hans lynne och vanor kunde blifva.

En brytning mellan Armfelt och den nya regeringen, hvars främsta man var Georg Adlersparre, låg så godt som i luften. Man visade visserligen till en början Armfelt förtroende och återgaf honom befälet öfver västra armén, men redan i september 1809 skildes han från platsen med anledning af en för de styrande misshaglig stilleståndsunderhandling med prins Kristian August. Sedermera vistades han i Stockholm såsom president i krigskollegium, missnöjd med allt som framgått ur den senaste revolutionen. Sedan det enligt hans mening oerhörda beslutet att drifva den afsatta konungafamiljen i landsflykt blifvit värkstäldt, dolde han icke mera sin förbittring. „Gustaf III:s staty står“, skref han till ungdomsvännen J. F. Ami-noff, „kvar ännu lika skön, men hans ätt är drifven i landsflykt, hans hemliga och uppenbara fiender hafva fått fägna sig åt uppfyllelsen och fullbordandet af alla mot honom framställda önskningar och af alla de planer, som hans mäktiga snille déjouerade.“ Ur denna sinnesstämning framgick dock icke en uthållande värksamhet för den afsatta konungafamiljens intressen. Projekt, som hastigt öfvergåfvos, tidningsuppsatser och hetsiga yttranden, som väckte oro, men icke ledde till vidare påföljd, voro de hufvudsakliga yttringarna af det gustavianska partiets tillvara.

Förf. meddelar ett högst karaktäristiskt anonymt bref från Armfelt till Sveriges nyvalda kronprins, den forna befälhafvaren för norska armén, som numera antagit namnet Karl August, däri Armfelt föreslår denne att han skulle adoptera Gustaf IV Adolfs son, prins Gustaf, för att sålunda återföra Vasaätten på tronen. Det i entusiastisk ton hållna brefvet, hvilket belyser Armfelts hela sätt att se Sveriges dåvarande politiska förhållanden, gjorde ingen värkan, såsom naturligt var, då däri bland annat föreslogs att Karl August skulle afstå från tanken på giftermål och egna ättlingar. När sedermera Karl August affidit och Bernadotte oförmodadt blifvit utsedd till svensk tronföljare, hvarom underrättelse nådde Armfelt under ett besök i Finland, ansåg han alla de band, som fäst honom vid Sverige, brutna. „För mig enskildt“, skref han i bit-



ter sinnesstämning i augusti 1808 till sin hustru, „var det en fägningsam tidning, ty nu är jag fri såsom himmelens fågel från alla konsiderationer, idéer af skyldighet och delikatess vis-à-vis Sverige, med ett ord allt hvad som kunde försvåra min resolution att gå öfver hit och göra mig till finne för att helt och hållet följa detta lands öden, hurudana de må blifva. Vid 53 års ålder, född med vissa principer af egen värdighet, uppfödd i forntidens idéer och prejudicer, sedermera i sju år vid en stor konung sida, född och berättigad till en tron, den han förstod att upprätthålla, är det mig omöjligt att ombyta sätt att vara. Således är saken nu blott att *snart* få mitt afsked ur all tjänst, så att ingen edgång till tronföljare kan komma i fråga.“ Dessa ord voro djupt allvarligt menade, och man kan icke annat än respektera de skäl, som ledde den mångpröfvade mannen till beslutet att ännu en gång söka att bryta sig en ny bana och kasta sig i de nya förhållanden. Kärleken till hemlandet, till familjegendomen Åminne samt många personliga förbindelser bidro äfven till att bestämma hans beslut. Han återvände visserligen ännu till Sverige, där han tillbragte mer än ett halft år, men beredde sig att på våren 1811 öfverflytta till Finland, hvilken plan han alls icke heller lighöll. Under sådana förhållanden var den förföljelse som ännu träffade honom i Sverige, en onödig låghe. Han blef nämligen med anledning af en såsom förgräpligt ansedd uppsats, hvilken tillskrefs honom, den 29 maj 1811 förvisad från Sverige. Han hade redan förut såväl vid det svenska som vid det ryska hofvet tillkännagivit sin afsikt att svärja kejsar Alexander I trohetsed<sup>1)</sup>. Ha

<sup>1)</sup> I ett bref till Speranski, dat. S:t Petersburg d. 27 juni 1811 uttrycker sig Armfelt enligt en oss meddelad afskrift därom i följande ordalag: „Après la manifeste de S. M. I. le dernier terme pour la prestation de serment est fixé au 11 Juillet. Le sousigné ne peut pas se voir honorablement déchargé de tous les biens, places, comptabilités etc. etc. qui le fixent pour le présent en Suède, mais possesseur d'un grand bien en Finlande, l'unique même qu'il ait, il est non seulement décidé à ne pas le vendre, mais y s'établir le plutôt qu'il se pourra. Sa très-humble requête serait en conséquence d'obtenir une prolongation de termes de la prestation de serment et de jouir des mêmes avantages que les autres officiers finnois, pour toucher les appointemens et autres revenus jusqu'à la fin de l'année 1809.“



skyndade nu att aflägga eden hos ryska ambassadören i Stockholm, hvarefter han den 1 april 1811 afreste från Stockholm och den 4 april landsteg på Finlands kust.

Det var ursprungligen afsedt att Armfelts öden och verksamhet i Finland och S:t Petersburg under hans fyra första lefnadsår skulle tecknas af Rob. Castrén i „Skildringar ur Finlands nyare historia“. Genom döden beröfvad denna medarbetare, har hr Tegnér själf öfvertagit uppgiften att teckna Armfelts roll i Finlands historia under en tid, hvars allmänna lynne och förhållanden ännu icke varit tillräckligt belysta af den historiska forskningen. Det märkes någon gång att han i denna afdelning rör sig mindre fast botten än annars. Också skulle säkert många finska läsare önskat att materialet blifvit i vidsträckt mån tillgodogjordt, än förf. ansett lämpligt med afseende å värkets allmänna plan. Men likväl böra vi vara tacksamma för de många intressanta upplysningar han delar och för den träffande totalbild af Armfelts verksamhet såsom finsk statsman han ger oss.

Armfelts intryck af vistelsen i Finland under sommaren 1810 hade icke varit egentligen uppmuntrande. Krisens spår märktes öfveralt, och de nya förhållandena synas långt ifrån tillfredsställande. Ännu var det knapt annat än det intresse han fann vid att odla och bygga på sin fideikommisssegendom Åminne, som fäste honom vid Åminnebygden. Åminne var numera för honom en lugn oloplats, ett jordiskt paradiset. Till S:t Petersburg, som han vid samma tid besökte, fann han sig föga dragen. Hans hufvudintressen i politiska frågor, prins Gustafs öförföljd och kampen mot Napoleon, delades ännu alls icke af de ledande statsmännen därstädes.

Men då Armfelt under våren 1811 ånyo anlände till Finland för att för framtiden blifva bofast därstädes, röntes han ett helt annat emottagande. Af sina landsmän, som honom hoppades finna den statsman i högre mening, som Finland ännu saknade, emottogs han med stor utmärkelse, och kejsar Alexander I dröjde icke att kalla honom till sig. Den 19 maj 1811 hade han sin första audiens hos

kejsaren, ett sammanträffande som hos honom kvarlämnade ett outplånligt intryck. „Min audiens räckte“, skref Armfelt till sin hustru, „1½ timme, och det är ej möjligt vara nöjdare med en monark, än jag är med denna herskare öfver miljoner. Hans tänkesätt för landets välsådana, att det landet bör blifva lyckligt, om dess makare ej hindra dess lycka. En olycka för mig är ej nog förstå affärerna för att svara emot det nådiga troende kejsaren tyckes hysa för min patriotism och värkningsmoyener. Jag torde likväl få lof att passera vintrarna i Petersburg, om det så sig göra låter, så den första person af det landet och hvilken således äga ett lättare tillträde till kejsarens person.“ Armfelt underbara förmåga att tjusa, att knyta förbindelser finna sig i nya förhållanden har aldrig visat sig på mera öfverraskande sätt än under denna tidpunkt af lif. Den förut i kejsarstaden okända finska ädlingen inom kort kejsarens afundade vän och en af det rike hofvets mest framstående personligheter. Till det bevis kejsaren fann i umgänget med honom bidrog i ej ring månen den ställning han i de stora politiska frågorna i Kejsar Alexander, som ännu vacklade, men blef allt böjd att bryta med Napoleon, kände sig stärkt och lif af Armfelts varma öfvertygelse och eldiga ifver. Till dare hvilade dock dessa frågor, hvarför Armfelt så ket mera odeladt kunde egna sig åt Finlands angelik heter. Under den närmast följande tiden lade han i än ett afseende hörnstenarna till Finlands nuvar statsskick.

Frågan om grundläggandet af ett ämbetsverk handläggning af finska ärenden i S:t Petersburg till sig i främsta rummet Armfelts uppmärksamhet. Red februari 1811 hade Mikaël Speranski väckt förslag då Dock lärar han tänkt sig att den ryska statssekreter hvilket ämbete han själf innehade, fortfarande i sista skulle föredraga finska frågor inför monarken. I de viktiga punkt likasom i andra lyckades Armfelt göra mera fosterländsk uppfattning gällande. Bland hanse lämnade papper finnes ett egenhändigt, detaljeradt rande i denna fråga, affattadt på franska språket. D

kande, som ref. i afskrift lärt känna, begynner med sina anmärkningar om finnarnas urgamla tillgifvenhet för monarkens person, hvilken aldrig kan öfverflyttas från sin rådgifvare, huru dygdiga och upplysta de än vara. Det har därför varit både vist och ädelmodigt af kejsaren, att han vid regeringskansljens uppdrag velat för sig själf förbehålla alla angelägenheter, enligt konstitutionen höra under suveränens omedelbarhet, men då dessa angelägenheter äro nog talrika och ofta ganska invecklade, är det nödvändigt att de komma till kejsarens kännedom så förenklade som möjligt, så att han omedelbart erhåller alla möjliga upplysningar och kunna bestämma sin mening. Finnarna betrakta det som ett privilegium att framlägga sina klagomål vid tronens fot såsom att få garanti mot orättvisa och förtryck. Tanken att de fått kunskap om deras lidanden gör dem lyckliga afseende på det resultat de kunna ernå.

Den enda offentliga ämbetsman, fortsätter Armfelt, om vilken hade de största talanger och icke vore sysselsatt med andra angelägenheter, skulle icke hinna sköta dessa affärer, men därtill kommer att härvid icke blott föröfgrann kännedom om lagarna och sättet att tillämpa dem utan äfven om lokala förhållanden, bruk, seder med och isynnerhet i detta afseende synes samvärkan af de många och upplysta personer vara nyttig. Upprättandet af ett beredande verk eller en byrå med uppdrag att undersöka och förbereda Finlands angelägenheter, som böra beslutas af H. K. M:s afgörande, vore utan tvifvel lämpligt och värksammasse medlet att påskynda gången för dessa angelägenheter. Om infödda finska män, värdiga genom sin förtroende och åtnjutande sina landsmäns aktning att inge plats i denna komité, vore det troligt att det mål som sattes sig blefve uppnådt.

Medan sålunda den viktiga principen om komitémedlemmarnas inhemska börd blifvit betonad och förf. ytterligare åberopat såsom föredöme för formen för ärendenas behandling i „allmänna beredningen“ i Sverige, öfvergår han till förslagen. Komitén skall utgöras af fyra af kejsaren på obestämd tid utsedda medlemmar och en ordförande. Ordföranden skall leda arbetena och närvara vid

den föredragning, som sker inför majestätet af i komiténs handlagda ärenden. Vid komitén skall finnas en bland in- födda finnar utsedd statssekreterare, som är föredragande såväl inför kejsaren som inför komitén, hvarjämte han har rådgifvande stämma i komitén. En i komitén affattad och af dess ordförande signerad not skall tjäna till bas för föredragning hos kejsaren. Alla akter, som inkomma från Finland eller angå detta land, böra utan uppskof öfverlämnas åt komiténs ordförande. I öfrigt skola vid komitén finnas anställda en sekreterare, en registrator, två protokollssekreterare och andra underordnade ämbetsmän.

Armfelts förslag låg till grund för förordningen af den 6 november 1811 om finska komiténs inrättande, hvilken i de flesta punkter är en ordagrann upprepning af detsamma. Själf blef han komiténs första ordförande med R. H. Reh binder såsom statssekreterare. Huru arbetsbördan dem emellan var fördelad är svårt att afgöra, men att det värksamma initiativet var Armfelts framgår såväl af hr Tegnérs framställning som af annars kända fakta.

Sedan 1809 hade det varit fråga om att „Gamla Finland“ skulle förenas med storfurstendömet, men först nu kom man genom Armfelts värksamma ingripande från ord till handling i denna lika viktiga som svåra sak. Bland hans papper finnes ett betänkande under titeln „Reflexion sur la réunion de l'Ancienne et de la Nouvelle Finlande“, däri saken med värme och kraft tages i skärskådande. Ny Finlands invånare, heter det här, som med entusiasm se sin konstitution upprätthållen och sina lagar bibehållna, hafva dock en sak öfrig att önska för fullständig lycka. Seend den ställning, i hvilken deras bröder på andra sidan Kymene befinna sig, vilja de trycka dem i sina broderliga armar och önska se dem njuta lyckan af en fri författning samt rättvisa och humana lagar. De vänta med otålighet denna förening med sina bröder, från hvilka de länge varit skilda genom ett grymt öde. Hvarje mänsklighets vän betraktar denna återförening såsom det vackraste för redöme för grundläggandet af ett eröfradt lands lycka. den sanna patriotén önskar det med samma känslor som i en förut söndrad familj, som skall återförenas sig vid gamla penaternas altaren; och statsmannen anser denna för

ning vara nyttig och nödvändig samt tror det närvarande ögonblicket vara det gynnsammaste att realisera densamma. Sedan gränserna för det område, som skulle förenas med storfurstendömet, blifvit angifna, så att det skulle omfatta det Viborgska guvernementet till Systerbäck och Ladoga, men icke sträcka sig däröfver, följa detaljförslag om de huvudsynpunkter, som vid reunionen borde iakttagas. I afseende å konstitutionella förhållanden och de skilda ståndens privilegier borde de i storfurstendömet gällande grundsatserna omedelbart genomföras. För den lutherska kyrkans styrelse borde en biskop i Viborg tillsättas med ett konsistorium vid sin sida. För rättsvårdens ordnande vore en hofrätt i Viborg nödvändig. Landtregeringen och alt därmed sammanhängande borde öfverlämnas åt en guvernör och underordnade myndigheter af samma slag som de i storfurstendömet antagna. Betänkandet slutar med att framhålla att svårigheterna vid reformen ingalunda äro så stora, som mot densamma oblidt stämda personer vilja låta påskina. „Det är“, lyda slutorden, „icke genom dessa små hinder, som en man, begåfvad med ett rättrådigt sinne och en upplyst ande, bör låta häjda sig; han ser endast det förträffliga hela, ett helt folks lycka, och han önskar denna förening såsom öfvermåttat af vår ädla monarks välgärningar mot det finska folket.“

Sedan reunionen genom förordningarna af den 11 och 30 december 1811, hvilka i alt, så när som på inrättandet af hofrätt och biskopsämbete i Viborg, öfverensstämma med Armfelts förslag, blifvit påbjuden, följde Armfelt fortfarande med spänd uppmärksamhet denna saks utveckling. Det var enligt hans önskan som Karl Stjernvall, hans gunstling bland ämbetsmännen i Finland, utnämndes till landsöfving i Viborg, hvilken svåra post han visade sig fullt kunna fylla. Med honom underhöll Armfelt en ständig refväxling rörande den under hans ledning stående organisationskomitén och de allmänna förhållandena i Viborgs län. Frågan om donationsböndernas ställning erbjöd de första svårigheterna. Armfelt ville att de skulle vinna allständigt oberoende af sina herrar och förordade varmt ett af Karl Stjernvall framställt förslag om donationsgodans inlösen för kronans räkning. Den olyckliga vändning

frågan sedermera erhöll stridde fullkomligt mot Armfelts i sådana saker fördomsfria uppfattning och de yrkanden han i sina betänkanden framlagt.

Sedan sommaren 1811 och under loppet af 1812 var upprättandet af en egen finsk militär en hufvudangelägenhet för de finska statsmännen. En stor del af de bland Armfelts papper förvarade memorialen från denna epok berör densamma. Andan, i hvilken de äro affattade, är utan undantag varmt fosterländsk. Finlands ställning och särskilda statliga organisation, dess plikter mot det mäktiga rike, med hvilket det var förenadt, och höjandet af nationalkänslan fordrade upprättandet af egna trupper, hvilka dock borde användas endast till eget lands försvar. Därvid borde äfven de ryska inkvarteringarna i landet förminskas eller helt och hållet upphöra. Men i afseende å lämpligaste utväg att uppställa en inhemsk armé äro Armfelts rådgifvare af olika mening, i det att än allmän värneplikt, än indelningsvärkets återupprättande, än åter värfvade trupper föreslås. I en af dessa skrifter utvecklas planen till en fullständig landt- och sjöförsvarsorganisation med artilleri och vidsträckt befästningssystem. Armfelt omfattade frågan med lifligt intresse, men tyckes icke anslutit sig till något bestämdt projekt, detta så mycket mindre, som han fann kejsaren obenägen att tils vidare upprätta en finsk armé. Uppsättandet af tre finska värfvade jägareregementen, som skedde 1812, var endast en nödfallsutväg, som skulle ådagalägga finnarnas lojala känslor mot Alexander I, men det stora fosterländska syfte, som ursprungligen varit afsedt, ansågo Armfelt och hans vänner ingalunda därigenom vara vunnet.

I förbindelse med de militära organisationsplanerna var det på denna tid fråga om en finsk landtdags sammankallande. Armfelt ville därvid icke blott upptaga militärfrågan, utan äfven genomdrifva omfattande reformer i lagstiftningen och en omorganisation af styrelsevärken, en tanke som motsades af den betänksammare Reh binder och äfven af Armfelts vän, medlemmen i finska komitén i St Petersburg, J. F. Aminoff. Landtdagsplanerna strandade såsom bekant till följd af det snart utbrytande kriget mellan Ryssland och Alexander I:s obenägenhet.

Vi behöfva knapt tillägga att Armfelt hade sin andel i flere andra af denna tids organisationsföretag: upprättandet af medicinalstyrelsen, af Finlands bank, af navigations-skolorna i Åbo, Helsingfors och Vasa med mera. Denna verksamhet, den mest fruktbringande under hela hans lif, varade intill sommaren 1812. Därefter inträffade ett afbrott till följd af kejsar Alexanders frånvara i kriget och Armfelts egen vistelse i det ryska högkvarteret. Det var för öfrigt icke blott genom tillfälliga omständigheter af detta slag, som kraften af Armfelts ingripande minskades. Hans tilltagande kroppsliga sjuklighet, som inärskade äfven på lynnet, bidrog därtill. Han var missnöjd med regeringskonseljen i Åbo och generalguvernören, den som enskild person af honom värderade Steinheil. Icke hans bröderna Stjernvall voro honom numera till nöjes. Vistelsen i Finland såsom t. f. generalguvernör under en del af år 1813 framkallade hvarjehanda konflikter. Kanslersnabetet vid Åbo universitet, hvilken befattning han 1812 för andra gången genom konsistorii enhälliga val erhöll, väckte honom icke heller någon synnerlig tillfredsställelse. Man fann de ledande männen vid universitetet småaktiga och ansåg att nepotism och själfsvåld frodades bland de lärda fäderna. Äfven här ville han taga initiativ, men fick icke tillräckligt stöd. En plan till utgifvandet af en periodisk krift under titeln „Acta academix aboensis“ gick med honom grafven. Missnöjet var, såsom vanligt, ömsesidigt. Man finner i bref från 1813 och 1814 af inflytelserika finska män, till och med i bröderna Stjernvalls korrespondens, yttranden af karpt klander mot Armfelt. Genom sin oro och ombyttighet stälde han, förmena de, allt på hufvudet, så att den törsta förvirring måste uppkomma. Först när han gått bort, insåg man fullt hvad han varit för Finland och hvad man förlorat. Betydelsefullast är R. H. Rehbinders yttrande i ett af R. Castrén citeradt bref till Mannerheim från januari 1815: „under det år vi senast öfverlevvat hafva vi haft flere gemensamma förluster såväl i enskildt som i allmänt afseende. Den vi lidit genom grefve Armfelts bortgång kan ej ersättas, jag säger det uppriktigt utan att vilja förringa värdet af den eller de, hvilka efterträda honom. Nära hans person, var jag kanske bäst i tillfälle att



se hans fel och meriter, och jag har alltid funnit de senare mångfaldt öfverträffa de svagheter, som i större eller mindre mån åtfölja vår mänskliga natur. Han är borta, och hans likasom många andras förtjänster värderas ej, förr än de saknas“. Det är historiens dom om Armfelt såsom finsk statsman, som i dessa rader uttalas af den man, som mera än någon hade varit i tillfälle att följa med hans värksamhet för fosterlandet.

---

Samtidigt som Armfelt utarbetade lag- och organisationsförslag för Finland, ingrep han energiskt i det politiska lifvet i Rysslands hufvudstad och vann på detta håll framgångar, som för en tid fäste Europas blickar på honom. Att han hade en stor andel i den mäktiga Speranskis fall bekräftas af hr Tegnér's framställning, men närmare har han icke lyckats utreda denna dunkla punkt i Armfelts bana. Han framhåller att det med Armfelts politiska åsikter hade varit oförklarligt, om han ej skulle hafva gjort gemensam sak med dem, som önskade den „omogna nyhetsmakarens“ fall — äfven om han ej själf varit dennes medtäflare om kejsarens förtroende. Denna förklaring må gälla hvad den kan; till de vackra dragen i Armfelts historia hör intrigen mot Speranski, som ju gjort äfven Finland mycket godt, dock icke. Armfelt hade en röst i frågor rörande Rysslands inre politik; så var han till exempel en värksam medlem i en komité för reglerande af Rysslands finanser. Men framför allt ingrep han i Rysslands utrikes politik, arbetande för sin gamla idé att kasta riket in i ett krig på lif och död med Napoleon I, och sedan kriget var beslutet, på att stärka Rysslands allianser.

Märkligast bland hans skrifter i denna fråga är en *mémoire* från vintern 1811—1812, däri han bland annat profetiskt framhåller att det blifvande kriget borde vara väsentligen defensivt och afse att aflägsna fienden från hans hjälpkällor; en folkresning i Tyskland borde hemligt förberedas för att utbrista vid första motgång för Bonaparte; från Spanien och Portugal borde infall göras i Frankrike; genom att erbjuda Polen en ställning såsom en med Ryssland förenad, själfständig stat skulle man finna tillgifna bundsförvandter äfven i polackarna.

När sedan kriget utbrutit, var han omedelbart redo att personligen deltaga i detsamma. Han inträffade den 13 maj 1812 i det ryska högkvarteret i Vilna, men då han icke hade något befäl, utan endast en ställning såsom rådgifvande general, var han nästan uteslutande hänvisad till att kritisera befälhafvarnas åtgärder. Han blef snart trött därvid och drog sig i augusti 1812 tillbaka från armén för att icke mera återinträda i densamma. Kort därefter deltog han i mötet i Åbo mellan Karl Johan och Alexander I, hvars utgång af honom hälsades med liflig glädje. Han fick nu ett nytt bevis på kejsarens gunst, i det att han upphöjdes i grefligt stånd.

På afstånd, men med lifligt intresse följde Armfelt därefter krigets händelser och emottog med jubel underättelserna om „korsikanens“ snart timade motgångar och fall. En direkt invärkan på Rysslands politik kunde han dock numera så mycket mindre utöfva, som han icke var Alexander följaktig under 1813 och 1814 års fälttåg. Men det förtroliga förhållandet mellan honom och kejsaren förblef orubbadt. Då kejsaren efter halftannat års frånvara i juli 1814 återvände till sin hufvudstad, emottog Armfelt nya bevis af hans nåd. Armfelt var då redan bruten. Endast skriftligen kunde han från sjukbädden betyga monarken sin tillgifvenhet. Men denne dröjde icke att besöka honom, och sedermera upprepades besöken ofta under de återstående veckorna af Armfelts lif. Äfven regeringsärenden behandlades vid dessa sammanträffanden i Rehbinders närvaro. Ännu den 17 augusti, två dagar före Armfelts död, tillbragte monarken, som i viss mån blifvit för honom hvad hans ungdoms konung Gustaf III varit, två timmar hos honom.

Gustaf Mauritz Armfelts skiftesrika och oroliga lif, slutades den 19 augusti 1814, sedan han uppnått 57 års ålder. I Sverige kvarlämnade han icke ett oblandadt rent minne, ty konspirationsplanen af 1793 kunde icke gärna där förlåtas honom. I Ryssland var hans värksamhet alltför flyktig för att länge ihågkommas. Vackrast framstår hans bild i fädernebygdens, Finlands historia genom den kraft, hvarmed han vid en afgörande tidpunkt ingrep i dess utveckling och befäste dess ställning. Så mycket

mera hafva finska läsare skäl till erkänsla mot den svenska skriftställare, hvilken genomforskat Armfelts lefnadslopp och med lika stor oväld som pietet skildrat denna man, som med ljus- och skuggsidor, med lysande egenskaper och brister, är en af de märkeligaste personligheter som utgått ur Finlands bygder.

M. G. Schybergson.



## På hemvägen från teatern.

Några reflexioner af

Georg Nordensvan.

Huru ofta går man ej hem från teatern slapp, uttråkad, efter att ha sett en dussinpjes, som man redan håller på att glömma, efter en bortkastad kväll, som lämnat ingen behållning! Man har inte skrattat, inte haft roligt, inte känt *något*, om ej en undran öfver hur det kan falla människor med talang in att nedlägga den på dylik tomhet. Man har sett ett stycke, hvars främsta egenskap bestått i att ett i sig själft tämligen enkelt ämne blifvit alldeles onödigtvis hoptrassladt under tre eller fyra akter. Man påminner sig huru många gånger förut man gått hem från teatern i samma sinnesstämning, hur många pjäser man sett *utan* innehåll, utan att författaren velat säga någonting med sitt arbete, och som därtill ej i minsta mån *lefvat*, visat fram människor af kött och blod, dem vi ha intresse af att lära känna — som med ett ord haft platt ingen „raison d'être“, intet mål, annat än möjligen att några älskande fått hvarandra, hvilket i själfva verket varit oss tämligen likgiltigt.

Man frågar då sig själf om teatern ej är annat än ett tidsfördrif, om serveringen i „våningen inunder“ skall anses vara hufvudsaken, och man kommer ofrivilligt att tänka på de bäska kritiker, som särskildt i Frankrike gång

på gång slungats fram mot den moderna scenen, Frankrike, som dock egt århundradets obestriddigen främsta sceniska konst. Man kommer ihåg det unga Frankrikes förkastelsesdomar öfver scenen, därför att den ej visar fram verkligt lif, utan, en död konstart, lefver på traditioner och endast gör om och om igen hvad skedets främsta dramaturger förut åstadkommit. Man tänker på den gamle idealisten Barbey d'Aurevillys utrop om teatern „*c'est un art épuisé, fini*“ och på hans och hans motpartis öfverensstämmande och energiskt uttalade åsikt, att den verkliga, sanna, lifskraftiga literaturen ej eger en dödligare fiende än teaterliteraturen.

Man tänker på literaturens sträfvan att gifva oss såväl verklighetens yttre som — framför alt — dess andliga innehåll — *l'esprit des choses*“ — att med allvar och djup visa fram en bestämd tids seder och åskådningssätt, dess *människor* med ett ord. Och man drar sig till minnes huru många ansedda teaterstycken i stället för att skildra *människor* utgöra endast ett hopande af *händelser*, som akt efter akt vända sig kring ett obetydligt, ofta tämligen sökt uppslag, eller som skildra endast de af gammalt kända teatertyperna i mer eller mindre moderniserad yttre gestalt. När ett tekniskt godt stycke från Paris anträder triumftåget Europa rundt och hinner till oss, hur ofta ger det oss något nytt, något personligt? Tänk exempelvis på Gondinets „En parisare“ eller på Paillerons „Råttan“, två stora succès-stycken, behagliga, fulla af talang, men i saknad af hvarje spår till personligt innehåll. Om Georges Ohnets „Maitre de forges“, som gjort stormande lycka hvart den kommit, vill jag inte ens tala.

Orsaken till teaterns nuvarande ställning till literaturen är att söka däri, att teatern är publikens hörsamma tjänare, rättar sig lydigt efter dess nycker, dess fordringar, hvilket den goda literaturen endast i en viss och mycket begränsad grad får göra. Vore teatern — hvad den goda konsten alltid är — ett steg före sin tid, då hade den att påräkna en utvald, men fåtalig publik, och med dess hjälp allenast kan ingen teater bära sig.

Det är massorna, som underhålla teatern. När teaterförfattaren rättar sitt arbete efter dagens opinion, efter

den stora publikens intellektuella ståndpunkt eller efter de för tillfället gynnade sceniska artisternas skaplynnen, då har han i sanning lätt att bli uppbumen. Och — det kan ej häller nekas — ju mindre han i rent literärt afseende fordrar af sitt eget värk, ju mindre han framställer det han själf sett, känt och lidit, ju mindre han är skald och ju mera han är „faiseur“, pjesfabrikör, dess bättre är han lämpad för dramatiskt författarskap af godt köpssorten. Hans främsta egenskap blir då hvarken skarpblick, djup eller känsla, utan rutin, scenisk skicklighet — då tilltagsenheten redan finnes. Någon fransman har sagt att ju finare en författare är, ju mera aristokrat, själfständig — det vill säga: undantagssjäl — dess omöjligare blir han i rampluset. Och en annan finsmakare har yttrat de i många fall sanna orden, att ju mindre talang en författare har, dess större sannolikhet har han att kunna lefva på sin konst.

Intet är mera nyckfullt än publikens dom. Blanches „Ett resande teatersällskap“ blef — för att endast välja ett exempel i högen — uthvissladt första gången stycket gafs, blef sedan en kassapjes och en af vår magra dramatiska literaturs klassiska farser. Stycken med förtjänst ha mer än en gång blifvit dödade af première-publikens likgiltighet eller af en tillfällig mot författaren afvog opinion. Teaterpubliken dömer ofta förhastadt, dömer utan att gifva sig ro att söka skäl för sitt domslut. Dåliga stycken ha ofta slagit an, blott det varit något däri, som kunnat besticka publiken. Och innehållslösa stycken, ej altför dåligt gjorda, ha mer än en gång tack vare spelet blifvit ryktbara. I dessa fall äro skådespelarne att anse som styckets egentliga författare.

Ja, tankarna kunna göra oss misstroagna och modstulna under hemvandringen från en dussinpjes — då man ej superat på Opris efter spektaklets slut och skämtat bort sitt ledsamma intryck.

Man frågar sig själf: ligger ej felet hos författarne? Pjesfournissörer skola väl alltid komma att finnas, liksom romanfabrikörer, men de verkliga författarne, hvarför skrifva de så relativt sällan på allvar för teatern? Är den

dramatiska diktformen ej lämplig för dem, eller misstro de teatern såsom spegelbild af verkligheten?

Några skrifva visserligen för scenen. Vi skandinaver ha ju Ibsen, numera uteslutande dramaturg, och vi ha Björnson, hvars senare stycken — En Handske, Over Evne, Geografi og Kjærlighed — likväl enligt min åsikt egentligen äro dramatiserade berättelser. Vi ha Kielland . . .

Kielland, ironikern, delar sina ämnen i två högar. När han sätter sig att skrifva en pjäs, då väljer han ett af sina mest obetydliga ämnen, spinner ut en bagatell, ett novellettmotiv till tre, fyra akter och tycks själf anse alt-ihop föga värdt, föga löna att spilla arbete på, så vårdslöst har han satt det samman. Ämnen, som han anser vara af vikt, dem aktar han sig för att lägga fram i en teaterpjäs. Det är som ansåge han scenen ej vara någon lämplig plats för ett allvarligt ord.

Det har skadat scenen, detta att så pass få pjesskribenter tagit sin sak på fullt, konstnärligt allvar. Men man kan tänka sig orsaken, hvarför de ej det gjort. Man har fått den föreställningen, att teatern till hela sitt skaplygne är mindre lämplig att skildra det verkliga, lefvande lifvet helt och djupt och enkelt. För att en pjäs skall vara intressant måste den fyllas af invecklade intriger, allt måste gå med ånga, händelser aflösa hvarandra oupphörligt, känslor vakna och slå ut i låga inom en minut, en hel ny lufsriktning taga form och vinna klarhet under en dialog på tio minuter, där verkligheten behöfde månader och år. Att „taga publiken“ med öfverraskningar, knep, att värka just med det, som i lifvet utgör bisaker, blir altför ofta teaterförfattarens mål. Då man talar om „dramatiskt lif“, menar man ju också något helt annat än det verkliga lifvet, sådant det plägar gestalta sig utanför teater-murarna och hvilket plägar förgå utan de på scenen nödvändiga effekterna. Teatern måste, om den vill „slå an“, så att säga återgifva verkligheten *öfversatt* till det gängse teaterspråket, som publiken är van vid.

Förträffliga exempel på huru svårt något nytt och ovanligt har att slå sig fram hos en teaterpublik erbjuder det mottagande Ibsen rönt i Tyskland. Literaturvännerna, alla som i det stora, tänkande, öfverkultiverade riket vänta

på det där nya, som dröjer så länge att komma, alla dessa ha kastat sig öfver Ibsens arbeten, och han delar i Tyskland rykte med landets främsta samtida. Men på scenen! „Samhällets pelare“ och „Nora“ ha gått — omarbetade — tack vare de sceniska effekter de bjudit på, tack vare Ibsens kända förmåga att besticka sin publik genom tekniska konstgrepp. „En folkfiendes“ toma salong i Berlin kom en tysk kritiker att — ovanligt öppenhjärtigt — skrifva: „för att höra sanningen går den tyska brackan ej på teatern.“ Och å propos „Gengångare“ — som vid detta laget är polisförbjuden i Tyskland — beklagade sig den klena teaterförfattaren och mera framstående kritikern O. Blumenthal öfver styckets dystra ton; han sade alldeles det samma som publiken i alla länder säger, så snart den tvingas att se något af lifvets hårdaste allvar, uppflyttadt på scenen: „förskona oss! Det där hör inte dit! Det är inte *teater*.“

Ibsens pjäser tryckas nu i stora tyska upplagor, men teaterpubliken är ännu i dag främmande för dem. Denna blaserade publik, van vid sina triviala „Possen“, vid franska salongskomedier och tyska imitationer af dylika, *vill* alls ej smälta Ibsens osminkade framställningar. Man är, som G. Brandes yttrat härom, van att „höre alt besmykket og bortløjet og omløjet eller gjort til uskyldig spas i den saakaldte teaterpoesi, og man kommer i raseri, naar sandheden viser sit Medusa-aasyn.“

Publiken är blaserad, klaga vi, den goda tonen liksom den goda smaken håller på att försvinna. Men det är ej endast den moderna operetten och de ännu modernare variétéerna, som bära skulden härför. Hvarje teaterförfattare, som haft stundens succès till sitt enda mål, som kittlat dussinpublikens svagheter och smickrat den dåliga smaken, har tagit del i att undergräfvat teaterns anseende hos de mera tänkande och fordrande, hos den sceniska konstens verkliga vänner, hvilka *just därför* att de tänka högt om dramat som diktart och om teatern såsom bildningsmedel, gräma sig öfver dess nuvarande ställning.

Jag nämde Ibsen och Björnson. De båda ha visat väg för vårt nordiska drama; och vi få hoppas att deras inflytande, särskildt hos oss, skall gifva uppslag till annat



och mera än det ej så litet ensidiga och i allmänhet ej vidare konstnärligt sofrade svenska problemdramat af nyare datum. Om våra författare vilja odla dramatiskt författarskap, ha de den uppgiften sig närmast förelagd, att höja teaterliteraturen i jämhöjd med den literatur, som pekar framåt. Deras partiståndpunkt betyder föga; äro deras arbeten gripna ur lifvet och sedda med ett par konstnärsgögon, finner man en personlighet bakom ordet, är detta uttryck för *kända* känslor och stämningar, då har arbetet lif och har sin plats i den andliga utvecklingens kedja. Just därför, att teatern i högre grad än böckerna talar direkte till den stora allmänheten, är det af vikt att teaterdiktningen står högt. Författarne måste, understödda af kritiken, lära publiken att se. Kritiken är ju till för att försvara det äkta, det berättigade, det lifskraftiga i literaturen liksom i konsten, hvilken ej har en bättre vän än den ärliga, om än fordrande kritiken.

De franska kritikerna misströsta totalt om dramats lifskraft, de påstå att de nu i tjugu år sett om och om igen samma stycke i tusen olika förklädnader. Men misströsta behöfva vi ej, äfven om vi altför ofta gå hem från teatern undrande och spörjande hvar det förädlade är att söka i det vi sett på tiljan, som borde föreställa världen.

Teatern, liksom konsten öfver hufvud, söker sig i vår tid nya uttrycksformer. Den berättande dikten har liksom den bildande konsten hunnit längre i sitt sökande; teatern, blifven konservativ, kommer sist och har svårt att röra sig framåt. Och därför är teaterdiktningen så ofta — altför ofta — en underlägsen diktart, därför tvingas vi under hemgången från teatern in på föga behagliga tankar, därför skylla vi på varietéerna.

Felet ligger hos oss alla, alla som gå och se dussin-pjeserna och stanna hemma, när något gediget diktvärk gifves, liksom när en première-publik varit onådig mot ett nytt stycke, alla som applådera därför att andra så göra, alla som betrakta teatern som ett tidsfördrif med servering mellan akterna. Den är likväl en stor konst, som kan uträtta mycket godt och mycket ondt, och som därför måste vårdas, vårdas med ömhet och kraft.

## Adam Gustaf Weissman von Weissenstein.

Då denne tappre veterans *Dagbok under finska kriget 1808* nyligen blifvit i tryck utgifven och äfven varit i Finsk tidskrift anmäld, torde några ytterligare upplysningar angående hans lefnad vara af intresse, hälst de af dagbokens utgifvare, doktor *O. Rancken*, meddelade uppgifterna äro något ofullständiga.

Släkten Weissman von Weissenstein härstammar från Pfalz. *Michaël W. v. W.*, som var juris doktor, erhöll jämte några sina anförvandter af romersk-tyska kejsaren *Mattias* den 18 jan. 1615 diplom å tysk riksadelig värdighet. *Johan Niklas W.* ingick under trettioåriga kriget i svensk krigstjänst och dog såsom kapten under krigets lopp. Genom hans efterkommande har släkten sedan blifvit utgrenad såväl i Sverige och Finland, som i Östersjöprovinserna, där en gren efter landets eröfring af ryssarne kvarstannade, inskrefs bland Lifflands ridderskap och af kejsarinnan *Katarina II* år 1772 erhöll rysk friherrlig värdighet. — En annan, äldre gren af släkten fortlefver ännu i Bäjern och har äfven därstädes friherrlig värdighet. — I Sverige kallade sig släkten först blott Weissman, men erhöll år 1805 af *Gustaf IV Adolf* rätt att emottaga sin adeliga värdighet samt bära sitt gamla familjenamn Weissman von Weissenstein, dock utan att blifva å svenska riddarhuset upptagen.

*Karl Johan Weissman*, major vid Åbo läns regementets rusthållsbataljon, var född 17 $\frac{1}{2}$ 34 och afled å Källfjärds rusthåll i Hvittisbofjärd 18 $\frac{1}{2}$ 12. Han innehade Myllykylä boställe i S:t Mårtens socken, men ägde Källfjärd och var under slutet af sitt lif där bosatt. Hans hustru, *Margareta Elisabet Bergenfelt*, var född 17 $\frac{1}{2}$ 35 och dog 18 $\frac{1}{2}$ 11. Tvänne bröder till *Karl Johan W.* voro äfven bosatta i Hvittisbofjärd, nämligen kaptenen *Gustaf Wilhelm W.*, född 1726 och kornetten *Adam Reinhold W.*, död 18 $\frac{1}{2}$ 11.

arl Johans barn var den i fråga varande *Adam Gustaf* ld i Loimijoki 17 $\frac{8}{11}$ 67. Han blef antagen till volontär i lifdragonregementet redan 17 $\frac{6}{6}$ 76, korporal därstädes 1 $\frac{0}{2}$ 76, sergeant 17 $\frac{1}{7}$ 82. Deltog i fälttågen 1788—90 dels i lands, dels äfven å skärgårdsflottan. För krigisk för-  
nst utnämndes han i Björkö sund till kornett vid ofvan-  
mda regemente 17 $\frac{6}{6}$ 90. Löjtnant vid Åbo läns lätta in-  
teri (sedan rusthållsbataljon) 17 $\frac{7}{11}$ 96. Under 1808 års  
ig deltog han i en mängd större och mindre strider, så-  
n vid Artsjö, Kakola (i Orimattila), Pyhäjoki, Siikajoki,  
ppo, Alavo, Virdois, Ruona, Salmi, Härmä och Kronoby.  
augusti 1808 tilldelades honom Svärdsordens medalj i  
ld för tapperhet i fält, hvarjämte han utnämndes till  
pten i armén 18 $\frac{2}{11}$ 08. Genom kapitulationen i Kalix  
09 blef han fången och bosatte sig sedan i Finland, ef-  
att 18 $\frac{5}{6}$ 10 hafva erhållit afsked ur svensk tjänst. Hug-  
des med majors namn och värdighet 18 $\frac{2}{11}$ 10. Han inne-  
de samma boställe som fadren, Myllykylä i S:t Mårtens,  
n vistades icke därstädes, utan bodde först i Raumo-  
kten, sedermera å Klemola i Inderö by nära Björne-  
rg. Under en resa till Myllykylä afled han därstädes  
1 $\frac{1}{3}$ 33, hvarefter hans stoft fördes till Inderö och begrofs  
Björneborgs begravningsplats. Hans enka, *Kristina Lo-  
a Finheim*, öfverlefde honom länge och dog åttioårig i  
örneborg 18 $\frac{2}{4}$ 64. Han efterlämnade en talrik familj,  
ribland fem söner. Älste sonen, *Viktor Leopold*, var ma-  
: vid en rysk linjebataljon och dog i Björneborg 18 $\frac{9}{11}$ 73.  
ide nu lefvande sonen, *Adam Otto Magnus*, är sedan fem-  
0 år bosatt i staten Oregon i Förenta staterna, där han  
jordägare, gift och har flere barn.

Ofvanstående uppgifter äro till större delen hämtade  
: handlingar, som blifvit meddelade af en af den aflidnes  
öttrar.

R. A. R—11.



## Perpetuum mobile.

En värklighetsbild från Tavastland.

En regnig höstdag åkte jag in på Heikkilä te gård. Byggnaderna sågo förfallna och ruskiga ut, och hela gjorde ett obeskrifligt pinsamt intryck af vanvård fattigdom i förening. Gårdsplanen var full af folk, längs husraderna stodo en mängd hästar bundna bred sina kärror. Det var nämligen auktion i dag på Heikkilä Gammelfar, som sett sig nödsakad att lämna regeringstjänsterna i sonens kraftigare händer, skulle nu på syttio och sålde därför all sin lösegendom.

Med möda lotsade jag mig fram mellan folkhopparna och den brokiga samling af föremål, som upptog gårdsplanen. Byttor, såar, rostiga plogar och liar, kärror med bränslen, ena hjulet i behåll, några rankiga bord och stolar midt bland alla dessa spillror af ett en gång värksamt kraftfullt lif några magra, råmande kor och en häst, hvit utstående refben inbjödo till anatomiska studier. I uti alt detta virrvarr stod auktionsförrättaren uppklistad på en tunna och svängde i handen ett par gamla tömrer, hvilkas förträffliga egenskaper han med ljudelig röst beskred. Från hans ludna mössa strömmade regnet i små droppar ned öfver hans rödbrusiga ansikte, ur hvilket ett små, plirande ögon slugt blickade ned på församlingen.

Kommersen gick skralt. Den disiga, gråkalla oktoberdagen med sitt envist ihållande duggregn lade lik en tyngd öfver sinnena. Männen, som stodo med rockarna uppslagna och de runda skinnmössorna lågt ned på pannan, sökte sig alt emellanåt en styrketår bort från sina kärror, men hvarken brännvinet eller auktionsförrättarens mustiga kvickheter förmådde sätta lif i stämningen. Kvinnorna, som dragit sina hufvuddukar långt ned öfver ansiktena, samtalade hviskande med hvarandra, under de förstulet sneglade bort mot trappan, där den röd

de, unga värdinnan, torpets nya herskarinna, alt emellåt skymtade fram för att vinka några lyckliga utvalda till den rykande kaffe pannan, denna tröstare i alla lifets vedervärdigheter.

Ej håller på mig utöfvade gamle Heikkiläs murknade latter någon synnerlig lockelse, men jag beslöt dock att vänta auktionens slut, ty jag hade en affär att uppgöra med gubben. För att få tiden att gå började jag drifva omkring i torpets uthusbyggnader. Hvert jag kom, mötte jag samma prägel af armod och förfall; det var tydligt att fattigdom och liknöjdhet här gått hand i hand. Jag gjorde redan få en alt annat än hög tanke om Heikkiläparen, om hvilken jag dock hört att han i sin krafts dagar varit en ovanligt driftig och duglig arbetare. Självt så jag ännu aldrig sett honom, då jag var främling på den.

Under mina ströftåg kom jag slutligen till det lilla, mörka ruckel, som förestälde ladugård, och hvars forna ännare alt ännu därute i auktionsvimlet hördes inga de mest kraftiga protester mot det gråkalla regnväret och världens allmänna uselhet. Inne i ladugården sås nu blott en enda ko, troligen den unga värdinnans gift i boet. Fet och välmående låg hon där, nedsjunken i det djupa lager af friskt och doftande granris, som redan till ära blifvit utbreddt öfver golfvet, och från hennes glänsande, rödbrokiga sidor tycktes liksom utstråla en allmän glada förutsägelser om den nya tid af ordning och reda, som nu under de ungas regemente skulle stunda Heikkilätorpet.

I det jag gick fram för att stryka det vackra djuret, såg min blick in i ett af ladugårdens skumma hörn och upptecknade där vid ett egendomligt föremål, hvilket snart intog hela min uppmärksamhet. Det var en enda ståtlig hög af trissor, block och remskifvor, alt i föregång med hvartannat och drypande af olja. Med stora steg stod jag alt ännu framför denna underliga tingest, granriset hördes knastra under tunga steg, och en halfvuxen pojke kom in i ladugården, släpande på ett ämbar l mjölsörpa åt kon.

„Hör du, hvad skall det här föreställa?“ utbrast jag glad att få någon att fråga.

Pojken satte ned sitt ämbar och såg bort till mig med ett illparigt grin: „åh, det där, det är ju gammelfarsn skin“.

„Hvad för något?“

„Åh, har inte herrn hört om den? Hela dagen och om natten också för resten sitter gubben här och hamrar och bultar och låter trissorna snurra rundt och håller ett förfärligt lif“.

„Hvad tänker han då göra med sin maskin?“

„Ja, det vet jag inte, och inte han själf heller. För när man frågar honom, så bara småskrattar han och ser slug. Han har blifvit litet underlig på ålderdomen, förstår han sig väl, och därför hittar han på alla möjliga konster“, sade gossen i en ton, som rymde allt det föraktfulla öfvermod, hvaraf blott en femtonåring är mäktig.

„Men hur har han hunnit med allt det här?“ utbrast jag och såg med förvåning ned på de många omsorgsfullt arbetade blocken och trissorna.

„Ja, därför har det också gått på tok med allting i nat. Herrn ser ju hur uselt allt är här. Men nu blir det väl annan ordning i gården“, sade pojken, på sitt naturliga sätt formulerande det gamla „kungen är död, lefve kungen!“ Och med en energisk knyck grep han sitt ämbar och stälde det framför den begärligt väntande kon.

---

En stund därefter suto Heikkilä och jag tillsammans i den lilla, kvafva kammaren innanför stugan. Gubben satt och sög på sin pipsnugga med hufvudet nedböjdt och blicken stirrande mot golvet.

Man kunde ej se denna bredaxlade gestalt med skarpa anletsdragen utan att få ett intryck af att här var en man, som med kraftiga tag och oförfäradt mod gräppte in i livets hårda kamp. Nu var emellertid kroppen blek och sammansjunken, och tid och bekymmer hade plöjt fåror i ansiktets gulnade, pergamentartade hud, än hade de gamla händer i hemtorfvans stenbundna jord. Sedan han någon gång upp, fick emellertid detta vissnade, gar

sikte ett egendomligt lif, ty de djupt liggande ögonen de denna intensiva glöd, som man finner endast hos den, ars själ oafbrutet arbetar med en och samma tanke.

Jag hade redan sagt honom mitt ärende, en fordran ett par hundra mark, hvilken jag för hans husbondes rning hade att indrifva. Han trodde sig nog kunna belä den, blott auktionen blifvit afslutad. Som denna emellertid tycktes draga ut i oändlighet, och det var alt skäl förmoda det den därefter inträdande penningelikviden skulle dröja, äfven den, lofvade Heikkilä att följande dag komma till mig och betala sin skuld.

Gubbens slutna väsen hade emellertid väckt mitt kresse, hvarför jag alt fortfarande stannade kvar och inte inleda ett samtal med honom. Det lyckades öfverl förväntan; han vaknade så småningom upp ur sina bubblrier, blef liflig och språksam, och jag fann i honom klok och stark natur, som tänkt mycket under ett lif hårdt arbete. Af den sinnets förvirring, hvarpå gossen hänsyftat, kunde jag ej finna något spår.

„Säg, Heikkilä“, vågade jag slutligen fråga, „hvad är det för en underlig maskin, som ni har där ute i laduarden?“

„Ja, hvad det nu må vara“, svarade gubben kort och låg slug ut“, såsom pojken nyss uttryckt sig. Hans hufvid föll ned mot bröstet, och han sjönk tillbaka i sittorra frånvarande och grubblande tillstånd, hvarur han ej påminnade ens då jag steg upp och bjöd honom farväl.

---

På morgonen följande dag trädde Heikkilä in i mitt rum. Jag blef helt glad att se honom och bjöd honom vänligt att stiga fram och sitta ned. Han blef emellertid stående vid dörren och drog långsamt upp ur fickan en lårutig näsduk, i hvars ena hörn han hade sina penninrar inknutna.

„Det här är hvad jag fick för auktionen. Nog borde det hinna till“, sade han och lade en bundt illa åtgångna sedlar och några silfverslantar framför mig på bordet. Jag tog därifrån hvad han var skyldig och räckte honom återstoden, ett par femmarkssedlar och några småslantar.



Gubben blef stående med penningarna i handen och såg med ett egendomligt leende ned på dem. „Ja, det här är nu hela lifvets behållning“, sade han långsamt. Det fanns icke en skymt af bitterhet i tonen, endast tung resignation. Hans ord grepo mig djupt, ty efter gårdagens sammanträffande hade jag på flere håll hört mig för om Heikkilä och kände nu med säkerhet att han, ända tills han för några år sedan blef „underlig“, varit en sällsynt duglig och aktningsvärd människa, som hela sitt långa lif igenom med outtröttlig flit arbetat på det usla torp han fått efter sin fader och träget sträfvat att hålla nöden borta från sin talrika familj.

Det tog lång tid för Heikkilä att få sedlarna hopvikna och tillbaka på deras gamla plats i näsduken, och äfven sedan detta viktiga värf var slutfördt, blef han stående vid dörren och blickade med en min af djup betänksamhet ned i sin ludna mössa.

„Vill inte Heikkilä sitta ned“, uppmanade jag ånyo. „Ni kan nog vara trött efter den långa resan“.

Gubben tog plats nära dörren, men stirrade fortfarande under tystnad ned framför sig. Blott då och då såg han med en förlägen min upp på mig. Det var tydligt att han hade något på hjärtat, och då jag smått anade hvad det var, beslöt jag att komma honom till hjälp.

„Vet Heikkilä, jag har tänkt så mycket på den där maskinen, som jag i går såg hos er. Jag kan inte förstå hvad den skall blifva till“.

Jag hade gissat rätt, ty det kom med ens lif i det vissnade, gamla ansiktet.

„Nå, jag skall säga herrn det. Jag har aldrig berättat det för någon, inte ens för mina egna barn, men herrn är inte lik andra, som bara skratta och göra narr af det de inte förstå. Och så är herrn ju en studerad och lärd människa; kanske kan herrn gifva mig några goda råd. Jo, ser herrn, jag tänker göra en maskin, som alltid skall gå, aldrig stanna, utan gå af sig själf natt och dag, sedan jag är död och herrn är död, bara gå och gå“.

Han hade talat, stirrande med sina brinnande ögon ut

rummet, men nu vände han sig plötsligt mot mig med uppfinnarens hela stolthet och bäfvande fruktan i sin blick.

„Hur har Heikkilä kommit på den tanken?“ sporde jag häpen.

„Jo, jag fick den från en tidning. Inte att jag själf läsa, men se jag kom en söndag efter kyrkdags in till klockaren på ett ärende, och då satt nämndemannen där och läste högt ur „Tampereen Sanomat“. Och där stod om en man långt borta härifrån, som försökt göra en sådan där maskin, men det hade inte gått för honom. Där fanns nog också namnet på den, men jag minnes det inte; det var så långt och underligt. Och så stod där att Finland hade ännu aldrig någon uppfunnit en maskin, och att det skulle vara en stor ära för landet, om någon skulle kunna göra den där maskinen, som aldrig stannar, ty den hade så många andra försökt sig på. Ja, så stod där, och sedan dess har jag aldrig kunnat få de där tankarna ur hufvudet. Jag skulle så gärna vilja göra något för Finland, jag också. Och så förstår jag ju nog att jag kan sätta i hop den där maskinen, så får jag mycket pengar, och det skulle alt kännas underligt. Ser herrn, då se'n jag var så gammal, att jag kunde hålla en yxa i handen, har jag fått släpa och arbeta hela lifet igenom och långt ut på nätterna också, och ändå är det alltid hemma hos mig varit ondt om både mat och kläder.“

Jag kände mig gripen nästan af hat mot denna perpetuum-mobile-idé, som århundraden igenom ödelagt så många lif och så mycken människolycka, och som nu tack vare en tidningsskrifvares obetänksamhet letat sig väg in i de tavastländska vildmarkerna för att fylla en ennnig och hårdt pröfvad gammal mans hjärna med alla illusioner och bedrägliga förhoppningar.

„Tro mig, Heikkilä“, sade jag så bevekande jag kunde, slå bort de där tankarna och börja arbeta som förr i stället! Hundratala människor hafva försökt göra en sådan maskin, men alla misslyckats. Och under försöket afva de flesta förlorat lif och hälsa och penningar, ja långa till och med förståndet“.

„Ja, men de hafva nog inte varit så långt hunna som

jag. Vet herrn, nu behöfver jag bara helt litet knuffa till ett af hjulen, så går altsammans långa stunder. Åh, det är så litet, som nu fattas, nästan ingenting“.

„Men, Heikkilä, det är just detta „lilla“, som ingen kan hitta på. Och hur skulle ni, en olärd man, kunna göra det som inte lyckats för människor, som grundligt studerat saken och känt till en hel mängd andra maskiner?“

Gubben satt en lång stund tyst och sammansjunken. Hufvudet var nedböjdt, men jag kunde dock se hur det våldsamt arbetade och ryckte i de skrumpna dragen. Plötsligt såg han upp, och det låg en orubblig tro, ett oförgångligt hopp i hans strålande blick.

„Nog är det ju sant att jag är en olärd man, men hvarför skulle inte jag också få försöka att göra något för Finland?“

Det kom så enkelt och varmt, och jag förstod med ens att detta var hans sista lifshopp, det enda som numera gaf hans bräckliga ålderdom något innehåll. Och jag hade ej mod att söka krossa hans tro. Jag hade först gripits af vemod vid att se denne brutne gamle vid grafvens brädd hoppfullt sträcka sina händer efter en bedräglig skenbild, men nu kände jag blott beundran inför denna starka förtröstan och inför hans innerliga sträfvan att på sitt enkla vis kunna „göra något för Finland.“

Då Heikkilä en stund därefter steg upp för att gå, tryckte vi hvarandras händer som gamla vänner, och det var med en känsla af vördnad jag öppnade dörren för denna bräckliga gubbe, hvars lefnad varit en enda tung arbetsdag, men hos hvilken lifsmotet ännu var så friskt och outsläckligt, fosterlandskärleken så ung och glödande.

Rosamunda.



## I Bokhandeln.

*O. Hannikainen: Vanhan Suomen eli Viipurin läänin ista 18:lla vuosisadalla; akademisk afh. IV + 187 sid. Helsing- 3 1888.*

Förf. har till föremål för sin undersökning valt ett ämne, som erbjuder synnerligt intresse och som hittills endast i ringa mån blifvit belyst af historieforskningen. Hans föregångare, v. Torring, Lagus, Akiander m. fl., ha endast lämnat spridda uppgifter från olika områden eller ock egnat sin undersökning åt vissa detaljfrågor. Förf. är den förste, som i ett fortlöpande sammanhang sökt utreda de växlande skiften Gamla Finland genomgick under den nära hundraåriga skilsmässan från det öfriga landet, och han har härvid utfört ett arbete, som väl icke är utan svagheter och ojämnheter, men som med glädje skall mötas af den inhemska häfdaforskningen.

Förf. har begränsat sin undersökning sålunda, att han uppgitt de frågor som beröra administrationen samt isynnerhet de ekonomiska och agrariska förhållandena. Det ekonomiska tillståndets tilltagande försämring och donationsväsendets depraverande lytande äro den röda tråd, som genomgår det hela. — Efter inledande framställning skildras i kap. I det ekonomiska och sociala tillståndet under tiden före Katarina II:s tillträde till regeringen. Först redogöres för skatteväsendets ordnande, sedan följer en utredning af donationernas natur och en mörk skildring af donationsböndernas ställning; kapitlet afslutas med en framställning af de tilltagande skattebördorna, landtmannanäringarnas tillstånd och folkmängdsförhållandena. Kap. II upptages af Katarina II:s och Pauls regering, med betydande förändringar på flesta områden af det sociala lifvet. Liksom i första kapitlet, äfven här donationsfrågan vidlyftigast behandlad.

Det är ett vidsträckt område, som återstått för förf. att belysa, äfven sedan han begränsat sitt ämne till några kardinalfrågor. Här af kommer det sig att framställningen är mera alltför hållen och att undersökningen i allmänhet icke ledes in i detaljer. Någon gång sker dock undantag från denna regel, hvar för sig, men icke stundom ämnena upptagas, hvilka egentligen ligga utom arbetets plan. Å andra sidan har förf. på några ställen nog knappfylligt behandlat frågor, rörande hvilka en vidlyftigare utredning varit icke allenast behöflig för att göra den formella behandlingen mera harmonisk, utan rentaf nödvändig för sammanhangets och

trovärdighetens skull, så t. ex. skatteförhållandena i Kymmeneg provins, den år 1765 tillsatta revisionskommissionen, förändringarna inom administrationen under kejsar Pauls tid, folkmängd och handelsförhållandena, isynnerhet i första kapitlet.

Bland öfriga anmärkningar rörande arbetet må endast jande upptagas. Rubriken är oegentlig, då „Gamla Finland“ Viborgs län endast åren 1812—1831, således hvarken under förf:s tid eller under den tid, hvartill afhandlingen hänförs betecknat samma område. — Den sid. 78 förekommande förordningen af „boblarna“ i Karelen såsom „mökkiläiset“, med hvilket ord egentligen förstås backstuguhjon, men i östra Finland torpare, är icke allenast oegentlig, emedan ordet „mökkiläiset“ tages i olika bemärkelse i olika delar af Finland, utan är oriktig, emedan man med „boblar“ har att förstå, icke vad torpare, utan hvad som med en kameralterm kallas skattetorpar. — Folkmängdsberäkningarna före år 1754 äro alldeles värdefulla då de leda till otroliga resultat och så godt som hvarje spår af beräkningarnas utförande saknas. Detta sistnämnda fel, bristen på noggrann utredning, vidlåder äfven uppgifterna om städernas export och import. — Då förf. i kap. II identifierat Gamla Finlands adel med den ryska donatarieadeln och icke erkänner tillvaran af andra adelsmän, har han vanställt verkliga förhållandet: utom donatarieadeln fanns här en talrik krigs- och tjänstadel, hvarom v. Knorrings arbete lämnar upplysning.

Trots dessa och ännu andra anmärkningar, som möjligen kunna anföras, bör det erkännas att förf. på ett i allmänhet förtjänstfullt sätt löst sin uppgift och att han med klarhet och god omdömesfråga behandlat sitt vidlyftiga material. Han har icke allenast redogjort för förhållanden hvilka hittills alldeles förbisedda af historieforskningen, utan äfven framställt en belysning af frågor hvilka tidigare varit under debatt. Vi specielt på frågan om donationernas natur. Förf. bestrider sanningen af Akianders kända påstående att donationerna i Gamla Finland voro s. k. kronofrälser och att regeringen vid deras delande skulle förbehållit sig eganderätten till jorden. Förf. står bestämdt att donatarierne bekommo godsen med full eganderätt och att man af orsaker, för hvilka förf. närmare redogör, kan likställa Gamla Finlands donationer med något slag svensk lag erkända hemman. Hans bevisföring företer visserligen luckor, men är dock tillräcklig för att uppvisa det halt och oriktiga i Akianders slutsatser.

Dispositionen af afhandlingen är icke lyckligt utförd. I hvilket däremot är klart och flytande. Vi hoppas att förf. framtiden skall blifva i tillfälle att i rikare mått belysa det fält, han redan banat sig nya vägar.

C. v. B.

*Gustaf Ljunggren: Svenska vitterhetens häfder efter Gustaf III:s död; fjärde delen: Striden emellan gamla och nya skolan 1809—1814, första häftet. Lund 1887, C. W. K. Gleerup; kronor.*

Den långvariga striden mellan gamla och nya skolan i Sveriges litteratur var icke blott en kamp mellan två poetiska skolor, utan tillika en strid mellan två olika världsåldrar, hvilkas åsikter bröto sig mot hvarandra. Häri ligger till en del förklaringen för den omständigheten, att denna strid icke blott delade samtiden i tvänne ytterst fiendtliga läger, utan till och med kan anses ha blifvit fortsatt af litteraturhistorien. De tidigare arbeten man ser om nya skolan af A. Fryxell, B. E. Malmström, B. Norling o. fl. äro nämligen till stor del af polemisk natur och utmärkas för ett ensidigt partitagande för den ena eller andra riktningen. Gentemot dessa sina föregångare framstår hr Ljunggren fördelaktigt genom sin lugna och objektiva ståndpunkt. Utan att taga parti vare sig för den ena eller andra parten, vill förf. gifva en på sak gående, fullt exakt framställning af den striden. Huru rädd författarn är att göra någon af de stridande parterna orätt framgår bland annat af hans slutrevy öfver auroraförbundet: „därest vi i det närmast följande — såsom vi redan skett i det föregående — *nödgas* att stundom låta de unga reformatörerna framstå i ett mindre fördelaktigt ljus, enär vi icke kunna göra oss blinda för de svagheter som vidlåda dem, så må läsaren icke förgäta att vi här hafva att skildra fosforisens slyngelår“. Detta är nära nog en ursäkt, som är känne-cknande för författarns ståndpunkt. Man saknar hos Ljunggren allt och hållet den patos, den starka öfvertygelse, som utmärker hans föregångare Fryxell och Malmström, men detta hindrar honom ej att i sin teckning komma nära nog till samma resultat.

I likhet med sina föregångare anser Ljunggren att nya skolan var en gren af den tyska nyromantiken, hvarför han äfven begynner med en teckning af den utländska förebilden, utan att dock i sitt arbete närmare undersöka det förhållande, hvori den svenska kopian stod till det tyska originalet. Därpå följer en framställning af Auroraförbundet och stridens utbrott, hvarvid förf. hufvudsakligen stöder sig på Böttigers intressanta monografi om ämnet. Med all sin skonsamhet faller Ljunggren dock i det ärmaste samma slutdom som tidigare författare. Han har visserligen hos de unga banbrytarne funnit ett lefvande intresse, en gande entusiasm för poesin och det sköna, men han har kunnat frikänna dem hvarken från bitter ofördragsamhet mot olika makande eller från öfvermod och benägenhet att betrakta sig själva som geniala undantagsmänniskor eller från ett sentiment koketterande med en inbillad martyrgloria. Förf. förnekar allitet som hans föregångare att de unga stormlöparne i det ofta medvetandet af sin öfverlägsenhet ofta „hemfalla åt det misiska“.

Det är således icke så mycket genom resultaten som fästa mera genom sin hofsamma ton och sin vetenskapliga hållning som Ljunggren skiljer sig från sina föregångare. Hans värk kommer därtill att blifva det utförligaste man tills dato äger öfver ny skolan, hvilket man finner redan däraf, att förf. i detta första häfte, som omfattar 160 sidor, har medhunnit endast ett halft af den i mer än ett decennium fortgående striden.

Teckningen af själfva striden begynner förf. med Polyfem om hvilket blad B. v. Beskow i sin monografi öfver Leopold anmärker att man hittills för litet beaktat den roll tidningen spelade vid stridens början. Ljunggren har numera godtgjort denna försummelse, i det han så detaljeradt man gärna kan önska sig redogör för Polyfem och dess andel i den literära striden. Det kapitel bekräftar i viss mån v. Beskows mening, att man hos Polyfem finner uppslaget till hela den fosforistiska rörelsen, men hufvudsakligen är det dock dess negativa sida, som här framträdande. Atterbom kännetecknade förträffligt denna tidning, då han kallade den fosforisternas förelöpare, som de utskickade för att „larma folket ur sömnen och piska packet ur vägen“, och Ljunggren tillägger med rätta att Polyfem närmade sig skandalens område och ibland till och med öfverskred gränsen.

Polyfem innehåller bland annat några satiriskt-ironiska stridskrifter, såsom till exempel kapten Baggfotts papper af Hammar sköld och tragikomedin Rimmabandet af Atterbom, hvilka nya skolans beundrare vanligen framhållas såsom synnerligen originella, kvicka och dräpande inlägg i striden. Dessa omömen anser sig hr Ljunggren dock på goda skäl ej kunna godkänna. Han påpekar först och främst att idén i dessa stridskrifter för det mesta är lånad från de tyska mönstren, och hvarderas innebörd vidkommer, röja de i grunden en viss råhet, som oftast träder i kvickhetens ställe.

Från Polyfem öfvergår förf. till Lyceum och Fosforos, men detta kapitel är ännu ej afslutadt i första häftet. Ehuru det ännu synes för tidigt att fälla något omdöme öfver denna del af hr Ljunggrens värk, kan man dock nu redan förutsäga att arbetet kommer att blifva en uttömmande, sakenlig och opartisk framställning af ett af de mest omtvistade skedena i svenska litteraturhistorien.

A. H.

*Puck Munthe: Små skizzer; 231 s. 8:o. Sthlm 1888, N. stedt & söner; 3 kr.*

Signaturen Puck Munthe, bakom hvilken som bekant gömmer sig en svensk läkare i Paris, utgaf för några år sedan en ursprungligen som bref till Stockholms Dagblad skrifna skildringar från koleratiden i Neapel, hvilka väckte intresse och sympati både i förf:s hemland och i utlandet. Sedan har man fortfara



sett samma signatur alt emellanåt, under något bref, någon skildring eller skizz. Dessa små skizzer föreligga nu samlade, med ett reserveradt förord af förf. Att artiklarna här stå kvar i sitt ursprungliga skick „präglade af den tillfällighet, som alstrat dem, fulla af oreda och pojkaktigheter“, anser han dock själf vara leras förnämsta förtjänst.

Förf. har mycket rätt i att denna omedelbarhet utgör skizernas främsta behag. Då han icke vill gömma sig bakom någon objektiv skildring, utan tvärt om vill vara med på hvarje punkt, har han bäst vunnit sitt mål genom bibehållande af detta skrifsätt, genomandadt af stundens stämning. Det förf. först och främst velat gifva i dessa smärre berättelser, reseminnen och teckningar litet härifrån och därifrån i världen, är egna känslor, tankar och reflexioner öfver förhållanden i lifvet. Vid läsningen frågar man sig väl ibland om han ej braskar med ord och om känslan alltid är sann, men man öfverser gärna härmed för den verkliga, äkta medkänsla för alla ringa, bortglömda och olyckliga människor och djur, som är det genomgående draget i alla skildringarna, det äkta guldkornet, som glimmar genom slagget.

„Om hvar och en berättar endast det han själf sett, skola människorna lära känna sanningen“, lyder det motto förf. valt för sina teckningar. Fattigpraktiken i kvarteren kring Jardin des plantes har gett Puck Munthe stoffet till bokens intressantaste och mest genomförda skildringar. Här visar han oss de fattige, landsflyktige, okunnige italienarne, hvilka såsom gatso-pare eller som modeller i ateliererna eller med positivet i hand kämpa en mödosam kamp för lifvet i den stora världsstaden, men som i all förnedring dock städse bibehålla något af sin medfödda skönhet och sin naturs adelsmärke. Italien har förf:s hela sympati, han känner för det landet och folket så, som man känner för alt som kommit ens ungdoms känslor att glöda och hjärtat att klappa varmast. Därför visar han oss så gärna Italien i Paris, och därför för han oss i några af de andra skildringarna till Capri, Neapel och Rom. — Trots förf:s föräkringar att hans bästa tankar och sträfvanden äro begränsade inom det speciella författarskap, hvars läsarkrets består uteslutande af apotekare, innehålla hans skizzer mycket som det kan öra hvar och en ett nöje att läsa. Hans filosofi är ibland något klar, men det är ej att undra på, när den blandas bort af poesien, som så vackert framträder t. ex. i det sista stycket, „Protektantiska kyrkogården i Rom.“

H—a.

*Pierre Loti: Islandsfiskare*, roman; öfvers. från franskan af Tor Hedberg; 201 s. 8:o. Sthlm 1887, Z. Haeggström.

Det är, så vidt vi veta, första gången något af Pierre Lotis arbeten utkommit i svensk dräkt, och vi böra hålla hr Hedberg

räkning för att han gör den svenska läsande allmänheten med en förf. af så obestridlig talang. Redan under en år har den franska literaturen af detta märke riktats m af betydande poetiskt värde. Förf:s verkliga namn i Viand, han är officer på franska flottan och har i denna kommit i beröring med Orienten, särskildt Kina och Japan. Dessa gamla kulturländer har han gett oss de flesta af s rika skildringar, dels i reseminnets form, dels sammantråden i någon erkel berättelse. I valet af roman ha varit särdeles lycklig. Ty om det ock vore vanskligt a huruvida förf. är mera mästerlig i de skildringar ur Orient tropikernas värld, som han med så lätt och liffull, stund de, stundom glödande varm penna skänker sina läsare i „*Madame Chrysanthème*“ med flere, skall dock troligen nordbo mera anslås af den enkla sagan ur fiskarlivet v kuster, dit den lilla Bretagnerbyn årligen sänder sina ras

Ombord på ett af de små bretagniska fiskarfartygen känna Yann och hans unge vän Sylvestre, två gestalter med en sann konstnärs hela lefvande styrka. Bägge är made af hafvet, stora och starka, den förre stolt och den andre vekhjärtad och oskyldig som ett barn. Syl redan i början af berättelsen förlofvad med Yanns sys vare sig att förf. ej djupare intresserat sig för detta förhållande eller att han rakt förgätit det, så är det e stäldt i skuggan, och handlingen knyter sig kring Y fulla tillbakadragenhet i hans förhållande till Sylvestres fos den vackra Gaud. De två vänneernas lefnadssaga är hvar ligg. I sin friska, vårlika ungdom skall Sylvestre sloch från det hem han lämnat för att i Kina fullgöra den franska värneplikten; han faller för en kinesisk kula, dö vägen på ett hospitalskepp i de tropiska vattnen och jor af Indiens trädgårdar. Yann åter, som ändteligen lämnat kadragehet och gått Gauds trofasta kärlek till möte, ryc svartsjuka hafvet ur sin unga hustrus armar för att sedan e höstnatt bli ett af Islandsfiskets många offer. Dessa och de i raktärerna i boken äro visserligen endast integrerande delar ten af den stora natur som skildras, men deras teckning väl klar och trogen. Törhända kan man förevita förf. idealiserat hjältinnan, då han gifvit henne en i verklig spord trofasthet och ett så starkt, tåligt och rent kvin Men enkelheten i teckningen ger henne en lefvande sar och är det ej just hennes trofasthet som — i det den örens sympati — på samma gång sprider en försoning ö sorgliga upplösningen?

Inom denna enkla ram tecknar förf. de särskildanerna med en så fin och på samma gång säker hand, att oss från fiskarfartygen på Islands haf liksom för våra ö långa, ljusa sommarnätterna, den praktfulla soluppgången

stormarna när hafvet ligger stilla, eller någon af stormarna i . . . Vi sitta vid härden i fiskarstugorna i Paimbol, vi dela längtan vid fönstret i hennes lilla kammare och känna styr-  
f syrendoften i den ljumma vårkvällen, vi lida med Syl-  
sjuttioåriga farmor, en förträfflig bild, där hon insvept  
mana, uppfärgade sjal och utstyrd i sin bästa mössa följer  
en till den sista afskedsorten, innan hennes vackra gosse  
från henne till detta aflägsna land, från hvilket han ej mer  
terkomma.

Ugentligen är förf. målare, han ser och skildrar tingen så-  
dan. Alla dessa situationer äro lika många taflor, klart tecknade  
med en märkvärdig intensitet och glöd i färgen. Vid skildringen  
i stackars Sylvestres död t. ex. är det tre taflor solen i  
dag belyser: i tropikerna är det solnedgång, den bländande  
n rullar fram på vattenytan, och genom den öppna stycke-  
till Sylvestres hytt intränger ett bredt band af röd eld,  
lutar vid hans säng och omger honom som med en gloria;  
tagne står solen högt uppe på den blåa himmeln och lyser  
ett mildt, hvitt sken på gamla farmor Yvonne, som sitter  
r i dörren; vid Island, där det är morgon, stiger hon blek  
ngsint öfver hafvet, där Yanns fartyg ligger för drift; him-  
elstrålar ett egendomligt, klart sken, och Island ser ut som  
mmel, uppstaplade på ett och samma plan. Här är det  
n, som varit framme. Men därjämte röja hans skildringar  
på gång glimtar af diktarens djupare och haltfullare åskåd-  
Så t. ex. i den nämnda framställningen af skilsmässan mel-  
lvestre och hans farmor, hvarvid förhållandet mellan den un-  
den gamla är så sant och mänskligt känt och därför i all  
et så djupt gripande. Detsamma är fallet vid den mäs-  
tildringen af Sylvestres begrafning och den sedvanliga auk-  
på den afidnes saker, som under skämt inropas på farty-  
läck. Långt ifrån att göra en modern fanfaronnad öfver  
kohjärtats kalla likgiltighet, då han berättar om den mun-  
som väckes af de båda buddhafigurer, dem Sylvestre tagit  
g som gåfva åt sin fostersyster, tillägger förf. tvärtom med  
nde godmodighet: „men det var icke af hjärtlöshet, endast  
elöshet som de skrattade, matroserna.“

Samma vackra syn på tingen och lifvet möter oss i de  
af Fierre Lotis arbeten, törhända emedan han är för myc-  
ald för att vilja dissekera sina gestalter och emedan han  
s af dem för deras egen skull, ej för att de föra fram de  
na spörsmålen. Och dock är han i andra afseenden full-  
t modern, impressionist till stilen, öfvermått på lifvets och  
önas njutning, blottad på sin barndoms tro, rotlös i ett lif  
köflat mycket, men kvarlämnat i hans ande om vi så få  
tt återsken af det sköna, ur hvilket den stammar; tomheten  
en aldrig fyllda längtan, som så ofta frambryter i Pierre  
skrifter, ge oss en negativ bekräftelse på det ideal han sä-

ger sig ha förlorat. Hvad han dock äger kvar är just denna försonande uppfattning af livets strider, sorger, kamp och glädje, dess litenhet och dess storhet. Han ser dem i den vackra förklaring, som poesin har rätt att breda öfver lifvet, och det är säkert äfven denna åskådning, som skänkt hans pensel de skiftande, fina färger, i hvilka han frammanar sina gestalter.

Af hvad ofvan blifvit sagdt om Pierre Lotis stil är det lätt att inse hvilken vanskligh uppgift det är att återge den på ett främmande språk. I själfva verket kan väl hr Hedberg icke sägas ha öfvervunnit alla svårigheterna; bäst har han lyckats i naturskildringarna.

B. E.

*Per Sivle: Gut, led af et hverdagsliv.* (Fra landsmaalet.) 136 s. 8:o. Kristiania 1887, Alb. Cammermeyer; 1 kr. 50 öre.

I januarihäftet omnämde vi med några ord en bok på norskt landsmål, nämligen „Sogor“ af Per Sivle. Vi yttrade då att de präktiga berättelserna utan tvifvel skulle finna en tacksam läsekrets äfven i vårt land, blott de skulle öfversättas till ett språk, som allmänt förstås hos oss. Hr Sivle har nu företagit sig att själf öfverflytta sina „sogor“ till danska och publicerat dem under den titel, som är angifven här ofvantill. Vi rekommendera denna lilla bok på det bästa och hoppas fortfarande att äfven någon svensk öfversättare måtte få tag i den. Per Sivle är en mycket angenäm upptäckt. Om ett och hvarje i hans berättelser förblef dunkelt i deras första, ganska svårbegripliga form, så framstå de nu i sin fulla prydnad i sin danska skrud. Ingen skall ångra bekantskapen med dessa friska, enkla och ofta gripande små berättelser. Vi förutspå den unge författaren — han räknar icke ännu sina år i tre dekader — en vacker framtid.

E. Ls.

*Felix: Erindringer fra en norsk smaaby;* 111 s. 8:o. Kristiania 1887, Alb. Cammermeyer; 1 kr. 25 öre.

En obetydlig bok, som knappast torde kunna påräkna någon läsekrets på denna sidan Kölen och Bottenhafvet. Kanske erbjuda de enkla skildringarna af en skolmans små beskyr och fröjder i en norsk landsortsstad — antagligen för en mängd år sedan — något lokalt intresse i förf:s hemland, men för den utomstående förefalla de skäligen intetsägande. Stilen är mindre liflig och handlingen trögare, än man är van att finna i den moderna norska literaturen, men eljes är den illa boken flärdfri och uppträder påtagligen utan anspråk.

E. Ls.



## Öfversikt.

**Landtdagen 1888. IV.** I flere af de afskedshälsningar, som enligt öflig sed genom deputationer utbyttes stånden emellan, talades i en eller annan form om de reaktionära tendenser, som vid landtdagen gjort sig gällande. Det var emellertid icke någonting för våra landtdagars historia nytt eller oväntadt, som härmed framhölls beträffande 1888 års ständermöte. Men skillnaden mellan denna och föregående landtdagar var dock den, att af fennomanernas bägge skötebarn, förfinskningsyrkandena och de reaktionära idéerna, de förra numera trädte något tillbaka med afseende å allt hvad härutinnan på senaste tid tillgjorts, medan däremot reaktionen fått ett rikligt värksamhetsfält, särskildt genom beskaffenheten af de frågor som kommit på dagordningen. De reaktionära tendenserna hafva dessutom, om de ock jämväl förut förefunnits inom representationen, dock icke burit sitt hufvud lika högt eller talat ett lika öppet språk som nu.

På detta håll gälde det nu framför allt att motarbeta hvarje förslag till en frisinnad dissenterlag. För frågans öde var det redan olycksbådande, att regeringens proposition i allt väsentligt var affattad i öfverensstämmelse med senaste kyrkomötes utlåtande i ämnet. Det är i och för sig föga öfverensstämmande med den för ärenden af ifrågavarande art föreskrifna procedur, att regeringen förelägger ständerna ett lagförslag af annan lydelse än det hvaröfver kyrkomötets utlåtande inhämtats. Då såsom i förvarande fall, kyrkomötets uttalanden i hufvudsak vunnit afseende vid uppgörandet af den definitiva propositionen i ämnet, har visserligen kyrkomötets rätt icke i sak trädts för när. Men utom att förfarandet, äfven från denna sida sedt, kan anses vara formelt oriktigt, innebär det en omotiverad, i kyrkolagen ingalunda förutsedd ökning af kyrkomötenas befogenhet, då sålunda äfven i annat än kyrkans egna inre angelägenheter kyrkomötena ställas såsom något slags tredje statsmakt vid sidan af regent och ständer. Kyrkomötets utlåtande kan naturligtvis icke förmenas dess betydelse vid en frågas afgörande. Men då regeringen det ena året förklarar sig komma att till ständerna öfverlämna en dissenterlag af ett visst innehåll, men året därpå skrifver om förslaget i öfverensstämmelse med kyrkomötets uttalande, tyder detta icke så mycket på vikten af de anförda skälen, som icke mer på en oriktig uppfattning af kyrkomötenas ställning i lagstiftningsarbetet. Sålunda iklädd en nådig propositions skepnad, kom kyrkomötets åsikt själfallet att vid landtdagen tillmätas synnerlig vikt, och det lades bl. a. till grund för sammanjämkningen mellan ståndens

skiljaktiga beslut. Resultatet blef, såsom känt, att dissenterlagen icke kommer att gälla andra än sådana protestantiska dissenters, hvilka stå på bibelns och den apostoliska trosbekännelsens grund; att äfven de få utträda endast om de äro tillräckligt många för att bilda en skild församling, samt att civiläktenskap icke ens mellan bekännare af olika trosläror medgifvits. För alla dem, som icke så mycket af dogmatiska skäl, som af bristande tillfredsställelse med statskyrkans prästerskap och dess åskådningssätt önska bilda egna religionssamfund, finnes vid sådant förhållande, såsom under diskussionen äfven framhölls, alls intet rum i den nya lagen. Den dissenterlag som på grund af 1888 års ständers beslut kommer att utfärdas, motsvarar därför ingalunda de anspråk, som kunna och böra ställas på en sådan lag. Men icke desto mindre låter det förklara sig att adeln och borgareståndet, hällre än de läto hela lagen falla, godkände sammanjämningsförslaget. Dissenters själfva torde, att döma af vissa yttranden af personer inom representationen, anse en af ständerna antagna lagen, oaktadt dess brister, dock vara bättre än ingenting. Det bör dessutom märkas att till det egentliga dissenterlagsförslaget anslöt sig en, om också icke tillfredsställande, förordning om dissenters rätt att bekläda ämbeten, hvilken präste- och bondestånden antagit endast under förutsättning att äfven dissenterlagsförslaget blefve godkänt. Slutligen bör häller icke lämnas obeaktadt att dessa två stånd ansågo icke blott sistnämnda lagförslag, utan, i strid mot 1877—1878 års lagutskott och ständer, äfven själfva dissenterlagen innebära ärdring af grundlag och sålunda fordra fyra ständs beslut, medan de däremot ej gäfvö den sistnämnda lagen grundlagsnatur för framtiden. Då därtill kommer att åtminstone en del af den af ständerna antagna lagen kan i framtiden ändras utan den omgång och tidsförlust, som inhämtandet af kyrkomötets utlåtande tar i anspråk, så synes åtminstone i rent formelt hänseende något hafva vunnits vid den utgång frågan erhöill.

På samma räkning som präste- och bondeståndens beslut i dissenterlagsfrågan får väl äfven skrivas den öfvervägande majoritet, som i dessa stånd röstade för dödsstraffets bibehållande för mord. Det rättsmedvetande, som fordrar lif för lif, stämmer icke rätt väl öfverens med nutida åskådning. Men å andra sidan må det ingalunda förnekas att inom representationen äfven verkliga vägande skäl för denna straffart anfördes.

Någon utsikt att få densamma utmönstrad ur den nya strafflagen förefans för öfrigt icke. Äfven om adeln i likhet med borgareståndet hade vidhållit sitt första beslut, skulle frågan själfallet i enlighet med sistnämnda ständs förslag hänskjutits till förstärkt utskott, då utgången varit gifven med afseende å den pluralitet, hvaröfver dödsstraffets anhängare förfogade inom det ordi-



narie utskottet. Antagligt är för öfrigt att dödsstraffet icke skall komma till allmännare användning, isynnerhet som alternativt äfven lifstidstukthus för mord finnes i lagen utsatt. Tillämpadt endast i undantagsfall, då „folkets rättsmedvetande“ eller en uppretad opinions hämdgirighet fordrar värkställigheten af en dödsdom, saknar detta straff åter alt berättigande. Man måste därför hoppas att det, oaktadt exemplen från andra länder, icke håller i denna nyckfulla form skall ifrågakomma samt att hela detta straff därför icke mer än för närvarande skall finnas till, annat än såsom en aflägsen möjlighet. Äfven sålunda påstås det hafva stor betydelse från afskräckningssynpunkt.

Jämväl i fråga om de i öfverensstämmelse med präste- och bondeståndens beslut i sammanjämningsväg antagna höga maximistrafen för religions- och sabbatsbrott samt sedlighetsförbrytelser torde man kunna förutsätta att de icke skola komma till tillämpning. Den betydande latitud mellan maximi och minimistrafen, som i öfverensstämmelse med andra nyare strafflagar genomförts äfven i den nu hos oss antagna, lämnar lyckligtvis åt domaren tillräcklig handlingsfrihet härutinnan.

De i den första af dessa öfversikter yttrade farhågorna beträffande strafflagsförslaget voro såtillvida grundade, som i det samma ingick ett stadgande om tillämpning af de i den militära strafflagen för brott i krigstid utsatta ansvarsbestämmelserna å förbrytelser, begångna å ort som på Kejsaren-Storfurstens befallning förklarats i krigstillstånd. Denna för öfrigt mycket dunkla bestämning blef emellertid af ständerna utesluten, utan att strafflagens promulgation därför ansetts komma att äfventyras.

---

Till de frågor, i hvilka adeln och borgareståndet stälde sig på en frisinnad ståndpunkt, präste- och bondestånden däremot icke, hörde äfven lagförslaget om makars egendomsförhållanden. Beträffande eganderätten var propositionen i ämnet affattad i hufvudsaklig öfverensstämmelse med gällande lag. Det är håller icke i detta hänseende en reform hos oss i främsta rummet är af nöden. Med sina bestämmingar om lika giftorätt för man och hustru samt de undantag från egendomsgemenskapen, som göras för ärfd eller före äktenskapet förvärfd landsfastighet m. m., synes den nuvarande lagstiftningen på detta område i hufvudsak motsvara det förhandenvarande behovet, under förutsättning dock att, såsom äfven i propositionen skett, möjligheten att genom äktenskapsförord härom på annat sätt öfverenskomma frigöres från de inskränkningar gällande förordning i ämnet anses innebära.

Men däremot är det en berättigad fordran att hustru tillerkännes större befogenhet än hittills i afseende å egendomens förvaltning. Propositionen medgaf därför också hustru rätt att själf råda öfver sin arbetsförtjänst samt sin enskilda egendom, med



undantag dock af fastighet, i fråga hvarom lagförslaget anmärkningsvärdt nog afviker från den eljes tämligen konsekvent genomförda principen, att enskild egendom äfven får af egarens själf förvaltas. Stadgandet därom, att mannen icke utan hustrus bifall må försälja eller pantsätta henne tillhörig fastighet, utsträcktes i propositionen äfven till sådan fast egendom, hvari hustrun eger endast gifterätt. Propositionen innehöll den bestämning, att hustrus enskilda egendom icke må tillgripas för gäld, med mindre äfven hon iklädt sig ansvarighet därför. Då till det ofvan anförda lägges att enligt propositionen, i motsats till hvad nu är stadgadt, äfven förvaltningsbefogenheten makarne emellan kan genom förord ordnas, samt att möjligheten till boskilnad underlätats, synes propositionen öfver hufvud hafva löst den svåra uppgiften på ett lyckligt sätt.

En väsentlig del af lagförslaget gick emellertid förlorad, då präste- och bondestånden motsatte sig utvidgningen af hustrus förvaltningsbefogenhet annorlunda än på grund af förord. I sammanjämningsväg tillerkändes dock hustru rätt att förfoga öfver sin arbetsförtjänst, och därmed uträttades måhända något för de fattigare samhällslagren, om än den råa styrkan där förmodligen äfven framdeles ofta blir den afgörande.

Äfven i öfrigt var kvinnofrågan i hela sin vidd föremål för åtgärd vid 1888 års landtdag. En proposition om sådan ändring af gällande näringslag, att hustru finge äfven utan mannens tillstånd under vissa förutsättningar drifva näring, godkändes; likaså en motion om kvinnas valbarhet till fattigvårdsstyrelse. Däremot förkastades en motion därom, att kvinna skulle vara myndig vid 21 års ålder, äfven utan att såsom nu behöfva sin önskan därom hos domstol anmäla. En petition om kvinnas tillträde till universitetet omfattades af samtliga stånd, utom präteståndet. I motsats härtill vann däremot samskolefrågan icke någon framgång. I ett af sina skolbetänkanden föreslog allmänna besvärsutskottet visserligen att flickor skulle få intagas i statens två- och fyrklassiga elementarskolor på ort, där skild flickskola icke finnes inrättad, samt att privata samskolor skulle i likhet med andra läroanstalter komma i åtnjutande af statssubvention, men förslaget vann icke ständermajoritet. Den förra punkten hade måhända haft jämförelsevis stor utsikt till framgång, och därmed skulle en god tjänst gjorts flickundervisningen i våra mindre städer, i hvilka en sådan endast under förutsättning af samskolesystemet är ekonomiskt utförbar. Men då utskottet i samma kläm berörde äfven samskoleidén såsom sådan, förkastades förslaget i sin helhet af präste- och bondestånden, i det senare dock med en ej altför stor majoritet.

---

En annan modern fråga förekom vid årets landtdag, den om arbetarnas ställning. Ett lagförslag om skydd för fabriksarbe-

re blef nämligen af ständerna antaget och likaså en petition an-  
ående arbetareförsäkring.

Större intresse tillvunno sig emellertid nykterhets- och sed-  
hetsfrågorna. Såsom yttringar af dagsopinionernas sträfvan att  
se så mycket genom skäl, som icke mer genom antalet under-  
rifter med mera söka invärka på lagstiftningen och, såsom pe-  
tionen rörande sedlighetsfrågan, till och med på lagskipningen,  
tjänade de vid landtdagen inlämnade petitionerna på dessa om-  
len icke att understödjas. I nästan hvarje fall blef också stän-  
dens svar afböjande. Så vidt det gälde en petition om under-  
mining af förhållandena på de orter, där förbudslag mot rusgif-  
ande drycker helt och hållet eller delvis är gällande, beslöto sig  
änderna dock för en petition om utsändandet af något slags  
pendiater för att på ort och ställe taga reda på förhållandena,  
hvilket gagn för frågans opartiska belysning må lämnas  
ogdt; likaså beslöto ständerna en petition om statsunderstöd  
en kuranstalt för drinkare.

I flertalet af de lagstiftningsfrågor, för hvilkas behandling  
i senaste landtdag i det ofvanstående i korthet redogjorts,  
nmo ständerbeslut till stånd endast genom sammanjämkningar  
h kompromisser mellan delvis diametralt motsatta åsikter; be-  
sten kunna därför håller icke göra intrycket af helgjutenhet el-  
betraktras såsom annat än öfvergångsåtgärder. Undantag här-  
ån gör dock den nya strafflagen. Men såsom ofvan antydts,  
ro åsikterna äfven i afseende å denna mycket delade, så vidt  
n nämligen alls var föremål för öfverläggning inom stånden. I  
riga delar åter torde strafflagen böra betraktas icke såsom en  
odukt af ständernas lagstiftningsvärksamhet, utan såsom ett  
ridiskt fackarbete, hvilket äfven med skäl kan sägas om de af  
änderna antagna lagförslagen beträffande koncession och inteck-  
ng i järnväg samt om skeppsregister och hypotek i fartyg äf-  
nsom angående varumärken.

---

Om vi från lagstiftningsärendena i egentlig mening öfvergå  
i öfriga områden af det nu afslutade landtdagsarbetet, torde  
pmärksamheten främst böra egnas behandlingen af kavalleri-  
gan. Nödvändigheten af vår militärinstitutions komplettering  
d specialvapen framhölls redan vid värnepliktslagens antagande,  
h särskilda stadganden i denna lag blefvo äfven af ständerna  
öfverensstämmelse därmed omformulerade. Icke håller vid  
na landtdag ifrågasattes önskvärdheten af ett inhemskt kaval-  
i. Men den därmed förenade ökningen af militärbördan fram-  
llade naturligtvis betänkligheter, och af sådan anledning fram-  
ildes äfven ett förslag därom, att samtidigt med kavalleriets  
pställande en af infanteribataljonerna skulle indragas. Det på-  
ods emellertid att ett förslag härom icke hade utsikt att god-  
nnas på högsta ort, och icke håller inom representationen kunde

det påräkna synnerliga sympatier. Förslaget fick därför falla, och då det häller icke ansågs möjligt att i nämnvärd mån reducera infanteribataljonernas numerär, återstod icke annat än att för kavalleriet bevilja såväl medel som manskap utöfver de för infanteriet fastställda staterna. I fråga om den finansiella sidan kunde det därvid icke undgå att göra ett jämförelsevis godt intryck, då det blef bekant att den ursprungliga planen om två regementen med en skild brigadstyrelse öfvergifvits, samt att i stället endast ett regemente skulle uppsättas. Ehuru antalet beridat manskap enligt hvartera förslaget skulle blifva lika stort, stälde sig nämligen det senare af dem betydligt billigare<sup>1)</sup> med afseende å obehöfligheten af en brigadstyrelse samt det minskade antalet officerare och tjänstemän med mera. Vidkommande åter det erforderliga tillskottet i manskap, föreslogs i propositionen en ökning af fredsnumerären från 5000 till 6000 man. Men då de nuvarande staterna för infanteribataljonerna uppgå till 4741 man samt kavalleriet icke beräknats komma att utgöra mer än omkring 800 man, medgafs icke af ständerna en större ökning af fredsnumerären än till 5600 man. För att emellertid icke öka värneplikstungan eller med andra ord sannolikheten för de värnepliktige att nödgas inträda i aktiv tjänst, föreslogs dels att hela den för kavalleriet erforderliga styrkan skulle utgöras af värfvad manskap, dels att de obevärade, som, det påtänkta kavalleriet inberäknadt, komme att uppgå till omkring 400, skulle fast anställas, med afseende särskildt därå, att de obevärade användas i sysselsättningar, som alls icke utbilda dem i vapnets bruk. Dessa förslag vunno dock icke nämnvärdt understöd inom representationen. Hufvudvikten lades därpå, att icke en större ökning af fredsnumerären medgafs, än kavalleriets uppställande erfordrade. Då nämligen truppernas organisation och fördelning på olika vapen med mera jämlikt värnepliktslagen afgöres af regenten ensam, hade, i händelse propositionen oförändrad antagits, en utväg öppnats att utan ständernas hörande yttermera öka vår militär med det för oss ingalunda obetydliga antalet af 400 man.

Vid sidan af kavallerifrågan voro öfriga beslut beträffande militären af ringa betydelse. Omnämnas bör dock ett förslag därom, att reservmanskapets öfningstid, nittio dagar, icke såsom nu behöfde fördelas på tre år å rad, utan finge anordnas under ett eller två år, i senare fallet med eller utan ett års mellanskot. Det nu gällande stadgandet ger också utan tvifvel skäl till anmärkningar både ur militärisk och ur reservmännens egen synpunkt. Men såsom propositionen i ämnet var formulerad, lämnades det vederbörande öppet att än följa ett, än ett annat system. Propositionen antogs därför häller icke af ständerna i denna del.

---

<sup>1)</sup> 770 000 mark om året i stället för 910 000 mark enligt det tidigare förslaget.

Kavalleriets underhåll kommer att framdeles betunga ständerbudgeten, beräknad för en period af tre år, med  $2\frac{1}{2}$  å 3 miljoner mark. Men under instundande finansperiod behöfva bevilningsmedel icke för ändamålet tagas i anspråk. Det belopp af 1 900 000 mark, som före utgången af 1891 beräknats komma att erfordras, skulle nämligen enligt propositionen anskaffas dels genom användande af militieboställskassans behållning samt öfveröring till militiefonden af krigsmanshuskassans årsinkomster, dels sålunda, att 550 000 mark öfverlämnades såsom räntefritt förskott från statsvärkets utlåningsfond. Någon skyldighet att återbetala detta förskott kunde ständerna emellertid icke ikläda sig. Billeden af regeringen såsom den rika mannen, som beviljar nationen lån på förmånliga villkor, var under rådande förhållanden nog så sakenlig, men dock i detta fall framsteld i altför starka färger. Ständerna beslöto därför helt enkelt att hemställa om beloppets öfverörande utan återbetalningsskyldighet till militiefonden, och anagligt är väl att detta förslag icke skall möta några svårigheter. I öfrigt stälde sig åter militärbudgeten betydligt lindrigare än vid senaste landtdag, då den beräknades ungefär två miljoner för hög, i följd hvaraf äfven en motsvarande besparing egt rum. Icke håller i andra delar företedde de statsutgifter, för hvilkas bestridande medel af ständerna anvisas, någon nämnvärd stegring. Jämte det samtliga nu gällande bevillningar godkändes att utgå äfven för instundande finansperiod, kom det däremot vid ofvan antydda förhållande naturligtvis icke ens i fråga att, såsom dock vid 1885 års landtdag förutspåddes, åter införa den då afskaffade inkomstbevillningen. Icke håller fann representationen anledning att bifalla till en af regeringen föreslagen, till omkring 100 000 mark om året beräknad stämpelskatt å växlar. Likaledes förkastades ett förslag om brännvinsskattens förhöjning till 65 penni per liter. Propositionen härom gälde visserligen, att döma af rubriken, endast tillämpning af metersystemet vid tillvärkning och försäljning af brännvin. Men det afrundade tal af 65 penni per liter, som i propositionen i sådant afseende föreslogs, innebär dock en icke obetydlig skatteförhöjning. Med afseende å den ökade frestelsen till lurendrejeri med mera, som en ytterligare förhöjning af brännvinsskatten kunde medföra, förkastades förslaget af två stånd, och då vederbörande utskotts sammanjämningsförslag, det ena efter det andra afböjdes, förklarade utskottet att skatten per liter borde i öfverensstämmelse med den nu gällande, för kanna blifva 61,134 penni. På inbjudning af prästeståndet förenade sig samtliga stånd sedermera om 62 penni per liter.

Finansfrågornas behandling företedde vid denna landtdag den afvikelse från praxis vid de närmast föregående, att någon finans-kalkyl för den instundande treårsperioden icke till ständerna öfverlämnades. Godkännandet på förhand af en sådan, om ock endast approximativ kalkyl lär ansetts innebära något slags in-

skränkning i monarkens dispositionsrätt öfver ordinarie statsmedel. En af vederbörande expedition i senaten uppgjord kalkyl öfverlämnades emellertid till statsutskottet och delgafs ständerna såsom bilaga till utskottets allmänna anslagsbetänkande.

Långt mer uppmärksamhet väckte några i propositionen angående tobaksbevillningen införda uttryck, som syntes tyda på att denna bevillning ansågs göra intrång på monarkens rätt att pålägga tullar, ehuru bevillningen dock „för denna gång“ föreslagits att fortfarande utgå. Mot ett sådant betraktelsesätt inlades af samtliga stånd en protest, men till någon vidare åtgärd föranledde frågan icke. Då denna bevillning oundgängligen erfordras för anvisande af medel för militära behof, torde väl ständerna äfven vid en kommande landtdag, vare sig de fått emottaga proposition därom eller icke, åtaga sig enahanda bevillning. Då återstår väl icke för regeringen annat än att fastställa den eller också anvisa motsvarande bidrag af ordinarie statsmedel.

---

Till kommunikationsfonden anslogs vid denna landtdag liksom vid de föregående hela inkomsten af brännvinsskatten, efter afdrag dock af kontrollkostnaden äfvensom kommunernas andel samt ersättningen till statsväcket för det forna brännvinsarrendet. Det belopp, som härigenom komme att tillfalla kommunikationsfonden, beräknades till 2 675 000 mark om året eller sammanlagdt 8 025 000 mark. Nettoinkomsten på statsjärnvägarnes exploitation upptogs åter till 2 400 000 mark om året eller tillsammans för treårsperioden 7 200 000 mark. Emellertid anslogo ständerna utöfver de till 3 456 000 mark om året uppgående annuiteterna på järnvägslånen, för instundande finansperiod till järnvägsbyggnader följande summor: 5 840 780 mark till slutförande af Savolaksbanan samt inlösen af statskasseobligationer till ett belopp af 4 000 000 mark, hvilka ständerna bemyndigat regeringen emittera för bestridande af de redan under innevarande år för banan erforderliga utgifter, så vidt nämligen kommunikationsfondens tillgångar beräknats otillräckliga för det af ständerna i sådant afseende anvisade anslaget af 6 300 000 mark; 11 000 000 mark till arbeten å den karelska banan jämte bibana till Imatra <sup>1)</sup>; 1 600 000 mark till påbörjandet af en bana mellan Tammerfors och Björneborg; till Kotkabanen, efter afdrag af Kotka stads till 500 000 mark uppgående bidrag, 2 147 000 mark samt till hamnspår i Wiborg 205 000 mark och i Wasa 50 000 mark äfvensom för järnvägsundersökningar 30 000 mark eller sammanlagdt 31 240 780 mark. För att kunna förfoga öfver de erforderliga summorna föreslogs i regeringens proposition en konvertering af 1874 och 1881

---

<sup>1)</sup> Hvad bibanan angår, motsatte sig prästeståndet anslagets utgående under instundande finansperiod, men anslaget beviljades i denna del af förstärkt statsutskott med 41 röster mot 19.



års  $4\frac{1}{2}$  procentslån till lägre procent samt på betydligt förlängd amorteringstid, i hvilket fall utan förhöjning af de årliga annuiteterna ända till 14 miljoner mark beräknats blifva disponibla för järnvägsbyggnader. Förslaget blef äfven af ständerna godkändt, ehuru nödig hänsyn till innehafvarene af obligationer hörande till ett så nyligen emitteradt lån som det af 1881, måhända hade bort föranleda att denna gång konvertera endast 1874 års lån med sådan ökning af annuiteten, som erfordrats för att utöfver detta låns återstående kapital erhålla de för järnvägsbyggnaderna behöfliga beloppen. Försiktigheten hade måhända dessutom bjudit att allraminst nu, då regeringen jämlikt ett af ständerna godkändt förslag kommer att konvertera äfven donationslånen, samtidigt uppsäga ett så betydande lån som det ifrågavarande, hvilket med afseende därå, att äfven 1881 års lån inbegripes, kommer att utgöra omkring 40 miljoner.

Den beslutna utvidgningen af vårt järnvägsnät var det mest tillfredställande resultatet af det nu afslutade ständermötets verksamhet, liksom ständernas beslut rörande våra järnvägar äfven tillförene vid sidan af åtgärderna för folkskoleväsendets utveckling upptaga de vackraste sidorna i våra landtdagars historia. Huruvida det skall visa sig möjligt att äfven framdeles fortsätta med järnvägsbyggandet i samma skala som hittills kan emellertid ifrågasättas. Den mängd petitioner rörande både järnvägar och kanaler, som ständerna vid denna landtdag omfattade, tyder visserligen på att representationen icke hyser tvifvelsmål i detta hänseende. Men med de belopp som vår militär alt framgent tar i anspråk, ehuru allaredan mer än 40 miljoner mark uppoffrats, är den tid måhända icke så aflägsen, då brännvinsskatten åtminstone icke i sin helhet kan disponeras för kommunikationsväsendet. I själfva verket lär redan inom regeringen fråga varit väckt om förhöjning af brännvinsskatten med 10 penni för liter till bestridande af kostnaderna för kavalleriet. Upptagandet af nya lån är visserligen en utväg, som framdeles, då det gäller byggandet af jämförelsevis rentabla banor, kan anlitas med långt större skäl än hittills. Men det är icke sagdt att det på förmånliga villkor låter sig göra att jämförelsevis ofta uppträda såsom lånsökande på marknaden eller att ständerna ens skola vara benägna att besluta sig därför. För att järnvägsbyggandet emellertid äfven framdeles skall kunna fortgå i önskvärd omfattning, återstår endast en utväg, den nämligen, att regeringen med dess år för år ökade tullinkomster, i öfverensstämmelse med en vid denna landtdag besluten, af regeringsmedlemmar i ridderskapet och adeln tillstyrkt anhållan, måtte till kommunikationsfonden afstå öfverskottet af ordinarie statsmedlen. Ett sådant tillvägagående vore dessutom så mycket naturligare, som flere hundra tusen mark årligen inflyta till statskassan i form af tull för artiklar, hvilka importerats för järnvägarnas behof, samt åtminstone dessa belopp på något sätt borde komma landets kommunikatio-

ner till godo. I ingen händelse behöfver för öfrigt något afbrott i järnvägsbyggandet ännu befaras. Nästkommande ständer skola nämligen stå inför ett faktum af två till någon del utförda järnvägar, nämligen den karelska och den björneborgska, för hvilkas slutförande medel måste anskaffas. Men osäkert är huruvida statsväverket äfven därefter skall i samma mån som hittills öfvertaga byggandet af nya järnvägar, eller om icke det privata initiativet, under förutsättning af större eller mindre statssubvention, därvid skall komma att tagas i anspråk.

---

Ehuru denna öfversikt ingalunda är afsedd att utgöra en fullständig redogörelse för landtdagens arbeten, torde vi dock yttermera böra uppmärksamma några ärenden af jämförelsevis stor betydelse.

Finlands banks förvaltning och särskildt bankens senaste räntenedsättning äfvensom inrättandet af nya kontor i landsorten var inom stånden föremål för en synnerligen liflig debatt, som dock icke ledde till nämnvärdt resultat. Bankens vid utgången at sistlidet år odisponerade vinstmedel, 4 772 834 mark 25 penni, öfverfördes till allmänna bevillningsfonden, med afböjande af regeringens förslag därom, att en del af dessa medel skulle tillfalla kommunikationsfonden.

I bankens reglemente vidtogs bl. a. den förändring, att bankens sedelutgifningsrätt ökades med tio miljoner mark, men däremot icke, på sätt bankutskottet dock föreslagit, dess grundkapital. Därjämte berättigades banken att emottaga äfven öppna depositioner af värdepapper och obligationer samt att för insättarnes räkning å dessa lyfta ränta, dividend eller kapitalafbetalning.

Fördelningen af Längmanska fondens vinstmedel var äfven vid denna landtdag ett tvistefrö. Adeln och borgareståndet förklarade att beslutet i frågan skulle betraktas såsom en enda odelbar kläm, som sålunda borde i sin helhet blifva föremål för sammanjämkning, i händelse att sådan blefve af nöden. Präste- och bondestånden ansågo åter sin handlingsfrihet påverkad af nämnda beslut och togo sig däraf anledning att låta frågan om vinstmedlens fördelning denna gång falla.

Ständerhusfrågan förorsakade jämförelsevis ringa bekymmer. Med afseende å det pris af  $\frac{1}{2}$  miljon mark, som ständerhusdelegationen erlagt för det blifvande ständerhusets tomt, visade sig visserligen den af ständerna anslagna summan  $1\frac{1}{2}$  miljon mark otillräcklig för uppförande af ett hus enligt de ritningar, som emellertid af delegationen godkänts. Men vederbörande arkitekt vidtog särskilda reduktioner och ändringar i dessa ritningar, och delegationen behöfde därför endast anhålla om ett anslag af 100 000 mark för möbel m. m., samt under förutsättning att ständerna önskade bibehålla hela den inköpta ständerhustomten, oaktadt en del däraf icke var för ständerhuset behöflig, eventuellt yttermera



100 000 mark. Hela det begärda beloppet beviljades. Ständerhusfrågan har sålunda sent omsider fått sin lösning, ehuru tyvärr alla fyra stånd icke komma att befinna sig inom samma byggnadskomplex.

Ett af regeringen framlagdt förslag till förändringar i 1883 års skjutsförordning hade redan i utskottet undergått betydande modifikationer. Såsom det under diskussionen i stånden upplystes, var själfva utskottsbetänkandet en kompromiss mellan olika meningar. Efter det yttermera sammanjämkning af de skilda ståndens beslut egt rum samt slutligen en af bondeståndet framställd inbjudning i hufvudsak antagits, återstod stort ingenting annat af hela lagförslaget, än att ersättningen för extra skjuts bestämdes till fem penni för kilometer utöfver vanlig skjutslega, i stället för att den nu utgår med denna legas dubbla belopp.

Af ständerna antogos vidare särskilda förordningar: om förvarandet af äldre till häradsarkiven hörande handlingar; om ändring af legohjonsstadgan, dock med bibehållande af flyttningstiden; om den i kommunala angelägenheter gällande röstbegränsningens tillämpning äfven vid borgmästare-, rådmans- och magistratssekreterareval samt om frälsemans behörighet till dessa tjänster; om sjöförklarings afgifvande jämväl till ordningsrätt; om upphäfvande af häradsnämдемäns frihet från skjutsningsbesvärets utgörande; om hvad i afseende å hingstars utsläppande på bete skall iakttagas; om aflyftande af den i vissa delar af Wasa och Uleåborgs län utgående hospitals- och lasarettsfyrken; angående förändrad lydelse (beträffande reservofficerare) af § 4 i förordningen af den 3 februari 1868 om de rättigheter som tillkomma tjänstemän på indragningsstat; om tillämpning af 1864 års fridlysningsstadga å telefoninrättningar samt om tillägg till 1868 års förordning om vattenledningar och vattenvärk (i syfte att tillgodose industrins behof).

Förutom de i det föregående, om ock endast i förbigående, omnämnda motioner och petitioner, omfattades af ständerna följande motioner: om personell fattigafgifts erläggande, icke såsom hittills af den som fyllt 15 år, utan af hvarje mantalspenningar betalande man och kvinna; om iakttagande af samma ordning vid borgmästare-, rådmans- och magistratssekreterareval, som vid andra kommunala valförrättningar; om bärgstingsgästningens upphörande samt om ersättning af allmänna medel åt vittnen i större brottmål; äfvensom nedannämnda petitioner: om åtgärder till underlättande af Mariehamns anlöpande såsom reparations-, order- och nödhamn; om befrämjande af sjöfarten på Ladoga; angående sådan ändring i gällande skolordning, att besvär finge anföras öfver ådömd varning; om upphörande af den i Wasa och Uleåborgs län ur sterbhusen utgående afgift till länelasarettens underhåll; om upphörande af den i en del städer i Wiborgs län utgående skolafgiften; om revision af gällande författning angående kungsådra; om höjande af gymnastikundervisningen; om minskning af postafgifterna för tidningar; om förbättrande af barnbördsinrättningarna; om skatteförmedling på Åland samt uti de-

lar af Egentliga Finland; om ändrad vadetid för Åland; om tidsenlig undervisning i hälsovård; om förbättrande af kronolänsmännens ställning; om revision af landets kartverk; om gemensam tid för landet, samt om odlingslån.

Af propositionerna, fyratioen till antalet, ledde endast två icke till resultat; ingendera strandade mot det så mycket omskrikna hindret: två stånd mot två. Den ena, som afsåg att på kommunalnämndens medlemmar öfverflytta något slags polis- och angifvareåliggande, förkastades af samtliga stånd. Den andra, angående skollärares afgång vid viss ålder, hade åter ett i många afseenden egendomligt förlopp. Den åtföljdes från utskottet af en af adelns samtliga medlemmar undertecknad reservation, i hvilken oafsätlighetsprincipen betonades, men antogs emellertid med mindre förändringar äfven af adeln, jämte det reservationen under debatten inom samtliga stånd på det häftigaste angreps. Men då det gälde sammanjämkning af ståndens i mycket ringa grad skiljaktiga beslut, frångick prästeståndet icke en af ståndet antagen formulering, enligt hvilken lärare, som i följd af den föreslagna förordningens bestämmelser afgått, skulle komma i åtnjutande af „anständigt“, icke såsom utskottsbetänkandets ord lydde, „anständigt och efter tjänstetiden afpassadt“ lifstidsunderhåll. Härpå fick hela förslaget äfven falla, såsom berörande grundlag samt prästprivilegier och därför påkallande samtliga stånds bifall.

Motionerna föranledde 19 utskottsbetänkanden, som dock för det mesta voro afstyrkande, dels af sakliga skäl, dels emedan motionsförslagen icke voro affattade i föreskrifven form. På få undantag när blefvo de därför äfven af ständerna förkastade.

Ett ännu ogynnsammare öde hade petitionerna, äfven de som icke vägrats remiss. Af de värdefullare af de till ett antal af ett par hundra till utskott för förberedande behandling öfverlämnade petitionerna blefvo fyratjotvå, (som remitterats till stats-, lag- eller ekonomiutskotten), alls icke behandlade. Af de öfriga, hvilka utgjorde föremål för 51 utskottsbetänkanden, hade flertalet fått sin dom redan genom utskottets afstyrkande kläm; äfven af dem, som utskottet för sin del tillstyrkte, kunde endast ett fåtal för sig vinna nödig ständerpluralitet. Sålunda kommer någon skolpetition icke att af denna landtdag aflåtas, likaså ingen språkpetition. Långt större agitation än dessa väckte för öfrigt den föreslagna petitionen om författaregager, hvilken dock föll i såväl präste- som borgarestånden, synbarligen i följd af motsatta motiv. Mer än genom antalet och arten af de petitioner som inlämnades, är den nu afslutade landtdagen anmärkningsvärd genom uteblifvandet af den så länge förebadade petitionen om en representationsreform. Skälen till att denna icke kom till stånd torde närmast få sökas i en viss obenägenhet för reformen

bland prästeståndets medlemmar och ännu mer i en vink om att reformförslaget icke skulle väl upptagas på högsta ort.

Den bild af de skilda stånden och partiställningen inom dem, som lämnades i denna tidskrifts februarihäfte, har i hufvudsak visat sig riktig, utom hvad beträffar prästeståndet. Enighet har där i själfva verket varit mindre än i andra stånd. Åtskilliga viktiga principfrågor ha sålunda blifvit afgjorda med endast några få rösters majoritet, och det obestridda inflytande, som universitets- och skollärarynket tidigare haft inom ståndet, har numera i hög grad aftagit.

E. Schybergson.

**Till finskan öfversatta utländska noveller.** Bland smärre noveller från senare tid hafva flere af *Leo Tolstois* under sistflutna år genom öfversättningar införlifvats med den finskspråkiga literaturen. Det egendomliga har inträffat, att tvänne af vårt lands förnämste förläggare samtidigt utgifvit den största bland dem, nämligen bilderna från Sevastopols belägring. Detta arbete bör räknas till förf:s smärre berättelser förnämligast därför, att det icke innehåller någon sammanhängande skildring af den väldiga strid, som af världens mäktigaste nationer utspelades om den ryska fästningens besittning, utan vi blott få vara vittnen till några enskilda „bilder“ från detta drama, ofta stämningsfulla, som alt hvad förf. skrifver, men ofta äfven af ganska obetydligt innehåll. Likväl skönjes äfven i alla dessa den framstående karaktärstecknaren och människokännaren, t. ex. när han uppehåller sig vid krigarnes känslor och tankar, då de närma sig någon fara eller stå öga mot öga med döden. Alla mänskliga svagheter framträda då och förefalla så naturliga och påtagliga, att man aldrig vill som feghet stämpla de handlingar, som utföras af själfbevarelse-drift. Äfven det onaturliga och fasansfulla i ett krig emellan människor, hvilka borde älska hvarandra som bröder, framstår ofta klart för läsaren. Att förf. skjuter skulden för stridens utbrott på västerlandet och framställer kriget från Rysslands sida såsom själf försvar är — också rent mänskligt. I dessa Tolstois noveller har den finska literaturen fått en tillökning af verkligt värde. — Hvad åter själfva öfversättningarna vidkommer, är den på hr Söderströms förlag onekligen bättre och återgifver trognare förf:s stämningsfulla språk, ehuru äfven här ofta framsticker en ensidigt teoretisk skollärdom, som ej tillika känner uttryckssätten ur det praktiska lifvet; detta isynnerhet vid begagnandet af de för finskan så egendomliga onomatopoetiska uttrycken. Sign. „Olga“, som ombesörjt de på hr Edlunds förlag utkomna öfversättningar af så väl bilderna från Sevastopol som en mängd af Tolstois små novelletter, har något förkortat det

förstnämnda arbetet. Härvid har en god del af den fina, poetiska doft, som är egen för förf:s stil, gått förlorad, och genom slutkapitlets bortlämnande har taflan blifvit liksom utan ram. Eljes flyter äfven hennes språk ofta tämligen ledigt och är ej behäftadt med altför många fel.

Wasa tryckeribolag har låtit till finskan öfversätta *Alphonse Daudets* små berättelser, de flesta innehållande mycket lifliga skildringar från det stora olycks-året 1870. Många bland dessa äro obetydligare och kunna vara af intresse blott för fransmän, som noga hafva reda på de historiska och lokala detaljerna; det hade väl varit skäl att vid införandet af dessa skizzer i den finska literaturen göra ett urval. Men i samlingen förekomma också flere alldeles utomordentliga bitar, där troheten mot fäderneslandet ända in i döden får ett det vackraste eftermäle, och där förräderiets lömska vägar eller Bazaines oduglighet lägges i öppen dag. Dessa korta stycken kunna upplifva hvilket folk som helst till trohet mot fädernesärfda seder, institutioner och språk; och då denna trohet behöfver näring litet hvarstädes, fans det tillräckligt skäl att göra ifrågavarande berättelser tillgängliga äfven för finska läsare. Öfversättaren tyckes känna finska språkets lexikaliska ressurser rätt bra, men hans återgifvande förefaller emellanåt styft, ordagrant och gammaldags. Särskildt tyckes han med förkärlek begagna aspirationstecken — t. ex. kau'an, Champigny'yn (illativ) o. dyl. — samt flere konstruktioner, som den nyare syntaxen utmönstrat.

Af ungefär liknande innehåll som Daudets äro de tre noveller af *Emile Zola*, hvilka sistförfluten vår utkommo hos hr V. Söderström, öfversatta af hr Erkki Erkkö, en broder till den kände skalden. De äro icke, såsom några misstänkt, skrifna i en lättfärdig, stötande ton, utan de äro något skizzerade, men med fransk esprit och sydländsk glöd komponerade, spännande berättelser ur det lägre folkets lif i Frankrike. Två bland dem behandla äfven ämnen från krigstider. Den största och förnämsta, „Fyra dagar ur Jean Gourdots lif“, beskriver så väl solskensvarma som dystra dagar, och ur det dystra slutet, efter det flodöfversvämningen beröfvat hjälten nästan allt som var honom kärt, lyser dock fram en gnista hopp om att han åter skall lefva upp i sin räddade dotter. Förläggaren har enligt vår tro icke gjort den finska literaturen en otjänst genom att därmed införlifva dessa spirituella skizzer, hvilka äfven framträda i en ganska oklanderlig öfversättning.

Af Wasa tryckeribolag har äfven publicerats en öfversättning af *George Sands* franska folksagor och sägner. Men dessa hafva, åtminstone i vårt tycke, icke varit förtjänta att öfverflyttas till något annat språk. De äro nämligen alls icke skrifna så, som folket berättar dem, utan förf. har själf satt till pappers det hon hört om det franska folkets tro på troll och spöken. Här saknas sålunda helt och hållet den folkeliga enkelhet och naivitet, som

förläna dylika sägner deras största behag. Förf. har icke håller själf kunnat förläna dem någon poetisk doft, utan har tvärtom ur egen fatatur tillagt torra reflexioner öfver sägnernas uppkomst, hvilka reflexioner dock icke innehålla några jämförelser med andra folks motsvarande fantasifoster och egentligen icke ha något värde. Innehållet i dessa folksägner utgöres dessutom af skrock, spökhistorier och andra vidskepligheter, hvilka enligt vårt förmenande icke ega det allmänna intresse, att de skulle förtjäna spridas ens inom eget land, än mindre annanstädes. Man måste med skäl fråga hvarför öfversättarens ganska goda förmåga att behandla det finska språket blifvit slösad på ett så onyttigt arbete. — Ungefär samma fråga måste man göra sig med anledning af *Arne Garborgs* i samma häfte intagna och lika vidskepliga, om ock glänsande folklifsskildring „*Paholaiselle luvattu*“, hvilken ett år tidigare publicerades på hr Edlunds förlag under namn af „*Paholaiselle myöty*“ i fru Canths oöfverträffliga öfversättning (jfr F. T. XXIII 218).

En bättre folkläsnings är då den schweiziske novellförf. *Gottfried Kellers* *Die Leute von Seldwyla*, hvaraf på finska under namn af „*Seldwylan asukkaat*“ första häftet utkom under sistlidet år på E. Hagelbergs förlag i Tammerfors. Keller är en god romantiker, som skildrar det schweiziska folklifvet på ett ledigt och känslofullt sätt; de inströdda reflexionerna äro oftast träffande och sunda, om ock emellanåt för vidiyftiga och tröttande. Emellanåt förfaller förf. uti ytterliga plattheter. Den första på finska återgifna novellen, „*Juro Heikki*“, afser att visa huru stort moraliskt bedrägeri den låter komma sig till last, som af egoistiska motiv hos en annan uppammar en varm känsla utan att själf tänka på att gifva den något gensvar. Här har dock läsaren emellanåt vid hufvudpersonens långa berättelser om sina skiftande öden i främmande land lust att göra som den berättandes mor och syster, hvilka — sofvo under större delen därpå! Om något torftigare än detta kan tänkas, så är det den omständigheten, att den berättande älskaren, när han finner sin kärlek försmådd, kallar föremålet därför „den största åsna han någonsin sett“ och „en enfaldig, lågsint gås“!! Till det orimligt platta i originalet kommer härvid i den finska öfversättningen ännu den omständigheten, att de nämnda djuren enligt enligt finnens föreställning icke äro behäftade med den portion af dumhet, för hvilken de hos andra folk gjort sig bekanta. — Den andra novellen, „*Seitsemän suoramielisen lippu*“, är däremot en den enklaste, friskaste folkskildring från det schweiziska småstadslifvet, som kan uppmuntra till medborgerligt intresse och medborgerlig värksamhet. — Öfversättningen af dessa noveller är rätt god. Blott om en egenhet önskade vi göra en anmärkning, hälst som denna egenhet tyckes vara tämligen allmän. Vi mena vissa skriftställares benägenhet att sammanskrifva flere till en fras hörande ord. Hr — ai —, som öfversatt de ifrågavarande noveller, skrifver

t. ex. *senkintähden*. Lika orätt är att skriva t. ex. *jotavastoin* o. dylikt.

Tvänne intressanta noveller utkommo till sistliden jul på hr V. Söderströms förlag uti hans samling „Kodin kirjasto.“ Båda behandla händelser från Grekland, men den förra, „Lukis Låras“, är öfversatt från nygrekiskan och behandlar episoder från grekiska frihetskriget på 1820:talet, medan den senare, benämnd „Aphrodite“ (af *Ernst Eckstein*), för oss till det gamla, klassiska Hellas' tider. Den förras författare är en gammal, i London bosatt grek från Kios, som måste fly från denna sin härliga fäderneö undan de barbariska turkarnas sköflande hand. Ehuru förf. ofta uttänjer sin berättelse med egna resonemang öfver människolifvets vansklighet, blir läsaren dock oemotståndligen gripen af hans spännande och åskådliga skildringar af sina egna och de sinas skiftande öden och af turkarnas framfart i dessa härliga, ärorika trakter. — Ecksteins novell framställer med rik fantasi det brokiga lifvet i Miletos under dess klassiska blomstringstid. Stycket har ganska god tidsfärg, men förf. lägger tillika i dagen en egenhet, som till en del betager hans skildringar deras trovärdighet: vi mena benägenheten att drifva faran och olyckan till dess allra yttersta gräns, innan den oförmodade räddaren kommer, ofta ganska omotiveradt, samt i ett nu ställer alt till rätta igen. — Det nöje läsaren erfar vid läsningen af dessa tvänne noveller ökas till en betydlig grad af den utmärkta, ja mönstergilla öfversättningen, af K. Forsman, med sin beundransvärda förmåga att på ett lätt och naturligt sätt bilda nya, för folkspråket främmande ord.<sup>1)</sup> I det hela erfar man vid läsningen af hr K. F:s öfversättning samma nöje, som om man läste ett finskt original.

O. G.

**Teater.** *Svenska teatern* hade för konkurrensen med den föga teatermässiga årstiden under säsongens sista dagar att taga till hr G. af Geijerstams lustspel *Svärfar*. Stycket visade sig också ega förmåga att ge fulla hus. Det är rätt fyndigt ihopsatt och personerna hafva åtminstone delvis ett värklighetstycke, som bär upp handlingen. Och framför alt är stycket muntert. „Svärfar“ är en rik professor, hvars äldsta dotter mot hans vilja, men till moderns förtjusning förlofvat sig med en löjtnant. Han, fadern,

<sup>1)</sup> Vi kunna dock ej underlåta att anmärka en brist på noggrannhet i konstruktionen, som vi förmärkt äfven hos andra. Vi hafva antecknat sådana uttryck som t. ex. „ne olivat ainoat uutiset, mitä saimme“ (I. p. 13); „minä sain todistuksia siitä, mitä jo alusta olen tietänyt“ (II. p. 110); „ne kärsikööt nyt, mitä ovat rikkoneet.“ Förutom det ganska ovanliga bruket af *mikä* såsom relativt pronomen, borde framför alt totalt objekt användas i alla dessa bisatser.



tycker ej om den prägel af ålder och värdighet han anser svärfarsnamnet gifva honom, och lika litet är han nöjd med att få betala de räkningar, löjtnanten oförsynt låter sända till honom. Han skulle därför helst blifva svärsonen kvitt, hvori han också lyckas, sedan han öfverraskat löjtnanten på bar gärning med att kyssa husjungfrun. Dessutom har han fått en bundsförvandt i en målare, hvars bekantskap han gjort i Paris, och hvilken blir förilskad i fästmän och slår löjtnanten ur brädet, redan innan kursen med husjungfrun blir bekant.

Professor Klint är en efter tyskt komedimönster tillskuren typ och likaså hans hustru. Professorn finner i äktenskapet ett obehagligt band på sina vidlyftiga vanor, och hustrun misstänker att han oakadt hennes stränga kontroll ändå fortfar med sina lättsinnigheter, så ofta tillfälle därtill ges. De lefva sålunda på ständig krigsfot med hvarandra, och deras ömsesidiga gnat är den andra af de trådar, på hvilket styckets scener äro uppträdda. Något annat professorsmässigt än titeln har han emellertid ej, och skulle lika gärna och till och med hällre kunnat vara bryggare eller slaktare, hvilket mera hade öfverensstämt med hans skick och fasoner. Professorskan torde likaså vara ett lån från det tyska lustspelet, likasom äfven hela deras ömsesidiga förhållande mera är hemma på de tyska teatrarnas tiljor, än i det verkliga lifvet i Sverige. Men de äro båda roliga teaterfigurer, och deras gnabb leder till de besattaste förvecklingar, hvilka hålla åskådarens goda lynne vid makt. Löjtnanten är också en bra figur, och förlofningen är en synnerligen lyckad parodi på dessa förbindelser från balsalen, hvilkas enda motiv synes vara, att fästmannen tycker om svärfars pengar och den unga damen tycker om att få sitta i fästmannens knä och kyssa honom, äfven fastän han tydligt visar att han långt hällre skulle föredraga en middagslur. Att hon i samma andedrag sedan åter är beredd att förlofva sig med målaren är fullt konsekvent. En episod af god komisk effekt har författaren funnit genom att låta en kvinlig modell, som är bestäld att sitta „för halsen och skuldrorna“ för målaren, taga miste, stiga in i professors salong och där helt frankt kläda af sig klädningslifvet — därigenom åstadkommande en förskräckelse och villervalla utan gränser.

Hr Riëgo och fru Salzenstein hade fått de gräliga äkta makarna på sin lott och gåfvo en skrattretande bild af dessas äktenskapliga trefnad. Fru Bruno var fullkomligt i stil som den förlofvade unga damen, sådan denna nyss skildrats, hr Wilhelmson spelade bra nog en gammal, bröst- och inbillningssjuk ungkarl, och fröken Seelig tog sin modellroll käckt och rättfram, som den skulle tagas. Fru Molander spelade förträffligt en gammal gumma, åt hvilken hon, såsom hon eljes alltid i dylika roller visat sig kunna, gaf en fin och vänlig grundton. — Såsom afslutning på säsongen har gifvits en repris af det glada tyska lustspelet „Doktor Klaus“.



Under detta spelår hafva uppförts 45 stycken, af hvilka 23 haft nordiska författare.

De nordiska styckena ha varit: nya: *Svenska sprätthöken* (2 ggr), *Elfvan* (3), *Mäster Olof* (5), *Ett val* (4), *Svärfar* (5), *Barnet* (5), *Landtdagsvalet* (2), *Rosmersholm* (3), *Ett besök* (2), *Tre par* (6), *Strandbyfolk* (10), *Fru Orn* (3), *Per Svinaherde* (12), *Aristoteles* (3). Repriser: *Kungarne på Salamis* (3), *Ett skärgårds-äfventyr* (1), *Veteranens jul* (1), *Mellan barken och trädet* (2), *Advokaten Knifving* (3), *De ungas förbund* (2), *Vildanden* (3), *Gengångare* (1) samt *Kronofogdarne* (3).

Öfriga uppförda stycken hafva varit öfversättningar, dels från franskan, dels från tyskan: nya: *Cameliadamen* (7), *En förmyndare* (5), *Äktenskaplig lycka* (5), *Den stora obekanta* (6), *Guldfiskar* (5), *Hexan* (5), *Hon vet någonting* (4), *Ett sololustspel* (2). Repriser: *Klädeshandlaren och hans måg* (2), *Debutanten och hennes far* (2), *De båda döfva* (3), *Ljusstaken* (1), *Hr Perrichons resa* (3), *Fregattkaptenen* (3), *Fruarna Montanbrêche* (3), *Gringoire* (5), *Gnistan* (2), *Lilla Helgonet* (1), *Reif von Reiflingen* (3), *Den nya bibliotekarien* (6), *Doktor Klaus* (3) och *Sparlakanslexor* (3).

Tre gäster ha under spelåret uppträdt: Hr K. Almlöf, sept.—okt. 1887, hr A. Lindberg, okt.—nov. 1887, samt fru Julia Håkansson, nov. 1887 jan. 1888.

Rafaël Hertzberg.

---

### Rättelse.

I maj-häftet sid. 400 r. 19 uppfifr. läs: Léon Say.

---

## Tjugundefjärde tomens innehåll.

### Uppsatser.

	Sid.
<i>Boxström</i> : Några ord om statistik .....	321
<i>Chydenius</i> : Tvungen arbetarförsäkring .....	258
<i>F. Estlander</i> : Ateneum .....	24
<i>ène Tili</i> : Lord Macaulay i kritisk belysning .....	276, (400)
<i>a.</i> : Paul Heyse som novellförfattare .....	110
<i>l. Heikel</i> : Färd till Horatii Sabinum .....	205
<i>r. Jensen</i> : Ivan Turgenjeff, hufvudsakligen med ledning af hans bref .....	341
<i>Lagus</i> : Den svenska folkvisan i Nyland .....	81
<i>Lindström</i> : Rättstafningsfrågan i Sverige .....	3
<i>Nervander</i> : Ur inhemska brefsamlingar .....	401
<i>Nordensvan</i> : På hemvägen från teatern .....	436
<i>A. R—ll</i> : Adam Gustaf Weissman von Weissenstein .....	442
<i>G. Schybergson</i> : Gustaf Mauritz Armfelt under hans sista lefnadskede .....	417
<i>E. Sundvik</i> : Om kadaver- eller förruttnelsealkaloider .....	189, (240)
<i>K. Tigerstedt</i> : Göran Magnus Sprengporten, XIX .....	161, 241
<i>Öhrnberg</i> : Om de politiska partierna i Belgien .....	99, 182

### Vitterhet.

<i>Ahrenberg</i> : På Ladogan .....	293
<i>Hertzberg</i> : Sånger om Roland af R. J. Autran, öfvers. ....	363
<i>samunda</i> : Ett skåltal .....	122
— — : Ur Herverts Sange af J. P. Jacobsen, öfvers. ....	128
— — : Perpetuum mobile .....	444
<i>A. Tavaststjerna</i> : Mellan jul och nyår .....	34

### I bokhandeln.

<i>rell, A.</i> , På landsbygden, anm. af .....	H—a. 310
<i>lqvist, A.</i> , Kalevalan karjalaisuus, anm. af .....	O. G. 374
<i>renberg, J.</i> , Hemma, anm. af .....	E. Gråsten. 214
<i>opaeus, C. H.</i> , Guds rikes historia, anm. af .....	E. v. H. 227
<i>rgman, I. G.</i> , Farmaceutisk-kemisk analys, anm. af ..	H. Lojander. 388
<i>örkman, G.</i> , Flickor, idyller, anm. af .....	K. E. 52

<i>v. Bonsdorff, C.</i> , Blad ur Nykarleby historia .....	145
<i>Borg, F. T.</i> , De tre äro ett: kommunismen etc., anm. af E. Öhrnberg	314
<i>Buckley, A.</i> , Tieteen satumaailma, anm. af.....A. R—ll.	226
<i>Bååth, A. U.</i> , Marit Valkulla, anm. af.....W—r.	50
<i>Castrén, J.</i> , Mikä on oikea suomalaisuuden ohjelma, anm. af.... Igs	57
<i>Dilling, L.</i> , Begavet,	
— — , Fra Tydskland och Belgien } anm. af.....Rosamunda	387
<i>Dock, F. W.</i> , En sund själ i en sund kropp .....	145
<i>Edgren-Leffler, A. Ch.</i> , Kampen för lyckan, anm. af.....g—r.	217
<i>Erkko, J. H.</i> , Tietäjä, anm. af .....	O. G. 130
<i>Ernst Ahlgren</i> , Folklif och småberättelser, anm. af.....Robinson	311
<i>Esperanto</i> , Internationale Sprache, anm. af.....F. G.	385
<i>Fallström, D.</i> , Dikter, anm. af .....	L. A. 221
<i>Felix</i> , Erindringer fra en norsk smaaby, anm. af.....E. Ls	458
<i>Green, J. R.</i> , Engelska folkets historia, anm. af.....K. J. Hartman.	384
<i>Guizot, F.</i> , Europalaisen sivistyksen historia, anm. af.....O. G.	316
<i>Hamilton, K.</i> , Dikter, anm. af .....	L. A. 221
<i>Hannikainen, O.</i> , Vanhan Suomen eli Viipurin läänin oloista 18:lla vuosisadalla anm. af.....C. v. B.	451
<i>Hertzberg, N.</i> , Kvindens Kald, anm. af.....I. L—D.	381
<i>Hjelt, E.</i> , Grunddragen af den allm. organ. kemin, anm. af E. E. S—k.	142
<i>Hult, R.</i> , Lojobäckenets bildning, anm. af.....F. J. Wiik.	47, (239, 320)
<i>Keith, A.</i> , Profetians besegling, sammandrag, anm. af.....K. L.	390
<i>Knudsen, H.</i> , Om Kristi person och lif, anm. af.....K. L.	386
<i>Kock, A.</i> , Undersökningar i svensk språkhistoria anm. af H. Vendell.	144
<i>Langlet, M.</i> , Tidsströmningar, anm. af .....	I. L—d. 138
— — , Vi och våra söner, anm. af .....	F. G. 139
<i>Lewenhaupt, E.</i> , Bref från C. G. af Leopold, anm. af.....C. G. E.	304
<i>Lindhé, V.</i> , Fången och fri, anm. af .....	I. L—d. 219
<i>Lindström, J.</i> , Bondfolk, anm. af .....	—g—r. 314
<i>Ljunggren, G.</i> , Svenska vitterhetens häfder efter Gustaf III:s död, IV. anm. af.....A. H.	453
<i>Montelius, O.</i> , Om tidsbestämning inom bronsåldern, anm. af A. O. Heikel.	53
<i>Motley, J. L.</i> , Nederländernas frihetsstrid, anm. af.....M. G. S.	216
<i>Natt och Dag, S. och R. Melander</i> , Jorden rundt, anm. af Osc. Nst.	55
<i>Nikolaysen og Taulow</i> , Den første Hjælp, anm. af .....	V—S—ff. 146
<i>Nordmann, P.</i> , Historisk skolbok, anm. af.....M. G. S.	140
<i>Pierre Loti</i> , Islandsfiskare, anm. af .....	B. E. 455
<i>Palmberg, A.</i> , Om vikten och betydelsen af den allmänna hälsovår- dens ordnande i Finland, anm. af.....V—S—ff.	390
<i>Puck Munthe</i> , Små skizzer anm. af.....H—a.	454
<i>Qvennerstedt, A.</i> , Indelte soldaten, anm. af .....	L. Munck 223
<i>Qvigstad J. og G. Sandberg</i> , Lappiske eventyr, anm. af.....E. Ls.	302
<i>Roos, M.</i> , Höststormar, anm. af .....	J. Ahrenberg. 51
<i>Rosenberg, J. O.</i> , Kemiska kraften, anm. af .....	A. R—ll. 225
<i>Rydberg, V.</i> , Fädernas gudasaga, anm. af .....	F. G. 49
<i>Schück, H.</i> , Anteckningar etc. anm. af.....C. G. E.	304

Sogor, anm. af.....	E. Lagus.	56
Gut. led av et hverdagsliv, anm. af.....	E. L:s.	458
, Englannin vallankumous, anm. af.....	O. G.	316
7, A., Hemsöborna, anm. af.....	B. Estlander.	135
„Syndafloden“, anm. af.....	R. Hult.	143
rna, K. A., En inföding, anm. af.....	A. Lönnbeck.	131
Et Aar bland de infödde, anm. af.....	Rosamunda.	222
2., Tok-Ivan etc., anm. af.....	—g—r.	389
rg, A., Underliga vägar, anm. af.....	K. E.	224
H. E., Luettelo Wegelius-suvun, etc., anm. af.....	Glt.	58
M., Lärobok i allm. musiklära, anm. af.....	R. F.	379
n, V. H., Om lärdomshögfärden, anm. af.....	F. G.	227
O., Skrifter i Utval, IV 1, anm. af.....	E. Lagus.	56
v. P., Från vår- och sommardagar, anm. af.....	N. F.	222

erningar,	} anm. af.....	E. Lagus.	56
Pauli fyrste Brev til Korintiarne,			
postlarnes lära, anm, af.....		F. G.	227
bel, utg. af F. Fehr, anm. af.....		T—n.	315
tg. af Svenska literatursällskapet i Upsala, anm. af C. G. E.			304
dbok, utg. af föreningen Verdandi, anm. af.....		F. G.	146
uisuudesta ja kansanvaltaisuudesta, anm. af.....		Igs.	57

### översikt.

n 1888, af E. Schybergson.....	59, 147, 317, 459
—stst—: August Lindberg i Gengångare, Vildan- Rosmersholm (sid. 73); af R. Hertzberg: bl. a. Tre (77), Mäster Olof (78), Ett val (79), Strandbyfolk (80), 1 (158), Erik Puke på Korsholm (238), Tietäjä (396).	
ne Björnsons föredrag, af B. Estlander.....	397
n öfversatta noveller, af O. G.....	471
Sverige, af G—g N.....	64, 228, 391
ref från Danmark, af Sigurd Müller.....	149

ig och polemik angående J. Mankells Fälttåget i Norge (sid. 80)  
ojobäckenets bildning (239).



41.

# FINSK TIDSKRIFT

FÖR

VITTERHET, VETENSKAP, KONST OCH POLITIK

under medvärkan af

C. G. ESTLANDER,

J. ÅHRENBERG, W. CHYDENIUS, F. ELFVING, B. ESTLANDER,

I. A. HEIKEL, S. LEMSTRÖM, A. RAMSAY, M. W. af SCHULTÉN,

E. SCHYBERGSON, R. TIGERSTEDT, J. J. TIKKANEN,

R. F. v. WILLEBRAND

utgifven af

F. GUSTAFSSON och M. G. SCHYBERGSON.

## Innehåll.

Karl Lindström: Rättstafningsfrågan i Sverige. — C. G. Estlander: Ate-  
neum. — Karl A. Tavaststjerna: Mellan jul och nyår.

I Bokhandeln. R. Hult: Lojobäckenets bildning; anm. af F. J. Wiik. — Viktor Ryd-  
berg: Fädernas gudasaga; anm. af F. G. — A. U. Bååth: Marit Vallku la; anm.  
af W—r. — Mathilda Roos: Höststormar; anm. af Jac. Åhrenberg. — Göran Björk-  
man: Flickor, idyller; anm. af K. E. — Oscar Montelius: Om tidsbestämning inom  
bronsåldern; anm. af A. O. Heikel. — S. Natt och Dag & Richard Melander:  
Jorden rundt under svensk örlogsflagg; anm. af Osc. Nst. — A. O. Vinjes Skrifter  
i Utval; Per Sivle: Sogor; Apostel-gjerningar, och Apostelen Pauli fyrste Brev til  
Korintiarne; anm. af E. Lagus. — Jon. Castrén: Mikä on oikea suomalaisuuden  
ohjelma?; Virkavaltaisundeista ja kansanvaltaisundeista; anm. af Igs. — Henr. El.  
Wegelius: Luettelo Wegelius-suvun entisistä ja nykyisistä jäsenistä; anm. af Glt.

Öfversikt. Landtdagen 1888; af E. Schybergson. — Bref från Stockholm; af G—g N. —  
Teater; af —stet— och Rafaël Hertzberg.

HELSINGFORS.

J. SIMELII ARFVINGARS BOKTRYCKERI AKTIEBOLAG, 1888.

På *Finsk tidskrift*, som utkommer 1888 i oförändradt skick med ett häfte om 5 ark 8:o i månaden och kostar 15 *Fmk.* för hel och 8 *Fmk.* för half årgång, prenumereras:

i Helsingfors hos stadens bokhandlare och i hr O. W. Laurents butik (Norra Esplanadgatan 43);

i landsorten å postkontoren med tillägg af postarvode och försändningskostnad, eller hos Redaktionen skriftligen med tillägg af korsbandsporto 2 *Fmk.* för hel och 1 *Fmk.* för half årgång; i Åbo i Frenckellska bokhandeln samt i hr A. W. Jahnssons bokhandel; i Wiborg hos hrr Clouberg & C:i och hr J. C. Lagerspetz; i Tammerfors hos hr E. Wesander; i Borgå hos hr G. L. Söderström; i Nykarleby hos hr F. V. Illberg, med 17 *Fmk.* för hel och 9 *Fmk.* för half årgång;

i Ryssland skriftligen hos Redaktionen eller hos hr A. Lindeberg, S:t Petersburg, med 7 *rubel* för hel och 4 *rubel* för half årgång;

i Sverige å postkontoren samt i Stockholm hos hrr Samson & Wallin, med 13 *kronor* för hel och 7 *kronor* för half årgång.

Distributionen i Helsingfors värkställes af stadsposten. Reklamationer kunna skriftligen eller muntligen göras i stadspostens kontor Nylandsgatan 6.



Äldre årgångar säljas till nedsatt pris af M. G. Schybergson.



### Till Redaktionen insända skrifter.

Från V. Söderström, Borgå. *P. Päivärinta*: Bilder ur lifvet, IV. — *J. Krohn*: En finsk krigares lefnadsöden, öfvers. — *E. Sivori*: Mäntyharjun kansalauluja. — *Uusia Mustalaisia*. — *A. Buckley*: Tieteen satumaailma, h. 4. Från J. C. Lagerspetz bkhdl, Wiborg. Profetians besegling, utg. af A. Bergroth. Från H. Hagelberg, Tfors. *H. Klencke*: Äi i tyttäriensä ja poikiensa kasvattajana, suom., 1. — *Helenan pienokaiset*, suom. K. R. — *G. Weitbrecht*: Silmäys haudan toiselle puolelle, suom. T. R. Från Adolf Bonnier, Sthlm. *R. Falb*: Stormar och jordbäfningar, illustr. Från Alb. Bonnier, Sthlm. *V. Rydberg*: Fädernas gudasaga. — *Per Weiland*: Utan smink. — *Aug. Strindberg*: Hemsöborna, skärgårdsberättelse. — *L. Tolstoy*: Hvari min tro består, öfvers. af W. Hedberg. — *S. Hedin*: Genom Persien, Mesopotamien och Kaukasien, illustr., h. 9 & 10 (slutet), med förord af H. Vámbéry. — *R. Kaufmann*: Från „verldens hufvudstad“, illustr., h. 3 & 4, 5 & 6, 7 & 8 (slutet). — *J. Lindström (Saxon)*: Bondfolk, skisser. — *A. Ahnfelt*: Två krönte rivaler, h. 5 (slutet). — *Mathilde*: Ett år af en ung flickas lif, bem. öfvers. — *Em. Flygare*: Carléns sista arbeten, h. 8. Från Fahlcrantz & C:o, Sthlm. *A. Qvenerstedt*: Indelte soldaten, med teckningar af G. Cederström. — *S. J. Boethius*: Den franska revolutionen, h. 7 (slutet). — *O. Sjögren*: Allmän verldshistoria, h. 18 (Sv. bibl. 84). — Fahlcrantz & C:os tilläggs-katalog, n:o 1 (med förträffliga prof ur förlagets illustrerade arbeten). — *F. Sænonius*: Stenriket (Sv. bibl. 85). — *A. Körner*: Juridisk rådgifvare, h. 4 (Sv. bibl. 86). Från C. E. Fritze, Sthlm. Familjebibel, utg. af F.



# FINSK TIDSKRIFT

FÖR

VITTERHET, VETENSKAP, KONST OCH POLITIK

under medvärkan af

C. G. ESTLANDER,

J. AHRENBERG, W. CHYDENIUS, F. ELFVING, B. ESTLANDER,  
I. A. HEIKEL, S. LEMSTRÖM, A. RAMSAY, M. W. af SCHULTÉN,  
E. SCHYBERGSON, R. TIGERSTEDT, J. J. TIKKANEN,  
R. F. v. WILLEBRAND

utgifven af

F. GUSTAFSSON och M. G. SCHYBERGSON.

## Innehåll.

Ernst Lagus: Den svenska folkvisan i Nyland. — Edv. Öhrnberg: Om de politiska partierna i Belgien. I. — H—a: Paul Heyse som novellförfattare. — Rosamunda: Ett skåltal. — J. P. Jacobsen: Ur „Herverts Sange“.

I bokhandeln. J. H. Erkko: Tietäjä; anm. af O. G. — Karl A. Tavaststjerna: En inföding; anm. af A. Lönnbeck. — August Strindberg: Hemsöborna; anm. af B. Estlander. — Mathilda Langlet: Tidsströmningar; anm. af I. I.—d. — Mathilda Langlet: Vi och våra söner; anm. af F. G. — P. Nordmann: Historisk skolbok; anm. af M. G. S. — Edv. Hjelt: Grunddragen af den allmänna organiska kemien; anm. af E. E. S—k. — Eduard Suess: „Syndafoden“; anm. af R. Hult. — Axel Kock: Undersökningar i svensk språkhistoria; anm. af H. Vendell. — C. v. Bonsdorff: Blad ur Nykarleby historia. — F. W. Dock: En sund själ i en sund kropp. — Nicolaysen og Thaulow: Den første Hjælp ved pludselige Ulykkestilfælde; anm. af V. S—ff. — Studiehandbok; anm. af F. G.

Öfversikt. Landtdagen 1888. II; af E. Schybergson. — Literaturbref från Danmark; af Sigurd Müller. — Teater; af Rafaël Hertzberg.

HELSINGFORS.

J. SIMELII ARFVINGARS BOKTRYCKERI AKTIEBOLAG, 1888.

På *Finsk tidskrift*, som utkommer 1888 i oförändrad skick med ett häfte om 5 ark 8:o i månaden och kostar 15 *Fmk* för hel och 8 *Fmk* för half årgång, prenumereras:

i Helsingfors hos stadens bokhandlare och i hr O. W. Laurents butik (Norra Esplanadgatan 43),

i landsorten å postkontoren med tillägg af postarvod och försändringskostnad, eller hos Redaktionen skriftligen med tillägg af korsbandsporto 2 *Fmk* för hel och 1 *Fmk* för half årgång; i Åbo i Frenckellska bokhandeln samt i hr A. W. Jahnssons bokhandel; i Wiborg hos hr Clouber & C:o och hr J. C. Lagerspetz; i Tammerfors hos hr E. Wesander; i Borgå hos hr G. L. Söderström; i Nykarleby hos hr F. V. Illberg, med 17 *Fmk* för hel och 9 *Fmk* för half årgång.

i Ryssland skriftligen hos Redaktionen eller hos hr A. Lindeberg, St. Petersburg, med 7 rubel för hel och 4 rubel för half årgång;

i Sverige å postkontoren samt i Stockholm hos hr Samson & Wallin, med 13 kronor för hel och 7 kronor för half årgång.

Distributionen i Helsingfors väckställes af stadsposten. Reklamationer kunna skriftligen eller muntligen göras i stadspostens kontor Nylandsgatan 1.

Aldre årgångar säljas till nedsatt pris af M. G. Schybergson.

#### Till Redaktionen insända skrifter.

Från G. W. Edlund, H. fors. M. Wegelius: Lärbok i musiklära och musikahsk analys, kur. 1 — I. Wilskman: Hengymnastik med järnstaf. I. Wilskman: Någon, a kotivomisteluasa. Från Alb. Bonnier Sthlm. Alb. Bonniers förlagskatalog 1887-1887 systematiskt uppställt med alfabetiskt register, delen I, 1887-1882, upptager 1,704 tryckalster. J. Kamel: Tysk konversationsgrammatik. E. Flygare Carléns Sista arbeten, h. 1.

L. N. Tolstoy Anna Karenin, 2 dra genomsedda uppl. (jfr F. 1 3-4 XX 66). G. Samarow: På guljarfärd, öfvers. Från A. V. Carlsén Sthlm. C. M. Rosenberg: Geografiskt-statistiskt handlexikon öfver Sverige, h. 12. Labacka - Lysing. Från Fahlcrantz & C:o Sthlm. E. Sjöström: Jorden och människan, h. 9 slutet Sv. bibl. 88. - Vårt land h. 1 Sv. bibl. 88. - E. Svernerus: Steuget och jordens byggnad Sv. bibl. 89. - O. Sjögren: Allman världshistoria, h. 19 Sv. bibl. 90. Från H. Geber, Sthlm. C. Lundin: Nya Stockholm, h. 2. Från P. A. Nordström, Sthlm. H. Forssell: Studier och kritiker, H. - Puck Munthe: Skizzer. C. Ljungholtz: Band maunskoatere illustr. h. 1. Från G. Gleerupska univ. bokhand. Lund. G. Ljunggren: Svenska vitterhetens h. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.

Från N. P. Pehrsson, Göteborg. H. Knudsen: Jesu Kristi person och lif, h. 2. Från A. Cammermeyers, K:n. O. Quigstad og G. Sandberg: Lappiske eventyr og folkesagn. Quigstad: St. raadenden og Tidsidst. - L. Delling: Fra Tyskland i og Belgien skituer. Enskilda sändningar. K. T. Broberg: Iakttagelser under en pedagogisk studieresa i Nordamerika. - Styrhjörn Starke: Maunens skituer. H. T. Adlercreutz: Historiskt-politiska anteckningar utg. af E. Lagerblad. Skrifter utg. af Svenska litteratursällskapet i Finland, VII. - O. Bensow: Dikter. - K. J. Högmans: Eduskunta lufoksen muntokker.

# FINSK TIDSKRIFT

FOR

VITTERHET, VETENSKAP, KONST OCH POLITIK

under medvärken af

O. G. ESTLANDER,

J. AHRENBERG, W. CHYDENIUS, F. ELFVING, B. ESTLANDER,

A. HEIKEL, S. LEMSTROM, A. RAMSAY, M. W. af SCHULTÉN,

E. SCHYBERGSON, R. TIGERSTEDT, J. J. TIKKANEN,

R. F. v. WILLEBRAND

utgifven af

F. GUSTAFSSON och M. G. SCHYBERGSON.

## Innehåll

- K. Tigerstedt: Goran Magnus Sprengporten. XIX. Sprengporten 1808, 1809. I. — Edv. Ohrberg. Om de politiska partierna i Belgien. II. — E. C. Sundvik. Om kadaver- eller förrättelsealkalider. Promanier. — I. A. Heikel. Färd till Horatii Sabunum.
- Bokhandeln. Jac. Ahrenberg. Hemma; anm. af Ernst Erikson — J. L. Molley: Nöjesländernas felhetsstrin, anm. af M. G. S. — A. Ch. Edgren Loffler: Kampen för lyckan, anm. af —g—r— — Vilma Lindhé: Fången och fri, anm. af L. L. — Knut Hamilton: Doktor, Daniel Falck om I Vinterqvail, anm. af L. A. — N. P. ridman: Från vår och sommar dagar, anm. af N. F. — Th. J. de. El Åar bland de inf. die; anm. af Rosamunda. — Axel Jönnerstedt. Indel i soldaten; anm. af L. Monek. — Anna Wahlberg: I orden, vägar, anm. af K. E. — R. senberg: Kemiska krafter, anm. af A. R. — A. Lockley, I tecken sammanlagna, anm. af A. R. — H. H. Alapaca: Föde rikes h. lovia, anm. af E. v. H. — De tolf ap. st. tarus. Jona; anm. af P. G. — V. H. W. om den bordsmogfarden, anm. af P. G.
- Brev: I. Brev från Sverige, af G. —g—N. — Teater, af Rafael Herzberg. — Politik om de obekräftade utlåning, af A. G. Nathorst och P. J. Wik.

HELSINGFORS.

J. SIMELIN ARBEVINGARS BOKTRYCKERI AKTIEBOLAG, 1888

På *Finsk tidskrift*, som utkommer 1888 i följande skick med ett häfte och 5 ark 8:0 i månaden och kostar 15 *Fmk.* för hel och 8 *Fmk.* för half årgång, prenumereras.


i Helsingfors hos stadens bokhandlare och i hr O. W. Laurens butik (Norra Esplanadgatan 43):

i landsorten å postkontoren med tillägg af postartvode och försändningskostnad, eller hos Redaktionen skriftligen med tillägg af korsbandsporto 2 *Fmk.* för hel och 1 *Fmk.* för half årgång; i Åbo i Frenckellska bokhandeln; i Wiberg hos hr Clouberg & Cia och hr J. C. Lagerspötz; i Tammerfors hos hr E. Wesander. i Borgå hos hr G. L. Söderström i Nykarleby hos hr F. V. Illberg, med 17 *Fmk.* för hel och 9 *Fmk.* för half årgång;

i Ryssland skriftligen hos Redaktionen eller hos hr A. Lindeberg, St. Petersburg, med 7 rubel för hel och 4 rubel för half årgång;

i Sverige å postkontoren samt i Stockholm hos hr Samson & Wallin, med 13 kronor för hel och 7 kronor för half årgång.

Distributionen i Helsingfors verkställes af stadsposten. Reklamater kunna skriftligen eller muntligen göras i stadspostens kontor Nylandsgatan 10.

 Aldre årgångar säljas till nedsatt pris af M. G. Schybergers.

#### Till Redaktionen insända skrifter.

Från G. W. Edlund, Helsingfors. E. J. Mellberg, Lärare i Lysekil, med 355 afbildningar — Zacharias Topelius med porträtt emell och beskrifning på festdagen den 14 januari samt iortteckning öfver Topelius skrifter.

Från W. Söderström, Borgå. A. Palmberg Åman landsvärdsmästare, illustr. h. 1. — H. Huxley-R. Tagerstedt, Helsingfors, riksmästare på ena tommelst. skinn. O. A. Forsman, illustr. h. 1. E. Zohm, Kärnkulla, Åbo. E. Eklöf.

Från Alb. Bonnier, Skåne. F. T. Bory kommunensman och skåne och sederdomekraten. Från Nordin & Josephson, Skåne. L. Josephson, Viktiga teaterfrågor. Från P. A. Norstedt, Skåne. G. Elvén, Skåne. Marmor öfver. C. Lundhultz Bland människokärl h. 2, 1. Från W. Friedrich, Leipzig. Ph. Schreier: Geschichte der skandinavischen Literatur Th. I, II.

Enskilda sändningar H. E. Gummerus och C. W. Winsten, Skåne och iakttagelser öfver järnvägar i Nordamerika — Öfversikt af Finlands utrikes politisk och handel 1883—1884 — Öfversikt af Finlands sportutöfningar 1883—1885.

Meddelanden från Industristyrelsen i Finland, h. 7. L. Gumpert öfver Berättelser öfver ambassadörers till landets papperbruk och träskogarna, samt

# FINSK TIDSKRIFT

FÖR

VITTERHET, VETENSKAP, KONST OCH POLITIK

under medvärkan af

C. G. ESTLANDER,

J. AHBENBERG, W. CHYDENIUS, F. ELFVING, B. ESTLANDER,

I. A. HEIKEL, S. LEMSTRÖM, A. RAMSAY, M. W. af SCHULTÉN,

E. SCHYBERGSON, R. TIGERSTEDT, J. J. TIKKANEN,

R. F. v. WILLEBRAND

utgifven af

F. GUSTAFSSON och M. G. SCHYBERGSON.

## Innehåll.

K. K. Tigerstedt: Göran Magnus Sprengtporten. XIX. Sprengtporten 1808. 1809. 2. — Wilhelm Chydenius: Tvungen arbetarförsäkring. — Eugène Tili: Lord Macaulay i kritisk belysning. — Jac. Ahrenberg: På Ladogan, en vinterbild.

I bokhandeln. J. Qvigstad og G. Sandberg: Lappiske eventyr og folkesagn; anm. af E. Ls. — Skrifter utg. af Svenska literatursällskapet (i Upsala): Samlaren; Johannes Messenius samlade dramer; Bref rörande nya skolans historia; 1500- och 1600-talens Visböcker. — Eugène Levenhaupt: Bref från C. G. af Leopold till J. Axelsson Lindblom 1774—1815, I. — Henrik Schück: Anteckningar och samlingar rörande svensk litteraturhistoria; anm. af C. G. E. — Alfhild Agrell: På landsbygden; anm. af H—a. — Ernst Ahlgren: Folklif och småberättelser; anm. af Robinson. — Johan Lindström (Saxon): Bondfolk; anm. af —g —r. — K. T. Borg: De tre äro ett: kommunismen, socialismen, socialdemokratien; anm. af Edv. Öhrnberg. — Familjebibel; anm. af T—n. — F. Guizot: Europalaisen sivistyksen historia; A. Stern: Englannin vallankumous; anm. af O. G.

Öfversikt. Landtdagen 1888, III; af E. Schybergson.

HELSINGFORS.

J. SIMELII ARFVINGARS BOKTRYCKERI AKTIEBOLAG, 1888.

På *Finsk tidskrift*, som utkommer 1888 i otörändrad skick med ett häfte om 5 ark 8:o i månaden och kostar 15 *Fmk* för hel och 8 *Fmk* för half årgång, prenumereras:


i Helsingfors hos stadens bokhandlare och i hr O. W. Laurents butik (Norra Esplanadgatan 43).

i landsorten å postkontoren med tillägg af postartvode och försändningskostnad, eller hos Redaktionen skriftligen med tillägg af korsbandsporto 2 *Fmk* för hel och 1 *Fmk* för half årgång; i Åbo i Frenckellska bokhandeln; i Wibor hos hrr Clouberg & C:ii och hr J. C. Lagerspetz; i Tammerfors hos hr E. Wesander; i Borgå hos hr G. L. Söderström. Nykarleby hos hr F. V. Illberg, med 17 *Fmk* för hel och 9 *Fmk* för half årgång;

i Ryssland skriftligen hos Redaktionen eller hos hr A. Lindeberg, St Petersburg, med 7 *rubel* för hel och 4 *rubel* för half årgång;

i Sverige å postkontoren samt i Stockholm hos hr Samson & Wallin, med 13 *kronor* för hel och 7 *kronor* för half årgång.

Distributionen i Helsingfors varkställes af stadsposten. Reklamationer kunna skriftligen eller muntligen göras i stadspostens kontor Nylandsgatan

 Aldre årgångar säljas till nedsatt pris af M. G. Schybergson

# FINSK TIDSKRIFT

FOR

VITTHET, VETENSKAP, KONST OCH POLITIK

under medverkan af

C. G. ESTLANDER,

J. AHRENBERG, W. CHYDENIUS, F. ELFYNG, B. ESTLANDER,

A. A. HEIKEL, S. LEMSTRÖM, A. RAMSAY, M. W. af SCHULTÉN,

H. SCHYBERGSON, R. TIGERSTEDT, J. J. TIKKANEN,

R. F. v. WILLEBRAND

utgifven af

F. GUSTAFSSON och M. G. SCHYBERGSON.

## Innehåll.

A. Boxström: Några ord om statistik. — Alfréd Jensen: Ivan Turgenjev, hufvudsakligen med ledning af hans bref. — Rafael Hertzberg: Säger om Roland, efter La legende de paladins par J. Antrun, öfversatta.

Roslundens. Aig. Ahlqvist: Kalevalan karjalaisena; anm. af O. G. — M. Wegelius: Lärbook i allmän musiklära och analys; anm. af R. F. — Nils Hertzberg: Kvinden, Kald, tillämpning af i, l. d. — John Richard Green: Engelska folks historia; anm. af K. J. Hartman. — Dr Esperanto: Internationale Sprace, anm. af F. G. — Hans Knudsen: Om Kristi pers. och i, anm. af K. L. — L. Olaf: Begavet; — — i ra Tydskland og Belgien, anm. af Roslundens. — J. J. G. Bergman: Farmaceutisk-kemisk analys; anm. af R. L. — Leo Tolstoj: Tok Ivan, anm. af G. F. — Profetians i, öfversättning anm. af K. L. — Albert Palmberg: Om vigten och betydelsen af den allmänna lesovar den i, Finland, anm. af V. S. H.

Öfversikt: Bref från Sverige; af G. G. N. — Teater; af Rafael Hertzberg. — Ilr Björnstjerne Björnsons föredrag; af B. Estlander.

HELSINGFORS.

† SIMELI ARFVINGARS BOKTRYCKERI AKTIEBOLAG, 1888



På *Finsk tidskrift*, som utkommer 1888 i otörandrad skick med ett hafte om 5 ark 8:o i månaden och kostar *15 Fmk* för hel och *8 Fmk* för half årgång, prenumereras:

i Helsingfors hos stadens bokhandlare och i hr O. W. Laurents butik (Norra Esplanadgatan 43).

i landsorten å postkontoren med tillagg af postartvod och försändningskostnad, eller hos Redaktionen skriftligt med tillagg af korsbandsporto *2 Fmk* för hel och *1 Fmk* för half årgång; i Åbo i Frenckellska bokhandeln; i Wiborg hos hr Clouberg & Co och hr J. C. Lagerspetz; i Tammerfors hos hr E. Wesander; i Borgå hos hr G. L. Söderström; Nykarleby hos hr F. V. Illberg, med *17 Fmk* för hel och *9 Fmk* för half årgång;

i Ryssland skriftligen hos Redaktionen eller hos hr A. Lindeberg, St Petersburg, med *7 rubel* för hel och *4 rubel* för half årgång.

i Sverige å postkontoren samt i Stockholm hos hr Samson & Wallin, med *13 kronor* för hel och *7 kronor* för half årgång.

Distributionen i Helsingfors väkstalles af stadsposten. Reklamationer kunna skriftligen eller muntligen göras i stadspostens kontor Nylandsgatan 10. Aldre årgångar såhas till nedsatt pris af M. G. Schibergson.



# FINSK TIDSKRIFT

FÖR

LITTERHET, VETENSKAP, KONST OCH POLITIK

under medvärkan af

C. G. ESTLANDER,

J. AHRENBERG, W. CHYDENIUS, F. ELFVING, B. ESTLANDER,

A. HEIKEL, S. LEMSTRÖM, A. RAMSAY, M. W. af SCHULTÉN,

E. SCHYBERGSON, R. TIGERSTEDT, J. J. TIKKANEN,

R. F. v. WILLEBRAND

utgifven af

F. GUSTAFSSON och M. G. SCHYBERGSON.

## Innehåll.

Nervander: Ur inhemska brefsamlingar. — M. G. Schybergson: Gustaf Mauritz Armfelt under hans sista lefnadsskede. — Georg Nordensvan: På hemvägen från teatern. — R. A. R—ll: Adam Gustaf Weissman von Weissenstein. — Rosamunda: Perpetuum mobile.

Bokhandeln: O. Hannikainen: Vanhan Suomen eli Viipurin läänin oloista 18:lla vuosisadalla; anm. af C. v. B. — Gustaf Ljunggren: Svenska litteraturens häfder efter Gustaf III:s död; anm. af A. H. — Puck Munthe: Små skizzer; anm. af H—a. — Pierre Loti: Islandsfiskare; anm. af B. E. — Per Sivle: Gut, led af et hverdagsliv; anm. af E. Ls. — Felix: Erindringer fra en norsk smaaby; anm. af E. Ls.

Översikt. Landtdagen 1888. IV; af E. Schybergson. — Till finskan öfversatta utländska noveller; af O. G. — Teater; af Rafaël Hertzberg.

Innehåll till XXIV tomen.

---

## HELSINGFORS.

J. SIMELII ARFVINGARS BOKTRYCKERI AKTIEBOLAG, 1888.





**Vartija**, red. af E. Bergroth m. fl. 1888 h. 5 inneh. teologiska och kyrkliga uppsatser på finska af G. Dahlberg, D. A. Aimonen, L. A. Wennerström, K. A. Hildén, E. Bergroth; litteratur och polemik.

**Suomen Teollisuushallituksen tiedonantoja**, h. 8, 9 inneh. betänkanden, utlåtanden, berättelser, iakttagelser, meddelanden o. s. v. på finska af L. Gripenberg, L. Seiling, K. A. Moberg, J. Sederholm, W. Remmler m. fl.

**Nordisk tidskrift**, red. af O. Montelius, 1888 h. 2, 3. K. Madsen: Dansk kunst i det sidste år, II. A. G. Nathorst: De äldsta spåren af organiskt lif i vårt land, illustr. H. Hörlin: Om brister i våra bildande konstnärers konstnärsbildning. H. Höffding: Lotze og den svenske filosofi. E. Svensén: Ett kristet rike i de svartes verldsdel. J. A. Lundell: Några ord om latinsk stil och klassisk bildning. E. Löffler: Geografien i fortid og nutid. C. Wærn: Jean-François Millet; litteratur, däribland: P. A. Goddecke, om „Barndomsvänner“ af Karl A. Tavaststjerna och H. Hjärne om „Tsar Peters underhandlingar 1716“ af K. J. Hartman.

**Ny svensk tidskrift**, utg. af R. Geijer, 1888 h. 5. A. M. Alexandersson: Johan Spongberg †. H. E. Larsson: Leo N. Tolstoj; dramatiska och literära revyer m. m.

**Ur dagens krönika**, utg. af A. Ahnfelt, 1888 h. 3. 4—6. Don Caesar: Don Juan på svenska scenen, ett hundraårsminne. J. N. Nyman: F. W. Dahl; diverse, delvis illustrerade uppsatser i anledning af prins Oscars giftermål samt andra dagshändelser, teaterfrågor, litteratur, berättelser m. m.

**Sanningsökaren**, utg. af V. Pfeiff och B. Landén, 1888 h. 5. L—n: Utvecklingens törlopp; Ett behof för vår tid. Idar: Förnuftstro och kyrkstro m. m.

**Dagny**, utg. af Fredrika-Bremer-förbundet, 1888 h. 5—6. Onämnd: Upprättelse. Om samskolan. Den internationella kvinnokongressen i Washington. Esselde: Praktisk välgörenhet; litteratur, poem, m. m.

**Framåt**, 1888 n. 9, 10. Joh. O—r: En blick på svenska folkskolan. Ett nordiskt kvinnomöte. A. Fahlstedt: Humorn och nutiden. C. Gohl: Från Amerika. G. F. Steffen: Om världsåskådningar. Ola Hansson: Det unga Frankrike; litteratur, poem, m. m.

**Hemvännen**, utg. af L. Hökerberg, 1888 n. 4, 5, 6, 7, 8, 9. Ernst Lundqvist: En pessimist. A. Hammarskjöld: Indiens inflytande på Europas kultur. G. Upmark: Konstparalleler. Cl. Lundin: Elise Hwasser. Ernst Ahlgren: Lifsleda. E. Svensén: Hohenzollrarne och deras verk; Den blifvande diktatorn. Slatveriet i Abessinien. Suwarowiana. Sigurd Lovén. Lars Landgren. L. Fitinghoff: En lifsfråga. Styrbjörn: Käseri. J. R. Spilhammar: Hemma och borta. Teckningar af eller efter H. Feychting, A. Brütt, Sergel, A. Sjöberg, N. G. Janzon, Th. Weber, H. Byström, G. Broling, E. Forsström, I. Falander, V. A. Falck, G. Forssell; m. m. m. m.

**Verdandi**, tidskrift för ungdomens målsmän och vänner, 1888 h. 1, 2. Effe: Folkskolekurser, pluggläsning och minnesodling. A. Wijkander: Några skolfrågor på dagordningen. J. A. Lundell: Om uttalsundervisningen i främmande lefvande språk. J. C. Moberg: Om de döfva lärjungarnas ställning; litteratur m. m.

**Das Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes**, 1888 n:ris 19, 20, 21, 22, 23 inneh. bl. a. en längre uppsats af J. C. Poestion: Norwegische Litteratur.

**Revue scientifique**, n. 18, 19, 20, 21, 22 inneh. bl. a. Les ennemis de l'espèce humaine; la perception interne et la psychologie; le travail musculaire et la loi d'équivalence des forces; les récentes expéditions danoises dans le Groenland; répartition et densité de la population en France; les tatouages européens; les facultés mentales des araignées; le transformisme, la philosophie et le dogme; hypnotisme et double personnalité; la pénétration du Soudan; un pêcheur naturaliste au XVII siècle; les mariages et la colonisation; l'évolution des peuples de l'extrême Orient et la colonisation moderne; revyer, korrespondens, litteratur.















